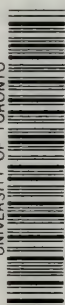


UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01651998 5













537 537  
(84)  
A N N A L E S

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.

## CONSPECTUS RECENSIONIS.

---

Series I, pag.	1—812 recensuit	J. BARTH.
	813—1072 »	TH. NÜLDEKE.
	1073—19.. »	P. DE JONG.
	19..— finem »	E. PRYM.
Series II, pag.	1—295 »	H. THORBECKE.
	295—580 »	S. FRAENKEL.
	580—1340 »	I. GUIDI.
	1340—15.. »	D. H. MÜLLER.
	15..— finem »	M. J. DE GOEJE.
Series III, pag.	1—459 »	M. TH. HOUTSMA
	459—1163 »	S. GUYARD.
	1164—1367 »	M. J. DE GOEJE.
	1368—1742 »	V. ROSEN.
	1742— finem »	M. J. DE GOEJE.

19513 a

# ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PRIMA SERIES.

II.

RECENSUERUNT

J. BARTH et TH. NÖLDEKE.

---

LUGD. BAT. — E. J. BRILL.  
1881—1882.





## ARGUMENTUM TOMI SECUNDI SECTIONIS PRIMAE.

### Pagina

- ٥٢٨ Reges Babeli post mortem Manúschahri. Farásiát ٥٢٩. Zau. Origo festi tertii Persarum in mense Abán ٥٣٠. Regio az-Zawâbí. Urbs antiqua ٥٣١. Karschâsp ٥٣٣. Kaikobâdh.
- ٥٣٥ Res Israëlitarum post Josuae mortem. Kaleb. Hizkîl (Ezechiel) dictus filius vetulae. Pestilentia Dâwardáni ٥٣٧.
- ٥٤٠ Elias et Ahab.
- ٥٤٤ Elisa. as-Sakína in arca foederis. Rex Iláf moritur prae terrore et moerore. ubi audit arcam ab hoste captam esse. Iudices ٥٤٥.
- ٥٤٧ Samuel. Tálút (Saul) et Djálút (Goliath). Arca foederis et baculus Mosis ٥٥٠. Eli et filii ٥٥١. David et Goliath ٥٥٢. Saul et David ٥٥٣. Saul apud anum fatidicam ٥٥٧.
- ٥٥٩ David. Humanitas ejus erga pecora ٥٦٠. Psalmi ei revelantur et ars cudendi ferrum ٥٦١. Tentatio Davidis ٥٦٢. Peccatum et poenitentia. Insurrectio Abschae (Absalomis) ٥٧٠. Pestilentia. Aedificationem templi vovet ٥٧١.
- ٥٧٢ Salomo. Jurisprudentia ejus ٥٧٣. Quomodo ope venti et daemonum terras peragraverit ٥٧٤. Exercitus ejus ٥٧٥.
- ٥٧٦ Expeditio Salomonis in Jaman; upupa de regina Bilkís nuntiat. Litterae Salomonis ad eam. Bilkís eum donis probat. Eum visendi causa adit et suum thronum apud Salomonem invenit; quaestiones ei proponit ٥٨١. Turris vitrea in quam Salomo ad se duci jubet reginam. Inventio calcis depilantis ٥٨٣. Bilkís veram religionem accipit; jubetur nubere regi Hamdáni Dhú Bata', in cujus usum daemones aedificant. Mortuo Salomone ab opere desistunt. Inscriptio Sabaïca ٥٨٥.

## Pagina

- צ"י Salomo regem Sidonis vincit ejusque filiam Djarádam uxorem ducit. Idololatria hujus feminae. Daemon Čachra furatur annum signatorium Salomonis et locum ejus occupat; ipse pellitur et quadraginta dies degit inter piscatores. Quomodo mors ejus homines daemonesque per annum latere potuerit צ"ז. Teredo.
- צ"v Reges Babeli post Kaikobádh: Kaikáus. Sijáwochsch a Rostano robusto educatur; Sodhába eum amat, deinde odit. Confugit ad Farásiát, regem Turcarum, ubi trucidatur. Filius ejus Kaichosrau evadit et ad avum fertur. Kaikáus expeditionem in Jaman facit: Dhu-l-Adh'ár captus incarceration 4.3, a Rostano liberatur.
- 4.3 Kaichosrau. Expeditio infelix contra Farásiát. Altera expeditione Turcae magna clade afficiuntur. Djaudarz. Farásiát capitur et occiditur 4.4. Kaichosrau regnum deponit. Lohrásp successorem proponit.
- 4.4 Res Israelitarum post decessum Salomonis. Rehabeam. Abia. Jeroboam. Asa. Idololatri inter Israelitas adeunt regem Indiae Zardj (Sargon) ejusque opem contra Asam implorant 4.5. Zardj exploratores mittit in Palaestinam: expeditionem suscipit 4.6. Deus ejus exercitum evertit 4.8, ipse rex perit. Josafat 4.9. Atalia, Joas, Uzia, Jotam, Ahaz, Hiskia.
- 4.9 Jesaja et Sanherib. Rex Israelitarum Čadika-Hiskia.
- 4.13 Manasse, Amon, Josia, Joahaz, Jojakim. Jojachin, qui a Nebucadnezaro deportatur. Zedekia. Eversio Hierosolymae et captivitas Israelitarum. Jesaja plebi iratae fugiens ab arbore in se recipitur, serra dissecatur.
- 4.20 Lohrásp. Bischtásp. Expeditio Nebucadnezari contra Hierosolymam quam evertit. Jeremia 4.4. Nebucadnezar Aegyptum expugnat et ad extremam occidentem pergit 4.6. Dispersio Israelitarum (Jathrib, Wádi-l-Korá). Jeremia per septuaginta annos captivitatis dormit et deinde per triginta alios annos donec urbs restaurata fuit. Bischtásp Israelitas e Babylonia in Palaestinam redire facit. Zarádoscht 4.6. Quis fuerit Nebucadnezar 4.9, 4.10. Evilmerodach 4.1. Beltschazar. Bahman ei regnum ademit et dat Dario Medo. Deinde hujus loco Cyrum regem Babyloniae creat eumque jubet Israelitas bene tractare iisque praeficere quem ipsi

## Pagina

eligerent. Eligunt Danielelem. Ahasveros. Cyrus hujus et Estherae filius 413. Opinio eorum qui dicunt expeditionem Nebucadnezari fuisse postquam Israëlitaec necaverant Jahja ibn Zakaria (Johannem Baptistam) 414. Jeremia 415. Nebucadnezar 416. Terra obruitur Hierosolyma 417. Captivitas. Somnium Nebucadnezaris 418. Superbia ejus punitur ope muscae quae per nasum ad cerebrum ejus penetrat, quaeque causa mortis est 419. 'Ozair (Esra) legem rescribit.

420] Expeditio Nebucadnezaris in Arabiam. Barachja. Urbs al-Anbâr conditur 421. Ma'add ibn 'Adnân a Jeremia eripitur et Harrânus ducitur 422. 'Adnân fugatur. Hadhûr. Superstites Arabum a Ma'addo coguntur. Nizâr nascitur.

423 Bistâsp conditor urbis Fasâ. Septem vicarii regis. Zarâdoscht. Djâmâsp. Zarîn. Isfendiâr. Clades Turcarum 424. Turcae invadunt regnum Persarum. Isfendiâr imperator creatur a Bistâsp 425. Turcas vincit urbeinque eorum Dizrûn expugnat. A Rostamo interficitur 426. Djâmâsp et Zarâdoscht.

427 Reges Jamani inde a tempore Kâbûsi (Kaikâus) ad tempus Bahmani. Post Bilkis regnat Jâsir An'am, qui expeditionem in Maghrib facit 428. Tobba' Tobân As'ad cognomine ar-Râid. Urbs al-Hîra 429. Tobba' expeditionem adversus Çin (Seres) suscipit. Tobbat (Thibet).

430 Ardaschîr Bahman (longimanus) et filia ejus Chomâj. Urbes Abâd-Ardaschîr (Homainia) et Bahman-Ardaschîr (al-Obolla) conduntur. Rostam interficitur 431. Litterae Ardaschîri. Chomâj cognomine Schahrazâd mater Darii. Sâsân 432. Urbs Istachr conditur 433. Chomâj captivos Romanos aedificando adhibet.

434 Comparatio chronologiae Israëlitarum cum chronologia Persarum.

435 Darius senior ejusque filius Darius junior quem vicit Dhu 'l-Karnain. Urbes Darâbadjird et Dârâ conduntur 436. Alexander Darium superat. Darius a suis trucidatur; filiam ejus Roxanam ducit Alexander. Origo belli inter Graecos et Persas. Secundum nonnullos Alexander erat frater Darii. Quapropter appellatus fuerit Alexander 437. Ubi congressus Darii et Alexandri locum obtinuerit 438.

## Pagina

- v.. Regnum Alexandri, expeditiones, mors: condidit duodecim urbes de se appellatas, inter alia Djai Ispahani, Herât, Merw, Samarkand. Ptolemaei v..f. Cleopatra. Gajus Julius. Augustus.
- v..f Res Persarum post Alexandri mortem. Reges populorum. Selencus. Antiochus. Aschganii: Aschk (Aschgân), Djaudarz. Expeditio contra Israelitas post mortem Johannis Baptistae. Ba kâsch. Constantinopolis conditur v..d. Sancta crux.
- v..l Aschganii: Aschk, Sâbûr Sapor), cujus tempore Jesus apparuit. Titus. Djaudarz et alii hujus dynastiae principes.
- v..ll Praecipui eventus aetate regum populorum. Nascitur Jesus filius Mariae. Cum Johanne Baptista convenit. Johannes occiditur v..ll. Nebucadnezar. Daniel in fovea leonum v..lv. Historici negant expeditionem Nebucadnezaris fuisse post mortem Johannis Baptistae, ponunt post mortem Jesajae tempore Jeremiae v..la. Herodes v..lq. Chardûs et Nabuzarâdân v..l.. Sanguis Johannis aestuans.
- v..llm Maria et Josef. Gabriel. Migrant in Aegyptum v..ll. Nascitur Jesus in itinere. Iblisi impotentia v..lv. Stella et sapientes ex Oriente v..la. Continuatur iter in Aegyptum. Primum specimen sapientiae divinae in Jesu v..ll. Zakaria in suspicionem cadit de graviditate Mariae, fugit, in arborem confugit et serra dissecatur v..lf. Coena sacra v..lo. Jesum cruci affigere volunt, Deus ei substituit simulacrum. Ascensio. Discipuli v..lv. Qui in Syria regnaverint tempore Jesu.
- v..l Reges Romanorum post Augustum usque ad Heraclium.
- v..ff al-Hîra et al-Anbâr. Arabes qui e Tihâma ad al-Bahrain migrant. Tanûch v..ll. Mâlik ibn Zohair. Djadhîma al-Abrasch. Reges populorum v..fv. Iramanii et Ardawanii. Tobba' v..ll. Mâlik ibn Fahm v..o. Djadhîma. Hassân ibn Tobba' As'ad. 'Adî ibn Naçr v..o. 'Amr ibn 'Aûî v..ll. Computatores Djadhîmae.
- v..o 'Amr ibn Thârib.
- v..ov az-Zabbâ. Kaçir v..o. Perit Djadhîma, 'Amr ibn 'Adî mortem ejus ulcisci parat v..ll. Kaçir se ipsum mutilari jubet v..ll. Zabbâ venenum sumit v..ll.
- v..la 'Amr ibn 'Adî primus princeps dynastiae Naçritarum.
- v..ll Tasm et Djalîs. 'Amîûk. Hassân ibn Tobba'. al-Jamâma. Genealogia Hassâni ibn Tobba' v..ff. Samir v..o.

## Pagina

- ٧٧٥ Socii cavernae. Rex Dakínús (Decius).  
 ٧٨٢ Jûnos (Jona) ibn Mattâ. Ninive. Piscis. Arbor *jaktin* ٧٨٩, ٧٨٩.  
 ٧٨٩ Tres legati Dei ad Antiochum in Antiochia. Habib leprosus.  
 ٧٩٣ Simson.  
 ٧٩٥ Georgius. Dacianus.  
 ٨١٣ Reges Persarum Sasanidae. Ardaschîr I ibn Bâbek. Avus ejus Sâsân ٨١٤. Ardaschîr Persidem et Kirmânam expugnat. Condit urbem Djûr ٨١٧. Conflictus cum rege Ardawân. Ahwâz expugnatur. Ardawâno victo Ardaschîr fit Schâhanschâh ٨١٩. Irâk, Mediam et Chorâsân subjicit. Quas condiderit urbes ٨٢٠. Arimani et Ardawanii ٨٢١. Kodhâ'a tribus ex Irâk migrat in Syriam. al-'Ibâd ٨٢٢.  
 ٨٢٣ Sâbûr I. Per matrem ab Aschganiis descendit. A patre agnoscitur ٨٢٥. Nisibîn et urbes Romanorum in Syria expugnat ٨٢٧. Schâdhrawân urbis Tostar aedificatur. Urbs al-Hadhr et rex Sâtîrûn (ad-Dhaizan) ٨٢٧. Filia regis an-Nadhîra ٨٢٩. Mânî ٨٣٠. Urbs Djondaisâbûr.  
 ٨٣١ Hormoz I. Ab avo agnoscitur.  
 ٨٣٣ Bahrâm I. Imru 'l-Kais, filius 'Amri ibn 'Adî ad Christianismum transit. Mânî occiditur.  
 ٨٣٤ Bahrâm II.  
 ٨٣٥ Bahrâm III Schâhanschâh. Narsî ejus frater et successor. Hormoz II.  
 ٨٣٦ Sâbûr II Dhu-'l-Aktâf, infans rex creatur. Arabes invadunt Persidem. Primum signum prudentiae Sâbûri, ubi jubet Tigridem apud Ctesiphon ponte altera jungi. Arabes in Perside fundit et dispersit ٨٣٨, occupat Bahrain et alias partes Arabiae. Condit Bozordj-Sâbûr (al-Anbâr), urbes Ahwâzi al-Karch et Sûs et Naisâbûr ٨٤٠. Julianus parat bellum contra Persas. Fugatur Sâbûr, occupatur Ctesiphon ٨٤٢. Julianus perit, Jûbinianûs (Jovianus) imperator creatus pacem facit, Persis cedit Nisibîn. Arabes pro auxilio Juliano praestito puniuntur ٨٤٤. Sâbûr habitu mendici regnum Romanum intrat explorandi causa, sed capitur. Caesar ejus regnum invadit et Djondaisâbûr oppugnat. Sâbûr libertatem recuperat et Caesarem captivum facit. Susi urbis incolae medicinam ab Indo discunt. Imru 'l-Kais ibn 'Amr ibn 'Adî.

Pagura

- Λ<sup>84</sup> Ardaschir II. Sábúr III. Bahrám IV Kirmánscháh.
- Λ<sup>85</sup> Jazdadjird I flagitiosus. Wazirus ejus Narsí Λ<sup>86</sup>. Aus ibn Kal-lám Λ<sup>87</sup>. Imru 'l-Kais II el-Bad', an-No'mán conditor al-Chawar-naki. Bahrám Djúr ei educandus traditur Λ<sup>88</sup>. Sinimmár. (Abd-al-'Ozzá al-Kalbi et al-Háarith ibn Mária al-Ghassání). an-No'mán regno se abdicat.
- Λ<sup>89</sup> Bahrám V Djúr. Ab al-Mondhir ibn an-No'mán educatur. Mor-tuo Jazdadjird Persae regem creant Kistrám. Bahrám Djúr regnum paternum recuperare cōnatur. Certamen leonum et fortitudo Bahrámi Λ<sup>90</sup>. Kistrá ei regnum cedit Λ<sup>91</sup>. Chákán Turcarum bel-lum parat. Bahrám eum fugat et interficit. Fines ponit inter regnum Persarum et Turcas, quos postea Fairúz I mutavit Λ<sup>92</sup>. Narsí frater Chorásáno praeficitur Λ<sup>93</sup>. Mors Bahrámi. Ejus for-titudo. In India elephantem ferocem superat. Partem Indiae acquirit Λ<sup>94</sup>. Exercitum adversus Romanos mittit sub imperio wazíri Mihri Narsi. Filii hujus wazíri Λ<sup>95</sup>.
- Λ<sup>96</sup> Jazdadjird II. Post ejus mortem filius Hormoz III regnum oc-cupat, sed alter filius Fairúz ope regis Haitalitarum eum vin-cit et interficit.
- Λ<sup>97</sup> Fairúz (Peroz) I. Fames septennis. Urbes condit Λ<sup>98</sup>. Expeditio contra Haitalitas. In deserto magna pars exercitus siti perit. Pacem facit cum rege Haitalitarum conditione ut nenter certos fines transgressurus sit. Fairúz pactum violat et misere perit. Sochrá captivos et fiscum recuperat Λ<sup>99</sup>.
- Λ<sup>100</sup> Reges Jamani. Hassán ibn Tobba'. 'Amr ibn Hodjr al-Kindí. 'Amr ibn Tobba'. 'Abd Kolál. Tobba' ibn Hassán. al-Háarith ibn 'Amr al-Kindí regem Hirae an-No'mán vincit et interficit. al-Mon-dhir ibn an-No'mán. al-Aswad ibn al-Mondhir.
- Λ<sup>101</sup> Balásch. Urbem Sábát (Baláschwádh) condit.
- Λ<sup>102</sup> Kobádh (Kawádh). Anúscharwán nascitur Λ<sup>103</sup>. Kobádh condit urbes Arradján, Holwán et Kobádh Chorra Λ<sup>104</sup>. Sochrá interficitur. Mazdak. Kobádh a regno amovetur, fratre Djámásp rege creato, sed restituitur a Zarmihro filio Sochrae qui Mazdakitas perse-quitur, postea vero ab ipso rege necatur. Alia de eadem re traditio Λ<sup>105</sup>.
- Λ<sup>106</sup> al-Háarith ibn 'Amr al-Kindí. Expeditio Tobbae contra regem



Pagina

Persarum. Schamir Dhu 'l-Djanáb. Hassán ibn Tobba. Ja'for Constantinopolin et Romam petit. Samarkandi expugnatio ٨٩. Expeditio adversus Çinenses. Tobba Mekkam venit.

٨٩ Kistrá Anúscharwán. Epistola ad Padhúspanos. Persecutio Mazdakitarum. Quatuor Ispahbadhi ٩٠. Multae gentes in confiniis imperii subiguntur: al-Báriz, Çúl, Abchaz, Bandjar et Balandjar, Aláni. Expeditio contra Antiochiam ٩١. Conditur ar-Rúmija juxta al-Madáin. Kistrá expugnat Alexandriam, Aden imperio subjicit, al-Mondhir ibn an-No'mán Hírae praeficit ٩٢. Haitalitas superat. Contra Abessinos in Jaman exercitum mittit. Nascitur Profeta ٩٣. al-Báb wa 'l-abwáb ٩٤.

Reges Hírae post al-Aswad ibn al-Mondhir. Anno octavo regni Amri ibn al Mondhir nascitur Profeta.

٩٥ Tobba (Tobán As'ad) Medinenses oppugnat, sed a proposito desistit et judaismum profitetur. Mekkam visitat et Ka'bam honorat. Jamanitae ad Judaismum transeunt ٩٥. Genealogia Tobbae ٩٦. Rabi'a ibn Naçr al-Lachmí Satih et Schikk ٩٧. Hassán ibn 'Tobba' a fratre 'Amr neci datur ٩٨. Dhú Ro'ain. Lachí'atha (Lachnija) Janúf Dhu's-Schanátir ٩٩. Dhú Nowás ١٠٠. Jamanitae cum eo Judaismum amplectuntur ١٠١. Christiani in Nadjrán. Femion. Abdallah ibn at-Thámir ١٠٢, ١٠٣. Homines foveae (açháb al-ochdúd) ١٠٤. Abessini ١٠٥. Daus Dhú Tha'labán ad Caesarem tendit ١٠٦. Ariát et Abraha. Ecclesia Çan'ae conditur ١٠٧. Expeditio Abrahae contra Mekkam ١٠٨. Abú Righál ١٠٩. Abd-al-Mottalib. Elephas ١١٠. Deus fundit exercitum Jamanitarum; Abraha perit ١١١. Jaksúm ١١٢. Masrúk. Saif ibn Dhí Jazan ١١٣. Wahriz a Kistrá in Jaman mittitur ١١٤. Saif rex Jamani creatur ١١٥. Occiditur et redit Wahriz ١١٦. Badhán ١١٧. Kistrá bellum contra Justinianum (Jachtianús) ١١٨. Antiochia expugnatur et incolae transportantur ad urbem ar-Rúmija. Census soli in Persia ١١٩. Reformatio exercitus ١٢٠. Expeditiones in Jaman et Sarandib ١٢١.

١٢٢ Profeta nascitur regnante Anúscharwán, anno expeditionis Abrahae contra Mekkam et diei Djabalae. Aminae graviditas ١٢٣. Nutrix Mohammedis Halima ١٢٤. Purificatio cordis Mohammedis ١٢٥. Pater ejus quando mortuus sit ١٢٦. Aminae mors ١٢٧.

## Pagina

Abd-al-Mottalib diem obit. Signa et portenta noctis qua Profeta natus est ٩١. Abd-al-Masih apud Kisram. Satih ٩٢.

Tamimitae diripiunt comitatum qui dona Wahrizi ex Jaman ad Kisram ferre debet ٩٣. Haudha Dhu-'t-Tadj (coronatus). al-Moka'bir ٩٤. Origo magnae partis incolarum Hadjari. Tamimitarum trucidatio in arce al-Moschakkar ٩٥. Wahriz moritur ٩٦.

٩٧ Hormoz IV. Justitia ejus spectatur in severitate erga filium ٩٨. Incursiones Turcarum, Romanorum, Chazarorum et Arabum ٩٩. Bahrām Djūbīn ١٠٠. Optimi sagittarii Persarum. Turcis fuis Bahrām Djūbīn rebellis fit primum contra Hormoz, deinde contra Kisrā Abarwīz ١٠١. Hic opem regis Mauricii implorat ejusque filiam Mariam ducit.

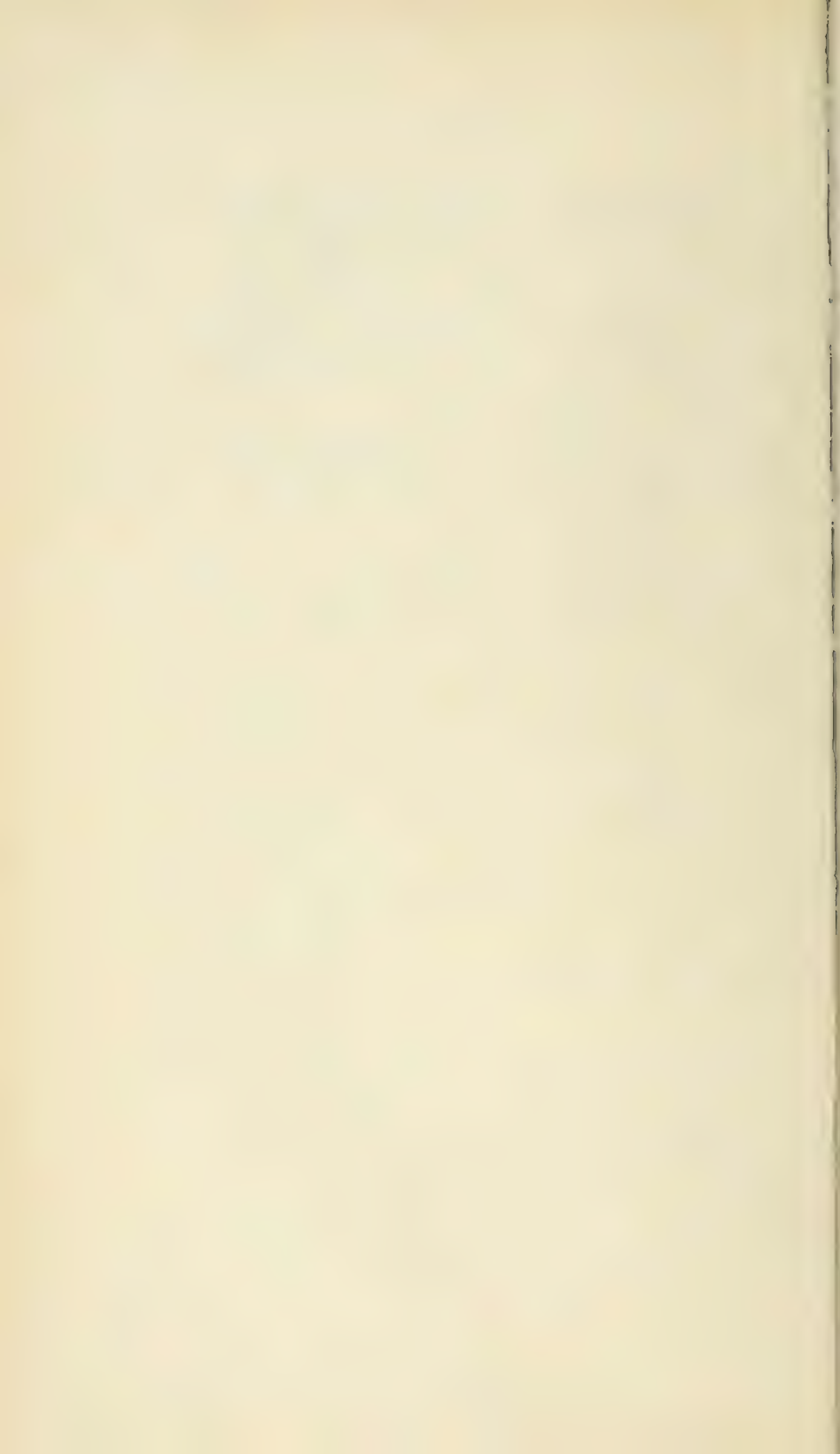
١٠٢ Ki-rā Abarwīz. Ante regnum secesserat in Adharbaidjān. Bellum cum Bahrām Djūbīn. Hormoz interficitur ١٠٣. Abarwīz fugit ad Mauriciū, Bahrām regnum occupat ١٠٤. Expeditio Romanorum contra Bahrām Djūbīn. Hic ad Turcas confugit, ubi occiditur ١٠٥. Mauricius interficitur, filius ejus opem petit ab Abarwīzo, qui imperatores suos contra Romanos mittit ١٠٦. Hierosolyma expugnatur, sancta crux in Persiam transfertur, Aegyptus et Nubia capiuntur. Expeditio Schahrabarāzi adversus Constantinopolin. Phocas, successor Mauricii interficitur, Heraclius rex creatur ١٠٧. Orientem petit, Persas fugat ١٠٨. Locus Korani de rebus Romanorum et Persarum ١٠٩. Idololatri Mekani gaudent victoria Persarum, Moslimi aliter sentiunt. Schahrabarāzi rebellio ١١٠.

١١١ Signa et portenta quae praesagiebant finem domini Persarum et victorias Arabum. Camera solii in palatio regio rimas agit; agger Tigridis perrumpitur.

١١٢ Dies Dhī-Kār. an-No'mān ibn al-Mondhir occidit 'Adī ibn Zaid ١١٣. Filius ejus Zaid locum patris obtinet apud Kisram ١١٤. Zaid Kisram contra an-No'mān instigat. Hic ad Taijitas confugit ١١٥, inde ad Schaibānitas Dhu-Kārī, deinde ad Kisram tendit qui eum incarceration in urbe Chānikīn, ubi moritur ١١٦. Ijās ibn Kabīḡa Hīrae praeficitur ١١٧. Expeditio Persarum contra Bakr ibn Wāil ١١٨. Bellum Dhī-Kār. Profeta praedicat victoriam Arabum ١١٩.

## Pagina

- l. 13v Principes Hīrae post 'Amr ibn Hind usque ad al-Mondhir ibn an-No'mān al-Gharūr qui periit die Djowāthae.
- l. 139 Principes Jamani. al-Marwazān subjicit al-Maḡānī. Bādhān.
- l. 141 Divitiae Kisrae, severitas ejus in colligendis tributis. Insurrectio Persarum contra regem; incarceration et filius ejus Schīrūja loco ejus rex creatur l. 142 Nascitur Jazdadjird ibn Schahrijār l. 144.
- l. 150 Schīrūja rex Persarum. Patri exprobrat malefacta. Responsum Kisrae l. 50. Schīrūja patricida l. 50.
- l. 41 Ardaschīr III. Schahrabarāz Ctesiphon oppugnat et capit. Ipse regnum occupat sed post quadraginta dies interficitur.
- l. 44 Būrān regina. Djoschnasdi. Azarmīdocht regina.
- l. 45 Kistrā III. Chorrāzādh Chosrau.
- l. 49 Fairūz II. Farrochzādh Chosrau.
- l. 4v Jazdadjird III ultimus rex Persarum. Chronologia inde ab Adamo ad Hidjram Profetae.



سنة ومن مولد عيسى <sup>a</sup> الى مبعث محمد <sup>b</sup> صلعم خمسة مائة سنة  
واحدى وخمسين سنة ومن مبعثه الى هجرته من مكة الى  
امدينة ثلث عشرة سنة؛ وقد حدث بعضهم عن هشام  
ابن محمد الكلبي عن ابيه عن ابي صالح عن ابن عباس انه  
<sup>c</sup> قال كان من آدم الى نوح الفا سنة ومائتا سنة ومن نوح الى  
ابراهيم الف سنة ومائة سنة وثلاث واربعون سنة ومن ابراهيم  
الى موسى خمسة مائة سنة وخمس وسبعون سنة ومن موسى الى  
داود مائة سنة وتسع وسبعون سنة ومن داود الى عيسى  
الف سنة وثلاث وخمسون سنة ومن عيسى الى محمد ستمائة  
سنة؛ <sup>d</sup> وحدثت الهيثم بن عدي عن بعض اهل الكتب  
انه قل من آدم الى الضوفان الفا سنة ومائتا سنة وست وخمسون  
سنة ومن الضوفان الى وفاة ابراهيم الف سنة وعشرون سنة ومن  
وفاة ابراهيم الى دخول بني اسرائيل مصر خمس وسبعون سنة  
ومن دخول يعقوب مصر الى خروج موسى منها اربع مائة سنة  
<sup>e</sup> وثلاثون سنة ومن خروج موسى من مصر الى بناء بيت المقدس  
خمس مائة سنة وخمسون سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
بُخْت نصر وخراب بيت المقدس اربع مائة سنة وست واربعون  
سنة ومن ملك بخت نصر الى ملك الاسكندر اربع مائة سنة  
وست وثلاثون سنة ومن ملك الاسكندر الى سنة ست ومائتين  
<sup>f</sup> من الهجرة الف سنة ومائتان وخمس واربعون سنة ٥

a) Haec inde a om. t. b) P النبي c) p et t  
d) P انعلم. e) وحدثت عن

ينبغي ان يكون الى « مؤيد النبي صلعم خمسة آلاف سنة  
 وخمسمائة سنة وأما وهب بن منبه فقد ذكر جملة من قوله  
 من غير تفصيل وإن ذلك الى زمنه خمسة آلاف سنة وستمائة  
 سنة وجميع مدة الدنيا عند وهب ستة آلاف سنة وقد كان  
 مضى عنده من ذلك الى زمانه خمسة آلاف سنة وستمائة سنة<sup>٥</sup>  
 وكانت وفاة وهب بن منبه سنة اربع عشرة ومائة من الهجرة  
 فكان الباقي من الدنيا على قول وهب من وقتنا الذي نحن  
 فيه مائتا سنة وخمس عشرة سنة وهذا القول الذي قلناه وهب  
 ابن منبه موافق لما رواه ابو صالح عن ابن عباس، وقال بعضهم  
 من وقت هبوط آدم صلعم<sup>٦</sup> الى ان بعث نبيينا صلعم<sup>٧</sup> سنة<sup>١٠</sup>  
 آلاف سنة ومائة وثلاثة عشرة سنة وذلك ان عنده من مهبط  
 آدم الى الارض الى « الطوفان الثفي سنة ومائتي سنة وستمائة  
 وخمسين سنة ومن الطوفان الى مؤيد ابراهيم خليل الرحمان الف  
 سنة وتسعا وسبعين سنة ومن مؤيد ابراهيم الى خروج موسى  
 بنى اسرائيل من مصر خمسمائة سنة وخمسا وستين سنة<sup>١٥</sup>  
 ومن خروج موسى بنى اسرائيل من مصر الى بناء بيت  
 المقدس وذلك لاربع سنين من ملك سليمان بن داود ستمائة  
 سنة وستمائة وثلاثين سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
 الاسكندر سبعمائة سنة وسبع عشرة سنة ومن ملك الاسكندر  
 الى مؤيد عيسى\* بن مريم عم ثلثمائة سنة وتسعا وستين سنة<sup>٢٠</sup>

a) Haec inde a جميع ١٠٧١, 16 om. t. b) BM عم. c) BM  
 وسبعين. d) Add. P وقت. e) Ita P (alii); BM صلى الله عليه.



بين ميلاد عيسى والنبيّ خمسمائة وتسع وستون سنة بعث  
 في أولها ثلاثة انبياء وهو قوله *a*، اذ أرسلنا إليهم اثنتين  
 فكذبوهما فعزّزنا بثالث، والذي عزّز به شمعون وكان من  
 الكواريين وكانت الفترة أنى لم يبعث الله فيها رسولا أربع مائة  
 ٥ وأربعا وثلاثين سنة وأن عيسى \* حين رفع *b* كان ابن اثنتين  
 وثلاثين سنة وستة أشهر وكانت نبوته ثلاثين شهرا وأن الله رفعه  
 بجسده وأنه حيّ الآن، حدثني محمد بن سهل بن  
 عسكر قال سمّاء اسماعيل بن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد  
 ابن معقل أنه سمع وهبا يقول قد خلا من الدنيا خمسة آلاف  
 ١٠ سنة وستمائة سنة، حدثني إبراهيم بن سعيد *d* الجوهري  
 قال سمّاء يحيى بن صالح عن الحسن بن أيوب الكحطرمي قال  
 سمّاء عبد الله بن بسر قال قال لي رسول الله صلعم لتدركن قرنا  
 فعاش مائة سنة، فهذا ما روى عن علماء الاسلام في ذلك  
 وفي ذلك من قولهم تفاوت شديد وذلك أن الواقدي حكى عن  
 ١٥ جماعة من أهل العلم أنهم قالوا ما ذكرت عنه أنه رواه عنهم  
 وعلى ذلك من قوله *f* ينبغي أن يكون \* جميع سنى الدنيا الى  
 مولد نبيينا صلعم أربعة آلاف سنة وستمائة سنة وعلى قول *g* ابن  
 عباس *h* الذي رواه هشام بن محمد عن أبيه عن ابي صالح عنه *i*

*a*) Kor. 36, 13. *b*) Om. L; BM حيث رفع. *c*) t et  
 BM حدثني. *d*) Vocales addit P. *e*) Sic P; t, L et BM  
 عنه. *f*) Ita p, t et BM; P et L قولهم. *g*) Add. BM  
*h*) العباس. *i*) Hucusque codex Lugdu-  
 nensis (L).

عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةُ قُرُونٍ كَلَّمَهُ  
 عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْحَقِّ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ دَنَا  
 مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ دَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَقْدِ الْأَسْلَمِيِّ عَنْ  
 غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةُ قُرُونٍ  
 وَالْقُرْنُ مِائَتَةُ سَنَةٍ وَبَيْنَ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ عَشْرَةُ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةٌ وَبَيْنَ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَشْرَةُ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَتَةٌ  
 سَنَةٌ، وَرَوَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَهْدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوَانَةَ  
 عَنْ عَلِيٍّ الْأَحْوَلِ عَنْ ابْنِ عُثْمَانَ عَنْ سَلْمَانَ قَالَ الْفَتْرَةُ بَيْنَ  
 مُحَمَّدٍ وَعِيسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ سِتْمِائَتُ سَنَةٍ، وَرَوَى عَنْ فَتْحِيلَ بْنِ  
 عَبْدِ الرَّقَّابِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ عَوْفٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ  
 عِيسَى وَمُوسَى سِتْمِائَتُ سَنَةٍ، حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
 قَالَ دَنَا ابْنُ عَلِيَّةٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ ابْنِ صَدَقَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ  
 سِيرِينَ قَالَ نَبَّأْتُ أَنَّ كَعْبًا قَالَ إِنَّ قَوْلَهُ <sup>a</sup>، يَا أُخْتُ هَارُونَ،  
 لَيْسَ بِهَارُونَ أَخِي مُوسَى قَالَ فَقُلْتُ لَهُ عَشْرَةُ كَذِبَاتٍ قَالَ يَا  
 أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّعَ قَالَ <sup>b</sup> فَهُوَ أَعْلَمُ وَخَيْرٌ وَالْآ ذَاتِي <sup>15</sup>  
 أَجَدَ بَيْنَهُمَا سِتْمِائَتُ سَنَةٍ قَالَ فَسَكَتَتْ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ  
 دَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ دَنَا هِشَامُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ وَعِيسَى بْنِ مَرْيَمَ  
 أَلْفَ سَنَةٍ وَتِسْعَ مِائَةٍ سَنَةٍ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا فِتْرَةٌ وَأَنَّهُ أَرْسَلَ بَيْنَهُمَا  
 أَلْفَ نَبِيٍّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِوَى مَنْ أَرْسَلَ مِنْ غَيْرِهِمْ وَكَانَ <sup>20</sup>

وَبَيْنَهُمَا <sup>c</sup> t et BM. قَالَهُ <sup>b</sup> t et L. <sup>a</sup>) Kor. 19, 29. عِيسَى.

اليهود وتزعم انه في التوراة الصورة <sup>a</sup> مثبت من اعمار الانبياء والملوك اربعة آلاف سنة وستمائة سنة واثننتان واربعون سنة واشهر، <sup>5</sup> واما على ما تقوله النصارى ما تزعم انه في توراة اليونانية فان ذلك خمسة آلاف سنة وتسعمائة سنة واثننتان وتسعون سنة واشهر، <sup>5</sup> واما جميع ذلك على قول المجوس من الفرس فانه اربعة آلاف سنة ومائة سنة واثننتان وثمانون سنة وعشرة اشهر وتسعة عشر يوما على انه داخل في ذلك مدة ما بين وقت <sup>b</sup> الهجرة ومقتل يزيدجرد وذلك ثلثون سنة وشهران وخمسة عشر يوما، وعلى ان حسابهم ذلك وابنداء تأريخهم من عهد جَيُومَرْت <sup>10</sup> وجيومرت هو آدم ابو البشر انذى اليه نسبة كل منتسب من الانس على ما قد بينت في كتابي هذا، واما علماء الاسلام فقد ذكرت قبل ما قل فيه بعضهم واذكر بعض من لم يحض ذكره منهم الآن فانهم قالوا كان بين آدم ونوح عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين نوح وابراهيم عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين <sup>15</sup> ابراهيم وموسى بن عمران عشرة قرون والقرن مائة سنة،  
ذكر من قل ذلك

نما ابن بشار قل نما ابو داود قل نما همام عن قتادة عن

a) Est syriacum ܡܝܬܬܐ ܕܥܡܠܐ, „universus bibliorum textus.”

b) Om. L et BM. c) Etiam si fieri potest, ut mensis, quo Jazdagirdus interfectus est, bona traditione Persica servatus sit, tamen aera Persica in aeram Muslimicam vertenda nullum errorem in calculum irrepsisse, vix credideris. Si vero numerus recte se habet, ultimus Sasanidarum mortuus est primis diebus mensis Novembris anni 651 p. Ch. n. Addes haec ad librum meum „Geschichte der Perser u. Araber... aus der Chronik des Tabari” p. 434 sq.

وقل بعضهم كان <sup>a</sup> اهل اصطخر ظفروا  
ببزرجرد

ابن شيراز بن كسرى باصطخر قد حُرِبَ به <sup>b</sup> اليها حيث قتل  
شبرويه اخوته فلما بلغ عظماء اهل اصطخر ان من بالمداين  
خانقوا فرخزان خسروا اتوا ببزرجرد بسيت نار يدعى بيت نار  
اردشير فتوجه هناك وملكوه وكان حدثا ثم اقبلوا به الى  
المداين وقتلوا فرخزان خسروا بحيل احتالوها لقتله بعد ان ملك  
سنة وساغ الملك ببزرجرد غير ان ملكه كان عند ملك آبائه  
كالحيل والحلم وكانت العظماء والوزراء يدبرون ملكه لحداثة سنه  
وكان اشدّهم نباعة في وزرائه واذكّام رئيس الخول وضعف امر ملكه <sup>10</sup>  
فارس واجترأ عليه اعداؤه من كل وجه ونظروا بلاده واخربوا  
منها وغزت العرب بلاده بعد ان مضت سنتان من ملكه وقيل  
بعد ان مضى اربع سنين من ملكه وكان عمره كله الى ان قتل  
ثمانيا وعشرين <sup>d</sup> سنة، وقد بقى من اخبار بزرجرد هذا وولده  
اخبار سذكرها ان شاء الله بعد في مواضعها من فتوح المسلمين <sup>15</sup>  
ماء فتحوا من بلاد العجم وما آل ائمه امرة وامر ولده <sup>e</sup>  
فاجتمع ما مضى من السنين من لادن اعبط آدم الى الارض  
الى وقت هجرة النبي <sup>f</sup> صلعم على ما يقولوه اهل الكتاب من

a) t وكان, L. فكان. b) Om. L et BM. c) Codd. optionem  
dant inter hoc et ظفروا. d) P ثمان وعشرين, quod cum  
scriptum esset in vetustis codd. بمى وعشرين, a librariis prave  
doctis corruptum est in (مرو) عشرين, quod est in t, L  
et BM. e) Solus L وما. f) t et P رسول الله; BM نبينا محمد.

من نصيبين فلما صار الى المدائن مكث اياما يسيرة ثم استنعصوا عليه وخالفوه،

وقتل الذين قتلوا ملك بعد ازميدخت كسرى بن مهرجشنس لما قتل كسرى بن مهرجشنس طلب عظماء فارس من يملكونه من اهل بيت المملكة فطلبوا من له عنصر من اهل ذلك البيت 5 و٦ من قبل النساء فانوا برجل كان يسكن ميسان يقال له

### فَيَرُوز

ابن مهرانجشنس ويسمى ايضا جُشنسده<sup>a</sup> قد ولدته صهاربخت بنت يزداندار<sup>b</sup> بن كسرى انوشروان ملكوه كرها وكان رجلا 10 ضخم الرأس فلما توج قل ما اُضيف هذا التاج فتطير العظماء من افتتاحه كلامه بالضيف وقتلوه بعد ان ملك اياما ومن الناس من يقول قتل ساعة تكلم بما تكلم به،

وقتل هذا انقول ثم شخص رجل من العظماء يقال له زاذى ورتبته رئيس الخول الى موضع في ناحية امغرب قريب من نصيبين 15 يقال له حصن الحجارة فاقبل بابن كسرى كان نجاء الى ذلك انقصر حين قتل شبروية بنى كسرى يقال له

### فَرُخْزَانُ خُسْرَوَا

الى مدينة طيسبون<sup>d</sup> فانقاد له الناس زمنا يسيرا ثم استنعصوا عليه وخالفوه فقال بعضهم قتلوه وكان ملكه ستة اشهر ٥

a) V. supra p. ١٠٦٤ ann. c. b) finale in codd. (ن); sed vera forma est يَزْدَانْدَانِ c) t et BM لجأ. d) طيسبتون vel طيسبور s. p. codd., sed P طيسبور.

كانت من اجمل نسائهم وانها قتلت حين ملكت منهاجدا  
 منهاج ابينا كسرى المنصور فان خالفنا احد هرقنا دمه ويقال  
 انه كان عظيم فارس يومئذ فرخهرمز اصيبت خراسان فارسل  
 اليها يسألها ان تزوجه نفسها فارسلت اليه ان النزويج للملكة  
 غير جائز وقد علمت ان دعوك فيما ذهبت اليه قضاء حاجتك  
 وشهوتك متى فصر الى ليلة كذا وكذا ففعل فرخهرمز وركب  
 اليها في تلك الليلة وتقدمت آرميدخت الى صاحب حرسها  
 ان يترصده في الليلة التي تواعد الالتقاء فيها حتى يقتله  
 فنفذ صاحب حرسها لامرها وامرت به فجرت برجله وطرح في رحبة  
 دار المملكة فلما اصبحوا وجدوا فرخهرمز قتيلا فامرت بجثته  
 فغيبت وعلم انه لم يقتل الا لعظيمة وكان رستم بن فرخهرمز  
 صاحب يزدجرد الذي وجه بعد لقتال العرب خليفة ابيه  
 خراسان فلما بلغه الخبر اقبل في جند عظيم حتى نزل امدائن  
 وسمل عيني آرميدخت وقتلها وقال بعضهم بل سمت وكان ملكها  
 سنة اشهره

15

ثم اتى برجل من عقب اردشير بن بابك كان ينزل الاهواز يقال له

### كسرى

ابن مهرجشنس فلکه العظماء ولبس التمايل وجلس على سرير  
 الملك وقتل بعد ان ملك بايامه

20

وقيل ان الذي ملك بعد آرميدخت

### خرزان خسروا

من ولد ابرويز وقيل انه وجد بحسن يعرف بالهجرة بالقرب



## بُشْرَان

بنت<sup>٥</sup> كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان فذكر انها  
 قتلت يوم ملكت البرَّ أنوى وبالعدل أمر وصيّرت مرتبة شهريار  
 لفسقروخ وفلذنته وزارتها واحسنت السيرة في رعيتها وبسطت  
 ٥ العدل فيهم وامرت بفتح رب الورق ورم القناطر والجسور ووضعت  
 بقايا بقيت من الحراج على الناس عنهم وكتبت الى الناس عامة  
 كنبا اعلمتهم ما في عليه من الاحسان اليهم وذكرت حال من  
 هلك من اهل بيت المملكة وانها ترجو ان يريهم الله من الرفاهة  
 والاستقامة بكانها ما يعرفون به انه ليس ببطش الرجال تدوخ  
 ١٥ البلاد ولا ببأسهم تستباح العساكر ولا بمكيدهم يذل الظفر وتطغى  
 النواثر ولكن كل ذلك يكون بالله عز وجل وامرتهم بالطاعة  
 وحضنتهم على المناجحة وكانت كتبها جماعة لكل ما يحتاج اليه  
 وانها ردت خشبة الصليب على ملك الروم مع جاثليق يقبل  
 له ايشوع<sup>٦</sup> وكان ملكها سنة واربعة اشهر  
 ١٥ ثم ملك بعدها رجل يقال له

## جُشْنَسْده

من بني عم أبرويز<sup>٧</sup> الأبعدين وكان ملكه اقل من شهر  
 ثم ملكت

## آزَمِيدُخت

٢٠ بنت كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان ويقال انها

a) t et BM ابنت. b) Codd. in fine ت. Est

c) Ita (vel punctis paululum variantibus vel deficientibus) codd.; alii. Non plane certum.

نفسه ملكا وانه حين جلس على سرير الملك ضرب عليه بطنه  
وبلغ من شدة ذلك عليه انه لم يقدر على اتيان الخلاء فندما  
بطست فوضع امام ذلك السرير فتبرز فيه وان رجلا من احد  
اصدأخر يقل له فسفروخ بن مخرشيدان واخوين له امتعضوا  
من قتل شهريار اردشير وعلينته على الملك وانفوا من ذلك وتحنفوا 5  
وتعقدوا على قتله وكانوا جميعا في حرس الملوك وكان من السنة  
اذا ركب الملك ان يقف له حرسه سمطين عليهم اندروع والبيض  
والترسة والسيوف وبايديهم الرماح فاذا حاذى بهم الملك وضع كل  
رجل *a* منهم ترسه على قيروس سرجه ثم وضع جبته عليه كهيئة  
الساكود وان شهريار ركب بعد ان ملك بايام فوقف فسفروخ 10  
واخواه قريبا بعضهم من بعض فلما حاذى بهم شهريار طعنه  
فسفروخ ثم طعنه اخواه وكان ذلك اسفندارمدها *b* وروز  
ديبين فسقط عن دابته ميتا فشدوا في رجله حبلا وجروه  
اقبالا وادبارا وساعدوا على قتله رجل من العظماء يقل له زان  
فروخ بن شيرداران ورجل يقال له ماهيبي *c* كان مؤدب الاساورة 15  
وكتير من العظماء واعمل البيوتات وعاونوا على قتل رجال فتكوا  
باردشير بن شيرويه وقتلوا رجلا من العظماء وانهم ملكوا بوران  
بنت *d* كسرى وكان جميع ما ملك شهريار اربعين يوما ٥  
ثم ملكت

*a*) t et P واحد. *b*) t et BM om. مد; erasae sunt literae, sed vix مد, in P. (cf. supra p. ١٤٢). *c*) Sic t et P s. p., BM ماهيبيار, L ماهيبيار. Incertum. *d*) t et BM ابنت.

ذريعة الى التعتب والتبغى عليهم وبسط يده في القتل وجعله  
 سببا للطمع في الملك والاعتلاء عند ذلك من ضعة العبودية<sup>a</sup>  
 الى رفعة الملك واحتقر اردشير لحدائثة سنه واستطال عليهم واجمع  
 على دماء الناس الى التشاور في الملك ثم اقبل بجنده وقد عمد  
 ٥ مهازرجشنس فحتم سور مدينة طيسبون<sup>b</sup> وابوابها وحول اردشير  
 ومن بقى من نسل الملك ونسائه وما كان في بيت مال اردشير  
 من مال وخزائنه وكراعه الى مدينة طيسبون<sup>b</sup> وكان الذين اقبل  
 فيهم من الجند شهربراز ستة آلاف رجل من جند فارس بثغر  
 الروم فاناخ الى جانب مدينة طيسبون<sup>b</sup> وحاصروا من فيها وقتلهم  
 ١٠ عنها ونصب المجانيق عليها فلم يصل اليها فلما رأى عجزه عن  
 افتتاحها اتاها من قبل المكيدة فلم ينزل يخدع رجلا يقال له  
 نيوخسروا<sup>c</sup> وكان رئيس حرس اردشير ونامدار<sup>d</sup> جشنس بن  
 آذر جشنس اصبهذ نيمروز<sup>e</sup> حتى فتحا له باب المدينة فدخلها  
 فاخذ جماعة من الرؤساء فقتلهم واستصفى اموالهم وفصح نساء  
 ١٥ وقتل ناس بامر شهربراز اردشير بن شيرويه سنة ائتمتين ماه بهمن  
 ليلة روز آبان في ايوان خسرو شاه قبان وكان ملكه سنة وستة اشهر  
 ثم ملك

### شهربراز

وهو قزخان ماه اسفندار<sup>f</sup> ولم يكن من اهل بيت المملكة ودعا

a) BM et P العبودية. b) Hic codd. طيسنون vel, ex parte  
 quidem, s. p.; secundo loco P طيستور. c) Puncta literarum  
 variant. d) BM بامدار; ceteri s. p. e) Add. P et BM  
 اسفندارمذ. f) Vera forma est اسفندارمذ; ceterum v. supra p. ١٠٨.

على قتلهم فابتلى بالاسقام ولم ياتد بشيء من لذات الدنيا وكان  
هلاكه بدسكرة الملك وكان مشووما على آل ساسان فلما قتل  
اخوته جزع جزعا شديدا ويقال انه لما كان اليوم الثاني من  
اليوم الذي قتلهم فيه دخلت عليه بوران وآزرميدخت اختاه  
فاسعتاه واغلظتا له وقتلناه <sup>a</sup> حملك للحرى على ملك لا يتم على  
قتل ابيك وجميع اخوتك وارتكبت للحرام فلما سمع ذلك منهما  
بكى بكاء شديدا ورمى بالتاج <sup>b</sup> عن رأسه ولم يزل أيامه كلها  
ميموما مدنفا ويقال انه اباد من قدر عليه من اهل بيته وان  
الطاعون فشوا في أيامه حتى هلك الفرس الا قليلا منهم وكان  
ملكه ثمانية اشهر ٥

40

ثم ملك

## أردشير

ابن شيروية بن أبرويز بن هرمز بن أنوشروان وكان طفلا صغيرا  
فيل انه كان ابن سبع سنين لانه لم يكن من اهل بيت المملكة  
محتنك فلكنته عظماء فارس وحصنه رجل يقال له مهذرجشنس 15  
وكانت مرتبته رئاسة اصحاب المائدة فاحسن سياسة الملك فبلغ  
من احكامه ذلك ما لم يحس بحداثة سن اردشير وكان شهبراز  
بثغر الروم في جند ضمهم اليه كسرى وسماه السعداء وكان  
كسرى وشيروية لا يزالان يكتبان اليه في الامر بهما فيستشيرانه  
فيه فلما لم يشاوره عظماء فارس في تملك اردشير اتخذ ذلك 20

a) Add. P et BM له (non est in Spr. 30). b) Ita t, BM  
(et Spr. 30); P et L التاج.

ما هو سائله ما لم تكن مسئلته امرا يوهن ملكه وارسل اليه  
 بهذه الرسالة مع رئيس المزمزمين فارسل اليه مردانشاه يسأله ان  
 يأمر بضرب عنقه ليمتحنى بذلك العار الذي لزمه فامر كسرى  
 فضربت عنقه كراهة منه <sup>a</sup> لئلا تخشى زعم وان كسرى سأل مهر هرمز  
 ابن مردانشاه حيث دخل عليه عن اسمه وعن اسم ابيه ومرتبته  
 فاخبره انه مهر هرمز بن مردانشاه فازوسبان <sup>b</sup> نيمروز <sup>c</sup> فقال كسرى  
 انت ابن رجل شريف كثير الغناء قد كافأته على طاعته ايانا  
 ونصيحتنا لنا وغنائته عنا بغير ما كان يستحقه فشأنك وما أمرت  
 به فضرب مهر هرمز على حبل عاتقه بطبرزين كان بيده ضربات  
 10 فلم يحك فيه فقتل كسرى فوجد قد شد في عضده حرزة  
 لا يحكيك السيف في كل من تعلقها فنزعت من عضده ثم  
 ضربه بعد ذلك مهر هرمز ضربة فهلك منها وبلغ شيروية فخرق  
 جيبه وبكى مناجبا وامر بحمل جثته الى النأوس فحملت وشيعها  
 العظماء وافناء الناس وامر فقتل قاتل كسرى وكان ملكه ثمانيا  
 15 وثلاثين سنة وكان قتله ماه آذر روز ماه وقتل شيروية سبعة عشر  
 اخا له ذوى ادب وشجاعة ومروعة ومشورة وزيرة فيروز وتكريض  
 ابن لمززين <sup>d</sup> والى عشر الآفاق كان لكسرى يقال له شمسطة اياه

<sup>a</sup>) Om. P et BM. <sup>b</sup>) P قاروسان, t et BM قاروسان, L قاروسان.  
<sup>c</sup>) V. supra p. 1.08. <sup>d</sup>) Ita BM; t لمززين, P لمززين, L لمززين (Spr. 30 pro لمززين habet). Verum est  
 e) Codd. (من لمززين) ابني لمززين vel potius ابن يزدسين  
 سمطا quidem est nomen illius Nestoriani ex stirpe  
 Jezdini).

والقدرة فكتب اليه ان يعاجل القدوم عليه حتى اذا قدم عليه  
اجال الرأى فى طلب علة يقتله بها فلم يجد عليه عثرة وتذم  
من قتله لما علم من طاعته آياه ونصيحته له وتخريبه مرضاته  
فراى ان يستبقيه ويأمر بقطع يمينه ويعوضه منها اموالا عظيمة  
يجود له بها فبغى عليه من العذل ما قطع يمينه وانما كانت  
تقطع الايدى والارجل وتقطع الاعناق فى رحبة املك وان كسرى  
ارسل يوم امر بقطع يده عينا لئلا يخبى ما يسمع من مردانشاه  
ومن حضرته<sup>a</sup> من النظارة وان مردانشاه لما قطعت يمينه قبض  
عليها بشماله فقبلها ووضعها فى حجره وجعل يندبها بدمع له  
دار ويقول وا سَمَكْتَاهُ وا رَامِيَتَاهُ وا كَتَبْنَاهُ وا ضَارِبَتَاهُ<sup>10</sup> وا لَاعْبَتَاهُ  
وا كَرِهْتَاهُ فانصرف الى كسرى الرجل الذى كان وجهه عينا عليه  
فاخبره بما راى وسمع منه ففرق له كسرى وزددم على اتيانه فى  
امره ما اتى فارسل اليه مع رجل من العظماء يعلمه ندامته على  
ما كان منه وانه لن يسأله شيئا يجد السبيل الى بذله له الا  
اجابه اليه واسعه به فارسل الى كسرى مع ذلك الرسول يدعوه<sup>15</sup>  
له ويقول اتى لى ازل اعرف تفضلتك على آيها الملك واشكره لك  
وقد تيقنت ان الذى اتيت اتى مع كراعتك آياه انما كن سببه  
القضاء ولكنى سائلك امرا فاعطنى من الأيمان على اسعافك آيلى  
به ما أطمئن اليه وليأتنى بيقين حلفك على ذلك رجل من المنسك  
ففرشك آياه وابته لك فانصرف رسول كسرى الى كسرى بهذه الرسالة<sup>20</sup>  
فسارع الى ما سأله مردانشاه وحلف بالايمان المغاضة ليحييته الى

<sup>a</sup>) 1 et I. بحضرة.

وعناء شديد لندفع بها العدو المكننين لبلاد هذه المملكة  
المتقلبين الى غلبتهم على ما في ايديهم واما يُقدّر على كف اولئك  
العدو في الازمان والدهور كلها بعد عون الله بالاموال والجنود ولن  
تقوى الجنود الا بالاموال ولا يُنتفع بالاموال الا على كثرتها ووفرها  
5 فلا تهمّ بنفقة هذه الاموال ولا تجسرنّ عليها فلهما كهف  
ملكك وبلادك وقوة لك على عدوك، ثم انصرف اسفان جشنس  
الى شيروية فقص عليه ما قل له كسرى ولم يسقط منه حرفا  
وان عظماء الفرس عادوا فقاتلوا لشيروية انه لا يستقيم ان يكون  
لنا ملكان فاما ان تأمر بقتل كسرى وتحسن خولك المباحوك  
10 الضاعة واما ان تخلعك ونعطيه الطاعة فهتت شيروية هذه المقاتلة  
وكسرتة وامر بقتل كسرى فانتدب لقتله رجال كان وترم كسرى  
فكأما اتاه الرجل منهم شتمه كسرى وزبره فلم يقدم على قتله  
احد حتى اتاه شاب يقال له مِهْر هُرْمَز بن مَرْدَانِشاه ليقتله  
وكان مَرْدَانِشاه فاذوسبانا ا لكسرى على ناحية نيمروز<sup>b</sup> وكان من  
15 اطوع الناس لكسرى وانصحه<sup>c</sup> له<sup>e</sup> وان كسرى سأل قبل ان  
يُخلع بنحو من سنتين مناجميه وعافته عن عقبة امرة واخبروه  
ان منبته آتية<sup>d</sup> من قبل نيمروز فأتاه مَرْدَانِشاه وتخوف ناحيته  
لعظم قدره وانه<sup>e</sup> لم يكن في تلك الناحية من يعدله في القوة

P; فاق سيبانا L; فاروسيانا BM; فاروسيانا t a)

فاروسيا. b) Ita (vel s. p.) codd. et ita Tabari scripsisse videtur. Sed vera forma est نيمروز. c) BM وانصحه لكسرى. d) L et BM تانييه. e) t et P ولانه.



ما امرنا بعزله من الاموال لازراق جنودنا من السورق مائتا الف  
 بدرة فيها ثمانى مائة الف الف مثقال فلما راينا انا قد حصنا  
 ثغورنا وردعنا العدو عنها وعن رعيّتنا» وكعنا اثواهم الفغرة  
 كانت للنتقام ما فى ايديهم وبسطنا فيهم الامن وامنا على نواحي  
 بلادنا الاربع ما كان اعلاها غيبه من البوائق والمغار امرنا باجتباء 5  
 بقايا السنين وما انتهب من بيوت امواننا من ذهب وفضة ومن  
 خزاننا من جوهر او نحاس ورد ذلك كله الى موضعه حتى اذا  
 كان فى آخر سنة ثلثين من ملكنا امرنا بنقش سبك حديثة  
 يضرب عليها السورق فوجد فى بيوت امواننا سوى ما امرنا بعزله  
 من الاموال لازراق جنودنا والاموال التى احصيت لنا قبل ذلك 10  
 \* من السورق اربع مائة الف بدرة يكون ما فيها الف الف  
 الف مثقال وستمائة الف الف مثقال وذلك سوى ما زادنا الله  
 الى تلك الاموال ما افاء الله بيمه وطاوله علينا من اموال ملوك  
 الروم فى سفن اقبلت بها اليها الريح فسميها قىء الريح ولم  
 تنزل امواننا من سنة ثلثين من ملكنا الى سنة ثمان وثلثين 15  
 من ملكنا التى هى هذه السنة تزداد كثرة ووفورا وبلادنا عمارة  
 ورعيّتنا امنا وطمانينة وثغورنا واطرافنا مناعة وحصانة وقد  
 بلغنا انك هممت لردولة مروعتك ان تبدل هذه الاموال وتؤتيها  
 عن رأى الاشتر العتاة المستوجبين للقتل<sup>d</sup> ونحن نعلمك ان هذه  
 الكنوز والاموال لم تجمع الا بعدد المخاطرة بالنفوس وبعد كد 20

a) Add. BM وجمعنا متشتت امرنا. b) Om. t et BM.  
 c) Add. t et P من. d) P et L القتل.

وفتاك مستوجبين للقتل فشدّبوها وبذروها وذهبوا بها ذهبوا  
 به منها ولم يتركوا في بيوت أموالنا وخزائننا آلا أسلحة من  
 أسلحتنا لم يقدرُوا على تشذيبها والذهاب بها ولم يرغبوا فيها  
 فلما ارتجعنا بحمد الله ملكنا واستحكمت أمورنا واذعن لنا  
 ٥ الرعية بالطاعة ودفعنا عنهم البوائق التي كانت حلت بهم ووجهنا  
 إلى نواحي بلادنا أصبهمذين وولينا دولهم على تلك النواحي  
 فازوسمانيين<sup>a</sup> واستعملنا على ثغورنا مرازمة وولاة ذوى صرامة  
 ومضاء وجلد وقويننا من ولينا من هؤلاء بالكثيف من الجنود  
 اتخس هؤلاء الولاة ما كان بازائهم من الملوك المخالفين لنا  
 ١٠ والعدو وبلغ من غاراتهم علينا وقتلهم من قتلوا واسروهم من  
 اسروا منهم من سنة ثلث عشرة من ملكنا ما لم يقدر الرجل  
 من أولئك على اطلاع رأسه في حرم بلادنا آلا بخفي أو خائفا  
 أو بأمان منا فصلا عن الاغارة على شيء من بلادنا والتعاطى<sup>d</sup>  
 لشيء مما كرهنا ووصل في مدة هذه السنين إلى بيوت أموالنا  
 ١٥ وخزائننا ما غنمنا من بلاد العدو من الذهب والفضة وأنواع  
 الجوهر ومن المنحاس والفرند والحريز والاستبرق والديباج والكرام  
 والأسلحة والسبي والاسراء ما لم يخف عظم خطر ذلك وقدره  
 على العامة فلما امرنا في آخر سنة ثلث عشرة من ملكنا بنقش  
 سكك حديثة لأمر فيستأنف ضرب الورق بها وجد في بيوت  
 ٢٠ أموالنا على ما رفع إلينا الخُصون لما كان فيها من الورق سوى

فاروسانيين P, قاروسانيين BM, قاروسانيين L, قاروسانيين t<sup>a</sup>  
 b) Ita p et L; P, t et BM من. c) P om. d) t et L  
 أو التعاطى.

والبليّة على أهل المملّة، وأمّا قولك أنا إنما كسبنا وجمعنا  
 وأخبرنا الأموال والامتنعة والبزور وغيرها من بلاد ملكتنا باعنف  
 اجتباء واشدّ إلحاح على رعيّتنا واشدّ ظلم لا من بلاد اعدوّ  
 بالجاهدة لهم والقهر عن غلبة متنا أيّام على ما في أيديهم من  
 جوابنا فيه أنّ من اصابة الجواب في كلّ كلام يُتكلّم بجبل 5  
 وعنجهيّة تركّ الجواب فيه ولكن لم ندع ان صار تركّ الجواب  
 كالأقرار ولأنّ حاجتنا فيما غُشينا ان نحتجّ به <sup>د</sup> قويّة وعذرنا  
 واضحا شَرّح ما سألنا عنه من ذلك أعلم أيّها الجاحل انه <sup>هـ</sup>  
 انما يقيم مُلك المملوك بعد الله الاموال والجُند وخاصّة ملك  
 فارس السّدى قد اكنفت بلاد اعدائهم فاعزّة افواههم للانتقام ما 10  
 في يديه وليس يقدر على كَقَمّ عنها وروّعهم <sup>و</sup> عما يريدون من  
 اختلاس ما يرومون اختلاسه منه ألا بالجُند الكثيفة والاسلحة  
 والاعدد الكثيرة ولا سبيل له الى الكثيف من الجُند والكثير <sup>ز</sup> ما  
 يحتاج اليه ألا بكثرة الاموال ووفورها ولا يستكثر من الاموال ولا  
 يقدر على جمعها لحاجة ان عرضت له اليها ألا بالجّد والتشمير 15  
 في اجتباء هذا الخراج وما نحن ابتدعنا جمع الاموال بل اقتدينا  
 في ذلك بآبائنا والمُاضين من اسلافنا فانهم جمعوها كجمعنا  
 ايّها وكثروها ووفروها لتكون ظهريّا لهم على تقوية جنودهم واقامة  
 امورهم وغير ذلك مما لم يستغنوا عن جمعها له فاعار على تلك  
 الاموال وعلى جوهر كان في خزائننا اُمناقى بهّرام في عصابة مثله 20

<sup>ا</sup>) P et BM واشتر. <sup>ب</sup>) Om. L, BM فيه. <sup>ج</sup>) Om. t et BM.  
<sup>د</sup>) L, t وتدعهم. <sup>هـ</sup>) t et P وكثير.

عينه وتقطع يده ورجله وسائر أعضائه وكثيرا ما كان الموكّلون  
بهم وغيرهم من وزراءنا يذكرون استنجاب من استوجب منهم  
القتل ويقولون عاجلهم بالقتل قبل أن يحتالوا لأنفسهم حيلة  
يقتلونك فيها فكنّا لحبنا استبقاء النفوس وكراحتنا سفك الدماء  
٥ ننتقى بهم ونكلهم الى الله ولا نقدم على عقوبتهم بعد الحبس  
الذى اقتصرنا عليه الا على منعهم اكل اللحم وشرب الشراب وشم  
الرياحين ولم نعد في ذلك ما في سنن الملة من الحول بين  
المستوجبين للقتل وبين التلذذ والتنعّم بشيء مما منعناهم اياه  
وكنا امرنا لهم من المطعم والمشرب وسائر ما يقيمهم بالذى يصلحهم  
١٠ في اقتصاد ولم نأمر بالحول بينهم وبين نسائهم والتوالد والتناسل  
في حال حبسهم وقد بلغنا انك اجمعت على التخلية عن  
اولئك الدعار المنافقين المستوجبين للقتل <sup>a</sup> والامر بهدم محبسهم  
ومتى تُحَلَّ عنهم تأثّر بالله ربك وتسى الى نفسك وتُحَلَّ بدينك  
وما فيه من الوسايا والسنن التى فيها صرّف الرحمة والعفو عن  
١٥ المستوجبين للقتل مع أن أعداء الملوك لا يجبون الملك ابدا  
والعاصين لهم لا يمنحونهم الطاعة وقد وعظ الحكماء وقالوا لا  
تؤخّر معاقبة المستوجبى العقوبة فإن في تأخيرها مدفعة للعدل  
ومضرة على المملكة في حال التدبير ولئن ناسك بعض السرور  
أن انت خليت عن أولئك الدعار المنافقين العصاة المستوجبين  
٢٠ للقتل <sup>b</sup> لتجدن غب ذلك في تدبيرك ودخول <sup>c</sup> اعظم المضرة

<sup>a</sup>) L hic solus للقتل, ceteri للقتل. <sup>b</sup>) P المستوجبى القتل. <sup>c</sup>) Melius videtur esse دخول sine دخول. المستوجبين القتل.

او كتاب واحتبسنا \* كتابه انيك <sup>a</sup> لحال التوقيع الذى كان عليه  
ودعونا بكتاب هندی وامرنا بقبض خاتم الكتاب وقراءته فكان فيه  
ابشر وقر عينا وانعم بالا فانك متوج ماه آذر روز ديمآذر <sup>b</sup> سنة  
ثمان وثلاثين من \* ملك كسرى <sup>c</sup> وملك على ملكه <sup>d</sup> وبلاده فوثقنا  
انك لم تكن لتملك الا بهلكنا وبوارنا فلم ننتقصك <sup>e</sup> بما استقر <sup>5</sup>  
عندنا من ذلك ما كنا امرنا باجرائه عليك من الارزاق والمعاون  
والصلات وغير ذلك شيئا فضلا عن امرنا بقتلك واما كتاب  
فرميشا فقد ختمنا عليه بخاتمنا واستودعناه شيرين صاحبتنا  
وفي في الاحياء صحيحة العقل والبدن فان احببت ان تأخذ  
منها قضية مولدك وكتاب فرميشا انيك وتقرأها لتكسبك قراءتك <sup>10</sup>  
اياها ندامة وثبورا فافعل، واما ما ذكرت من حال من خلد <sup>f</sup>  
السجن فن جوابنا فيه ان الملوك الماضين من لدن جيومرت الى  
ان ملك يشتاسب كانوا يدبرون ملكهم بالمعدلة ولم يزالوا من  
لدن يشتاسب الى ان ملكنا يدبرونه بمعدلة معها ورع الدين  
فسل ان كنت عديم عقل وعلم وادب حكمة السدين <sup>15</sup> وم  
اوتاد هذه الملة عن حال من عصى الملوك وخالفهم ونكث عهدهم  
والمستوجبين بذنوبهم القتل فيخبروك انهم لا يستحقون ان يرحموا  
ايغفى عنهم واعلم مع ذلك اننا لم نأمر بالحبس في سجوننا  
ولا من قد وجب عليه في انقضاء العدل ان يقتل او <sup>g</sup> تسمل

<sup>a</sup>) t et BM كتابك. <sup>b</sup>) t دينار, BM دينار, P دينار, L ديمان. <sup>c</sup>) t et BM ملكه. <sup>d</sup>) t et BM ملك كسرى. <sup>e</sup>) BM ينقصك. <sup>f</sup>) p, t et BM حلدنا. <sup>g</sup>) L م, P م. <sup>h</sup>) t et BM و.

لكل من شرك في دمه فاذا احكمنا ما نؤينا من ذلك وبلغنا منه  
ما نريد نفرغنا لغيره من تدبير الملك فقتلنا كل من شرك في  
دمه وسعى فيه ومالاً عليه، وأما ما ذكرت من امر ابنائنا فمن  
جوانبا انه ليس من ولد ولدناه ما خلا من استأثر الله به  
5 منهم ألا حجة<sup>٥</sup> أعضاء جسده غير آنا وكننا بالحراسة لكم وكفكم  
عن الانتشار فيما لا يعينكم ارادة كفف ما نخوف من ضرركم  
على البلاد والرعية ثم كنا ائنا من النفقات الواسعة في كسوتكم  
ومراكبكم وجميع ما تحتاجون اليه ما قد علمت وأما انت  
خاصة فمن قصتك ان المنجمين كانوا قضاوا في كتاب مولدك  
10 انك مثرّب علينا او يكون ذلك بسببك فلم نأمر بقتلك ولكن<sup>a</sup>  
ختمنا على كتاب قصية مولدك ودفعناه الى شيرين صاحبنا ومع  
ثقتنا بتلك القصية وجدنا فرميشا<sup>b</sup> ملك الهند كتب الينا في  
سنة ست وثلاثين من ملكنا وقد اوغدهم الينا فكتب<sup>c</sup> في امور  
شتى واهدى لنا ولكم معشر<sup>d</sup> ابنائنا هدايا وكتب الى كل واحد  
15 منكم كتابا وكانت هديته لك فاذا كرها فيلا وسيفا وبازيا ابيض  
وديباجة منسوجة بذهب فلما نظرنا فيما اهدى لكم وكتب  
اليكم وجدته قد وقع على كتابه اليك بالهنديّة اكنم ما فيه  
فامرنا ان يصرف الى كل واحد منكم ما بعث اليه من هدية

a) t et BM ولكننا. b) Codd. vel قزميسا vel s. p.; raro  
قزميسا (Din. قزميسيا). Solus L ubique قزميسا. Nomen indi-  
cum cognoscere mihi visus sum *Pulukéscha*, sed rectius v.  
Gutschmid in ZDMG XXXIV, 746 putat esse titulum *para-*  
*méscha* i. e. „dominus optimus.” c) t بكتب، BM بكتب.  
d) t et L معاشر.

انه قد بلغ بحمد الله ونعمته من اصلاحنا انفسنا وتبيننا فيما  
بيننا وبين الله وبيننا وبين \* اهل ملتنا وديننا <sup>a</sup> وبيننا وبينك  
وبين معشر ابداننا ما ليس لنا في شيء من ذلك تقصير ولا  
علينا فيه من احد حاجة ولا توبيخ ونحن نشرح الحال فيما  
الزمتنا من الذنوب ولحققت بنا من الجرائم عن غير التماس منا  
لذلك نقصا فيما <sup>b</sup> ادلينا به من حجة او اتينا عليه من برهان  
لتزداد علما بجهالتك وعزوب عقلك وسوء صنيعك، اما ما  
ذكرت من امر ايينا هرمز بن جوابنا فيه ان الاشرار والبغاة  
كانوا اغروا هرمز بناء حتى اتيمنا واحتمل <sup>c</sup> علينا عمرا وعمرا  
ورائنا من ازوراره عنا وسوء رأيه فينا ما نخوفنا ناحيته فاعتزلنا <sup>10</sup>  
بابه لاشغائنا منه ولحقنا بآذربيجان وقد استفاض فانتهك من  
الملك ما انتهك فلما انتهى ايينا خبر ما بلغ منه شخصنا من  
آذربيجان الى بابه فهاجم علينا المنافع بهرام في جنود عظيمة  
من العصاة \* المستوجبة القتل <sup>d</sup> مرق من الطاعة فاجلانا عن  
موضع المملكة فلاحقنا ببلاد الروم فاقبلنا منها بالجنود والعدة <sup>15</sup>  
وحاربناه فهرب منا وصار من امرة في بلاد الترك من انهلكة  
والبوار الى ما قد اشتهر في الناس حتى اذا صفا لنا الملك  
واستحكم لنا امرة ودفعنا بعون الله عن رعييتنا البلاء والآفات  
التي كانوا اشغوا عليها قلنا ان من خير ما نحن بادئون به  
في سياستنا ومفتخون به ملكنا الانتقام لابينا والثار به واقتل <sup>20</sup>

a) L solum وديننا; t et BM solum ملتنا وديننا P ملتنا  
ملتنا. ad quod add. in marg. اهل. b) P وما، t وما. c) Om. t  
et BM. d) t et BM فاحتمل. e) t et BM المستوجبين للقتل.



فاندفع أسفان جشنس في تبليغ الرسالة التي \* حملها أيّاه<sup>a</sup>  
 شيروية ولم يغادر منها كلمة ولم يزلها عن نسقها فقال كسرى  
 في مرجوع تلك الرسالة، بلغ عني شيروية القصير العج<sup>b</sup> انه لا  
 ينبغي لذي عقل ان يثبت من احد الصغير من الذنب ولا  
 ٥ اليسير من السيئة الا بعد تحقق ذلك عنده وتيقنه أيّاه منه  
 فضلا عن عظيم ما بثنت ونشرت<sup>c</sup> وادّعت منا ونسبتنا اليه  
 من الذنوب والجرائم مع ان أولى الناس بالرد عن ذي ذنب  
 وتوبيخ ذي جرمة<sup>d</sup> من قد ضبط نفسه عن الذنوب والجرائم  
 ولو كتبنا على ما اصفنا اليه لم يكن<sup>e</sup> ينبغي ان تنشره  
 10 وتوثبنا<sup>f</sup> أيّاه القصير العج<sup>g</sup> القليل العلم فان كنت جاهلا بما  
 يلزمك من العيوب بئسك منا ما بثنت ونسبتك أيّنا الى ما  
 نسبت<sup>h</sup> فاستثبت عيوبك فاقصر في الزرعي علينا والعيب لنا  
 على ما لا يزيدك بسوء مقالتك فيه الا اشتها<sup>i</sup> بالجهل ونقص  
 الرأى أيّها العازب العقل العديم العلم فانه ان كان لاجهادك  
 15 نفسك في شهرك أيّنا من الذنوب بما يوجب علينا القتل حقيقة<sup>j</sup>  
 وكان لك على ذلك برهان فقصا<sup>k</sup> اهل ملتك ينفون وادّ  
 المستوجب للقتل من ابيه<sup>l</sup> وينحونه عن مضامة الاخيار  
 ومجالستهم ومخالطتهم الا في اقلّ المواطن فضلا عن ان يملك مع

a) L حملها أيّاه; BM solum حملها. b) t et P وفشرت. c) t  
 et BM جرمة. d) Add. BM ولا ينبغي ذلك ينبغي. e) Add. p, t et BM به. f) t et BM  
 دعونه. g) Add. p ويقونه. h) Add. t دعونه. i) Add. p ويقونه. j) Add. t دعونه. k) Add. p ويقونه. l) Add. t دعونه.

ووضع السفرجلة التي كانت بيده على تُكَّأته فتدحرجت من  
 اعلى الوسائد الثلاث لشدة *a* استدارتها واملس *b* الوسادة  
 التي كانت عليها بامتلاء حشوها الى اعلى تلك الانمط الثلاثة  
 ومن النمط الى البساط ولم تلبث على البساط ان تدحرجت  
 الى الارض ووقعت بعيدا متلطيخة بتراب فتناولها اسفان جشنس  
 فسحها بكمه وذهب ليضعها بين يدي كسرى فاشار اليه ان  
 ينحنيها عنه وقيل له أعزبها عني فوضعها اسفان جشنس عند  
 طرف البساط الى الارض ثم عد فقام مقامه وكقر بيده فنكس  
 كسرى ثم *c* قال متمثلا الامر اذا ادبر فالتت الخيلة في الاقبال  
 به واذا اقبل اعيت الخيلة في الادبار به وهذان الامران متداولان  
 على ذهاب الخيل فيهما ثم قال لاسفان جشنس انه قد كان من  
 تدحرج هذه السفرجلة وسقوطها حيث سقطت وتلطخها بالتراب  
 وهو عندنا كالاخبار لنا بما حملت من الرسالة وما انتم عاملون  
 به وعاقبتنه فان *d* السفرجلة انى تأويلها لخير سقطت \* من علو  
 الى سفلى ثم لم تلبث على مفرشنا أن سقطت *e* الى الارض  
 ووقعت بعيدا متلطيخة بتراب وذلك منها دليل في حال الطيرة  
 ان مجد الملوك قد صار عند السوق واتا قد سلينا الملك وانه  
 لا يلبث في ايدي عقبننا ان يصير الى من ليس من اهل  
 المملكة فدونك فتكلم بما حملت من رسالة وزودت من الللام

*a*) t et BM بشدة. *b*) Ita P; L وامتساس t et BM  
 واسه. *c*) t et BM و. ante add. p, t et BM. *d*) t  
 et BM اسفل. *e*) Om. haec t; P et L اسفل pro.

فتجاوزا ساعة ثم سأل أسفان جشنس جيلنوس ان يستأنن  
له على كسرى ليلقاه برسالة من شيروية فرجع جيلنوس فرفع  
انستر الذى كان دون كسرى فدخل عليه وقتل له <sup>a</sup> عمرك الله  
ان أسفان جشنس بالباب وذكر ان الملك شيروية ارسله اليك  
5 \* في رسالة <sup>b</sup> وهو يستأنن عليك فرأيك في الامر فيه برأيك فتبسم  
كسرى وقتل مازحسا يا جيلنوس أسفان كلامك مخائف كلام  
اعل العقل وذلك انه ان كانت الرسالة اتى ذكرت من شيروية  
الملك فليس لنا مع ملكه اذن وان كان لنا اذن وجب  
فليس شيروية بملك ولكن ائتمل في ذلك كما قيل يشاء الله  
10 الشئ فيكون ويأمر الملك بامر فينفذ فاذن لاسفان جشنس  
يبلغ الرسالة اتى حملها فلما سمع جيلنوس هذه المقابلة خرج  
من عند كسرى واخذ بيد اسفان جشنس وقتل له قم فادخل  
الى كسرى راشدا فنهض اسفان جشنس ودعا بعض من كان  
معه من خدمه ودفع انيه كساء كان لابسده واخرج من كمره  
15 شُشْتَقَة بيضاء نقية فمسح بها وجهه ثم دخل على كسرى  
فلما عين كسرى خور له ساجدا فامر كسرى بالانبعاث فانبعت  
وكفر بين يديه وكان كسرى جالسا على ثلاثة انماط <sup>d</sup> ديباج  
خُسرَوانى منسوج بذهب قد فرشت على بساط من ابريسم  
متكئا على ثلاث وسائد منسوجة بذعب وكان بيده سفرجلة  
20 صفراء شديدة الاستدارة فلما عين اسفان جشنس ترجع جالسا

a) Om. t et BM. b) برسالة BM. c) وجبته BM. d) Add. t et BM من.

حتى شقوا بشدة الفقر وضيق المعاش والغربة عن بلادهم وأحبايتهم  
 وأولادهم ومنها سوء نظرك في استخلاصك كن لنفسك من النساء  
 وتركك العطف عليهن بمودة منك وانصرف نهن الى معاشرته من  
 كن يرزقن منه الولد والنسل وحبسك آياهن قبلك مكررات  
 ومنها ما آتيت الى رعيتك عاتمة في اجنبئك آيات الخراج ومدة  
 انتبهكت منهم في غلظتك وظطمتك عليهم ومنها جمعك الاموال  
 التي اجتبيتها اناس في عنف شديد واستفسان منك آيات  
 وادخالك البلاء والمضار عليهم وفيه ومنها تجميرك من جمعت في  
 ثغور الروم وغيره من الجنود وتفريقك بينهم وبين اهليهم ومنها  
 غدرك بمورق<sup>b</sup> ملك الروم ودفرك انعامه عليك فيما كن من 10  
 ايوائه آياك وحسن بلائه عندك ودفعه عنك شر عدوك وتدويبه  
 بامك في تزوجه آياك اكرم النساء من بناته عليه وآثرهن عنده  
 واستخفافك بحقه وتركك اطلاقه ما ضللب اليك من رة خشبة  
 الصليب التي لم يكن بك ولا باهل بلادك ايها حاجة علمته  
 فان كانت لك حجج تدعى بها عندنا وعند الرعية فأدل بها 15  
 وان لم تكن لك حاجة فتسب الى الله من قريب وأنب اليه  
 حتى نمر فيك بامرؤ فوعى أسفد جشنس رسالة كسرى شيروية  
 هذه وتوجه من عنده الى كسرى ليبلاغه آياها فلما توجه الى  
 الموضع الذي كان حبس فيه كسرى الفى رجلا يقال له  
 جيلنوس كان قدس الجنود قد وكل \* بحراسة كسرى<sup>f</sup> جالسا 20

a) Add. t et BM وهريك. b) BM hic solus بموريق. c) Ita  
 codd. d) L et P آياه. e) Om. t et BM. f) t et BM  
 بحراسته.

على ما لم نزل نعطيهِ قبل ان تملك فبَدَّت هذه المقالة شبروية  
وكسرتِه وامر بتحويل كسرى من دار المملكة الى دار رجل يقال  
له مَرْسَقَنْد فحمل كسرى على برذون وقُتِعَ رأسه وسير به الى  
تلك الدار ومعه ناس من الجند فمروا به \* في مسيرهم على  
٥ اسكاف جلس في حانوت شارع على الطريق فلما بصر بفرسان  
من الجند معهم فارس مقتع عرف ان المقتع كسرى فحذفه بقلاب  
فعطف اليه <sup>b</sup> رجل من كان مع كسرى من الجند فاخترط سيفه  
فضرب عنق الاسكاف ثم لحق باصحابه فلما صار كسرى في دار  
مَرْسَقَنْد جمع شبروية من كان بالباب من العظماء واهل البيوتات  
١٠ فقال انا قد راينا ان نبداً بالارسال الى الملك ايينا بما كان من  
اساعته في تدبيره ونوقفه على اشياء منها ثم دعا برجل من اهل  
أَرْدَشِير خُزَّة يقال له أَفْغاذ جُشْنَس ومُرتبته رئيس الكتيبة كان  
يلى تدبير المملكة فقال له انطلق الى الملك ايينا فقل له عن  
رسالتنا انا لم نكن للبليّة التي اصبحت فيها ولا احدٌ من  
١٥ رعيّتنا سبياً ولكن الله قضاه عليك جزاءً منه لك بسىء اعمالك  
منها اجترامك الى هرمز ابيك وفتكك به وازلتك الملك عنه  
وسملك عينيه وقتلك اياه شرّ قتلة وما قارفت في امره من الاثم  
العظيم ومنها سوء صنيعك اليينا معشر ابنائك في حظرك علينا  
مخالفة الاخيار ومجالستهم وكل امر يكون لنا فيه دعة وسرور  
٢٠ وغبطة ومنها اساعتك كانت بمن خلّدت انسجون منذ دهر

a) L في مسيره om. t et BM. b) t et BM عليه. c) P  
من t et BM.

وقبّله وعطف عليه واحبّه<sup>a</sup> حبّ شديدا وجعل بيّته معه  
 فبينما هو يلعب ذات يوم بين يديه اذ ذكر ما قيل<sup>b</sup> فداء به  
 فعزّاه من ثيابه واستقبله واستديره فاستبان النقص في احد  
 وركبيه فاستشاط غضبا واسفا واحتمله<sup>c</sup> ليأجلد به الارض  
 فتعلقت به شيرين وذشدته الله ان يقتله وولت له انه ان<sup>d</sup>  
 يكن امر قد حضر في هذا الملك فليس له مردّ قل ان هذا  
 المشوم<sup>e</sup> الذي اخبرت عنه فاخرجيه فلا انظر اليه فامرت به  
 فحمل الى سجستان<sup>f</sup>، وقيل آخرون بل كان بالنسوان عند ضورته  
 في قرية يقال لها خمانية<sup>g</sup>، ووثبت فارس على كسرى فقتلته  
 وساعده على ذلك ابنه شيرويه ابن مريم الرومية وكان ملكه<sup>h</sup>  
 ثمانيا وثلاثين سنة ومضى اثنتين وثلاثين سنة وخمسة اشهر  
 وخمسة عشر يوما من ملكه هاجر النبي صلعم من مكة الى  
 المدينة ٥

ثم ملك من بعده ابنه

شيرويه وامه قبان<sup>15</sup>  
 ابن ابويز بن هرمز بن كسرى أنوشروان فذكر ان شيرويه لما  
 ملك دخل عظماء الفرس عليه<sup>g</sup> بعد حبسه<sup>h</sup> اياه فقالوا \* له انه  
 لا يستقيم<sup>i</sup> ان يكون لنا ممالك اثنان فاما ان تقتل كسرى  
 ونحن خولك الباخعون لك بالطاعة واما ان تخلعك ونعديبه الطاعة

a) t et BM فاحبه. b) Add. P فنيه, add. t et BM له.  
 c) t et BM فاحتمله. d) Add. t et BM وهو. e) t et BM  
 الف. f) Add. t et BM سجستان. g) t et BM ante  
 انظر. h) p, t et BM خلعه. i) t et BM لنا يستقيم. ان لا  
 عظماء.

دار الملك واجتمع اليه الوجوه فلكوه وارسل الى ابيه يقرعه بما  
كان منه، <sup>وحدثت</sup> عن هشام بن محمد قل ولد كسرى  
ابرويز ثمانية عشر ولدا ذكرا اكبره شيريار وكانت شيرين <sup>a</sup>  
تبتته فقل المنتجبون لكسرى انه سيولد لبعض ولداك غلام  
5 يكون خراب هذا المجلس وذعاب هذا الملك على يديه وعلامته  
نقص في بعض بدنه فحصر ولده لذلك عن النساء فكتبوا حينما  
لا يصلون الى امرأة حتى شكوا ذلك شيريار الى شيرين وبعث  
اليها يشكو الشبق ويسألها ان تدخل عليه امرأة والا قتل  
نفسه فارسلت اليه اتى لا اصل الى <sup>b</sup> ادخل النساء عليك الا  
10 ان تكون امرأة لا يوتها ولا يجعل بك ان تمسها فقال لها  
لست ابالي ما كانت بعد ان تكون امرأة فارسلت اليه بجارية  
كانت تحمها وكانت فيما يزعمون من بنات اشرافهم الا ان شيرين  
كانت غضبت عليها في بعض الامور فاسلمتها في الحجامين فلما  
ادخلتها على شيريار وثب عليها فحملت بيزدجرد فمرت بها شيرين  
15 فقضرت حتى ولدت وكنمت امر الولد خمس سنين ثم انها  
رات من كسرى رقعة للصبيان حين كبر فقالت له هل يسرك  
انيها الملك ان ترى ولدا لبعض بنيك على ما كان في ذلك من  
المكره فقال لا ابالي فامرت بيزدجرد <sup>d</sup> فطيب وحلى وادخلته  
عليه وقلت هذا بيزدجرد بن شيريار فدعا به فجلسه في حجره

<sup>a</sup>) Codd. vel شيرين vel سيرين, quae forma magis arabica  
videtur esse. <sup>b</sup>) Add. t et BM ذلك من. <sup>c</sup>) Add. t et BM  
الى. <sup>d</sup>) Add. t et BM بن شيريار.



يستخف به *a* الملك الرشيد الحازم وباع من \*عتوة وجعته على  
الله *b* انه امر رجلا كان على حرس بابيه الخاصة يقل له زاذان  
فروخ ان يقتل كذ مقيد في سجن من سجنونه فاحصوا فبلغوا  
ستة وثلاثين الفا فلم يقدم زاذان فروخ على قتله وتقدم لتأخير  
ما امر به كسرى فيهم لعل اعداها له فكسب كسرى عداوة *c*  
اعل ملكته من غير وجه احد ذلك احتقاره ايام وتصغيره  
عظماهم والثاني تسليط العلج فرخان زان بن سمى عليهم والثالث  
امره بقتل من كان في السجن والرابع اجماعه على قتل الفل  
الذين انصرفوا اليه من قبل هرقل والروم قضى ناس من العضاء  
الى عقربايل وفيه شيرى بن ابرويز مع اخوته بها قد وكل *d*  
بهم موديون يودبونهم واسورة يحولون بينهم وبين براج ذلك الموضع  
فقبلوا به ودخل مدينة بهرسير ليلا فخلى عنهم كان في سجونها  
وخرج من كان فيها واجتمع اليه الفل الذين كان كسرى اجمع  
على قتلهم فنادوا قبان شاهنشاه *e* وصاروا حين اصبحوا الى رحبة  
كسرى فيرب من كان في قصره من حرسه وانحاز كسرى بنفسه *f*  
الى باغ له قريب من قصره يدعى باغ الهندوان فأرا مرعوبا وطلب  
فاخذ \*ماه آذر وروز آذر *g* وحبس في دار المملكة ودخل شيروية

من المل وما add. BM المل وما لا يستخف به من *a* Add. t

عنر وجل et add. *b* Om. P و لا يستخف *c* et BM

عتوة على الله عز وجل وجعته عليه *d* Om. t et BM *e* Ita  
addita vocalis nota, P (Spr. 30 شاهنشاه, IA, Ja'kûb  
شاهنشاه), L, 'T et BM شاهنشاه. Vide supra p. ٨١١ et ٨١٢

*c* Haec in codd. multifariam corrupta.

ففيها اثني عشر ألف هَرَبِيدَ للزُّمَزْمَةِ وأنه امر ن يحصى ما  
اجتنبى من خراج بلادده وتوابعه وسائر ابواب المل سنة ثمانى  
عشرة من ملكه فَرُفِعَ انبيده أن الذى اجتنبى فى تلك السنة  
من الخراج وسائر ابوابه من الورق اربع مائة ألف ألف مثقل  
5 وعشرون ألف ألف مثقل يكون ذلك وزن سبعة ستمائة ألف  
ألف درهم و امر فحول الى بيت مال بنى بمدينة طَيْسَبُون<sup>a</sup> وسمّاه  
بهار حمرد خُسْرَو<sup>b</sup> و اموال له اخرى من ضرب فيروز بن يَزْدَجَرْد  
و قباذ بن فيروز اثني عشر ألف بدرية فى كل بدرية منها من  
الورق اربعة آلاف مثقل يكون جميع ذلك ثمانية واربعين ألف  
10 ألف مثقل و هو وزن سبعة ثمانية وستون ألف ألف وخمسمائة  
ألف واحد وسبعون ألفا واربع مائة وعشرون درهماً ونصف  
و ثلث ثمن درهم فى انواع لا يحصى مبلغها الا الله من الجواهر  
والنسي وغير ذلك وان كسرى احتقر الناس واستخف بما لا

a) L s. p., BM طَيْسَبُون, t طَيْسَبُون, P طَيْسَبُون. b) Prima  
vox in codd. aut بهار aut نهار; videtur esse "ver" (Ibn  
Athir II, 403 بهار كسرى); post P جَفَرَو خُسْرَو, L حمرد خُسْرَو,  
t حمرد خُسْرَو. Fortasse جَمَرْد جَسْرَو. BM حمرد جَسْرَو, حمرد خُسْرَو  
talibus melius est quam خُسْرَو (خُسْرَو), prisco au in  $\sigma$  mutato.  
c) Omisit Tabari وثمانية, ut patet ex computo.  $\frac{1}{2} + \frac{1}{5}$  expri-  
munt  $\frac{7}{10}$  (non accurate quidem, sed sufficienter). Haec omnia  
in t et BM aliquomodo corrupta; nec satis recta in L et P;  
attamen ex his verae lectiones restituere licet. d) Add. t et  
BM عدد.

وكان كسرى قد طعم، لكثرة ما قد جمع من الاموال وانواع  
 للجوع والامتنعة والكراع وافتتح من بلاد العدو وساعده من الامور  
 ورزق من مواتاند وبنطرا وشررا شرعا فاسدا وحسد الناس على  
 ما في ايديهم من الاموال فولى جباية البقايا علجا من اهل  
 قرية تدعى خندان من ضسوج بهر سير يقل له فرخزان بن  
 سمى فسام الناس سوء العذاب وظلمته واعتدى عليهم وغصبهم  
 اموالهم في غير حله بسبب بقايا الخراج واستفسدتم بذلك وضيّق  
 عليهم المعاش وبغضت اليهم كسرى ومملكه، وحدثت عن  
 هشام بن محمد انه قال كان ابرويز كسرى هذا قد جمع من  
 الاموال \* ما لم يجمع، احد من الملوك وبلغت خيله الفسطينية<sup>11</sup>  
 واثريقية وكان يشتمو بالمداخن ويتصيف \* ما بينها وبين \* همدان  
 وكان يقل انه كانت له اثنتا عشرة الف امرأة وجارية والف  
 فيل الا واحدا وخمسون الف دابة بين فرس ويزدون وبغل وكان  
 ارغب الناس في الجوعر والاواني وغير ذلك، واما غير هشام فانه  
 قل كان، في قصره ثلاثة آلاف امرأة يطعن وانوف جوار اتخذهن<sup>12</sup>  
 للخدمة والغناء وغير ذلك وثلاثة آلاف رجل يقومون بخدمته  
 وكانت له ثمانية آلاف وخمسمائة دابة لمركبه وسبع مائة وستون  
 فيلا واثنا عشر الف بغل لثقله وامر فبنيت بيوت النيران واتام

a) Om. t et BM (Spr. 30). b) Add. t et BM وافر. c) t  
 et BM (sed non perspicue scriptum; fortasse exprimere voluit بينها وبين d) P  
 ما بينهما وبين e) BM واما بين وبين f) Add. P et L. له. g) t (cum Spr. 30 et Hamza) وتسع.

فلما رأى أن لا سبيل له إليه صعد الجبل الذى بجانب  
 حصنهم فنظر الى <sup>a</sup> اضيق مكان منه وتحتة هواء ذاهب فلم ير  
 شيئاً اقرب الى افتتاح الحصن من ذلك الموضع \* فامر اصحابه <sup>b</sup>  
 أن يسطقوا له صقارين ثم يصيحوا به صيحة واحدة فصرّب <sup>c</sup>  
<sup>d</sup> فرسه فاستجمع حُصراً ثم رمى به <sup>d</sup> فوثب المضيق فاذا هو على  
 رأس الحصن فلما نظرت اليه حمير والى صنيعة قالوا هذا ايم  
 واليم بالحميرية شيطان فانتبهروا وزيرهم بالفارسية وامروا أن يكتف  
 بعضهم بعضهم فاستنزلهم من حصنهم وقتل طائفة منهم وسبى  
 بعضهم <sup>e</sup> وكتب بالذى كان من امرة الى كسرى بن هرمز فتعجب  
<sup>f</sup> من صنيعة وكتب اليه أن استخلف من شئت واقبل الى قال  
 وكان للمروzan ابنان احدهما تحببه العربية ويروى الشعر يقال له  
 خرّخسرة والآخر أسوار يتكلم بالفارسية ويتدهقن فاستخلف  
 المروzan ابنه خرّخسرة وكان احب ولده اليه على اليمين وسار  
 حتى اذا كان في بعض بلاد العرب هلك فوضع في تابوت وحمل  
<sup>g</sup> حتى قدم به على كسرى فامر بذلك التابوت فوضع في خزانته  
 وكتب عليه في هذا التابوت فلان الذى صنع كذا وكذا \* قصته  
 في الجبلين <sup>h</sup> ثم بلغ كسرى تسعرب خرّخسرة وروايته الشعر  
 وتأدبه بادب العرب فعزله وولى باذان وهو آخر من قدم اليه  
 من ولادة العجم <sup>i</sup>

فلما رأى أن لا سبيل له إليه صعد الجبل الذى بجانب <sup>a</sup> الى. <sup>b</sup> t et BM. <sup>c</sup> فصرّب. <sup>d</sup> Om. P et L. <sup>e</sup> t et BM. <sup>f</sup> قصت السنون. <sup>g</sup> p, t et BM pro his. <sup>h</sup> طائفة منهم.

شبرونية سنة وسبعة أشهر وفي زمن بُورَان دُخِت بنت كسرى  
 شهرا ثم ولي المُنذر بن النعمان بن المُنذر وهو الذي تسميه  
 العرب الغرور الذي قُتل بالبحرين يوم جُوات الى ان قدم خلد  
 ابن الوليد الحيرة ثمانية أشهر فكان آخر من بقى من آل نصر  
 ابن ربيعة فانقرض امرؤ مع زوال ملك فارس، فجميع ملوك آل نصر  
 فيما زعم هشام ومن استخلف من العبيد والفرس عشرون ملكا  
 قال وعدة ما ملكو خمسمائة سنة واثنان وعشرون سنة  
 وثمانية أشهر ٥

رجع الحديث الى ذكر المَرَّوزان. وولايته اليمن من قبل حمز  
 وابنه ابرويز ومن وليها بعده، حدثت عن هشام بن محمد 10  
 قل عزل حمز بن كسرى زين عن اليمن واستعمل مكانه المَرَّوزان  
 فاقام باليمن حتى ومُد له بها وبأع ومده ثم ان اهل جبل من  
 جبل اليمن يقل له انمصانع خالفوه وامتنعوا من حمل الخراج  
 اليه والمصانع جعل طويل مُتنع الى جانبه جبل آخر قريب  
 منه بينهما فضاء ليس بالبعيد الا انه لا يرام ولا يسمع فيه 15  
 فسار المَرَّوزان الى المصانع فلما انتهى اليه نظر الى جبل لا يسمع  
 \* في دخوله b الا من باب واحد يمنع ذلك الباب رجل واحد

verae Persarum pronuntiacioni multo propius esse et apud  
 Arabes quoque usitatissimum fuisse scimus. Cod. P plerumque  
 exhibet, sed corrector (p) وِيَه posuit. Forte melius fecis-  
 sem scribens وِيَه (per ٥ more Persico merae vocalis notam),  
 non وِيَه (per ٥).

a) Puncta var. vide supra p. ٩٨٩, 8. b) t دخوله  
 فيه فسار المَرَّوزان ايسا منه ومن دخوله لانه لم يكن يدخل اليه BM

آل نَصْرَ بن ربيعة الى حين هلاك عمرو بن هند وقدر مدة ولاية كل من ولي منهم ذلك ونذكر الآن من ولي ذلك لهم بعد عمرو بن هند الى ان ولي ذلك لهم النعمان بن المنذر والذي ولي \* لهم ذلك <sup>a</sup> بعد عمرو بن هند اخوه قابوس بن المنذر وَاَمَّهُ هند ابنة الحارث بن عمرو فولد ذلك اربع سنين من ذلك في زمن انوشروان ثمانية اشهر وفي زمن هرمز بن انوشروان ثلث سنين واربعة اشهر ثم ولي بعد قابوس بن المنذر السُّهَبْ ثم ولي بعده المنذر ابو النعمان بن المنذر اربع سنين ثم ولي بعده النعمان بن المنذر ابو قابوس اثنتين وعشرين سنة من ذلك في 10 زمن هرمز بن انوشروان سبع سنين وثمانية اشهر وفي زمن كسرى أبرويز بن هرمز اربع عشرة سنة واربعة اشهر ثم ولي ايلاس بن قبيصة الطائى ومعه النخیرجان تسع سنين في زمن كسرى بن هرمز ولسنة وثمانية اشهر من ولاية ايلاس بن قبيصة بُعث النبي صلعم فيما زعم هشام بن محمد ثم استخلف آذانيه بن 15 داسان <sup>b</sup> بن مَهْرَبَنْدَان، الهمدانى سبع عشرة سنة من ذلك في زمن كسرى بن هرمز اربع عشرة سنة وثمانية اشهر وفي زمن شِيرُوَيْه <sup>d</sup> بن كسرى ثمانية اشهر وفي زمن أَرَشِير بن

a) t et BM ذلك لهم. b) P et L s.p., t يابيان، BM يابيان.

c) Nomina in بَنْدَان exēuntia mihi بَنْدَان „fundamentum” continere videntur, non بَنْدَان vandūd̄h „acquisivit” vel „acquisitum” ut putat Hoffmann, *Syr. Acten pers. Märtyrer* pg. 297.  
d) Quamquam grammaticorum decretum talibus nominibus terminationem وَيَه obtrudit, semper scribo وَيَه، id quod

قال ابو عمرو بن العلاء فلما بلغ الاعشى قول ابي كلبنة قال  
صدق وقال معتذرا ما قال

مَتَى يُقَرَّنَ أَصَمُّ بِكَبِيلٍ أَعَشَى <sup>a</sup> يَنْتَبِهَا فِي الضَّلَالِ وَفِي الْخَسَارِ  
فَلَسْتُ بِمُبْصِرٍ مَا قَدْ يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ أَبَدًا حَوَارِي

وقال الاعشى في ذلك اليوم <sup>5</sup>

أَتَانَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَا رِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَّا  
أَرَادُوا نَحْنُ أَثَلْتُنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخَطْمَا

وقال ايضا لقيس بن مسعود

أَقْيَسُ بَنٍ مَسْعُودِ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ  
وَأَنْتَ أَمْرُو تَرْجُو شَبَابَكَ وَأَتْلُ <sup>10</sup>

أَتَجْمَعُ فِي عَامٍ <sup>b</sup> غَزَاةً وَرَحْلَةً  
أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ

وقال اعشى بنى ربيعة

وَنَحْنُ غَدَاةٌ ذِي قَارٍ أَقْمَنَا وَقَدْ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُحَلِّبِنَا  
وَقَدْ جَاءُوا بِهَا جَاءُوا فَلَقْنَا مُلْكَمَةً كَتَائِبُهَا طَحُونَا <sup>15</sup>  
لِيَوْمٍ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ ظِلَالُ دُجَاهِ عَنَّا مُصْلَتَيْنَا  
فَوَلَّوْنَا السُّدُودَ وَاتَّقَوْنَا بَنِعْمَانَ بْنِ زُرْعَةَ أَكْتَعَيْنَا  
وَوَدُنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا كَمَا وَرَدَ الْقَطَا التَّمَدَّ الْمَعِينَا

ذكر من كان على ثغر العرب \* من قبل ملوك الفرس

بالحيرة <sup>c</sup> بعد عمرو بن هند <sup>20</sup>

قد مضى ذكرنا من كان يلي <sup>d</sup> ذلك من قبل ملوك الفرس من

من <sup>c</sup> t et BM اعمى. <sup>b</sup> p, t et BM يسوم. <sup>a</sup> t et BM على. <sup>d</sup> t et BM ملوك الحيرة.



وَأَبَا رَبِيعَةَ كُتْلَهَا وَمُحَلَّمًا

سَبَقًا بِغَايَةِ <sup>a</sup> أَمَجَدِ الْأَيَّامِ

مَتَرَبُّوا بَنِي الْأَحْرَارِ يَوْمَ لَفُوعِهِمْ

بِالْمَشْرِفِيِّ عَلَى مَقِيلِ الْهَامِ

عَرَبًا ثَلَاثَةَ آلْفٍ وَكَتَيْبَةً

الْفَيْنِ أَعْجَمَ مِنْ بَنِي الْقَدَامِ <sup>b</sup>

شَدَّ أَبْسُ قَيْسٍ شَدَّةً ذَقَبَتْ لَهُ

ذُكْرًا لَهُ فِي مُعَرِّقٍ وَشَامِ

عَمَرُو وَمَا عَمَرُو بِقَاتِحِمِ دَانِهِ

فِيهِمَا وَلَا غَمَرٍ وَلَا بَغْلَامِ

10

فلما مدح الاعشى والاصم بنى شيبان خاصة غضبت الهازم

فقال ابو كلبنة احد بنى قيس بوئبئهما بذلك

جَدَعْتُمَا شَاعِرَيَّ قَوْمِ أُوْلَى حَسَبِ

حَزَرْتُ أَنْوَفَهُمَا حَزًّا بِمَنْشَارِ

أَعْنِي الْأَصَمَ وَأَعَشَنَّا إِذَا اجْتَمَعَا

15

فَلَا اسْتَعَانَا عَلَى سَمْعٍ بِإِبْصَارِ

لَوْلَا قَسَوَارِسُ لَا مِيسِلٌ وَلَا عُزْلٌ

مَنْ اللَّهَازِمِ مَا قَاطُوا بِذِي قَارِ

نَحْنُ أَتَيْنَاهُمْ مِنْ عِنْدِ أَشْمَلِهِمْ

كَمَا تَلَبَّسَ وَرَادَ بِصُدَّارِ

20

<sup>a</sup>) t et BM لغاية. <sup>b</sup>) L انقدام; P et BM القَرَام; t انقدام

(verum Agh. انقدام). <sup>c</sup>) L, P et t عمرو, BM عمر.

كتيبة عجل كأنهم طُنَّ قَصَب لا يفسوت بعضهم بعضا لا يمنعون  
 هربا ولا يخالطون القوم ثم تذاَمروا فرحفوا<sup>a</sup> فرمَوْهم بجباههم فلم  
 تكس إلا آياها فامانوا بأيديهم فولّوا فقتلوا الفرس ومن معهم ما  
 بين بطحاء ذي قار حتى بلغوا الراحضة<sup>b</sup> قل فراس فخبّرت أنهم  
 اتبعوا فارس يسعون لم ينظروا إلى سلب ولا إلى شيء حتى<sup>c</sup>  
 تعارفوا بأدم موضع قريب من ذي قار \* فوجد ثلثون<sup>d</sup> فارسا من  
 بني<sup>e</sup> عجل ومن سائر بكر ستون فارسا وقتلوا جلابزين قتله  
 حنظلة بن ثعلبة وقال ميمون بن قيس يمدح بني شيبان  
 خاصة في قوله

فَدَى لِبَنِي ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ نَاقَتِي  
 10 وَرَاكِبَهَا يَوْمَ الْإِلْقَاءِ وَقُلْتُ  
 هُمْ ضَرَبُوا بِالْحِجْنُو حِجْنُو قَرَأَقِرِ  
 مُقَدِّمَةَ الْهَامِرِ حَتَّى تَوَلَّيْتُ  
 وَأَقْلَتْنَا قَيْسٌ وَقُلْتُ لَعَلَّهُ

هَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ قَيْسًا قَدْ شَهِدَ ذَا قَارَ وَقَالَ بُكَيْرٌ أَصَمُّ بَنِي  
 15 الْكَارِثِ بْنِ عُبَادٍ يَمْدَحُ بَنِي شَيْبَانَ

إِنْ كُنْتُ سَاقِيَةَ الْمُدَامَةِ أَهْلَهَا  
 فَاسْقِي عَلَى كَرَمِ بَنِي هَمَامٍ

a) Codd. فرجعوا. b) Ita p et BM, t et L الراحضة P  
 فرجعوا; non omnino certum. c) t et BM ثلثين

d) Om. t et BM. e) Codd. وَقُلْتُ vel وَقُلْتُ.

فقطّع سبعائة من بنى شيبان ايدى اقبيتكم من قبل مناكم  
 لان تخف ايدىكم بضرب السيوف فجاندهم <sup>a</sup> قل ونادى الهامز  
 مرد ومرد فقال بُرد <sup>b</sup> بن حارثة انيشكرى ما يقول قالوا <sup>c</sup> يدعو  
 الى البراز رجل ورجل <sup>d</sup> قل وابعكم لقد انصف ثبرز له فقتله  
 ٥ <sup>e</sup> بر فقال سويد بن ابي كاهل  
 ومنا بُريد ان تاحدى جموعكم فلم تقربوه المزيان المسور  
 اى لم تجعلوه ونادى حنظلة بن ثعلبة بن سيار يا قوم لا  
 تقفوا لهم فيستغرفكم النشاب <sup>f</sup> فحملت ميسرة بكر وعليها حنظلة  
 على ميمنة الجيش وقد <sup>g</sup> قتل بر منكم <sup>h</sup> رئيسهم الهامز وحملت  
 10 ميمنة بكر وعليها يزيد بن مسهر على ميسرة الجيش وعليهم  
 جلابزين وخرج الكمين من جب نى قر من ورائهم وعليهم يزيد  
 ابن حمار فشدوا على قلب الجيش وفيهم اياس بن قبيصة وولت  
 ايد منهنمة كما وعدتهم وانهزمت الفرس قل سليط فحدثنا اسراونا  
 الذين كانوا فيهم يومئذ قالوا فلما التقى الناس ولت بكر منهنمة  
 15 قلنا يربدون الماء \* فلما قطعوا الوادى فصاروا من ورائه وجاوزوا  
 الماء قلنا <sup>i</sup> في الهزيمة وذاك في حر الظهيرة وفي يوم قاتظ فقبلت

<sup>a</sup>) L قالوا; P قالوا. <sup>b</sup>) Ita, vel s. p. et sine vocalibus codd.; (Jác. et Agh. ubique — etiam in versu pro بريد — يزيد).  
<sup>c</sup>) Ita t et P, L et BM قال. <sup>d</sup>) P et L om. و. <sup>e</sup>) Ita codd.; sed ex Agh. discimus, carminis homoeoteleuton esse *rit*; itaque vera verborum forma est *المسور المزيان* فلم تقربوه. Vocis تقربوه explicatio, quam profert Tab. (an vetus aliquis glossator?), nihili est. <sup>f</sup>) p, t et BM بنى شيبان. <sup>g</sup>) t et BM النبل. <sup>h</sup>) t et BM om. قد. <sup>i</sup>) Om. P et BM. <sup>k</sup>) Pro his t et BM قلنا وجاوزوا من ورائه.

ويرجزون فقال حنظلة بن ثعلبة

قَدْ شَاخَ أَشْيَاعُكُمْ فَاجْعِدُوا      مَا عَلَّمْتَنِي وَأَنَا مُؤَدَّ جَلْدُ  
وَالْقَوْسُ فِيهَا وَقَرَّ عُرْدُ      مِثْلُ ذِرَاعِ الْيَكْرِ أَوْ أَشَدُّ  
قَدْ جَعَلْتَ أَخْبَارُ قَوْمِي تَبْدُو      أَنَّ السَّمَايَا لَيْسَ مِنْهَا بُدُّ  
هَذَا عُمَيْرٌ حَيْثُ أَلَدُ      يَفْقِدُكُمْ لَيْسَ لَهُ مَرَدُّ  
حَتَّى يَعُودُ كَلْكُمِيَّتِ السَّوْدُ      خَلَوْا بَدَنِي شَبَّانَ وَأَسْتَيْدُوا  
نَفْسِي فِدَاكُمْ<sup>a</sup> وَأَبَى وَالْحَبْدُ

وقال حنظلة ايضا

يَا قَوْمٍ طَيِّبُوا بِالْقِتَالِ نَفْسًا      أَجْدَرُ يَوْمٌ<sup>b</sup> أَنْ تَقْلُوا الْقُرْسَا  
وقال يزيد بن<sup>c</sup> المكسر بن حنظلة بن ثعلبة بن سيار<sup>10</sup>  
مَنْ قَتَرَ مِنْكُمْ قَتَرَ عَنْ حَرِيمِهِ      وَجَارِهِ وَقَتَرَ عَنْ نَدِيمِهِ  
أَنَا أَبْنُ سَيَّارٍ عَلَى شَكِيمِهِ      إِنَّ الشِّرَاكَ قَدْ مِنْ أَدِيمِهِ  
وَكُلُّهُمْ يَجْرِي عَلَى قَدِيمِهِ<sup>d</sup>      مِنْ قَارِحٍ<sup>e</sup> الْهَاجِنَةِ أَوْ صَمِيمِهِ  
قَالَ فَرَّاسٌ ثُمَّ صَبَّرُوا<sup>f</sup> الْأَمْرَ بَعْدَ هَانئٍ إِلَى حَنْظَلَةَ قَالَ إِلَى مَارِيَةَ  
ابْنَتِهِ وَهِيَ أُمُّ عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ جَابِرُ بْنُ أَبِي جَرٍّ فَقَطَّعَ وَصَيْنَهَا<sup>15</sup>  
فَوَقَعَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَقَطَّعَ وَضُنَّ النِّسَاءُ فَوَقَعْنَ إِلَى الْأَرْضِ وَنَادَتْ  
ابْنَةُ الْقُرَيْنِ الشَّيْبَانِيَّةُ حِينَ<sup>g</sup> وَقَعَتْ النِّسَاءُ إِلَى الْأَرْضِ  
وَبِهَا بَنَى شَبَّانَ صَقًّا بَعْدَ صَفٍّ      إِنَّ نَهْزَمُوا يُصَبِّغُوا فَبِنَا الْغُلْفَ

a) t et BM فدتكم. b) t et L يومًا. c) Si fidem habemus

Hamāsae ٢٧٩، ipse est يزيد. d) t et BM om. hoc hemistichium. e) t فارج، L فادح، P نارج. De voce dubito. f) t

et P صبر؛ BM صببروا omisso. g) t لما؛ om. BM.

عجل وأبليت يومئذ بلاء حسنا واضطمت عليهم جنود المعجم  
فقال الناس هلكت عجل ثم حملت بكر فوجدوا عجلا ثابتة تقاقل  
وامرأة منهم تقول

أَنْ يَطْفَرُوا يَكْرَرُوا فِينَا الْغُرْلُ إِيَّهَا فِدَاءَ لَكُمْ بَنَى عَجِلُ  
٥ وتقول أيضا تخصص الناس

أَنْ تَهْزِمُوا نَعَانِقُ وَتَقْرُشِ السَّمَارِقُ  
أَوْ تَهْرَبُوا نَفَارِقُ فِرَاقَ غَيْرِ وَامِقُ

فقاتلوه بالجبابات يوما ثم عطش الاعاجم فآلوا الى بضحاء ذي  
قار فارسلت إياك الى بكر سراً وكانوا اعوانا على بكر مع إياس بن  
١٠ قبيصة أتى الأمرين اعجب اليكم ان نظير تحت ليلتنا فنذهب  
او نقيم ونفر حين تلاقوا القوم قالوا بل نقيمون فاذا التقى  
القوم انهزمتم بهم قل فصبحتهم بكر بن وائل والطعن واقفة  
يذمرن الرجال على القتل وقل يزيد بن حمار السكوني وكان  
حليفا لبني شيبان يا بني شيبان اطيعوني وأكمنوني لكم كميناً  
١٥ ففعلوا وجعلوا يزيد بن حمار رأسهم فكمنوا في مكان من ذي  
قار \* يسمى الى اليوم الحب<sup>٢</sup> فاجتلدوا وعلى ميمنة إياس بن  
قبيصة الهامز وعلى ميسرته الجلابزين وعلى ميمنة هانئ بن  
قبيصة رئيس بكر يزيد بن مسهر الشيباني وعلى ميسرته  
حنظلة بن ثعلبة بن سيار المجلي وجعل الناس يتحاضون

(parvo) فسموا الى اليوم الحب P; فسمى الى اليوم الحب L a

يسمى الحب وهو يسمى الى اليوم BM; (supposito) الحب voci ح

يسمى الحب وهو يسمى الى اليوم ا

استعمله على صَف سَفَوَانِ ان يواثوا اياساً فاذا اجتمعوا فليس على  
الناس وجاءت الفرس معها الجنود والقبول عليها الاساورة وقد  
بعث النبي صلعم ورق امر فارس وقل النبي صلعم اليوم  
انتصفت العرب من العجم فاحفظ ذلك اليوم فاذا هو يوم الوقعة  
فلما دنت جيوش الفرس عن معلم انسل قيس بن مسعود<sup>5</sup>  
ليلاً فأتى هائثاً فقل له اعط قومك سلاح الذئبان فيفروا<sup>6</sup> فان  
هلكوا كان تبعاً لانفسهم وكنت قد اخذت بالخزم وان ظفروا ردوه  
عليك ففعل وقسم الدروع والسلاح في ذى<sup>7</sup> القوى والجلد من  
قومه فلما دنا الجمع من بكر قل لهم عانى يا معشر بكر انه لا  
طاقة لكم بجنود كسرى ومن معلم<sup>\*</sup> من العرب<sup>8</sup> فاركبوا الفلاة<sup>9</sup>  
فتسارع الناس الى ذلك فوثب حنظلة بن ثعلبة بن سيار فقل  
له انما اردت نجاتنا فلم تزد على ان القيتنا في الهلكة فرد  
الناس وقطع وضمن اليهودج لئلا يستطيع بكر ان تسوق<sup>\*</sup> نساءهم  
ان هربوا<sup>10</sup> فسمى مقطع<sup>\*</sup> الوضن وفي حزم الرحل ويقال مقطع  
البطن والبطن حزم الاقتاب<sup>11</sup> وضرب حنظلة على نفسه قبة<sup>12</sup>  
بيطحاء ذى قر وآلى ان لا يفر حتى تفور القبة فضى من مضى  
من الناس ورجع اكثرهم واستنقوا ماءً لنصف شهر فالتهم العجم  
فقاتلتهم بالحنو فجزعت العجم من العطش فهربت ولم تقم فحاصرتهم  
فهربت الى الجبابات فتبعنهم بكر وعجل اوائل بكر فتقدمت

a) Ita P; L. فمفوقوا BM; فيفوقوا. b) t et BM. ذى.  
c) Om. t et BM. نساه فيهربوا BM. d) نساه فيهربوا.  
e) t et BM. حزم الرحل. om. P, qui addit له post  
verba ارحل بكر. فتقدمت

النعمان من الدروع وغيرها والمقتل يقول كانت اربع مائة درع  
والمكثّر يقول كانت ثمان مائة درع فاني هانئ ان يسلم خفارته  
قل فلما منعها عاني غضب كسرى واطهر انه يستأصل بكر بن  
وائل وعنده يومئذ النعمان بن زُرعة التَّغْلَبِيّ وهو يحب هلاك  
٥ بكر بن وائل فقال لكسرى يا خير الملوكة ادلك على غرة بكر  
قل نعم قل امهلها حتى تقيظ فانهم لو قد قاضوا تساقطوا على  
ماء لهم يقال له ذو قر تساقط الفراش في النار فاخذتهم كيف  
شئت وانا اكفيكم فترجموا له قوله تساقطوا تساقط الفراش في  
النار فاقترعتم حتى اذا قاضوا جاءت بكر بن وائل فنهلت الحنوّ  
١٠ حنوّ ذى قار وى من ذى قار<sup>a</sup> ليلة فارسل اليهم كسرى النعمان  
ابن زُرعة أن اختاروا واحدة من ثلث خصال فنزل النعمان على  
هانئ ثم قال له انا رسول الملك اليكم اخبركم ثلث خصال اما  
ان تعضوا بايديكم فيحكم فيكم الملك بما شاء واما ان تُعَرَّوا  
الديار واما ان تاذنوا بحرب فتوامروا فولوا امرهم حنظلة بن ثعلبة  
١٥ ابن سيار العَجَلِيّ وكانوا ينيّمون به فقال لهم لا راي الا انقتل  
لانكم ان اعطيتم بايديكم قتلتم وسبيت ذراريكم وان هربتم  
قتلكم العطش وتلقاكم تميم فتهلككم فاذنوا الملك بحرب فبعث  
المالك الى اياس والى انهامزز النُسُورِيّ وكان مسلحه بانقُطْطَانَة  
والى جَلانيزين<sup>b</sup> وكان مسلحه ببارق وكتب كسرى الى قيس بن  
٢٠ مسعود بن قيس بن خالد بن ذى الجذنين وكان كسرى

a) Add. t et BM على مسيرة b) Puncta var. Graece scribitur nomen Ζαζαβζζν. c) Solus P hic om. Vide ١٢٨, ١٢٩.



وانما هلك بخائفين وهذا قبيل الاسلام فلم يلبث الا يسيرا  
حتى بعث الله نبيه <sup>a</sup> صلعم وكان سبب وقعة ذي قار بسبب  
النعمان، <sup>b</sup> وحدثت عن ابي عبيدة معمر بن المثنى قل لما  
ابو المختار فراس بن خندق وعدة من علماء العرب قد سموا  
ان النعمان لما قتل عديا كان اخو عدى وابنه النعمان عند  
كسرى وحرفا كتاب اعتذاره اليه بشيء غضب منه كسرى فامر  
بقتله وكان النعمان لما خاف كسرى استودع هانئ بن مسعود  
ابن عامر بن الحبيب <sup>c</sup> بن عمرو المزدلف بن <sup>d</sup> ابي ربيعة بن  
ذهل بن شيبان بن ثعلبة خلقتة ونعمه وسلاحا غير ذلك  
وذلك <sup>e</sup> ان النعمان كان بنتاه ابنتين له <sup>f</sup>، قل ابو عبيدة وقال <sup>g</sup>  
بعضهم لم يدرك هانئ بن مسعود هذا الامر \* انما هو هانئ بن  
قبيصة بن هانئ بن مسعود <sup>h</sup> وهو الثبت عندى، فلما قتل  
كسرى النعمان استعمل اياس بن قبيصة الطائي على الحيرة وما  
كان عليه النعمان قل ابو عبيدة كان كسرى لما هرب من بهرام  
مر باياس بن قبيصة فاعدى له فرسا وجزورا فشكر ذلك له <sup>i</sup>  
كسرى فبعث كسرى الى اياس ابن تركة النعمان قل قد احرزها  
في بكر بن وائل فامر كسرى اياسا ان يصنم ما كان للنعمان  
ويبعث <sup>j</sup> اليه فبعث اياس الى هانئ ان ارسل الي ما استودعك

a) Add. t et BM محمد. b) L et BM الحبيب; P om. hoc et  
c) Paulo aliter Ibn Dor. ٢١٣. In Agh. deest بن ابي (ut supra p. ١٠٢٨, 8 — Ceteri auctores الخطيب). d) BM وذلك; L  
و. t وقال e) Ita codd.; notam — addidi. f) Om. t et BM.  
g) Add. p, t et BM به.

حارثة بن لام عنده وقد ولدت له رجلاً وامراً وكانت أيضاً  
 عنده زَيْنَب ابنة أَوْس بن حارثة فاراد النعمان طبعاً على أن  
 يُدْخِلوه ويمنعوه فابوا ذلك عليه وقالوا لولا صهرك قَتَلْنَاكَ فإنه لا  
 حاجة لنا في معاداة كسرى فاقبل ليس أحد من الناس يقبله غير  
 ٥ أَن بَنِي رَوَاحَةَ بَنِ سَعْدٍ مِنْ بَنِي عَبَّاسٍ قَالُوا أَنْ شَتَّتْ قَاتِلُنَا  
 مَعَكَ لِمَنْتَ؟ كَانَتْ لَهُ عِنْدَهُمْ فِي أَمْرِ مَرْوَانَ الْقَرْظُ فَقُلْ لَا أَحَبُّ  
 أَنْ أَهْلَكَكُمْ فَانْهَ لَا طَاقَةَ لَكُمْ بِكَسْرَى فَاقْبَلْ حَتَّى نَزَلَ بِذِي  
 قَارٍ فِي بَنِي شَيْبَانَ سَرّاً فَلَقِيَ هَانئُ بْنُ مَسْعُودٍ بَنِ عَامِرِ بْنِ عَمْرِو  
 ابْنِ ابْنِ رَبِيعَةَ بَنِ ذُفْلٍ بَنِ شَيْبَانَ وَكَانَ سَيِّداً مَنِيعاً وَالْبَيْتُ  
 10 يَوْمَئِذٍ مِنْ رَبِيعَةَ فِي آلِ ذِي الْجَدَّيْنِ لَقِيْسُ بْنُ مَسْعُودٍ بَنِ  
 قَيْسِ بْنِ خَالِدِ بْنِ ذِي الْجَدَّيْنِ وَكَانَ كَسْرَى قَدْ أَطْعَمَ قَيْسُ  
 ابْنَ مَسْعُودٍ الْأُبْلَةَ فَكَّرَ النُّعْمَانُ أَنْ يَدْفَعَ إِلَيْهِ أَهْلَهُ لِذَلِكَ وَعَلِمَ  
 أَنَّ هَانئاً مَانِعَهُ مَا يَمْنَعُ مِنْهُ نَفْسَهُ وَتَوَجَّهَ النُّعْمَانُ إِلَى كَسْرَى  
 فَلَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَدِيٍّ عَلَى قَنْطَرَةٍ سَابِطٍ فَقَالَ أَنْجُ نَعِيمٌ فَقَالَ  
 15 أَنْتَ يَا زَيْدَ فَعَلْتَ هَذَا أَمَا وَاللَّهِ لَسْتُ لَأَفْعَلَ بِكَ مَا  
 فَعَلْتُ بِابْنِكَ فَقَالَ لَهُ زَيْدُ أَمْضِ نَعِيمٌ فَقَدْ وَاللَّهِ وَضَعْتُ لَكَ  
 عَنْدهُ آخِيَةً لَا يَقْطَعُهَا الْمَهْرُ إِلَّا رَنْ فَلَمَّا بَلَغَ كَسْرَى أَنَّهُ بِالْبَابِ  
 بَعَثَ إِلَيْهِ فَقِيْدَهُ وَبَعَثَ بِهِ إِلَى خَانِقَيْنِ فَلَمْ يَزَلْ فِي السَّجَنِ  
 حَتَّى وَقَعَ الطَّاعُونَ فَاتَ فِيهِ وَالنَّاسُ يَظُنُّونَ أَنَّهُ مَاتَ بِسَابِطٍ  
 20 لِبَيْتٍ قَالَهُ الْأَعَشَى

فَذَاكَ وَمَا أَذْجَى مِنَ الْمَوْتِ رَبِّهِ بِسَابِطٍ حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُكَرَّرٌ

a) L. et P. منه. b) Ita codd., sed delendum est.

لـزيد ما العَيْن قُل البقر فقال <sup>a</sup> زيد للنعمان انما اراد كرامتك  
ولو علم ان هذا يشق عليك لم يكتب اليك به فانزلتهما يومين  
ثم <sup>b</sup> كتب الى كسرى ان الذى طلب الملك ليس عندي وقل  
لزيد اعذرني عنده فلما رجع <sup>c</sup> الى كسرى قُل زيد للرسول  
الذى جاء معه اصدق الملك الذى سمعت منه فأتى ساحتته <sup>d</sup>  
بحديثك ولا اخالفك فيه فلما دخلا على كسرى قُل زيد هذا  
كتابه فقرأه عليه فقال له كسرى فليس الذى كنت خبرتني  
قُل قد كنت اخبرتك <sup>e</sup> بضمتهم بنسائهم على غيرهم وان ذلك  
من شقائهم واختيارهم للجوع والعري على الشعب والريش واختيارهم  
السهوم والرياح على طيب ارضك هذه حتى انهم ليسمونها السجين <sup>f</sup>  
فسل هذا الرسول معي عن الذى قُل ثنتي اكرم الملك عن  
الذى قُل ورد عليه ان اقله فقال للرسول وما قُل قُل قُل ايها  
الملك اما في بقر السواد ما يكفيه حتى يطلب ما عندنا فعرف  
الغضب في وجهه ووقع في قلبه منه ما وقع ولكنه قد قُل رب  
عبد قد اراد ما هو اشد من هذا فيصير <sup>g</sup> امره الى التباب <sup>h</sup>  
وشاع هذا الكلام فبلغ النعمان وسكت كسرى على ذلك اشهرا  
وجعل النعمان يستعد ويتوقع حتى اتاه كتابه ان اقبل فان  
للملك اليك حاجة فانطلق حين اتاه كتابه فحمل سلاحه وما  
قوى عليه ثم لحق بجبل <sup>i</sup> طيء وكانت فرعة <sup>j</sup> ابنة سعد بن

رجعا <sup>a</sup> t et BM. وكتب <sup>b</sup> t et BM. قُل <sup>c</sup> t et BM. <sup>d</sup> Add. p, t et BM ايها الملك. <sup>e</sup> t et BM فصير. <sup>f</sup> Agli. <sup>g</sup> Non certum. <sup>h</sup> حيل t, حيل L. <sup>i</sup> (ثم صار

نَقِيَّةُ اللونِ وَالتَّغْرِ بَيْضَاءُ ثَرَاءُ وَطَفَاءُ دَعْجَاءُ حُرَّاءُ عَيْنَاءُ قَفَّاءُ  
 شَمَاءُ زَجَاءُ بَرْجَاءُ أَسِيلَةُ الْحَدِّ شَهِيَّةُ الْقَدِّ جَنَلَةُ الشَّعْرِ عَظِيمَةُ  
 الْهَامَةِ بَعِيدَةُ مَهْوَى الْقُرْطِ عَيْطَاءُ عَرِيضَةُ الصَّدْرِ كَاعِبُ الثَّدْيِ  
 ضَحْكَةُ مُشَاشَةِ الْمَنْكَبِ وَالْعَضُدِ حَسَنَةُ الْمُعْصَمِ لَطِيفَةُ الْكَفِّ  
 ٥ سَيْطَةُ الْبَنَانِ لَطِيفَةُ طَيِّ الْبَطْنِ حَمِيصَةُ الْحَصْرِ غَرَّتِي الْوُشَاحِ  
 رَدَاجُ الْقُبْلِ <sup>a</sup> رَابِيسَةُ الْكَفْلِ لِقَاءُ الْفَاحِشَيْنِ رِيَا الرُّوَادِفِ ضَحْكَةُ  
 الْمَأْكُمَتَيْنِ <sup>b</sup> عَظِيمَةُ الْبَرْكِيَّةِ مُفْعَمَةُ السَّاقِ مُشْبَعَةُ الْخَلْخَالِ  
 لَطِيفَةُ الْكَعْبِ وَالْقَدَمِ قَطْرُفُ الْمَشْيِ مَكْسَالُ الصُّحَاكِ بَضَّةُ  
 الْمُتَجَرِّدِ سَمُوعٌ لِلْمَسِيدِ لَيْسَتْ بِخَمْسَاءَ وَلَا سَفْعَاءَ ذَلِيلَةُ الْأَنْفِ  
 ١٠ عَزِيزَةُ النَّفَرِ لَمْ تَعُدْ فِي بَرْسٍ حَيِيَّةٌ رَزِينَةٌ حَلِيمَةٌ رَكِينَةٌ كَرِيمَةٌ  
 لِحَالٍ تَقْتَصِرُ بِنَسَبِ أَيْبِهَا دُونَ فَصِيلَتِهَا وَبِفَصِيلَتِهَا دُونَ جِمَاعِ  
 قَبِيلَتِهَا قَدْ أَحْكَمْتَهَا الْأُمُورُ فِي الْأَدَبِ فَرَأَيْهَا رَأَى أَهْلُ الشَّرَفِ  
 وَعَمَلُهَا عَمَلُ أَهْلِ الْحَاجَةِ صَنَاعُ الْكَفَّيْنِ قَطِيعَةُ الْلسَانِ رَعْوَةُ  
 الصَّوْتِ تَزِينُ الْبَيْتِ وَتَشِينُ الْعَدُوَّ إِنْ أَرَدْتَهَا أَشْنَهَتْ وَإِنْ  
 ١٥ تَرَكْتَهَا انْتَهَهَتْ تَحْمِلُفُ عَيْنَاهَا وَتَحْمُرُّ وَجَنَتَاهَا وَتَذْبَذِبُ  
 شَفَتَاهَا وَتُبَادِرُ الْوُثْبَةَ فَقَبِلَهَا كَسْرَى وَأَمَرَ بِإِثْبَاتِ هَذِهِ الصِّفَةِ  
 فِي دَوَائِبِهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَتَوَارَثُونَهَا حَتَّى أَفْضَى ذَلِكَ إِلَى كَسْرَى بْنِ  
 هَرْمَزٍ فَقَرَأَ عَلَيْهِ زَيْدُ هَذِهِ الصِّفَةِ فَشَقَّ عَلَيْهِ فَقَالَ لَزَيْدٍ وَأَنْرَسُولُ  
 يَسْمَعُ أَمَا فِي عَيْنِ السَّوَادِ وَفَارِسٍ مَا تَبْلُغُونَ ، حَاجَتَكُمْ قَدْ أَرْسَلْتُ

<sup>a</sup>) (Agh.). (الاقبال). <sup>b</sup>) Ita L et BM. (Bal'amf; Agh.); for-  
 mam rariorem المأكمين habent t et P. <sup>c</sup>) Solus BM  
 add. به.

واعجب به كسرى وكان يكثر الدخول عليه وكانت ملوك الاعاجم  
 صفة من النساء مكتوبة عندهم فكانوا يبعثون في تلك الارضين  
 بتلك *a* الصفة غير انهم لم يكونوا يتناولون ارض العرب بشيء  
 من ذلك ولا يريدونه فبدأ الملك *b* في طلب النساء فكتب  
 بتلك الصفة ثم دخل على كسرى فكلّمه فيما دخل فيه ثم *5*  
 قال انى رايت الملك كتب في نسوة يطلبن له فقرأت الصفة  
 وقد كنت بال المنذر علما وعند عبدك النعمان من بناته وبنات  
 عمه واعلم اكثر من عشرين امرأة على هذه النصفة قل فتكتب  
 فيهن قل ايها الملك ان شرّ شيء في العرب وفي النعمان انهم  
 يتكرمون زعموا في انفسهم عن العجم فانا اكره ان يغيبهن وان *10*  
 قدمت انا عليه لم يقدر ان يغيبهن فابعثنى وابعث معى رجلا  
 من حرسك يفقه العربية فبعث معه رجلا جليدا فخرج به زيد  
 فجعل يكرم ذلك الرجل ويلطفه حتى بلغ الخيرة فلما دخل  
 عليه اعظم الملك فقال *c* انه قد احتاج الى نساء لاهله وولده  
 واراد كرامتك فبعث اليك فقال وما هؤلاء النسوة فقال هذه *15*  
 صفتهن قد جئنا بهما وكانت الصفة ان المنذر الاكبر اهدى  
 الى انوشروان جارية كان اصابها ان اغار على الحارث الاكبر الغساني  
 ابن ابي شمر فكتب الى انوشروان يصفها له *e*، معتدلة الخلق

*a*) تلك L. P om. cum sequentibus usque ad العرب; p res-  
 tituit التبع. *b*) p, t et BM كسرى. Forte leg. للملك. *c*) t et BM ب (p ut P et L في). *d*) t et BM قل L. وقل.  
*e*) Exstat hoc specimen rhetoricum, hic illuc paucis verbis mu-  
 tatum, etiam apud Bal'ami (cod. Goth.). Puncta in codd.  
 saepe deficiunt vel falso posita sunt.

ان يقدم عليه فرجع الرسول الى كسرى فقال انه قد مات قبل  
 ان ادخل <sup>a</sup> عليه وندم النعمان على موت عدى واجترأ اعداء  
 عدى على النعمان وهابهم النعمان هيبة شديدة فخرج النعمان في  
 بعض صيده ذات يوم فلقى ابنا لعدى يقال له زيد فلما رآه  
 ٥ عرف شبهه فقال من انت قل انا زيد بن عدى بن زيد فكلّمه  
 فاذا غلام ظريف ففرح به فرحا شديدا وفتربه واعطاه واعتذر اليه  
 من امر ابيه وجهّزه ثم كتب الى كسرى ان عديا كان من  
 أُعِين به الملك في نصحه ولّبه فاصابه ما لا يدّ منه \* وانقضت  
 مدّته وانقطع <sup>b</sup> أكله ولم يصب به احد اشدّ من مصيبتى وامّا  
 ١٠ الملك فلم يكن ليفقد رجلا الا جعل الله له منه خلفا لما  
 عظم الله من ملكه وشأنه وقد ادرك له ابن ليس دونه وقد  
 سرّخته الى الملك فان رأى الملك ان يجعله مكان ابيه فليفعل  
 فلما قدم الغلام على كسرى جعله مكان ابيه وصرف عمّه الى  
 عمل آخر فكان هو الذى يلى ما كتب به الى ارض العرب وخاصة  
 ١٥ الملك وكانت له من العرب وظيفة موصّفة في كلّ سنة مُهُرَان  
 اشقران والكمأة الرطبة في حينها والبياسة والاقط والادّم وسائر  
 تجارات العرب فكان زيد بن عدى بن زيد يلى ذلك وكان  
 هذا عمل عدى فلما وقع عند الملك بهذا الموضع سأله كسرى  
 عن النعمان فاحسن \* عليه الثناء <sup>d</sup> فكثت سنوات بمنزلة ابيه

(Agh.) وانقضى <sup>b</sup> t et BM solum. اقدم <sup>a</sup> t et BM.

(Inv. ordine <sup>d</sup>). فلما <sup>c</sup> t et BM. (وانقطعت مدّته وانقضى  
 t et BM.)

فأتاه اعداء عدى من بنى بُقيلة من غسان فقالوا اقتله الساعة  
 فأتى عليهم وجاء الرجل وقد تقدم اخو عدى اليه ورشاه وامره  
 ان يبدأ بعدى فدخل عليه وهو محبوس بالصنيتين <sup>a</sup> فقال ادخل  
 عليه فانظر ما يأمرُك به فدخل الرسول على عدى فقال انى قد  
 جئت بارسالك فما عندك قل عندى الذى تحب ووعده عدة <sup>5</sup>  
 وقل لا تخرجن من عندى واعطى الكتاب حتى ارسل به فأتك  
 والد ان خرجت من عندى لأقتلن فقال لا استطيع الا ان  
 آتى الملك بالكتاب فادخله عليه فانطلق مخبر حتى اتى النعمان  
 فقال ان رسول كسرى قد دخل على عدى وهو ذاهب به وان  
 فعل لم يستنبق منا احدا <sup>b</sup> انت ولا غيرك فبعث اليه النعمان <sup>10</sup>  
 اعداءه فغموه حتى مات ثم دفنوه ودخل الرسول <sup>c</sup> على النعمان  
 بالكتاب فقال نعم وكرامة وبعث اليه باربعة آلاف منقال وجارية  
 وقل له اذا اصبحت فادخل عليه فاخرجه انت بنفسك فلما  
 اصبح ركب فدخل الساجن فقال له الحرس انه قد مات منذ  
 ايام فلم تجترى على ان تخبر الملك للفرق منه وقد علمنا <sup>15</sup>  
 كراهته لموته فرجع الى النعمان فقال انى قد دخلت عليه وهو  
 حى فقال له النعمان يبعثك الملك الى فتدخل اليه <sup>d</sup> قبلى  
 كذبت ولكنك اردت الرشوة والحب فتهدده ثم زاده جائزة  
 يكرمه واستوثق منه ان لا يخبر كسرى الا انه قد مات قبل

a) Jaq. praescribit الصنيتين, sed rectum puto الصنيتين. b) I

أحدى BM احدا et in t prima manu correctum e احدا

c) t et BM عليه d) Add. t et BM فدخل e) t et BM وجاء



وَيَمِينُ الْإِلَهِ لَوْ أَنَّ جَسَاؤًا  
 طَحَوْنَا تُصَيِّفُ فِيهَا السُّيُوفُ  
 ذَاتَ رِزٍّ مُجْتَابَةً غَمْرَةَ الْمَوِّ  
 تَ صَاحِيحٌ سِرْبُهَا مَكْفُوفٌ<sup>a</sup>  
 كُنْتُ فِي حَمِيهَا لَجَمْتُكَ أَسْعَى  
 فَعَلَمَنْ لَوْ سَمِعْتُ أَنْ تَسْتَصِيفُ  
 أَوْ بِمَالٍ سُبُلْتُ<sup>b</sup> دُونَكَ لَمْ يَمَـ  
 سَعْ تِلَادٌ لِحَاجَةٍ أَوْ طَرِيفُ  
 أَوْ بَارِضٌ أَسْطِيعُ أَتَيْكَ فِيهَا  
 لَمْ يَهْلِنِي بَعِيدُهَا أَوْ مَخُوفُ  
 فِي الْأَعْمَادِ وَأَنْتَ مَنَى بَعِيدُ  
 عِزٌّ هَذَا الزَّمَانِ وَالتَّعَرِيفُ  
 أَنْ تَفْتَنَنِي وَاللَّهِ أُنْقَا فَجْوَعًا<sup>c</sup>  
 لَا يُعْقِبُكَ مَا يَصُوبُ الْخَرِيفُ  
 فَلَعَمْرِي لَيْسَ جَزَعْتُ عَلَيْهِ  
 لَجَزُوعٍ عَلَى الصَّدِيقِ أَسُوفُ  
 وَلَعَمْرِي لَيْسَ مَلَكَتْ عَزَائِي  
 لِقَلِيلٍ شَرُّوَاكَ فِيمَا أَطُوفُ

5

10

15

فَرَعُوا أَنْ أَبَيَا لَمَّا قَرَأَ كِتَابَ عَدِي قَامَ إِلَى كَسْرِي فَكَلَّمَهُ فَكَتَبَ  
 20 وَبَعَثَ مَعَهُ رَجُلًا وَكَتَبَ خَلِيفَةُ النُّعْمَانِ إِلَيْهِ أَنَّهُ قَدْ كَتَبَ إِلَيْكَ

a) Rectius, ut videtur, *Agh.* ملفوف. b) p, t et BM سوئلت.

c) (الف فجوع *Agh.*); ألف فجوعا L et P; ألفا فجوعا t.

أَلَا طَالَ اللَّيَالِي وَالنَّهَارُ

وَقَالَ حِينَ أَعْيَاهُ مَا يَنْتَضِعُ إِلَى النِّعْمَانِ أَشْعَارًا يَذْكُرُهُ فِيهَا الْمَوْتُ  
وَيُخْبِرُهُ مَنْ هَلَكَ مِنَ الْمُلُوكِ قَبْلَهُ فَقَالَ  
أَرْوَاحُ مُسَوِّدَةٍ أَمْ بُسْكُورُ

وَأَشْعَارًا كَثِيرَةً قَدْ وَخَرَجَ النِّعْمَانُ يَرِيدُ الْجَحْرَيْنِ فَاقْبِلْ رَجُلٌ مِنْ  
غَسَّانٍ فَاصْأَبْ فِي الْحَيْرَةِ مَا أَحَبَّ وَيُقَالُ الَّذِي أَغَارَ عَلَى الْحَيْرَةِ  
فَحَرَّقَ فِيهَا جَفْنَةَ بَنِ النِّعْمَانِ اذْجَفْنِي <sup>a</sup> فَقَالَ عَدِي  
سَمَا صَفَرٌ فَأَشْعَلَ جَانِبَيْهَا وَأَلْهَكَ الْمُرُوجَ وَالْعَزِيزِبُ  
فَلَمَّا طَالَ سَاجِنُ عَدِي كَتَبَ إِلَى أَخِيهِ أَبِي وَهُوَ مَعَ كَسْرَى

10

بَشَعْرٍ فَقَالَ

أَبْلَغُ أَبِييَا عَلَى نَأْيِهِ فَهَلْ يَنْفَعُ الْمَرْءَ مَا قَدْ عَلِمَ  
بِأَنَّ أَخَاكَ شَقِيقُ الْقَوَا د كُنْتَ بِهِ وَالِهَا مَا سَلِمَ  
لَدَا مَلِكٍ مُوْتَقِّفٍ بِالْحَدِيدِ أَمَّا بِحَقِّ وَأَمَّا ضَلِمَ  
فَلَا أَعْرِفُنَاكَ كَدَابِ الْغُلَا مَ مَا لَمْ \* يَبْجِدَ عَارِمًا يَعْتَرِمُ <sup>b</sup>  
فَأَرْضُكَ أَرْضُكَ إِنْ تَأْتِنَا تَنْمُ نَوْمَةً لَيْسَ فِيهَا حُلْمٌ <sup>c</sup> 15  
فَكُنْتُ إِلَيْهِ أَخُوهُ

إِنْ يَكُنْ خَانَكَ الزَّمَانُ فَلَا عَا  
جِزْ بَاعٍ <sup>d</sup> وَلَا أَلْفٌ ضَعِيفُ

a) Ita P; t et L الحنفى, BM الحنفى. b) Puncta var. De sententia cf. Lane. c) „Mane in terra tua, nam si ad nos veneris, frueris somno, cui non sunt somnia” i. e. „morte”. Vide Tabari III, 139, 1 (anno H. 142). Haec non recte interpretatus sum in versione mea (pg. 321), seductus lectione نئم, quae est in L, P et Agh. Versum om. T. d) p et BM لاغ, t لاغ.

الثناء وذكر فضله وقل انه لا يصلح المعدى الا ان يكون فيه  
مكر وخديعة فلما رأى من يطيف بالنعمان منزلة ابن مرينا  
عنده لزموه وتابعوه فجعل يقول لمن يثق به من اصحابه اذا  
رايتهموني اذكر عدى بن زيد عند الملك بخير فقولوا انه لكما  
5 تقول ولكنك لا يسلم عليه احد وانه ليقول ان الملك يعنى  
النعمان عامله وانه ولّاه ما ولّاه فلم يزالوا بذلك حتى اصغوه  
عليه وكتبوا كتابا على لسان عدى الى قهرمان لعدى ثم دسوا  
له حتى اخذوا الكتاب ثم اتى به النعمان فقرأه <sup>a</sup> فغضبه فارسل  
الى عدى بن زيد عزمت عليك الا زرتنى فاتى قد اشتقت  
10 الى رؤيتك وهو عند كسرى فاستأذن كسرى فاذن له فلما اتاه  
ثم ينظر اليه حتى حبس في محبس لا يدخل عليه فيه احد  
فجعل عدى بن زيد يقول الشعر وهو في السجين فكان اول ما  
قال في السجين من الشعر

لَبَّيْتَ شِعْرِي عَنِ الْهُمَامِ وَيَا تُيُوكَ بِخُبْرِ الْأَنْبَاءِ عَطْفُ السُّؤَالِ  
15 فَقَالَ اشعارا وكان كلما قال عدى من الشعر بلغ النعمان وسمعه  
ندم <sup>b</sup> على حبسه اياه فجعل يرسل اليه ويعدده ويهنيه ويفرق  
ان يرسله فيبغيه الغوائل فقال عدى

أَرَقْتُ لِمُكْفَهَرٍ بَاتَ فِيهِ بَوَارِقُ يَرْتَقِينَ رُؤُوسَ شَيْبِ

وقل ايضا

20 كَلَّ ذَا اللَّيْلِ عَلَيْنَا وَأَعْتَكَّرَ

وقل ايضا

a) Om. t et BM. b) P وندم.

ليس باوثر من نصيبك فقام عدى بن زيد الى البيعة فحلف  
ان لا يهاجوه ولا يبغيه غائلة ابدا ولا يزوى عنه خيرا ابدا  
فلما فرغ عدى بن زيد قام عدى بن مرينا فحلف على مثل  
يمينه ان لا يزال يهاجوه ابدا ويبغيه الغوائل ما بقى وخسر  
النعمان حتى نزل منزله بالحيرة فقل عدى بن مرينا لعدى<sup>5</sup>  
ابن زيد

أَلَا أبلغَ عَدِيًّا عَن عَدِيٍّ      فَلَا تَجْزَعُ وَأَنْ رَّثْتَ قُؤَا  
حِيَاكُلْنَا تَبَرَّ لَغَيْرٍ فَقَرَّ<sup>a</sup>      لَنُحَمِّدَ<sup>b</sup> أَوْ يَتِمَّ بِهِ غِنَا  
فَإِنْ تَظْفَرُ فَلَمْ تَظْفَرْ حَمِيدًا      وَأَنْ تَعْطَبَ فَلَا يَبْعُدُ سَوَا  
نَدِمْتَ نَدَامَةً الْكُسْعِيِّ لَمَّا      رَأَتْ عَيْنَاكَ مَا صَنَعْتَ يَدَا<sup>10</sup>  
وقل عدى بن مرينا للاسود ان لم تظفر فلا تجز ان تطلب  
بثارك من هذا المعنى الذى عمل بك ما عمل فقد كنت  
اخبرك ان معدا لا ينام مكرها وامرتك ان تعصيه فخالفتنى  
قل ما تريد قل اريد ان لا تأتنيك فائدة من مالك وارضك الا  
عرضتها على ففعل وكان ابن مرينا كثير المثل والصيعة فلم يك<sup>15</sup>  
فى الارض يوم الا على باب النعمان هدية، من ابن مرينا فصار  
من اكرم الناس عليه وكان لا يقضى فى ملكه شيئا الا بامر  
عدى بن مرينا وكان اذا ذكر عدى بن زيد عنده احسن عليه

a) Hemistichium in L miserrime corruptum, sed ita, ut  
nihil nisi haec lectio in eo lateat (هنيأ كلما سر لغير وثر)  
non plane certum. Pro فَقَرَّ Aghānī forte melius فَقَد. b) p  
et BM لَنُحَمِّدَ. c) t et BM post مرينا.

الملك عن اخوتك فقل له ان عجزت عنهم فانا عن غيرهم اعجز  
 وكان من بنى مرينا رجل يقل له عدى بن اوس بن مرينا وكان  
 ماردا شاعرا وكان يقول للاسود انك قد عرفت انى لك راج وان  
 طلبتى ورغبتى السبك ان تخالف عدى بن زيد فانه والله لا  
 ينصح لك ابدا فلم يلتفت الى قوله فلما امر كسرى عدى  
 ابن زيد ان يدخلهم عليه جعل يدخلهم عليه رجلا رجلا فيكلمه  
 فكان يرى رجالا قل ما راى مثلهما فاذا سألهم هل تكفونى ما  
 كنتم تلبسون قالوا نكفيك العرب الا النعمان فلما دخل عليه  
 النعمان راى رجلا دميما فكلمه وقال له انستطيع ان تكفينى  
 10 العرب قل نعم قل فكيف تصنع باخوتك قل ان عجزت عنهم فانا  
 عن غيرهم اعجز فلكه وكساه والبسه تاجا قيمته ستون الف درهم  
 فيه اللؤلؤ والذهب فلما خرج وقد ملك قل عدى بن اوس  
 ابن مرينا للاسود دونك فانك قد خالفت الراى ثم ان عدى  
 ابن زيد صنع طعاما فى بيعة ثم ارسل الى ابن مرينا ان اتينى  
 15 من ا احببت فان لى حاجة فاتاه فى ناس فتغعدوا فى البيعة  
 وشربوا فقال لعدى لعدى بن مرينا يا عدى ان احق من  
 عرف الحق ثم لم يلبس عليه من كان مثلك انى قد عرفت ان  
 صاحبك الاسود بن المنذر كان احب اليك ان يملك من صاحبي  
 النعمان فلا تلمنى على شىء كنت على مثله وانا احب ان لا  
 20 تحقد على شىء لو قدرت عليه ركبته وانا احب ان تعطينى  
 من نفسك ما اعطيتك من نفسى فان نصيبى من هذا الامر

الخيرة يقال لهم بنو مَرِينَا يُنْسَبُونَ اِلَى لَحْمٍ وَكَانُوا اشْرَافًا وَكَانَ  
 لِلْمُنْذِرِ بْنِ الْمُنْذِرِ \* سَوَى هَذَيْنِ " مِنْ الْوَلَدِ عَشْرَةٌ وَكَانَ يُقَالُ  
 لَوْلَدِهِ كَلَّمَهُمُ الْاَشَاعِبُ مِنْ جَمَالِهِمْ فَذَلِكَ قَوْلُ الْاَعَشَى  
 وَبَنُو الْمُنْذِرِ الْاَشَاعِبُ بِالْحَيِّسَةِ يَمْشُونَ عُذْوَةً بِالسُّيُوفِ <sup>b</sup>  
 وَكَانَ النُّعْمَانُ اَحْمَرُ اَبْرَشٍ قَصِيرًا وَكَانَتْ اُمُّهُ يُقَالُ لَهَا سَلَمَى بِنْتُ <sup>5</sup>  
 وَائِلِ بْنِ عَطِيَّةِ اَنْصَاعٍ مِنْ اَهْلِ فَدَكٍ وَكَانَتْ اُمَّةً لِلْحَارِثِ بْنِ  
 حِصْنِ بْنِ صَمُصَمَ بْنِ عَدَى بْنِ جَنَابٍ مِنْ كَلْبٍ وَكَانَ قَابُوسُ  
 ابْنُ الْمُنْذِرِ الْاَكْبَرِ عَمُّ النُّعْمَانِ وَاخُوْتُهُ بَعَثَتْ اِلَى كَسْرَى \* بَنِ هَرْمَزٍ  
 بَعْدَى بْنِ زَيْدٍ وَاخُوْتُهُ فَكَانُوا فِي كِتَابِهِ يَتَرَجَمُونَ لَهُ فَلَمَّا مَاتَ  
 الْمُنْذِرُ بْنُ الْمُنْذِرِ وَتَرَكَ وَلَدَهُ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةُ عَشَرَ جَعَلَ عَلَى اَمْرِهِ <sup>10</sup>  
 كَلَّهُ اِيَّاسُ بْنُ قَبِيصَةَ الطَّائِيَّ فَكَانَ عَلَيْهِ اَشْهُرًا وَكَسْرَى فِي طَلَبِ  
 رَجُلٍ يَمْلِكُهُ عَلَى الْعَرَبِ ثُمَّ اَنَّ كَسْرَى بَنَى هَرْمَزَ دَعَا عَدَى بْنَ  
 زَيْدٍ فَقَالَ لَهُ مِنْ بَقِيٍّ مِنْ بَنِي الْمُنْذِرِ وَمَا هُمْ وَعَسَلَ فِيهِمْ خَيْرٌ  
 فَقَالَ بَقِيَّتُهُمْ فِي وَلَدِ هَذَا اُمِّيَّتِ الْمُنْذِرِ بْنِ الْمُنْذِرِ وَمِنْ رَجُلٍ فَقَالَ  
 اَبَعْتَ اِيَّاهُمْ فَكَتَبَ فِيهِمْ فَقَدَمُوا عَلَيْهِ فَانْزَلَهُمْ عَلَى عَدَى بْنِ <sup>15</sup>  
 زَيْدٍ فَكَانَ عَدَى يَفْضَلُ اخُوْتَهُ النُّعْمَانَ عَلَيْهِ فِي الْاَنْزَلِ وَهُوَ يَرِيهِمْ  
 اَنَّهُ لَا يَهْرَجُوهُ وَجَحَلُو بِهِمْ رَجُلًا رَجُلًا وَيَقُولُ لَهُمْ اَنْ سَأَلْتُمُ الْمَلِكَ  
 اَتَكْفُونَنِي الْعَرَبُ فَقُولُوا نَكْفِيكُمْ اِلَّا النُّعْمَانَ وَقَدْ لِلنُّعْمَانِ اَنْ سَأَلَكَ

tentiam parum curans, hic omisit, complentur libro *Aghāni*  
 (II, ٢٣): وَرَبَّوهُ وَكَانَ لِلْمُنْذِرِ ابْنِ آخِرٍ يُقَالُ لَهُ الْاَسْوَدُ اُمُّهُ مَارِيَّةُ :  
 بِنْتُ الْحَارِثِ بْنِ جُلْهَمٍ مِنْ تَيْمِ الرِّبَابِ فَارْضَعَهُ

a) Om. BM; t post الولد. b) L (et *Agh*). كَالسُّيُوفِ.  
 c) Om. t et BM.

لَمَّا بَلَغَهُ مَا كَانَ مِنْ هَزِيمَةِ زُبَيْعَةَ جَيْشِ كَسْرَى قَالَ هَذَا أَوَّلُ  
يَوْمٍ انْتَصَفَتِ الْعَرَبُ مِنَ الْحِجْمِ وَبِئْسَ يَوْمٌ قُرَاقِرَ وَيَوْمُ  
الْحَنْوِ حَنْوُ ذِي قَارٍ وَيَوْمُ حِنْوِ قُرَاقِرَ وَيَوْمُ الْحُجَابَاتِ وَيَوْمُ ذِي  
الْعَاجَرِ وَيَوْمُ الْغَدَّوَانِ وَيَوْمُ الْبَطْحَاءِ بَطْحَاءُ ذِي قَارٍ وَكُلُّهُنَّ  
5 حَوْلُ ذِي قَارٍ فَحَدَّثَتْ عَنْ ابْنِ عُبَيْدَةَ مَعْمَرِ بْنِ الْمُثَنَّى قَالَ  
حَدَّثَنِي أَبُو الْمُخْتَارِ فِرَاسُ بْنُ خَنْدَقٍ وَعَدَّةٌ مِنْ عُلَمَاءِ الْعَرَبِ قَدْ  
سَمِعُوا أَنَّ الَّذِي جَرَّ يَوْمَ ذِي قَارٍ قَتَلَ النِّعْمَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ  
الْأَخْمِيَّ عَدِيَّ بْنَ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ وَكَانَ عَدِيٌّ مِنْ تَرَاجِمَةِ ابِرُويز  
كَسْرَى بْنِ هَرْمَزٍ وَكَانَ سَبَبُ قَتْلِ النِّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ عَدِيٌّ بْنُ  
10 زَيْدٍ مَا ذَكَرَ لِي عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْحَاقَ بْنَ  
الْجُصَّاصِ وَآخِذَتَهُ مِنْ كِتَابِ حَمَّادٍ وَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ بَعْضِهِ قَالَ  
وَلَدَ زَيْدُ بْنُ حَمَّادٍ<sup>a</sup> بَنَ زَيْدُ بْنُ أَيُّوبَ بْنِ مُحَرَّرٍ بَنِ عَامِرٍ  
ابْنِ عُصَيَّةَ بِنِ امْرِئِ الْقَيْسِ بْنِ زَيْدٍ مَنَاةَ بِنِ تَمِيمٍ ثَلَاثَةَ عَدِيَّاتٍ  
الشَّاعِرِ وَكَانَ جَمِيلًا شَاعِرًا خَطِيبًا وَقَدْ قَرَأَ كَتَبَ الْعَرَبِ وَالْفَرَسِ  
15 وَعَمَّارًا وَهُوَ أَبِي وَعَمْرًا وَهُوَ سَمِيٌّ وَلَهُمْ أَخٌ مِنْ أُمَّهُ يُقَالُ لَهُ عَدِيٌّ  
ابْنُ حَنْظَلَةَ مِنْ طَلَيْءٍ وَكَانَ عَمَّارٌ يَكُونُ عِنْدَ كَسْرَى فَكَانَ أَحَدَهُمَا  
يَشْتَهِي هَلَكَ عَدِيٌّ بْنُ زَيْدٍ وَكَانَ الْآخِرُ يَتَدَيَّنُ فِي نَصْرَانِيَّتِهِ  
وَكَانُوا أَهْلَ بَيْتٍ يَكُونُونَ مَعَ الْكَاسِرَةِ لَهُمْ مَعْلَمٌ<sup>b</sup> أَلْكَدُ وَنَاحِيَةٌ  
يَقْطَعُونَهَا الْقَطَائِعَ وَكَانَ الْمُنْذِرُ بْنُ الْمُنْذِرِ لَمَّا مَلَكَ جَعَلَ ابْنَهُ  
20 النِّعْمَانَ فِي حِجْرِ عَدِيٍّ فَهُمْ<sup>c</sup> الَّذِينَ أَرْضَعُوهُ<sup>d</sup> وَرَبَّاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ

<sup>a</sup> P حمَار (alii auctores vel حماد vel حماز). <sup>b</sup> Add. p, t et BM وشرب. <sup>c</sup> t et P وهم. <sup>d</sup> Quae Tabari, verborum sen-



الليلة فارسل اليه <sup>a</sup> ان احدث <sup>b</sup> بقصرى ولا يدخل <sup>c</sup> على احد  
 قال ففعل فلما كان تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه ومعه  
 عصا وعو يقول له يا كسرى بن هرمز اتى رسول الله اليك ان  
 تسلم فأسلم خيراً لك قل وكسرى ينظر اليه لا يجيبه فانصرف  
 عنه <sup>d</sup> قال فارسل كسرى الى صاحب الخرس امره امره ان لا  
 يدخل على احد قل ايها الملك انه والله ما دخل عليك من  
 قبلنا احد <sup>e</sup> فانظر من اين دخل عليك <sup>f</sup> قال فلما كان العام  
 المقبل فكأنه خاف تلك الليلة فارسل الى صاحب الخرس والخرس  
 أن احدثوا في الليلة ولا تدخل <sup>g</sup> امرأة ولا رجل <sup>h</sup> ففعلوا فلما  
 كان <sup>i</sup> تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه وهو يقول يا كسرى <sup>10</sup>  
 ابن هرمز اتى رسول الله اليك ان تسلم فاسلم خيراً لك قالها  
 ثلاث مرات وكسرى ينظر اليه لا يجيبه قال يا كسرى انك قد  
 ابيت على <sup>k</sup> والله ليكسرنك الله كما اكسر عصاى هذه ثم  
 كسرها وخرج فارسل كسرى الى الخرس فقال امركم ان لا  
 يدخل على الليلة احد اهل ولا ولد قالوا ما دخل عليك من <sup>15</sup>  
 قبلنا احد <sup>l</sup> قال فلم يلبث أن وثب عليه ابنه فقتله <sup>m</sup>  
 ومن ذلك ما كان من امر ربيعة والجيش الذى كان انقذه انيهم  
 كسرى ابرويز لحربهم فالتقوا بذي قار، وذكر عن النبى صلعم انه

a) Om. t et BM. b) t et BM احدثوا. c) t et BM

عليك. d) Om. L et BM. e) t et BM post يدخل.

f) Om. t et BM. g) t et BM يدخل. h) Add. t et BM

على الله t et BM k) Add. t et BM في. i) Add. t et BM قال.

بِهَلْ بِهَلْ ثَلَاثَا فُخِرَج عَنْهُ فِدَا كَسْرَى حَتَّابَه وَحَرَّاسَه وَتَوَابِيَه  
 فَتَغِيْظُ عَلَيْهِمْ وَقُلْ لِّهْم كَمَا قَالِ اَوَّلْ مَرَّةً فَقَالُوا مَا رَايْنَا اَحَدًا  
 دَخَلَ عَلَيْكَ حَتَّى اِذَا كَانَ فِي الْعَامِ الثَّلَاثِ اَتَاهُ فِي السَّاعَةِ الَّتِي  
 جَاءَهُ فِيهَا فَقَالَ لَهُ كَمَا قُلْ « اَنْسَلِمَ اَوْ اَكْسَرَ هَذِهِ الْعَصَا فَقَالَ  
 ٥ بِهَلْ بِهَلْ قُلْ فَكَسَرَ الْعَصَا ثُمَّ خَرَجَ فَلَمْ يَكُنْ اِلَّا تَهْوَرُ مَلِكُهُ  
 وَانْبَعَثَ ابْنُهُ وَالْفَرَسُ حَتَّى قَتَلُوهُ، » قُلْ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ابْنِ بَكْرٍ  
 فَقُلْ الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنِي عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ هَذَا الْحَدِيثَ عَنْ  
 ابْنِ سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ ذَكَرْتُ لِي أَنَّ الْمَلِكَ اِنَّمَا دَخَلَ  
 عَلَيْهِ ٦ بِقَارُورَتَيْنِ فِي يَدَيْهِ ثُمَّ قُلْ لَهُ اَسْلَمَ فَلَمْ يَفْعَلْ فَضَرَبَ  
 ١٠ اَحَدَاهُمَا عَلَى الْاُخْرَى فَرَضَّضَهُمَا ثُمَّ خَرَجَ فَكَانَ مِنْ هَلَاكِهِ مَا  
 كَانَ، » حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ قُلْ مَا عَلَيَّ بْنُ عَاصِمٍ قُلْ  
 نَا خَالِدَ الْحَدَّادُ قُلْ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ ابْنِ بَكْرَةَ يَقُولُ  
 بَيْنَمَا كَسْرَى بْنُ هُرْمَزٍ نَائِمٌ ٧ لَيْلَةً فِي هَذَا ٨ الْاَيَّانِ اَيَّانِ الْمَدَائِنِ  
 وَالْاَسَاوِرَةِ مُحْدَقُونَ بِقَصْرِهِ اِذَا اَقْبَلَ رَجُلٌ يَمْشِي مَعَهُ عَصَا حَتَّى  
 ١٥ قَامَ ٩ عَلَى رَأْسِهِ فَقُلْ يَا كَسْرَى بْنُ هُرْمَزٍ اَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكَ  
 اَنْ تُسَلِّمَ قَالَهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَكَسْرَى مُسْتَلْقٍ يَنْظُرُ إِلَيْهِ لَا  
 يَجِيبُهُ ثُمَّ اِنْصَرَفَ عَنْهُ قُلْ فَارْسَلُ كَسْرَى إِلَى صَاحِبِ حَرْسِهِ فَقَالَ  
 اَنْتِ ادْخُلِي عَلَيَّ هَذَا الرَّجُلُ قُلْ لَمْ اَفْعَلْ وَلَمْ يَدْخُلْ مِنْ  
 قَبْلُنَا اَحَدٌ ١٠ قُلْ فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الْمُقْبِلُ خَافَ كَسْرَى تِلْكَ

٦) t et BM اليه. ٧) L له، ثم قُلْ له، ثم قُلْ BM Add. ٨) a)

٩) Om. L et T. ١٠) t et BM نائما. ١١) Add. t et BM امر. ١٢) e)

١٣) t et BM post يدخل. ١٤) g) وقف. ١٥) f) t et BM

نعينا لك ملكك \* أن تقتلنا <sup>a</sup> وكرهنا من الموت ما يكره الناس  
فعلناك عن انفسنا بما رايت قل وبحكم فهلّا تكونون بيّنتم  
لى هذا فارى فيه رأىى قالوا منعنا من ذلك ما نخوفنا منك  
فتركهم ولها عن دجلة حين غلبته،

نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن الفصل ٥  
ابن عيسى الرقاشى عن الحسن البصرى ان اصحاب رسول الله  
صلّعم قالوا يا رسول الله ما حجة الله على كسرى فيك قل بعث  
اليه ملكا فاخرج يده من سور جدار بينه الذى هو فيه تلالاً  
نورا فلما رآها فزع فقال لم تُرْعَ يا كسرى ان الله قد بعث  
رسولا وانزل عليه كتابا فاتبعه تسلم دنياك وآخرتك قال سأُنظر، ١٥  
نما ابن حميد قال نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن  
عبد الله بن ابى بكر عن الزهري عن ابى سلمة بن عبد  
الرحمان بن عوف قل بعث الله الى كسرى ملكا وهو فى بيت  
ايوانه الذى لا يُدْخَل عليه فيه فلم يرعه الا به قائما على  
رأسه فى يده عصا بالهاجرة فى ساعته التى كان يّقىل فيها فقال ١٥  
يا كسرى اتسلم او اكسر هذه العصا فقل بهلّ بهلّ فانصرف  
عنه \* ثم دعا <sup>b</sup> احراسه وحجابه فتنغيظ عليهم وقال من ادخل  
هذا الرجل علىّ فقالوا ما دخل عليك، احد ولا رايناه حتى  
اذا كان العام القابل <sup>c</sup> اتاه فى الساعة التى اتاه فيها فقال له  
كما قال له ثم قل له اتسلم او اكسر هذه العصا فقال بهلّ ٢٥

علينا t et BM. فدعا t et BM. a) Om. t et BM.  
المقبل t et BM. d)

وساحارة ومنجّيه فقتل منهم قريبا من مائة وقال سمّنتكم *a*  
 وادنيّتكم دون الناس واجريت عليكم أرزاقا ثم تلعبون في قالوا  
 أيها الملك اخطأنا كما اخطأ من كان قبلنا ولكننا سنحسب  
 لك حسابا فتثبتت حتى تضعها على الوثاق من السعود قال  
 ٥ انظروا ما تقولون قالوا *b* فانّا نفعل قال فاحسبوا فحسبوا له ثم  
 قالوا له ابنه فبني *c* وانفق من الاموال ما لا يدرى ما هو ثمانية *d*  
 اشهر من ذى قبيل ثم قالوا قد فرغنا قل اناخرج فاقعد عليها  
 قالوا نعم فهاب للجلوس عليها وركب برذونا له وخرج يسير عليها  
 فبينما هو يسير فوقها ان انتسفته دجلة بالبنيان فلم يدرك الا  
 10 باخر رمق فدعاه فقال والله لا امرن على آخركم ولا نزعن اكتافكم  
 ولا طرحنكم تحت ايدى الفيلة او لتصدقننى ما هذا الامر  
 الذى تلقون على قالوا لا نكذبك ايها الملك امرتنا حين  
 اخرفت عليك دجلة وانقصمت *e* عليك طاق مجلسك *f* من  
 غير ثقل ان ننظر في علمنا ثم ذلك فنظرنا فاضلمت علينا الارض  
 15 واخذ علينا باقطار السماء فتردد *g* علينا علمنا في ايدينا فلا  
 يستقيم لساحر سحره ولا لكاهن كهنته ولا لمنجّم علم *h* نجومه *i*  
 فعرفنا ان هذا الامر حدث من السماء وانه قد بعث نبي  
 او هو مبعوث فلذلك حيل بيننا وبين علمنا فخشيناه *k* ان

*a*) L et P سمّنتكم, p et t أمنتكم, BM قريتكم. *b*) t et BM  
 فقالوا. *c*) t et BM فبنياه. *d*) Haec vox in solo L.  
*e*) Solus L. وانقصم. *f*) t et BM ملكك. *g*) t et BM فرد.  
*h*) Om. L, t على. *i*) t et BM نجم. *k*) Add. t et BM  
 ان تعاقبنا.

روضة خضراء فقال فيما يعتاف لثمن صدق ما ارى لبخرجن  
 من الحجاز سلطان يبلغ انشرق تخصب عنه الارض كافضل ما  
 اخصبت عن ملك كان قبله فلما خلص اللقيان والمنجمون  
 بعضهم الى بعض وراوا ما قد اصابهم وراى السائب ما راى قل  
 بعضهم لبعض تعلمون والله ما حيل بينكم وبين علمكم الا لامر 5  
 جاء من السماء وانه لنبي قد بعث او هو مبعوث يسلب  
 هذا املك ويكسره ولثمن نعيمكم لكسرى ملكه ليقتلنكم فاقيموا  
 بينكم امرا تقولونه له تؤخّرونه عنكم الى امر ما ساعة فجاؤوا  
 كسرى فقالوا له اتنا قد نظرنا في هذا الامر فوجدنا حسابك  
 الذين وضعت على حسابهم طاق ملكك وسكرت دجلة العوراء 10  
 وضعوه على \* الناحوس فلما اختلف عليهما <sup>ا</sup> الليل والنهار وقعت  
 الناحوس على مواقعها فزال كل ما وضع عليهما واتنا سناحسب  
 لك حسابا تضع عليه بنيانك فلا يزول قل فاحسبوا فحسبوا له  
 ثم قالوا له ابنه فبنى فعمل في دجلة ثمانية اشهر وانفق فيها  
 من الاموال ما لا يدرى ما هو حتى اذا فرغ <sup>د</sup> قل لهم اجلس 15  
 على سورها قلوا نعم فامر بالبسط والفرش والرياحين فوضعت عليهما  
 وامر بالمرآة \* فاجتمعوا له <sup>هـ</sup> واجتمع اليه العابون ثم خرج حتى  
 جلس عليها فبينما هو هنالك <sup>ف</sup> انتسفت دجلة البنيان من  
 تحت فلم يستخرج <sup>ز</sup> الا باخر رمق فلما اخرجوه جمع كهانه

a) Add. t et BM الى. b) L et t عليهم; in BM ita scriptum  
 erat, sed prima manu in عليهما correctum. c) Haec inde  
 فاجتمعوا om. t. d) Add. p et t منها. e) t et BM  
 يخرج. f) t et L كذلك, BM هناك. g) t et BM

رجل<sup>a</sup> من الحُرّة والحُرّة العلماء من بين كاهن وساحر ومنجم  
 قَدَ وكان فيهم رجل من العرب يقلد له السائب يعتنّف اعتنّف  
 العرب قَدَ ما يخطئ بعث به اليه باذان من النيمن فكان<sup>b</sup>  
 كسرى اذا حزنه امر جمع كهّانه وسحّاره ومنجميه فقال انظروا  
 ٥ في هذا الامر ما هو فلمّا ان بعث الله نبيّه<sup>c</sup> محمّدا صلعم  
 اصبح كسرى ذات غدّاء وقد انقصمت<sup>d</sup> طاق ملكه من وسطها  
 \* من غير ثقل<sup>e</sup> واخرقت عليه<sup>f</sup> دجلة العوراء فلمّا راي ذلك  
 حزنه<sup>g</sup> وقَل<sup>h</sup> انقصمت<sup>i</sup> طاق ملكي من وسطها من غير ثقل  
 واخرقت على دجلة العوراء شاه بشكست يقول الملك انكسر  
 ١٥ ثم دعا كهّانه وسحّاره ومنجميه ودعا السائب معهم فقال لهم  
 انقصمت<sup>k</sup> طاق ملكي من غير ثقل واخرقت على دجلة العوراء  
 شاه بشكست انظروا في هذا الامر ما هو فخرجوا من عنده  
 فنظروا في امره فأخذ عليهم باقطار السماء واضلمت عليهم الارض  
 ونسكعوا في علمهم فلا يمضي لساحر سحر ولا لكاهن كهّانه ولا  
 ٢٥ يستقيم لمنجم علم<sup>l</sup> نجومه وبات السائب في ليلة ظلماء على  
 ربوة من الارض يرمق برق نشأ من قبل الحجاز \* ثم استطار حتى  
 بلغ<sup>m</sup> المشرق فلمّا اصبح ذهب ينظر الى ما تحت قدميه فاذا

١) t et BM وكان. ٢) t et BM. ٣) ثلثمايه وستون رجلا. ٤) t et BM. ٥) Om. t et L. ٦) Hujus narrationis auctor vocem طاق

in femininum genus transtulit; sed codices L et P nonnunquam masc. restituunt; sic P hic انقصم et وسطه (supra ١٠٩, ١٦ omnes

٧) Om. P et L, est etiam in p. ٨) t et BM post (بني).

٩) t et BM. ١٠) ثقل. ١١) P ut احزنه. ١٢) t et BM. ١٣) Solus L hic انقصم. ١٤) t et L. ١٥) Om. L.

١٦) supra. ١٧) حتى استطار حتى بلغ t; حتى استطار فبلغ BM, ثم

صاحبه أنّ السرّ بين اثنين فإذا جاوز اثنين فشا قل اجلّ  
فقتلا الترجمان جميعا بسكّينيهما <sup>a</sup> فاهلك الله كسرى وجاء  
الخبر الى رسول الله صلّعم يوم الحُدَيْبِيَّة ففرح ومن معه <sup>b</sup> ٥  
وحدثت عن هشام بن محمّد انه <sup>c</sup> قلّ في سنة <sup>d</sup> عشرين من  
ملك كسرى ابرويز بعث الله محمّدا <sup>e</sup> صلّعم فاقام بمكة ثلاث 5  
عشرة سنة وهاجر في سنة ثلاث وثلاثين من ملكه الى المدينة ٥

ذكر الخبر عن الاسباب التي حدثت عند ارادة الله ازالة

ملك فارس عن اهل فارس ووطأتها العرب <sup>e</sup> بما

اكرمهم <sup>g</sup> به <sup>h</sup> بنبيّه محمّد صلّعم من

النبوّة والخلافة والملك والسلطان في

ايّام كسرى ابرويز

فمن ذلك ما روى عن وهب بن منبّه وهو ما بدأ به ابن  
حُميد قلّ نأ سلمة عن محمّد بن اسحاق قلّ كان من حديث  
كسرى كما حدّثنى بعض اصحابى عن وهب بن منبّه انه كان  
سكر دجلة العوّاء وانفق عليها من الاموال ما لا يُدرى ما 15  
هو وكان طلق مجلسه قد بنى بنيانا لم ير مثله وكان يعلّق  
تاجه فيجلس فيه اذا جلس للناس وكان عنده \* ستون وثلاثمائة

a) Ita p (et Commentarius); P, t et L بسكّينيهما, BM بايديهما.

b) Hucusque verba, e Commentario sumpta. c) Om. t et

BM. d) t et BM نبيّه. e) L et BM للعرب. f) L ما et fuit  
in P, sed correctum in بما quod etiam habent p (in margine),  
t et BM. g) Add. p, t et BM الله. h) Om. p et t.

i) Add. p, t et BM به.



تفعل فكتب اليه ان في رجال فارس خلفا منه فعجل علي  
برأسه فراجعته فغضب كسرى فلم يجبه وبعث بريدا الى اعد  
فارس اني قد نزعنا عنكم شهريزاد واستعملت عليكم فرخان ثم  
دفع الى ابريد صحيفة صغيرة وقال اذا ولي فرخان الملك وانقاد  
5 له اخوه فاعطه *a* فلما قرأ شهريزاد الكتاب قل سمع *b* وضاعة ونزل  
عن سريره وجلس فرخان ودفع الصحيفة اليه فقل ايتوني بشهريزاد  
فقدمة ليضرب عنقه فقل لا تعجل حتى اكتب وصيتي قل نعم  
فدعا بالسفط فاعلاه ثلث حكتف وقال كمل هذا راجعت فيك  
كسرى وانت اردت ان تقتلني بكتاب واحد فرت املك الى اخيه  
10 وكتب شهريزاد الى قيصر ملك الروم ان لي اليك حاجة لا تحملها  
البرد ولا تبلغها الصحف فانقني ولا تلقني الا في خمسين روميّا  
فاني املك في خمسين فارسيا فقبيل قيصر في خمسمائة ألف  
رومي وجعل يضع العيون بين يديه في الضيق وخاف ان يكون  
قد مكر به حتى اتاه عيونه انه ليس معه الا خمسون رجلا  
15 ثم بسط لهما وانتقيا في قبة ديباج ضربت لهما مع كل واحد  
منهما سكين فدعوا *c* ترجمانا بينهما فقل شهريزاد ان انذنين خربوا  
مدائنك انا واخى بكيدنا وشجاعتنا وان كسرى حسدنا فاذن  
ان اقتل اخى فابيت ثم امر اخى ان يقتلني فقد خلعهناه  
جميعا فناكن نقاتله معك قل قد اصبتما ثم اشار احدهما الى

*a*) (Ita etiam Commentarius), add. p, t et BM هذه الصحيفة

*b*) P (et Commentarius) سمع *c*) Ita t, B et ita correctum

in P; L (et Commentarius) دعا et fuit in P.

واستعمل عليهم رجلا من بنيك فاشيرى على آيهم استعمل قلت  
هذا فلان وهو أروغ من ثعلب واحذر من صقر وهذا فرخان  
وهو انفذ من سنان وهذا شهربراز وهو احلم من كذاه فاستعمل  
آيهم شئت قل فنتى قد استعملت الخليم فاستعمل شهربراز فسار  
الى الروم باحسل فارس وظهر<sup>٥</sup> عليهم فقتلهم وخرب مدائنهم وقطع  
زينونهم قل ابو بكر فحدثت هذا الحديث عطاء الخراساني فقال  
اما رايت بلاد الشام قلت لا قل اما انك لو اتيتها لرايت  
المدائن التي خربت والزيتون الذي قطع فانيت الشام بعد ذلك  
فرايته قل عطاء الخراساني حدثني يحيى بن يعمر ان قيصر  
بعث رجلا يدعى قطمة بجيش من الروم وبعث كسرى بشهربراز<sup>١٠</sup>  
فالتقيا بأذراع وبُصرى وهى ادنى الشام اليكم فلقيت فارس الروم  
فغلبتهم فارس ففرج بذلك كفار قريش وكرهه المسلمون فنزل الله  
آمر غلبت الروم الآيات ثم ذكر مثل حديث عكرمة واد فلم  
يبرح شهربراز يبطأ وخرب مدائنهم حتى بلغ الخليم ثم مات  
كسرى فبلغهم موته فانهزم شهربراز واحكامه واديلت عليهم الروم<sup>١٥</sup>  
عند ذلك فاتبعوهم يقتلونهم قل وقيل عكرمة فى حديثه لما ظهرت  
فارس على الروم جلس فرخان يشرب فقال لاحكامه لقد رايت  
كأنى جالس على سرير كسرى فبلغت كسرى فكتب الى شهربراز  
اذا اتاك كتابى فابعث الى برأس فرخان فكتب اليه ايها الملك  
انك لن تجد مثل فرخان ان له نكايه وصوتا فى العدو فلا<sup>٢٠</sup>

a) (Ita etiam Commentarius); t et P كذى. Significat hac voce scriptor, se in archetypo lacunam invenisse; eodem modo explicandum est الكذى, supra p. ٧٦, ١٢. b) Ita P (et Commentarius); L, t et BM فظهر.

على اهل الكتاب من الروم وفرج القفار بمكة وشمتموا فلقوا احباب  
النبي صلعم فقالوا انكم اهل كتاب وانصارى اهل كتاب ونحن  
اميون وقد ظهر اخواننا من اهل فارس على اخوانكم من اهل  
الكتاب وانكم ان قاتلتمونا لنظهرن عليكم فنزل الله آله، غلبت  
الروم<sup>a</sup>، الى وهم عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَالِبُونَ، فخرج ابو بكر الصديق  
الى القفار فقال افرحنتم بظهور اخوانكم على اخواننا فلا تفرحوا  
ولا يقرن الله اعينكم فوالله ليظهرن الروم على فارس اخبرنا بذلك  
نبينا فقام اليه ابي بن خلف الجمحي فقال كذبت يا ابا  
فضيل فقال له ابو بكر انت اكذب يا عدو الله فقال اناحيك  
<sup>10</sup>عشر قلائص منى وعشر قلائص منك فان ظهرت الروم على  
فارس غرمت وان ظهرت فارس غرمت الى ثلث سنين ثم جاء  
ابو بكر الى النبي صلعم فاخبره فقال ما هاكذا ذكرت انما  
البضع ما بين الثلث الى التسع فزايده في الخطر وماده في الاجل  
فخرج ابو بكر فلقي ابيًا فقال لعلك ندمت قل لا تعال ازايدك  
<sup>15</sup>في الخطر وامادك في الاجل فاجعلها مائة قلووس الى تسع سنين  
قل قد فعلت، ماء القاسم قل ماء الحسين قال ما حاجاج عن  
الى بكر عن عكرمة قل كانت في فارس امرأة لا تالد الا الملوك  
الابطال فدعها كسرى فقال انى اريد ان ابعت الى الروم جيشا

a) t et BM complent verba usque ad سنين, ut supra p. ١٠٥.

b) Om. t et BM. c) Sequens traditio exstat etiam in magno  
commentario Tabarfi in Koranum. Locum, qui est in explica-  
tione Surae 30, 1, e vol. XVIII exemplaris manuscripti  
Cahirensis, benevole mecum communicavit Loth.

تدبيره وملكوا عليهم رجلا يقل له هرقل فلما رأى هرقل عظيم ما فيه بلاد الروم من تخريب جنود فارس آيها وقتلها مقتلاتهم وسبيلهم ذرايرهم واستباحتهم اموالهم وانتهاكهم ما حصرتهم بكى الى الله وتضرع اليه وسأله ان ينقذه واعل ملكته من جنود فارس فرأى في منامه رجلا ضخم للجثة رفيع المجلس عليه بزة قثما في 5 ناحية عنه فدخل عليهما داخل فالتقى ذلك الرجل عن مجلسه وقال لهرقل « انى قد اسلمته <sup>b</sup> في يدك فلم يقصص رؤياه تلك في يقظته على احد ورأى اثنان في منامه ان الرجل الذى \* رآه في حلمه جالس في مجلس رفيع وان الرجل الداخل <sup>c</sup> عليهما اذاه وبيده ساسنة طويلة فلحقا في عنق صاحب المجلس 10 وامكنه منه وقال له ها انا ذا قد دفعت انيك كسرى برمته فأغزته \* فان الظفر لك <sup>e</sup> وانك مدال عليه وائل امنيتك في غزائك فلما تتابعنت عليه هذه الاحلام قصها على عظماء الروم وذوى الرأى منهم فاخبروه انه مدال عليه واثاروا عليه ان يغزوه فاستعد هرقل واستخلف ابنا له على مدينة قسطنطينية واخذ 15 غير الطريق الذى فيه شهريز وسار حتى وصل في بلاد ارمينية ونزل نصيبين بعد سنة وكان شاهين فادوسمان <sup>f</sup> المغرب بباب كسرى حين ورد هرقل نصيبين لموجدة كانت من كسرى عليه

a) t له, BM له. b) t et BM سلمته. c) Add. t et P اليلة (aut corrector, i. e. p; item IA). d) Pro his t et BM solum دخل, verba في مجلس om. L (sunt in IA); pro جلس P et L جلسا. e) Om. P et L; tum habent ذلك. f) P et BM قاروسان, L s. p. t قاروسان.

امتعض من ذلك وانف منه واخذته للفيضة فأوى ابن موريق  
 اللاجئ إليه وتوجه وملكه على الروم ووجه معه ثلثة نفر من  
 قواده في جنود كثيفة أما احدى فكان يقال له رُميوزان<sup>a</sup>  
 وجهه الى بلاد الشام فدوخها حتى انتهى الى ارض فلسطين  
 5 وورد مدينة بيت المقدس فاخذ اسقفها ومن كان فيها من  
 القسيسين وسائر النصارى بخشبة الصليب وكانت وضعت في تابوت  
 من ذهب وطمر في بستان وزرع فوقه مبقلة والصح عليهم حتى  
 دثوه على موضعها فاحتقر عنها بيده واستخرجها وبعث بها الى  
 كسرى في <sup>b</sup> اربع وعشرين من ملكه وأما انقائد الآخر وكان يقال  
 10 له شاهين وكان فانوسبان<sup>c</sup> المغرب فانه سار حتى احتوى على  
 مصر والاسكندرية<sup>d</sup> \* وبلاد نوبة وبعث الى كسرى بمقاتلج مدينة  
 اسكندرية<sup>e</sup> في سنة ثمان وعشرين من ملكه وأما انقائد الثالث  
 فكان يقال له قره مان وتسمى مرتبته شهربراز<sup>f</sup> \* وانه قصد  
 قصد القسطنطينية حتى اناخ على ضفة الخليج القريب منها  
 15 وخيم هنالك فامر كسرى فخرّب بلاد الروم غضبا لما انتهكوا من  
 موريق<sup>g</sup> وانتقاما له منهم ولم يخضع لابن موريق<sup>h</sup> من الروم  
 احد ولم يمنحه الطاعة غير انهم قتلوا قوما الملك الذي كانوا  
 ملكوه عليهم لما ظهر لهم من فجوره وجبروته على الله وسوء

a) Ita P et L (vel s. p.), t et BM دميوزان (vel s. p.) b) L  
 add. سنة. c) L et BM قايسان, t فاوسان, P باوسار. d) Om. t  
 et BM. e) Puncta non raro in hoc nomine deficiunt vel variant;  
 P nonnumquam شهربراز (Spr. 30 alii falso اشيربار, شهربراز).  
 f) BM فانه (Spr. 30 solum f). g) Om. haec t. h) P et L موريق.

أخذها منه على استصلاح من في بلده من أهل بلده وأخذ  
 بيوت أنبران حداثك وأن قيصر اشترت مثل ذلك في أنصرى  
 ولبت بهرام في الترك مكرماً<sup>a</sup> عند الملك حتى احتال له ابرويز  
 بتوجيه رجل يقل له حُرْمَز وجهه إلى الترك بجوهر نفيس وغيره  
 حتى احتال لختون امرأة الملك ولاضفها بذلك للجوهر وغيره حتى<sup>5</sup>  
 دسّت لبهرام من قتله فيقول أن خاتن اغتمّ قتله وأرسل إلى  
 كردية اخته ومرتدة<sup>b</sup> يعلمها بما دسّ لحدث لبهرام منه وبسألها  
 أن تزوج نفسها نظراء أخيه وظف خاتون بهذا السبب فيقول  
 أن كردية اجابت خاتن جواباً ليّناً وصرفت نظراء وانها ضمت  
 اليها من كان مع اخيها من المقتلة وخرجت بسهم من بلاد<sup>10</sup>  
 الترك إلى حدود ملكة فارس وأن نظراء التركي اتبعها في اثني  
 عشرائف مقاتل وأن كردية قتلت نظراء بيدعها ومضت لوجهها  
 وكتبت إلى اخيها كُردى فأخذ منها امناً من ابرويز فلما قدمت  
 عليه تزوجها ابرويز واعتبط بيها<sup>c</sup> وشكر لها ما كان من عتابها  
 لبهرام واقبل ابرويز على بسر موريق<sup>d</sup> والضائه وأن الروم خلعوا<sup>15</sup>  
 بعد أن ملك كسرى أربع عشرة سنة موريق<sup>e</sup> وقتلوه وأبادوا  
 ورثته خلا ابن له حرب إلى كسرى وملكوا عليهم رجلاً يقل له  
 قوافل فلما بلغ كسرى نكث الروم عهد موريق<sup>f</sup> وقناتم آية

<sup>a</sup>) t et BM post لبهرام. <sup>b</sup>) t et BM وامراته. <sup>c</sup>) Ita vel  
 بطرا vel s. p. codd. (Spr. 30 بضوا vel بضوا). Incertissimum.  
<sup>d</sup>) Add. t وسكن اليها. add. BM وشكر اليها. <sup>e</sup>) BM موريقا،  
 L et P موريق، t موريق. <sup>f</sup>) Ita codd. فوق Φωκῆς (cf. Dja-  
 wālikī, p. 170 sq.) <sup>g</sup>) P et L موريق، P postea solus موريق.

حتى صار<sup>٥</sup> الى آذربيجان ونزل صحراء تدعى الدنق<sup>٦</sup> فوافاه هناك  
بندوبة ورجل من اصْبَبَندى الناحية يقل له مَوسيل في اربعين  
الف مقتل وانقص الناس من فارس واصبهان وخراسان الى  
ابرويز وانتهى الى بهرام مكانه بصحراء الدنق<sup>٦</sup> فشخص نحوه  
من المدائن فجرت بينهما حرب شديدة قُتل فيها الكثير الرومي  
ويقول ان ابرويز حارب بهرام منفردا من العسكر باربعة عشر رجلا  
منهم كُردى اخو بهرام وبندوبة وبسطام وسابور انديان ، وابادر<sup>٧</sup>  
وفرخران وفرخهمز حريا شديدا وصل فيهما بعضهم الى بعض والجوس  
تزع<sup>٨</sup>م ان ابرويز صار الى مضيق واتبعه بهرام فلما ظن انه قد  
تمكن منه رفعه الى الجبل شيء لا يوقف عليه وذكر ان المناجمين  
اجمعت ان ابرويز يملك ثمانيا واربعين سنة وقد كان ابرويز بارز  
بهرام فاختلف رُحمة من يده وضرب به رأسه حتى تقصف  
فاضطرب على بهرام امره ووجل وعلم انه لا حياة له في ابرويز  
فاتحاز نحو خراسان ثم صار الى اترك وصار ابرويز الى المدائن بعد  
ان فرق في جنود الروم عشرين الف الف وصرفهم الى موبق<sup>٩</sup> ،  
ويقول ان ابرويز كتب للنصارى كتابا اضلق لهم فيه عبارة يبيعهم  
وان يدخل في ملتهم من احب الدخول فيها من غير الجوس  
واحتج في ذلك ان انوشروان كان هادن فيصر في الاتاة التي

a) t et BM صاروا. b) Ita P (cum vocalibus الدَنَقُ); L الرنق (incertum num Spr. 30 الدنف an الرنف); BM الرنق vel الرنف; t الرنق vel الرنق. c) Ita P (Spr. 30 ايدنان), L ايدنان, BM وانديار, t ايدنار. d) Ita L (et Spr. 30); P s. p; t et BM وبادروا. Incertissimum.



بندوية انه يبذل نفسه دونه وسأله ان يدفع اليه بَزَنَه ويخرج  
 ومن معه من الدبر ففعلوا ذلك وبادروا انقوم حتى تعاروا بالحبل  
 فلما وافي بهرام بن سياوش اتلع عليه من فوق الدبر بندوية  
 وعليه بَزَنَة ابرويز فوثقه بذلك انه ابرويز وسأله ان ينظره الى  
 غده ليصير في يده سلما فامسك عنه ثم ظهر بعد ذلك على 5  
 حيلته فانصرف به الى جوبين فحبسه في يدى بهرام بن سياوش  
 ويقال ان بهرام دخل دور الملك بالمداين وقعد على سريره  
 واجتمع اليه الوجوه والنعماء فحُبِبَهم ووقع في ابرويز وذمه ودار  
 بينه وبين الوجوه المناشرات كان كلهم منصرفا عنه الا ان بهرام  
 جلس على سرير الملك وتزوج وانقد له الناس خوفا ويقال ان 10  
 بهرام بن سياوش واضأ بندوية على الفتك بجوبين وان جوبين  
 ظهر على ذلك فقتله واقلت بندوية فلاحق بدربجان وسار ابرويز  
 حتى اتى أنطاكية وكانب مَورِيق ملك السروم منها وارسل اليه  
 جماعة من كان معه وسأله نصرته فاجابه الى ذلك وقادته الامير  
 الى ان زوجه مريم ابنته وجمها اليه وبعث اليه بثيادوس <sup>b</sup> اخيه 15  
 ومعه ستون الف مقاتل عليهم رجل يقال له سَرَجَس يتولى  
 تدبير امرهم ورجل آخر كانت قوته يعدل بقوة الف رجل  
 واشترط عليه حياضته وان لا يسأله الاثارة التي كان آباءه  
 يسألونها ملوك السروم فلما ورد القوم على ابرويز اغتبط واراحم  
 بعد موافاتهم خمسة ايام ثم عرضهم وعرف عليهم العرءاء وفي القوم 20  
 ثيادوس <sup>b</sup> وسَرَجَس والكمي الذي يعدل بالف رجل وسار بهم

a) Add. t et BM و كلام. b) Puncta variant.

وكانت لبهرام اخت يقال لها كُردِيَّة من اتم النساء واكملهن  
 وكان تزوجها فعتبت بهرام على سوء ملائحته كانت كسرى  
 وارادته على الدخول في ضاعته فلم يقبل ذلك وكانت بين كسرى  
 وبهرام مباينة فيقول انه لما كان من غد الليلة التي كانت  
 ٥ البليات فيها ابرز كسرى نفسه فلما رآه الاتراك الثلاثة قصدوه  
 فقتلوه بيده ابرويز وحرص الناس على القتل فتبين فشلا فاجمع  
 ابرويز<sup>a</sup> على اتيان بعض الملوك للاستجاشة به فصار الى ابيه  
 وشاورة فرأى له المصير الى ملك الروم فاحرز نساء وشخص في  
 عدة يسيرة فيهم بندوقية وبسطام وكردى اخو بهرام فلما خرجوا  
 ١٠ من المدائن خاف القوم من <sup>b</sup> بهرام ان يرد هرمز الى الملك  
 ويكتب الى ملك الروم عنه في ردهم فيتلقوا فاعلموا ابرويز ذلك  
 واستدذوه في اتلاف هرمز فلم يجر جوابا فانصرف بندوقية وبسطام  
 وبعض من كان معهم الى هرمز حتى اتلفوه خنقا ثم رجعوا الى  
 كسرى وقتلوا سر على خير طر فحثوا دوابهم وصاروا الى انقرات  
 ١٥ فقتلوه واخذوا طريق المفزة بدلالة رجل يقل له خُرشيدان  
 وصاروا الى بعض الديارات التي في اطراف العمارة فلما اوطنوا  
 الراحة غشيتهم<sup>c</sup> خيل بهرام يرأسها رجل يقل له بهرام ابن  
 سياوش فلما نذروا بهم انبه بندوقية ابرويز من نومه وقتل له احنل  
 لنفسك فان القوم قد اهلك فقتل كسرى ما عندى حيلة فاعلمه

<sup>a</sup>) t et BM. <sup>b</sup>) Om. t et BM. <sup>c</sup>) (Spr. 30) (فتتلقوا)،

فتقتلوا p، فقتلوا P، فمقتلوا t، فقتلوا BM، فقتلوا L

<sup>d</sup>) Sic t (et Spr. 30); ceteri غشيتهم <sup>e</sup>) L et BM s. p.; t

(بروسها Spr. 30)، براسها P، براسها p؛ براسها

معجبا به واقبل حاسرا ومعه ايزنْجُشَنَس a وثلاثة نفر من قرابة  
ملك انترك كانوا جعلوا لبهرام على انفسهم ان يبتوه بابرويز اسيرا  
واعظم بهرام على ذلك امولا عظيمة ولما راي بهرام بزة كسرى  
وزينته والتاج يسايره معه درفش كايان علمهم الاعظم منشورا  
وابصر بندوية وبسطام b وسائر العظماء وحسن تسليحهم وفراعة c  
دوابهم اكتب لذلك وقال لمن معه الا ترون ابن انفاعلة قد  
لحم واشحم وتحول من الحداثة الى الحنكة واستوت لحينه وكمل  
شبابه e وعظم بدنه فبينما هو يتكلم بهذا وقد وقف على شاطئ  
النهر وان اذ قال كسرى لبعض من كان واقفا اتي هؤلاء بهرام  
فقال اخ لبهرام يسمى كُردى لم يزل مطيعا لابرويز مؤثرا له عمرك 10  
الله صاحب البرزون الابلق فبدأ كسرى فقال انك يا بهرام ركن  
لملكتنا وسناد لرعيتنا وقد حسن بلاؤك عندنا وقد راينا ان  
نختار لك يوما صلحا لنوليك فيه اصْبَهَبْدَة بلاد الفرس جميعا  
فقل له بهرام وازداد من كسرى قرا لكتي اختار لك يوما اصلبك  
فيه فامتلا كسرى حزنا من غير ان يبدو في وجهه من ذلك 15  
سوء وامتد بينهما الكلام فقل بهرام لابرويز يا ابن الزانية المرتى  
في خيام الاكراد هذا ومثله ولم يقبل شيئا مما عرضه عليه  
وجرى ذكر ايرش جد بهرام فقرعه ابرويز بطاعة ايرش كانت  
لمنوشهر جده وتفرقا وكل واحد منهما على غاية الوحشة لصاحبه d

بن t , ابن دحنس BM , ابن دحنس a) Ita L s. p.; P

بن (ut Spr. 30 s. p.). b) Hic omnes codd. بسطاما (sed Spr. 30 بسطام). c) Spr. 30 melius  
من صاحبه d) L (et Spr. 30) من صاحبه.

هرمز ابانا كان نكس قاضيلا علا فليكم بلزوم السمع والطاعة فلما  
كان في اليوم الثالث اتى اباه فسجد له وقال عمرك الله ايها  
الملك انك تعلم اتى برىء ما اتى اليك المنافقون واتى انما  
تواريت ولحقك بآذربيجان خوفا من اقدامك على القتل فصدقته  
5 هـرمز وقال له ان الى اليك *a* يا بنى حاجتين فاسعنى بهما  
احداهما ان تنتقم لى من عون على خلعي والسمل لعيني ولا  
تأخذك فيهم، رافة والاخرى ان تؤسنى كل يوم بثلاثة نفر  
لهم اصانة رضى وتكن لهم فى الدخول على فتواضع له ابرويز  
وقال عمرك الله ايها الملك ان المارق بهرام قد اضلنا ومعه  
10 الشجاعة والناجدة ولسنا نقدر ان نمد يدا الى من اتى اليك  
ما اتى فان ادانى الله على المنافق فلما خليفتك وطوع يدك  
وبلغ بهرام قدوم كسرى وتخليك الناس اياه فاقبل بجنده حثيثا  
نحو المدائن وانكى ابرويز العيون عليه فلما قرب منه راي ابرويز  
ان الترقى به اصلح فنسلح وامر بندوقية *f* وبسطام *g* وناسا كان  
15 يثق بهم من العظماء والف رجل من جنده فتزبنوا *h* وتسلحوا  
وخرج بهم ابرويز من قصره نحو بهرام والناس يدعون له وقد  
احتوشه بندوقية وبسطام وغيرها من الوجوه حتى وقف على  
شاطى النهروان فلما عرف بهرام مكانه ركب برزونا له ابلق كان

*a*) t et BM post بنى. *b*) Ita P; BM احديهما, ceteri (etiam Spr. 30) احديما. *c*) t et BM بهم. *d*) Spr. 30 addit melius (يـدك). *e*) t et L يديك (etiam Spr. 30) اعل. *f*) Idem qui supra بندقى (Spr. 30) بندقى. *g*) Ita L (et Spr. 30); ceteri بسطما. *h*) Add. t et BM واصلحوا.

### كسرى أبرويز

ابن هرمز بن كسرى انوشروان وكان من اشد ملوكهم بطشا وانفذه  
 رأيا وابعدهم غورا وبلغ فيهما ذكر من البس والنجدة والنصر  
 وانظف وجمع الاموال والكنوز ومساعدة القدر ومساعدة a الدهم  
 اياه ما لم ينتهيا ملك اكثر منه ولذلك سمي ابرويز وتفسيره 5  
 بالعربية المظفر وذكر انه لما استوحش من ابيه هرمز لما كان  
 من احتيال بهرام جوبين في ذلك حتى اوهم هرمز انه على ان  
 يقوم بالملك لنفسه دونه سار الى آذربيجان مكتتما ثم اظهر امره  
 بعد ذلك فلما صار في الناحية اجتمعت اليه جماعة من كان هناك  
 من الاصمهبذين وغيرهم فاعطوه بيعتهم على نصرته فلم يحدث في 10  
 الامر شيئا وقيل انه لما قتل آذينا جشنس b الموجه لحاربة بهرام  
 جوبين انقض الجمع الذي كان معه حتى وافوا المدائن واتبعهم  
 جوبين فاضطرب امر بهرام وكنبت اخت آذينا جشنس الى ابرويز  
 وكانت تربه تخبره بضعف هرمز للحادث في آذينا جشنس وان  
 العضاء قد اجمعوا على خلعه واعلمته ان جوبين ان سبقه الى 15  
 المدائن قبل موافته احتوى عليها فلما ورد الكتاب على ابرويز  
 جمع من امكنه من ارمينية وآذربيجان وصارء بهم الى المدائن  
 واجتمع اليه الوجوه والاشراف مسرورين بموافاته فنتوج بتاج الملك  
 وجلس على سريره وقتل ان من ملتنا ايثار البر ومن رأينا انعمل  
 بالخير وان جدنا كسرى بن قباد كان لكم بمنزلة الوالد وان 20

a) Ita t et L; BM ومساعدته; solum و P, (Spr. 30 ومسأله).

b) Puncta var. in codd. c) t et BM فصار.

يقبل ذلك وجرت بينهما حروب اضطرت ابرويز الى الهرب الى  
الروم مستغيثا بملكها بعد حرب شديدة وبيات كان من بعضهم  
لبعض وقيل انه كان مع بهرام جماعة من الاشداء وكان فيهم  
ثلاثة نفر من وجوه الاتراك لا يعدل بهم في فروستهم<sup>a</sup> وشدتهم من  
الاتراك احد قد جعلوا لبهرام قتل ابرويز فلما كان الغد من  
ليلة البيات ووقف ابرويز ودعا الناس الى حرب بهرام فتنقلوا  
عليه قصده النفر الثلاثة من الاتراك فخرج اليهم ابرويز فقتلهم بيده  
واحدا واحدا ثم انصرف من المعركة وقد احس من احبابه  
بالفتور والتغير فصار الى ابيه بتيسمون<sup>b</sup> حتى دخل عليه واعلمه  
10 ما قد تبينه<sup>c</sup> من احبابه وشاوره فاشار عليه بالمصير الى موريق  
ملك الروم ليستنجد<sup>d</sup> فاحرز حرمه في موضع امن عليهم بهرام  
ومضى في عدة يسيرة منهم بندي وبسنام وكردى اخو بهرام  
جوبين<sup>e</sup> حتى صار الى انطاكية وكاتب موريق فقبله وزوجه ابنة  
له كانت عزيزة عليه<sup>f</sup> يقل لها مريم وكان جميع مدة ملك  
15 هرمز بن كسرى في قول بعضهم احدى عشرة سنة وتسعة اشهر  
وعشرة ايام واما هشام بن محمد فانه قل كان ملكه اثنتي  
عشرة سنة<sup>g</sup>  
ثم ملك

a) t et L فروستهم (Spr. 30 فروسه). b) L بطلمسون t et BM (بطلوسيون). c) t et BM (بطلوسيون). d) t et BM sine ل. e) Om. t et BM. f) t et BM عندة. g) Ita Codd. (in Spr. 30 ambiguum, num تسعة an سبعة, quod est apud Hamza).

في الترك ومنها رمينة بهرام هذه واستباح عسكره وقام بموضعه  
فواته برمودة بن شابة وكان يعدل بابيه فخاربه فيزومه وحصره  
في بعض الحصون ثم اتج عليه حتى استسلم له فوجه الى هرمز  
اسيرا وغنم ما *a* كان في الحصن *b* كنوزا عظيمة *c* ويقال انه حمل  
الى هرمز من الاموال والجوهر والآنية والسلاح وسائر الامتعة *d*  
ما غنمه وقدر مائتي الف وخمسين الف بغير فسكر هرمز لبهرام  
ما كان منه بسبب الغنائم التي صارت اليه وخاف بهرام سطوة  
هرمز وخاف مثل ذلك من كان معه من الجنود فخلعوا هرمز  
واقبلوا نحو المدائن واضطروا الامتعاض ما كان من هرمز وان ابنه  
ابرويز <sup>٥٠٤</sup> اصلح للملك منه وساعدته على ذلك بعض من كان بحضرة *e*  
هرمز فهرب ابرويز بهذا السبب الى آذربيجان خوفا من هرمز  
فاجتمع اليه هناك عدة من المرازية والاصبهبذيين فاعضوه ببيعته  
ووثب العضاء والاشراف بالمدائن وفيهم يندی وبسطام خلا  
ابرويز فخلعوا هرمز وسماوا عينيه وتركوه تخرجوا من قتله وبلغ  
الخبر ابرويز فاقبل بمن *e* شايعه *f* من آذربيجان الى دار الملك *g*  
مسابقا لبهرام فلما صار اليها استولى على الملك وتحرز من بهرام  
والنقى هو وهو على شاطئ النهر وان فجرت بينهما مناظرة ومواقفة  
ودعا ابرويز بهرام الى ان يؤمنه ويرفع مرتبته ويُسنى ولايته فلم

*a*) Ita P (et Spr. 30); L, t et BM ما. *b*) Add. p, t et BM  
عظما *c*) t et BM اما *d*) t et  
BM تخوفا (et Spr. 30). *e*) t et BM فيمن (etiam Spr. 30  
(شايعة etiam Spr. 30) بايعه P, تابعه *f*) (من).





قصة يبعون فيها على النصارى فوقع فيها انه كما لا قوام  
لسربر ملكنا بقتلته امقدمتين دون قتلته امؤخرتين فكذلك  
لا قوام ملكنا ولا ثبات له مع استفسادنا من في بلادنا من  
النصارى واهل سائر *a* اهل المخالفة لنا فقتلوا عن البغى على  
النصارى وواظبوا على اعمال البر ليرى ذلك النصارى وغيرهم من <sup>5</sup>  
اهل الملل فيحمدونهم عليه وتنتوq انفسهم الى ملتكهم،

وحدثت عن هشام بن محمد قل خرج على هرمز الترك وقيل  
غيره اقبل عليه *b* شابة *c* ملك الترك الاعظم في ثلثمائة الف  
مقاتل في سنة احدى عشرة من ملكه حتى صار الى بانغيس  
وهرة وان ملك الروم صار الى انصواحي في ثمانين الف مقاتل <sup>10</sup>  
قاصدا له وان ملك الخزر صار في جمع عظيم الى الباب والابواب  
فعاث واخرب وان رجلين من العرب يقتل لاحدما عباس الاحول  
والآخر عمرو *d* الازرق نزلا في جمع عظيم من العرب بشاطىء  
الفرات وشتوا الغارة على اهل السواد واجتروا عليه وغزوا  
بلاده وبلغ من اكتنافهم ايها انها سميت متخلا كثير <sup>15</sup> السمسم  
وقيل قد اكتنف بلاد الفرس الاعداء من كل وجه كاتنف الوتر  
سيتي *h* القوس وارسل شابة ملك الترك الى هرمز وعظماء الفرس  
يؤذونهم باقباله في جنوده ويقول رموا قناطر انهار واودية اجتاز

*a*) Add. t et BM والاديان. *b*) t et P السبيسة. *c*) Puncta  
var. in codd. et apud alios. Apud Sinenses, id quod discimus  
a Remusat, „Chao-wou”. Persae scribunt سدوه (شود) *d*) L  
(et Spr. 30) عبر. *e*) Ita L. (et Spr. 30); BM شاطىء; P et t  
واختبروا vel s. p. t واختبروا *f*) L, P et BM على شاطىء. Num  
Tab. pluralem scripsit? *g*) BM ثنلا; t كلا. *h*) Codd. سى.

ذنبه وغرم كسرى مثل ما دن يغرم غيره في هذا الحد ثم ارتحل  
 من معسكره وكان هرمز ركب ذات يوم في اوان ايناع الكرم الى  
 ساباط المدائن وكان مرة على بساتين وكروم وان رجلا من ركب  
 معه من اساورته اشلع في كرم فرأى فيه حصرا فاصاب منه  
 ٥ عناقيد ودفعها الى غلام كان معه معه وقال له اذهب بها الى المنزل  
 واضبخها بلحم واتخذ منها مرققة فانها نافعة في هذا الابان <sup>a</sup>  
 فانه حافظ ذلك الكرم فلزمه وصرخ فبلغ <sup>b</sup> اشفاق الرجل من  
 عقوبة هرمز \* على تناوله من ذلك الكرم <sup>c</sup> أن دفع الى حافظ  
 الكرم منطقة محلاة بذهب كانت عليه عوضا له من الحصم الذي  
 ١٠ رزأ من كرمه وافندى <sup>d</sup> نفسه بها ورأى أن قبض للحفاظ ايها  
 منه وتخليته عنه مئة من بها عليه ومعروفا اسداه اليه، وقيل  
 أن هرمز كان مظفرا منصورا لا يمد يده الى شيء الا ناله وكان  
 مع ذلك اديبا اريبا داعيا ردى النية قد نزع اخواله الاتراك  
 وكان مقصيا <sup>e</sup> للاشراف وانه قتل من العلماء واحل البيوتات  
 ١٥ والشرف ثلاثة عشر ألف رجل وستمئة رجل وانه لم يكن له  
 رأى الا في تألف السفلة واستصلاحهم وانه حبس ناسا كثيرا  
 من العظماء واسقطهم وحط مراتبهم ودرجاتهم وجهز الجنود وقصر  
 بالاساورة ففسد عليه كثير من كان حوله لما اراد الله من تغيير  
 امرهم وتحويل ملكهم ولكل شيء سبب وان الهرايدة رفعوا اليه

a) t et L الاوان. b) Add. t et BM من. c) Om. t et BM.

d) t et BM وافندى، L. فافندى. e) Ita P, BM مقصيا، t مقصيا، L، مغصبا، (Spr. 30 مقصبا).

بالعدل شديداً على العظماء لاستطاعتهم كانت على الوضعاء وبلغ  
من عدله انه كان يسير الى ماء ليصيف فامر فنودي في مسيره  
ذلك في جنده وسائر من كان في عسكره ان يتحاضوا مواضع  
للخروج ولا يصتروا باحد من المدحافين فيها ويضبطوا دوابهم عن  
انفساد فيها ووكل بتعاهد ما يكون في عسكره من ذلك ومعاقبة  
من تعدى امره وكان ابنه كسرى في عسكره فعار مركب من  
مراكبه ووقع في محرقة من الحارث التي كانت على طريقه فرتع  
فيها وفسد منها فأخذ ذلك المركب ودفع الى الرجل الذي  
وكل هرمز بمعقبة من افسد او دابته شيئاً من الحارث وتغريمه  
فلم يقدر الرجل على انقاذ امر هرمز في كسرى ولا في احد من  
كان معه في حشمه فرفع ما رأى من افساد ذلك المركب الى  
هرمز فامر ان يجزع اذنيه ويبتتر ذنبه ويغرم كسرى فخرج الرجل  
من عند هرمز لينفذ امره في كسرى ومركبه ذلك فدرس له  
كسرى رخصاً من العظماء ليسأله التغيب في امره فلقوه وكلموه<sup>a</sup>  
في ذلك فلم يجب اليه فسأله ان يؤخر ما امر به هرمز في  
المركب حتى يكلموه فبأمر باللق عنه ففعل فلقي اولئك الرهط  
هرمز واعلموه ان المركب الذي افسد ما افسد زعراً<sup>b</sup> وانه عار  
فوقع في محرقة فأخذ من ساعة وقع فيها وسأله ان يأمر باللق  
عن جذعه وتبتيره لما فيها من سوء الطيرة على كسرى فلم  
يجبهم الى ما سألوا من ذلك وامر بالمركب فجزع اذناه وبتتر<sup>c</sup>

a) t et BM فكلّموه. b) Minus recte haec expressi in ver-  
sione mea. c) t et BM سأله.

فَلَا يَرَوْنَ بِذَاكُمْ نِعْمَةً سَبَقَتْ

إِنْ قَالَ قَدْ بَلَّيْتُهَا حَقًّا بِهَا وَسَعَا

يصف بنى تميم بالكفر لنعته ٥ قَالَ فَلَمَّا حَضَرَتْ وَعَمِرَ الْوُفَاةُ  
وَذَلِكَ فِي آخِرِ مَلِكِ أَنْشُرَوَانِ دَعَا بِقَوْسِهِ وَنَشَبَتْ ثَمْرٌ قَالَ أَجْلَسُونِي  
٥ فَأَجْلَسُوهُ فَرَمَى وَقَالَ انْظُرُوا حَيْثُ وَقَعَتْ نَشَبَتِي فَأَجْعَلُوا نَأْوُسِي  
هَنَّاكَ فَوَقَعَتْ نَشَابَتُهُ مِنْ وَرَاءِ السَّيْرِ وَفِي الْكَنِيسَةِ الَّتِي \*عِنْدَ  
نُعْمٍ ٥ وَفِي تَسْمِيَةِ الْيَوْمِ مَقْبَرَةَ وَهْمَزٍ فَلَمَّا بَلَغَ كَسْرَى مَوْتَ وَهْمَزٍ  
بَعَثَ إِلَى الْيَمِينِ اسْوَارًا يَقَالُ لَهُ زَيْنٌ *b* وَكَانَ جَبَّارًا مَسْرُفًا فَعَزَلَهُ  
هَرْمَزُ بْنُ كَسْرَى وَاسْتَعْبَلَ مَكْنَهُ الْمَرْزُوقَانَ *d* فَاتَمَّ بِالْيَمِينِ حَتَّى وَلَدَ  
١٠ لَهُ بِهَا وَبَلَغَ وَكُنْدُهُ، ثَمْرٌ هَلَكَ كَسْرَى أَنْشُرَوَانِ وَكَانَ مَلِكُهُ ثَمَانِيَا  
وَأَرْبَعِينَ سَنَةً ٥

ثَمْرٌ مَلِكٌ

هَرْمَزٌ

ابْنُ كَسْرَى أَنْشُرَوَانِ وَكَانَتْ أُمُّهُ ابْنَةُ خَافَتَانَ الْكَبِيرِ فَحَدَّثَتْ عَنْ  
١٥ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ كَانَ هَرْمَزُ بْنُ كَسْرَى هَذَا كَثِيرَ الْأَدَبِ ذَا  
نِيَّةٍ فِي الْإِحْسَانِ إِلَى الضَّعَفَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْحَمَلِ عَلَى الْأَشْرَافِ  
فَعَادُوهُ وَابْغَضُوهُ وَكَانَ فِي نَفْسِهِ عَلَيْهِمْ مِثْلُ ذَلِكَ وَلَمَّا عَقَدَ الْإِتِّجَاعَ  
عَلَى رَأْسِهِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ أَشْرَافُ أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ وَاجْتَمَعُوا فِي الدَّعَاءِ  
لَهُ وَالشُّكْرِ لَوَالِدِهِ فَوَعَدَهُمْ خَيْرًا وَكَانَ مَتَحَرِّيًا لِلْسَّيْرِ فِي رَعِيَّتِهِ

*a*) Ita BM; t, P et L عند. *b*) Codd. رين vel s. p.

١٥ Incertissimum. *c*) t et P فكان. *d*) P الْمَرْزُوقَانَ (ut supra  
p. ٩٥٨); L الهرمزان. *e*) Add. t et BM بينته.

تَذَكَّرْتُ هُنْدًا لَا تَحِينُ تَذَكَّرُ  
 تَذَكَّرْتُهَا وَدُونَهَا سَيَّرُ أَشِيرُ  
 حَجَارِيَّةٌ عَلَوِيَّةٌ حَلَّ أَهْلُهَا  
 مُصَابٌ <sup>a</sup> الْخَرِيفُ بَيْنَ دُورٍ وَمَنْوَرٍ  
 5 أَلَا هَلْ أَتَى قَوْمِي عَلَى النَّبِيِّ أَنِّي  
 حَمَيْتُ ذِمَّارِي يَوْمَ بَابِ الْمَشَقْرِ  
 صَرَبْتُ رَتَاجَ الْبَابِ بِالسَّيْفِ صَرَبَةً  
 تَقَرَّجَ مِنْهَا كُلُّ بَابٍ مُضْطَرِّ

وَكَلَّمَ هُوذَةَ بْنَ عَلِيٍّ الْمَكْعَبِيَّ يَوْمَئِذٍ فِي مَائَةِ مَنْ أُسْرَى بِهِ  
 10 تَمِيمٌ فَوَهَبَهُمْ لَهُ يَوْمَ الْفُصْحِ <sup>b</sup> فَاعْتَقَهُ فِي ذَلِكَ يَقُولُ الْاَعَشَى

سَأَلْتُ تَمِيمًا بِهِ أَيَّامَ صَفَقَتِهِمْ  
 لَمَّا أَتَوْهُ أُسَارَى كُلُّهُمْ صَرَاعًا  
 وَسَطَ الْمَشَقْرِ فِي غَسْبَرَاءَ مُظْلَمَةٍ  
 لَا يَسْتَطِيعُونَ بَعْدَ الضَّرِّ مَنْتَقِعًا  
 15 فَقَالَ لِلْمَلِكِ أَطْلِفْ مِنْهُمْ مَائَةً  
 رِسَالًا مِنَ الْقَبُولِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعًا  
 فَفَكَرَ عَنْ مَائَةِ مِنْهُمْ إِسَارَهُمْ  
 وَأَصْبَحُوا كُلُّهُمْ مِنْ عُلَيْهِ خُلَعًا  
 بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفُصْحِ <sup>b</sup> ضَاحِيَةً  
 20 يَرْجُو إِلَهَ بِمَا أَسَدَى وَمَا صَنَعَا

<sup>a</sup>) P et L هضاب. <sup>b</sup>) p, t et BM الفصح. <sup>c</sup>) L et BM فاصبحوا.

فان فعلت ذلك بسلام تم بناؤك واقاموا عليه حتى يفرغوا منه  
 فنقل اليهم الفواجر من ناحية السواد والاعزاز وحملت اليهم روايا  
 الخمر من ارض فارس في البحر فتناكحوا وتوالدوا فكانوا جيل  
 اهل مدينة هاجر وتكلم القوم بالعربية وكانت دعوتهم الى عبد  
 5 القيس فلما جاء الاسلام قالوا لعبد القيس قد علمتم عددنا  
 وعدتنا وعظيم غنائنا فادخلونا فيكم وزوجونا قالوا لا ولكن  
 اقيموا على حالكم فانتم اخواننا وموابينا فقال رجل من عبد  
 القيس يا معاشر عبد القيس اطيعوني واخفوقم فنه لئس عن  
 مثل هؤلاء مرغوب فقبل رجل من القوم اما تستحي انتم منا  
 10 ان ندخل فينا من قد عرفت اوله واصاله قل انكم ان لم  
 تفعلوا لحقكم غيركم من العرب قل اذا لا نستوحش لكم فتفرق  
 القوم في العرب وبقيت في عبد القيس منهم بقية فانتصروا اليهم  
 فلم يردوهم عن ذلك فلما ادخل المكعب بنى تميم امشقر قتل  
 رجالهم واستبقى الغلمان وقتل يومئذ فعنّب الرياحي وكان فارس  
 15 بنى يربوع قتله رجلان من شق كذا ينويان الملوك وجعل الغلمان  
 في السفن فعبر بهم الى فارس فاحصوا منهم بشرا قل غيرة بن  
 حدير العدوي رجع اليها بعد ما فاحت اصطخر عدّة منهم  
 احدهم خصي والاخر خياط وشد رجل من بنى تميم يقل له  
 عبيد بن وهب على سلسلة الباب فقطعها وخرج فقال

a) t et BM وكانوا. b) L زوجنا فيكم in t prima manu  
 ex زوجنا factum زوجنا ante L habet علمت pro علمتم sed  
 omnes فادخلونا فيكم. c) t et BM وقل. d) t et BM معشر.  
 e) Om. t et BM.



وكساه قباء ديباج مع كسوة كثيرة من ثم سُمي عوذة ذا النج  
وقل كسرى نبوذة ارايت هؤلاء انقوم الذين صنعوا ما صنعوا  
من قومك ثم قل لا قل اصالح ثم لك قل بيننا الموت قل قد  
ادركت بعض حاجتك وعزم على توجيه الخيل الى بنى تميم  
ف قيل له ان بلادهم بلاد سوء اما في مقار و صحارى لا يبتدى ٥  
نسالها وماؤم من ابار ولا يؤمن ان يسعروهم فيهلك جنسك  
واشير عليه ان يكتب الى عامله بالبحرين وهو ازان فيروز بن  
جشنس الذي سمته العرب المكعبير واما سمي المكعبير لانه كن  
يقطع الايدي والرجل والى ان لا يسدع من بنى تميم عينا  
تتطرف ففعل ووجه له رسولا ودعا بهوذة فجدد له كرامة وصلة ١٥  
وقل سر مع رسول هذا فثقتني واشتف فاقبل عوذة والرسول  
معه حتى صار الى المكعبير وذلك قريب من ايام اللقاة وكان  
بنو تميم يصيرون في ذلك الوقت الى هاجر للميرة واللقاة فنادى  
منادى المكعبير من كان ههنا ممن بنى تميم فاجتصر ذان الملك  
قد امر لهما بميرة وطعام يقسم فيهم فحضروا فادخلهم المشقر وهو ١٥  
حصن حيدله حصن يقال له الصفا وبينهما نهر يقل له محام  
وكان الذي بنى المشقر رجلا من اساورة كسرى يقل له بسك d  
ابن محبوب كان كسرى وجنحه لبنائه فلما ابتداه قيل له ان  
هؤلاء الفعلة لا يقيمون بهذا الموضع الا ان تكون معهم نساء

a) Add. t et BM وثلت. b) Ita (sed s. p.) t et P,  
BM اراد اشور L اراد اشور (multifariam corrumpitur apud alios).  
c) P et L به. d) t يسك BM نسك P نسك L نسك  
non certum.

مِنْهُمْ أَخُو الصَّرْحِ مِهْرَانٌ وَأَخَوْتُهُ وَالْهَرْمَزَانُ « وَسَابُورٌ وَسَابُورُ  
وَالنَّاسُ أَوْلَادُ عِلَّاتٍ فَمَنْ عَلِمُوا أَنْ قَدْ أَقْلَ فَمَهْجُورٌ وَمَحْقُورٌ  
وَهُمْ بَنُو الْأُمِّ لَمَّا أَنْ رَأَوْا نَشَبًا فَذَاكَ بِالْغَيْبِ مَحْفُوظٌ وَمَنْصُورٌ  
وَالْأَخِيرُ وَالشَّرُّ مَقْرُونَانِ فِي قَرْنٍ فَالْأَخِيرُ مَتَّبَعٌ وَالشَّرُّ مَحْذُورٌ  
٥ فَلَمَّا قَدِمَ عَبْدُ الْمَسِيحِ عَلَى كَسْرَى أَخْبَرَهُ بِقَوْلِ سَطِيحٍ فَقَالَ  
إِلَى أَنْ يَمْلِكَ مَنَا أَرْبَعَةَ عَشَرَ مَلِكًا قَدْ كَانَتْ أُمُورُ فُلُكٍ مِنْهُمْ  
عَشْرَةٌ أَرْبَعُ سِنِينَ وَمَلِكُ الْبَاقُونَ إِلَى مَلِكِ عَثْمَانَ بْنِ عَقَانَ «  
وَحَدَّثَتْ عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَدْ بَعَثَ وَفَرَّزَ بِأَمْوَالٍ وَطَرَفَ مِنْ  
طَرَفِ الْيَمَنِ إِلَى كَسْرَى فَلَمَّا صَارَتْ بِلَادُ بَنِي تَيْمٍ دَعَا صَعَصَعَةَ  
١٠ أَبْنَ نَاجِيَةَ بِنِ عِقَالِ الْمَجَاشَعِيِّ بَنِي تَيْمٍ إِلَى الْوُثُوبِ عَلَيْهِ  
فَابُوا ذَلِكَ فَلَمَّا صَارَتْ فِي بِلَادِ بَنِي يَرْبُوعَ دَعَاهُمْ إِلَى ذَلِكَ فَهَابُوهُ  
فَقَالَ يَا بَنِي يَرْبُوعَ كَأَنِّي بِهِذِهِ الْعَبِيرِ قَدْ مَرَّتْ بِلَادُ بَكْرِ بْنِ  
وَائِلٍ فَوْتَبُوا عَلَيْهَا فَاسْتَعَانُوا بِهَا عَلَى حَرْبِكُمْ فَلَمَّا سَمِعُوا ذَلِكَ  
انْتَهَبُوهَا وَاخَذَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سَلِيطٍ يَقَالُ لَهُ النَّطِيفُ خُرْجًا  
١٥ فِيهِ جَوْهَرٌ فَكَانَ يَقَالُ أَصَابَ كَنْزٌ النَّطِيفُ فَصَارَ مِثْلًا وَاخَذَ  
صَعَصَعَةَ خَصْفَةً فِيهَا سِبَاطُكُ فَضَّةٌ وَصَارَ أَصْحَابُ الْعَبِيرِ إِلَى قَوْدَةِ  
أَبْنِ عَلِيٍّ الْحَنْفِيِّ بِالْيَمَامَةِ فَكَسَاهُمْ وَزَوَّدَهُمْ وَجَمَلَهُمْ وَسَارَ مَعَهُمْ  
حَتَّى دَخَلَ عَلَى كَسْرَى وَكَانَ لَهُوَذَةُ جَمَالٍ وَبَيَانٍ فَاعْجَبَ بِهِ  
كَسْرَى وَحَفِظَ لَهُ مَا كَانَ مِنْهُ وَدَعَا بِعَقْدٍ مِنْ دَرٍّ فَعَقَدَ عَلَى رَأْسِهِ

a) Om. P et L. b) Ita L; P يَسُومًا, BM فَايَا; t. فَايَا.  
c) t et BM فَاخْبِرَهُ. d) p, t et BM خَرَجَ. Cf. Freytag, *Prov.*  
II, p. 429 et 894. e) t et BM لَمْ يَرْقُ.

رَسُولٌ قَبِيلُ الْعُجَجِمِ يَسْرِي لِلْوَسَنِ  
يَجُوبُ بِالأَرْضِ <sup>a</sup> عَلَنَدَاةً شَاجِنٌ  
يَرْفَعُنِي وَجَنَّا وَيَهْوِي <sup>b</sup> بِي وَجَنٌ  
لَا يَرْقُبُ السَّرْعَدَ وَلَا رَيْبَ الزَّمَنِ  
حَتَّى أَتَى عَارِي الْجَاكِى وَالْقَطْنُ  
نَلْقَهُ فِي الرِّيحِ بَوْعَاءَ الدِّمَنِ  
كَذَمَّا حَتَاكَتْ مِنْ حِصْنِي ثَكَنٌ

فلما سمع سطيج شعرة رفع رأسه وقال عبد المسيح، على جميل  
يسيج، الى سطيج، وقد أوفى على الضريح، بعثك ملك بني  
ساسان، لارتجاس الايوان، وخمود النيران، ورويا الموبدان، راي <sup>10</sup>  
ابلا صعبا، تقود خيلا عرابا، قد قطعت دجلة وانتشرت في  
بلادها، يا عبد المسيح اذا كثرت التلاوة، وبعت صاحب  
الهرارة، وفاض وادى السماء، وغاضت بحيرة ساوة، وخمدت  
نار فارس، فليست الشام لسطيج شأما، يملك منهم ملوك  
وملكات، على عدد الشرفات، وكل ما هو آت، آت، ثم قضى <sup>15</sup>  
سطيج مكانه فقام <sup>d</sup> عبد المسيح الى رحله وهو يقول

شَمَّرَ فَاثَكَ مَاضِيَ الْهَمِّ شَمِيرٌ لَا يُفْزِعُنَكَ تَفْرِيفٌ وَتَغْيِيرٌ  
أَنْ يَكُ مَلِكٌ بَنَى سَاسَانَ أَفْطَرَهُمْ فَإِنَّ ذَا الدَّهْرِ أَطْوَارُ دَهَائِرِ  
فَرُبَّمَا رُبَّمَا أَضَاكَوْا بِمَنْزِلَةٍ تَهَابُ صَوْلَتُهُمُ الْأَسَدُ الْمَهَاصِيرُ

<sup>a</sup>) Ita codd. Tab. Melius cod. Monac. et Paris. بنى الارض.

<sup>c</sup>) L. ترفعني وجن وتهوي <sup>d</sup>) P. وقام، t et BM. فثار. مشيج، P. مسيج.



طالب بعد جدّه عبد المطلب فيصبح ويد عبد المطلب غُصّاً  
 رُمّاً ويصبح صلعم \* صقيلا دعيذا <sup>a</sup>،  
 رجع للحديث الى تمام امر كسرى بن قباد انوشروان ما على  
 ابن حرب الموصلي قال ما ابو ايوب يعلى بن عمران النبجلي  
 قال حدثني مخزوم بن هاني المخرومي عن ابيه واثنت له <sup>5</sup>  
 خمسون ومائة سنة قال لما كانت ليلة ولد فيها رسول الله  
 صلعم ارتجس ايوان كسرى وسقطت منه اربع عشرة شرفة  
 وخمدت نار فارس ولم تحمد قبل ذلك بالف عام وغاضت بحيرة  
 ساوة وراى الموبدان ابلا صعبا تقود خيلا عرابا قد قطعت  
 دجلة وانتشرت في بلادها فلما اصبح كسرى افزع ما راى <sup>10</sup>  
 فصبر تشجعا ثم راى ان لا يكتم ذلك عن وزرائه ومرزبته  
 فلبس تاجه وقعد على سريره وجمعهم اليه فلما اجتمعوا اليه  
 اخبرهم بالذى بعث اليهم فيه ودعاهم فيينا ثم كذلك ان ورد  
 عليه كتاب جهمود النار فازداد غما الى غمه فقال الموبدان وانا  
 اصلح الله الملك قد رايت في هذه الليلة وقص عليه الرويا في <sup>15</sup>  
 الابل فقال <sup>b</sup> اى شىء يكون هذا يا موبدان وكان اعلمهم عند  
 نفسه بذلك فقال حادث يكون من عند العرب فكتب عند  
 ذلك من كسرى ملك الملوك الى النعمان بن المنذر اما بعد  
 فوجه الى رجلا عالما بما اريد ان اسأله عنه، فوجه اليه عبد  
 المسبح بن عمرو بن حيان بن بقبيلة الغساني فلما قدم عليه <sup>20</sup>  
 قال له اعندك علم بما اريد ان اسألك عنه قال ليخبرني الملك

<sup>a</sup>) Inv. ordine P et BM.    <sup>b</sup>) Add. t et BM له.

الله بعد ما اتى على رسول الله صلعم ثمانية وعشرون شهرا،  
 حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ سَعْدٍ قَالَ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو  
 الْوَاقِدِيُّ الثَّبِتُ عِنْدَنَا مَا لَيْسَ بَيْنَ أَصْحَابِنَا فِيهِ اخْتِلَافٌ أَنَّ  
 عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ أَقْبَلَ مِنَ الشَّأْمِ فِي عِيرٍ لِقُرَيْشٍ فَنَزَلَ<sup>a</sup>  
 5 بِالْمَدِينَةِ وَهُوَ مَرِيضٌ فَأَقَامَ بِهَا حَتَّى تَوَفَّى وَدُفِنَ فِي دَارِ النَّابِغَةِ  
 فِي الدَّارِ الصَّغْرَى إِذَا دَخَلْتَ الدَّارَ عَلَى يَسَارِكَ فِي الْبَيْتِ،  
 سَمِعْتُ ابْنَ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
 أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ رَسُولَ  
 اللَّهِ صَلَّعَ أَمْنَةً<sup>b</sup> تَوَفَّيْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ ابْنَ سِتِّ سَنِينَ  
 10 بِالْأَبْوَاءِ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ كَانَتْ قَدِمَتْ بِهِ الْمَدِينَةَ عَلَى إِخْوَالِهِ  
 مِنْ بَنِي عَدَّى بْنِ النَّمَجَارِ تَزِيْرُهُ أَيَّامُ فَانَتْ وَهِيَ رَاجِعَةٌ بِهِ إِلَى  
 مَكَّةَ، وَقَدْ حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ سَمِعْتُ مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدٍ قَالَ  
 سَمِعْتُ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرِو قَالَ حَدَّثَنِي، ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَثْمَانَ بْنِ  
 صَفْوَانَ أَنَّ قَبْرَ أَمْنَةَ بِنْتِ وَهَبٍ فِي شَعْبِ أَبِي ذَرٍّ بِمَكَّةَ،  
 15 سَمِعْتُ ابْنَ حَمِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ  
 عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَعْبُدٍ بْنِ الْعَبَّاسِ عَنْ بَعْضِ أَهْلِهِ أَنَّ عَبْدَ الْمُطَّلِبِ  
 تَوَفَّى وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ ابْنَ ثَمَانِي سَنِينَ، وَكَانَ بَعْضُهُمْ يَقُولُ  
 تَوَفَّى عَبْدَ الْمُطَّلِبِ وَرَسُولُ اللَّهِ ابْنَ عَشْرٍ سَنِينَ، سَمِعْتُ ابْنَ حَمِيدٍ  
 قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ قَالَ سَمِعْتُ طَلْحَةَ بْنَ عَمْرِو الْخَضْرَمِيَّ عَنِ عَطَاءِ  
 20 ابْنِ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّعَ فِي حَجَرٍ أَبِي

a) t et BM ونزل. b) t et BM ante أم (Hisch. ut L et P).

c) t et BM حَدَّثَنَا.

من تحتها الانهر خالدين فيها وذلك جزاء من تزكى قل يا  
ابن عبد المطلب هل مع هذا من الدنيا شيء فانه يعجبني  
الوطأة من العيش قل النبي صلعم نعم انصر وانتمكن في البلاد  
قل فاجاب واناب،<sup>a</sup> ما ابن حميد قل ما سلمة عن محمد  
ابن اسحاق عن ثور بن يزيد عن خالد بن معدان انكلاعى<sup>b</sup>  
ان نفرا من احباب رسول الله صلعم قنوا يا رسول الله اخبرنا  
عن نفسك قل نعم انا دعوة الى ابراهيم وبشرى<sup>c</sup> عيسى  
ورات امي حين حملت بي انه خرج منها نور اضاء لها قصور  
بُصرى من ارض الشام واسترضعت في بني سعد بن بكر فبينما  
انا مع اخ لي خلف بيوتنا نرى بهما لنا اتاني رجلان عليهما<sup>d</sup>  
ثياب بيض بطست من ذهب ملوأة فلجبا فاخذاني فشقا بضى  
ثم استخرجا منه قلبى فشقاها فاستخرجا منه علقة سوداء فطرحاها  
ثم غسلا بطنى وقلبي بذلك التلج حتى انقيها ثم قل احدهما  
لصاحبه زنه بعشرة من اَمته فوزنتى بسلام<sup>e</sup> فوزنتهم<sup>f</sup> ثم قال زنه  
بمئة من اَمته فوزنتى بسلام فوزنتهم<sup>g</sup> ثم قال زنه بالف من اَمته<sup>h</sup>  
فوزنتى بسلام فوزنتهم<sup>i</sup> ثم قال دعه عنك<sup>j</sup> فلموزنته بامته نوزنها،  
قل ابن اسحاق هلك عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول  
الله صلعم وام رسول الله آمنة بنت<sup>k</sup> وهب بن عبد مناف بن  
زُحرة حامل به،<sup>l</sup> واما هشام<sup>m</sup> فانه قل توقي عبد الله ابو رسول

a) t et P وبشرى بى. b) Om. P; L. بعشرة. c) p, t  
et BM فرجحتهم. d) Om. t et BM. e) t et P ابنة.  
f) Add. P et BM. ابن. g) Add. P et BM. ابن.



يا ابن عبد المطلب ما يزيد في العلم قل التعلّم قل فاخبرني ما  
يدلّ على العلم قل النبيّ صلّعم السّؤال قل فاخبرني ما ذا  
يزيد في الشّرّ قل التّماذي قل فاخبرني <sup>هـ</sup> هل ينفع البرّ بعد  
الفجور قل نعم التّوبة تغسل الخطيئة والحسنات يذهب السيئات  
وإذا ذكر العبد ربّه عند الرّخاء اغاثه عند البلاء قل العامريّ  
وكيف <sup>د</sup> ذلك يا ابن عبد المطلب قل ذلك بأنّ الله يقول لا  
وعزّي وجلالي لا اجمع لعبدي آمنين ولا اجمع له أبدا خوفين  
ان هو خافني في الدنيا آمنني يوم اجمع فيه عبادي \* عندي  
في حظيرة القدس <sup>هـ</sup> فيدوم له امنه ولا أمحقه <sup>ز</sup> فيمن امحق  
10 وان هو امنني في الدنيا خافني يوم اجمع فيه عبادي <sup>ح</sup> لميقات  
يوم معلوم فيدوم له خوفه قل يا ابن عبد المطلب اخبرني الى  
ما تدعو قل ادعوا الى عبادة الله وحده \* لا شريك له <sup>هـ</sup> وان  
تخلع الانداد وتكفر باللات والعزّى وتقرّ بما جاء من الله من  
كتاب او رسول وتصلّى الصلوات الخمس بمحقّاقهنّ وتصوم شهرا  
15 من السنة وتؤدّي زكاة مالك يطهرك الله بها ويطيّب لك مالك  
وتحجّ البيت اذا وجدت اليه سبيلا وتغتسل من الجنابة وتؤمن  
بالموت وتابعت بعد الموت والجنّة والنار قل يا ابن عبد المطلب  
فاذا فعلت ذلك فما لي قل النبيّ صلّعم جنّات عدن تجري

اعنه. <sup>ا</sup> Om. t et BM. <sup>ب</sup> L et BM sine ف. <sup>ج</sup> t et L. <sup>د</sup> كيف. <sup>هـ</sup> L. <sup>و</sup> (القدس) (etiam IA) الفردوس. <sup>ز</sup> P. <sup>ح</sup> فيمن امحق. <sup>د</sup> t et BM. <sup>هـ</sup> (محقّه IA) امحق له P. <sup>و</sup> (omissis) امحق. <sup>ز</sup> Om. haec (inde a عندى) t et BM. <sup>ح</sup> Om. t et BM. (Est in IA).

وفؤادى صحیح لیس،<sup>٥</sup> بی قلبه فقال انی وهو زوج طبری الا  
تسرون كلامه كلام صحیح اتی لارجو ان لا يكون ببني بأس<sup>٦</sup>  
فاتفقوا على ان يذهبوا بی الى الكائن فاحتملونی حتى ذهبوا بی  
اليه فلما قصصوا عليه قصتی قل اسكنوا حتى اسمع من الغلام  
فانه اعلم بامرہ منكم فسألنی فقتضت<sup>٧</sup> عليه امری ما بین<sup>٨</sup>  
اوله وآخره فلما سمع قولی وثب الی فضمی<sup>٩</sup> الى صدره ثم نادى  
باعلى صوته يا للعرب يا للعرب اقتلوا هذا الغلام واقتلونی معه  
فواللات والعزى لئمن تركتموه وادرك نبيدلين دينكم وليسقين  
عقولكم وعقول آبائكم وليخالفن امرکم وليبئنينكم بدين لم تسمعوا  
بمثله قط فهدت طبرى فانتزعتنی من حجره وقلت لانت اعته<sup>١٠</sup>  
واجن من ابني هذا فلو علمت ان هذا يكون من قولك ما  
اتيتك به فاذللب لنفسك من يقتلك فانا غير قتلى هذا الغلام  
ثم احتملونی فأتونی الى اهلى فاصبحت مفزعاً ما فعل بی واصبح  
اثر الشق ما بین صدری الى منتهى عنتی كانه الشراك فذلك  
حقيقة قولی وبدء شأنی يا اخا بني عامر فقال العامري اشهد<sup>١١</sup>  
بالله الذى لا اله غيره<sup>١٢</sup> ان امرک حق<sup>١٣</sup> فذنبئنی باشياء اسلك  
عنها قل سل عنك وكان النبی صلعم قبل ذلك يقول للسائل  
سل عما شئت وعما بدا لك فقل للعامري يومئذ سل عنك  
لاني لغت بني عامر فكلّمه بما علم فقال له العامري اخبرني

٥) t et BM. ٦) t et BM. ٧) ليست. ٨) P et BM. ٩) f et BM. ١٠) لا هو. ١١) t et BM. ١٢) وضعني. ١٣) فقتضت. ١٤) لحن. et BM.

وقبّلوا رأسي وما بين عيني ثم <sup>a</sup> قالوا يا حبيب لم تُرَعْ انك  
 لو تدري ما يراد بك من الخير لقرت عينك قل فيبيننا نحن  
 كذلك ان انا بالحي قد جاؤوا بحذافيرهم وانا امي وفي ظري  
 امام الحي تهتف باعلى صوتها وتقول يا ضعيفاه قل فانكبوا على  
 5 فقبّلوا رأسي وما بين عيني فقالوا <sup>b</sup> حبذا انت من ضعيف  
 ثم قالت ظري يا وحيداه فانكبوا على فضموني الى صدورهم  
 وقبّلوا رأسي وما بين عيني ثم قالوا حبذا انت من وحيد  
 وما انت بوحيد ان الله معك وملائكته والمؤمنين من اهل  
 الارض ثم قالت ظري يا يتيماه استضعفت من بين اصحابك  
 10 فقتلت لضعفك <sup>c</sup> فانكبوا على فضموني الى صدورهم وقبّلوا رأسي  
 وما بين عيني وقلوا حبذا انت من يتيم ما اكرمك على الله  
 لو تعلم ما ذا يراد بك من الخير قل فوصلوا بي الى شفير الوادي  
 فلما بصرت بي امي وفي ظري قالت يا بنى الا اراك حيا  
 بعد فجاءت حتى انكبت على وضمتني الى صدرها فوالذي  
 15 نفسي بيده انني لفي حجرها وقد ضمتني اليها وان يدي في  
 يد بعضهم فجعلت التفت اليهم وظننت ان القوم يبصرونهم فانا  
 هم لا يبصرونهم يقول \* بعض القوم ان هذا الغلام قد اصابه  
 لم او طائف من الجن فانطلقوا به الى كاعنا حتى ينظر اليه  
 ويدأبوه فقلت يا هذا ما بي شيء ما تذكر ان آرائي سليمة

a) t et BM و. b) t et BM وقالوا. c) P فاقبلوا, t et BM  
 فأنكبت الملائكة. d) Om. t et BM. e) t et P وضمونني.  
 f) P et BM بعضهم.

من غلام يتيم ليس له اب فما ذا يردّ عليكم قتله وما ذا  
 تصيبون من ذلك ولكن ان كنتم لا<sup>a</sup> بدّ قتليه فاخترأوا ممّا  
 آتينا شئتم فليأتكم مكانه فقتلوه ودعوا هذا الغلام فانه يتيم  
 فلما رأى الصبيان القوم لا يجيرون اليهم جواباً انطلقوا هرباً  
 مسرعين الى الحى يؤذنونهم ويستصرخونهم<sup>b</sup> على القوم فبعد احدهم<sup>c</sup>  
 فاضجعى على الارض اضجاعاً لطيفاً ثم شقّ ما بين مفرق  
 صدرى الى منتهى عاتى وانا انظر اليه ثم اجد لذلك ممّا  
 ثم اخرج احشاء بطنى ثم غسلها بذلك الثلج فانعم غسلها ثم  
 اعدّها مكانها ثم قام الثانى منهم<sup>d</sup> فقال لصاحبه تنجّ فنجّاه  
 عنى ثم ادخل يده فى جوفى فاخرج قلبى وانا انظر اليه فصدعه<sup>10</sup>  
 ثم اخرج منه مصغة سوداء فرمى بها ثم قل بيده ينةً منه  
 كانه يتناول شيئاً فاذا انا بخاتم فى يده من نور يحار الناظرون  
 دونه فختم به قلبى فامتلاً نوراً وذلك نور النبوة والحكمة ثم اعدّه  
 مكانه فوجدت برد ذلك الخاتم فى قلبى دعوا ثم قل الثالث  
 لصاحبه تنجّ عنى فامرّ يده ما بين مفرق صدرى الى منتهى<sup>15</sup>  
 عاتى فالتأم ذلك الشقّ باذن الله ثم اخذ بيدي فانهضنى من  
 مكانى انهاضاً لطيفاً ثم قل للاول الذى شقّ بطنى زنه بعشرة  
 من امته فوزنوني بهم فرحتم ثم قل زنه بمائة من امته فوزنوني  
 بهم فرحتم ثم قل زنه بالف من امته فوزنوني بهم فرحتم فقال  
 دعوه فلو وزنتموه بامته كلّها لرحمهم قل ثم ضموني الى صدورهم<sup>20</sup>

فلم t et BM. مستصرخين t et BM. ولا a) t et BM.  
 d) Om. t et BM.

الانبياء الا وانك فوّحت بعظيم وانما كانت الانبياء والخلفاء في  
 بيتين من بني اسرائيل وانت من يعبد هذه الحجارة والاوثن  
 فما لك وللنبوة ولكن لك قول حقيقة فنبئتني بحقيقة قولك  
 وبدء شئتك قل فاعجب النبي صلعم بمسئلته ثم قل يا اخا بني  
 ٥ عامر ان لهذا الحديث الذي تسألني عنه نبأ ومجلسا فاجلس  
 فثنى رجليه ثم برك كما يبرك البعير فاستقبله النبي صلعم  
 بالحديث فقال يا اخا بني عامر ان حقيقة قولك وبدء شأني اتي  
 دعوة اتي *a* ابراهيم وبُشِّرَ *b* اخي عيسى بن مريم وانني كنت  
 بكر امي وانها حملت بي كاثقل ما تحمل وجعلت تشتكي الي  
 10 صواحبها *c* ثقل ما تجد ثم ان امي رات في المنام ان الذي  
 في بطنها نور قلت فجعلت اتبع بصرى والنور يسبق بصرى  
 حتى اصاعت لي مشارق الارض ومغاربها ثم انها ولدتنني فنشأت *a*  
 فلما ان نشأت بُغِضْتُ *d* الي اوثن قريش وبُغِضَ *d* الي الشعر  
 وكنت مسترضعا في بني ليث بن بكر فبينما انا ذات يوم منتبذ  
 15 من اهلي في بطن واد مع اتراب لي من الصبيان نتقاذف  
 بيننا بانجالة اذ اتانا رهط ثلاثة معهم طست من ذهب ملئ  
 ثلجا فاخذوني من بين احكامي فخرج احكامي هربا حتى انتهوا الي  
 شفير الوادي ثم اقبلوا على الـرهط فقلوا ما اربكم الي هذا  
 الغلام فانه ليس منا هذا ابن سيد قريش وهو مسترضع فينا

*a*) Om. t et BM. *b*) t et P وبشّرني L. *c*) t  
 et BM صواحبها. *d*) His pronunciandi notis exprimuntur in

P et prior vox etiam in t; alias scriberem بَغِضْتُ، بَغِضَ.  
*e*) L متعارف، BM متعارف، t متعارف.

الغلام قد اصيب فالحقيه باعاه قبل ان يظهر به ذلك قالت  
 فاحتملناه فقدمنا به على امه فقالت ما اقدامك به <sup>a</sup> يا ظئر  
 وقد كنت حريصة عليه وعلى مكثه عندك قالت قلت قد بلغ  
 الله بابني وقضيت الذي على وتخوفت الاحداث عليه فادينته  
 اليك كما تحبين قالت ما هذا بشأنك فاصدقيني خبرك قلت <sup>5</sup>  
 فلم تدعني حتى اخبرتها الخبر قالت فتخوفت عليه الشيطان  
 قلت فقلت نعم قلت كلا والله ما للشيطان عليه سبيل وان <sup>b</sup>  
 لبنى لسانا افلا اخبرك خبره قالت قلت بلى قالت رايت حين  
 حملت به انه خرج منى نور اضاء لى قصور بصرى من ارض  
 الشام ثم حملت به فوالله ما رايت من حمل قط كان اخف منه <sup>10</sup>  
 ولا ايسر منه ثم وقع حين ولدته وانه لو وضع يديه بالارض رافع  
 رأسه الى السماء دعيه عنك وانطلقى راشدة، <sup>c</sup> ما نَصَرَ، بن عبد  
 الرحمان الأزدي قال ما محمد بن يعلى عن عمرو بن صبيح <sup>d</sup>  
 عن ثور بن يزيد الشامي عن مَدْحُول الشامي عن شَدَاد بن  
 أَوْس قال بينا نحن جلوس عند رسول الله صلعم ان اقبل شيخ <sup>15</sup>  
 من بنى عامر وهو مدرة قومه وسيدهم من شيخ كبير يتوكأ على  
 عصا فثل بين يدي النبي صلعم قائما ونسبه الى جده فقال  
 يا ابن عبد المطلب اتى انبئت انك تزعم انك رسول الله الى  
 الناس ارسلك <sup>e</sup> بما ارسل به ابراهيم وموسى وعيسى وغيرهم من

a) t et BM post ظئر. b) L et BM فان. c) p, t et BM  
 بشر. d) Ita P; t صباح, L et BM صالح. e) Om. BM, t ante  
 الى.

بنى سعد وما اعلم ارضا من ارض الله اجذب منها فكانت  
غنمى تزوج على حين قدمنا به معنا شبعا لبنا فمحب ونشرب  
وما يحلب انسان قطرة ولا يجدها في ضرع حتى ان كان  
الحاضر من قومنا يقولون لرعيانهم <sup>a</sup> ويلكم اسرحوا حيث يسرح  
<sup>5</sup> راعى ابنة ابى ذؤيب فتزوج اغنامهم جبعا ما تبص بقطرة لبن  
وتزوج غنمى شبعا لبنا فلم نزل نتعرف من الله زيادة <sup>d</sup> للخير  
به حتى مضت سنتان <sup>e</sup> وفصلته وكان يشب شبابا لا يشبه  
الغلمان فلم يبلغ سنتيه حتى كان غلاما جفرا فقدما به على  
امه وحسن احرص شىء على مكته فينا لما كنا نرى من بركته  
<sup>10</sup> فكلما امه وقلنا لها يا ضر لو تركت بنى عندى حتى يغلظ  
فانى اخشى عليه وباء مكة قالت فلم نزل بها حتى ردناه معنا  
قالت فرجعنا به فوالله انه بعد مقدمنا به بأشهر مع اخيه في  
بهم لنا خلف بيوتنا ان اتانا اخوه يشتد فقال لى ولايبه ذاك  
اخى القرشى قد جاءه رجلان عليهما ثياب بياض فاصجعا  
<sup>15</sup> وشقا بطنه وهما يسوطانه قلت فخرجت انا وابوه نشدت فوجدناه  
قائما منتقعا وجهه قالت فالتزمته والتزمه ابوه وقلنا له ما لك  
يا بنى قل جاءنى رجلان عليهما ثياب بياض فاصجعاى فشقا  
بطنى فالتمسا فيه شىء لا ادرى ما هو قالت فرجعنا الى خبائنا  
قلت وقل لى ابوه والله يا حليلة لقد خشيت ان يكون هذا

<sup>a</sup> Sic t, BM (et Hisch.); P et L لرعيانهم. <sup>b</sup> Add. t et BM  
<sup>c</sup> Add. t et BM البركة. <sup>d</sup> t et BM زيادة. <sup>e</sup> P et  
L سنتاه, (Hisch. سنتنا).



نقول يتيم ما عسى ان تصنع امه وجده فكنّا نكرهه لئذ  
 فما بقيت امرأة قدمت معي آلا اخذت رضيعا غيري فلما  
 اجمعنا الانطلاق قلت لصاحبي اني لاكره ان ارجع من بين  
 صواحبتي ولم آخذ رضيعا والله لا ذعبن الى ذلك اليتيم فلاخذنه  
 قل لا عليك ان تفعل فعمسى الله ان يجعل لنا فيه بركة 5  
 قلت فذهبت اليه فاخذته وما حملني على ذلك آلا اني لم  
 اجد غيره قالت فلما اخذته رجعت به الى رحلي فلما وضعت  
 في حجرى اقبل عليه ثديي بما شاء<sup>a</sup> من لبن فشرب حتى  
 روى وشرب معه اخوه حتى روى ثم لما كان ينام قبل  
 ذلك وقام زوجي الى شارفنا تلك فنظر اليها فاذا انها لحافل<sup>b</sup> 10  
 فحلب منها \* حتى شرب وشربت<sup>c</sup> حتى انتهينا رياء وشبعنا فبننا  
 بخير ليلة قلت يقول لي صاحبي حين اصبحت اتعلمين<sup>d</sup> والله  
 يا حليلة لقد اخذت نسمة مباركة قلت والله اني لارجو ذلك  
 قالت ثم خرجنا وركبت اتاني تلك وحملت عليها معي فوالله  
 لقطعت بنا الركب ما يقدم عليها شيء من حمركم حتى \* ان<sup>e</sup> 15  
 صواحبى<sup>e</sup> ليقلن لي يا ابنة ابني ذؤيب اربعي علينا اليس<sup>d</sup>  
 هذه اتانك التي كنت خرجت عليها فاقول لهن بلى والله انها  
 لهي في فيقلن والله ان لها لشئنا قلت ثم قدمنا منزلنا من بلاد

a) Codd. شأ، شأ. b) p, t, BM (et lectio var. Hisch.)  
 ثم شرب حتى روى ثم سقاني فشربت<sup>c</sup> t et BM. حافل.  
 d) Om. ا t et BM. e) Ita P (et Hisch.); L ارضعوا معي فوالله  
 ان صواحباتي t; (ان صواحبى فوالله (quod corruptum e  
 BM solum صواحباتي.

ارضع رسول الله صلعم ثويبة بلبين ابن لها يقال له *a* مسروح  
 ايّاما قبل ان تقدم حليلة وكانت قد ارضعت قبله حمزة بن  
 عبيد المطلب وارضعت بعده ابا سلمة بن عبد الاسد  
 المخزومي، *د* ما ابن حميد قل *د* ما سلمة قل حدثني ابن  
 اسحاق *د* ما هناد بن السري قل *د* ما يونس بن بكير قل *د* ما  
 ابن اسحاق وحدثني هارون بن ادريس الاصم قل *د* ما المكاربي  
 عن ابن اسحاق *د* ما سعيد بن يحيى الأموي قل حدثني عمي  
 محمد بن سعيد قل *د* ما محمد بن اسحاق عن التّجهّم بن ابي  
 الجهم مولى عبد الله بن جعفر عن عبد الله بن جعفر بن ابي  
 طائب قل كانت حليلة ابنة ابي ذؤيب السعدية ام رسول الله  
 صلعم التي ارضعته تحدّث انها خرجت من بلدها معها زوجها  
 وابن لها ترضعه في نسوة من بني سعد بن بكر تلتبس الرضعا  
 قالت وذلك في سنة شهباء لم تبق شيئا فخرجت على اثنان  
 لي ثراء معنا شارف لنا والله ما تبصّ بقطرة وما ننام ليلنا  
 اجمع من صبيّنا الذي معي من بكائه من الجوع وما في ثديي  
 ما يغنيه وما في شارفنا ما يغذوه ولكنّا نرجو الغيث والفرج  
 فخرجت على اثنان تلك فلقد اذمت، بالركب حتى شق ذلك  
 عليهم ضعفا وعجفا حتى قدمنا مكة نلتبس الرضعا فما منا  
 امرأة الا وقد عرض عليها رسول الله صلعم فتأباه اذا قيل لها  
 انه يتيم وذلك انما نرجو المعروف من ابي الصبي فكنا

(ليلنا. Hisch.) *b*) P et L ليلتنا *a*) Add. p et t ابو.

*c*) Codd. ارممت; in margine P additum a manu posteriore  
 ارزمت; in t addere voluit scriba lectionem, sed non fecit (cf.  
 Hisch. et scholia).

ولادة أمينة بنت وعب أم رسول الله صلعم وكان ذلك ليلاً ومثله  
 كنت فما شيء انظر اليه من البيت ألا نور وأنى لانظر الى  
 النجوم تدنو حتى أرى لأقول لتقعن علي، ما ابن حميد  
 قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال فيزعمون ان عبد المطلب  
 اخذه فدخل به على هبل في جوف الكعبة فقام عنده يدعو  
 الله ويشكر ما اعطاه ثم خرج به الى أمه فدفعه اليها وانتمس  
 له الرضعا فاسترضع له امرأة من بني سعد بن بكر يقال لها  
 حليلة ابنة ابي ذؤيب وابو ذؤيب عبد الله بن الحارث بن  
 شجاعة بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قضيبة بن سعد بن  
 بكر بن هوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن  
 عيلان بن مضر واسم الذي ارضعه الحارث بن عبد العزى بن  
 رفاعة بن ملال بن ناصرة بن قضيبة بن سعد بن بكر بن  
 هوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن عيلان بن  
 مضر واسم اخوته من الرضاعة عبد الله بن الحارث وأنيسة ابنة  
 الحارث وجذاعة ابنة الحارث وفي الشيماء غلب ذلك على اسمها  
 فلا تعرف في قومها الا به وفي حليلة ابنة عبد الله بن الحارث  
 أم رسول الله صلعم ويزعمون ان الشيماء كانت تحضنه مع أمها  
 ان كان عندهم صلعم، وأما غير ابن اسحاق فانه قال في  
 ذلك ما حدثني به الحارث قال ما ابن سعد قال ما محمد بن  
 عمر قال حدثني موسى بن شيبان عن عميرة<sup>a</sup> ابنة عبيد الله<sup>20</sup>  
 ابن كعب بن مالك عن برة ابنة ابي ناجرة<sup>b</sup> قلت أول من

a) P عميرة، BM عميرة. b) L et t s. p., BM بحراه، P. كواه. Veram formam mihi indicavit J. Barth.

ولد رسول الله صلعم يوم الاثنين عام الفيل لاثنتي عشرة مصت  
من شهر<sup>٥</sup> ربيع الأول وقيل أنه ولد صلعم في الدار التي تعرف  
بدار ابن يوسف وقيل أن رسول الله صلعم كان وهبها لعقيل  
ابن ابي طالب فلم تنزل في يد عقيل حتى توفى فباعها ولده<sup>٥</sup>  
5 من محمد بن يوسف أخى الحاج بن يوسف فبنى داره التي  
يقال لها دار ابن يوسف. وادخل ذلك البيت في الدار حتى  
أخرجته الخيزران فجعلته مسجدا يصلّى فيها<sup>٥</sup>، ما ابن  
حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال يزعمون فيما يحدث  
الناس والله أعلم أن آمنة بنت وَحْب أم رسول الله صلعم كانت  
10 تحدث أنها أنبت لما حملت برسول الله صلعم فقيل لها أنك  
قد حملت بسيد هذه الأمة فإذا وقع بالارض، فقولى أعيذه  
بالواحد، من شر كل حاسد، ثم سمّيه محمدا ورات حين حملت  
به أنه خرج منها نور رات منه قصور بُصرى من ارض الشام  
فلما وضعت أرسلت إلى جدّه عبد المطلب أنه قد ولد لك  
15 غلام فأتته فانظر إليه فأتاه فنظر إليه وحدثته بما رات حين  
حملت به وما قيل لها فيه وما أمرت أن تسمّيه<sup>٥</sup>، حدثني  
محمد بن سنان القزاز قال ما يعقوب بن محمد الزعري قال  
ما عبد العزيز بن عمران قال حدثني عبد الله بن عثمان بن  
ابن سليمان بن جبير بن مطعم عن أبيه عن ابن<sup>٥</sup>، أني سؤيد  
20 التقي عن عثمان بن ابي العاص قال حدثني أمي أنها شهدت

٥) Om. t et BM. b) t et p فيه; P فيه ante يصلّى فيه. c) P إلى الارض، L الارض.

صلعم عام الفيل قل وسأل عثمان بن عفان قبات بن أشيم  
 اخا بني عمرو بن بئث انت اكبر ام رسول الله صلعم قل رسول  
 الله صلعم اكبر مني وانا اقدم منه في اميلاذ ورايت خذق  
 الفيل اخضر محيلا بعده بعم ورايت أمية بن عبد شمس  
 شيخا كبيرا يقوده عبده فقل ابنه يا قبات انت اعلم وما  
 تقول؛ ما ابن حميد قل ما سلمة عن ابن اسحاق عن  
 امّ صلب بن عبد الله بن قيس بن مخزومة عن ابيه عن جده  
 قيس بن مخزومة قل وندت انا ورسول الله صلعم عام الفيل فندحن  
 ليدان؛ وحدثت عن هشام بن محمد قل وند عبد الله  
 ابن عبد امّ صلب ابو رسول الله صلعم لاربع وعشرين مصت من  
 سلطن كسرى انوشروان ووند رسول الله صلعم في سنة اثنتين  
 واربعين من سلطنه؛ وحدثت عن يحيى بن معين قل  
 ما حاجاج بن محمد قل ما يونس بن ابي اسحاق عن ابي  
 اسحاق عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قل وند رسول الله  
 صلعم عام الفيل؛ حدثت عن ابراهيم بن المنذر قل ما  
 عبد العزيز بن ابي ثابت قل ما الزبير بن موسى عن ابي  
 الكويرث قل سمعت عبدا امّلكه بن مروان يقول نقبات بن  
 أشيم الكندي اللبثي يا قبات عانت اكبر ام رسول الله صلعم  
 قل رسول الله صلعم اكبر مني وانا اسن منه وند رسول الله  
 صلعم عام الفيل ووقفت بي أمي على روث الفيل محيلا اعقله؛  
 ما ابن حميد قل ما سلمة قل حدثني ابن اسحاق قل

من هذا الخطب فلم يلبث كسرى ان تنافى اليه ان فتباناً من  
الترك قد غزوا اقصى بلاد فارس وزراء واحب اعماله ان لا  
يتعدوا فيما هم بسبيله العدل ولا يعملوا في شيء منه الا به  
فصرّف الله لما جرى من العدل ذلك العدو عن بلاده من غير  
ان يكون حاربهم او كلف مؤونة في امرهم،

وكان لكسرى اولاد متآذبون فجعل الملك من بعده لهرمز ابنه  
الذى كانت امه ابنة خاتون وخاتون لمعرفة كسرى آياه بالاعتقاد  
والاخذ بالوثيقة وما رجا بذنك من ضبط هرمز الملك وقدرته على  
تدبير الملك *a* ورعيته *b* ومعاملتهم *c*

10 وكان مؤيد رسول الله صلعم في عهد كسرى انوشروان عام قدم  
ابرهة الاشرم ابو يكسوم مع الحبشة الى مكة وساق فيه ابنيها  
القبيل يريد هدم بيت الله الحرام وذلك لمضى اثنتين واربعين  
سنة من ملك كسرى انوشروان وفي هذا العام كان يوم جيلة  
وهو يوم من ايام العرب المذكور

15 ذكر مولد رسول الله صلعم

*d* ما ابن المثنى قل ما وعصب بن جرير قل ما الى قل  
سمعت محمد بن اسحاق يحدث عن امّ طرب بن عبد الله بن  
قيس بن مخزومة عن ابيه عن جده قل ولدت انا ورسول الله

*a*) In L haec ورعيته *b*) t et BM ملكه. *c*) t et BM  
inscriptio supra (l. 10), in P infra (٩٩٧ l. 6). *d*) Haec trad.

in t et BM post eam, quae incipit ما ابن حميد (٩٩٧, l. 6).

*e*) t et BM سمعت.

بدرهم فلما قام بابك من مجلسه ذلك اتى كسرى فقال ان غلظتى  
 فى الامر الذى اغلظت فيه عليك اليوم آتينا املك انما هي لان  
 ينفذ لى عليه الامر الذى وضعتنى بسبيله وسبب من اوثق  
 الاسباب لما يريد الملك احكامه مكانى <sup>a</sup> فقل كسرى ما غلظ  
 علينا امر اريد به صلاح رعيتنا واقيم عليه اود ذى الود منهم <sup>5</sup>  
 ثم ان كسرى وجه مع رجل من اهل اليمن يقال له سيفان  
 ابن معدى كرب ومن الناس من يقول انه كان يسمى سيف  
 ابن ذى يزن جيشا الى اليمن فقتلوا من بها من السودان  
 واستولوا عليها فلما دانت لكسرى بلاد اليمن وجه الى سرنديب  
 من بلاد الهند وفي ارض الجوهر قئدا من قواده فى جند <sup>10</sup>  
 كثيف فقاتل ملكها فقتله واستولى عليها وهمل الى كسرى منها  
 \* اموالا عظيمة وجوها كثيرا ولم يكن ببلاد الفرس بنت آوى  
 فنساقطت اليها من بلاد الترك فى ملك كسرى انوشروان فبلغ  
 ذلك كسرى فبلغ ذلك منه مشقة فلما موبدان موبد فقال  
 انه بلغنا تساقط هذه السباع الى بلادنا وقد تعاضم الناس <sup>15</sup>  
 ذلك فتعجبنا من استعظامهم امرها لهوانها فاخبرنا برأيك فى  
 ذلك فقال له موبدان موبد فأنسى سمعت ايها الملك عمرك الله  
 فقهاءنا يقولون متى لا يغمرء فى بلدة العدل الجور ويحق  
 بلى اهلها بغزو اعدائهم لهم وتساقط اليهم ما يكرهون وقد  
 تخوفت ان يكون تساقط هذه السباع الى بلادك لما اعلمتك <sup>20</sup>

a) P et L بهكانى b) t et BM الكثير  
 c) t s. p.; L يغير



من الجند ان يحضروا الفرسان على كراعهم واسلحتهم والرجالة  
على ما يلزمهم من السلاح فاجتمع اليه الجند على ما امرهم ان  
يحضروه عليه ولم يعاين كسرى فيهم فامرهم بالانصراف ونادى  
مناديه في اليوم اثني يمثل ذلك فاجتمع اليه *a* الجند فلما لم  
يسر كسرى فيهم امرهم ان ينصرفوا ويغدوا *b* اليه وامر مناديه  
ان ينادى في اليوم الثالث ان لا يتخلف عنه من شاهد  
العسكر احد ولا من اكرم بتاج وسرير فانه عزم لا رخصة فيه  
ولا محابة فبلغ ذلك كسرى فوضع تاجه \* على رأسه *c* وتسلح  
بسلاح المقاتلة ثم اتى بابك ليعترض عليه وكان الذي يؤخذ به  
10 الفارس من الجند تجانيف ودرا وجوشنا وساقين وسيفا ورمحا  
وترسا وجُرزا تلزمه منطقة *d* وطيرزينا او عمودا وجعبة فيها  
قوسان بوتريهما وثلاثين نشابة وتربين مضفورين يعلقهما الفارس  
في مغفر له ظهرياً فاعترض كسرى على بابك بسلاح تآم ما خلا  
التربين اللذين كان يستظهر بهما فلم يجز بابك عن اسمه وقتل  
15 له انك ايها الملك واقف في موضع المعدلة التي لا محابة تكون  
منى معها ولا هودة فهلتم كل ما يلزمك من صنوف الاسلحة  
فذكر كسرى قصة التربين فتعلقهما ثم غرد داعي بابك بصوته  
وقل للكمي سيّد الکماة اربعة آلاف درهم *e* واجاز بابك عن اسمه  
ثم انصرف وكان يفضل الملك في العطاء على اكثر المقاتلة عطاء

*a*) P عليه, om. L. *b*) P et L ويعودوا. *c*) Om. P et L,  
est in p, t et BM. *d*) Ita P; L et BM ومنطقته, t منطقته  
(et Dīnawarī). *e*) Addendum fuit درهم (cf. Dīnawarī, alios),  
quod Tab. omisit.

مزارع حنطة او شعير قفيرا من حنطة الى القفيزين ورزق منه  
 الجند ولم يخالف عمر بالعراق خاصة وضئ كسرى على جربان  
 الارض وعلى النخل والزيتون والجماجم والغى ما كان كسرى الغاه  
 من معايش الناس وامر كسرى فشدّونست وضائعه نسخا  
 فتخذت نسخة منها في ديوانه قبله ودفعت نسخة الى عمّل 5  
 الخراج ليجنبوا خراجهم عليها ونسخة الى قضاة النور وامر القضاة  
 ان يحولوا بين عمّل النور والزيادة على اهل الخراج فوق ما في  
 الديوان الذى دفعت اليه نسخته وان يرفعوا الخراج عن كل  
 من اصاب زرعه او شيئا من غلاته آفة بقدر مبلغ تلك الآفة  
 وعمن هلك من اهل الجزية او جاوز \* خمسين سنة<sup>a</sup> ويكتبوا 10  
 اليه بما يرفعون من ذلك ليأمر بحسبه للعمال ولا يخلوا بين  
 العمّل وبين \* اجتباء من<sup>b</sup> اتى له دون عشرين سنة، وكان  
 كسرى وآتى رجلا من الكتاب نابها بالنبل والمروء والغناء  
 والتغاية يقول له بابك بن البيروان، ديوان المقاتلة فقال لكسرى  
 ان امرى لا ينتم الا بازاحة علتى في كل ما نى اليه الحاجة 15  
 من صلاح امر الملك في جنده فاعطاه ذلك فامر بابك فبنيت له  
 في الموضع الذى كان يعرض فيه الجند مصطبة وفرش له عليها  
 بساط سوسنجرد ومط صوف فوقه ووضعت له وسائد لتكثته ثم  
 جلس على ما فرش له ثم نادى مناديه في شاهد عسكر كسرى

<sup>a</sup>) t et BM الخمسين من السنين. <sup>b</sup>) t et BM الاجتبأ من.

<sup>c</sup>) Puncta var. Incertum.

تلك الوضائع واداروا الامر بينهم فاجتمعت كلمتهم على وضع  
الخراج على ما يعصم الناس والبهائم وهو الخنضة والشعير والارز  
والكرم والرطاب والذخيل والزيتون وكان الذي وضعوا على كل  
\* جريب <sup>a</sup> ارض من مزارع الخنضة والشعير درهما وعلى كل جريب <sup>b</sup>  
<sup>c</sup> ارض كرم ثمانية دراهم وعلى كل جريب ارض رطاب سبعة  
دراهم وعلى كل اربع نخلات فارسي درهما وعلى كل ست نخلات  
نقل مثل ذلك وعلى كل ستة اصول زيتون مثل ذلك ولم  
يضعوا الا على كل نخلة حديقة او مجتمع غير شاذ وتركوا  
ما سوى ذلك من الغلات السبع فقوى الناس في معاشهم وانزمو  
<sup>d</sup> 10 الناس للجزية ما خلا اهل البيوتات والمعظماء والمقاتلة والهرابذة  
والكتاب ومن كان في خدمة الملك وصيروهما <sup>e</sup> على طبقات اثني  
عشر درهما وثمانية وستة واربعة كقدر اكنار الرجل واقلاله ولم  
يلزموا للجزية من كان اقل من اثنى عشر دون العشرين او فوق  
الخمسين ورفعوا ضدتهم الى كسرى فرضيها وامر بامضائها والاجتناب  
<sup>f</sup> 15 عليها في السنة في ثلثة اجسام كل نجم اربعة اشهر وسماها  
ابراسيبار، وتأويلاه الامر المتراضى وفي الوضائع التي اقتدى بها عمر  
ابن الخطاب حين افتح بلاد الفرس وامر باجتناب اهل الذمة  
عليها الا انه وضع على كل جريب ارض غامر على قدر احتماله <sup>g</sup>  
مثل الذي وضع على الارض المزروعة وزاد على كل جريب ارض

a) Add. p, t et BM. b) Om. haec P. c) Add. P  
في BM. d) t et BM فصيرها. e) Ita t et BM, P  
اعتماله. f) p, t et BM. Dubium. g) ابن اسبار L, ابرسيبار

السنة في ثلاثة أَجْمَعُ وتجمع في بيوت أموالنا من الأموال ما لو  
 اتانا عن ثغر من ثغورنا أو طرف من أطرافنا فتلق أو شيء  
 نكرهه واحتجنا إلى تداركه أو حسمه ببذلنا فيه مالا كانت  
 الأموال عندنا معدة موجودة ولم نرد استئناف اجتنابها على  
 تلك الحال فما ترون فيما رأينا من ذلك واجمعنا عليه فلم<sup>5</sup>  
 يشر عليه أحد منهم \* فيه بمشورة<sup>a</sup> ولم ينبس بكلمة فكبر  
 كسرى هذا انقول عليهم ثلاث مرّات فقام رجل من عرضهم  
 وقال لكسرى اتضع أيها الملك عمرك الله الخالد من هذا الخراج  
 على الغاني من كرم يموت وزرع يبيح ونهر يغور وعين أو قناة  
 ينقطع ماؤها فقال له كسرى يا ذا اللغظة المشؤم من أي طبقات<sup>10</sup>  
 الناس انت قل انا رجل من الكتاب فقال كسرى اضربه بالندوى  
 حتى يموت فضربه بها الكتاب خاصة تبرؤا منهم<sup>d</sup> إلى كسرى  
 من رأيه وما جاء منه حتى قتلوه وقال الناس نحن راضون أيها  
 الملك بما انت ملزمننا من خراج وأن كسرى اختار رجلا من أهل  
 الرأي والنصيحة فامرهم بالنظر في اصناف ما ارتفع اليه من<sup>15</sup>  
 المساحة وعدة النخل والزيتون ورووس أهل الجزية ووضع الوضائع  
 على ذلك بقدر ما يرون أن فيه صلاح رعيته ورفاعة<sup>e</sup> معاشهم  
 ورفعها اليه فتكلّم كل امرئ منهم بمبلغ رأيه في \* ذلك من<sup>f</sup>

a) Ita P. L solum بمشورة, BM solum بشي, T فيه شي

b) P فقال, p et t فتقدّم, L et t فضربه, num  
 forte ita scripsit Tab. contra regulam? c) Post كسرى  
 t et BM. d) p, t et BM ورفاعية. f) Om. P et L, est in  
 p, t et BM.

وولّى القبيام بامورهم رجلا من نصارى اعد الاهواز كان ولاة الرئاسة  
 على احباب صناعته <sup>a</sup> يقال له بَرَزْ b رقة منه لذلك السبي ارادة <sup>c</sup>  
 ان يستأنسوا ببراز لحال <sup>d</sup> ملته ويسكنوا اليه واما سائر مدن  
 الشام ومصر فان يخطيبانوس ابتاعها من كسرى باموال عظيمة  
 5 حملها اليه وضمن له فدية يحملها اليه في كل سنة. على ان  
 لا يغزو بلادهم وكتب لكسرى بذلك كتابا وختم هو وعظماء  
 الروم عليه فكانوا يحملونها اليه في كل عام <sup>e</sup> وكان ملوك فارس  
 يأخذون من \* كور من <sup>e</sup> كورهم قبل ملك كسرى انوشروان في  
 خراجها الثلث ومن كور السربع ومن كور الخمس ومن كور  
 10 السدس على قدر شربها وعمارتها ومن جزية الجماجم شيئا معلوما  
 فامر الملك قبان بن فيروز في آخر ملكه بمسح الارض سبلها  
 وجبلها ليصبح الخراج عليها فسكت غير ان قبان هلك قبل ان  
 يستحكم له امر تلك المساحة حتى اذا ملك ابنه كسرى امر  
 باستتمامها واحصاء النخل والزيتون والجماجم ثم امر بكتابه  
 15 فاستخرجوا جمل ذلك واذن للناس اذنا عتقا وامر كاتب خواجه  
 ان يقرأ عليهم الجمل التي استخرجت من اصناف غلات الارض  
 وعدد النخل والزيتون والجماجم فقرا ذلك عليهم ثم قل لهم  
 كسرى انا قد راينا ان نضع على ما احصى من جريان هذه  
 المساحة من النخل والزيتون والجماجم وضئع ونأمر بتاجامها في

<sup>a</sup>) t et BM مبتاعته. <sup>b</sup>) Puncta var. <sup>c</sup>) Ita P, L اراد,  
<sup>t</sup> ارادة BM, واردة. <sup>d</sup>) L (et P?) بحال. <sup>e</sup>) Om. L; p, t  
 غلات et BM.

فكتب كسرى الى خطيانوس يذكر ما بينهما من العهد على  
 الهندنة والصلح ويعلمه ما لقي المنذر علمه على العرب من خالد  
 ابن جبلة الذى ملكه على من فى بلاده من العرب ويسأله  
 ان يأمر خالدا ان يردّ على المنذر ما غنم من حيّره وبلاده  
 ويدفع اليه دية من قتل من عربها وينصف المنذر من خالد<sup>5</sup>  
 وان لا يستخفّ بما كتب به من ذلك فيكون انتقاص ما  
 بينهما من \* العهد والهندنة<sup>a</sup> بسببه وواقع الكتب الى خطيانوس  
 فى انصاف المنذر فلم يحفل بها فاستعدّ كسرى فغزا بلاده  
 خطيانوس فى بضعة وتسعين \* الف مقاتل<sup>b</sup> فاخذ مدينة دارا  
 ومدينة الرهاء ومدينة منبج ومدينة قيسريين ومدينة حاسب<sup>10</sup>  
 ومدينة أنطاكية وكانت افضل مدينة بالشّام ومدينة فلبية  
 ومدينة حمص ومدنا كثيرة متاخمة لهذه المدائن عنوة واحتوى<sup>c</sup>  
 على ما كان فيها من الاموال والعروض وسى أهل مدينة انطاكية  
 ونقلهم الى ارض السواد وامر فبنيت لهم مدينة الى جانب<sup>d</sup>  
 مدينة طيسمون<sup>e</sup> على بناء مدينة انطاكية على ما قد ذكرت<sup>15</sup>  
 قبل واسكنهم اياها وهى التى تسمى الرومية \* وكور لها<sup>f</sup> كورة  
 وجعل لها خمسة طساسيج طسوج نهر وان الاعلى وطسوج نهر وان  
 الاوسط وطسوج نهر وان الاسفل وطسوج بادرايا وطسوج باكسيا  
 اجرى على السبى الذين نقلهم من انطاكية الى الرومية الارزاني

الفا من المقاتلة BM et t. <sup>b</sup> الهندنة والعهد BM et t. <sup>a</sup>  
 e) t, BM et L. <sup>c</sup> جانب. <sup>d</sup> BM et t. <sup>d</sup> و. Om. P et L. <sup>e</sup>  
 طيسمون vel طيسمون L. <sup>f</sup> وكور بها P et t. <sup>f</sup> وكورها.

اليمن ففعل ذلك ثم *a* يترك بها حبشيا ألا قتلته ثم كذب الى  
 كسرى بذلك فامر كسرى عليها فكان عليها وكان يجيبها \* الى  
 كسرى *b* حتى هلك وامر \* كسرى بعده *c* ابنه المرزبان بن وهمز  
 فكان عليها حتى هلك فامر كسرى بعده البينجان *d* بن المرزبان  
 5 ابن وهمز حتى هلك ثم امر كسرى بعده خرخسرة بن البينجان *d*  
 ابن المرزبان بن وهمز فكان عليها ثم ان كسرى غضب عليه  
 فحلف لبياتينته به اهل اليمن يحملونه على اعناقهم ففعلوا فلما  
 قدم على كسرى تلقاه رجل من عظماء فارس فلقى عليه سيفا  
 لاني كسرى فاجاره كسرى بذلك من القتل ونزعه وبعث باذان  
 10 الى اليمن فلم يزل عليها حتى بعث الله رسوله *e* محمدا صلعم  
 وكان فيما ذكر بين كسرى أنوشروان وبين خطبانوس *f* ملك  
 الروم موادة وعدنة فوقع بين رجل من العرب كان ملكه  
 يخطبانوس على عرب الشام يقال له خالد بن جبلة وبين رجل  
 من خم كان ملكه كسرى على ما بين عمان والبحرين واليمامة  
 15 الى الطائف وسائر الحجاز ومن فيها من العرب يقال له امنذر بن  
 النعمان نائرة فاغار خالد بن جبلة على حيز امنذر فقتل من  
 اصحابه مقتلة عظيمة وغنم اموالا من امواله فشكا ذلك امنذر  
 الى كسرى وسأله الكتاب الى ملك الروم في انصافه من خالد

*a*) t et BM وهو. *b*) t et BM لكسرى. *c*) Inv. ord. t et BM.  
*d*) Puncta var. in codd. et apud Hisch. Puto esse idem quod  
 Βιγγάνης (apud Menandrum Prot.) *e*) t et BM نبية.  
*f*) Puncta var. Etiam Ja'qûbî دخطبانوس Est Justinianus.  
 (In literis pehlevicis o facile confunditur cum n).



يَرْمُونَ عَنِ شُدْفٍ كَأَنَّهَا غُبُطٌ  
فِي زَمْخَرٍ<sup>a</sup> يُعَاجِلُ الْمَرْمَى اعْجَالًا  
أَرْسَلَتْ أَسَدًا عَلَى سُودِ الْكَلَابِ فَقَدْ  
أَضْحَى شَرِيدُهُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَا  
فَأَشْرَبَ هَنِيئًا عَلَيْكَ التَّجُ مَتَكَبُّا  
5 فِي رَأْسِ غُمْدَانٍ دَارًا مِنْكَ مَحَلًّا  
وَأَطْلَلَ بِالْمُسْكَ أَنْ شَأَلَتْ نَعَامَتَهُمْ  
وَأَسْبَلَ الْيَوْمَ فِي بُرْدَيْكَ أَسْبَالًا  
تِلْكَ الْمَكَارِمُ لَا قَعْبَانٍ مِنْ لَبَنٍ  
10 شَيْبَا بِمَاءٍ قَعَادَا<sup>b</sup> بَعْدُ أَبْوَالًا

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قُلْ فَلَمَّا انصرف وهرز الى  
كسرى وملك سيفًا على اليمين عدا على الحبشة فجعل يقتلها  
ويبقر النساء عما في بطونها حتى اذا افناها الا بقايا ذليلة  
قليلة فأتخذهم حَوْلًا واتخذ منهم جمارين يسعون بين يديه  
بحراهم فمكث بذلك حينًا غير كثير ثم انه خرج يوما والحبشة  
15 تسعى بين يديه بحراهم حتى اذا كان في وسط منهم وجوه  
بالحراب حتى قتلوه ووثب بهم رجل من الحبشة فقتل باليمين  
واوعت فثسد فلما بلغ ذلك كسرى بعث اليهم وهرز في اربعة  
آلاف من الفرس وامره ان لا يترك باليمين أَسَوَدَ ولا وليد عربيَّة  
من اسود الا قتله صغيرا او كبيراً ولا يدع رجلاً جعداً  
20 قسطاً قد شرك فيه السودان<sup>d</sup> الا قتله فقبل وهرز حتى دخل

فصـاراً<sup>b</sup> p, t et BM. بزَمْخَرٍ<sup>a</sup> Melius Hisch., Djauh.  
السودان<sup>d</sup> t et BM. يترك<sup>c</sup> t et BM.

رجل من الاعراب على جمل له فركضه يوما وليلة ثم التفت فاذا  
في الخبيبة نشابة فقال لا تمك الويل ابعدا ام طوول مسير  
حسب ان النشابة لحقته واقبل وهزز حتى دخل صنعاء وغلب  
على بلاد اليمن وشرى عماله في المخاليف وفي ابن ذى يزن وما  
كان منه ومن وهزز والفرس يقول ابو الصلت \* ابو أمية بن ه الى  
الصلت التفتي

لِيَقْلِبَ الْوَتَرَ أَمْثَالَ آبِى ذِي يَزَنَ  
رَيْمٌ فِي السِّبَاحِ لِلسَّاعِدِ أَخْصِوَالَا  
أَتَى هِرْقَلٌ وَقَدْ شَالَتْ نَعَامَتُهُمْ  
فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ بَعْضَ الَّذِي قَدْ  
10 ثُمَّ أَتَتْهُ نَحْوُ كَسْرَى بَعْدَ سَابِعَةِ  
مِنَ السِّنِينَ لَقَدْ أَبْعَدَتْ إِبْغَالَا  
حَتَّى أَتَى بِنَى الْأَحْرَارِ يَحْمِلُهُمْ  
أَنْكَ لَعْمَرَى لَقَدْ أَطَوَّلَتْ قَلْقَالَا  
15 مَن مَثَلُ كَسْرَى شَهْنَشَاهُ الْمُلُوكِ لَهُ  
أَوْ مَثَلُ وَهَزَزَ يَوْمَ الْجَيْشِ أَنْ صَالَا  
لِلَّهِ دَرُّهُمْ مِنْ عَصْبَةِ خَرَجُوا  
مَا أَنْ تَسْرَى لَهُمْ فِي النَّاسِ أَمْثَالَا  
غُرٍّ جَاحِجَةً بَيْضَ مَرَارِيَةٍ  
20 أَسَدٌ تَرْتَبُ فِي الْغَيْضَاتِ أَشْبَالَا

a) L سفر, om P. b) Hae voces varie corruptae in  
codd.

عليهم بخصمهم على الصبر ويعلمهم انهم منه بين خلتين اما ظفروا  
 بعدوهم واما ماتوا كراما وامرهم ان تكون قسيهم موفرة وقل اذا  
 امرتكم ان ترموا فارموا رشقا بالنجكان ولم يكن احد اليمين  
 راوا النشاب قبل ذلك واقبل *a* مسروق في جمع لا يرى طرذه  
 على فيل \* على رأسه تاج بين *b* عينيه ياقوتة حمراء مثل الببيضة <sup>5</sup>  
 لا يرى ان دون الظفر شيئا وكان وهرز قد كد بصره فقال اروني  
 عظيمهم فقالوا هو صاحب الفيل ثم لم يلبث مسروق ان نزل  
 فركب فرسا فقالوا قد ركب فرسا فقال ارفعوا لي حاجبتي وقد  
 كنا سقطا على عينيه من الكبر فرغوا بعصاة ثم اخرج نشابة  
 فوضعها في كبد قوسه وقال اشيروا لي الى مسروق ف اشاروا له اليه <sup>10</sup>  
 حتى اثبتته ثم قل لهم ارموا فرموا ونزع في قوسه حتى اذا  
 ملأها <sup>a</sup> سرح النشابة فقبلت كثرها رشاء حتى صكت جنبه  
 مسروق فسقط عن دابته وقتل في ذلك الرشف منهم جماعة  
 كثيرة وانفض صقلم لما راوا صاحبهم صريعا فلم يكن دون  
 البزجة شيء وامر وهرز بجثة ابنه من ساعته فووريت وامر بجثة <sup>15</sup>  
 مسروق فلقبت مكانها وغنم من عسكرهم ما لا يحصى ولا يعد  
 كثرة وجعل الاسوار يأخذ من الحبشة ومن حمير والاعراب الخمسين  
 والستين فيسوقهم مكتفين لا يمتنعون منه فقال وهرز اما حمير  
 والاعراب فكفوا عنهم واقصدوا قصد السودان فلا تبقوا منهم احدا  
 فقتلت الحبشة يومئذ حتى لم يبق منهم كثير <sup>20</sup> واحد وهرب

مشرف وعلى راس مسروق تاج *b*) t et BM. فقبل *a*) t et BM.

*c*) Codd. ملأ بها *d*) t et BM. *e*) Add. t et BM. <sup>٥</sup> وبين  
 كبير vel كبير.

عسكرنا فثار اليه سفهاء من سفهائنا فقتلوه وقد كنت لقتله  
 كرها قل<sup>a</sup> وهزز للرسول قل له انه<sup>b</sup> لم يكن ابني انما كان ابن  
 زانية ولو كان ابني لصبر ولم يغدر حتى ينقضى الاجل الذي  
 بيننا ثم امر فرمى به في الصعيد حيث ينظر الى جثمانه  
 5 وحلف ان لا يشرب خمرا ولا يدهن رأسه حتى ينقضى  
 الاجل، بينه وبينهم فلما انقضى الاجل الا يوما واحدا امر بالسفن  
 اتى كانوا فيها فاحرقت بالنار وامر بما كان معهم من فضل كسوة  
 فاحرق ولم يدمع منه الا ما كان على اجسادهم ثم دعا بكل زاد  
 معهم فقل لاصحابه كلوا هذا الزاد فاكلوه فلما انتهوا امر بفضله  
 10 فانقى في البحر ثم قم فيهم خطيبا فقال اما ما حرقت من  
 سفنكم فاني اردت ان تعلموا انه لا سبيل الى بلادكم ابدا  
 واما ما حرقت من ثيابكم فانه كان يغيظني ان ضفرت بكم  
 الحبش ان يصير ذلك اليهم واما ما القيت من زادكم في البحر  
 فاني كرهت ان يطعم احد منكم ان يكون معه زاد يعيش به  
 15 يوما واحدا فان كنتم قوما تقاتلون معي وتصبرون اعلمتموني ذلك  
 وان كنتم لا تفعلون اعتمدت على سيفي هذا حتى يخرج من  
 ظهري فاني لم اكن لامكنهم من نفسي ابدا فانظروا ما تكون  
 حالكم اذا كنت رئيسكم وفعلت هذا بنفسى فقالوا لا بل  
 نقاتل معك حتى نموت عن آخرنا او نظفر فلما كان صبح اليوم  
 20 الذي انقضى فيه الاجل عبي اصحابه وجعل البحر خلفه واقبل

<sup>a</sup>) t et BM فقال. <sup>b</sup>) Om. t et BM. <sup>c</sup>) t et BM الذي.  
<sup>d</sup>) t et BM قلوا.

عليهم قئدا من اساورته يقول له وَعُزِرَ كان <sup>a</sup> كسرى يعده بالف  
اسوار وقوائم وجهزم وامر احمائهم في ثمانى سفائن في كل سفينة  
مائة رجل فركبوا البحر فغرقت من الثمانى السفن <sup>b</sup> سفينتان  
وسلمت ست فخرجوا بساحل خَضْرَمَوْت وسار اليهم مسروق في  
مائة الف من الحبشة وحمير والاعراب وحق بابن ذى يزن بشره  
كثير ونزل وهرز على سيف البحر وجعل البحر وراء ظهره فلما  
نظر مسروق الى قتلهم طمع فيهم فارسل الى وهرز ما جاء بك  
وليس معك الا من ارى ومضى من ترى لسعد غررت بنفسك  
واحباك فان احببت اذنت لك فرجعت الى بلادك ولم احبك  
ولم ينلك ولا احدا من احباك متى ولا من احدا من احباي <sup>10</sup>  
مكروه وان احببت ناجزتك الساعة وان احببت اجلتك حتى  
تنظر في امرك وتشاور احباك فاعظم وهرز امرهم وراى انه لا  
طاقة له بهم فارسل الى مسروق بل تضرب بينى وبينك اجلا  
وتعطيني موثقا وعهدا وتأخذ مثله متى ان لا يقاذل بعضنا  
بعضا حتى ينقضى الاجل ونرى رأينا ففعل ذلك مسروق ثم اقام <sup>15</sup>  
كل واحد منهما في عسكره حتى اذا مضى من الاجل عشرة ايام  
خرج ابن وهرز يسير على فرس له حتى دنا من عسكرهم وجمه  
فرسه فتوسط به عسكرهم فقتلوه ووهرز لا يشعر به <sup>d</sup> فلما بلغه  
قتل ابنه ارسل الى مسروق قد كان بينى وبينكم ما قد علمتم  
فلم قتلتم ابني فارسل اليه مسروق ان ابنك حمل علينا وتوسط <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) t et BM وكان. <sup>b</sup>) L السفن, P سفن, p et BM السفائن,  
بشى من ذلك <sup>c</sup>) P et L. وخرج <sup>d</sup>) t et BM. سفانين t

لبثنا ثم انّ الاشتر مات ومات ابنه يَكْسوم فخرج ابن نى يزن  
 قاصدا الى ملك الروم وتجنّب كسرى لابطائه عن نصر ابيه فلم  
 يجد عند ملك الروم \* ما يحبّ <sup>a</sup> ووجده بجامى عن <sup>b</sup> الحبشة  
 موافقته اياه على الدين فانكفأ راجعا الى كسرى فاعترضه يوما  
<sup>5</sup> وقد ركب فصاح به ايها الملك انّ لى عندك ميراثا فدا به  
 كسرى لمّا نزل وقل من انت وما ميراثك قل انا ابن الشيخ  
 اليماني نى يزن الذى وعدته ان تنصره فأت ببابك وحضرتك  
 فتلك العدة حقّ لى وميراث يجب عليك الخروج لى منه فترقّ  
 له كسرى وامر له بمال فخرج الغلام <sup>c</sup> فجعل ينثر الدراهم فالتهمها  
<sup>10</sup> الناس فارسل اليه كسرى ما الذى حملك على ما صنعت قل  
 انى لم آتكم للمال امّا جئتكم للرجال ولتمنعنى من الذلّ فاعجب  
 ذلك كسرى فبعث اليه ان اقم حتى انظر فى امرك ثم انّ  
 كسرى استشار وزراءه فى توجيهه الجند معه فقال له الموبدان <sup>d</sup>  
 ان لهذا الغلام حقا بنزوعه وموت ابيه بباب الملك وحضرته  
<sup>15</sup> وما تقدّم من عدته اياه وفى سجون الملك رجال ذوو نجدة  
 وبأس فلو انّ الملك وجههم معه فان اصابوا ظفروا كان له وان  
 هلكوا كان قد استراح واراح اهل ملكته منهم ولم يكن ذلك  
 يبعيد من الصواب قل كسرى هذا الرأى وامر بمن كان فى  
 السجون من هذا الضرب فاحصوا فبلغوا ثمانى مائة نفر <sup>e</sup> ففقد

<sup>a</sup>) Haec t et BM عند; om. L.      <sup>b</sup>) t et BM

على.      <sup>c</sup>) Add. t et BM ايها الملك.      <sup>d</sup>) Om. P; t et p  
رجل.

شنعنة<sup>a</sup> أُجِّلَ الملك عن ذكرها فلموا أن الملك تناولنا بنصرة من  
غير أن نستنصره لكان حقيقا بذلك لفصله وكرمه وتقدمه لسائر  
الملوك فكيف وقد نزعنا اليه مؤتملين له راجين لأن يقصم الله  
عدونا وينصرنا عليهم وينتقم لنا به منهم فإن رأى الملك أن  
يصدق ظننا وحقق رجاءنا ويوجه معي جيشا ينفون هذا العدو<sup>5</sup>  
عن بلادنا فيزدادها إلى ملكه فأتها من اخصب البلدان وأكثرها  
خيلا<sup>b</sup> وليست كما يلي الملك من بلاد العرب فعَلَّ قُلْ قد  
علمت أن بلادكم كما وصفت فأتى السودان غلبوا عليها الحبشة  
أم السند قُلْ بل الحبشة قُلْ أُنْشِرُوا نأتى لأحب أن اصدق  
ظنك وإن تنصرف بحاجتك ولكن المسلك للجيش إلى بلادك<sup>10</sup>  
صعب وأكره أن أغرر بجندى ولّى فيما سألت نظر وانت على  
ما تحب فأمر<sup>c</sup> بالنزله وأكرمه فلم يزل مقيما عنده حتى هلك  
وقد كان أبو مرة قُلْ قصيدة بالحميرية يتمدح فيها كسرى فلما  
ترجمت له أعجب بها وولدت رجالة ابنة ذى جدن لأبرهة  
الاشرم غلاما فسماه مسرورة ونشأ معدى كرب بن ذى يسن<sup>15</sup>  
مع أمه رجالة في جسر أبرهة فسمه أبى لابرهة فقال له لعنك  
الله ولعن أباك وكان معدى كرب لا يحسب إلا أن الاشرم أبوه  
فأتى أمه فقال لها من أتى قلت الاشرم قُلْ لا والله ما هو أبى  
ولو<sup>d</sup> كان أبى ما سبى فلان فاخبرته أن أباه أبو مرة الفيض  
واقترنت عليه خيرة فوقع ذلك في نفس الغلام ولبت بعد ذلك<sup>20</sup>

<sup>a</sup>) t et BM شنعنة. <sup>b</sup>) Add. t et BM كما وصفت. <sup>c</sup>) t  
et BM فأمر. <sup>d</sup>) t et BM ولو. <sup>e</sup>) t et BM ولكن لو.



يُؤَدِّيهِ إِلَيْهِ *a* فِي كُلِّ عَامٍ مَعْلُومٍ يَبْعَثُ إِلَيْهِ \* فِي كُلِّ عَامٍ *b* وَكَتَبَ  
إِلَى وَهْرَزَ أَنْ يَنْصَرِفَ إِلَيْهِ فَانْصَرَفَ إِلَيْهِ وَهْرَزُ وَمَلِكُ سَيْفِ بْنِ  
ذِي يَزْنَ عَلَى الْيَمَنِ وَكَانَ أَبُو ذُو يَزْنَ مِنْ مَمْلُوكِ الْيَمَنِ فَبِذَا  
مَا حَدَّثَنَا بِهِ ابْنُ حُمَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ مِنْ أَمْرِ  
٥ حَمِيرٍ وَالْحَبَشَةِ وَمَلِكِهِمْ وَتَوَجَّيْهِ كَسْرَى مِنْ وَجْهِ لُحْبَشَةَ بِالْيَمَنِ،  
وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ، فَانْهَ قَالَ مَلِكٌ بَعْدَ ابْرَهَةَ يَكْسُومُ ثُمَّ  
مَسْرُوقٌ قَالَ وَهُوَ الَّذِي قَتَلَهُ وَهْرَزُ فِي مَمْلَكَةِ كَسْرَى بْنِ قُبَاذَ  
وَنَفْسَى لُحْبَشَةَ عَنْ الْيَمَنِ قَالَ وَكَانَ مِنْ حَدِيثِهِ أَنَّ أَبَا مُرَّةَ  
الْقَيْصَاصِ ذَا يَزْنَ كَانَ مِنْ أَشْرَافِ الْيَمَنِ وَكَانَتْ تَحْتَهُ رَيْحَانَةُ ابْنَةِ  
١٠ ذِي جَدْنٍ فَوُلِدَتْ لَهُ غُلَامًا سَمَّاهُ مَعْدِي كَرِبَ وَكَانَتْ ذَاتَ  
جَمَالٍ فَانْتَزَعَهَا الْأَشْرَمُ مِنْ أَيْ مَرَّةٍ فَاسْتَنْكَحَهَا فَخَرَجَ أَبُو مَرَّةٍ مِنْ  
الْيَمَنِ فَلَحِقَ بِبَعْضِ مَمْلُوكِ بَنِي الْمُنْذَرِ أَظَنَّهُ عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ فَسَالَهُ  
أَنْ يَكْتُبَ لَهُ إِلَى كَسْرَى كِتَابًا يَعْلَمُهُ فِيهِ قُدْرَةُ وَشَرَفُهُ وَنَزْوَعُهُ  
إِلَيْهِ فِيمَا نَزَعَ إِلَيْهِ فَبَيَّه فَقَالَ لَا تَعْجَلْ فَإِنَّ لِي عَلَيْهِ فِي كُلِّ  
١٥ سَنَةٍ وَفَادَةٍ وَهَذَا وَقَتُّهَا فَتَقَامُ قَبْلَهُ حَتَّى وَفَدَ عَلَيْهِ مَعَهُ فَدَخَلَ  
عَمْرُو بْنُ هَنْدٍ عَلَى كَسْرَى فَذَكَرَ لَهُ شَرَفَ ذِي يَزْنَ وَحَالَهُ  
وَاسْتَأْذَنَ لَهُ فَدَخَلَ فَوَسَّعَ لَهُ عَمْرُو فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ كَسْرَى عِلْمَ  
أَنَّ عَمْرًا لَمْ يَصْنَعْ بِهِ ذَلِكَ بَيْنَ يَدَيْهِ إِلَّا لَشَرَفِهِ فَاقْبَلَ عَلَيْهِ  
فَالطَّفَهُ وَاحْسَنَ مَسْأَلَتَهُ وَقَالَ لَهُ مَا الْأَمْرُ الَّذِي نَزَعَ بِكَ قُلْ آيَاتِنَا  
٢٠ الْمَلِكُ أَنَّ السُّودَانَ قَدْ غَلَبُونَا *a* عَلَى بِلَادِنَا وَرَكِبُوا مَنَا أَمْوَرًا

*a*) Om. t et BM. *b*) Om. BM, om. في. *c*) Add. t et BM  
أَتَكَلِّبِي. *d*) t et BM غلبوا.

قال وهرز ارونى ملكهم فقالوا ترى رجلا على الغيل عاقدا تاجه  
 على رأسه بين عينيه ياقوتة حمراء قال نعم قالوا ذاك *a* ملكهم قال  
 انتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على الفرس  
 فقال *b* انتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحول على  
 البغلة قال ابنة الخمار ذلك وذل ملكه هل تسمعون اتى سارميه <sup>5</sup>  
 فان رايتهم احبابه وقوا لم يتحركوا فاثبتوا حتى اوزنكم فانى قد  
 اخطأت الرجل وان رايتهم القوم قد استداروا ولاثوا به فقد  
 اصبت الرجل فاحملوا عليهم ثم اوتر قوسه وكانت فيما زعموا لا  
 يوترها غيره من شدتها ثم امر بحاجبيه فعصبا له ثم وضع في  
 قوسه نشابة فغط فيها حتى اذا ملأها ارسلها فصاك بها <sup>10</sup>  
 الياقوتة التى بين عينيه فتغلغلت النشابة في رأسه حتى  
 خرجت من قفاه وتنكس عن دابته واستدارت للبخشة ولائت  
 به وحملت عليهم الفرس وانهمزمت للبخشة فقتلوا وحرب شريدم  
 في كل وجه فاقبل وهرز يريد صنعاء يدخلها حتى اذا اتى  
 بابها قال لا تدخل رايتى منكسة ابدا اهدموا الباب فهدم باب <sup>15</sup>  
 صنعاء ثم دخلها ناصبا رايتة يسار بها بين يديه فلما ملك  
 اليمن ونفى عنها للبخشة كتب الى كسرى اتى قد ضبطت لك  
 اليمن واخرجت من كان بها من اللبخشة وبعث اليه بالاموال  
 فكتب اليه كسرى يأمره ان يملك سيف بن ذى يزن على  
 اليمن وارضاها وفرص كسرى على سيف بن ذى يزن جزية وخرجا <sup>20</sup>

*a*) P et t ذلك. *b*) t et BM قال. *c*) T et BM فيها.

قد حبستهم للقتل فلو انك بعثتهم معه فان هلكوا كان السدى  
 اريد بهم وان ظهروا على بلادهم كان ملكنا ازددته الى ملكك  
 فقال ان هذا الرأي اَحْصُوا لى كم فى ساجونى من الرجال فحسبوا  
 له فوجدوا فى ساجونه ثمانى مائة رجل فقال انظروا الى افضل  
 ٥ رجل منهم حسبنا وبيتنا اجعلوه <sup>a</sup> عليهم فوجدوا افضلهم حسبنا وبيتنا  
 وهَرَزَ وكان ذا سنّ فبعثه مع سيف وامره على احكامه ثم حملهم  
 فى ثمانى سفائن <sup>b</sup> فى كِلّ سفينة مائة رجل وما يصلحهم فى  
 البحر فخرجوا حتى اذا لتجّاجوا فى البحر غرقت من السفن  
 سفينتان بما فيهما فخلص الى ساحل اليمن من ارض عَدَن ست  
 10 سفائن فيهن ستمائة رجل فيهم وهَرَزَ وسيف بن ذى يزن فلما  
 اطمأنّا بارض اليمن قال وهَرَزَ لسيف <sup>c</sup> ما عندك قال ما شئت  
 من رجل عربى وفارس عربى ثم اجعل رجلى مع رجلك حتى  
 نموت جميعا او نظهر جميعا قال وهَرَزَ انصفت واحسنت فجمع  
 اليه سيف من استنطاع من قومه وسمع بهم مسروق بن ابرهة  
 15 فجمع اليه جندة من الحبشة \* ثم سار <sup>d</sup> اليهم حتى اذا تقارب  
 العسكران ونزل الناس بعضهم الى بعض بعث وهَرَزَ ابنا له كان  
 معه يقال له نَوَاز <sup>e</sup> على جريدة خيل فقال له ناوشهم القتال  
 حتى ننظر كيف قتالهم فخرج اليهم فناوشهم شيئا من قتال ثم  
 تورّط فى مكان ثم يستطع الخروج منه فقتلوه فزاد ذلك وهَرَزَ  
 20 حنقا عليهم وجدا على <sup>f</sup> قتالهم فلما توافف الناس على مصافهم

<sup>a</sup>) Melius videtur esse أَجْعَلَهُ. <sup>b</sup>) p, t et BM سفن.

<sup>c</sup>) Add. t بن ذى يزن, add. BM ذى يزن. <sup>d</sup>) t et BM وسار.

<sup>e</sup>) Puncta var. <sup>f</sup>) t et BM فى.

عليه سيف بن ذي يزن برك ثم قال آيها الملك غلبتنا على بلادنا الأعرية فقال كسرى اى الاعربة للخبشة ام السند قل بل للخبشة فجئتكم لتنصروني عليهم وتخرجهم عني ويكون ملك بلادى لك فانت احب اليها منهم قل بعدت ارضك من ارضنا وهي ارض قليلة الخير انما بها الشاء والبعير وذلك لما لا حاجة لنا به فلم اكن لاورط جيشا من فارس بارض العرب لا حاجة لى بذلك ثم امر *a* فاجيز بعشرة آلاف درهم واف *b* وكساه كسوة حسنة فلما قبض ذلك سيف بن ذي يزن خرج *c* فجعل ينثر الورق للناس ينهبها *d* الصبيان والعبيد والاماء فلم يلبث ذلك ان دخل على كسرى فقبل له العربى الذى اعطيته ما اعطيته ينثر <sup>10</sup> دراهمه للناس ينهبها العبيد والصبيان والاماء فقال كسرى ان لهذا الرجل لشأنا ايتونى به فلما دخل عليه قل عمدت الى حياء الملك الذى حباك به تفتته للناس قل وما اصنع بالذى اعطاني املك ما جبال ارضى التى جمعت منها آلا ذهب وفضة *e* يرغب فيها لما راي من زهادته فيها انما جمعت الملك ليمنعني <sup>15</sup> من الظلم ويدفع عني الذل فقال له كسرى اقم عندي حتى انظر في امرك فاقام عنده وجمع كسرى مرازمته واهل الرأى من كان يستشير في امرة فقال ما ترون في امر هذا الرجل وما \* جاء له *f* فقال قائل منهم آيها الملك ان في ساجونك رجالا

*a*) Add. t et BM به. *b*) Est in P et BM (Hisch.; Agh.); om. L et T; p expunxit. *c*) Add. BM et P به. *d*) t et BM وينهبها. *e*) P et L او فضة. *f*) Ita distincte P (et Hisch.), ceteri حالة.

الى ان قتلن الفرس مسرورا واخرجوا للجيشة من اليمين ثنتين  
وسبعين سنة تسوارث ذلك منهم اربعة ملوك ارباط ثم ابرهة ثم  
يكسوم بن ابرهة ثم مسروق بن ابرهة فخرج سيف بن ذي  
يزن الحميري وكان يكنى بابي<sup>a</sup> مرة حتى قدم على قيصر ملك  
5 الروم فشكا ما هم فيه وطلب اليه ان يخرجهم عنه وبليهم هو  
وبيعت اليهم من شاء من الروم فيكون له ملك اليمن فلم  
يُشككه ولم يجد عنده شيئا مما يريد فخرج حتى قدم الحيرة  
على النعمان بن المنذر وهو عامل كسرى على الحيرة وما يليها  
\* من ارض العرب من العراق<sup>b</sup> فشكا اليه ما هم فيه من البلاء  
10 والذل فقال له النعمان ان لي على كسرى وفادة في كل عام  
فاقم عندي حتى يكون ذلك فاخرج بك معي قال فاقام عنده  
حتى خرج النعمان الى كسرى<sup>c</sup> فخرج معه الى كسرى<sup>d</sup> فلما قدم  
النعمان على كسرى وفرغ من حاجته ذكر له سيف بن ذي  
يزن وما قدم له وسأل ان يأتين له عليه ففعل وكان كسرى انما  
15 يجلس في ايوان مجلسه الذي فيه تاجه وكان تاجه مثل القنقل  
العظيم مضروبا فيه الياقوت والبرجد واللؤلؤ والذهب والفضة معلقا  
بسلسلة من ذهب في رأس طاق مجلسه ذلك كانت عنقه لا  
تحمل تاجه انما يُستتر بالثياب حتى يجلس في مجلسه ذلك ثم  
يدخل رأسه في تاجه فاذا استوى في مجلسه كشف الثياب عنه  
20 فلا يراه رجل ثم يره قبل ذلك ألا برك هيبه له فلما دخل

a) t et BM ابا. b) Ita p et t; BM من ارض العرب; L, P  
(et Hisch.) من ارض العراق. c) Om. L et P (est in p, t,  
BM et Hisch.) d) Om. t et BM (in Hisch. solum معه).

قَالَتْ فَاقْبَلْتُ الطَّيْرَ مِنَ السَّجَرِ أَبَايِلَ مَعَ كُلِّ طَيْرٍ ثَلَاثَةَ أَجَارٍ  
 جَرَانٍ فِي رِجْلَيْهِ وَحَجَرٍ فِي مَنْقَارِهِ فَقَذَفْتُ الْحَجَارَةَ عَلَيْهِمْ لَا تَصِيبُ  
 شَيْئًا إِلَّا هَشِمْتَهُ وَالْأَنْفُ نَفِطَ ذَلِكَ الْمَوْضِعَ فَكَانَ ذَلِكَ أَوَّلَ مَا كَانَ  
 الْجُدْرَى وَالْحَصْبَةَ وَالشَّجَارَ الْمُرَّةَ فَامْدَنَهُمُ الْحَجَارَةَ وَبَعَثَ اللَّهُ  
 سَيْلًا آتِيًا فَذَهَبَ بِهِمْ فَالْقَامَ فِي الْبَحْرِ قَالَتْ وَلَتَى أَبْرَهَةَ وَمِنْ بَقِي ٥  
 مَعَهُ هَرَابًا فَجَعَلَ أَبْرَهَةَ يَسْقُطُ عَضُوهَا عَضُوهَا وَأَمَّا مُحَمَّدٌ وَفَيْلُ  
 النَّجَاشِيِّ فَرِيضٌ وَلَمْ يَشْجَعْ عَلَى الْحَرَمِ فَنَجَا وَأَمَّا الْفَيْلُ الْآخَرُ  
 فَشَاجَعَ فَحُصِبَ وَيُقَالُ كَانَتْ ثَلَاثَةُ عَشَرَ فَيْلًا وَنَزَلَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ  
 مِنْ حَرَى فَاقْبَلَ رَجُلَانِ مِنَ الْهَبَشَةِ فَقَبَّلَا رَأْسَهُ وَقَالَا أَنْتَ كُنْتَ  
 أَعْلَمُ، نَبَا بْنُ حَمِيدٍ قَالَتْ نَبَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ ١٠  
 يَعْقُوبَ بْنِ عُثْبَةَ بْنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ الْأَخْنَسِ أَنَّهُ حَدَّثَ أَنَّ أَوَّلَ  
 مَا رُئِيَ لِلْحَصْبَةِ وَالْجُدْرَى بَارِضُ الْعَرَبِ ذَلِكَ الْعَامَ وَأَنَّهُ أَوَّلَ مَا  
 رُئِيَ بِهَا مَرَارُ الشَّجَرِ الْحَرَمَلِ وَالْحَنْظَلِ وَالْعُشْرِ ذَلِكَ الْعَامَ ١٥  
 قَالَتْ ابْنُ إِسْحَاقَ وَلَمَّا هَلَكَ أَبْرَهَةَ مَلَكَ الْيَمَنُ ابْنَهُ فِي الْهَبَشَةِ  
 يَكْسُومُ بْنُ أَبْرَهَةَ وَبِهِ كَانَ يَكْنَى فَذَلَّتْ حَمِيرٌ وَفَبَاثِلُ الْيَمَنِ وَوُطَيْئِنُ ١٥  
 الْهَبَشَةِ فَكَدَحُوا نِسَاءَهُمْ وَقَتَلُوا رِجَالَهُمْ وَأَتَّخَذُوا أَبْنَاءَهُمْ تَرَاجِمَةً  
 بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْعَرَبِ قَالَتْ وَلَمَّا رَدَّ اللَّهُ الْهَبَشَةَ عَنْ مَكَّةَ فَصَابَهُمْ مَا  
 أَصَابَهُمْ مِنَ النِّقْمَةِ عَظُمَتِ الْعَرَبُ قَرِيضًا وَقَالُوا أَهْلُ اللَّهِ قَتَلَ اللَّهُ  
 مِنْهُمْ فَكَفَّاهُمْ مَوْنَةً عَدُوَّهُمْ، قَالَتْ وَلَمَّا هَلَكَ يَكْسُومُ بْنُ أَبْرَهَةَ مَلَكَ  
 لِيَمَنٍ فِي الْهَبَشَةِ أَخُوهُ مَسْرُوقُ بْنُ أَبْرَهَةَ فَلَمَّا طَالَ الْمَبْلَاءُ عَلَى ٢٠  
 عَلِ الْيَمَنِ وَكَانَ مَلَكَ الْهَبَشَةِ بِالْيَمَنِ فِيمَا بَيْنَ أَنْ دَخَلَهَا أَرْيَاطُ

a) Add. p, t et BM منها.

فعلت \* هذا العرب <sup>a</sup> غضبا لمبيتهم لانقضته حجرا حجرا وكنب الى  
 الذجالشي بخبرة بذلك ويسأله ان يبعث اليه بفيله محمودة  
 وكان فيلا لم ير مثله في الارض عظما وجسمها وقوة فبعث به  
 اليه فلما قدم عليه الفيل سار ابرهة بالناس ومعه ملك حمير  
 5 ونفيل بن حبيب الخثعمي فلما دنا من الحرم امر احبابه بالغارة  
 على نعم الناس فاصابوا ابيلا لعبد المطلب وكان نفيل صديقا  
 لعبد المطلب فكلمه في ابله فكلم نفيل ابرهة فقل ايها الملك  
 قد اتاك سيد العرب وافضلهم قدرا واقدمهم شرفا يحمل على  
 الجياد ويعطى الاموال ويطعم ما هبت الريح فادخله على ابرهة  
 10 فقل حاجتك قل ترد علي ابي فقال <sup>b</sup> ما ارى ما بلغني عنك  
 الا الغرور وقد ظننت انك تكلمني في بيتكم الذي هو شرفكم  
 فقال لعبد المطلب ارد علي ابي ودونك البيت فان له ربا  
 سمينعه فامر برت ابله عليه فلما قبضها فلدها النعل واشعرها  
 وجعلها هديا وبثها في الحرم لكي يصاب منها شيء فيغضب  
 15 رب الحرم واوفى عبد المطلب على حرى ومعه عمرو بن عائذ بن  
 عمران بن مخزوم ومطعم بن عدي وابو مسعود الثقفي فقال  
 عبد المطلب

لأهْم <sup>c</sup> ان السمرَ يَمْنَعُ رَحْلَهُ <sup>d</sup> فَمَنْعَ حَلَالِكِ  
 لَا يَغْلِبُنَّ صَلَيبُهُمْ وَمَحَانِيَهُمْ عَدَاؤًا مَحَالِكِ  
 ان كُنْت تَارِكُهُمْ وَقَبْلَانَا فَأَمْرٌ مَا بَدَا لَكَ

20

<sup>a</sup>) Inv. ordine t et BM. <sup>b</sup>) t et BM قل. <sup>c</sup>) L, P et t  
 وحلاله <sup>d</sup>) t et BM حله, add. L et P يا رب الله, BM.



الْكَعْبِيُّ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ الْحِمْيَرِيِّ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ قَالَ وَدَنَا  
 مُحَمَّدٌ بْنُ \* ابْنِ سَعِيدٍ<sup>a</sup> اِتَّفَقَتِي عَنْ يَعْلى بْنِ عَطَاءٍ عَنْ وَكِيعٍ  
 ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَمِّهِ ابْنِ رَزِينِ الْعُقَيْلِيِّ قَالَ وَدَنَا سَعِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ  
 عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَثِيرٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ دَخَلَ  
 حَدِيثٌ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثٍ بَعْضٌ قَالُوا كَانَ الذَّجَاشِيُّ قَدْ وَجَّهَ<sup>5</sup>  
 اِرْبَاطَ اَبَا حَكْمٍ<sup>b</sup> فِي اَرْبَعَةِ اَلْفٍ اِلَى الْيَمَنِ فَاَدَاخَهَا وَغَلَبَ عَلَيْهَا  
 فَاعْطَى الْمُلُوكَ وَاسْتَذَلَّ الْفُقَرَاءَ فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْكَبِشَةِ يَقُولُ لَهُ اَرْبَعَةُ  
 الْاَشْرَمِ اَبُو يَكْسُومٍ فَدَعَا اِلَى طَاعَتِهِ فَاجَابُوهُ فَقَتَلَ اِرْبَاطَ وَغَلَبَ  
 عَلَى الْيَمَنِ فَرَأَى النَّاسُ يَتَجَهَّزُونَ اَيَّامَ اَنْوَسَمٍ لِلْحَاجِّ اِلَى الْبَيْتِ  
 الْحَرَامِ فَسَأَلَ ابْنُ يَزِيدٍ النَّاسَ فَقَالُوا يَحْتَجُّونَ اِلَى بَيْتِ اللَّهِ بِمَكَّةَ<sup>10</sup>  
 قُلْ مَا حَوْقَلُوا مِنْ حَجَّارَةٍ قُلْ مَا كَسَوْتُهُ قَالُوا مَا يَأْتِي مِنْ هَهْنَا  
 الْوَسَائِلُ قُلْ وَامْسِجْ لَابْنِيْنَ نَلْسَمُ خَيْرًا مِنْهُ فَبَنَى لِسَلَمٍ بَيْتًا عَلَيْهِ  
 بِالرَّخَامِ الْاَبْيَضِ وَالْاَحْمَرِ وَالْاَصْفَرِ وَالْاَسْوَدِ وَحَلَّاهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ  
 وَحَقَّقَهُ بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ لَهُ اَبْوَابًا عَلَيْهَا صِفَاتُجُ الذَّهَبِ وَمَسَامِيرُ  
 الذَّهَبِ وَفَصَّلَ بَيْنَهَا بِالْجَوْهَرِ وَجَعَلَ فِيهَا يَاقُوتَةً حُمْرَاءَ عَظِيمَةً وَجَعَلَ<sup>15</sup>  
 لَهَا حِجَابًا وَكَانَ يُوقَدُ بِالْمُنْدَلِ وَيُلَطَّخُ جِدْرُهُ بِالْمُسْكِ فَيَسْوَدُهُ حَتَّى  
 يَغِيْبُ الْجَوْهَرُ وَامَرَ النَّاسَ فَحَاجَّوْهُ فَحَاجَّهُ كَثِيرٌ مِنْ قِبَلِ الْعَرَبِ  
 سَنِينَ وَمَكَّتْ فِيهِ رَجَالٌ يَتَعَبَّدُونَ وَيَتَنَاقَّهُونَ وَنَسَكُوا لَهُ وَكَانَ  
 يُفِيلُ اِنْجَنَعِي يَوْرَتِ لَه مَا يَكْرَهُ فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي لَمْ  
 يَرِ احَدًا يَتَحَرَّكُ فَقَامَ فَجَاءَ بِعَذْرَةٍ فَلَطَّخَ بِهَا قِبْلَتَهُ وَجَمَعَ جِيْفًا<sup>20</sup>  
 ذَلَّعَهَا فِيهِ فَأَخْبَرَ اَبْرَهَةَ بِذَلِكَ فَغَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا وَقَالَ اِنَّمَا

له. L et BM. c) ضاحم. P. b) عمرو. t, سعيد. BM. a)

والعدس لا تصيب منهم احداً الا هلك وليس كلهم اصابته  
 وخرجوا هاربين يبتدرون الطريق الذي منه جاؤوا ويسألون  
 عن نفيل بن حبيب ليدلّهم على الطريق الى اليمن فقال نفيل  
 ابن حبيب حين رأى ما انزل الله بهم من نعمته

أَيُّنَ الْمَقْرُ وَاللَّهَ الطَّالِبَ وَالْأَشْرَمَ الْمَغْلُوبَ غَيْرُ الْغَالِبِ

وقال نفيل ايضاً

أَلَا حُبَيْبٌ عَنَّا يَا رُدَيْنَا نَعْمَنَّاكُمْ مَعَ الْأَصْبَاحِ عَيْنَا  
 أَنَانَا قَابِسٌ مِنْكُمْ عِشَاءً فَلَمْ يُقَدَّرْ لِقَابِسِكُمْ لَدَيْنَا  
 رُدَيْنَةُ لَوْ رَأَيْتَ وَلَمْ تَرَيْهِ لَدَى جَنْبِ الْمَحْصَبِ مَا رَأَيْنَا  
 10 إِذَا لَعَدَرْتَنِي وَحَمَدْتَ رَأْيِي وَلَمْ تَأْتِنِي \* عَلَى مَا فَاتَ بَيْنَنَا  
 حَمَدْتُ اللَّهَ إِذْ عَيَّنْتَ طَيْرًا وَخَفْتُ حَجَارَةً تُلْقَى عَلَيْنَا  
 فَكُلُّ الْقَوْمِ يَسْأَلُ عَنْ نَفِيلٍ كَأَنَّ عَلَى اللَّحْبُشَانِ دَيْنَا

b فخرجوا يتساقطون بكلّ طريق ويهلكون على كلّ منهل واصيب  
 ابرهة في جسده وخرجوا به معهم تسقط اناياه اثملة اثملة كلما  
 15 سقطت منه اثملة اتبعته منها مدة ثمّت \* قبيحا ودماء حتى  
 قدموا به صنعاء وهو مثل فرخ الطير لما مات حتى انصدح صدره  
 عن قلبه فيما يزعمون، حدثني الحارث قل دماً محمد بن  
 سعد قال دماً محمد بن عمرو d قال دماً عبد الله بن عثمان بن  
 ابي سليمان عن ابيه قال دماً محمد بن عبد الرحمن بن  
 20 السلمي عن ابيه قل دماً عبد الله بن عمرو بن زهير

a) p, t et BM لما قد b) Add. t et BM قل c) t et BM

دمت (t) ثمّت de hoc loco cf. annot. ad Hisch., ubi ثمّت (t) قبيح ودم  
 BM ثمّت L s. p., P (ثمّ) d) Ita P; ceteri عمرو.

فَوَلَّوْا لَمْ يَنَالُوا غَيْرَ خِزْيٍ وَكَانَ الْحَيَّيْنِ يَهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
وَلَمْ أَسْمَعْ بَارِجَسَ مِنْ رَجُلٍ أَرَادُوا الْعِزَّ فَأَنَّتَهُكَوَا حَرَامَكَ  
جَرَّوْا جُمُوعَ بِلَادِهِمْ وَالْفَيْلَ كَيْ يَسْبُوا عِبَالَكَ  
عَمَدُوا حِمَاكَ بِكَيْدِهِمْ جَهْلًا وَمَا رَقَبُوا جَلَالَكَ

ثم ارسل عبد المطلب حاقة الباب باب اللعبة وانطلق هو ومن  
معه من قريش الى شعف الجبال فاتحروا فيها ينتظرون ما ابرهة  
فاعد بمكة اذا دخلها فلما اصبح ابرهة تهيأ لدخول مكة وحيأ  
فيله وعبي جيشه وكان اسم الفيل محمود وابرهة مجمع لهدم  
البيت ثم الانصراف الى اليمن فلما وجهوا الفيل اقبل نفيل بن  
حبيب الحثعمي حتى قام الى جنبه ثم اخذ باذنه فقال ابرك 10  
محمود وارجع راشدا من حيث جئت فانك في بلد الله الحرام  
ثم ارسل اذنه فبرك الفيل وخرج نفيل بن حبيب يشند حتى  
صعد في الجبل وضربوا الفيل ليقوم فاني وضربوا في رأسه بالطبرزين  
ليقوم فاني فادخلوا محاجن لهم في مراقه فبزغوه ليقوم فاني فوجهوه  
راجعا الى اليمن فقام يهرول ووجهوه الى الشام ففعل مثل ذلك 15  
ووجهوه الى المشرق ففعل مثل ذلك ووجهوه الى مكة فبرك وارسل  
الله عليهم طيرا من الجبر امثال الخطاطيف مع كل طير منها  
ثلاثة احجار يحملها حجر في منقاره وحجران في رجليه مثل الحمص

وَوَلَّوْا لَمْ يَنَالُوا سِوَى خِزْيٍ وَتُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
لَمْ أَسْمَعْ يَوْمًا بَارِجَسَ مِنْهُمْ يَبْغِي قِتَالَكَ

(in v. 1 p نزلتاجيك et نزلتاك). a) t et BM add.

ابابيل.

يرجع عنهم ولا يهدم البيت فابى عليهم والله اعلم وكان ابرهة  
قد رد على عبد المطلب الابل التي اصاب له فلما انصرفوا عنه  
انصرف عبد المطلب الى قريش فاخبرهم بالخبر وامروهم بالخروج من  
مكة والتحرز في شعف الجبال والشعاب خوفا عليهم معرفة للجيش  
٥ ثم قام عبد المطلب فاخذ بحلقة الباب باب الكعبة وقام معه  
نفر من قريش يدعون الله ويستنصرونه على ابرهة وجنده فقال  
عبد المطلب وهو آخذ بحلقة باب الكعبة

يَا رَبِّ لَا أَرْجُو لَهُمْ سِوَاكَ  
يَا رَبِّ فَاَمْنَعُ مِنْهُمْ حِمَاكَ  
اَنْ عَدُوَّ اَنْبِيَّتٍ مِّنْ عَادَاكَ  
اَمْنَعُهُمْ اَنْ يُخْرِبُوا قِرَاكَ

10

\* ثم قال *a* ايضا

لَا هُمْ *b* اِنَّ الْعَبْدَ يَمْنَعُ رَحْلَهُ، فَاَمْنَعُ خَلَاكَ  
لَا يَغْلِبُنَّ صَالِبِيَهُمْ وَمَحَالُهُمْ عَدُوًّا مَحَالُكَ  
١٥ فَلَنْتَنَ فَعَلْتَ فَرَبِّمَا اَوْلَى فَاَمْرٍ مَا بَدَا لَكَ  
وَلَنْتَنَ فَعَلْتَ فَاِنَّهُ اَمْرٌ تَنْتَمِ بِهِ فِعَالُكَ  
*d* وَكُنْتَ اِذَا اَتَى بِاَغٍ بِسَلَمٍ نُرْجِي اَنْ تَكُونَ لَنَا كَذَلِكَ

*a*) t et BM وقال. *b*) Sic L; t et P اللهم; BM يا رب (ut Masudi, alii). *c*) Sic P (et Hisch. alii); L رساله; p, t et BM

*d*) Tres versus sequentes in L et P contra omnem poetarum arabicorum morem alio quam ceteri metro (Wāfir) utuntur. In t, BM et in p quoque versus metro Kāmil restituti hanc habent formam:

اَنْتِ اَلَّذِي اِنْ جَاءَ بِاَغٍ يَنْتَجِيهِ لَكَ نَهْ كَذَلِكَ

الجبال وقد اصاب له الملك مائتي بعير فاستأذن له عليه وانفعه  
 عنده بما استطعت قل افعل فكلم انيس ابرهة فقل ايها الملك  
 هذا سيد قريش بمالك يستأذن عليك وهو صاحب عير مكة  
 يطعم الناس بالسهم والوحوش في رؤوس الجبل فاذن له عليك  
 فيكلمك بحاجته واحسن اليه قل فاذن له ابرهة وكان عبد<sup>5</sup>  
 المطلب رجلا عظيما وسيما جسيما فلما رآه ابرهة اجله واكرمه  
 ان يجلس تحته وكره ان تراه للبخشة فيجلسه معه على سرير  
 ملكه فنزل ابرهة عن سريره فجلس على بساطه واجلسه معه عليه  
 الى جنبه ثم قل لترجمانه قل له « حاجتك الى الملك فقال له  
 ذلك الترجمان فقل عبد المطلب حاجتي الى الملك ان يرد علي<sup>10</sup>  
 مائتي بعير اصابتني فلما قل له ذلك قل ابرهة لترجمانه قل له  
 قد كنت اعجبتي حين رايتك ثم زهدت فيك حين كلمتي  
 انكلمني في مائتي بعير قد اصبتها لك وتترك بييتما هو دينك  
 ودين آبائك قد جئت لهدمه لا تكلمني فيه قل له عبد المطلب  
 اتى انا رب الابل وان للبيت رباً سيمنعه قال ما كان ليمنع مني<sup>15</sup>  
 قل انت وذاك اردت السي ابل و كان فيما زعم بعض اهل العلم  
 قد ذهب عبد المطلب الى ابرهة حين بعث اليه حناطه بعرو<sup>h</sup>  
 بن نفاثة بن عدي بن الدئل بن بكر بن عبد مناة بن كنانة  
 وهو يومئذ سيد بني كنانة وخويلد بن واثلة الهذلي وهو  
 يومئذ سيد هذيل فعرضوا على ابرهة ثلث اموال تهامة على ان<sup>20</sup>

a) Add. P et L. ما. b) Ita Tabari; rectius Hisch. et Azr.  
 ذهب et عبد المطلب مع arldito يعمر.

الحِميرى الى مكة فقل له سل عن سيد هذا البلد <sup>a</sup> وشريفهم  
 ثم قل له ان الملك يقول نكح انسى له آت لحربكم ائما جمعت  
 لهدم البيت فان لم تعرضوا دونه بحرب فلا حاجة لى بدمائكم  
 فان لم يرد حربى فأتينى به فلما دخل حناطة مكة سئل عن  
 سيد قريش وشريفها فقيل له عبد المطلب بن هاشم بن عبد  
 مناف بن قصي فجاءه فقال له ما امره به ابوه فقال له عبد  
 المطلب والله ما تريد حربى وما لنا بذلك من طاقة هذا بيت  
 الله الحرام وبيت خليله ابراهيم او كما قل فان يمنعه فهو بينه  
 وحرمة <sup>b</sup> وان يجلب بينه وبينه فوالله ما عمدنا من دفع عنه او  
 10 كما قل له فقال له حناطة فانطلق الى الملك فانه قد امرنى ان  
 آتيه بك فذلتك معه عبد المطلب ومعه بعض بنيه حتى اتى  
 العسكر فسئل عن ذى نفر وكان له صديقا حتى دل عليه <sup>c</sup> وهو  
 فى محبسه فقال له يا ذا نفر عمل عندك غناء فبما نزل بنا فقال  
 له ذو نفر وما غناء رجل اسير بيدى ملك ينتظر ان يقتله  
 15 غدوا او عشيا ما عندى غناء فى شىء ما نزل بك الا ان  
 انيسا سائس الفيل لى صديق فاسرسل اليه فاوصيه بك واعظم  
 عليه حقك واسأله ان يستأذن لك على الملك فتكلمه بما تريد  
 وبشفع لك عنده بخير ان قدر على ذلك قل حسبى فبعث  
 ذو نفر الى انيس \*فجاء به <sup>e</sup> فقال يا انيس ان عبد المطلب سيد  
 20 قريش وصاحب مكة يدعكم الناس بالسهل وانوحوش فى رؤوس

<sup>a</sup>) Add. t et BM من قريش. <sup>b</sup>) (codd. Hisch.) وحرمة <sup>t</sup> <sup>c</sup>) Add. L et P فجاءه (om. etiam Hisch.)  
 vel حرمة vel حرمة. <sup>d</sup>) t et BM و. <sup>e</sup>) Praeferrem فجاءه.

الخشعمي في قبيلتي خثعم شهران وناعس ومن تبعه من قبائل  
العرب فقتله فيزومه ابرهة واخذ له نقييل اسيرا فأتى به فلما هم  
بقتله قل له نقييل أيتها الملك لا تقتلني فأتى دنيلك بارض العرب  
وحاتان يمدان لك على قبيلي<sup>a</sup> خثعم شهران وناعس بالسمع  
والطاعة فاعفاه وخلصى سبيله وخرج به معه يده على الطريق<sup>5</sup>  
حتى اذا مر بالطائف خرج اليه مسعود بن معتب في رجل  
ثقيف فقل له أيتها الملك انما نحن عبيدك سامعون لك مطيعون  
ليس لك عندنا خلاف ونيس بيتنا هذا بالبيت<sup>b</sup> الذي تريد  
يعنون<sup>c</sup> انما تريد البيت الذي بمكة يعنون النعبة ونحن  
نبعث معك من يدك فتجاوز عنهم وبعثوا معه ابا رغال فخرج<sup>10</sup>  
ابرهه ومعه ابو رغال حتى انزله المغمس<sup>d</sup> فلما انزله به مات ابو  
رغال هنالك<sup>e</sup> فرجمت العرب قبره فهو القبر الذي يرحم الناس  
بالمغمس ولما نزل ابرهة المغمس بعث رجلا من الحبشة يقول له  
الأسود بن مقصود<sup>f</sup> على خيل له حتى انتهى الى مكة فساقي  
اليه اموال أهل مكة من قريش وغيرهم واصاب فيها مائتي بعير<sup>15</sup>  
لعبد المطلب بن هاشم وهو يومئذ كبير قريش وسيدها فهبت  
قريش وكنانة وهذيل ومن كان بالحرم من سائر الناس بقتله  
فعرثوا انه لا طاقة لهم به فتركوا ذلك وبعث ابرهة حنطة<sup>g</sup>

<sup>a</sup>) L et t قبيلتي. <sup>b</sup>) P (et Hisch.) البيت، BM بيت.  
<sup>c</sup>) Add. t et BM بذلك. <sup>d</sup>) Dubitant optimi auctores, num  
sit المغمس an المغمس، cf. Jác. et Bekrī. <sup>e</sup>) P et L هناك.  
<sup>f</sup>) Non constat, num sit ita an مقصود، an مقصود، an مقصود؛  
vide lectiones var. Hisch. <sup>g</sup>) Vocalis ُ non certa est.



العرب فلما سمعت بذلك ان العرب اعظمته وكبر عليها فخرج رجل  
من بني مالك بن كنانة حتى قدم اليمن فدخل الهيمكل  
فاحدث فيه فغضب ابرهة واجمع على <sup>a</sup> غزو مكة وهدم البيت  
فخرج سائرا بالحيشة ومعه الفيل فلقية ذو نَفر الحميري فقاتله  
وفاسره فقال ايها الملك انما انا عبدك فاستبقني فان حيايتي خير  
لك من قتلي فاستبقاه ثم سار فلقية نفيل بن حبيب الخثعمي  
فقاتله فهزم احبابه واسره فسأله ان يستبقه ففعل وجعله دليلا  
في ارض العرب،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قل ثم ان ابرهة حين  
اجمع السير الى البيت امر الحباشان فتهيأت وتجهزت وخرج  
معه بالنفيل قل وسمعت العرب بذلك فاعظموه ونظعوا به وراوا  
جهده حقا عليهم حين سمعوا انه يريد هدم الكعبة بيت الله  
للحرام فخرج له رجل كان من اشراف اهل اليمن وملوكهم يقال  
له ذو نَفر فدعا قومه ومن اجابه منهم من سائر العرب الى  
10 حرب ابرهة وجهاده عن بيت الله وما يريد من هدمه وخرابه  
فاجابه من اجابه الى ذلك وعرض له فقاتله فهزم ذو نَفر واحبابه  
واخذ له ذو نَفر اسيرا فأتى به فلما اراد قتله قل له <sup>b</sup> ذو نَفر  
ايها الملك لا تقتلني فانه عسى ان يكون كوني معك خيرا  
نك من قتلي فتركه من انقتل وحبسه عنده في وثق وكان  
20 ابرهة رجلا حليما ثم مضى ابرهة على وجهه ذلك يريد  
خرج له حتى اذا كان بارض خثعم عرض له نفيل بن حبيب

a) Om. t et BM. b) Om. L, P (est in Hisch.)

فبعث إليهم فيه بغذائه وكان يأكل الخُصْي فلما اتى القوم بغذائه  
 قتلوا والده لئلا تكون لنا هذا لا تزال تعيبنا به العرب ما بقينا  
 فقام محمد بن خزاعي فجاء ابرهة فقال ايها الملك هذا يوم  
 عيد لنا لا نأكل فيه الا الجُنب <sup>a</sup> والايدي فقال له ابرهة  
 فسنبعث اليكم ما احببتم فلما اكرمتكم بغذائي لمزلتكم مني <sup>5</sup>  
 ثم ان ابرهة تزوج محمد بن خزاعي وامره على مُصر وامره ان  
 يسير في الناس يدعوهم الى حج القليس كنيسة التي بناها  
 فسار محمد بن خزاعي حتى اذا نزل ببعض ارض بني كنانة  
 وقد بلغ اهل تيمامة امره وما جاء له بعثوا اليه رجلا من  
 هذيل يقال له عروة بن حياص <sup>b</sup> الملاصقي <sup>c</sup> فرماه بسهم فقتله <sup>10</sup>  
 وكان مع محمد بن خزاعي اخوه قيس فهرب حين قتل اخوه  
 فلحق بابره فاخبره بقتله فزاد ذلك <sup>d</sup> ابرهة غضبا وحنقا  
 وحلف ليغزو بني كنانة وليهدم البيت <sup>e</sup>،

واما هشام بن محمد <sup>e</sup> فانه قل بني ابرهة بعد ان رضى عنه  
 النجاشي واقره على عماله كنيسة صنعاء فبناها بناء معجبا <sup>15</sup> له  
 ير مثله بالذهب والاصباح المعجبة وكتب الى قيصر يعلمه انه  
 يريد بناء كنيسة بصنعاء يبقى اثرها وذكرها وسأله المعونة له  
 على ذلك فانه <sup>f</sup> بالصناع وانفسيفساء والرخام وكتب ابرهة الى  
 النجاشي حين استتم بناؤها اني اريد ان اصرف اليها حاج

<sup>a</sup>) Codd. الجُنب. Non recte verti. Sequens والايدي in P et L s. p.

<sup>b</sup>) Ita P et BM, t حياص, L s. p., non certum. <sup>c</sup>) t et BM

الملاصقي. <sup>d</sup>) P, t et BM كذلك. <sup>e</sup>) Add. t et BM الى.

<sup>f</sup>) Om. t et BM.

قد اتي تلم يا اهل اليمن ان يكون فيكم رجل حازم يأنف ما  
يأنف منه الرجل اتي والله لو علمت حين حكمته انه يسأل  
الذى سأل ما حكمته ولا انعمته عينا وايم الله لا يؤخذ منكم  
فيه عقل ولا يتبعكم متى في « قتلته شيء تكرهونه قل <sup>b</sup> ثم ان  
ابرهة بنى القليس بصنعاء فبنى كنيسة لم ير مثلهما في زمانها  
بشيء من الارض ثم كتب الى النجاشي ملك الحبشة اتي قد  
بنيت لك ايها الملك كنيسة لم يُبْنَ مثلهما لمالك كان قبلك  
ولست بمنته حتى اصرف اليها حاج العرب فلما تحدثت العرب  
\* بكتاب ابرهة <sup>d</sup> ذلك الى النجاشي غضب رجل من النساء  
<sup>10</sup> احد بنى فقيم ثم احد بنى مالك فخرج حتى اتي القليس فقعد  
فيها ثم خرج فلحق بارضه فأخبر بذلك ابرهة فقال من صنع  
هذا فقبل صنعه رجل من اهل هذا البيت الذي تحج العرب  
اليه بمكة لما سمع من قولك اصرف اليه حاج العرب فغضب  
فجاء فقعد فيها اى انها ليست لذلك باهل فغضب عند ذلك  
<sup>15</sup> ابرهة وحلف ليسيرن الى البيت فيهدمه وعند ابرهة رجال من  
العرب قد قدموا عليه يلتمسون فضله منهم محمد بن خزاعي  
ابن خزاعة الدكواني ثم السلمى في نفر من قومه معه <sup>f</sup> اخ له  
يقال له قيس بن خزاعي فبينما هم عنده غشيم عبيد لابرهة

a) Om. P et L. b) Om. t et P. c) t et BM واني لست  
d) t et BM بحديث ابرهة وكتابه e) Vocalis ُ est in P, t  
et BM; cf. praesertim Hisch. II, 9. Exprimo نساء sine ham-  
za, quasi a radice tert. ع. Bonum etiam est نساء. f) P  
ومعه, t et BM

ان لا تدخل عروس من اهل اليمن على زوجها منسماً حتى  
اصيبها قبله فقال ذلك لك ثم اخرج دينة ارباط وكان كل ما  
منع ابرهة بغير علم النجاشي ملك الحبشة فلما باعده ذلك  
غضب غضباً شديداً وقتل عداً على اميرى فقتله بغير امرى ثم  
حلف لا يدع ابرهة حتى يبطأ بلاده ويجز ناصيته فلما بلغ ذلك<sup>5</sup>  
ابرهة حلف رأسه ثم ملأ جراباً من تراب اليمن ثم بعث به الى  
النجاشي وكتب اليه ايها الملك انما كان ارباط عبدك وانا عبدك  
فاختلغنا في امرك وكل طاعنته لك الا اتى كنت اقوى منه  
على امر الحبشة واضبط لها واسوس لها وقد خلقت رأسى كله  
حين بلغنى قسم المملك وبعثت اليه جراب من تراب ارض اليمن<sup>10</sup>  
ليضعه تحت قدميه فيبر قسمه فلما انتهى ذلك الى النجاشي  
رضى عنه وكتب اليه ان اثبت على عملك بارض اليمن حتى  
يأتيك امرى فلما رأى ابرهة ان النجاشي قد رضى عنه وملكه  
على الحبشة وارضى اليمن بعث الى ابي مرة بن ذى يزن فنزع  
منه امرأته رباحانة ابنة علقمة بن مالك بن زيد بن كهلان<sup>15</sup>  
وابو مرة ذو جدن وقد كانت ولدت لابي مرة مَعْدَى كَرَب بن  
ابى مرة فولدت لابرة بعد ابي مرة مسروق بن ابرهة وبسباسة  
ابنة ابرهة وهرب منه ابو مرة فاقام ابرهة باليمن وغلّامه عتودة  
يصنع باليمن<sup>a</sup> ما كان اعطاء من حكمه حينما ثم عدا على  
عتودة رجل من حمير او من خثعم فقتله فلما بلغ ابرهة قتله<sup>20</sup>  
وكان رجلاً حليماً سيداً شريفاً ورعاً في دينه من النصرانية قال

a) t et BM يهل اليمن.

الحبشي وكان في جنده حتى تفرقت الحبشة عليهما فاتحاز الى  
 كل واحد منهما طائفة منهم ثم سار احدهما الى الآخر فلما  
 تقارب الناس ودنا بعضهم من بعض ارسل ابرهة الى ارباط انك  
 لن تصنع بان تلقى الحبشة بعضهما ببعض <sup>a</sup> حتى تغنيها شيئا  
 5 فابرز لي وابرز لك فايئنا ما <sup>b</sup> اصاب صاحبه انصرف اليه جنده  
 فارسل اليه ارباط ان قد انصفتني فاخرج فخرج اليه ابرهة وكان  
 رجلا قصيرا لحيفا حادرا وكان ذا دين في النصرانية وخرج اليه  
 ارباط وكان رجلا عظيما طويلا وسيما وفي يده حربية وخلف  
 ابرهة ربوة تمنع ظهره وفيها غلام له يقال له عتودة <sup>c</sup> فلما دنا  
 10 احدهما من صاحبه رفع ارباط الحربية فضرب بها على رأس ابرهة  
 يريد يافوخه فوقعت الحربية على جبهة ابرهة فشربت \* حاجبه  
 وعينه وانفه <sup>d</sup> وشفتيه فبذلك سمى ابرهة الاشرم وحمل غلام ابرهة  
 عتودة على ارباط من خلف ابرهة فقتله وانصرف جند ارباط الى  
 ابرهة فاجتمعت عليه الحبشة باليمن فقال عتودة في قتله ارباط  
 15 انا عتودة <sup>e</sup> من فرقة اريّة <sup>f</sup>، لا اب ولا أم نجدة <sup>g</sup>، اى يقول  
 قتلك عبده قال فقال الاشرم عند ذلك <sup>h</sup> لعتودة حكك يا عتودة  
 وان كنت قتلتني ولا ينبغي لنا ذلك ألا ديتك فقال عتودة حكى

a) P et L بعضا. b) Om. t et BM (et Hisch.; est apud Azr.).

c) Codd. vel عتودة vel عنودة vel s. p. Cf. annot. ad Hisch. 28.

d) t et BM وعينه وحاجبه وانفه. e) Codd. اريّة; L اريّة; feci

pluralem vocis ريدي ut sit idem quod ريدي. f) Abstractum,

quum pluralis نجدة hic locum habere non possit pro duali.

g) Om. t; p et BM بعد ذلك.

عبدًا له يقل له ارجده <sup>هـ</sup> في وحدة قريب من الموضع الذي  
التقيا فيه فلما التقيا سبق ارباط فزق ابرهة بحريته فزالست  
للحربة عن رأسه وشربت انفه فسمى الاشرم ونهض ارجده من  
الحفرة فزق ارباط فأنفذه فقتله فقل ابرهة لا ارجده احتكم فقل لا  
تدخل امرأة باليمن على زوجها حتى يُبدأ بهى قل لك ذاك <sup>ب</sup>  
فعبر بذلك زمانا ثم ان اهل اليمن عدوا عليه فقتلوه فقل ابرهة  
قد اتىء لكم ان تكونوا احرارا وبلغ النجاشي قتل ارباط فآلى ان  
لا يكون له ناهية دون ان يهريق دم ابرهة ويطأ بلاده وبلغ  
ابرهة اليته <sup>د</sup> فكتب اليه ايها المملك انما كان ارباط عبدك \* وانا  
عبدك <sup>هـ</sup> قدم على يريد توهين ملكك وقتل جندك فسأته ان  
يكف عن قتالي \* الى ان <sup>ز</sup> اوجه اليك رسولا فان امرته بالكف  
عنى وآلا سلمت اليه جميع ما انا فيه فلبى الآ محاربتى فحاربته  
فظهرت عليه وانما سلطانى لك وقد بلغنى انك حلفت ان لا  
تنتهى حتى تهريق دمي وتذأ بلادى وقد بعثت اليك بقارورة  
من دمي وجراب من تراب ارضى وفى ذلك خروجك من يمينك <sup>10</sup>  
فاسنتم ايها الملك يدك عندى فانما انا عبدك وعزى عزك فرضى  
عنه النجاشي واقره على عمله،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قل فقام ارباط باليمن  
سنتين <sup>س</sup> في سلطانه ذلك ثم نازعه في امر الحبشة باليمن ابرهة

<sup>a</sup>) Ita t (semel s. p.); L et P s. p.; BM ارجده et infra ارجده  
Valde dubium. <sup>b</sup>) P et t ذلك. <sup>c</sup>) L انا; BM ان; t ان; P in  
rasura ان (fuitne انا?). <sup>d</sup>) t et BM الحبر باليته. <sup>e</sup>) Om. P et BM.  
<sup>f</sup>) t et M حتى. <sup>g</sup>) Ita L et P (et Hisch.); p, t et BM  
سنتين (et Azr.).

مظاهرتنه وان يكون امرهم في محاربة الحبشة ودفعهم عن بلادهم  
واحدًا قابوا وقلوا يقاتل كل رجل عن مَقُولتِه وناحيتهن فلما رأى  
ذلك صنع مفاتيح كثيرة ثم حملها على عدّة من الابل وخرج  
حتى لقي جمعهم فقال هذه مفاتيح خزائن اليمين قد جئتكم  
5 بها فلکم المال والارض واستمبقوا الرجال والذرية فقال عظيمهم  
اكتب بذلك الى الملك فكتب الى النجاشي فكتب اليه يأمره  
بقبول ذلك منهم فسار بهم ذو نواس حتى اذا دخل بهم صَنْعَاء  
قل لعظيمهم وجه ثقات احبابك في قبض هذه الخزائن ففرّق<sup>a</sup>  
احبابه في قبضتها ودفع اليهم المفاتيح وسبقت كتب ذى نواس  
10 الى كل ناحية أن اذبحوا كل ثور أسود في بلدكم فقتلت  
الحبشة فلم يبق منهم الا الشريد وبلغ النجاشي ما كان من  
ذى نواس فجهز اليه سبعين انفا عليهم قُتْدَان احدهما ابرهة  
الاشرم فلما صاروا الى صنعاء ورأى ذو نواس ان لا طاقة له  
بهم ركب فرسه واعترض البحر فاقتحمه فكان آخر العهد به واقام  
15 ابرهة ملكا على صنعاء ومخاليقها ولم يبعث الى النجاشي بشيء  
فقبيل للنجاشي انه قد خلع طاعتك ورأى انه قد استغنى  
بنفسه فوجه اليه جيشا عليه رجل من احبابه يقال له ارباط  
فلما حلّ بساحته بعث اليه ابرهة انه يجمعى واياك البلاد  
والدين والواجب علىّ وعليك ان ننظر لاهل بلادنا وديننا من  
20 معى ومعك فان شئت فبارزنى فإينا ظفر بصاحبه كان الملك له  
ولم يقتل الحبشة فيما بيننا فرضى بذلك ارباط واجمع ابرهة  
على المكر به فاتعدا موضعا يلتقيان فيه واكمن ابرهة لارباط

<sup>a</sup>) L, BM (et IA) فتفرّق.



وَعُمْدَانُ الَّذِي حَدَّثَتْ عَنْهُ بَنُو مَسْكَا<sup>a</sup> فِي رَأْسِ نَيْفٍ  
 بِمَنْهَمَةٍ وَأَسْقَلَهُ جُرُوبٌ وَحُرُّ الْمَوْحِلِ<sup>b</sup> اللَّثْقِ الزَّلَيقِ  
 مَصَابِيحُ السَّلَيطِ تَلُوحُ فِيهِ إِذَا يُمَسَّى كَتَوَاعِصُ الْبُرُوقِ  
 وَتَحَلَّتْهُ الَّتِي غَرَسَتْ إِلَيْهِ يَكَادُ الْمِسْرُ يَهْزُرُ بِالْعَذُوقِ  
 فَاصْبَحَ بَعْدَ جِدَّتِهِ رَمَادًا وَغَيَّرَ حُسْنَهُ لَهَبُ الْحَرِيقِ<sup>5</sup>  
 وَأَسْلَمَ ذُو نَوَاسٍ مُسْتَمِينًا وَحَذَّرَ قَوْمَهُ صَنْكَ الْمَصِيقِ  
 وَقَدْ ابْنُ الذُّبَابِ الثَّقَفَى وَهُوَ يَذْكُرُ حَمِيرَ حِينَ نَزَلَ بِهَا السُّودَانُ  
 وَمَا أَصَابُوا مِنْهُمْ

لَعَمْرُكَ مَا لَفَّتَنِي مِنْ مَفَرٍّ مَعَ الْمَوْتِ يَلْحَقُهُ وَالْكَبِيرُ  
 لَعَمْرُكَ مَا لَفَّتَنِي صُخْرَةٌ<sup>c</sup> لَعَمْرُكَ مَا إِنْ لَهُ مِنْ وَزَرٍ<sup>10</sup>  
 أَبْعَدَ قَبَائِلَ مِنْ حَمِيرٍ أَتُوا ذَا صَبَاحٍ بِذَاتِ الْعَبِيرِ  
 بِأَلْفِ أَلُوفٍ وَحَرَابَةٍ كَمَثَلِ السَّمَاءِ قَبِيلِ الْمَطَرِ  
 يُصِمُّ صِيَاخَهُمُ الْمُقَرَّبَا تَ يَنْفُونَ مَنِ قَتَلُوا بِالزُّمَرِ  
 سَعَالَى كَمَثَلِ عَدِيدِ التُّرَا بَ يَبْيَسُ مِنْهُمْ رِطَابُ الشَّجَرِ  
 وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ فَانْهَ زَعَمَ أَنَّ السُّفْنَ لَمَّا قَدِمَتْ عَلَى<sup>15</sup>  
 النَّجَاشَى مِنْ عِنْدِ قَيْصَرَ حَمَلَ جَيْشَهُ فِيهَا فَخَرَجُوا فِي سَاحِلِ  
 الْمَنْدَبِ قُلْ فَلَمَّا سَمِعَ بِهِمْ ذُو نَوَاسٍ كَتَبَ إِلَى الْمُقَاوِلِ يَدْعُوهُمْ إِلَى

<sup>a</sup>) Melius videtur esse مَسْمَا (var. lectio Hisch.) vel potius

<sup>b</sup>) (Sic Hisch.) Nestri codd. المرحل vel المرجل. <sup>c</sup>) (Sic Hisch.) BM الدببة, <sup>d</sup>) (ابن اذنية Azrakī), <sup>e</sup>) (الذمير P s. p., L, <sup>f</sup>) (الدينه t, <sup>g</sup>) (Sic L (cum Hisch.), ceteri بالذمر P, t et BM بالذمر <sup>h</sup>) (vera lectio بالذفر apud Hisch. et Azr.).

ضخصاص الجبر حتى انضى به الى غمه فاقحمه فيه فكان آخر  
العهد به ووطئ ارباط اليمين بالحبشة فقتل ثلث رجالها واخر  
ثلث بلادها وبعث الى النجاشي بثلاث سباعا ثم اقام بها  
قد ضبطها واذلها فقال قاتل من اهل اليمن وهو يذتر ما ساق  
اليهم دوس ذو تعلبان من امر الحبشة فقال

لا كدوس ولا كاعلاي رحله

يعنى ما ساق اليهم من الحبشة فهى مثل باليمن الى اليوم وقيل  
ذو جدن الحميري وهو يذكر حمير وما دخل عليها من الذل  
بعد العز الذى كانوا فيه وما خدم من \* حصون اليمن<sup>a</sup> وكان  
10 ارباط قد اخرج مع ما اخرج من ارض اليمن سلحين ويمنون  
وعمدان حصونا لم يكن فى الناس مثلها فقتل

هونك ليس يرد الدمع ما فاتا لا تهلكى أسفا فى ذكر من ماتا  
أبعد بينون لا عين ولا أنف وبعد سلحين يبنى الناس أبنانا  
وقيل ذو جدن الحميري فى ذلك

15 دعينى لا أبا لك لن<sup>b</sup> تطيقى لساك الله قد أنزنت ريقى  
لدى عزف القبان اذ أنت شينا وإن نسقى من انحر الرحيق  
وشرب النحر ليس على عاراً اذا لم يشكنى فيها رقيقى  
فان الموت لا ينهسا ناه وتو شرب الشفاء مع النفس  
ولا مسترهب فى اسطوان ينال جدره بيض الأنوق

<sup>a</sup>) Ita P, L, حصن اليمن, p et t فعل وما فعل<sup>a</sup> ,  
BM حصونهم باليمن وفعل BM لن<sup>b</sup> , L, t et p ان ,  
(Azrakī). <sup>c</sup>) Codd., ut videtur, omnes اذا.

الذى كان عليه ففعلوا،<sup>a</sup> وخرج دوس ذو ثعلبان حين<sup>b</sup> اعجز  
 القوم على وجهه ذلك حتى تقدم<sup>c</sup> على قيصر صاحب الروم  
 فاستنصره على ذى نواس وجنوده واخبره بما بلغ منهم فقال له  
 قيصر بعدت بلادك من بلادنا ونأت عما فلا نقدر على ان نتناولها  
 بالجنود ولتقى ساكني لك الى ملك الحبشة فانه على هذا الدين<sup>5</sup>  
 وهو اقرب الى بلادك منا فينصرك ويمنعك ويضارب لك بشارك من  
 ظلمك واستحل منك ومن اهل دينك ما استحل فكتب معه قيصر  
 الى ملك الحبشة يذكر له حقه وما بلغ منه ومن اهل دينه  
 وبأمره ينصره وضارب ثأره ممن بغى عليه وعلى اهل دينه فلما  
 قدم دوس ذو ثعلبان بكتاب قيصر على ائرجاشي صاحب الحبشة<sup>10</sup>  
 بعث معه سبعين الفا من الحبشة وامر عليهم رجلا منهم من  
 اهل الحبشة يقال له ارباط<sup>e</sup> وعهد اليه ان انت ظهرت عليهم  
 فاقتل ثلث رجالهم واخرب ثلث بلادهم واسب ثلث نساءهم وابنائهم  
 فخرج ارباط ومعه جنوده وفي جنوده ابرهة الاشجيم فركب البحر  
 ومعه دوس ذو ثعلبان حتى نزلوا بساحل اليمن وسمع بهم ذو<sup>15</sup>  
 نواس فجمع اليه سائر<sup>d</sup> من اطاعه من قبائل اليمن فاجتمعوا  
 اليه على اختلاف وتفرق لانقضائ<sup>e</sup> امدته وحلول البلاء والنقمة فلم  
 يكن له حرب غير انه ناوش ذو نواس شيئا من قتال ثم انهزموا  
 ودخلها ارباط بجموعه فلما راي ذو نواس ما راي ما نزل به  
 وبقومه وجهه فرسه الى البحر ثم ضربه فدخل فيه فحاص به<sup>20</sup>

a) t et BM حتى. b) I, تقدم. P, يقدّم. c) In  
 nostris codicibus saepius ارباط quam ارباط; utrum rectius, nescio:  
 forte utrumque pravum.

فيه طامع حتى ظهرت للكبشة على بلادهم في زمن أنوشروان قال  
 وكان سبب ظهورهم أن ذا نواس الحميري مَلَكَ اليمن في ذلك  
 الزمان وكان يهوديًا فقدم عليه يهودي يقال له دَوس من اهل  
 نجران فاخبره <sup>a</sup> أن اهل نجران قتلوا ابنين له ظلما واستنصره عليهم  
<sup>5</sup> واهل نجران نصارى فحمى ذو نواس لليهودية فغزا اهل نجران  
 فاکثر فيهم القتل فخرج رجل من اهل نجران حتى قدم على ملك  
 الكبشة فاعلمه ما ركبوا به واتاه بالاجيل قد احترق النار بعضه  
 فقال له الرجال عندى كثير وليست عندى سفن وانا كاتب الى  
 قيصر في البعثة التى بسفن احمل فيها الرجال فكتب الى قيصر  
 في ذلك وبعث اليه بالاجيل المحرق فبعث اليه قيصر بسفن  
<sup>10</sup> كثيرة،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق سما ابن حميد قال سما  
 سلمة قال حدثني محمد بن اسحاق عن عبد الله بن ابي بكر  
 ابن محمد بن عمرو بن حزم انه حدث أن رجلا من اهل نجران  
<sup>15</sup> في زمن عمر بن الخطاب حفر خربة من خرب نجران لبعض  
 حاجاته فوجد عبد الله بن النضر تحت دفن منها قاعدا  
 واضعا يده على ضربة في رأسه مسكا عليها بيده فاذا احترت يده  
 عنها انتعبت <sup>b</sup> وما واذا ارسلت يده ردها عليها فامسك دمه في  
 يده خافر مكتوب فيه ربي الله فكتب فيه الى عمر \* يخبره <sup>c</sup>  
<sup>20</sup> بامر فكتب اليهم <sup>d</sup> عمر <sup>e</sup> ان اقروه على حاله وردوا عليه الدفن

<sup>a</sup>) t et BM. <sup>b</sup>) انبعثت BM et L, P et t. <sup>c</sup>) يخبره. <sup>d</sup>) Ita P (et Hisch.).

(تثعبت. Hisch.). <sup>e</sup>) اليه t et BM. <sup>c</sup>) Haec om. L.

ثم اصابهم ما اصاب اهل دينهم من الاحداث فن هنالك كان  
 اصل النصرانية بنجران فهذا حديث محمد بن كعب القرظي  
 وبعض اهل نجران عن ذلك والله اعلم، قل ففسار اليهم ذو  
 النواس جنوده من حمير وقبائل اليمن فجمعهم ثم دعاهم الى دين  
 اليهودية فخيرهم بين القتل والادخول فيهما فاختاروا القتل فخذلهم 5  
 الاخدود فحرق بالنار وقتل بالسيف ومثل بهم كل مثله حتى قتل  
 منهم قريبا من عشرين الفا واغلت منهم رجل يقول له دوس ذو  
 ثعلبان على فارس له فسلك الرمل فاعجزه قل \* وقد سمعت ا بعض  
 اهل اليمن يقول ان الذي اغلت منهم رجل من اهل نجران يقول  
 له جبار b بن فيض c قل واثبت الحديثين عندى d الذي 10  
 حدثني انه دوس ذو ثعلبان ثم رجع ذو نواس بمن معه من  
 جنوده الى صنعاء من ارض اليمن ففى ذى نواس وجنوده تلك  
 ما ابن حميد قال ما سلمة بن الفضل قل حدثني محمد بن  
 اسحاق قال انزل الله على رسوله e فستل اصحاب الاخدود، النار  
 ذات الوقود، الى قوله بالله العزير الحميد، ويقل كان فيمن قتل 15  
 ذو نواس عبد الله بن النامر رئيسهم وامامهم ويقال عبد الله بن  
 النامر قتل قبل ذلك قتله ملك كان قبله هو كان اصل ذلك  
 الدين وانما قتل ذو نواس من كان بعده من اهل دينه،  
 واما هشام بن محمد فانه قل ثم يزل ملك اليمن متصلا لا يطمع

ا) t et BM سمعت. b) Ita P; L حيار، BM حيان، t حيمان.  
 Incertum. c) L s. p.; t قبض. Incertum. d) Add. p, t et BM  
 والماله اعلم. e) Kor. 85, vs. 4 sqq. f) Om. t et BM.

اليه فاخذه ثم اتى صاحبه فاخبره انه <sup>a</sup> قد علم الاسم الذي  
 كنتمه فقال له ما هو قل كذا وكذا قل وكيف علمته فاخبره  
 كيف صنع قل فقل يا ابن اخي قد اصبته فامسك على نفسك  
 وما اظن ان تفعل فجعل عبد الله بن النشامر اذا اتى نجران لم  
 ٥ يلق احدا به ضرر الا قل له يا عبد الله اتوحد الله وتدخل في  
 ديني فادعو الله فيعانيك ما انت فيه من السبلاء فيقول نعم  
 فيوحد الله ويسلم ويدعو <sup>b</sup> له فيشفى حتى لم يبق احد  
 بنجران به ضرر الا اتاه فاتبعه على امره ودعا له فعوفي حتى رفع  
 شأنه الى ملك نجران فدعا فقل له افسدت على اهل قريتي  
 10 وخالفت ديني ودين آبائي لامتلن بك قل لا تقدر على ذلك  
 فجعل يرسل به الى الجبل الضويل فيطرح عن رأسه فيقع على  
 الارض ليس به بأس وجعل يبعث به الى مياه بنجران يحور لا  
 يقع فيها شيء الا اهلك فيلقى فيها فخرج ليس به بأس فلما  
 غلبه قال عبد الله بن النشامر انك والله لا تقدر على قتلي حتى  
 15 توحد الله فتؤمن بما آمننت به فانك ان فعلت ذلك ساقطت  
 عاى فقتلتني فوحد الله ذلك املك وشهد بشهادة <sup>c</sup> عبد الله  
 ابن النشامر ثم ضربه بعصا في يده فشجّه شجرة غير كبيرة فقتله  
 فهلك املك مكانه واستجمع اهل نجران على دين عبد الله بن  
 النشامر وكان على ما جاء به عيسى بن مريم من الانجيل وحكمه

a) L et BM بأنه. b) P et L ويدعو pro فيدعو. c) Sic t (etiam Hisch.), om. L, BM الله, P له.  
 d) t et BM بـ شهادة sine.

حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زِيَادٍ مَوْلَى نُبَيْهِ ثَابِتِمْ  
 عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ كَعْبٍ الْقُرَظِيِّ قُلْ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ أَيْضًا  
 عَنْ بَعْضِ أَهْلِ نَجْرَانَ أَنَّ أَهْلَ نَجْرَانَ كَانُوا أَهْلَ شَرْكَ يَعْبُدُونَ  
 الْأَوْثَانَ وَكَانَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ قُرَاعِهَا قَرِيبًا مِنْ نَجْرَانَ وَنَجْرَانَ الْقَرْيَةُ  
 الْعَظُمَى الَّتِي أَنْبِئَا جَمَعَ أَهْلَ تِلْكَ الْأُبُلَادِ سَاحِرٌ يَعْلَمُ غُلَامَانِ 5  
 أَهْلَ نَجْرَانَ السَّحَرِ فَلَمَّا إِنْ نَزَلْنَا فِيهِمْ يَوْمَئِذٍ قُلْ وَلَمْ يَسْمَعْ بِاسْمِهِ  
 الَّذِي سَمَّاهُ بِهِ وَعَبَّ بِنِ مَنبِهِ قَالُوا رَجُلٌ نَزَلْنَا ابْنَتِي خِيْمَةً  
 بَيْنَ نَجْرَانَ وَبَيْنَ تِلْكَ الْقَرْيَةِ الَّتِي بَيْنَا السَّاحِرُ ثَجَعَلَ أَهْلَ نَجْرَانَ  
 يَرْسَلُونَ غُلَامَتَهُمْ إِلَى ذَلِكَ السَّاحِرِ يَعْلَمُهُمُ السَّحَرُ فَبَعَثَ الثَّامِرُ  
 ابْنَهُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الثَّامِرِ مَعَ غُلَامَانِ أَهْلَ نَجْرَانَ فَكُنَا إِذَا مَرَّ 10  
 بِصَاحِبِ الْخِيْمَةِ اعْجَبَهُ مَا يَرَى مِنْ صَلَاتِهِ وَعِبَادَتِهِ فَجَعَلَ يَجْلِسُ  
 إِلَيْهِ وَيَسْمَعُ مِنْهُ حَتَّى اسْلَمَ فَوَحَّدَ اللَّهَ وَعَبَدَهُ وَجَعَلَ يَسْأَلُهُ عَنِ  
 الْأَسْمِ الْأَعْظَمِ وَكَانَ يَعْلَمُهُ فَكُنْتُمْ آيَاهُ وَقُلْ يَا أَبْنَى أَخِي أَنْكَ لَنْ  
 تَحْتَمِلَهُ أَخْشَى ضَعْفَكَ عَنْهُ فَلَمَّا إِنْ إِلَى عَلَيْهِمُ وَالثَّامِرُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ  
 لَا يَضُنُّ إِلَّا أَنَّ ابْنَهُ عَبْدِ اللَّهِ يَخْتَلِفُ إِلَى السَّاحِرِ كَمَا يَخْتَلِفُ 15  
 الْغُلَامَانِ فَلَمَّا رَأَى عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ صَاحِبَهُ قَدْ ضَنَّ بِهِ عَنْهُ وَتَخَوَّفَ <sup>a</sup>  
 ضَعْفَهُ فِيهِ عَمِدَ إِلَى قَدَاحٍ فَجَمَعَهَا ثُمَّ لَمْ يَبْمُقِ لِلَّهِ اسْمًا يَعْلَمُهُ إِلَّا  
 نَتَبَهُ فِي قَدَحٍ لِكُلِّ اسْمٍ قَدَحٍ حَتَّى إِذَا أَحْصَاهَا أَوْقَدَ لِنَارًا ثُمَّ  
 جَعَلَ يَقْدِفُهَا فِيهَا قَدَحًا قَدَحًا حَتَّى إِذَا مَرَّ بِالْأَسْمِ الْأَعْظَمِ قَذَفَ  
 فِيهَا بِقَدَحِهِ فَوَثَبَ الْقَدَحُ حَتَّى خَرَجَ مِنْهَا لَمْ \* يَصْرُ شَيْءٌ <sup>b</sup> فَقَامَ 20

a) Add. p, t et BM عليه (non est in Hisch.) b) Melius

puto <sup>2</sup> تَصْرُ شَيْءٍ ut et Hisch. et IA.



حجى وضئاً بعض ارض العرب \* فعدى عليهما فاختنطفتيها<sup>a</sup> سيرة  
 من <sup>b</sup> بعض العرب ، فخرجوا بهما حتى باعوا بنجران واعل بنجران  
 يومئذ على دين العرب تعبد نخلة طويلة بين اظهروم<sup>d</sup> لهم عيد  
 كل سنة اذا كان ذلك العيد علقوا عليها كمل ثوب حسن  
 وجدوه وحلّى النساء ثم خرجوا فعكفوا عليها يوماً فبتنا رجل  
 من اشراؤهم فيميون وابتناع رجل آخر صالحاً فكان فيميون اذا قام  
 من الليل في بيت له اسكنه آياه سيده الذى ابتاعه يصلى  
 استسرج له البيت نورا حتى يصبح من غير مصباح فرأى  
 ذلك سيده فاعجبه ما رأى فسأله عن دينه فاعبره به فقل له  
 10 فيميون انما انتم في باطل وان هذه النخلة لا تنفع  
 لو دعوت عليها الذى اعبد اهلكها وهو الله وحده لا شريك  
 له قال فقل له سيده فافعل فانك ان فعلت دخلنا في دينك  
 وتركنا ما كنا عليه قال فقام فيميون فتطهر ثم صلى ركعتين  
 ثم دعا الله عليها فارسل الله رجلاً فجعلتها من اصلها فلققتها  
 15 فتبعه عند ذلك اعل بنجران على دينه فحملهم على الشريعة  
 من دين عيسى بن مريم ثم دخل عليهم بعد ذلك  
 الاحداث التى دخلت على اهل دينهم بكل ارض من هناك  
 كانت النصرانية بنجران في ارض العرب فهذا حديث وحب بن  
 منبه في خبر اهل بنجران: «ما ابن حميد قل ما سلمة قل

<sup>a</sup>) Ita T (et Hisch.), P et L فاختنطفتيها. <sup>b</sup>) Est in t, p (et Hisch.), om. L et P. <sup>c</sup>) Om haec (inde a فعدى BM. <sup>d</sup>) Add. L et P عندهم (om. etiam Hisch.). <sup>e</sup>) Ita (Hisch.,

Jâc. IV, ١٥٣ et) fortasse L (s. p.), ceteri فجفقتيها.



سمي يوسف وهو الذي خدّ الاخدود بنجران<sup>a</sup> وقتل النصارى  
 نسا ابن حميد قل نسا سلمة قل نسا محمد بن اسحاق عن المغيرة  
 ابن ابي ليبيد مولى الأحنس عن وهب بن منبه اليماني انه  
 حدثهم ان موقع ذلك الدين بنجران كان ان رجلا من بقايا  
 ٥ اهل دين عيسى بن مريم يقال له فيميون وكان رجلا صالحا  
 مجتهدا زاهدا في الدنيا محبا الدعوة وكان سائحا ينزل القرى  
 لا يعرف بقرية الا خرج منها الى قرية لا يعرف فيها وكان لا  
 يأكل الا من كسب يده وكان بنساء يعمل الطين وكان يعظم  
 الاحد اذا كان الاحد لم يعمل فيه شيئا وخرج الى فلاة من الارض  
 10 فصلّى بها حتى يمسي وكان في قرية من قرى الشام يعمل عمله  
 ذلك مستخفيا ان فطس لسانه رجل من اهلها يقل له صالح  
 فاحبه صالح حبا لم يحبه شيئا كان قبله فكان يتبعه حيث  
 ذهب ولا يفطن له فيميون حتى خرج مرة في يوم الاحد الى  
 فلاة من الارض كما كان يصنع وقد اتبعه صالح وفيميون لا  
 15 يدري فجلس صالح منه منظر العين مستخفيا منه لا يحب ان  
 يعلم مكانه وقام فيميون يصلي فبينما هو يصلي ان اقبل نحوه  
 التّنين الحية ذات الرؤوس السبعة فلما رآها فيميون دعا عليها  
 فانتم وراها صالح ولم يدر ما اصابها فخافها عليه فعول عليه  
 عولة فصرخ يا فيميون التّنين قد اقبل نحوك فلم يلتفت اليه  
 20 واقبل على صلاته حتى فرغ وامسى وانصرف وعرف انه قد عرف  
 وعرف صالح انه قد رأى مكانه فكلّمه فقال يا فيميون يعلم الله

<sup>a</sup>) t et BM post النصارى.

رسوله فلما خلا به في مشربته تلك اغلقها عليه وعليه ثم  
وثب عليه وواثبه ذو نواس بالسكّين فضعنه به حتى قتله ثم  
احتز رأسه فجعله في كوة مشربته تلك التي يطلع منها الى حرسه  
وجنده ثم اخذ سواكه ذلك فجعله في فيه ثم خرج على الناس  
فقالوا له ذو نواس، ارطب ام يباس، فقبل سبل خماس<sup>a</sup>،  
استرطبان ذو نواس، \* استرطبان ذو نواس، لا باس<sup>b</sup>، فذهبوا  
ينظرون حين قل لهم ما قل فاذا رأس ثنيعة ينوف ذى شنافر  
في الكوة مقطوع في<sup>c</sup>، فيه سواكه قد وضعه ذو نواس فيها  
فخرجت حمير والاحراس في اثر ذى نواس حتى ادركوه فقالوا له  
ما ينبغي لنا ان يملكنا الا انت ان ارحمتنا من هذا الخبيث<sup>d</sup>  
فلكوه واستجمعت عليه حمير وثبائل اليمين فكان آخر ملوك حمير  
وتهود وتهودت معه حمير وتسمى يوسف فقام في ملكه زمانا  
وبنجران بقايا من اهل دين عيسى على الانجيل اهل فضل  
واستقامة لهم من اهل دينهم رأس يقال له عبد الله بن الثامر  
وكان موقع اصل ذلك الدين بنجران وفي باوسط ارض العرب في<sup>e</sup>  
ذلك الزمان واعلمها وسائر العرب كلها اهل اوثن يعبدونها ثم ان  
رجلا من بقايا اهل ذلك الدين وقع بين اظهره يقل له فيميون<sup>d</sup>  
فحملهم عليه فدانوا به، قل هشام زرعة ذو نواس فلما<sup>e</sup> تهود

a) Puncta variant. b) L et B solum لا باس (Hisch. استرطبان). Vera vocum خماس et استرطبان (quas pro fictis habeo) forma et significatio non satis sunt notae. c) p, t et BM وفي. d) Ita vel s. p. codd. nostri. Sed in annot. ad Hisch. (pg. 7) Tabarī, dubitans quidem, فيميون pronunciasse dicitur, quod exhibent unus codex IA, codex Gothanus Bel. alii. e) Sine t et BM.

وعبث ببيوت أهل المملكة منهم شغل قاتل من حمير يذكر ما  
صنعت <sup>a</sup> حمير في امرها وقرقت جماعتها ونفت من خيارها  
تقتل <sup>b</sup> أبناءها وتنفي سرائقها وتبني بأيديهم لها الدل حمير  
نساءمر دنياها بتعيش حلوها وما صنعت من دينها فهو أكثر  
<sup>5</sup> كذاك القرون قبل ذاك بظلمها وإسرافها تدنى الشرور فتخسر  
وكان لخنيسة ينوف ذو شناتر يصنع ذلك بسم وكان امرأ فاسقا  
يزعمون انه كان يعمل عمل قوم لوط ثم كان مع الذي قد بلغ  
منهم من القتل والبغى اذا سمع بالغلام من ابناء الملوك قد بلغ  
ارسل اليه فوقع عليه في مشربة له قد صنعها لذلك لئلا يملك  
<sup>10</sup> بعد ذلك ابدا ثم يطلع من مشربته تلك الى حرسه ومن حضر  
من جنده ولم اسفل منه قد اخذ سواكا فجعله في فيه اى  
ليعلم انه قد فرغ منه ثم يخلى سبيله فيخرج على حرسه  
وعلى الناس وقد فصحه حتى اذا كان آخر ابناء تلك الملوك  
زرعة ذو نواس بن ثبآن اسعد ابي كرب بن ملكي كرب بن  
<sup>15</sup> زيد بن عمرو بن الأثعار اخو حسن وزرعة كان صبيا صغيرا  
حين اصيب اخوه فشرب غلاما جميلا وسيما ذا هيئة وعقل  
فبعث اليه لخنيسة ينوف ذو شناتر ليفعل به كما كان يفعل  
بابناء الملوك قبله فلما اتاه رسوله عرف الذي يريد به فاخذ  
سكينا حديدا لطيفا فجعله بين نعله وقدمه ثم انطلق اليه مع

<sup>a</sup>) t et BM فرطت. Ceteri صنعت. <sup>b</sup>) t ليقتل، BM لتقتل.  
<sup>c</sup>) السرور، quod in L et t, etiam apud Hisch. varians lectio.  
<sup>d</sup>) Puncta variant. Hucusque codex Constantinopolitanus (C)  
collatus est.

قَتَلْنَا مِنْ تَوَلَّى الْمَكْرَ مِنْهُمْ      بَوَاءَ بَائِسٍ رُحِمَ غَيْرَ دَيْنٍ  
 قَتَلْنَاكُمْ بِحَسَّانَ بْنِ رُحِمٍ      وَحَسَّانَ قَتِيلُ الثَّائِرِينَ  
 قَتَلْنَاكُمْ فَلَا بُقْيَا عَلَيْهِمْ      وَقَرَّتْ عِنْدَ ذَاكُمْ كُلُّ عَيْنٍ  
 عُمُونَ نَوَادِبَ يَبْكِينَ شَجُّوا      حَرَّائِرٌ مِنْ نِسَاءِ الْفَيْلَقِيِّينَ  
 أَوَانَسَ بِانْعِشَاءٍ وَهْنٍ حُورٍ      إِذَا طَلَعَتْ فُرُوعُ الشَّعْرِيِّينَ<sup>5</sup>  
 فَتُعْرِفُ بِلُوفَاءٍ إِذَا أَنْتَبَيْنَا      وَمَنْ يَغْدِرُ ثُبَايْنَهُ بَيِّنٍ  
 فَضَلْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      كَفَضَلِ الْإِبْرِزِيِّ عَلَى اللَّحَجِيِّ  
 مَلَكْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      لَنَا الْأَسْبَابُ بَعْدَ التَّبَعِيِّ  
 مَلَكْنَا بَعْدَ دَاوُدَ زَمَانًا      وَعَبَدْنَا مُلُوكَ الْمَشْرِقِيِّينَ  
 زَبْرْنَا فِي ظَفَارِ زُبُورٍ مَاجِدٍ      لِيَقْرَأَهُ قُرُومٌ<sup>a</sup> الْقَرِيَّتَيْنِ<sup>10</sup>  
 فَتَحَسَّنُ الظَّالِمُونَ لِكُلِّ وَتَرٍ      إِذَا قَالِ الْمَقَاوِلُ أَيْنَ أَيْسٍ  
 سَأَشْفِي مِنْ وَلَاةِ الْمَكْرِ نَفْسِي      وَكَانَ الْمَكْرُ حَيْنَهُمْ وَحَيْنِي  
 أَطْعَمْتُهُمْ فَلَمْ أُرْشِدْ وَكَانُوا      غَوَاةً أَخْلَكُوا حَسْبِي وَزَيْنِي  
 قَالَتْ لَمْ يَلْبَثْ عَمْرُو بْنُ تَبَلَانَ أَسْعَدَ أَنْ هَلَكَ، قَالَ هِشَامُ بْنُ  
 مُحَمَّدٍ عَمْرُو بْنُ تَبَعٍ هَذَا يُدْعَى مَوْثِلَانَ لِأَنَّهُ وَثِبَ عَلَى أَخِيهِ<sup>15</sup>  
 حَسَّانَ بِفَرَضَةٍ نَعَمْ فَقَتَلَهُ قَالَ وَفَرَضَةُ نَعَمْ رَحْبَةُ طَوِيقِ بْنِ مَالِكٍ<sup>b</sup>  
 وَكَانَتْ نَعَمْ سَرِيَّةَ تَبَعٍ حَسَّانَ بْنِ أَسْعَدَ،

رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ فُهِجَ أَمْرُ حَمِيرٍ عِنْدَ  
 ذَلِكَ وَتَفَرَّقُوا فَوَثِبَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ لَمْ يَكُنْ مِنْ بِيوتِ  
 الْمَمْلَكَةِ مِنْهُمْ يَقُولُ لَهُ لُحْنِيْعَةٌ، يَنْوِفُ ذُو شَنَائِرٍ فَلَكَمُ فُقِتِلَ خِيَارُهُ<sup>20</sup>

a) t, p et BM قرون.    b) Solus C justum طوق بن طوق restituit.  
 c) Codd. variant inter لُحْنِيْعَةٌ et لُحْنِيْعَةٌ (vel sine punctis); pos-  
 terius frequentius; ita et Hisch., sed Kāmīs et Neschwār  
 لُحْنِيْعَةٌ. At rectum videtur esse لُحْنِيْعَةٌ (لُحْنِيْعَةٌ inscriptionum).

منهم والله ما قتل رجل اخاه قطّ او ذا رحم بغيا على مثل ما  
 قتلت عليه اخاك ألا ذهب نومه وسلط عليه السهر فلما قيل  
 له ذلك جعل يقتل كل *a* من كان امره بقتل اخيه حسان من  
 اشراف حمير وقبائل اليمن حتى خلص الى ذى رعين فلما اراد  
 قتله قل ان لي عندك براءة مما تريد ان تصنع في قل له وما  
 براءتك عندى قل اخرج الكتاب الذى كنت استودعتك ووضعت

عندك فاخرج له الكتاب فاذا فيه ذاك البيتان من الشعر  
 أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَيْفًا بِسَوْمٍ سَعِيدٍ مَنْ يَبِيتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
 فَاَمَّا حَمِيرٌ غَدَرْتُ وَخَانَتْ فَمَعْدَرَةُ الْإِلَهِ لِسِذَى رُعَيْنٍ  
 10 فلما قرأها عمرو قل له ذو رعين قد كنت نهيتك عن قتل  
 اخيك فعصيتنى فلما ابيت على وضعت هذا الكتاب عندك  
 حاجة لي عليك وعذرا لي عندك وتخوفت ان يصيبك ان *b* انت  
 قتلته الذى اصابك فان اردت في ما اراك تصنع من كان امرك  
 بقتل اخيك كان هذا الكتاب نجاة لي عندك فتركه عمرو بن  
 15 تبيان اسعد فلم يقتله من بين اشراف حمير وراى ان قد نصحه  
 لو قبل منه نصيحتة ، وقال عمرو بن تبيان اسعد حين قتل من  
 قتل من حمير واعل اليمن من كان امره بقتل اخيه حسان فقال  
 شَرِينَا النَّوْمَ اِنْ عَصَبَتْ عَلَابٌ *d* بَتَسْمِيدٍ وَعَقْدٌ غَيْرَ بَيْسٍ  
 تَنَادَوْا عِنْدَ غَدَرِهِمْ لَسَابٌ *e* وَقَدْ بَرَزَتْ *f* مَعَاذِرُ ذِي رُعَيْنٍ

*a*) Om. L, P et C (est in Hisch.). *b*) P, L et C اذا. *c*) t et BM  
 نصحه. *d*) Puncta variant in hac et in aliis hujus carminis  
 vocibus. *e*) اَيْنَ pro اَيْنِ scripsi metri gratia. Similiter infra  
*f*) t et BM ظهرت.



عن ذلك وقيل له انكم اهل بيت ملكتنا لا تقتل احدا ولا  
تشتت امر اهل بيتك او كما قيل له فلما لم يقبل منه قوله  
وكان ذو رعين شريفا من حمير عهد الى صحيفة فكتب فيها  
أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَهْرًا بِنَوْمٍ سَعِيدٍ مَنْ يَبِيتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
فَلَمَّا حَمِيرٌ غَدَرَتْ وَخَانَتْ فَمَعْدِرَةُ إِلَهِ لَذَى رُعَيْنِ 5  
ثم ختم عليها ثم اتى بها عمرا فقال له ضع لي عندك هذا  
الكتاب فان لي فيه بغية وحاجة ففعل فلما باع حسان ما اجمع  
عليه اخوه عمرو وحمير وقبائل اليمن من قتله قل لعمرو  
«يا عمرو لا تعجل على منيتي فإملكك تحذيه بتغيير حشود  
فاني ألا قتله فقتله ثم رجع من معه من جنده الى اليمن فقل 10  
قتل من حمير

\* أن لله من *b* رأى مثل حسا ن قتيلا في سالف الأحقاب  
قتلته الأقيال *c* من خشية الناجيـش وقالوا له لباب لباب  
ميتكم خيرنا وحبيكم *ر* ب علينا وكلكم أرباب  
فلما نزل عمرو بن تيمان اسعد الى كرب اليمن منع منه النوم 15  
وسلط عليه السهر فيما يزعمون فجعل لا ينام فلما جهده ذلك  
جعل يسأل الأطباء والحزاة من الكهان والعرفان عما به ويقول  
منع مني النوم فلا اقدر عليه وقد جهدي السهر فقل له قتل

*a*) Hic incipit cod. musei Brit. Add. 23, 263 (BM). *b*) Ita emen-  
date, sed vix genuine, p, t et BM; P, L et C (pro qui-  
bus cum Hisch. scribendum (لا) عينا الذي). *c*) Ita p, t et  
BM; P (المقول) من المقاولي C, المملوك L, المقول. Etiam  
hic emendantium vestigia cernimus in codd.

ابن النعمان بن المنذر بن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر  
 ذلك المملك في نسب اهل اليمن وعلمهم؛<sup>a</sup> أما ابن حميد قل أما  
 سلمة عن ابن اسحاق قل ولما قل سطيح وشق ربيعة بن نصر  
 ذلك وصنع ربيعة بولده واعمل بيته ما صنع ذعب ذكر ذلك  
 في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة  
 اليمن ووقع الامر انذى كانوا يتحدثون به<sup>a</sup> من امر الناعنين قل  
 الاعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة البكرى في بعض ما يقول  
 وهو يذكر ما وقع من امر دينك الكهنيين سطيح وشق  
 ما نظرت ذات اشفار كنضرتها حقاً كما نطق الذئبي اذ ساجعا  
 10 وكان سطيح اما يدعوه العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن  
 عدى، فلما هلك ربيعة بن نصر واجتمع ملك اليمن الى حسان  
 ابن تبيان اسعد الى كرب بن ملكيكر بن زيد بن عمرو بن  
 الانمار كن ما هاج امر الحبشة وتحوّل المملك عن حمير وانقطاع  
 مدة سلطانهم وتلك امر سبب أن حسان بن تبيان اسعد \* الى  
 15 كرب<sup>b</sup> سار باعل انيمن يريد ان يضاً بهم ارض العرب وارض العجم  
 كما كانت التباينة قبلة تفعل حتى اذا كن ببعض ارض العراق  
 كرهت حمير وقبائل اليمن انسير معه وارادوا الرجعة الى بلادهم  
 واعليهم فكلّموا اخا له كان معه في جيشه يقول له عمرو فقلوا  
 له اقنل اخاك حسان فملكك علينا مكانه وترجع بنا الى بلادنا  
 20 فتابعهم على ذلك فاجمع اخوه ومن معه من حمير وقبائل اليمن  
 على قتل حسان الا ما كان من ذى رعين الحميرى فذه نهاه

a) Om. t, C فيه. b) Om. P, L, C (est in t, p et Hisch.)

بين روضه وأَكَمَّة، فأكلت منها كل ذات نَسَمَة، فلما رأى ذلك  
 الملك من قوئيهما شيئاً واحداً قل له ما أخذت يا شق مني  
 شيئاً فما عندك في تأويلها قل احلف بما بين الخرتين من  
 انسان، لينزلن ارضكم السودان، فلتغلبن على كل طَفْلَة البنان،  
 ولتملكن ما بين آبين الى نَجْران. فقال له الملك وابيك يا شق 5  
 ان هذا لنا لغائظ موجه فتى هو كائن الى زمانى ام بعده قل  
 بل <sup>a</sup> بعدك بزمان، ثم يستنقذدم منه عظيم ذو شان، ويذيقهم  
 اشد اثنوان، قل ومن هذا العظيم الشأن قل غلام ليس بدنى  
 ولا مُدَن، يخرج من بيت ذى يَزَن. قل فهل يدوم سلطانه  
 او ينقطع قل بل ينقطع برسول مرسل، يأتى بالحق والعَدْل، بين 10  
 اعمل الدين وانقُصَل، يكون الملك في قومه الى يوم انقُصَل، قل  
 وما يوم انقُصَل قل يوم يُجْزَى فيه الوُلاة، يُدْعَى <sup>b</sup> من السماء  
 بدعوات، يَسْمَع منها الاحياء والاموات، ويَجْمَع فيه الناس  
 للميقات، يكون فيه لمن اتقى الغوز والخيرات، قل احق ما تقول  
 يا شق قل اى ورب السماء والارض، وما بينهما من رفع 15  
 وحَقْص، ان ما نبأتك، لحق ما فيه اَمَص، فلما فرغ من  
 مسألتهما وقع في نفسه ان الذى قلا له كائن من امر الحبشة  
 فجهز بنبيه واعل بينه الى اعراق بما يصلحهم وكتب لهم الى ملك  
 من ملوك فارس يقال له سابور بن خُرْزان فاسكنتم الحيرة فمن بقية  
 بيعة بن نصر كان النعمان بن المنذر ملك الحيرة وهو النعمان بن المنذر 20

<sup>a</sup>) Om. L et P. <sup>b</sup>) Add. L (et Hisch.) فيه. <sup>c</sup>) t (et Hisch.)  
 اذباتك به.

فليهلكن ما بين أبيين إلى جرش، قال له الملك وابيك يا سطيج  
 أن هذا لغائط موجه فتى هو كائن يا سطيج انى زمانى ام بعده  
 قال لا بل بعده بحين، اكثر من سنين، او سبعين، يعضين  
 من السنين، قل فهل يدوم ذلك من ملككم او ينقطع قال بل  
 5 ينقطع لبضع وسبعين، يعضين من السنين، ثم يقتلون بها  
 اجمعون، ويخرجون منها هارين، قل الملك ومن ذا الذى يلى  
 ذلك من قتلهم واخراجهم قل يليه ارم ذى يزن، يخرج عليهم  
 من عدن، فلا يترك منهم احدا باليمن، قل افيدوم ذلك من  
 سلطانه او ينقطع قل بل ينقطع قل ومن يقطعه قل نبى، زكى،  
 10 يأتية الوحى من العلى، قل ومن، هذا النبى قل رجل من  
 ولد غالب بن فهر، بن مالك بن النضر، يكون الملك فى قومه  
 الى آخر الدهر، قل وعمل الدهر يا سطيج من آخر قال نعم يوم  
 يجمع فيه الاولون والآخرون، ويسعد فيه الحسنون، ويشقى فيه  
 المسيئون، قل احق ما نخبرنا يا سطيج قل نعم والشفق،  
 15 والغسق، والغلف، اذا اتسق، ان ما انباتك به لحق، فلما  
 فرغ قدم عليه شق فدعه فقال له يا شق اتى قد رايت رؤيا  
 هالتنى وفضعت بها فاخبرنى عنها فانك ان اصبته اصبته تأويلها  
 كما قال لسطيج وقد كنتم ما قل سطيج لينظر ايتفقان ام  
 يختلفان قل نعم رايت جمجمة، خرجت من ظلمة، فوفعت

ومن t et P. c) t et P. b) Om. t et P. ا) L (et Hisch.) فقال.

d) Om. L et C; sed fieri potest, ut eorum lectio explicanda sit (uterque يا s. p.).

وفَطَعَ بِهَا فَلَمَّا رَأَعَا بَعَثَ فِي أَعْمَلٍ مُلْكَنَّهُ فَلَمَّ يَسْدَعُ كَاعِنَا وَلَا  
 سَاحِرَا وَلَا عَافَا وَلَا مَنَاجِمَا إِلَّا جَمَعَهُ إِلَيْهِ ثُمَّ قُلْ لِسَمِ أَنْتَى قَدْ  
 رَأَيْتَ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَضَعْتَ بِهَا فَاخْبِرُونِي بِتَأْوِيلِهَا قَالُوا لَهُ اقْصِصْهَا  
 عَلَيْنَا لَنُخْبِرَكَ بِتَأْوِيلِهَا قُلْ أَنْتَى إِنْ أَخْبَرْتَكُمْ بِهَا لَمْ أَنْمُشَنَّ إِلَى  
 خَبْرِكُمْ عَنْ تَأْوِيلِهَا أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ تَأْوِيلُهَا إِلَّا مَنْ يَعْرِفُهَا قَبْلَ إِنْ ٥  
 أَخْبَرَهُ بِهَا فَلَمَّا قُلْ لِسَمِ ذَلِكَ قُلْ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ جَمَعُوا  
 لَذَلِكَ فَإِنْ كَانَ الْمَلِكُ يَرِيدُ هَذَا فَلْيَبِيعْتَ إِلَى سَطَبِجٍ وَشَقِّ فَإِنَّهُ  
 لَيْسَ أَحَدٌ أَعْلَمُ مِنْهُمَا فَنُهَا بِخَبْرَانِكَ بِمَا سَأَلْتَ وَاسْمِ سَطَبِجٍ  
 رَبِيعَ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ مَازِنِ بْنِ ذُئْبِ بْنِ عَدَى بْنِ  
 مَازِنِ بْنِ غَسَّانٍ وَكَانَ يُقَالُ لِسَطَبِجٍ الذُّئْبِيُّ لِنَسَبِهِ إِلَى ذُئْبِ بْنِ ١٠  
 عَدَى وَشَقِّ ابْنِ صَعْبِ بْنِ يَشْكُرَ بْنِ رُهْمِ بْنِ أَفْرَكِ بْنِ نَذِيرِ  
 ابْنِ قَيْسِ بْنِ عَبْقَرِ بْنِ أَنْمَارٍ فَلَمَّا قَالُوا لَهُ ذَلِكَ بَعَثَ إِلَيْهِمَا  
 فَقَدِمَ عَلَيْهِ قَبْلَ شَقِّ سَطَبِجٍ وَلَمْ يَكُنْ فِي زَمَانِهِمَا مِثْلَهُمَا مِنْ  
 الْكَلْبَانِ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَيْهِ سَطَبِجٌ دَعَاهُ فَقَالَ لَهُ يَا سَطَبِجُ أَنْتَى قَدْ  
 رَأَيْتَ رُؤْيَا هَالَتْنِي وَفَضَعْتَ بِهِمَا فَاخْبِرْنِي بِهِمَا فَإِنَّكَ إِنْ أَصَبْتَهُمَا ١٥  
 أَصَبْتَ تَأْوِيلَهَا قُلْ أَفْعَلْ رَأَيْتَ جُمُجُمَةً \* قُلْ أَبُو جَعْفَرٍ وَقَدْ  
 وَجَدْتَهُ فِي مَوَاضِعٍ أُخْرَى رَأَيْتَ حُمَمَةً <sup>a</sup> خَرَجْتُ مِنْ ظُلُمَةٍ، فَوَقَعْتُ  
 بِأَرْضِ تَهَمَةٍ، فَالْكَتَمْتُ مِنْهَا كُلَّ ذَاتِ جُمُجُمَةٍ، فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ مَا  
 خَطَأْتُ مِنْهَا شَيْئًا يَا سَطَبِجُ فَمَا عِنْدَكَ فِي تَأْوِيلِهَا فَقَالَ أَحْلَفْ  
 بِي بَيْنَ الْحَرَّتَيْنِ مِنْ حَنْشٍ، لِيَهْبِطَنَّ أَرْضَكُمْ الْكَهَبَشُ، ٢٠

<sup>a</sup>) Haec in L et P tantum; pro أبو جعفر in P حمد بن  
 في مواضع، L om. قد، P om. جري.

في العرب فهذا بيت ملكة حمير الذي فيه كانت التبابعة ثم  
كان \*بعد تبع الاول زيد بن عمرو شمر<sup>a</sup> يرعش ابن ياسر  
ينعم ابن عمرو ذي الانعار ابن عمه<sup>b</sup> وشمر يرعش الذي غزا  
الصين وبنى سمرقند وحمير الحيرة وهو الذي يقول

5 انا شمر ابو كرب اليماني جلبت الخيل من يمن وشام  
لاتي اعبدا مردوا علينا وراء الصين في \*عشم ويام<sup>c</sup>،  
فدحككم في بلادهم باحكم سوا لا يسجاوزه غلام  
القصيدة كلها، قل ثم كان بعد شمر يرعش ابن ياسر ينعم  
تبع الاصغر وهو تبان اسعد ابو كرب بن ملكي كرب بن زيد  
10 ابن تبع الاول ابن عمرو ذي الانعار وهو الذي قدم المدينة  
وساق الحبرين من يهود الى اليمن وعمر البيت الحرام وكساه وقل  
ما قل من الشعر فكل هؤلاء ملكه قبيل ملك ربيعة بن نصر  
اللخمى فلما هلك ربيعة بن نصر رجع ملك اليمن كله الى  
حسان بن تبيان اسعد الى كرب بن ملكي كرب بن زيد بن عمرو  
15 ذي الانعار، بما ابن حميد قل بما سلمة قل حدثني ابن  
اسحاق عن بعض اهل العلم ان ربيعة بن نصر رأى رؤيا حالته

a) Neschwan praescribit شمر<sup>ر</sup>, sed versus (lin. 5) primam  
syllabam brevem poscit. b) Codd. تبع الاول (om. P) بعد

شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الانعار تبع الاول زيد بن  
عمرو بن عمه c) Ita P, ع minuto supposito distinctum,  
C عثم ورام, L s. p.; t عمر ورام. Nomen antiquum يام Jama-  
nense recte se habet; de عثم dubius haereo: عثم? عثم (Mo-  
kadd. ٨٨, Jáq. s. v.)?

نَمَّا ابْنُ حَمِيدٍ قُلَّ نَمَّا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ قُلَّ وَقَدْ كَانَ  
 قَدِمَ عَلَى تَبَعٍ قَبْلَ ذَلِكَ شَافِعَ بَنِي كُلَيْبِ الصَّدَقَاتِيِّ وَكَانَ كَاغْنَا  
 قَدْ لَمْ عِنْدَهُ فَلَمَّا ارَادَ تَوْدِيْعَهُ قُلَّ تَبَعَ مَا بَقِيَ مِنْ عِلْمِكَ قُلَّ بَقِيَ  
 خَبِرَ نَاطِفَ وَعِلْمُ صَادِقٍ قُلَّ فَهَلْ تَجِدُ لِقَوْمٍ مَلِكًا يُوَازِي مَلِكِي  
 قُلَّ لَا إِلَّا مَلِكُ غَسَّانَ نَجَلٌ قُلَّ فَهَلْ تَجِدُ مَلِكًا يَزِيدُ عَلَيْهِ ٥  
 قُلَّ نَعَمْ قُلَّ وَمِنْ قُلَّ أَجْدَهُ لِبَارٍّ مِمْرُورٍ، أُبَيْدَ بِالْقَهْوَرِ، وَوُصِفَ فِي  
 الزُّبُورِ، وَفُضِّلَتْ أُمَّتُهُ فِي السُّفُورِ، يَفْرَجُ الظُّلَمَ بِالنُّورِ، اِسْمُ النَّبِيِّ،  
 طَلَبَتِي لِأُمَّتِهِ حِينَ يَجِي، أَحَدُ بَنِي لُؤَيٍّ، ثُمَّ أَحَدُ بَنِي قُصَيٍّ،  
 فَبِعَثْتُ تَبَعَ إِلَى الزُّبُورِ فَنَظَرْتُ فِيهَا فَإِذَا هُوَ يَجِدُ صِفَةَ النَّبِيِّ صَلَّعٌ،  
 نَمَّا ابْنُ حَمِيدٍ قُلَّ نَمَّا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنْ حَدَّثِهِ عَنْ 10  
 سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَغَيْرِهِ مِنْ عُلَمَاءِ أَهْلِ الْيَمَنِ  
 مَنْ يَسْرُوِي الْأَحَادِيثَ فَحَدَّثَ بَعْضُهُمْ بَعْضَ الْحَدِيثِ وَكَذَلِكَ  
 قَدْ اجْتَمَعَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ أَنَّ مَلِكًا مِنْ لُحُحٍ كَانَ بِالْيَمَنِ  
 فِيمَا بَيْنَ انْتِبَاعَةِ مِنْ حَمِيرٍ يَقُولُ لَهُ رَبِيعَةُ بْنُ نَصْرٍ وَقَدْ كَانَ  
 قَبْلَ مَلِكِهِ بِالْيَمَنِ مَلِكٌ تَبَعَ الْأَوَّلَ وَهُوَ زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو ذِي الْأَنْعَارِ 15  
 ابْنُ أَبَرَّةَ ذِي الْأَنْعَارِ ابْنُ الرَّائِشِ بَنِي قَيْسٍ بَنِي صَيْفِيٍّ بَنِي  
 سَبَأَ الْأَصْغَرَ ابْنِ كَهْفِ الظُّلَمِ a بَنِي زَيْدِ بْنِ سَهْلٍ بَنِي عَمْرٍو بَنِي  
 قَيْسٍ بَنِي مُعَاوِيَةَ بَنِي جُشَمٍ بَنِي وَاثِلِ بْنِ الْغَوْثِ بَنِي قَطَانَ بَنِي  
 عَرِيبِ بْنِ زُهَيْرِ بْنِ أَيْمَنَ بْنِ هَمَيْسَعِ بْنِ الْعَرَنَجَجِ حَمِيرِ بْنِ  
 سَبَأَ الْأَكْبَرَ ابْنِ يَعْرُبَ بْنِ يَشَاجِبَ بْنِ قَاحْطَانَ وَكَانَ اسْمُ سَبَأَ 20  
 عَبْدُ شَمْسٍ وَأَمَّا سَمَى سَبَأَ فِيمَا يَزْعُمُونَ أَنَّهُ كَانَ أَوَّلَ مَنْ سَمَى

(الظلم ١٢) (etiam Hisch. ١٢) a) p et t اُطالِبِين.



بِالْبَدَقِ مِنْ جُمْدَانَ فَوْقَ الْمَسْنَدِ<sup>a</sup>  
 قَالُوا بِمَكَّةَ بَيِّتُ مَالٍ دَائِرٍ  
 وَكُنُوزُهُ مِنْ لُؤْلُؤٍ وَزَبَرْجَدٍ  
 فَآرَدْتُ أَمْرًا حَالًا رَبِّي دُونَهُ

وَاللَّهُ يَدْفَعُ عَنِ خَرَابِ الْمَسْجِدِ  
 فَرَدَدْتُ مَا أَمَلْتُ فِيهِ وَفِيهِمْ

وَتَرَكْتُهُمْ مَثَلًا لَأَهْلِ الْمَشْهَدِ  
 قَدْ كَانَ ذُو الْقُرْدَيْنِ قَبْلِي مُسْلِمًا

مَلِكًا تَدِينُ لَهُ الْمُلُوكُ وَتَخْشَدُ  
 مَلِكًا<sup>b</sup> انْمِشَارِقَ وَالْمَغَارِبِ يَبْتَغِي

أَسْبَابَ عِلْمٍ مِنْ حَكِيمٍ مُرْشِدٍ  
 فَرَأَى مَغِيبَ الشَّمْسِ عِنْدَ غُرُوبِهَا

فِي عَيْنِ ذِي خُلْبٍ وَثَنَاطٍ حَرَمَدٍ  
 مِنْ قَبْلِهِ بَلْقَيْسُ كَانَتْ عَمَتِي

مَلَكْتَهُمْ حَتَّى أَتَاهَا أَنْهَدُهُدُ

نَمَا ابْنِ حُمَيْدٍ قُلْ نَمَا سَلَمَةُ قُلْ حَدَّثَنِي ابْنُ إِسْحَاقَ قُلْ هَذَا  
 الْحَقُّ مِنَ الْإِنصَارِ يَزْعُمُونَ أَنَّهُ أَنَّمَا كَانَ حَنْفٌ تَبَعَ عَلَى هَذَا الْحَقِّ  
 مِنْ يَهُودِ الَّذِينَ كَانُوا بَيْنَ أَظْهُرٍ وَأَنَّهُ ارَادَ هَلَاقَهُمْ حِينَ قَدِمَ  
 عَلَيْهِمُ الْمَدِينَةَ فَنَعَوْهُ مِنْهُمْ حَتَّى انْصَرَفَ عَنْهُمْ وَلِذَلِكَ قُلْ فِي شَعْرَةٍ  
 حَنْفًا عَلَى سَبْطَيْنِ حَلَا يَثْرَبًا أَوَّلَى لِي بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدٍ

a) Ita P. E *Kāmūs* concludas licet, legendum esse الْمَسْنَدِ.

b) Ita p, t (et Neschwân); L, P et C بلغ.

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا لَأَبْنَاهَا وَفَرَّارَهَا  
 وَسِبَاخِهَا فُرِشَتْ بِسِقَايَ أَجْمَرَدٍ  
 وَلَقَدْ قَبَضْنَا يَثْرِبًا وَصُدُّرْنَا  
 تَغْلَى بَلَابِلُهَا بِقَتْلِ مُحَاصِدٍ  
 5 وَلَقَدْ خَلَقْتَ يَمِينَ صَبْرٍ مُؤَلِيًا  
 قَسَمًا لَعَمْرُكَ لَيَسَّ بِالْمُتَرَدِّدِ  
 إِنْ جِئْتَ يَثْرِبَ لَا أُعَادِرُ وَسَطَهَا  
 عَذْقًا وَلَا بُسْرًا بِيَثْرِبٍ يُخْلِدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنَ قُرَيْشَةٍ عَالِمٍ  
 10 حَبْرٍ لَعَمْرُكَ فِي الْيَهُودِ مَسْوَدٍ  
 قَدْ أَرْجَرُ عَنْ قَرْيَةٍ مَحْفُوظَةٍ  
 لِنَبِيِّ مَكَّةَ مِنْ قُرَيْشٍ مُهْتَدٍ  
 فَعَقَوْتُ عَنْهُمْ عَفْوً غَيْرَ مُثَرَّبٍ  
 وَتَرَكْتُهُمْ لِعِقَابِ يَوْمٍ سَرْمَدٍ  
 15 وَتَرَكْتُهُمْ لِلَّهِ أَرْجُو عَفْوَهُ  
 يَوْمَ الْحِسَابِ مِنَ الْجَاهِلِينَ الْمُؤَفَّدِ  
 وَلَقَدْ تَرَكْتُ بِهَا لَهَ مِنْ قَوْمِنَا  
 نَقْرًا أُولَى حَسَبٍ وَبِئْسَ يُحْكَمَدُ  
 نَقْرًا يَكُونُ النَّصْرُ فِي أَعْقَابِهِمْ  
 20 أَرْجُو بِذَاكَ ثَوَابَ رَبِّ مُحَمَّدٍ  
 مَا كُنْتُ أَحْسِبُ أَنَّ بَيْتَنَا طَاعِرًا  
 لِلَّهِ فِي بَطْحاءِ مَكَّةَ يُعْبَدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنْ هُذَيْلٍ أَعْبَدُ

منه فاصفقت عند ذلك حمير على دينهما وكان رؤام بيتا لهم  
يعظمونه وينحرون عنده ويكلمون منه ان كانوا على شركهم فقال  
الحبران لتبع انما هو شيطان يفتنهم ويلعب بهم فخل بيننا وبينه  
قال فشأنكما به فاستخرجا منه فيما يزعم اهل اليمن كلبا اسود  
5 فذبحاه وهدما ذلك البيت فبقيا به اليوم باليمن كما ذكر لي وهو  
رؤام به آثار الدماء التي كانت تفرق عليه فقال تبع في مسيرة  
ذلك وما كان هم به من امر امدينة وشأن البيت وما صنع  
برجال هذيل الذين قتلوا له ما قتلوا وما صنع بالبيت حين  
قدم مكة من كسوته وتطهيره وما ذكر له الحبران من امر رسول  
10 الله صلعم

ما بَلْ نَوْمِكَ مِثْلَ نَوْمِ الْأَرَمِدِ  
أَرَقًّا كَأَنَّكَ لَا تَنَزَلُ تُسَهَّـدُ<sup>a</sup>  
حَنَقًا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلَا يَشْرِبَا  
أَوَّلَى لَهُمْ بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدِ  
وَلَقَدْ نَزَلْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ مَنَزَلًا  
15 طَابَ الْمَبِيتُ بِهَا وَطَابَ الْمَرْقَدُ<sup>b</sup>  
وَجَعَلْتُ عَرَصَةً مَنَزِلٍ بِرَبَاوَةٍ  
بَيْنَ الْعَقِيفِ السِّى بَقِيعِ الْغَرْقَدِ

a) P et T مسهد. In hoc carmine versuum exitus modo in  
di, modo in dū; recte codices (etiam Neschwāni lexicon s. v.  
قرن, ubi nonnulli versus hujus carminis leguntur) vocalium  
notas, neque 2 imponere, verisimile fit voce مهتد p. ٩٠ l. ١٢.  
Qui talia carmina condebant, ea, quae in genuinis raro vel  
rarissime inveniebantur vel inveniri videbantur, omnino licere  
sibi persuasum habebant. b) t et p الموفد.

تَعْلَبَةُ بْنُ ابْنِ مَالِكِ الْفَرَضِيِّ قُلْ سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنِ  
 طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدٍ <sup>a</sup> اللَّهُ يَحْدُثُ أَنَّ تَبَعَ لَهَا مِنْ الْيَمَنِ  
 لِيَدْخُلَهَا حَالَتْ حَمِيرٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ذَلِكَ وَقَالُوا لَا تَدْخُلَهَا عَلَيْنَا  
 وَقَدْ فَارَقَتْ دِينَنَا فَدَعَاهُمْ إِلَى دِينِهِ وَقَالَ أَنَّهُ دِينَ خَيْرٍ مِنْ دِينِكُمْ  
 قَالُوا فَحَاكِمْنَا إِلَى النَّارِ قُلْ نَعَمْ قَالَ وَكَانَتْ بِالْيَمَنِ فِيهَا يَزْعُمُ أَهْلُ <sup>5</sup>  
 الْيَمَنِ نَارَ تَحْكُمَ بَيْنَكُمْ فِيهَا يَخْتَلِفُونَ فِيهِ تَأْكُلُ الظَّالِمُ وَلَا تَضُرُّ  
 الْمَظْلُومَ فَلَمَّا قَالُوا ذَلِكَ لَتَبَعَ قُلْ أَنْصِفْتُمْ فَخَرَجَ قَوْمُهُ بَاوِثَانَهُمْ وَمَا  
 يَنْتَقِرُونَ بِهِ فِي دِينِهِمْ وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفَهُمَا فِي اعْنَاقِهِمَا  
 مُتَقَلِّدِيهَا حَتَّى قَعَدُوا لِلنَّارِ عِنْدَ مَخْرَجِهَا الَّذِي تَخْرُجُ النَّارُ مِنْهُ  
 فَخَرَجَتِ النَّارُ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا اقْبَلَتِ نَحْوَهُمْ حَادُوا عَنْهَا وَهَابُوهَا فَذَمَرُوا <sup>10</sup>  
 مَنْ حَضَرَهُمْ مِنَ النَّاسِ وَأَمْرُوهُمْ بِالصَّبْرِ فَصَبَرُوا حَتَّى غَشِيَتْهُمْ  
 وَأَكَلَتِ الْأَوْثَانَ وَمَا قَرَّبُوا مَعَهَا وَمَنْ حَمَلَ ذَلِكَ مِنْ رِجَالِ حَمِيرٍ  
 وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفَهُمَا فِي اعْنَاقِهِمَا تَعَرَّقَ جِوَاهِرُهُمَا لَمْ تَضُرَّاهُمَا  
 فَاصْفَقَتْ حَمِيرٌ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى دِينِهِ فَمِنْ هُنَاكَ <sup>b</sup> وَعَنْ ذَلِكَ كَانَ  
 أَصْلُ الْيَهُودِيَّةِ بِالْيَمَنِ، <sup>15</sup> دَمًا ابْنُ حُمَيْدٍ قُلْ دَمًا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ  
 إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِهِ أَنَّ الْخَبْرَيْنِ وَمَنْ خَرَجَ مَعَهُمَا مِنْ  
 حَمِيرٍ أَمَّا اتَّبَعُوا النَّارَ لِيَرَدَّوْهَا وَقَالُوا مِنْ رَدِّهَا فَهُوَ أَوْلَى بِالْحَقِّ فَدَنَا  
 مِنْهَا رِجَالٌ مِنْ حَمِيرٍ بَاوِثَانَهُمْ لِيَرَدَّوْهَا فَذَنَبَتْ مِنْهُمْ لَتَأْكُلَهُمْ فَحَادُوا <sup>c</sup>  
 عَنْهَا فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا رَدَّهَا وَدَنَا مِنْهَا الْخَبْرَانِ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَعَلَا  
 يَنْتَلَوَانِ التَّنَوُّاةَ وَتَنَكَّصَ حَتَّى رَدَّاهُمَا إِلَى مَخْرَجِهَا الَّذِي خَرَجَتْ <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Sic P, C (et Hisch.); L et t عبيد. <sup>b</sup>) C (et Hisch.)  
 وحادوا. <sup>c</sup>) Sic L (et Hisch.); t, C et P هناك.

هلاكه لما قد عرفوا من هلاك من اراده من الملوك وبغى عنده  
فلما اجمع لما قالوا ارسل الى الخبرين فسألتهما عن ذلك فقلا  
له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ولئن فعلت ما دعوك  
اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قل فما ذا تأمراني ان  
5 اصنع اذا قدمت عليه قلا تصنع عنده ما يصنع اهله تطوف  
به وتعظمه وتكرمه وتحلق عنده رأسك وتتذلل له حتى تخرج  
من عنده قل فما يمنعكما انتما من ذلك قلا اما والله انه ليبيت  
ايينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهله حالوا بيننا وبينه  
بالاوثان التي نصبوا حوله وبالدماء التي يهريقون عنده وهم نجس  
10 اهل شرك او كما قالا له فعرف نصيحتهما وصدق حديثهما  
فقرب النفر من هذيل فقطع ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم  
مكة وأرى في المنام ان يكسو البيت فكساء الخصف ثم ارى  
ان يكسوه احسن من ذلك فكساء المعافر ثم ارى ان يكسوه  
احسن من ذلك فكساء الملاعة والوصائل فكان تتبع فيما يزعمون  
15 اول من كساه واوصى به ولاته من جرهم وامرم بنطهيره وان  
لا يقربوه دما ولا ميتة ولا ميلثا وفي الخائض وجعل له بابا  
ومفتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن بمن معه من جنوده والخبرين  
حتى اذا دخل اليمن دما قومه الى الدخول فيما دخل فيه  
فابوا عليه حتى يحاكموه الى النار التي كانت باليمن،  
20 ابن حميد قال دما سلمة عن ابن اسحاق عن ابي مالك بن

a) L, وتذلل C, وبذلك. b) P ملثا, ita s. p. L; de voce  
cf. ann. ad Hisc. 10. c) t المخايض (ut nonnulli codd.  
Hisc. الخائض).

فَسَلَا عِمْرَانَ أَوْ فَسَلَا      أَسَدًا أَذًا يَغْدُو مَعَ الزُّقَرَةِ  
 فَيَلْقَ فِيهَا أَبُو كَرِبٍ      سَابِغًا أَبْدَانُهَا ذَفِرَةً  
 ثُمَّ قَالُوا مَنْ يَأُمُّ بِهَا      أَبْنَى عَوْفٍ أَمِ النَّجَرَةِ  
 يَا بَنَى النَّجَارِ إِنْ لَنَا      فِيهِمْ قَبْلَ الْأَوَانِ تِرَةً  
 فَتَلَقَّيْنَاهُمْ عَشْنَقَةً      مَدُّهَا كَالْغَبِيَّةِ <sup>b</sup> النَّثَرَةِ <sup>5</sup>  
 سَيِّدٌ سَامَى الْمُلُوكِ وَمَنْ      يَغْزُ عَمْرًا لَا يَجِدُ قَدَرَهُ

وقل رجل من الانصار يذكر امتناعهم من تتبع

تُكَلِّفُنِي مِنْ تَكْلِيفِهَا      تَخِيلَ الْأَسَاوِيفِ وَالْمَنْصَعَةِ <sup>d</sup>  
 تَخِيلًا حَمَتِهَا بَنُو مَالِكٍ      خِيُولُ أَبِي كَرِبٍ الْمُقْطَعَةِ

قل وكان تتبع وقومه اصحاب اوثن يعبدونها فوجهه الى مكة وفي <sup>10</sup>  
 طريقه الى اليمن حتى اذا كان بالذق من جُمدان بين عُسْفَانَ  
 وَأَمَجٍ فِي طَرِيقِهِ <sup>e</sup> بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ آتَاهُ نَفَرٌ مِنْ هُذَيْلٍ فَقَالُوا  
 لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَلَا نَدْنُكَ عَلَى بَيْتِ مَالٍ دَاثَرَ قَدْ اغْلَنَهِ الْمُلُوكُ  
 قَبْلَكَ فِيهِ اللَّوْثُ وَالزَّبْرَجْدُ وَالْيَاقُوتُ وَالذَّعْبُ وَالْفَضَّةُ قُلْ بَلَى قُلْنَا  
 بَيْتَ مَكَّةَ يَعْبُدُهُ أَهْلُهُ وَيَصَلُّونَ عِنْدَهُ وَأَمَّا يَرِيدُ الْهُدَلِيِّينَ بِذَلِكَ <sup>15</sup>

t شداد, C سداد, L اردا; ا) Conjecturâ restitui اسدا = اردا; b) L, C (غداوا, ان انت. Hisch. s. p., P, t كالعبيبة. Veram hujus hemistichii formam dant Weil in annotatione ad versionem Ibn Hisch. et codex hujus operis, qui est e libris Socini. c) Codd. corruptissime: P يفخر, L idem s. p., C يفخر كعجرو. Lectio codicis t رام per se bona, sed non Tabariana, aliunde in textum introducta est, id quod fere fit in carminibus; hoc رام exstat enim apud Hisch. d) L والمنصعة. Videtur esse idem quod المناصع e) Add. t من.

من احبار يهود<sup>٥</sup> من بنى قُريظة عالمان<sup>٦</sup> حين سمعا<sup>٧</sup>  
 منه ما يريد من اهلاك المدينة واهلها فقالا له ايها الملك لا  
 تفعل ذلك ان ابيت ألا ما تريد حيل بينك وبينها ولم نأمن  
 عليك عاجل العقوبة فقل لهما ولم ذاك<sup>٨</sup> فقالا في مهاجر نبي<sup>٩</sup>  
<sup>٥</sup> يخرج من هذا الحى من قريش في آخر الزمان تكون داره وقاره  
 فتناهي عند ذلك من قولهما عما كان يريد بالمدينة وراى ان  
 لهما علما واعجبهما ما سمع منهما فانصرف عن المدينة وخرج بهما  
 معه الى اليمن واتبعهما على دينهما وكان اسم الحبرين كعب واسد  
 وكانا من بنى قريظة وكانا ابني عم وكانا اعلم اهل زمانهما كما  
<sup>١٠</sup> ذكر لى ابن حميد عن سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد بن  
 \*عمر عن<sup>١١</sup> أبان بن ابي عبيد عن أنس بن مالك عن اشياخ  
 من قومه عن ادرك الجاهلية فقال شاعر من الانصار وهو خالد  
 ابن عبد العزى بن غزيرة بن عمرو بن \*عبد بن ر عوف بن  
 غنم بن مالك بن النجار في حربهم وحرب تبع يفتخر بعمر بن  
<sup>١٥</sup> طلحة ويذكر فضله وامتناعه

أَصْحَا أَمْ أُنْتَهَى ذِكْرُهُ أَمْ قَضَى مِنْ لَذَّةٍ وَطَرَةٍ  
 أَمْ تَذَكَّرْتَ الشَّبَابَ وَمَا ذَكَرَ الشَّبَابَ أَوْ عَصَرَةٍ  
 أَنْهَى حَرْبَ رَبَاعِيَةٍ مِثْلَهَا أَتَى الْفَتَى عِبْرَةً<sup>١٢</sup>

٥) τ (et Ibn Hischâm). اليهود. ٦) τ et p add. العلم. في العلم.

٧) Hic incipit manus posterior codicis Tubingensis (t). ٨) t  
 (et Hisch.) ذلك. ٩) Nescio utrum ita sit an عمرو وعن. ١٠) Om.

P et L; C habet ante عمرو. ١١) L et C (Hisch.) غيره. ١٢) غير.



٥ ذكر بقية خبر تبع أيام قباض وزمن انوشروان وتوجيه

الفرس للجيش الى اليمن لقتال الحبشة وسبب

توجيهه أيام البها

نما ابن حميد قل سا سلمة قل حدثنى محمد <sup>b</sup> بن اسحاق قل  
كان تبع الآخر وهو ثبان <sup>a</sup> أسعد ابو كرب حين اقبل من <sup>5</sup>  
المشرق جعل طريقه على المدينة وقد كان حين مر بها في  
بدئه لم يهجم عليها وخلف بين اظهرم ابنا له فقتل غيلة  
فقدمها وهو مجمع لاجرابها واستئصال عليها وقطع نخلها فجمع  
له هذا الحى من الانصار حين سمعوا بذلك من امره ليمنتعوا  
منه ورئيسهم يومئذ عمرو بن الطلة احد <sup>c</sup> بنى النجاشى ثم احد <sup>10</sup>  
بنى عمرو بن مبدول فخرجوا <sup>d</sup> لقتاله وكان تبع حين نزل بهم  
قد قتل رجل منهم من بنى عدى بن النجاشى يقال له احمد  
رجلا من اصحاب تبع وجده في عذق له يجده فضره بمنجله  
فقتله وقال انما الثمر لمن ابره ثم القاه حين قتله في بئر من  
آبارم معروضة يقال لها ذات تومان <sup>e</sup> فزاد \* ذلك تبعا <sup>f</sup> عليهم <sup>15</sup>  
حنقا فبينما تبع على ذلك من حربه وحربهم يقاتلون ويقاتلونه  
قل فنزع الانصار انهم كانوا يقاتلونه بالنهار ويقرونه بالليل فيعجبه  
ذلك منهم ويقول والله ان قومنا هالاء لكرام ان جاءه حبران

<sup>a</sup>) In fine prioris partis codicis Tubingensis (T) et loco subscriptionis deletae et in parvo folio addito doctus aliquis lector ad conjungendam illam cum parte posteriore (t) addidit, quae desiderantur et in T et in t. Haec significo litera <sup>b</sup>) Om. <sup>c</sup> et C. <sup>d</sup>) L et C اخو. <sup>e</sup>) P ثم خرجوا. L om. hoc et قتاله. <sup>f</sup>) Incertum. <sup>g</sup>) Inverso ordine P et T.

يلى آل الحارث بن عمرو آكل المُرار فلم يزل على ذلك حتى هلك ه  
 قَالِ وانوشروان غزاً بَرْجان ثم رجع فبنى الباب والابواب ه  
 وَقَالَ هشام ملك العرب من قَبَل ملوك الفرس بعد الْأَسْوَد بن  
 المنذر اخوه المنذر بن المنذر بن النعمان وَاُمُّهُ هِرَّ ابنة النعمان  
 ٥ سبع سنين ثم ملك بعده النعمان بن الاسود بن المنذر وَاُمُّهُ  
 أُمُّ الْمَلِك ابنة عمرو بن حُجْر اخت الحارث بن عمرو الكِنْدِي  
 اربع سنين ثم استخلف ابو يَعْفَر بن عَلْقَمَةَ بن مالك بن عَدِي  
 ابن الدُمَيْل بن ثَوْر بن أَسَس بن رِيٍّ <sup>a</sup> بن ثُمَارَةَ بن لَحْم  
 ثلث سنين ثم ملك المنذر بن امرئ القيس الْبَدْعُ <sup>b</sup> وهو ذو  
 ١٠ انْقَرَبَيْنِ قَالِ وَاِنَّمَا سَمَّى بِذَلِكَ لِصَفَرَيْنِ <sup>c</sup> كَانَا <sup>d</sup> لَهُ مِنْ شَعْرَةٍ وَاُمُّهُ  
 ماء السماء وَهِيَ مَارِيَّة ابنة عَوْف بن جُشَم بن هِلَال بن رَبِيعَةَ  
 ابن زَيْد مَنَاء بن عامر الصَّخَيَّان ابن سَعْد بن الْخَزْرَج بن  
 قَبِيْم الله بن النمر بن قاسط فكان جميع ملكه تسعا واربعين  
 سنة ثم ملك ابنه عمرو بن المنذر وَاُمُّهُ هِنْد ابنة الحارث بن  
 ١٥ عمرو بن حُجْر آكل المُرار ست عشرة سنة قَالِ وَلِثَمَانِي سَنِينَ  
 وَثَمَانِيَةَ <sup>e</sup> اشهر من ملك عمرو بن هند وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَم  
 وَذَلِكَ فِي زَمَنِ انوشروان وعام الفيل الذي غزاه فيه الْأَشْرَمُ ابو  
 يَكْسُوم الْبَيْتِ ه

a) C اري vel اريسى, T et L رى, P دى. Incertum. Post P

habet نَمَارَةَ, vocalis notae addens <sup>b</sup> Codd. الْبَدِي. <sup>c</sup> صحح vocalis notae addens نَمَارَةَ, vocalis notae addens <sup>d</sup> Codd. <sup>e</sup> Codd. <sup>f</sup> Codd. <sup>g</sup> Codd. <sup>h</sup> Codd. <sup>i</sup> Codd. <sup>j</sup> Codd. <sup>k</sup> Codd. <sup>l</sup> Codd. <sup>m</sup> Codd. <sup>n</sup> Codd. <sup>o</sup> Codd. <sup>p</sup> Codd. <sup>q</sup> Codd. <sup>r</sup> Codd. <sup>s</sup> Codd. <sup>t</sup> Codd. <sup>u</sup> Codd. <sup>v</sup> Codd. <sup>w</sup> Codd. <sup>x</sup> Codd. <sup>y</sup> Codd. <sup>z</sup> Codd. <sup>aa</sup> Codd. <sup>ab</sup> Codd. <sup>ac</sup> Codd. <sup>ad</sup> Codd. <sup>ae</sup> Codd. <sup>af</sup> Codd. <sup>ag</sup> Codd. <sup>ah</sup> Codd. <sup>ai</sup> Codd. <sup>aj</sup> Codd. <sup>ak</sup> Codd. <sup>al</sup> Codd. <sup>am</sup> Codd. <sup>an</sup> Codd. <sup>ao</sup> Codd. <sup>ap</sup> Codd. <sup>aq</sup> Codd. <sup>ar</sup> Codd. <sup>as</sup> Codd. <sup>at</sup> Codd. <sup>au</sup> Codd. <sup>av</sup> Codd. <sup>aw</sup> Codd. <sup>ax</sup> Codd. <sup>ay</sup> Codd. <sup>az</sup> Codd. <sup>ba</sup> Codd. <sup>bb</sup> Codd. <sup>bc</sup> Codd. <sup>bd</sup> Codd. <sup>be</sup> Codd. <sup>bf</sup> Codd. <sup>bg</sup> Codd. <sup>bh</sup> Codd. <sup>bi</sup> Codd. <sup>bj</sup> Codd. <sup>bk</sup> Codd. <sup>bl</sup> Codd. <sup>bm</sup> Codd. <sup>bn</sup> Codd. <sup>bo</sup> Codd. <sup>bp</sup> Codd. <sup>bq</sup> Codd. <sup>br</sup> Codd. <sup>bs</sup> Codd. <sup>bt</sup> Codd. <sup>bu</sup> Codd. <sup>bv</sup> Codd. <sup>bw</sup> Codd. <sup>bx</sup> Codd. <sup>by</sup> Codd. <sup>bz</sup> Codd. <sup>ca</sup> Codd. <sup>cb</sup> Codd. <sup>cc</sup> Codd. <sup>cd</sup> Codd. <sup>ce</sup> Codd. <sup>cf</sup> Codd. <sup>cg</sup> Codd. <sup>ch</sup> Codd. <sup>ci</sup> Codd. <sup>cj</sup> Codd. <sup>ck</sup> Codd. <sup>cl</sup> Codd. <sup>cm</sup> Codd. <sup>cn</sup> Codd. <sup>co</sup> Codd. <sup>cp</sup> Codd. <sup>cq</sup> Codd. <sup>cr</sup> Codd. <sup>cs</sup> Codd. <sup>ct</sup> Codd. <sup>cu</sup> Codd. <sup>cv</sup> Codd. <sup>cw</sup> Codd. <sup>cx</sup> Codd. <sup>cy</sup> Codd. <sup>cz</sup> Codd. <sup>da</sup> Codd. <sup>db</sup> Codd. <sup>dc</sup> Codd. <sup>dd</sup> Codd. <sup>de</sup> Codd. <sup>df</sup> Codd. <sup>dg</sup> Codd. <sup>dh</sup> Codd. <sup>di</sup> Codd. <sup>dj</sup> Codd. <sup>dk</sup> Codd. <sup>dl</sup> Codd. <sup>dm</sup> Codd. <sup>dn</sup> Codd. <sup>do</sup> Codd. <sup>dp</sup> Codd. <sup>dq</sup> Codd. <sup>dr</sup> Codd. <sup>ds</sup> Codd. <sup>dt</sup> Codd. <sup>du</sup> Codd. <sup>dv</sup> Codd. <sup>dw</sup> Codd. <sup>dx</sup> Codd. <sup>dy</sup> Codd. <sup>dz</sup> Codd. <sup>ea</sup> Codd. <sup>eb</sup> Codd. <sup>ec</sup> Codd. <sup>ed</sup> Codd. <sup>ee</sup> Codd. <sup>ef</sup> Codd. <sup>eg</sup> Codd. <sup>eh</sup> Codd. <sup>ei</sup> Codd. <sup>ej</sup> Codd. <sup>ek</sup> Codd. <sup>el</sup> Codd. <sup>em</sup> Codd. <sup>en</sup> Codd. <sup>eo</sup> Codd. <sup>ep</sup> Codd. <sup>eq</sup> Codd. <sup>er</sup> Codd. <sup>es</sup> Codd. <sup>et</sup> Codd. <sup>eu</sup> Codd. <sup>ev</sup> Codd. <sup>ew</sup> Codd. <sup>ex</sup> Codd. <sup>ey</sup> Codd. <sup>ez</sup> Codd. <sup>fa</sup> Codd. <sup>fb</sup> Codd. <sup>fc</sup> Codd. <sup>fd</sup> Codd. <sup>fe</sup> Codd. <sup>ff</sup> Codd. <sup>fg</sup> Codd. <sup>fh</sup> Codd. <sup>fi</sup> Codd. <sup>fj</sup> Codd. <sup>fk</sup> Codd. <sup>fl</sup> Codd. <sup>fm</sup> Codd. <sup>fn</sup> Codd. <sup>fo</sup> Codd. <sup>fp</sup> Codd. <sup>fq</sup> Codd. <sup>fr</sup> Codd. <sup>fs</sup> Codd. <sup>ft</sup> Codd. <sup>fu</sup> Codd. <sup>fv</sup> Codd. <sup>fw</sup> Codd. <sup>fx</sup> Codd. <sup>fy</sup> Codd. <sup>fz</sup> Codd. <sup>ga</sup> Codd. <sup>gb</sup> Codd. <sup>gc</sup> Codd. <sup>gd</sup> Codd. <sup>ge</sup> Codd. <sup>gf</sup> Codd. <sup>gg</sup> Codd. <sup>gh</sup> Codd. <sup>gi</sup> Codd. <sup>gj</sup> Codd. <sup>gk</sup> Codd. <sup>gl</sup> Codd. <sup>gm</sup> Codd. <sup>gn</sup> Codd. <sup>go</sup> Codd. <sup>gp</sup> Codd. <sup>gq</sup> Codd. <sup>gr</sup> Codd. <sup>gs</sup> Codd. <sup>gt</sup> Codd. <sup>gu</sup> Codd. <sup>gv</sup> Codd. <sup>gw</sup> Codd. <sup>gx</sup> Codd. <sup>gy</sup> Codd. <sup>gz</sup> Codd. <sup>ha</sup> Codd. <sup>hb</sup> Codd. <sup>hc</sup> Codd. <sup>hd</sup> Codd. <sup>he</sup> Codd. <sup>hf</sup> Codd. <sup>hg</sup> Codd. <sup>hh</sup> Codd. <sup>hi</sup> Codd. <sup>hj</sup> Codd. <sup>hk</sup> Codd. <sup>hl</sup> Codd. <sup>hm</sup> Codd. <sup>hn</sup> Codd. <sup>ho</sup> Codd. <sup>hp</sup> Codd. <sup>hq</sup> Codd. <sup>hr</sup> Codd. <sup>hs</sup> Codd. <sup>ht</sup> Codd. <sup>hu</sup> Codd. <sup>hv</sup> Codd. <sup>hw</sup> Codd. <sup>hx</sup> Codd. <sup>hy</sup> Codd. <sup>hz</sup> Codd. <sup>ia</sup> Codd. <sup>ib</sup> Codd. <sup>ic</sup> Codd. <sup>id</sup> Codd. <sup>ie</sup> Codd. <sup>if</sup> Codd. <sup>ig</sup> Codd. <sup>ih</sup> Codd. <sup>ii</sup> Codd. <sup>ij</sup> Codd. <sup>ik</sup> Codd. <sup>il</sup> Codd. <sup>im</sup> Codd. <sup>in</sup> Codd. <sup>io</sup> Codd. <sup>ip</sup> Codd. <sup>iq</sup> Codd. <sup>ir</sup> Codd. <sup>is</sup> Codd. <sup>it</sup> Codd. <sup>iu</sup> Codd. <sup>iv</sup> Codd. <sup>iw</sup> Codd. <sup>ix</sup> Codd. <sup>iy</sup> Codd. <sup>iz</sup> Codd. <sup>ja</sup> Codd. <sup>jb</sup> Codd. <sup>jc</sup> Codd. <sup>jd</sup> Codd. <sup>je</sup> Codd. <sup>jf</sup> Codd. <sup>jh</sup> Codd. <sup>ji</sup> Codd. <sup>jj</sup> Codd. <sup>jk</sup> Codd. <sup>jl</sup> Codd. <sup>jm</sup> Codd. <sup>jn</sup> Codd. <sup>jo</sup> Codd. <sup>jp</sup> Codd. <sup>jq</sup> Codd. <sup>jr</sup> Codd. <sup>js</sup> Codd. <sup>jt</sup> Codd. <sup>ju</sup> Codd. <sup>jv</sup> Codd. <sup>jw</sup> Codd. <sup>jx</sup> Codd. <sup>ky</sup> Codd. <sup>kz</sup> Codd. <sup>la</sup> Codd. <sup>lb</sup> Codd. <sup>lc</sup> Codd. <sup>ld</sup> Codd. <sup>le</sup> Codd. <sup>lf</sup> Codd. <sup>lg</sup> Codd. <sup>lh</sup> Codd. <sup>li</sup> Codd. <sup>lj</sup> Codd. <sup>lk</sup> Codd. <sup>ll</sup> Codd. <sup>lm</sup> Codd. <sup>ln</sup> Codd. <sup>lo</sup> Codd. <sup>lp</sup> Codd. <sup>lq</sup> Codd. <sup>lr</sup> Codd. <sup>ls</sup> Codd. <sup>lt</sup> Codd. <sup>lu</sup> Codd. <sup>lv</sup> Codd. <sup>lw</sup> Codd. <sup>lx</sup> Codd. <sup>ly</sup> Codd. <sup>lz</sup> Codd. <sup>ma</sup> Codd. <sup>mb</sup> Codd. <sup>mc</sup> Codd. <sup>md</sup> Codd. <sup>me</sup> Codd. <sup>mf</sup> Codd. <sup>mg</sup> Codd. <sup>mh</sup> Codd. <sup>mi</sup> Codd. <sup>mj</sup> Codd. <sup>mk</sup> Codd. <sup>ml</sup> Codd. <sup>mm</sup> Codd. <sup>mn</sup> Codd. <sup>mo</sup> Codd. <sup>mp</sup> Codd. <sup>mq</sup> Codd. <sup>mr</sup> Codd. <sup>ms</sup> Codd. <sup>mt</sup> Codd. <sup>mu</sup> Codd. <sup>mv</sup> Codd. <sup>mw</sup> Codd. <sup>mx</sup> Codd. <sup>my</sup> Codd. <sup>mz</sup> Codd. <sup>na</sup> Codd. <sup>nb</sup> Codd. <sup>nc</sup> Codd. <sup>nd</sup> Codd. <sup>ne</sup> Codd. <sup>nf</sup> Codd. <sup>ng</sup> Codd. <sup>nh</sup> Codd. <sup>ni</sup> Codd. <sup>nj</sup> Codd. <sup>nk</sup> Codd. <sup>nl</sup> Codd. <sup>nm</sup> Codd. <sup>nn</sup> Codd. <sup>no</sup> Codd. <sup>np</sup> Codd. <sup>nq</sup> Codd. <sup>nr</sup> Codd. <sup>ns</sup> Codd. <sup>nt</sup> Codd. <sup>nu</sup> Codd. <sup>nv</sup> Codd. <sup>nw</sup> Codd. <sup>nx</sup> Codd. <sup>ny</sup> Codd. <sup>nz</sup> Codd. <sup>oa</sup> Codd. <sup>ob</sup> Codd. <sup>oc</sup> Codd. <sup>od</sup> Codd. <sup>oe</sup> Codd. <sup>of</sup> Codd. <sup>og</sup> Codd. <sup>oh</sup> Codd. <sup>oi</sup> Codd. <sup>oj</sup> Codd. <sup>ok</sup> Codd. <sup>ol</sup> Codd. <sup>om</sup> Codd. <sup>on</sup> Codd. <sup>oo</sup> Codd. <sup>op</sup> Codd. <sup>oq</sup> Codd. <sup>or</sup> Codd. <sup>os</sup> Codd. <sup>ot</sup> Codd. <sup>ou</sup> Codd. <sup>ov</sup> Codd. <sup>ow</sup> Codd. <sup>ox</sup> Codd. <sup>oy</sup> Codd. <sup>oz</sup> Codd. <sup>pa</sup> Codd. <sup>pb</sup> Codd. <sup>pc</sup> Codd. <sup>pd</sup> Codd. <sup>pe</sup> Codd. <sup>pf</sup> Codd. <sup>pg</sup> Codd. <sup>ph</sup> Codd. <sup>pi</sup> Codd. <sup>pj</sup> Codd. <sup>pk</sup> Codd. <sup>pl</sup> Codd. <sup>pm</sup> Codd. <sup>pn</sup> Codd. <sup>po</sup> Codd. <sup>pp</sup> Codd. <sup>pq</sup> Codd. <sup>pr</sup> Codd. <sup>ps</sup> Codd. <sup>pt</sup> Codd. <sup>pu</sup> Codd. <sup>pv</sup> Codd. <sup>pw</sup> Codd. <sup>px</sup> Codd. <sup>py</sup> Codd. <sup>pz</sup> Codd. <sup>qa</sup> Codd. <sup>qb</sup> Codd. <sup>qc</sup> Codd. <sup>qd</sup> Codd. <sup>qe</sup> Codd. <sup>qf</sup> Codd. <sup>qg</sup> Codd. <sup>qh</sup> Codd. <sup>qi</sup> Codd. <sup>qj</sup> Codd. <sup>qk</sup> Codd. <sup>ql</sup> Codd. <sup>qm</sup> Codd. <sup>qn</sup> Codd. <sup>qo</sup> Codd. <sup>qp</sup> Codd. <sup>qq</sup> Codd. <sup>qr</sup> Codd. <sup>qs</sup> Codd. <sup>qt</sup> Codd. <sup>qu</sup> Codd. <sup>qv</sup> Codd. <sup>qw</sup> Codd. <sup>qx</sup> Codd. <sup>qy</sup> Codd. <sup>qz</sup> Codd. <sup>ra</sup> Codd. <sup>rb</sup> Codd. <sup>rc</sup> Codd. <sup>rd</sup> Codd. <sup>re</sup> Codd. <sup>rf</sup> Codd. <sup>rg</sup> Codd. <sup>rh</sup> Codd. <sup>ri</sup> Codd. <sup>rj</sup> Codd. <sup>rk</sup> Codd. <sup>rl</sup> Codd. <sup>rm</sup> Codd. <sup>rn</sup> Codd. <sup>ro</sup> Codd. <sup>rp</sup> Codd. <sup>rq</sup> Codd. <sup>rr</sup> Codd. <sup>rs</sup> Codd. <sup>rt</sup> Codd. <sup>ru</sup> Codd. <sup>rv</sup> Codd. <sup>rw</sup> Codd. <sup>rx</sup> Codd. <sup>ry</sup> Codd. <sup>rz</sup> Codd. <sup>sa</sup> Codd. <sup>sb</sup> Codd. <sup>sc</sup> Codd. <sup>sd</sup> Codd. <sup>se</sup> Codd. <sup>sf</sup> Codd. <sup>sg</sup> Codd. <sup>sh</sup> Codd. <sup>si</sup> Codd. <sup>sj</sup> Codd. <sup>sk</sup> Codd. <sup>sl</sup> Codd. <sup>sm</sup> Codd. <sup>sn</sup> Codd. <sup>so</sup> Codd. <sup>sp</sup> Codd. <sup>sq</sup> Codd. <sup>sr</sup> Codd. <sup>ss</sup> Codd. <sup>st</sup> Codd. <sup>su</sup> Codd. <sup>sv</sup> Codd. <sup>sw</sup> Codd. <sup>sx</sup> Codd. <sup>sy</sup> Codd. <sup>sz</sup> Codd. <sup>ta</sup> Codd. <sup>tb</sup> Codd. <sup>tc</sup> Codd. <sup>td</sup> Codd. <sup>te</sup> Codd. <sup>tf</sup> Codd. <sup>tg</sup> Codd. <sup>th</sup> Codd. <sup>ti</sup> Codd. <sup>tj</sup> Codd. <sup>tk</sup> Codd. <sup>tl</sup> Codd. <sup>tm</sup> Codd. <sup>tn</sup> Codd. <sup>to</sup> Codd. <sup>tp</sup> Codd. <sup>tq</sup> Codd. <sup>tr</sup> Codd. <sup>ts</sup> Codd. <sup>tt</sup> Codd. <sup>tu</sup> Codd. <sup>tv</sup> Codd. <sup>tw</sup> Codd. <sup>tx</sup> Codd. <sup>ty</sup> Codd. <sup>tz</sup> Codd. <sup>ua</sup> Codd. <sup>ub</sup> Codd. <sup>uc</sup> Codd. <sup>ud</sup> Codd. <sup>ue</sup> Codd. <sup>uf</sup> Codd. <sup>ug</sup> Codd. <sup>uh</sup> Codd. <sup>ui</sup> Codd. <sup>uj</sup> Codd. <sup>uk</sup> Codd. <sup>ul</sup> Codd. <sup>um</sup> Codd. <sup>un</sup> Codd. <sup>uo</sup> Codd. <sup>up</sup> Codd. <sup>uq</sup> Codd. <sup>ur</sup> Codd. <sup>us</sup> Codd. <sup>ut</sup> Codd. <sup>uu</sup> Codd. <sup>uv</sup> Codd. <sup>uw</sup> Codd. <sup>ux</sup> Codd. <sup>uy</sup> Codd. <sup>uz</sup> Codd. <sup>va</sup> Codd. <sup>vb</sup> Codd. <sup>vc</sup> Codd. <sup>vd</sup> Codd. <sup>ve</sup> Codd. <sup>vf</sup> Codd. <sup>vg</sup> Codd. <sup>vh</sup> Codd. <sup>vi</sup> Codd. <sup>vj</sup> Codd. <sup>vk</sup> Codd. <sup>vl</sup> Codd. <sup>vm</sup> Codd. <sup>vn</sup> Codd. <sup>vo</sup> Codd. <sup>vp</sup> Codd. <sup>vq</sup> Codd. <sup>vr</sup> Codd. <sup>vs</sup> Codd. <sup>vt</sup> Codd. <sup>vu</sup> Codd. <sup>vv</sup> Codd. <sup>vw</sup> Codd. <sup>vx</sup> Codd. <sup>vy</sup> Codd. <sup>vz</sup> Codd. <sup>wa</sup> Codd. <sup>wb</sup> Codd. <sup>wc</sup> Codd. <sup>wd</sup> Codd. <sup>we</sup> Codd. <sup>wf</sup> Codd. <sup>wg</sup> Codd. <sup>wh</sup> Codd. <sup>wi</sup> Codd. <sup>wj</sup> Codd. <sup>wk</sup> Codd. <sup>wl</sup> Codd. <sup>wm</sup> Codd. <sup>wn</sup> Codd. <sup>wo</sup> Codd. <sup>wp</sup> Codd. <sup>wq</sup> Codd. <sup>wr</sup> Codd. <sup>ws</sup> Codd. <sup>wt</sup> Codd. <sup>wu</sup> Codd. <sup>wv</sup> Codd. <sup>ww</sup> Codd. <sup>wx</sup> Codd. <sup>wy</sup> Codd. <sup>wz</sup> Codd. <sup>xa</sup> Codd. <sup>xb</sup> Codd. <sup>xc</sup> Codd. <sup>xd</sup> Codd. <sup>xe</sup> Codd. <sup>xf</sup> Codd. <sup>xg</sup> Codd. <sup>xh</sup> Codd. <sup>xi</sup> Codd. <sup>xj</sup> Codd. <sup>xk</sup> Codd. <sup>xl</sup> Codd. <sup>xm</sup> Codd. <sup>xn</sup> Codd. <sup>xo</sup> Codd. <sup>xp</sup> Codd. <sup>xq</sup> Codd. <sup>xr</sup> Codd. <sup>xs</sup> Codd. <sup>xt</sup> Codd. <sup>xu</sup> Codd. <sup>xv</sup> Codd. <sup>xw</sup> Codd. <sup>xx</sup> Codd. <sup>xy</sup> Codd. <sup>xz</sup> Codd. <sup>ya</sup> Codd. <sup>yb</sup> Codd. <sup>yc</sup> Codd. <sup>yd</sup> Codd. <sup>ye</sup> Codd. <sup>yf</sup> Codd. <sup>yg</sup> Codd. <sup>yh</sup> Codd. <sup>yi</sup> Codd. <sup>yj</sup> Codd. <sup>yk</sup> Codd. <sup>yl</sup> Codd. <sup>ym</sup> Codd. <sup>yn</sup> Codd. <sup>yo</sup> Codd. <sup>yp</sup> Codd. <sup>yq</sup> Codd. <sup>yr</sup> Codd. <sup>ys</sup> Codd. <sup>yt</sup> Codd. <sup>yu</sup> Codd. <sup>yv</sup> Codd. <sup>yw</sup> Codd. <sup>yx</sup> Codd. <sup>yy</sup> Codd. <sup>yz</sup> Codd. <sup>za</sup> Codd. <sup>zb</sup> Codd. <sup>zc</sup> Codd. <sup>zd</sup> Codd. <sup>ze</sup> Codd. <sup>zf</sup> Codd. <sup>zg</sup> Codd. <sup>zh</sup> Codd. <sup>zi</sup> Codd. <sup>zj</sup> Codd. <sup>zk</sup> Codd. <sup>zl</sup> Codd. <sup>zm</sup> Codd. <sup>zn</sup> Codd. <sup>zo</sup> Codd. <sup>zp</sup> Codd. <sup>zq</sup> Codd. <sup>zr</sup> Codd. <sup>zs</sup> Codd. <sup>zt</sup> Codd. <sup>zu</sup> Codd. <sup>zv</sup> Codd. <sup>zw</sup> Codd. <sup>zx</sup> Codd. <sup>zy</sup> Codd. <sup>zz</sup> Codd.

من ناحية عَدَن، وملك المُنذر بن النعمان على العرب وكرمه  
ثم اقام في ملكه بالمدائن وتعاهد ما كان يحتاج الى تعاehده ثم  
سار بعد ذلك الى الهياطلة مطالباً بوتر فيروز جدّه وقد كان  
انوشروان صاهر خاقان قبل ذلك فكتب اليه قبل شخصه  
يعلمه ما عزم عليه ويأمره بالمسير الى الهياطلة فاتاه فقتل ملكهم 5  
واستأصل اهل بيته وتجاوز بلخ وما وراءها وانزل جنوده فرغانة  
ثم انصرف من خراسان فلما صار بالمدائن وافته قوم يستنصرونه  
على الحبشة فبعث معهم قائداً من قوّاده في جند من اهل  
الديلم وما يليها فقتلوا مسروقاً الحبشي باليمن واقاموا بها ولم  
ينزل مظفراً منصوراً تنهيه جميع الامم ويجصر بابه من وفودهم 10  
عدد كثير من الترك والصين والخزر ونظرائهم وكان مكرماً للعلماء  
وملك ا ثمانيا واربعين سنة b وكان مولد النبي c صلعم في آخر  
ملك انوشروان، قال d هشام وكان e ملك انوشروان سبعة واربعين  
سنة قال وفي زمانه ولد عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول الله  
صلعم f في سنة اثنتين واربعين من سلطانه 15  
قال هشام لما قوى شأن انوشروان بعث الى المنذر بن النعمان  
الاكبر وامه ماء السماء امرأة من النمر فلكه الخيرة وما كان

a) Finis magnae lacunae codicis Leid. b) Hic incipit  
codex Paris. (P; varias lectiones et emendationes in ejus mar-  
gine et textu significo nota p). c) Ita L, C (et Spr. 30), P  
كان. L et C e). d) L et C وقول. النبي محمد T سيدنا محمد  
f) Hic Tab. aliquot verba omisit. g) Ita P et T; L, C et  
p باليمن; consideres lectiones, si scribuntur sine punctis, paene  
nihil inter se differre.

يسار قوّاه بالدوابّ والعدّة واجرى لهم ما يقوِّبهم ووكل ببيوت  
 النيران وسهّل « سبل الناس وبنى في الطرق القصور والحصون  
 واختير للحكام والعمّال والولاة وتقدّم الى من ولى منهم \* ابلغ التقدّم  
 وعهد الى سيّر اردشير وكتبه <sup>ب</sup> وقضاياه <sup>ء</sup> فاقتدى بها وحمل الناس  
 عليها، فلمّا استوسق له الملك ودانت له البلاد سار نحو أنطاكية  
 بعد سنين من ملكه وكان فيها عظماء جنود قبصر فافتتحها ثم  
 امر ان تصوّر له مدينة انطاكية على ذرّعها وعدد منازلها وطرقها  
 وجميع ما فيها وان يبتنى له على صورتها مدينة الى جنب  
 المدائن فبنيت المدينة المعروفة بالرومية على صورة انطاكية ثم  
 حمل اهل انطاكية حتى اسكنهم اياها فلمّا دخلوا باب المدينة  
 مضى اهل كلّ بيت منهم الى ما يشبه منازلهم التي كانوا فيها  
 بانطاكية كأنهم لم يخرجوا عنها ثم قصد لمدينة هرقل فافتتحها  
 ثم الاسكندرية وما دونها وخلف طائفة من جنوده بارض الروم  
 بعد ان انعن له <sup>د</sup> قبصر وحمل اليه الفدية ثم انصرف من الروم  
 فاخذ نحو الخزر فادرك فيهم تمبله وما كانوا وتروه به في رعيته ثم  
 انصرف نحو عدن فسكن ناحية من البحر هناك <sup>ء</sup> بين جبلين مما  
 يلي ارض الحبشة بالسفن العظام والصخور وعمد الحديد والسلاسل  
 وقتل عظماء تلك البلاد ثم انصرف الى المدائن وقد استنقام له  
 ما دون هرقله من بلاد الروم وارمينية وما بينه وبين البحرين <sup>ف</sup>

a) T (et Spr. 30) وتسهيّل. b) C فكبحها (secutus sum Spr. 30, apud quem vox sequens melius ووصاياه). c) Haec inde a  
 ابلغ om. T. d) T اليه. e) C ههنا لك. f) Sic uterque  
 cod. (recte Spr. 30 البحر).

ذلك وبجسمه وحث الناس على معاونته ثم امر برؤوس *a* المزدكية  
 فضربت اعناقهم وقسمت اموالهم في اهل الحاجة وقتل جماعة  
 كثيرة ممن كان دخل على الناس في اموالهم وردت الاموال الى  
 اهلها وامر بكل مولود اختلف فيه عنده ان يلحق بمن هو  
 منهم *b* اذا لم يعرف ابوه وان يعطى نصيبا من مال الرجل الذي <sup>5</sup>  
 يسند اليه اذا قبله الرجل وبكل امرأة غلبت على نفسها ان  
 يؤخذ الغالب لها حتى يغرم لها مهرها ويرضى اهلها ثم تحبب  
 المرأة بين الائمة عنده وبين تزويج من غيره الا ان يكون كان  
 لها زوج اول فترد اليه وامر بكل من كان اضر برجل في ماله  
 او ركب احدا بمظلمة ان يؤخذ منه الحق ثم يعاقب الظالم <sup>10</sup>  
 بعد ذلك بقدر جرمه وامر بعيال ذوي الاحساب الذين مات  
 فيهم فكتبوا له فانكح بناتهم الاكفاء وجعل جهازهم من بيت  
 المال وانكح شبانهم من بيوتات الاشراف وساق عنهم واغنام  
 وامرهم بملازمة بابه ليستنعان بهم في اعماله \* وخير نساء والده \* بين  
 ان يقمن *d* مع نسائه فيواسين ويصرن في *e* الاجر الى امثالهن <sup>15</sup>  
 او يبتغي لهن اكفاءهن من البعولة وامر بكبرى الانهار وحفر  
 القنى واسلاف احساب العمارات وتقويتهم وامر باعادة كل جسر  
 قطع او قنطرة كسرت او قرية خربت ان يرد ذلك الى احسن  
 ما كان عليه من الصلاح وتفقد الاساورة فمن لم يكن له منهم

*a*) Spr. 30 melius. *b*) Ita Codd. (Spr. 30, IA). Fortasse vera lectio est مَنَّهُمْ، quae fere certa esset, si additum esset به.  
*c*) Codd. (et IA) نَسَائِهِمْ; correxi secundum Spr. 30, ubi سَبَائِهِمْ.  
*d*) C. بنات Spr. 30. بيوتات. *e*) (من ان يقمن Spr. 30) بين sine تعمم.  
 om. T. Haec inde a خير.

يَتَّقُونَهُمْ بِفِدَاءٍ \* يَكْفُونَهُمْ بِهِ <sup>a</sup> عَنْ غَزْوِ بِلَادِهِمْ وَأَنَّهُ أَقْبَلَ فِي مِائَةِ  
 أَلْفٍ وَعَشْرَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ حَتَّى \* شَارَفَ مَا <sup>b</sup> إِلَى بِلَادِ صَوْلٍ وَارْسَلَ إِلَى  
 كَسْرَى فِي تَوَعُّدٍ مِنْهُ آيَاهُ وَاسْتِطْلَافَهُ عَلَيْهِ أَنْ يَبِيعَتْ إِلَيْهِ بِأَمْوَالِ  
 وَإِلَى \* أَبْخَزَ وَبِنَجَرَ <sup>c</sup> وَلَبَّنَجَرَ بِالْفِدَاءِ الَّذِي كَانُوا يَعْطُونُهُ آيَا  
 ٥ قَبْلَ مَلِكِ كَسْرَى وَأَنَّهُ إِنْ لَمْ يَجْعَلْ بِالْبُعْثَةِ إِلَيْهِ بِمَا سَأَلَ <sup>d</sup> وَطَى  
 بِلَادَهُ وَنَاجَزَهُ فَلَمْ يَجْعَلْ كَسْرَى بِوَعِيدِهِ وَلَمْ يَجِبْهُ إِلَى شَيْءٍ مَا  
 سَأَلَهُ لِتَحْصِينِهِ كَانَ <sup>e</sup> نَاحِيَةَ بَابِ <sup>f</sup> صَوْلٍ وَمَنَاعَةَ السَّبِيلِ وَالْفَجَاجِ  
 الَّتِي كَانُوا سَنَجِبُوا <sup>g</sup> خَافَانِ سَائِلِيهَا آيَاهُ وَلَمْ يَعْرِفْتَهُ كَانَتْ بِمَقْدَرَتِهِ  
 عَلَى ضَبْطِ ثَغْرِ أَرْمِينِيَةِ خَمْسَةِ أَلْفٍ مُقَاتِلٍ مِنَ الْفَرَسَانِ وَالرَّجَالِ  
 ١٠ فَبَلَغَ سَنَاجِبُوا خَافَانِ تَحْصِينَ كَسْرَى <sup>h</sup> ثَغْرَ <sup>i</sup> صَوْلٍ فَانْصَرَفَ مِنْ  
 كَانَ مَعَهُ إِلَى بِلَادِهِ خَائِبًا وَلَمْ يَقْدِرْ مِنْ كَانَ بَازَاءَ جُرْجَانِ  
 مِنَ الْعُدُوِّ لِلْحَصُونِ الَّتِي كَانَ أَمْرُ كَسْرَى غَبْنِيَتْ حَوْلَيْهَا إِنْ  
 يَشْتَوِيهَا بَغَارَةٌ وَيَغْلِبُوا عَلَيْهَا، وَكَانَ كَسْرَى أَنْوَشِرَوَانِ قَدْ عَرَفَ  
 النَّاسَ مِنْهُ فَضْلًا فِي رَأْيِهِ وَعِلْمِهِ وَعَقْلِهِ وَبَأْسِهِ وَحِزْمِهِ مَعَ \* رَأْفَتِهِ  
 ١٥ وَرَحْمَتِهِ <sup>k</sup> بِهَمْ فَلَمَّا عَقَدَ التَّنَاجَ عَلَى رَأْسِهِ دَخَلَ إِلَيْهِ الْعِظَمَاءُ وَالْأَشْرَافُ  
 فَاجْتَهَدُوا فِي الدِّعَاءِ لَهُ <sup>l</sup> فَلَمَّا قَضَوْا مُقَاتِلَتَهُمْ قَامَ خُذْلِييَا غَبْدًا  
 يَذْكُرُ نِعَمَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ عِنْدَ خَلْقِهِ آيَاتِهِمْ وَتَوَكَّلَهُ بِتَدْبِيرِ أُمُورِهِ  
 وَتَقْدِيرِ الْأَقْوَاتِ وَالْمَعَايِشِ لَهُمْ وَلَمْ يَدْعُ شَيْئًا إِلَّا ذَكَرَهُ فِي خُطْبَتِهِ  
 ثُمَّ أَعْلَمَ النَّاسَ مَا ابْتَلَوْا بِهِ مِنْ ضَيَاعِ أُمُورِهِمْ وَأَمْكَاءِ دِينِهِمْ  
 ٢٠ وَفُسَادِ حَالِهِمْ فِي أَوْلَادِهِمْ وَمَعَايِشِهِمْ وَأَعْلَمَهُمْ أَنَّهُ نَظَرَ فِيهَا يَصْلُحُ

a) T solum. (نَازِلٌ مَا pro) بَارَكِيهَا C b). وَيَكْفُونَهُمْ C a).

بِلَادِ C f). Om. T. c). سَأَلَهُ C d). أَبْخَزَ وَبِنَجَرَ وَنَجَرَ C اِدْخَرَ.

سَنَاجِبُوا T, سَنَاجِبُوا Mox C. يسَاجِبُوا C, T s. p. g).

Om. C. h). (Spr. 30 ut C), رَأْفَتِهِ وَرَحْمَتِهِ T k). دَغُورِ C i).

حروبه وانّ امة يقال لها \* أَبَحَّرَ وَاَمَّةٌ <sup>a</sup> يقول لها \* بنجر <sup>b</sup> وَاَمَّةٌ  
يقال لها <sup>c</sup> بَلَنْجَر وَاَمَّةٌ يقال لها <sup>d</sup> آلان نَمَلُوا على غزو بلادها  
واقبلوا <sup>e</sup> الى ارمينية ليغيروا على اعليها وكان مسلكهم \* اليها  
يومئذ <sup>f</sup> سهلا مكناف فاغضى <sup>g</sup> كسرى على ما كان منهم حتى  
اذا تمكّنوا في بلادها وجه اليمم جنودا فقاتلوه واصطلموه <sup>h</sup> ما  
خلا عشرة آلاف رجل منهم اسروا فاسكنوا آذربيجان وما والاها  
وكان الملك فيروز بنى في ناحية صول والآن <sup>i</sup> بناء بصخر ارادة <sup>k</sup>  
ان يحصن بلاده عن تناول تلك الاسم ايتاما واحداث الملك  
قبان بن فيروز من <sup>l</sup> بعد ابيه في تلك المواطن بناء كثيرا حتى  
اذا ملك كسرى امر فبنيت في ناحية صول بصخر منحوت في <sup>10</sup>  
ناحية جرجان مدن وحصون وآكُم ونيبان كثير ليكون حرزا  
لاعل بلادها يلجؤون اليها من عدو ان <sup>m</sup> دهم وان سَنَجَبُوا  
خاقان كان امنع انترك واشجعهم واعزّم واكثرهم جنودا وهو الذي  
قتل وزير <sup>n</sup> ملك الهياضلة غير خائف كثرة الهياضلة ومنعتهم  
فقتل <sup>o</sup> وزير <sup>p</sup> ملكها وعامة جنوده <sup>q</sup> وغنم اموالهم واحتوى على <sup>15</sup>  
بلادهم الا ما كان كسرى غلب عليه منها وانه استنهل \* أَبَحَّرَ  
وبنجر وبنجر <sup>r</sup> فهاكوه طاعتهم واعلموه ان ملوك فارس لم يزلوا

a) T اوجد وامة C الجرامقة (verum apud IA). b) Incertum; vide ann. p. et ٨٩٦ ann. c. c) Om. haec T. d) T فاقبلوا Mox C ليغسروا e) Inverso ordine T. f) Om. T. g) T واغضا h) C فاصطلموه i) T والآن k) T اراد l) Om. C m) T سجدوا C سجدوا (Σιλεζιβουλος). n) T وزير et poster. s. p. (IA ورد). Incertissimum. o) T وقتل p) C جنده. q) T بنجر وبنجر C الحزر وبنجر (وبنجر vel) وبنجر T (vid. supra ann. b).



عظيم لم يكن لهم عهد بمثله فنهى الناس كسرى عن السيرة  
 بشيء ما ابتدع زرادشت <sup>a</sup> بن خُرْكان ومَزْدَق بن بامداد <sup>b</sup> وابطل  
 بدعنهما وقتل بشرا كثيرا ثبتوا عليها ولم يمتنعوا عما نهى عنه  
 منها وقوما من المنائية وثبت للمجوس ملتزم التي لم يزالوا عليها،  
 5 وكان يلي الاصبهنة وفي الرئاسة على الجنود قبل ملكه رجل وكان  
 اليه اصبهنة البلاد ففرق كسرى هذه الولاية والمرتبة بين اربعة  
 اصبهنيين منهم اصبهني المشرق وهو خراسان وما والاها واصبهني  
 المغرب واصبهني نيمروز وفي بلاد اليمن واصبهني آذربيجان وما  
 والاها وهي بلاد الحَزَر، لما رأى في ذلك من النظام ملكه  
 10 وقوى المقاتلة بالاسلحة والفرار وارتجع بلادا كانت من مملكة فارس <sup>d</sup>  
 خرج بعضها من يده الملك فبان الى ملوك الامم لعل <sup>e</sup> شتى  
 واسباب منها \* السند <sup>f</sup> وبُسْت <sup>f</sup> والرخج <sup>f</sup> وزابلستان <sup>f</sup> وصاخراستان  
 ودرستان <sup>g</sup> وكابلستان <sup>h</sup> واعظم القتل في امّة يقال لهما البارز  
 واجلى بقيتهم عن بلادهم واسكنهم مواضع من بلاد ملكته واندعوا  
 15 له بالعبودية واستعان بهم في حروبه وامر فاسرت امّة اخرى يقال  
 لها صول وقدم بهم عليه وامر <sup>h</sup> بهم فقتلوا ما خلا ثمانين رجلا  
 من كماتهم استحيبهم وامر بانزالهم شهرام فيروز يستعين بهم في

وما والاها <sup>c</sup> Add. T. مزدق <sup>c</sup>، بامداد <sup>b</sup>، زرادشت <sup>a</sup> C.

السند <sup>f</sup> (et IA) Uterque Cod. <sup>f</sup>، بعلل <sup>e</sup> C. <sup>e</sup>، الفرس <sup>d</sup> C.

C (et Abulf.) <sup>g</sup>، (vera lectio apud Ibn Khaldûn) وسندوست

ودروستان <sup>T</sup>، Cf. Ritter, *Erdk.*, III, 631, 653 seqq.

Ibn Khaldûn temere correxit in دهستان. <sup>h</sup> Codd. وكرستان.

فمر <sup>k</sup> C. <sup>i</sup>، البارز <sup>i</sup> Codd.

ابن قبان الى وارى *a* بن النخيزجان فاذوسبان *b* آذريجان وارمينيه وحيزها ودنباوند وصبرستان وحيزها ومن قبله سلام فان اخرى ما استوحش له الناس فقد من تخوفوا في فقد آياه زوال النعم ووقوع الفتنة *c* وحلول المكاره بالافضل فالافضل منهم في نفسه او حشيه او ماله او كربه وانا لا نعلم وحشة *d* ولا فقد شيء اجل رزيئة عند العامة ولا اخرى ان نعم به البلية من فقد ملك صالح وان كسرى لما استحكم له الملك ابطل ملّة رجل منافق من اهل فارسا يقال له زراشت *e* بن خرّكان ابتدعها في الجوسية فتابعه الناس على بدعته تلك وفاق امره فيها وكان من دعا العامة اليها رجل من اهل مذرية *f* *g* يقال له مزرق بن بامداد *h* وكان مما امر به الناس وزينه لهم وحثهم عليه *g* التناسى في اموالهم واهليهم وذكر ان ذلك من البر الذي \* يرضاه الله ويثيب عليه احسن الثواب وانه لو لم يكن الذي *h* امر به وحثهم عليه \* من الدين كان *i* مكرمة في الافعال ورضى في التفاوض فحصى بذلك السفلة على العلوية *j* واختلط له اجناس اللؤماء بعناصر الكرماء وسهل السبيل *k* للغلبة الى الغصب والظلمة الى الظلم والعهار الى قضاة نهملهم والوصول الى الكرائم السلاى لم يكونوا يطمعون فيهن وشمل الناس بدلاء

*a*) Sic uterque codex. Forte زاذى = زاذويه *b*) C زردشت *c*) C s. p., T الغير. *d*) C زراشت *e*) C s. p., T فارشتهان *f*) قاروسان *g*) Codd. (sic) مزرق *h*) C بامداد *i*) T مذرية *j*) dubium. *k*) Om. T. Pro ويثيب *l*) C. على من في من *m*) T. ويثيب *n*) C. من الذين *o*) C. من الذين كان السبيل *p*) C.

ثانٍ شمرًا وحسان انصرفا في الطريق الذي كانا اخذنا فيه  
حيث ابدأا حتى قدما على تتبع بما حازا من الاموال بالصين  
وصنوف الجوهر<sup>a</sup> والضيبي<sup>b</sup> والنسبي<sup>c</sup> ثم انصرفوا جميعا الى بلادهم  
وسار<sup>d</sup> تتبع حتى قدم مكة فنزل بالشعب من المطاييح<sup>e</sup> وكانت  
وفاة تتبع باليمن فلم يخرج احد من ملوك اليمن بعده عنها  
غريبا الى شيء من البلاد وكان ملكه مائة واحد وعشرين سنة  
قل ويقال انه كان دخل في دين اليهود للاخبار الذين كانوا  
خرجوا من يثرب مع تتبع الى مكة عدّة كثيرة قال ويقولون ان  
علم كعب الاخبار كان من بقيّة ما اورثت<sup>f</sup> تلك الاخبار وكان  
10 كعب الاخبار رجلا من حمير واما ابن اسحاق فانه ذكر ان الذي  
سار الى المشرق من التبابعة تتبع الآخر وانه تتبع ثبان<sup>g</sup> أسعد  
ابو كرب بن ملكي كرب بن زيد بن عمرو ذي الأذعار وهو ابو  
حسان حدثنا بذلك ابن حميد قل دما سلمة عنه<sup>h</sup>  
ثم ملك

### كسرى أنوشروان

15

ابن قُبان بن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور فلما ملك كتب  
الى اربعة فادوسبانيين<sup>f</sup> كان كل واحد منهم على ناحية من  
نواحي بلاد فارس ومن قبلهم كتبها نسخة كتابه<sup>g</sup> منها الى  
فادوسبان<sup>h</sup> أنريجان بسم الله الرحمان الرحيم من الملك كسرى

a) الجواهر C. b) Om. T. c) ثم سار T. d) المطاييح C. e) ورثت. Codd. f) Hoc dignitatis nomen fere ubique corruptum est neque scio, num Tabari id recte scripserit. g) كتاب T. h) فادوسبان C, T add. ملك.

بلغنى من عقلها لتتكحى نفسها فاصيب منها غلاما يملك  
 \*الحجم والعرب<sup>a</sup> وأنسى له اجسئ ألتمس المال وان معى اربعة  
 آلاف تابوت من<sup>b</sup> ذهب وفضة ههنا فانا ادفعها اليها وامضى  
 الى الصين فان كانت لى الارض كنت امرأتى وان هلكت كان  
 ذلك العمل لها فلما انتهيت<sup>c</sup> اليها رسلته قلنت قد اجبته<sup>d</sup>  
 فليبعث بما ذكر فارسل اليها اربعة آلاف تابوت فى كل تابوت  
 رجلان فكان<sup>e</sup> لسمرقند اربعة ابواب على كل باب منها اربعة آلاف  
 رجل وجعل العلامة بينه وبينهم ان يضرب لهم بالجلجل وتقدم  
 فى ذلك الى رساله الذين وجه معهم فلما صاروا فى امدينة ضرب  
 لهم بالجلجل فخرجوا فاخذوا بالابواب ونهّد شمر فى الناس فدخل<sup>10</sup>  
 امدينة فقتل اهلها وحوى ما فيها ثم سار الى الصين فلقى  
 زحوف الترك فهزمهم ومضى الى الصين فوجد حسان بن تبع  
 قد كان سبقه اليها بثلاث سنين فاقما بها فيما ذكر بعض  
 الناس حتى ماتا وكان مقامهما احدى وعشرين سنة قلّ وقيل  
 من زعم انهما اقاما بالصين حتى هلكا ان تبعاء جعل المنابر<sup>15</sup>  
 فيما بينه وبينهم فكان اذا حدث اوقدوا انار بالليل  
 فأتى الخبر فى ليلة وجعل آية ما بينه وبينهم ان اذا اوقدت  
 نارين من عندى فهو هلاك يعفّر وان اوقدت ثلثا فهو هلاك  
 تبع وان كانت من عندهم نار فهو هلاك حسان وان كانت نارين  
 فهو هلاكهما فكتثوا بذلك ثم انه اوقد نارين فكان هلاك يعفّر<sup>20</sup>  
 ثم اوقد ثلثا فكان هلاك تبع قلّ وأما الحديث المجتمع عليه

a) Inverso ordine C. b) Om. T. c) انتهيت T. d) T  
 وودن. e) Odd. تبع.



نوى فيه يلى قباز فجعل للحارث يَأْكُل النمر ويلقى النوى وجعل  
قباز يَأْكُل ما يليه وقل للحارث ما نك لا تَأْكُل \* مثل ما<sup>a</sup> آن  
فقل<sup>b</sup> إنما يَأْكُل النوى ابلنا وغنمنا وعلم أن قباز يهزأ به<sup>c</sup> ثم  
اصطدحا على أن يورد الحارث بن عمرو ومن أحب من اصحابه  
خيولهم الفرات الى أنببها ولا يجاوزوا أكثر من ذلك فلمّا رأى<sup>5</sup>  
الحارث ما عليه قباز من انضعف طمع في السواد فامر اصحاب  
مساحده أن يقطعوا الفرات فيغيروا<sup>d</sup> في السواد فأتى قباز الصربخ  
وهو بأمدائن فقال هذا من تحت كنف ملككم ثم أرسل الى  
الحارث بن عمرو أن لصوصا من لصوص العرب قد اغاروا وأنه  
يجب لقاءه فلقبه فقال له قباز لقد صنعت صنيعا ما صنعه<sup>10</sup>  
احد قبلك فقال له الحارث ما فعلت ولا شعرت ولكنّها لصوص  
من لصوص العرب ولا استطيع ضبط العرب الآ بالمل والجنود  
قل<sup>e</sup> له قباز فما الذى تريد قل<sup>f</sup> اريد أن تطعني<sup>g</sup> من السواد  
ما آتخذ به سلاحا فامر له بما يلى جانب العرب من أسفل  
الفرات وفي سنة طساسيج فارس<sup>h</sup> الحارث بن عمرو الكندي الى<sup>15</sup>  
تبع وهو باليمن أتى قد طمعت في ملك الاعاجم وقد اخذت  
منه سنة طساسيج فأجمع الجنود وأقبل فإنه ليس دون ملككم  
شيء لأن الملك<sup>h</sup> لا يَأْكُل اللحم ولا يستحل هراقة الدماء لانه  
زنديق فجمع تبع الجنود وسار حتى نزل الخيرة وقرب من الفرات

a) T كما. b) Add. T له الحارث. c) Om. T. d) C  
ويعيروا. e) C فقال. f) C نعطى. g) T وارسل. h) Add.  
عليه T.

وهي التي تسمى برمقيد<sup>a</sup> وتدعى أيضا أرجان وكور كورة وجعل  
لها رساتيف من كورة سُرق وكورة رام هُرْمَز ومَلِك قبان ابنه  
كسرى وكتب له بذلك كتابا وختمه بخاتمه فاما هلك قبان وكان  
ملكه بسنى<sup>b</sup> ملك اخيه جاماسب ثلثا واربعين سنة فنقد  
كسرى ما<sup>c</sup> امر به قبان من ذلك<sup>d</sup>

ذكر ما ذكر<sup>e</sup> من الحوادث التي كانت بين<sup>f</sup> العرب في  
ايام قبان في مملكته<sup>g</sup> والى<sup>h</sup> عماله

وحدثت عن هشام بن محمد قال لما لقي الحارث  
ابن عمرو بن حَجَر \* بن عَدَى<sup>h</sup> الكِنْدَى النُّعْمَان  
ابن المُنْذِر بن أَمْرِ القيس ابن الشَّقِيقَة فقتله وافلته المُنْذِر  
ابن النُّعْمَان الأكبر وملك الحارث بن عمرو الكِنْدَى ما كان يملك  
بعث قبان بن فيروز ملك فارس الى الحارث بن عمرو الكِنْدَى انه  
قد كان بيننا وبين الملك \* الذى قد<sup>h</sup> كان قبلك عهد واتى  
احب ان انقاك وكان قبان زنديقا يظهر للخير ويكره الدماء ويدارى  
اعداءه فيما يكره من سفك الدماء وكثرت الالهواء في زمانه  
واستضعفه الناس فخرج اليه الحارث بن عمرو الكِنْدَى<sup>h</sup> في عدد  
وعدة حتى التقوا بقنطرة<sup>i</sup> القَبُوم فامر قبان بضيق من تمر  
فنزح نواه وامر بطبق فجعل فيه تمر فيه نواه<sup>h</sup> ثم وضعها بين  
ايديهما فجعل انذى فيه النوى يلى الحارث بن عمرو وانذى لا

a) C بزمقيدان، T برمقيدان، Non plane certum. b) C بسنى،  
(مع سنى IA، مع سنين وليها جاماسب 30 Spr.)، كسنى T.  
c) T لما؛ in C haec et sequens vox deleta. d) T كان.  
e) T من. f) C ملكه. g) uterque codex. والى h) Om. T.  
i) C قنطرة. في قنطرة C.



مكانه اخاه جاماسب بن فيروز وأن اختا لقبان اتت الحبس  
الذي كان *a* فيه قبان محبوسا فحاولت الدخول عليه *b* فمنعها آية  
الرجل الموكل كان بالحبس ومن فيه وطمع الرجل ان يفضحها  
بذلك السبب والقى اليها طمعه فيها فآخبرته انها غير مخالفته في  
شيء مما يهوى منها فاذن لها فدخلت السجن فاقامت عند قبان <sup>5</sup>  
يوما وامرت فلق قبان في بساط من البسط التي كانت معه  
في الحبس وحمل على غلام من غلمانه قوى ضابط واخرج من  
الحبس فلما مر الغلام بوالى للحبس سأله عما كان حامله فاحم  
واتبعته اخت قبان فآخبرته انه فراش كانت افترشته في عراكها  
وانها انما خرجت لتنتظره وتنعصره فصدمتها الرجل ولم يمس <sup>10</sup>  
البساط ولم يدين منه استفذارا له وخلص عن الغلام الكامل  
لقبان فمضى *c* بقبان ومضت على اثره وهرب قبان فدخل بارض  
الهيكل لئلا يستمد ملكها ويستجيشه فيحارب من خلفه وخلعه  
وانه نزل في مبدئه *d* انيها بابر شهر برجل من عظماء اهلها له  
ابنة معصرة وأن نكاحه أم كسرى انوشروان كان في سفره <sup>15</sup> *f*  
هذا وأن قبان رجع من سفره *f* ذلك معه ابنه انوشروان وامه  
فغلب اخاه جاماسب على ملكه بعد ان ملك اخوه جاماسب  
ست سنين وأن قبان غزا بعد ذلك بلاد الروم واثنى منها  
مدينة من مدن الجزيرة تدعى آمد وسبى اهلها وامر فبنيت  
في حد ما بين فارس وارض الاهواز مدينة وسمّاها رام قبان <sup>20</sup>

*a)* Om. C.    *b)* اليه C.    *c)* ومضى C.    *d)* Codd. مبداء.  
*e)* C محسن.    *f)* T سيرة.

ليقسمها العباد بينهم بالناسى ولكن الناس نظموا فيها وزعموا  
 انهم ياخذون للفقراء من الاغنياء ويردون من المكثرين على المقلين  
 وانه من كان عنده فضل من الاموال والنساء والامتنعة فليس هو  
 باولى به من غيره فافترض السفلة ذلك واغتنموا وكانوا مزدك  
 واصحابه وشايعوهم فابتلى الناس بهم وقوى امرهم حتى \* كانوا  
 يدخلون<sup>a</sup> على الرجل في داره فيغلبونه على منزله ونسائه وامواله  
 لا<sup>b</sup> يستطيع الامتناع منهم وحملوا قباز على تزيين ذلك وتوعده  
 خلعه فلم يلبثوا الا قليلا حتى صاروا لا يعرف الرجل منهم  
 ولده ولا المولود اياه ولا يملك الرجل شيئا مما يتسع به وصبروا  
 10 قباز في مكان لا يصل اليه احد سوام وجعلوا اخا له يقال  
 له جاماسب مكانه وقالوا لقباز انك قد ائتمت فيما عملت به  
 فيما مضى وليس يطهرك من ذلك الا اباحة نسائك وارادوه على  
 ان يدفع اليهم نفسه فيذبحوه ويجعلوه قربانا للنار فلما راي  
 ذلك زرمهر بن سوخرا خرج بمن شايعه من الاشراف باذلا نفسه  
 15 فقتل من المزدكية ناسا كثيرا واعاد قباز الى ملكه وطرح اخاه  
 جاماسب ثم لم يزل المزدكية بعد ذلك ائماء يجرشون قباز على  
 زرمهر حتى قتله ولم يزل قباز من خيار ملوكهم حتى حمله مزدك  
 على ما حمله عليه فاننتشرت الاطراف وفسدت الثغور،

وذكر بعض اهل العلم باخبار الفرس ان العظماء من الفرس لم حبسوا  
 20 قباز حين اتبع<sup>d</sup> مزدك وشايعه على ما دعا اليه من امره وملكوا

<sup>a</sup> كادوا ليدخلون C , كادوا يدخلون T ; (Ita Spr. 30) ;  
<sup>b</sup> ولا C (فلا Spr. 30) . <sup>c</sup> Om. C. <sup>d</sup> C تتبع.

وشكر له ما كان من خدمة ابنه آياه ووجه الجنود الى الاطراف  
 فنكوا في الاعداء وسبوا سبيا كثيرة وبني بين الاهواز وفارس  
 مدينة الرّجان وبني ايضا مدينة حُلوان وبني بكورة اردشير خرة  
 في ناحية كَارزِين <sup>a</sup> مدينة يقل لها قَبان خرة وذلك سوى مدائن  
 وقرى انشأها وسوى انهار احتفرها وجسور عقدها فلما مضت <sup>5</sup>  
 اكثر آياه وتولى سوخرا تدبير ملكه وسياسة اموره <sup>b</sup> مال الناس  
 عليه وعاملوه واستخفوا بقميان وتهاونوا بامره فلما احتنك <sup>c</sup>  
 يجتمل ذلك ولم يرض به وكتب الى سابور الرازي الذي  
 للبيت الذي هو منه مِهْران وكان اصْبَهَبَد البلاد في القديوم  
 عليه في من قبّله من الجند فقدم سابور بهم عليه فواصفه قبان <sup>10</sup>  
 حالة سوخرا وامره \* بامره فيه <sup>e</sup> فغدا سابور على قبان فوجد  
 عنده سوخرا جالسا ثمشى نحو قبان منجاوزا له متغافلا <sup>d</sup> لسوخرا  
 فلم يلبه سوخرا لذلك من ارب سابور حتى القى وهما كان معه  
 في عنقه ثم اجتذبه فاخرجه <sup>e</sup> فاوثقه واستودعه الساجن فحينئذ  
 قيل نقصت ربح سوخرا وهبت \* لِمِهْران ربح <sup>f</sup> وذهب ذلك <sup>15</sup>  
 مثلا وان قبان امر بعد ذلك بقتل سوخرا فقتل وانه لما مضى  
 لملك قبان عشر سنين اجتمعت كلمة موبدان موبذ والعظماء  
 على ازالته عن ملكه فالوه عنه وحبسوه مُتَابِعْتَه <sup>g</sup> لرجل يقال  
 له مَزْدَك مع احباب له قالوا ان الله انما جعل الارزاق في الارض

كارزون (forte Tab. ipse) كارون T, كازرون C (et Spr. 30) <sup>a</sup> C  
 scripsit, sed verum est كارزين cf. Ist 120, quem sequitur Jác.  
 s. v.) <sup>b</sup> C اموره. <sup>c</sup> فيه بامره C. <sup>d</sup> C متغفلا. <sup>e</sup> Om. C.  
 لمبايعته T <sup>g</sup> ربح بهرام T <sup>f</sup>

حتى فعلا وصارت الابنة الى قبان واسمها نيوئندخت<sup>a</sup> فغشيتها  
 قبان في تلك الليلة فحملت أنوشروان<sup>b</sup> فامر لها بجائزة حسنة  
 وحباها حباء جزيلًا وقيل أن أم تلك الجارية سألتها عن هيئة  
 قبان وحاله فاعلمتها انها لا تعرف من ذلك غير انها رأت  
 سرابله منسوجا بالذهب فعلمت أمها انه من ابناء الملوك وسرّها  
 ذلك ومضى قبان الى خاقان فلما وصل اليه اعلمه انه ابن ملك  
 فارس وأن اخاه ضاؤه في الملك وعلبه وانه اتاه يستنصره فوعده  
 احسن العدة ومكث قبان عند خاقان اربع سنين يدافعه بما  
 وعده فلما طال الامر على قبان ارسل الى امرأة خاقان يسألها  
 10 ان تتخذة ولدا وان تكلم فيه زوجها وتسأله انجاز عدته  
 ففعلت ولم تنزل تحمل على خاقان حتى وجّه مع قبان جيشا  
 فلما انصرف قبان بذلك للجيش وصار في ناحية نيسابور سأل  
 الرجل الذي كان اتاه بالجارية عن امرها فاستخبر ذلك من أمها  
 فاخبرته انها قد ولدت غلاما فامر قبان ان يوثق بها فانتته ومعها  
 15 أنوشروان تقوده بيدها فلما دخلت عليه سألتها عن قصة الغلام  
 فاخبرته انه ابنه واذا هو قد نزع اليه في صورته وجماله ويقال  
 أن الخبر ورد عليه في ذلك الموضع بهلاك بلاش فنيمن بالمولود  
 وامر بحمله وحمل أمه على مراكب نساء الملوك فلما صار \* الى  
 المدائن واستوسق له امر الملك خص سوخرا وثوض اليه امرة

a) T. بنواندخت (Spr. 30), بيونذخت, C. بيونذخت. — Eutyech.  
 II, 130. (بابودخت). Verum videtur esse نيوئندخت. b) His  
 vocalium notis recte instruitur nomen paene ubique in codice  
 Paris (infra) et in aliis bonis veterum librorum (ut Hamzae)  
 exemplaribus. c) بالمداين C.

يسأله المعونة والممدد فلما عقد التاج لبلاش على رأسه<sup>a</sup> اجتمع اليه العظماء والاشراف فنهّوه ودعوا له وسألوه ان يكفّى سوخرا بما كان منه فخصه واكرمه وحباه ولم يزل بلاش حسن السيرة حريصا على العجارة وكان بلغ من حسن نظره انه كان لا يبلغه ان بيننا خرب وجلا اهله عنه ألا عاقب صاحب القرية التي فيها<sup>5</sup> ذلك البيت على تركه انتعاشهم وسدّ فاقنهم حتى لا يضطروا الى الجلاء عن اوطانهم وبنى بالسواد مدينة سماها بلاشاوان<sup>b</sup> وفي مدينة ساباط التي بقرب المدائن وكان ملكه اربع سنين<sup>c</sup> ثم ملك

## قَبَاذ

10

ابن فيروز بن يزجرد بن بهرام جور وكان قباذ قبل ان يصير الملك اليه قد صار الى خاقان مستنصرا به على اخيه بلاش ثم في طريقه بحدود نيسابور ومعه جماعة يسيرة<sup>\*</sup> ممن شايعة<sup>c</sup> على الشخصوس متنكرين وفيهم زرمهر بن سوخرا فتاقت نفس قباذ الى للجماع فشكا ذلك الى زرمهر وسأله ان يلتمس له امرأة ذات<sup>15</sup> حسب ففعل ذلك وصار الى امرأة صاحب منزله وكان رجلا من الاساورة وكانت له ابنة بكر فائقة في الجمال فننصّح لها في ابنتها<sup>\*</sup> واثار عليها<sup>d</sup> ان تبعث بها الى قباذ فاعلمت ذلك زوجها ولم يزل زرمهر يرغب المرأة وزوجها ويشير عليهما بما يرغبهما فيه

a) (التاج على راس دلاس 30 Spr.) بلاش التاج على رأسه C

b) Sic uterque codex (Spr. i. e. بلاساوان aliorum).

c) T وسالها d) (نفر يسير من كان تابعه 30 Spr.) تباعه T

وما والاها فصار الى النعمان بن امرئ القيس ابن الشقيقة فقاتله  
 فقتل النعمان وعدة من اهل بيته وهزم احبابه واغلته المنذر  
 ابن النعمان الاكبر وامه ماء السماء امرأة من النمر فذهب ملك  
 آل النعمان وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كانوا يملكون،  
 ٥ وقال هـ هشام ملك بعد النعمان ابنه *b* المنذر بن النعمان *c* وامه هند  
 ابنة زيد مناة بن زيد الله بن عمرو الغساني اربعا واربعين  
 سنة من ذلك في زمن \* بهرام جور بن يزدجرد ثمانى سنين  
 وتسعة اشهر وفي زمن يزدجرد بن بهرام ثمانى عشرة سنة وفي  
 زمن *d* فيروز بن يزدجرد سبع عشرة سنة ثم ملك بعده ابنه *e*  
 ١٠ الأسود بن المنذر وامه هـ ابنة النعمان من بنى الهبيجمانية  
 ابنة عمرو بن ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان وهو الذى اسرته  
 فارس عشرين سنة من ذلك في زمن فيروز بن يزدجرد عشر  
 سنين وفي زمن بلاش بن يزدجرد اربع سنين وفي زمن قباذ بن  
 فيروز ست سنين ٥

١٥ ثم قام بالملك بعد فيروز بن يزدجرد ابنه

بلاش

ابن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور وكان قباذ *f* اخوه قد  
 نازعه الملك فغلب *g* بلاش وهرب قباذ الى خاقان ملك الترك

بن المنذر *T* repetit *c* بن *C* et *T* *b* غير *Add. C* *a*  
 بن النعمان *f* Codex *P* *e* Om. *C*. *d* Om. haec *C*. *a* بن النعمان  
 (infra) scribere solet قباذ, quod etiam alibi invenitur nec  
 ratione caret. *g* Ita *T* (et Spr. 30); *C* فغلبه.

ابن حُجْر الكِنْدِيّ وكان سيّد كِنْدَة في زمانه فلمّا سار حَسّان  
 ابن تَبَع الى جَدِيس خَلَفَه على بعض اموره فلمّا قتل عمرو بن  
 تَبَع اخاه حَسّان بن تَبَع وملك مكانه اصطنع عمرو بن حاجر  
 الكِنْدِيّ وكان ذا رأى ونبيل وكان مما اراد عمرو اكرامه به وتصغير  
 بنى اخيه حَسّان ان زوجه ابنة حَسّان بن تَبَع فتكلّمت في 5  
 ذلك حمير وكان عندهم من الاحداث التي ابتلوا بها لانه لم  
 يكن يطمع في التزويج الى اهل ذلك البيت احد من العرب  
 وولدت ابنة حَسّان بن تَبَع لعمرو بن حجر الحارث بن عمرو وملك  
 بعد عمرو بن تَبَع عبد كُلال<sup>ا</sup> بن مَثُوب وذلك ان ولد حَسّان  
 كانوا صغاراً الا ما كان من تَبَع بن حَسّان فانّ الجَنّ استهامت<sup>10</sup>  
 فاخذ الملك عبد كلال بن مَثُوب مخافة ان يطمع في الملك  
 غير اهل بيت المملكة فوليه بسنّ وتجربة وسياسة حسنة وكان  
 فيما ذكروا على دين النصرانيّة الاولى وكان يسرّ ذلك من قومه  
 وكان الذي دأه اليه رجل من غَسّان قدم عليه من الشام  
 فوثبت<sup>15</sup> <sup>b</sup> حمير بالغَسّانيّ فقتلته فرجع ، تَبَع بن حَسّان من  
 استهامة الجَنّ اياه صحبجا وهو اعلم الناس بناجم واعقل من  
 تعلّم في زمانه واكثره حديثا عما كان قبله وما يكون في الزمان  
 بعده فملك تَبَع بن حَسّان بن تَبَع بن مَلِكَيْكِرَب بن تَبَع  
 الاقرن فهايته حمير والعرب هيبية شديدة فبعث بابن اخته الحارث  
 ابن عمرو بن حجر الكِنْدِيّ في جيش عظيم الى بلاد مَعَدّ والحيرة<sup>20</sup>

a) Ita Ibn Doraid 307 sq., Kāmūs, sed Neshwān عبد كُلال  
 b) T فوثب c) ورجع.



حقيقة خبره عند سوخرا تأقّب<sup>٥</sup>، وسار في عظم من كان قبّله  
 من انجند الى بلاد انهياطلة فلما بلغ جرجان بلغ اخشنوار  
 خبر مسيره محاربتيه فاستعدّ واقبل متلقياً له وارسل اليه يستخبره  
 عن خبره ويسأله عن اسمه ومرتبته \* فارسل انه *b* رجل يقال له  
 5 سوخرا ومُرتبته قارن وانه انما سار اليه ليبتنقم منه لفيروز فارسل  
 اليه<sup>٥</sup> اخشنوار يقول ان سبيلك في الامر الذي قدمت له  
 كسبيل فيروز ان لم يعقبه في كثرة جنوده من محاربتيه ايّى الا  
 انهلكة وانبوار فلم ينهاه سوخرا قول اخشنوار ولم يعبأ به وامر  
 جنوده فاستعدّوا وتسلّحوا وزحف الى اخشنوار نشدة اقدامه  
 10 وحدة قلبه فطلب موادعته وصلاحه فلم يقبل منه سوخرا صلاحاً  
 دون ان يصير في يده كلّ شيء صار عنده من عسكر فيروز  
 فسلم<sup>٥</sup> اخشنوار اليه ما اصاب من اموال فيروز وخزائنه ومرايضه<sup>٥</sup>  
 ونسائه وفيهن فيروز دخت ودفع اليه موبدان موبذ وكل احد  
 كان عنده من عظماء الفرس فانصرف سوخرا بذلك كله الى بلاد  
 15 الفرس واختلف في \* مدة ملكه فيروز فقتل بعضهم كانت سنة  
 وعشرين سنة وقل آخرون كانت احدى وعشرين سنة  
 ذكر ما كان من الاحداث في ايام يزدجرد بن بهرام وفيروز  
 بين<sup>٥</sup> عمانهما على العرب واعل اليمن

حدثت عن هشام بن محمد قال كان يخدم امسلوك  
 20 من حمير في زمان ملكهم ابناء الاشراف من حمير وغيرهم  
 من القبائل فكان ممن يخدم حسّان بن ثبّع عمرو

*a*) Om. C. فلما وصل سوخرا اليه *b*) C. فاجتمعت *a*) T. وسلم *d*) T. *e*) T. *f*) C. مدة ملك عمر C. *e*) T. *f*) C. *g*) C. من سنيه ادمين.

عنده عليه فبلغ اخشنوار ما كان من فيروز في امر تلك المنارة  
 فرسل اليه يقول *a* انت يا فيروز عما انتهى عنه اسلافك ولا  
 تقدم على ما لم يقدموا عليه فلم يحفل فيروز بقوله *b* ولم تكرثه  
 رسالته وجعل يستنعم محاربة اخشنوار ويدعوه اليها وجعل  
 اخشنوار يتنعم من محاربتة ويستكرهها لان جل محاربة الترك <sup>5</sup>  
 اما عو بالخداع وانكر وانكيدة وان اخشنوار امر فحفر خلف  
 عسكره خندق عرضه عشرة اذرع وعمقه عشرون ذراعاً وغمى  
 خشب ضعيف والقى عليه تراباً ثم ارسل في جنده فمضى غير  
 بعيد فبلغ فيروز رحلة اخشنوار بجنده من عسكره *d* فلم يشك  
 في ان ذلك منهم انكشف وهرب فامر بضرب الطبول وركب في <sup>10</sup>  
 جنده في طلب اخشنوار واحبابه فاغذوا *e* انسبر وكان مسلكتهم  
 على ذلك الخندق فلما بلغوه اقموا *f* على غمائه فتردى فيها  
 فيروز وعامة جنده وهاكوا من عند آخرهم وان اخشنوار عطف  
 على عسكر فيروز فاحتوى على كل شيء فيه واسر موبدان موبدان  
 وصارت فيروز دخت ابنة فيروز فيمن صار في يده من نساء <sup>15</sup>  
 فيروز وامر اخشنوار فاستخرجت جثة فيروز \* وجثة كل *g* من  
 سقط معه في ذلك *h* الخندق فوضعت في النواويس ودعا اخشنوار  
 فيروز دخت الى ان يبشرها فابت عليه وان خبير هلاك فيروز  
 سقط الى بلاد فارس *h* فارتجوا له وفرعوا حتى اذا *i* استقرت

*a*) Om. T.    *b*) C بامره.    *c*) T وينكرهها.    *d*) T معسكره.  
*e*) T واغذوا.    *f*) Sic C s. p., T اقموا.    *g*) C وكل.    *h*) C  
استقرت.    *i*) C الفرس.

ابن زهان<sup>a</sup> بن ترسی بن ویسایور<sup>b</sup> بن قرین بن کروان<sup>c</sup> بن  
 ابید<sup>d</sup> بن اویید<sup>e</sup> \* بن تیرویه<sup>f</sup> بن کردفک<sup>g</sup> بن ناور<sup>h</sup> بن  
 نوس بن نودکا<sup>i</sup> بن منشو<sup>k</sup> بن نوذر بن منشور<sup>l</sup>، و ذکر بعض  
 اهل العلم باخبار الفرس من خبر فیروز و خبر اخشنوار<sup>m</sup> احو  
 5 \* مما ذكرت غیر<sup>n</sup> انه ذکر ان فیروز لما خرج متوجها الى  
 اخشنوار استخلف على مدينة ضیسون<sup>o</sup> و مدينة بهر شیر<sup>p</sup>  
 و كانتا محلة الملوك سوخرا هذا قل و كان یقال مرتبته قرین و كان  
 یلی<sup>q</sup> معهما ساجستان و ان فیروز لما بلغ منارة كان بهرام  
 جور ابتناها فیما بین تخوم بلاد خراسان و بلاد التترک لئلا یجوزها  
 10 التترک الى خراسان فثاقی كان بین التترک و الفرس على ترک الفریقین  
 انتعدی لها و كان فیروز عهد اخشنوار ان لا یجاءوها الى بلاد  
 البیاطلة<sup>r</sup> امر فیروز فصد فیها خمسون فیلا و ثلثمائة رجل  
 فحرت امامه جراً و اتبعها<sup>s</sup> اراد بذلك زعم<sup>t</sup> الوفاء لـ اخشنوار بما

a) دهان C (Spr. 30 زهان). b) Cf. supra p. ۸۷۷ ann. c, L h. l.  
 و ویسایور. Haec om. T. c) Spr. 30 کروان. d) L ابید (Spr. 30  
 C, اویید T, اوسد L (Ita Spr.), e) بن ابید om. T, (ابید  
 اوتید f) L s. p., C, تیرویه (Spr. 30), g) (Ita Spr. 30),  
 L s. p.; C, کردید. h) ناور L, نور C. i) نودکا C, سورکا T s. p.,  
 haec T. j) T s. p., L, نودکا C, منشو L (Spr. 30). k) (میسوا  
 L In sequen- tibus codd. saepe habent اسنوار; quae fortasse est forma  
 auctoris hujus narrationis. m) L من ذلك الا C, ما قد ذكرت  
 T, نیرشیر L. n) ضیسون C et L, مستون T. غیر  
 p) Add. L. q) Hic incipit magna lacuna co-  
 dicis L. r) Om. C. s) Om. T.

وسها عن موضع الرايات وسقط في الخندق فيلك واخذ اخشنوار  
 انقال فيروز ونساءه وامواله ودواوينه واصاب جند فارس شيء لم  
 يصيبه مثله قط وكان بساجستان رجل من اهل نورة اردشير  
 خرة من الاعاجم ذو علم وبأس وبطش بقل له سوخرا ومعه  
 جماعة من الاساورة فلما بلغه خبر فيروز ركب من ثيلته فاغذ<sup>5</sup>  
 السير حتى انتهى الى اخشنوار فارسل اليه واذنه بالحرب وتوعد  
 بالجدّة والبوار فبعث اليه اخشنوار جيشا عظيما فلما التقوا  
 ركب اليهم سوخرا فوجدوه مدتين فيقال انه رمى بعض من ورد  
 عليه منهم رمية فوقعت بين عيني فرسه حتى كادت النشابة  
 تغيب في رأسه فسقط الفرس وتمكن سوخرا من راحته فاستبقاه<sup>10</sup>  
 وقتل له انصرف الى صاحبه فاخبره بما رايت فانصرفوا الى اخشنوار  
 وحمّلوا الفرس معه فلما رأى اثر الرمية بهت وارسل الى سوخرا  
 أن سل حاجتك فقل له حاجتي ان تردّ على الديوان وتطلق  
 الاسرى \*ففعّل ذلك\* فلما صار الديوان في يده واستنقذ الاسرى  
 استخرج من الديوان بيوت<sup>١</sup> الاموال التي كانت مع فيروز فكتب<sup>15</sup>  
 الى اخشنوار انه غير منصرف الا بها فلما تبين للجدّ اقتدى  
 نفسه وانصرف سوخرا بعد استنقاذ الاسارى واخذ الديوان  
 وارتجاع الاموال وجميع ما كان مع فيروز من خزائنه الى ارض  
 فارس فلما صار الى الاعاجم شرفوه وعظموا امره وبلغوا به من  
 المنزلة ما لم يكن بعده الا املك وهو سوخرا بن \*ويسابور<sup>٢</sup>

a) Om. T (Spr. 30 solum *ثفعّل*). b) Melius videtur esse  
 ثبت quod habet Spr. 30; an forte *ثبوت*? c) ويسابور<sup>٢</sup> I.  
 (ونسابور<sup>٢</sup> Spr. 30). Plurima horum nominum maxime dubia.

حتى ينصرفوا الى بلادهم على ان يجعل فيروز له عهد الله وميثاقه  
 ان لا يغزوه ولا يروم ارضهم ولا يبعث اليهم جندا يقتلونهم  
 ويجعل بين ملكتهما حدا لا يجوز فرضى اخشنوار بذلك وكتب  
 له به فيروز كتابا اختوما واشهد له على نفسه شهودا ثم خلى  
 5 سبيله وانصرف فلما صار الى ملكته حمالة الانف والحمة على  
 معاودة اخشنوار فغراه بعد ان نهاه وزاؤه وخاصته عن ذلك  
 لما فيه من نقص العهد فلم يقبل منهم واتي الا ركوب رايه  
 وكان فيمن نهاه عن ذلك رجل كان يخصه ويحب رايه يقول له  
 مُردبون<sup>a</sup> فلما راي مُردبون<sup>a</sup> لجاجته كتب ما دار بينهما في  
 10 حكيمة وسأله الختم عليها ومضى فيروز لوجهه نحو بلاد اخشنوار  
 وقد كان اخشنوار حفر خندقا بينه وبين بلاد فيروز عظيمها  
 فلما انتهى اليه فيروز عقد عليه القناطر ونصب عليها رايات  
 جعلها اعلاما له ولأصحابه في انصرفهم وجاز الى القوم فلما التقى  
 معسكرهم احتج عليهم اخشنوار بالكتاب الذي كتبه له ووعظه  
 15 بعهده وميثاقه فالى فيروز الا لجأجا ومحاكسا وتواقفا فكلّم كل  
 واحد منهما صاحبه كلاما طويلا ونشبت<sup>b</sup> بينهما بعد ذلك  
 الحرب وأصاب فيروز على فتور من امره للعهد الذي كان بينهما  
 وبين الهياطلة واخرج اخشنوار الصخيفة التي كتبها له فيروز  
 فرفعها على رمح وقتل اللئيم خذ بها في هذا الكتاب فانجزم فيروز

<sup>a</sup>) مُردبون et posteriore loco مُردبون L, مُردبون C, مُردبون T (Spr. 30; cf. *Fihrist* 316, 13). <sup>b</sup>) Ita L (et Spr. 30),  
 ونشبت C, ونشبت T.

منه رعبه فذكر أنّ رجلاً من اصحاب اخشنوار بذل له نفسه  
وقل له اقتضع يديّ ورجليّ وأنقني على طريق فيروز واحسن الى  
ولدي وعيالي يريد بذلك فيهما ذكر الاحتيل لفيروز ففعل ذلك  
اخشنوار بذلك الرجل وانقاه على طريق فيروز فلما مر به انكر  
حاله وسأله عن امره فاخبره أنّ اخشنوار فعل ذلك به لانه قل 5  
له لا قوام لك بفيروز \* وجنود الفرس<sup>ا</sup> فرق له فيروز ورحمه وامر  
بحمله معه فاعلمه على وجه النصيح منه<sup>ب</sup> له فيهما زعم انه يدله  
واحابه على طريق مختصر لم يدخل الى ملك الهياطلة منه  
احد فاغتر فيروز بذلك منه واخذ بالقوم في الطريق الذي  
ذكرة<sup>ج</sup> له الاقطع فلم يزل يقطع بهم مفازة بعد مفازة فكلما 10  
شكوا عطشا اعلهم انهم قد قربوا من الماء ومن قطع المفازة حتى  
اذا بلغ بهم موضعاً علم انهم لا يقدرّون فيه على تقدّم ولا  
تأخر بين لهم امره فقل اصحاب فيروز لفيروز قد كنا حذرناك  
هذا ايها الملك فلم تحذر فلما الآن فلا بدّ من المضى قدما  
حتى نوافي القوم على الحالات كلها فوضوا لوجوههم وقتل العطش 15  
اكثرهم وصار فيروز بمن نجا معه الى عدوّهم فلما اشرّفوا عليهم على  
الحال التي<sup>د</sup> فيها دعوا اخشنوار الى الصلح على ان يخلى سبيلهم

احسنوار; puncta et vocales incerta, sed praeferendum videtur  
اخشنوار ut semper habet (litera ر signo diacritico distincta)  
fragmentum Ibn Moqaffae (Spr. 30 اخشنوار). Non requiescen-  
dum in خوشنواز sive خشنواز Fird. ceterorumque Persarum.

<sup>ا</sup>) Om. T; pro الفرس (quod etiam Spr. 30) C فارس.

<sup>ب</sup>) Om. T. <sup>ج</sup>) T ذكر.

انه لا خراج عليهم ولا جزية ولا نائبة ولا سخرة وان قد  
ملكتم انفسهم وبأمرهم بالسعي فيما يقوتهم ويقيمهم ثم اعاد الالتاب  
اليهم في اخراج كل من كان له منهم مطمورة او هري او ضعام  
او غيره *a* مما يقوت الناس والنتاسى فيه وترك الاستئثار فيه  
5 وان يكمون حال اهل الغنى والفقر واهل الشرف والصنعة في  
التناسى واحدا واخيرهم *b* انه ان بلغه ان انسيا مات جوعا  
عقب اهل المدينة \* او اهل القرية او الموضع الذي يموت فيه  
ذلك الانسى جوعا، وكل بهم اشد النكال فساس فيروز رعيته  
في تلك اللزبة والحجاعة سياسة لم يعطب احد منهم جوعا ما خلا  
10 رجلا واحدا من رستاق كورة اردشير خرة يدعى بديه *c* فتعظم  
ذلك عظماء الفرس وجميع اهل اردشير خرة وفيروز وانه ابتهل  
الى ربه في نشر رحمته له ولرعيته وانزال غيثه عليهم فاعانته الله  
وعادت بلاده في كثرة المياه على ما كانت تكون عليه وصلحت  
الاشجار وان فيروز امر فبنيت بالرى مدينة وسمها *d* رام فيروز  
15 وفيما بين جرجان وباب صول مدينة وسمها روشن فيروز  
وبناحية آذربيجان مدينة وسمها شهرام *e* فيروز ولما حبيبت  
بلاد فيروز واستوثق له الملك واتخذ في اعدائه وقهرهم وفرغ  
من بناء هذه المدن الثلاث سار جنوده نحو خراسان مريدا  
حرب اخشنوار *f* ملك الهياضلة فلما بلغ اخشنوار خبره اشتد

*a*) T ذلك. *b*) L فاخيرهم، T واعلمهم. *c*) Om. L; ultimam vocem om. T. *d*) G et T بديه. Incertum. *e*) L، فعظم، T فيعظم. *f*) L sine و. *g*) L et T شهرام. *h*) Varie scribitur et corrumpitur in codd.: احسموار، حسموار، cet. Constant literac



في زمانه سبع سنين فاحسن تدبيره الامر حتى قسم ما في  
بيوت الاموال وقف عن الجباية وساسم احسن السياسة فلم  
يهلك في تلك السنين احد ضيعة \* الا رجل واحد وسار الى  
قوم كنوا قد غلبوا على صخارستان يقبل لستم الهياضلة وقد  
كان قواهم في اول ملكه موعنتهم آياه على اخيه وكانوا فيما زعموا  
يعلمون عمل قوم لوط فلم يستحل ترك البلاد في ايديهم فقاتلهم  
فقتلوه في المعركة واربعة بنين له واربعة اخوة كلهم كن يتسمى  
بالمملك وغلبوا على عمة خراسان حتى سار اليهم رجل من اهل  
فرس يقبل له سوخرا من اهل شيراز وكان فيهم عظيم فخرج  
فيمن تبعه شبه لختسب المتطوع حتى لقي صاحب الهياضلة 10  
فاخرجه من بلاد خراسان فافترق على الصلح ورد ما لم يضع  
مما في عسكر فيروز من الاسراء والسبي وملك سبعة وعشرين  
سنة، وقد غير هشام من اهل الاخبار كان فيروز ملكا محدودا  
محاربا مشغوما على رعيته وكان جلّ قوله وفعله فيما هو ضرر  
واقفة عليه وعلى اهل مملكته وان البلاد قحظت في ملكه سبع 15  
سنين متوالية فغارت الانهار والقفى والعيون وفحلت الاشجار  
والغياض وهاجت عمة الزروع والاجام في السهل والجبل من بلاد  
وموتت فيها الطير والسوحوش وجاعت الانعام والدواب حتى  
كانت لا تقدر ان تحمل حمولة وقلّ ماء دجلة وعم اهل بلاد  
الزيات والمجاعة والجهد والشدة فكتب الى جميع رعيته يعلمهم 20

a) Add. C et L ذلك. b) Om. T. c) T انا. d) T جلا.  
e) Om. T. f) L ومحلت.

أبيه يزديجرد فهرب فيروز منه ولحق ببلاد الهياطلة وأخبر ملكها  
 بقصته وقصة هرمز أخيه وأنه أوى بالملك منه وسأله أن يمدّه  
 بجيش يقاتل بهم هرمز ويحتوى على ملك أبيه فألى ملك الهياطلة  
 أن يجيبه إلى ما سأل من ذلك حتى أخبر أن هرمز ملك ظلم  
 5 جائر فقل ملك الهياطلة أن الجور لا يرضاه الله ولا يصلح  
 عمل أهله ولا يستطيع أن ينتصف ويكتشف في ملك الملك الجائر  
 إلا بالجور والظلم فامدّ فيروز بعد أن دفع إليه الطالقات بجيش  
 فاقبل بهم *b* وقاتل \* هرمز أخاه *c* فقتله وشققت جمعه وغلب على  
 الملك، وكان الروم التاثوا على يزديجرد بن بهرام في الخراج الذي  
 10 كانوا يحملونه إلى أبيه فوجه إليهم مئة نرسى بن برازة في مثل  
 العدة التي كان بهرام وجهه إليهم عليها فبلغ له إرادته وكان  
 ملك يزديجرد ثمانى عشرة سنة وأربعة أشهر \* في قول بعضهم *d* وفي  
 قول آخرين سبع عشرة سنة *e*  
 ثم ملك

### فيروز

15

ابن يزديجرد بن بهرام جور بعد أن قتل أخاه وثلاثة نفر من  
 أهل بيته وحدثت عن هشام بن محمد قل استعدّ فيروز من  
 خراسان واستنجد بأهل طخارستان وما يليها وسار إلى أخيه  
 هرمز بن يزديجرد وهو بالرق وكانت أمهما واحدة واسمها دينك  
 20 وكانت بأمدائن تدبر ما يليها من الملك فظفر فيروز بأخيه  
 فحبسه وأظهر العدل وحسن السيرة وكان يتدين وقاطط الناس

*a*) Add. L ما. *b*) T فيهم. *c*) T أخاه. *d*) Om. T.

السف سرورة ولم<sup>a</sup> تنزل هذه انقرى والباغات وبيوت النيران في  
يد قوم من ولده معروفين الى اليوم وانّ ذلك فيما ذكر الى  
اليوم باق على احسن حالته وذكر انّ بئرام بعد فراغه من امر  
خثان وامر ملك الروم مضى الى بلاد السودان \* من ناحية<sup>b</sup>  
اليمن فوقع بهم فقتل منهم مقتلة عظيمة وسعى منهم خلقا ثم<sup>5</sup>  
انصرف الى ملكته ثم كان من امر هلاكه ما قد وصفت واختلفوا  
في مدّة ملكه فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وعشرة  
اشهر وعشرين يوما وقل آخرون كان ملكه ثلاثا وعشرين سنة  
وعشرة اشهر وعشرين يوما<sup>c</sup>  
ثم قام بالملك من بعده

10

## بَيْرَجَرْد

ابن بئرام جور فلما عقد التاج على رأسه دخل عليه العظماء  
والاشراف فدعوا له وهنّوه بالملك فرتّ عليهم ردّا حسنا وذكر  
اباه ومناقبه وما كان منه الى الرعيّة وطول جلوسه كان لها واعلمهم  
انهم ان فقدوا منه مثل الذى كانوا يعهدونه من ابيه فلا<sup>15</sup>  
ينبغى لهم ان يستذكروه فانّ خيلوانه انما تكون في مصلحة  
للمملكة وكيد للاعداء وانه قد استوزر مهر نرسى بن بوازة  
صاحب ابيه وانه سائر فيهم باحسن<sup>d</sup> السيرة ومستنقّ لهم افضل  
النسب ولم يزل قمعاً لعدوه رؤوفا برعيّته وجنوده محسنا اليهم  
وكان له ابنان يقال لاحدهما هرّمز وكان ملكا على سجستان<sup>20</sup>  
والآخر يقال له فيروز فغلب هرّمز على الملك من بعد هلاك

T<sup>c</sup> T<sup>b</sup> يلى T<sup>b</sup> (نزل sequente) ثم C ثم L<sup>a</sup> ثم L<sup>a</sup> احسن.

وتفسيره بالعربية وزراء او رئيس الرؤساء وقيل انه كان من  
 قرية يقال لها ابروان <sup>a</sup> من رستاق دشتبارين <sup>b</sup> من كورة اردشير  
 خُرة فابتنى فيه <sup>c</sup> وفي جيرة من كورة سابور لاتصل ذلك  
 ودشتبارين <sup>b</sup> ابنيته رفيعة واتخذ فيها بيت نار عو بان فيما  
<sup>5</sup> ذكر الى اليوم وناره توقد الى هذه الغاية يقال لها ميترسيان  
 واتخذ بالقرب من ابروان <sup>a</sup> اربع قرى وجعل في كل واحدة منها  
 بيت نار فجعل واحدا منها لنفسه وسماه فراز مرا اور خذايان <sup>d</sup>  
 وتفسير ذلك اقبلي <sup>e</sup> التي <sup>f</sup> سيدتي <sup>g</sup> على وجه التعظيم للنار وجعل  
 الآخر لزاروندان <sup>h</sup> وسماه زراوندان <sup>i</sup> والآخر لكاردان <sup>k</sup> وسماه  
<sup>10</sup> كاردان <sup>l</sup> والآخر ماجشنس وسماه ماجشنسافان واتخذ في هذه  
 الناحية ثلث باغات جعل في كل <sup>m</sup> باغ منها اثني عشر الف  
 نخلة وفي باغ اثني عشر الف اصل زيتون وفي باغ اثني عشر

<sup>a</sup>) Codd. vel sic, vel ابروان, vel s. p. <sup>b</sup>) Varie corruptum in codd., sed certum. Posteriore loco addidi و, quod ante (L) وسمبارين vel (T) رستبارين vel (C) دشتبارين facilius omitti potuit quam و, quod habet Spr. 30. <sup>c</sup>) Ita C (et Spr. 30, in quo hoc recte se habet, praemissis verbis ان هذا وذلك ان هذا قرار <sup>d</sup>) T قرار (Spr. 30), مسروز خذايان C, قرار براور خذايان L, مزاور خذايان (قرار من اون جدنيان). Quod ego scripsi, non plane certum. Ultimum n videtur esse delendum. <sup>e</sup>) Ita T (et Spr. 30); C et L اقبيل. <sup>f</sup>) Codd. sine taschdid. <sup>g</sup>) (Ita Spr. 30); C, L, T سيدتي. <sup>h</sup>) لزاروندان C, لزاروندان T, لزاروندان L. سيدتي (لزاروندان Spr. 30). <sup>i</sup>) زراوندان C, زراوندان T (لزاروندان Spr. 30). <sup>k</sup>) لكان داران C (sic), T om., (لزاروندان Spr. 30). <sup>l</sup>) Sic T, L (et Spr. 30), C كاردان (quod verum puto). <sup>m</sup>) Recte om. Spr. 30.

خَوْرَهَبَان *a* بن سِيسْفَان *b* بن سِيسِنَاهِرَوَه *c* بن كَيَّ أَشَكْ بن دارا بن دارا بن بَهْمَنْ بن اسْفَنْدِيَار بن بَشْتَاَسَبْ و كان ميترنسى معتمدا عند جميع ملوك فارس بحسن ادبه وجودة آرائه وسكون العائنة اليه و كان له اولاد مع ذلك قد تَرَبَّوه في القدر وعملوا للملوك من الاعمال ما كادوا *d* يلحقون بمرتبته وان منهم 5 ثلاثة قد كنوا بزرزا احد *e* زَرَاوَنْدَان *e* كان مَهر نرسى قصد به للدين والفقه فذكر من ذلك امرا عظيمما حتى صيره بَهرام جور هَرَبْدَان هَرَبْتْ مرتبة شبيهة بمرتبة موبدان موبد و كان يقل لآخر ماجشَنَس *f* ولم يزل متوتيا ديوان الخراج ايام بَهرام جور و كان اسم مرتبته بالفارسية راسْتَرَاي وشانسلان *g* و كان 10 الثالث اسمه كَرْد *h* صاحب الجيش الاعظم واسم مرتبته بالفارسية اسطران سلان *i* وهذه مرتبة فوق مرتبة الاصبَبَد تقارب مرتبة الارَجَبَد *k* و كان اسم مَهر نرسى بمرتبته بالفارسية بَزْرَجَرْمَدَار

*a*) L s. p., C خورَهَبَان, T جوهرَهَبَان (Spr. 30).  
*b*) L سِيسْفَان, T سِيسْفَان, C سِيسْفَان (Spr. 30). Incertum. *c*) Ita T, L s. p., C سِيسِنَاهِرَوَه (Spr. 30). Incertissimum. *d*) C كنوا (Spr. 30). *e*) L et T زَرَاوَنْدَان (Spr. 30), زَرَاوَنْدَان C, زَرَاوَنْدَان T. Rectius videtur esse زَرَاوَنْدَان. *f*) Puncta variant. *g*) T راسْتَرَاي و سْتَسَلَار (utroque س expressa nota distincto), C راسْتَرَاي و شَانَسَلَار (Verum est Rastar Anushahsalan (Spr. 30), راسْتَرَاي و سَلَانَسَلَار, L راسْتَرَاي و شَانَسَلَار (Spr. 30). Verum puto كاردار. *i*) T راسْتَرَاي و سَلَانَسَلَار (utroque س distincto), C راسْتَرَاي و سَلَانَسَلَار (Spr. 30), Rastar Anushahsalan (Spr. 30). Verum est fere راسْتَرَاي و سَلَانَسَلَار. *k*) Puncta variant.

صاحب بهرام باجابتة الى ذلك فنهاه بهرام عن ذلك وضمن له  
 كفاية امره فسكن الى قوله وخرج بهرام مستعداً له فلما انتقوا  
 قل لاسورة الهند احرسوا ضبري ثم حمل عليهم فجعل يضرب  
 الرجل على رأسه فتنتهى ضربته الى فيه ويضرب وسط الرجل  
 5 فيقطع باثنين ويبقى الفيل فيقد مشفرة بالسيف ويحمل الفارس  
 عن سرجه والهند قوم لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة لا دواب  
 لهم وكان بهرام اذا رمى احدهم انفذ السم فيه فلما عاينوا منه  
 ما عاينوا وآلوا منهزمين لا يلون على شيء وغنم صاحب بهرام  
 ما كان في عسكر عدوة وانصرف محبوا مسرورا ومعه بهرام فكان  
 10 في مكافأته آياه ان انكسحبه ابنته وحمله انديبل ومكران وما  
 يليها من ارض السند وكتب له بذلك كتابا واشهد له على  
 نفسه شهودا وامر بتلك البلاد حتى ضمت الى ارض العجم وحمل  
 خراجها الى بهرام وانصرف بهرام مسرورا ثم انه اغزى مِهْر نَرَسِي  
 ابن بُرَازة بلاد الروم في اربعين الف مقاتل وامره ان يقصد  
 15 عظيمها ويناضره في امر الاتاة وغيرها *ما* لم يكن يقوم بمثله  
 الا مثل مِهْر نَرَسِي فتوجه *ب* في تلك العدة ودخل انقسطنطينية  
 وقام مقاما مشهورا *ج* وهادنه عظيم الروم وانصرف بكل الذي اراد  
 بهرام ولم يزل لمِهْر *د* نَرَسِي مكرما وريما خفف اسمه فقبل نَرَسِي  
 وريما قبل مِهْر نَرَسِي وهو مِهْر نَرَسِي بن بُرَازة بن فَرْخَان بن

*a*) Ita T (et Spr. 30), L et C *ما*. *b*) Sic C (et Spr. 30),  
 T مشهودا Spr. 30. *c*) فوجبه L, فوجه T. *d*) Sic T (et Spr.  
 30); L et C sine J. Verba, quae sequuntur in Spr. 30 *وبه*  
 J. tuentur ل. وانقا الخ

وتقدّم السيه بما اراكَ التقدّم انيه فيما خلفه عليه الى اوان  
انصرافه وانه شخص من ملكته حتى دخل ارض الهند متنكراً  
فكث بها حينما لا يسأله احد من اهلها عن شيء من امرة  
غير ما يرون من فروسيته<sup>a</sup> وقتله السباع وجماله وكمال خلقه  
ما يجبون منه فلم يزل كذلك حتى بلغه ان في ناحية من<sup>٥</sup>  
ارضهم فيلا قد قلع السبل وقتل ناسا كثيراً فسأل بعضهم ان  
يدلّه عليه ليقتله وانتهى امرة الى الملك فدأ به وارسل معه  
رسولا ينصرف اليه بخبرة فلما انتهى بهرام والرسول الى الاجمة  
التي فيها الغيل رقا الرسول الى شجرة لينظر \* الى صنع<sup>b</sup> بهرام  
ومضى بهرام ليستخرج الغيل فصاح به فخرج اليه مزبدا وله<sup>10</sup>  
صوت شديد ومنظر هائل فلما قرب من بهرام رماه رمية وقعت  
بين عينيه حتى كادت تغيب ووقذه بالنشاب حتى بلغ منه  
ووثب عليه فاخذه بمشفرة فاجتذبه جذبة جثا لها الغيل على  
ركبتيه فلم يزل يضغده حتى امكن من نفسه فاحتز رأسه وجماله  
على ظهره حتى اخرجته الى الضريق ورسول الملك ينظر اليه فلما<sup>15</sup>  
انصرف الرسول اقتصّ خبرة على الملك فحجب من شدته وجبرته  
وحبائه حياءً عظيماء واستفهمه امرة فقال له بهرام انا رجل من  
عظماء الفرس وكان ملك فارس سخط عليّ في شيء فهربت منه  
الى جوارك وكان لذلك الملك عدوّ قد نازعه ملكه وسار اليه  
بجنود عظيمة فاشتدّ وجلّ الملك صاحب بهرام منه لما كان<sup>20</sup>  
يعرف من قوته واراده على الخضوع له وحمل الخراج اليه وهمّ

ما يصنع C, الى صنع T b) فروسته T a)



آذربيجان وانه تحمل بيت نار الشيز ما كان في الكليل خاقان من  
 اليواقيت والجوهر<sup>a</sup> وسيفا كان خاقان مفصصا بدرّ وجوهر وحلية  
 كثيرة واخدمه خاتون امرأة خاقان ورفع عن الناس الخراج لثلاث  
 سنين<sup>b</sup> شكروا على ما لقى من النصر في وجهه وقسم في الفقراء  
 والمساكين مالا عظيما وفي البيوتات وذوى الاحساب عشرين الف  
 الف درهم<sup>c</sup> وكتب بخبر خاقان الى الآفاق كتبنا يذكر فيها ان  
 الخبر ورد عليه ب ورود خاقان بلاده وانه مجتهد الله وعظمه وتوكل  
 عليه وسار نحو في سبعة رهط من اهل البيوتات وثلاثمائة فارس  
 من نخبة رابطة على طريق آذربيجان وجبل القبق حتى نفذ  
 10 على براري خوارزم ومقارها فابلاه الله احسن بلاء وذكر لهم  
 ما وضع عنهم من الخراج وكان كتابه في ذلك كتابا بليغا وقد  
 كان بهرام حين انضى اليه الملك امر ان يرفع عن اهل الخراج  
 البقيا التي بقيت عليهم من الخراج فأعلم ان ذلك سبعون الف  
 الف درهم فامر بتركها وبترك ثلث خراج السنة انتهى ولي فيها<sup>d</sup>  
 15 وقيل ان بهرام جور لما انصرف الى طيسمون<sup>e</sup> من مغزاه خاقان  
 التركي ولّى نرسی اخاه خراسان وانزله بالسخ واستوزر مهر  
 نرسی بن بُرازة<sup>f</sup> وخصه وجعله بزرگفرمذار واعلمه انه ماض  
 الى بلاد الهند ليعرف اخبارها والتلطف لحياسة بعض ملكة  
 اهلها الى ملكته ليخفف بذلك بعض مؤونة عن اهل ملكته

a) T والجواهر. b) Add. T متواليه. c) L طيسمون. T طيسمون. C طيسمون. d) Codd. برارة vel برارة. Non plane certum.

النهر منهم وامره بقتالهم فقاتلهم واتخذهم حتى اقتروا لبهرام  
 بالعبودية واداء الجزية وان بهرام انصرف <sup>a</sup> الى آذربيجان راجعا  
 الى محلته من السواد وامر بما كان في الكليل خاقن من ياقوت  
 احمر وسائر الجوهر فعلق على بيت نار آذربيجان ثم سار وورد  
 مدينة طيسون <sup>b</sup> فنزل <sup>c</sup> دار امملكة بها ثم كتب الى جنده <sup>5</sup>  
 وعمله بقتله خاقن وما كان من امره وامر جنده ثم ولى اخاه  
 نرسی خراسان وامره ان يسير اليها وينزل بلخ وتقدم اليه بما  
 اراد ثم ان بهرام سار في آخر ملكه الى ماء للصيد بها فركب  
 ذات يوم للصيد فشد على عير وامعن في طلبه فارتطم في جب  
 فغرق فبلغ والدته فسارت الى ذلك الجب باموال عظيمة واقامت <sup>10</sup>  
 قريبة منه وامرت بانفاق تلك الاموال على <sup>d</sup> من يخرج منه  
 فنقلوا من الجب ضينا كثيرا وحمّة حتى جمعوا من ذلك آكلا  
 عظاما ولم يقدرُوا على جثة بهرام وذكر ان بهرام لما انصرف الى  
 ملكته من غزوه <sup>e</sup> اترك خطب اهل ملكته اياما متوالية حثهم  
 في خطبته على لسوم الطاعة واعلمهم ان نيته التوسعة عليهم <sup>15</sup>  
 وايصال الخير اليهم وانهم ان زالوا عن الاستقامة نالهم من غلظته  
 اكثر مما كان نالهم من ابيه وان اباه كان اثنج امرهم باللين  
 والمعدنة فجاحدوا ذلك او من تحده منهم ولم يخضعوا له خضوع  
 الخول والعبيد للملوك فاصاره ذلك الى الغلظة وضرب <sup>٢٠</sup> <sup>٢١</sup> <sup>٢٢</sup> <sup>٢٣</sup> <sup>٢٤</sup> <sup>٢٥</sup> <sup>٢٦</sup> <sup>٢٧</sup> <sup>٢٨</sup> <sup>٢٩</sup> <sup>٣٠</sup> <sup>٣١</sup> <sup>٣٢</sup> <sup>٣٣</sup> <sup>٣٤</sup> <sup>٣٥</sup> <sup>٣٦</sup> <sup>٣٧</sup> <sup>٣٨</sup> <sup>٣٩</sup> <sup>٤٠</sup> <sup>٤١</sup> <sup>٤٢</sup> <sup>٤٣</sup> <sup>٤٤</sup> <sup>٤٥</sup> <sup>٤٦</sup> <sup>٤٧</sup> <sup>٤٨</sup> <sup>٤٩</sup> <sup>٥٠</sup> <sup>٥١</sup> <sup>٥٢</sup> <sup>٥٣</sup> <sup>٥٤</sup> <sup>٥٥</sup> <sup>٥٦</sup> <sup>٥٧</sup> <sup>٥٨</sup> <sup>٥٩</sup> <sup>٦٠</sup> <sup>٦١</sup> <sup>٦٢</sup> <sup>٦٣</sup> <sup>٦٤</sup> <sup>٦٥</sup> <sup>٦٦</sup> <sup>٦٧</sup> <sup>٦٨</sup> <sup>٦٩</sup> <sup>٧٠</sup> <sup>٧١</sup> <sup>٧٢</sup> <sup>٧٣</sup> <sup>٧٤</sup> <sup>٧٥</sup> <sup>٧٦</sup> <sup>٧٧</sup> <sup>٧٨</sup> <sup>٧٩</sup> <sup>٨٠</sup> <sup>٨١</sup> <sup>٨٢</sup> <sup>٨٣</sup> <sup>٨٤</sup> <sup>٨٥</sup> <sup>٨٦</sup> <sup>٨٧</sup> <sup>٨٨</sup> <sup>٨٩</sup> <sup>٩٠</sup> <sup>٩١</sup> <sup>٩٢</sup> <sup>٩٣</sup> <sup>٩٤</sup> <sup>٩٥</sup> <sup>٩٦</sup> <sup>٩٧</sup> <sup>٩٨</sup> <sup>٩٩</sup> <sup>١٠٠</sup> <sup>١٠١</sup> <sup>١٠٢</sup> <sup>١٠٣</sup> <sup>١٠٤</sup> <sup>١٠٥</sup> <sup>١٠٦</sup> <sup>١٠٧</sup> <sup>١٠٨</sup> <sup>١٠٩</sup> <sup>١١٠</sup> <sup>١١١</sup> <sup>١١٢</sup> <sup>١١٣</sup> <sup>١١٤</sup> <sup>١١٥</sup> <sup>١١٦</sup> <sup>١١٧</sup> <sup>١١٨</sup> <sup>١١٩</sup> <sup>١٢٠</sup> <sup>١٢١</sup> <sup>١٢٢</sup> <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٤</sup> <sup>١٢٥</sup> <sup>١٢٦</sup> <sup>١٢٧</sup> <sup>١٢٨</sup> <sup>١٢٩</sup> <sup>١٣٠</sup> <sup>١٣١</sup> <sup>١٣٢</sup> <sup>١٣٣</sup> <sup>١٣٤</sup> <sup>١٣٥</sup> <sup>١٣٦</sup> <sup>١٣٧</sup> <sup>١٣٨</sup> <sup>١٣٩</sup> <sup>١٤٠</sup> <sup>١٤١</sup> <sup>١٤٢</sup> <sup>١٤٣</sup> <sup>١٤٤</sup> <sup>١٤٥</sup> <sup>١٤٦</sup> <sup>١٤٧</sup> <sup>١٤٨</sup> <sup>١٤٩</sup> <sup>١٥٠</sup> <sup>١٥١</sup> <sup>١٥٢</sup> <sup>١٥٣</sup> <sup>١٥٤</sup> <sup>١٥٥</sup> <sup>١٥٦</sup> <sup>١٥٧</sup> <sup>١٥٨</sup> <sup>١٥٩</sup> <sup>١٦٠</sup> <sup>١٦١</sup> <sup>١٦٢</sup> <sup>١٦٣</sup> <sup>١٦٤</sup> <sup>١٦٥</sup> <sup>١٦٦</sup> <sup>١٦٧</sup> <sup>١٦٨</sup> <sup>١٦٩</sup> <sup>١٧٠</sup> <sup>١٧١</sup> <sup>١٧٢</sup> <sup>١٧٣</sup> <sup>١٧٤</sup> <sup>١٧٥</sup> <sup>١٧٦</sup> <sup>١٧٧</sup> <sup>١٧٨</sup> <sup>١٧٩</sup> <sup>١٨٠</sup> <sup>١٨١</sup> <sup>١٨٢</sup> <sup>١٨٣</sup> <sup>١٨٤</sup> <sup>١٨٥</sup> <sup>١٨٦</sup> <sup>١٨٧</sup> <sup>١٨٨</sup> <sup>١٨٩</sup> <sup>١٩٠</sup> <sup>١٩١</sup> <sup>١٩٢</sup> <sup>١٩٣</sup> <sup>١٩٤</sup> <sup>١٩٥</sup> <sup>١٩٦</sup> <sup>١٩٧</sup> <sup>١٩٨</sup> <sup>١٩٩</sup> <sup>٢٠٠</sup> <sup>٢٠١</sup> <sup>٢٠٢</sup> <sup>٢٠٣</sup> <sup>٢٠٤</sup> <sup>٢٠٥</sup> <sup>٢٠٦</sup> <sup>٢٠٧</sup> <sup>٢٠٨</sup> <sup>٢٠٩</sup> <sup>٢١٠</sup> <sup>٢١١</sup> <sup>٢١٢</sup> <sup>٢١٣</sup> <sup>٢١٤</sup> <sup>٢١٥</sup> <sup>٢١٦</sup> <sup>٢١٧</sup> <sup>٢١٨</sup> <sup>٢١٩</sup> <sup>٢٢٠</sup> <sup>٢٢١</sup> <sup>٢٢٢</sup> <sup>٢٢٣</sup> <sup>٢٢٤</sup> <sup>٢٢٥</sup> <sup>٢٢٦</sup> <sup>٢٢٧</sup> <sup>٢٢٨</sup> <sup>٢٢٩</sup> <sup>٢٣٠</sup> <sup>٢٣١</sup> <sup>٢٣٢</sup> <sup>٢٣٣</sup> <sup>٢٣٤</sup> <sup>٢٣٥</sup> <sup>٢٣٦</sup> <sup>٢٣٧</sup> <sup>٢٣٨</sup> <sup>٢٣٩</sup> <sup>٢٤٠</sup> <sup>٢٤١</sup> <sup>٢٤٢</sup> <sup>٢٤٣</sup> <sup>٢٤٤</sup> <sup>٢٤٥</sup> <sup>٢٤٦</sup> <sup>٢٤٧</sup> <sup>٢٤٨</sup> <sup>٢٤٩</sup> <sup>٢٥٠</sup> <sup>٢٥١</sup> <sup>٢٥٢</sup> <sup>٢٥٣</sup> <sup>٢٥٤</sup> <sup>٢٥٥</sup> <sup>٢٥٦</sup> <sup>٢٥٧</sup> <sup>٢٥٨</sup> <sup>٢٥٩</sup> <sup>٢٦٠</sup> <sup>٢٦١</sup> <sup>٢٦٢</sup> <sup>٢٦٣</sup> <sup>٢٦٤</sup> <sup>٢٦٥</sup> <sup>٢٦٦</sup> <sup>٢٦٧</sup> <sup>٢٦٨</sup> <sup>٢٦٩</sup> <sup>٢٧٠</sup> <sup>٢٧١</sup> <sup>٢٧٢</sup> <sup>٢٧٣</sup> <sup>٢٧٤</sup> <sup>٢٧٥</sup> <sup>٢٧٦</sup> <sup>٢٧٧</sup> <sup>٢٧٨</sup> <sup>٢٧٩</sup> <sup>٢٨٠</sup> <sup>٢٨١</sup> <sup>٢٨٢</sup> <sup>٢٨٣</sup> <sup>٢٨٤</sup> <sup>٢٨٥</sup> <sup>٢٨٦</sup> <sup>٢٨٧</sup> <sup>٢٨٨</sup> <sup>٢٨٩</sup> <sup>٢٩٠</sup> <sup>٢٩١</sup> <sup>٢٩٢</sup> <sup>٢٩٣</sup> <sup>٢٩٤</sup> <sup>٢٩٥</sup> <sup>٢٩٦</sup> <sup>٢٩٧</sup> <sup>٢٩٨</sup> <sup>٢٩٩</sup> <sup>٣٠٠</sup> <sup>٣٠١</sup> <sup>٣٠٢</sup> <sup>٣٠٣</sup> <sup>٣٠٤</sup> <sup>٣٠٥</sup> <sup>٣٠٦</sup> <sup>٣٠٧</sup> <sup>٣٠٨</sup> <sup>٣٠٩</sup> <sup>٣١٠</sup> <sup>٣١١</sup> <sup>٣١٢</sup> <sup>٣١٣</sup> <sup>٣١٤</sup> <sup>٣١٥</sup> <sup>٣١٦</sup> <sup>٣١٧</sup> <sup>٣١٨</sup> <sup>٣١٩</sup> <sup>٣٢٠</sup> <sup>٣٢١</sup> <sup>٣٢٢</sup> <sup>٣٢٣</sup> <sup>٣٢٤</sup> <sup>٣٢٥</sup> <sup>٣٢٦</sup> <sup>٣٢٧</sup> <sup>٣٢٨</sup> <sup>٣٢٩</sup> <sup>٣٣٠</sup> <sup>٣٣١</sup> <sup>٣٣٢</sup> <sup>٣٣٣</sup> <sup>٣٣٤</sup> <sup>٣٣٥</sup> <sup>٣٣٦</sup> <sup>٣٣٧</sup> <sup>٣٣٨</sup> <sup>٣٣٩</sup> <sup>٣٤٠</sup> <sup>٣٤١</sup> <sup>٣٤٢</sup> <sup>٣٤٣</sup> <sup>٣٤٤</sup> <sup>٣٤٥</sup> <sup>٣٤٦</sup> <sup>٣٤٧</sup> <sup>٣٤٨</sup> <sup>٣٤٩</sup> <sup>٣٥٠</sup> <sup>٣٥١</sup> <sup>٣٥٢</sup> <sup>٣٥٣</sup> <sup>٣٥٤</sup> <sup>٣٥٥</sup> <sup>٣٥٦</sup> <sup>٣٥٧</sup> <sup>٣٥٨</sup> <sup>٣٥٩</sup> <sup>٣٦٠</sup> <sup>٣٦١</sup> <sup>٣٦٢</sup> <sup>٣٦٣</sup> <sup>٣٦٤</sup> <sup>٣٦٥</sup> <sup>٣٦٦</sup> <sup>٣٦٧</sup> <sup>٣٦٨</sup> <sup>٣٦٩</sup> <sup>٣٧٠</sup> <sup>٣٧١</sup> <sup>٣٧٢</sup> <sup>٣٧٣</sup> <sup>٣٧٤</sup> <sup>٣٧٥</sup> <sup>٣٧٦</sup> <sup>٣٧٧</sup> <sup>٣٧٨</sup> <sup>٣٧٩</sup> <sup>٣٨٠</sup> <sup>٣٨١</sup> <sup>٣٨٢</sup> <sup>٣٨٣</sup> <sup>٣٨٤</sup> <sup>٣٨٥</sup> <sup>٣٨٦</sup> <sup>٣٨٧</sup> <sup>٣٨٨</sup> <sup>٣٨٩</sup> <sup>٣٩٠</sup> <sup>٣٩١</sup> <sup>٣٩٢</sup> <sup>٣٩٣</sup> <sup>٣٩٤</sup> <sup>٣٩٥</sup> <sup>٣٩٦</sup> <sup>٣٩٧</sup> <sup>٣٩٨</sup> <sup>٣٩٩</sup> <sup>٤٠٠</sup> <sup>٤٠١</sup> <sup>٤٠٢</sup> <sup>٤٠٣</sup> <sup>٤٠٤</sup> <sup>٤٠٥</sup> <sup>٤٠٦</sup> <sup>٤٠٧</sup> <sup>٤٠٨</sup> <sup>٤٠٩</sup> <sup>٤١٠</sup> <sup>٤١١</sup> <sup>٤١٢</sup> <sup>٤١٣</sup> <sup>٤١٤</sup> <sup>٤١٥</sup> <sup>٤١٦</sup> <sup>٤١٧</sup> <sup>٤١٨</sup> <sup>٤١٩</sup> <sup>٤٢٠</sup> <sup>٤٢١</sup> <sup>٤٢٢</sup> <sup>٤٢٣</sup> <sup>٤٢٤</sup> <sup>٤٢٥</sup> <sup>٤٢٦</sup> <sup>٤٢٧</sup> <sup>٤٢٨</sup> <sup>٤٢٩</sup> <sup>٤٣٠</sup> <sup>٤٣١</sup> <sup>٤٣٢</sup> <sup>٤٣٣</sup> <sup>٤٣٤</sup> <sup>٤٣٥</sup> <sup>٤٣٦</sup> <sup>٤٣٧</sup> <sup>٤٣٨</sup> <sup>٤٣٩</sup> <sup>٤٤٠</sup> <sup>٤٤١</sup> <sup>٤٤٢</sup> <sup>٤٤٣</sup> <sup>٤٤٤</sup> <sup>٤٤٥</sup> <sup>٤٤٦</sup> <sup>٤٤٧</sup> <sup>٤٤٨</sup> <sup>٤٤٩</sup> <sup>٤٥٠</sup> <sup>٤٥١</sup> <sup>٤٥٢</sup> <sup>٤٥٣</sup> <sup>٤٥٤</sup> <sup>٤٥٥</sup> <sup>٤٥٦</sup> <sup>٤٥٧</sup> <sup>٤٥٨</sup> <sup>٤٥٩</sup> <sup>٤٦٠</sup> <sup>٤٦١</sup> <sup>٤٦٢</sup> <sup>٤٦٣</sup> <sup>٤٦٤</sup> <sup>٤٦٥</sup> <sup>٤٦٦</sup> <sup>٤٦٧</sup> <sup>٤٦٨</sup> <sup>٤٦٩</sup> <sup>٤٧٠</sup> <sup>٤٧١</sup> <sup>٤٧٢</sup> <sup>٤٧٣</sup> <sup>٤٧٤</sup> <sup>٤٧٥</sup> <sup>٤٧٦</sup> <sup>٤٧٧</sup> <sup>٤٧٨</sup> <sup>٤٧٩</sup> <sup>٤٨٠</sup> <sup>٤٨١</sup> <sup>٤٨٢</sup> <sup>٤٨٣</sup> <sup>٤٨٤</sup> <sup>٤٨٥</sup> <sup>٤٨٦</sup> <sup>٤٨٧</sup> <sup>٤٨٨</sup> <sup>٤٨٩</sup> <sup>٤٩٠</sup> <sup>٤٩١</sup> <sup>٤٩٢</sup> <sup>٤٩٣</sup> <sup>٤٩٤</sup> <sup>٤٩٥</sup> <sup>٤٩٦</sup> <sup>٤٩٧</sup> <sup>٤٩٨</sup> <sup>٤٩٩</sup> <sup>٥٠٠</sup> <sup>٥٠١</sup> <sup>٥٠٢</sup> <sup>٥٠٣</sup> <sup>٥٠٤</sup> <sup>٥٠٥</sup> <sup>٥٠٦</sup> <sup>٥٠٧</sup> <sup>٥٠٨</sup> <sup>٥٠٩</sup> <sup>٥١٠</sup> <sup>٥١١</sup> <sup>٥١٢</sup> <sup>٥١٣</sup> <sup>٥١٤</sup> <sup>٥١٥</sup> <sup>٥١٦</sup> <sup>٥١٧</sup> <sup>٥١٨</sup> <sup>٥١٩</sup> <sup>٥٢٠</sup> <sup>٥٢١</sup> <sup>٥٢٢</sup> <sup>٥٢٣</sup> <sup>٥٢٤</sup> <sup>٥٢٥</sup> <sup>٥٢٦</sup> <sup>٥٢٧</sup> <sup>٥٢٨</sup> <sup>٥٢٩</sup> <sup>٥٣٠</sup> <sup>٥٣١</sup> <sup>٥٣٢</sup> <sup>٥٣٣</sup> <sup>٥٣٤</sup> <sup>٥٣٥</sup> <sup>٥٣٦</sup> <sup>٥٣٧</sup> <sup>٥٣٨</sup> <sup>٥٣٩</sup> <sup>٥٤٠</sup> <sup>٥٤١</sup> <sup>٥٤٢</sup> <sup>٥٤٣</sup> <sup>٥٤٤</sup> <sup>٥٤٥</sup> <sup>٥٤٦</sup> <sup>٥٤٧</sup> <sup>٥٤٨</sup> <sup>٥٤٩</sup> <sup>٥٥٠</sup> <sup>٥٥١</sup> <sup>٥٥٢</sup> <sup>٥٥٣</sup> <sup>٥٥٤</sup> <sup>٥٥٥</sup> <sup>٥٥٦</sup> <sup>٥٥٧</sup> <sup>٥٥٨</sup> <sup>٥٥٩</sup> <sup>٥٦٠</sup> <sup>٥٦١</sup> <sup>٥٦٢</sup> <sup>٥٦٣</sup> <sup>٥٦٤</sup> <sup>٥٦٥</sup> <sup>٥٦٦</sup> <sup>٥٦٧</sup> <sup>٥٦٨</sup> <sup>٥٦٩</sup> <sup>٥٧٠</sup> <sup>٥٧١</sup> <sup>٥٧٢</sup> <sup>٥٧٣</sup> <sup>٥٧٤</sup> <sup>٥٧٥</sup> <sup>٥٧٦</sup> <sup>٥٧٧</sup> <sup>٥٧٨</sup> <sup>٥٧٩</sup> <sup>٥٨٠</sup> <sup>٥٨١</sup> <sup>٥٨٢</sup> <sup>٥٨٣</sup> <sup>٥٨٤</sup> <sup>٥٨٥</sup> <sup>٥٨٦</sup> <sup>٥٨٧</sup> <sup>٥٨٨</sup> <sup>٥٨٩</sup> <sup>٥٩٠</sup> <sup>٥٩١</sup> <sup>٥٩٢</sup> <sup>٥٩٣</sup> <sup>٥٩٤</sup> <sup>٥٩٥</sup> <sup>٥٩٦</sup> <sup>٥٩٧</sup> <sup>٥٩٨</sup> <sup>٥٩٩</sup> <sup>٦٠٠</sup> <sup>٦٠١</sup> <sup>٦٠٢</sup> <sup>٦٠٣</sup> <sup>٦٠٤</sup> <sup>٦٠٥</sup> <sup>٦٠٦</sup> <sup>٦٠٧</sup> <sup>٦٠٨</sup> <sup>٦٠٩</sup> <sup>٦١٠</sup> <sup>٦١١</sup> <sup>٦١٢</sup> <sup>٦١٣</sup> <sup>٦١٤</sup> <sup>٦١٥</sup> <sup>٦١٦</sup> <sup>٦١٧</sup> <sup>٦١٨</sup> <sup>٦١٩</sup> <sup>٦٢٠</sup> <sup>٦٢١</sup> <sup>٦٢٢</sup> <sup>٦٢٣</sup> <sup>٦٢٤</sup> <sup>٦٢٥</sup> <sup>٦٢٦</sup> <sup>٦٢٧</sup> <sup>٦٢٨</sup> <sup>٦٢٩</sup> <sup>٦٣٠</sup> <sup>٦٣١</sup> <sup>٦٣٢</sup> <sup>٦٣٣</sup> <sup>٦٣٤</sup> <sup>٦٣٥</sup> <sup>٦٣٦</sup> <sup>٦٣٧</sup> <sup>٦٣٨</sup> <sup>٦٣٩</sup> <sup>٦٤٠</sup> <sup>٦٤١</sup> <sup>٦٤٢</sup> <sup>٦٤٣</sup> <sup>٦٤٤</sup> <sup>٦٤٥</sup> <sup>٦٤٦</sup> <sup>٦٤٧</sup> <sup>٦٤٨</sup> <sup>٦٤٩</sup> <sup>٦٥٠</sup> <sup>٦٥١</sup> <sup>٦٥٢</sup> <sup>٦٥٣</sup> <sup>٦٥٤</sup> <sup>٦٥٥</sup> <sup>٦٥٦</sup> <sup>٦٥٧</sup> <sup>٦٥٨</sup> <sup>٦٥٩</sup> <sup>٦٦٠</sup> <sup>٦٦١</sup> <sup>٦٦٢</sup> <sup>٦٦٣</sup> <sup>٦٦٤</sup> <sup>٦٦٥</sup> <sup>٦٦٦</sup> <sup>٦٦٧</sup> <sup>٦٦٨</sup> <sup>٦٦٩</sup> <sup>٦٧٠</sup> <sup>٦٧١</sup> <sup>٦٧٢</sup> <sup>٦٧٣</sup> <sup>٦٧٤</sup> <sup>٦٧٥</sup> <sup>٦٧٦</sup> <sup>٦٧٧</sup> <sup>٦٧٨</sup> <sup>٦٧٩</sup> <sup>٦٨٠</sup> <sup>٦٨١</sup> <sup>٦٨٢</sup> <sup>٦٨٣</sup> <sup>٦٨٤</sup> <sup>٦٨٥</sup> <sup>٦٨٦</sup> <sup>٦٨٧</sup> <sup>٦٨٨</sup> <sup>٦٨٩</sup> <sup>٦٩٠</sup> <sup>٦٩١</sup> <sup>٦٩٢</sup> <sup>٦٩٣</sup> <sup>٦٩٤</sup> <sup>٦٩٥</sup> <sup>٦٩٦</sup> <sup>٦٩٧</sup> <sup>٦٩٨</sup> <sup>٦٩٩</sup> <sup>٧٠٠</sup> <sup>٧٠١</sup> <sup>٧٠٢</sup> <sup>٧٠٣</sup> <sup>٧٠٤</sup> <sup>٧٠٥</sup> <sup>٧٠٦</sup> <sup>٧٠٧</sup> <sup>٧٠٨</sup> <sup>٧٠٩</sup> <sup>٧١٠</sup> <sup>٧١١</sup> <sup>٧١٢</sup> <sup>٧١٣</sup> <sup>٧١٤</sup> <sup>٧١٥</sup> <sup>٧١٦</sup> <sup>٧١٧</sup> <sup>٧١٨</sup> <sup>٧١٩</sup> <sup>٧٢٠</sup> <sup>٧٢١</sup> <sup>٧٢٢</sup> <sup>٧٢٣</sup> <sup>٧٢٤</sup> <sup>٧٢٥</sup> <sup>٧٢٦</sup> <sup>٧٢٧</sup> <sup>٧٢٨</sup> <sup>٧٢٩</sup> <sup>٧٣٠</sup> <sup>٧٣١</sup> <sup>٧٣٢</sup> <sup>٧٣٣</sup> <sup>٧٣٤</sup> <sup>٧٣٥</sup> <sup>٧٣٦</sup> <sup>٧٣٧</sup> <sup>٧٣٨</sup> <sup>٧٣٩</sup> <sup>٧٤٠</sup> <sup>٧٤١</sup> <sup>٧٤٢</sup> <sup>٧٤٣</sup> <sup>٧٤٤</sup> <sup>٧٤٥</sup> <sup>٧٤٦</sup> <sup>٧٤٧</sup> <sup>٧٤٨</sup> <sup>٧٤٩</sup> <sup>٧٥٠</sup> <sup>٧٥١</sup> <sup>٧٥٢</sup> <sup>٧٥٣</sup> <sup>٧٥٤</sup> <sup>٧٥٥</sup> <sup>٧٥٦</sup> <sup>٧٥٧</sup> <sup>٧٥٨</sup> <sup>٧٥٩</sup> <sup>٧٦٠</sup> <sup>٧٦١</sup> <sup>٧٦٢</sup> <sup>٧٦٣</sup> <sup>٧٦٤</sup> <sup>٧٦٥</sup> <sup>٧٦٦</sup> <sup>٧٦٧</sup> <sup>٧٦٨</sup> <sup>٧٦٩</sup> <sup>٧٧٠</sup> <sup>٧٧١</sup> <sup>٧٧٢</sup> <sup>٧٧٣</sup> <sup>٧٧٤</sup> <sup>٧٧٥</sup> <sup>٧٧٦</sup> <sup>٧٧٧</sup> <sup>٧٧٨</sup> <sup>٧٧٩</sup> <sup>٧٨٠</sup> <sup>٧٨١</sup> <sup>٧٨٢</sup> <sup>٧٨٣</sup> <sup>٧٨٤</sup> <sup>٧٨٥</sup> <sup>٧٨٦</sup> <sup>٧٨٧</sup> <sup>٧٨٨</sup> <sup>٧٨٩</sup> <sup>٧٩٠</sup> <sup>٧٩١</sup> <sup>٧٩٢</sup> <sup>٧٩٣</sup> <sup>٧٩٤</sup> <sup>٧٩٥</sup> <sup>٧٩٦</sup> <sup>٧٩٧</sup> <sup>٧٩٨</sup> <sup>٧٩٩</sup> <sup>٨٠٠</sup> <sup>٨٠١</sup> <sup>٨٠٢</sup> <sup>٨٠٣</sup> <sup>٨٠٤</sup> <sup>٨٠٥</sup> <sup>٨٠٦</sup> <sup>٨٠٧</sup> <sup>٨٠٨</sup> <sup>٨٠٩</sup> <sup>٨١٠</sup> <sup>٨١١</sup> <sup>٨١٢</sup> <sup>٨١٣</sup> <sup>٨١٤</sup> <sup>٨١٥</sup> <sup>٨١٦</sup> <sup>٨١٧</sup> <sup>٨١٨</sup> <sup>٨١٩</sup> <sup>٨٢٠</sup> <sup>٨٢١</sup> <sup>٨٢٢</sup> <sup>٨٢٣</sup> <sup>٨٢٤</sup> <sup>٨٢٥</sup> <sup>٨٢٦</sup> <sup>٨٢٧</sup> <sup>٨٢٨</sup> <sup>٨٢٩</sup> <sup>٨٣٠</sup> <sup>٨٣١</sup> <sup>٨٣٢</sup> <sup>٨٣٣</sup> <sup>٨٣٤</sup> <sup>٨٣٥</sup> <sup>٨٣٦</sup> <sup>٨٣٧</sup> <sup>٨٣٨</sup> <sup>٨٣٩</sup> <sup>٨٤٠</sup> <sup>٨٤١</sup> <sup>٨٤٢</sup> <sup>٨٤٣</sup> <sup>٨٤٤</sup> <sup>٨٤٥</sup> <sup>٨٤٦</sup> <sup>٨٤٧</sup> <sup>٨٤٨</sup> <sup>٨٤٩</sup> <sup>٨٥٠</sup> <sup>٨٥١</sup> <sup>٨٥٢</sup> <sup>٨٥٣</sup> <sup>٨٥٤</sup> <sup>٨٥٥</sup> <sup>٨٥٦</sup> <sup>٨٥٧</sup> <sup>٨٥٨</sup> <sup>٨٥٩</sup> <sup>٨٦٠</sup> <sup>٨٦١</sup> <sup>٨٦٢</sup> <sup>٨٦٣</sup> <sup>٨٦٤</sup> <sup>٨٦٥</sup> <sup>٨٦٦</sup> <sup>٨٦٧</sup> <sup>٨٦٨</sup> <sup>٨٦٩</sup> <sup>٨٧٠</sup> <sup>٨٧١</sup> <sup>٨٧٢</sup> <sup>٨٧٣</sup> <sup>٨٧٤</sup> <sup>٨٧٥</sup> <sup>٨٧٦</sup> <sup>٨٧٧</sup> <sup>٨٧٨</sup> <sup>٨٧٩</sup> <sup>٨٨٠</sup> <sup>٨٨١</sup> <sup>٨٨٢</sup> <sup>٨٨٣</sup> <sup>٨٨٤</sup> <sup>٨٨٥</sup> <sup>٨٨٦</sup> <sup>٨٨٧</sup> <sup>٨٨٨</sup> <sup>٨٨٩</sup> <sup>٨٩٠</sup> <sup>٨٩١</sup> <sup>٨٩٢</sup> <sup>٨٩٣</sup> <sup>٨٩٤</sup> <sup>٨٩٥</sup> <sup>٨٩٦</sup> <sup>٨٩٧</sup> <sup>٨٩٨</sup> <sup>٨٩٩</sup> <sup>٩٠٠</sup> <sup>٩٠١</sup> <sup>٩٠٢</sup> <sup>٩٠٣</sup> <sup>٩٠٤</sup> <sup>٩٠٥</sup> <sup>٩٠٦</sup> <sup>٩٠٧</sup> <sup>٩٠٨</sup> <sup>٩٠٩</sup> <sup>٩١٠</sup> <sup>٩١١</sup> <sup>٩١٢</sup> <sup>٩١٣</sup> <sup>٩١٤</sup> <sup>٩١٥</sup> <sup>٩١٦</sup> <sup>٩١٧</sup> <sup>٩١٨</sup> <sup>٩١٩</sup> <sup>٩٢٠</sup> <sup>٩٢١</sup> <sup>٩٢٢</sup> <sup>٩٢٣</sup> <sup>٩٢٤</sup> <sup>٩٢٥</sup> <sup>٩٢٦</sup> <sup>٩٢٧</sup> <sup>٩٢٨</sup> <sup>٩٢٩</sup> <sup>٩٣٠</sup> <sup>٩٣١</sup> <sup>٩٣٢</sup> <sup>٩٣٣</sup> <sup>٩٣٤</sup> <sup>٩٣٥</sup> <sup>٩٣٦</sup> <sup>٩٣٧</sup> <sup>٩٣٨</sup> <sup>٩٣٩</sup> <sup>٩٤٠</sup> <sup>٩٤١</sup> <sup>٩٤٢</sup> <sup>٩٤٣</sup> <sup>٩٤٤</sup> <sup>٩٤٥</sup> <sup>٩٤٦</sup> <sup>٩٤٧</sup> <sup>٩٤٨</sup> <sup>٩٤٩</sup> <sup>٩٥٠</sup> <sup>٩٥١</sup> <sup>٩٥٢</sup> <sup>٩٥٣</sup> <sup>٩٥٤</sup> <sup>٩٥٥</sup> <sup>٩٥٦</sup> <sup>٩٥٧</sup> <sup>٩٥٨</sup> <sup>٩٥٩</sup> <sup>٩٦٠</sup> <sup>٩٦١</sup> <sup>٩٦٢</sup> <sup>٩٦٣</sup> <sup>٩٦٤</sup> <sup>٩٦٥</sup> <sup>٩٦٦</sup> <sup>٩٦٧</sup> <sup>٩٦٨</sup> <sup>٩٦٩</sup> <sup>٩٧٠</sup> <sup>٩٧١</sup> <sup>٩٧٢</sup> <sup>٩٧٣</sup> <sup>٩٧٤</sup> <sup>٩٧٥</sup> <sup>٩٧٦</sup> <sup>٩٧٧</sup> <sup>٩٧٨</sup> <sup>٩٧٩</sup> <sup>٩٨٠</sup> <sup>٩٨١</sup> <sup>٩٨٢</sup> <sup>٩٨٣</sup> <sup>٩٨٤</sup> <sup>٩٨٥</sup> <sup>٩٨٦</sup> <sup>٩٨٧</sup> <sup>٩٨٨</sup> <sup>٩٨٩</sup> <sup>٩٩٠</sup> <sup>٩٩١</sup> <sup>٩٩٢</sup> <sup>٩٩٣</sup> <sup>٩٩٤</sup> <sup>٩٩٥</sup> <sup>٩٩٦</sup> <sup>٩٩٧</sup> <sup>٩٩٨</sup> <sup>٩٩٩</sup> <sup>١٠٠٠</sup> <sup>١٠٠١</sup> <sup>١٠٠٢</sup> <sup>١٠٠٣</sup> <sup>١٠٠٤</sup> <sup>١٠٠٥</sup> <sup>١٠٠٦</sup> <sup>١٠٠٧</sup> <sup>١٠٠٨</sup> <sup>١٠٠٩</sup> <sup>١٠١٠</sup> <sup>١٠١١</sup> <sup>١٠١٢</sup> <sup>١٠١٣</sup> <sup>١٠١٤</sup> <sup>١٠</sup>

سبعة رطل من العظماء واهل البيوتات وثلاثمائة رجل من رابطة  
 ذوى بأس ونجدة واستخلف اخاه يسمى ترسي على ما كان  
 يدبر من ملكه فلم يشك الناس حين بلغهم مسير بهرام  
 فيمن سار واستخلفه اخاه على ما استخلف في ان ذلك حرب  
 5 من عدوه واسلام ملكه وتوامروا في انقاذ وشد الى خاقان والاقرار  
 له بالخراج خافة منه لاستباحة بلادهم واصطلامة مقاتلتهم ان  
 لم يذعنوا له بذلك فبلغ خاقان الذي اجمع عليه الفرس من  
 الانقلاب والخصوع له فآمن ناحيتهم وامر جنده بالتورع فاقى بهرام  
 عين كان وجهه ليأتيه خبر خاقان فاخبره بالمر خاقان وعزمه  
 10 فسار اليه بهرام في العدة الذين كانوا معه فبيته وقتل خاقان  
 بيده وافشى القتل في جنده وانهزم من سالم من القتل منهم  
 ومنحوه اكتافهم وخلفوا عسكرهم وذراريهم واقبالهم وامعن بهرام في  
 طلبهم يقتلهم ويحوى ما غنم منهم ويسبى ذراريهم وانصرف وجنده  
 ساميين وظفر بهرام بتاج خاقان واكليمه وغلب على بلاده من  
 15 بلاد الترك واستعجل على ما غلب عليه منها مريانا حياه  
 سريرا من قصعة واتاه اناس من اهل البلاد المتاخمة لما غلب  
 عليه من بلاد الترك خاضعين باخعين له بالطاعة وسألوه ان  
 يعلمهم حدا ما بينه وبينهم فلا يتعدوه فحد لهم حدا وامر  
 فبنيت منارة وفي المنارة التي امر بها قيروز الملك ابن يزدجرد  
 20 فقدمت الى بلاد الترك ووجه بهرام قندا من قواده الى ما وراء

a) T يشكك. b) وظفر L, وظفر T. c) واستخلف T.  
 d) Ita C, L على ما غلب T, على ما غلب.

بعد ذلك اليوم وسألو<sup>٥</sup>ه ان يكلمهم بهرام في التغمد لاساعتهم في  
امرهم والصفحة وانجازهم عندهم فكلمهم المنذر بهرام فيما سألو<sup>٥</sup>ه من  
ذلك واستوعبه ما كان احتمال عليهم في نفسه فاسعفه بهرام فيما  
سأل وبسط آمالهم وان بهرام ملك وهو ابن عشرين سنة وامر  
من يومه ذلك ان يلزم رعيته راحة ودعة وجلس للناس بعد<sup>٥</sup>  
ذلك سبعة ايام متوالية يعدم الخبير من نفسه ويأمره بتقوى  
الله وضاعته ثم لم ينزل بهرام حيث ملك مؤثرا للثورة على ما  
سواه حتى كثرت ملامته رعيته آياه على ذلك وطمع من حوله  
من الملوك في استباحة بلاده والغلبة على ملكه وكان اول<sup>٥</sup> من  
سبق الى المكثرة<sup>٥</sup> له عليه خاقان ملك الترك فانه غزاه في<sup>١٥</sup>  
مائتين وخمسين الف رجل من الترك فبلغ الفرس اقبال خاقان  
في جمع عظيم الى بلاده فتعاضمهم ذلك وهلكم ودخل عليه من  
عضدائهم اناس ثم رأى اصيبل وعندهم نظير للعامنة فقلوا له انه  
قد اذفك آياه الملك من بائقة هذا العدو ما قد شغلك عما  
انت عليه<sup>٥</sup> من اللهو والتلذذ فتأهب له<sup>٢٠</sup> كيلا يلحقنا منه<sup>٢٥</sup>  
امر يلزمك فيه مسبة<sup>٢٥</sup> وعار فقال لهم بهرام ان الله ربنا<sup>٢٥</sup> قوي  
ونحن اونيأوه ولم يزد الا مثابرة على اللهو والتلذذ والصيد  
وانه تجهز فصار الى اذربيجان لينسك في بيت نارها ويتوجه  
منها الى ارمينية ويطلب الصيد في اجسامها ويلهو في مسيره في

٥) L. وسألوهم. ٦) L et C. اللهو. ٧) Om. L. ٨) T et C  
مسيه. ٩) L. مسية. ١٠) T. فيه. ١١) Om. L. ١٢) T. كيلا. ١٣) T. مسية. ١٤) T. مسية. ١٥) T. مسية.

قوله لثقتنه \* كانت ببطشه <sup>a</sup> وقوته وجل جُرْزًا وتوجه نحو التاج  
والزينة فقل له موبدان موبد استمتعتك في هذا الامر الذى  
اقدمت عليه انما هو تطوع منك لا عن رأى احد من الغرس  
وحن برآء الى الله من اتلافك نفسك فقل <sup>b</sup> بهرام انتم من ذلك  
<sup>5</sup> برآء ولا وزر عليكم فيه <sup>c</sup> ثم اسرع نحو الاسدين فلما رأى  
موبدان موبد جدته <sup>d</sup> في لقائهما هتف به وقُل بُحْ بذنوبك  
وتب منها ثم اقدم ان كنت لا محنة مقدما فباج بهرام بما  
سلف من ذنوبه ثم مشى نحو الاسدين فبدر اليه احدهما فلما  
دنا من بهرام وثب وثبة فعلا ظهره وعصر جنبى الاسد بفخذه  
<sup>10</sup> عصرا اذخنه وجعل يضرب على رأسه بالجرز الذى كان حمل ثم  
شد الاسد الآخر عليه فقبض على اذنيه وعركتهما بكلى يديه  
فلم يزل يضرب رأسه برأس الاسد انذى كان راكبه حتى دمعتهما  
ثم قتلتهما كليهما \* على رأسيهما <sup>e</sup> بالجرز الذى كان حمله وكان ذلك  
من صنيعة <sup>f</sup> عمرى من كسرى ومن حضر ذلك لحفل فتناول  
<sup>15</sup> بهرام <sup>g</sup> بعد ذلك التاج والزينة فكان كسرى اول من هتف به  
وقل عمرك الله بهرام انذى من حوله سامعون له مطيعون ورزقه  
ملك اقنيم الارض السبعة ثم هتف به جميع <sup>h</sup> للحضر وقولوا قد  
اذعنا للملك بهرام وخضعنا له ورضينا به ملكا واكثروا الدعاء  
له وان انضمام واهل البيوت واحباب الولايات والنوزراء لقوا المنذر

<sup>a</sup>) L. كانت في بطشه. T solum ببطشه. <sup>b</sup>) T. قال. <sup>c</sup>) Om. T.  
<sup>d</sup>) T جرة, om. L. <sup>e</sup>) Om. T, C على راسه; forte inserendum  
الجمع. <sup>f</sup>) T صنيعة. <sup>g</sup>) ضربا vel يضرب.

أَنَا لَسْنَا نَقْدِرُ عَلَى رَدِّ قَوْلِ بَهْرَامَ مَعَ أَنَّا إِنْ تَمَمْنَا عَلَى صِرْفِ  
 الْمُلِكِ عَنْهُ نَخْشَوْ أَنْ يَكُونَ فِي ذَلِكَ هَلَاكُنَا لِكَثْرَةِ مَنْ اسْتَمَدَّ  
 وَاسْتَجَاشَ مِنَ الْعَرَبِ وَلَكِنَّا نَخْشَاهُ بِمَا عَرَضَ عَلَيْنَا مِمَّا لَمْ يَدْعُهُ  
 إِلَيْهِ إِلَّا ثِقَةُ بِقُوَّتِهِ وَبُضْطُهُ وَجَرَعَتُهُ فَإِنْ يَكُنْ عَلَى مَا وَصَفَ بِهِ  
 نَفْسُهُ فَلَيْسَ لَنَا رَأْيٌ إِلَّا تَسْلِيمُ الْمُلِكِ إِلَيْهِ وَاسْمَعِ وَالضَّاعَةُ لَهُ 5  
 وَإِنْ يَيْلُكَ ضَعْفًا وَمَعْجَزَةٌ فَدَحْخِنْ مِنْ هَلَاكَتِهِ <sup>a</sup> بِرَأْءٍ وَشَرٍّ وَغَائِلَتِهِ  
 آمَنُونَ وَتَفَرَّقُوا عَلَى هَذَا الرَّأْيِ فَعَادَ بَهْرَامَ بَعْدَ أَنْ تَكَلَّمَ بِهَذَا  
 الْكَلَامِ وَجَلَسَ كَمَا جَلَسَهُ الَّذِي كُنْ فِيهِ بِالْأَمْسِ وَحَضَرَهُ مِنْ كَانَ  
 بِحَدَادَتِهِ فَقَالَ لَهُمْ أَمَّا أَنْ تَجِيبُونِي فِيمَا تَكَلَّمْتَ أَمْسَ وَأَمَّا إِنْ  
 تَسَكَّنْتُمَا بِأَخَعَيْنِ <sup>b</sup> لِي بِالضَّاعَةِ فَقَالَ الْقَوْمُ أَمَّا نَحْنُ فَقَدْ اخْتَرْنَا 10  
 لِنُدَبِيرِ الْمُلِكِ كَسْرِي وَلَمْ نَرِ مِنْهُ إِلَّا مَا نَحْسَبُ وَلَكِنَّا قَدْ رَضِينَا  
 مَعَ ذَلِكَ أَنْ يَوْضَعَ السَّيَاحُ وَالزَّيْنَةُ كَمَا ذَكَرْتَ بَيْنَ اسْدِينِ  
 وَتَتَنَازَعَانِيمَا أَنْتَ وَكَسْرِي فَالْيَكُمَا تَنَاوُلُهَا مِنْ بَيْنَهُمَا سَلَّمْنَا لَهُ  
 الْمُلِكُ فَرَضِي بِهَرَامَ بِمَقَالَتِهِمْ فَاتَى بِالسَّيَاحِ وَالزَّيْنَةِ مَوْبَذَانِ مَوْبَذَ 15  
 الْمَوْكَلِ كُنْ بِعَقْدِ السَّيَاحِ عَلَى رَأْسِ كُلِّ مَلِكٍ يَمْلِكُ فَوْضَعُهُمَا 15  
 \* فِي نَاحِيَةٍ <sup>c</sup> وَجَاءَ بِسُطَّامٍ أَصْبَهَبَذَ بِاسْمَيْنِ ضَارِبَيْنِ مَجْجُوعَيْنِ  
 مَشْبَلَيْنِ فَوَقَفَ أَحَدُهُمَا عَنِ جَانِبِ الْمَوْضِعِ الَّذِي وَضَعَ فِيهِ  
 السَّيَاحَ وَالزَّيْنَةَ وَالْآخَرُ بِحَدَائِدِهِ وَارْخَى وَثَقَّهْمَا ثُمَّ قَالَ بِهَرَامَ لِكَسْرِي  
 دُونَكَ السَّيَاحَ وَالزَّيْنَةَ فَقَالَ كَسْرِي أَنْتَ أَوْلَى بِالْبَدْعِ وَبِتَتَنَاوُلِهَا  
 مِنِّي لِأَنَّكَ تَضَاقِبُ الْمُلِكَ بِوَرَاثَةٍ وَأَنَا فِيهِ مَغْتَصِبٌ فَلَمْ يَكِرْهُ بِهَرَامَ 20

<sup>a</sup>) Ita T, C هلكته, L مهلكته. <sup>b</sup>) L خاضعين. <sup>c</sup>) Om. L, C om. في.

من فرسان العرب وذوى البأس والناجدة منهم الى مدينتى الملك  
حتى اذا وردهما امر فجمع اناس وجلس بهرام على منبر<sup>٥</sup> من  
ذهب مكلل بجوهر<sup>٦</sup> وجلس المنذر عن يمينه وتكلم عظماء الفرس  
واهل البيوتات وشرشوا للمنذر بكلامهم فضاضة يزودج<sup>٧</sup>ون الى بهرام  
5 كانت وسوء سيرته وانه اخرب بسوء رأيه الارض واكثر القتل  
ظلمها حتى قد قتل الناس فى البلاد التى كان<sup>٨</sup> يملكها وامورا  
غير ذلك فظيعة وذكروا انهم انما تعاقدوا وتوافقوا على صرف الملك  
عن ولد يزودج لذلك وسألوا المنذر ان لا يجبرهم فى امر الملك  
على ما يكرهونه فوعى المنذر ما بثوا من ذلك وقول لبهرام<sup>٩</sup> انت  
10 اولى باجابة النقم متى<sup>١٠</sup> ففقال بهرام اتى لست اكتبكم معشر  
المتكلمين فى شىء مما نسيتم اليه يزودج لما استقر<sup>١١</sup> عندى  
من ذلك ونقد كنت زاريا عليه لسوء هديه ومتنكبا لطريقه<sup>١٢</sup>  
ودينه ولم ازل اسأل الله ان يمن على بالملك فاصلى كل ما  
افسد<sup>١٣</sup> وارأب ما صدى فان انت ملكى سنة ولم اف لك بهذه  
15 الامور التى عدت لكم تيمرات من املك طئعا وقد اشهدت  
بذلك على الله وملائكته وموبدان<sup>١٤</sup> موبدان هو فيها حكما  
يبين ويبينكم وانا مع الذى بينت على ما اعلمكم من رضى  
بتمايلكم من تساول انتاج والزينة من بين اسدين ضاربين  
مشباين فهو املك فلما سمع النقم مقالة بهرام هذه وما وعد  
20 من نفسه استبشروا بذلك وانبسطت آمالهم وقولوا فيما بينهم

٥) T سرير. ٦) T واوى. ٧) T (IA) بالجوهر. ٨) Om. T.  
٩) I. له. ١٠) I. لطريقته. ١١) I. فسد.



ارسل طلائعه اليه<sup>ما</sup> فان تحرّك احد لقتاله قتله واغار على ما  
والا<sup>ما</sup> واسر وسى ونشاه عن سفك الدماء فصار النعمان حتى  
نزل قريبا من امدينتين ووجه طلائعه اليه<sup>ما</sup> واستعظم قتل  
الفرس وان من بالباب من العظماء واعل البيوتات اوفدوا<sup>جواني</sup> <sup>a</sup>  
صاحب رسائل يزدجرد الى المنذر وكتبوا اليه يعلمونه امر النعمان <sup>5</sup>  
فلما ورد جواني على المنذر وقراء الكتاب انذى كتب <sup>b</sup> اليه قل  
له الق املك بهرام ووجه معه من يوصله اليه فدخل جواني  
على بهرام فرأه ما رأى من وسامته وبهائه واغفل انسجود دهشا  
فعرف بهرام انه اما ترك انسجود لما راعه من روائه فكلّمه  
بهرام ووعدّه من نفسه احسن الوعد وردّه الى المنذر وارسل <sup>10</sup>  
اليه ان يجيب في الذى كتب فقال المنذر لجواني قد تدبّرت  
الكتاب انذى اتيتنى به واما وجه النعمان الى ناحيتكم الملك  
بهرام حيث ملكه الله بعد ابيه وخوله اياكم فلما سمع جواني  
مقالة المنذر وتذكّر ما عيسى من رواء بهرام وهيئته عند نفسه  
وان جميع من شاور <sup>d</sup> في صرف املك عن بهرام خصوم <sup>15</sup>  
مخروج قل <sup>e</sup> للمنذر انى لست مخبرا جوابا ولكن سر ان رايت  
الى محلة الملوك فيجتمع <sup>f</sup> اليك من بيتا من العظماء واعل البيوتات  
وتشاوروا في ذلك وات فيه ما يجمل فانهم لن يخلفوك في شىء  
مما تشير به فرد المنذر جواني الى من ارسله اليه واستعدّ وسار  
بعد فصول جواني من عنده بيوم ببهرام في ثلاثين الف رجل <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Codd. plerumque جواني vel s. p. <sup>b</sup>) Add. L  
فيه <sup>c</sup>) L علم بان <sup>d</sup>) C et T تشاور <sup>e</sup>) L فقال <sup>f</sup>) T  
فتجتمع.

يقال له ثيادوس<sup>٥</sup> في طلب الصلح والهدنة لقيصر الروم فسأله  
 بهرام أن يكلم يزدجرد في الآن له في الانصراف إلى المنذر  
 فانصرف إلى بلاد العرب فاقبل على التمتع والتلذذ فهلك أبوه  
 يزدجرد وبهرام غائب فتعاقد ناس من العظماء وأهل البيوتات  
 ٥ أن لا يملكوا أحدا من ذرية يزدجرد لسوء سيرته وقالوا \* أن  
 يزدجرد لم يخلف<sup>٦</sup> ولذا يحتمل الملك غير بهرام ولم يل بهرام  
 ولاية قط يبلى<sup>٧</sup> بها خبره ويعرف بها حاله ولم يتأدب بادب  
 العجم وإنما أدبه أدب العرب وخلقه كخلقهم لنشئه بين أظهرهم  
 واجتمعت كلمتهم وكلمة العامة على صرف الملك عن بهرام إلى  
 ١٠ رجل من عترة اردشير بن بابك يقول له كسرى ولم يقيموا أن  
 ملكوه فانتهى هلاك يزدجرد والذي كان من تمليكهم كسرى إلى  
 بهرام وهو ببادية العرب فلما بالمنذر والنعيمان ابنه وناس من عليّة  
 العرب وقتل لهم أنسى لا احسبكم تجحدون خصيصى والذي  
 كان اتاكم معشر العرب باحسانه وانعامه كان عليكم مع فظاظته  
 ١٥ وشدته كانت على الفرس واخبره بالذى أتاه من نعى أبيه وتمليك  
 الفرس من ملكوا عن تشاور منهم في ذلك فقل المنذر لا يقولنك  
 ذلك حتى اللطف للحيلة<sup>٨</sup> فيه وأن المنذر جئز عشرة آلاف  
 رجل من فرسان العرب ووجههم<sup>٩</sup> مع ابنه إلى ضيسبون<sup>١٠</sup>  
 وبياردشير<sup>١١</sup> مدينتى الملك وامره أن يعسكر قريبا منهما ويدمن

٥) Puncta variant. Θεοδοσιος. ٦) T يزدجرد لم يخلف.

٧) T ووجههم. ٨) T الحيلة. ٩) T ووجههم. ١٠) T ضيسبون.

١١) T ضيسبون. C ضيسبون. L ضيسبون.

لمركبه فقل لبهرام لا تجشمن العرب اجراء خيلهم ولن مر من  
يعرض الخيل عليك واختر منها رضاك وارتبط لنفسك فقل له  
بهرام قد احسنت القول ولكنى افضل الرجل سودا وشرفا  
وليس ينبغي ان يكون مركبى الا افضل الخيل وانما يعرف  
فضل بعضها على بعض بالتجربة <sup>a</sup> ولا تجربة بلا اجراء فرضى <sup>5</sup>  
امندر مقلته وامر النعمان العرب فاحضروا خيولهم وركب بهرام  
وامندر لحضور اللبة وسرحت الخيل من فرسخين فبدر فرس  
اشقر للمندر تلك الخيل جميعا سابقا ثم اقبل بعده بقيتها  
\*بداد بداد <sup>b</sup> من بين <sup>c</sup> فرسين تالبيين او ثلاثة موزعة او سكتنا فقب  
امندر بيده ذلك الاشقر الى بهرام وقل يبارك الله لك فيه فامر <sup>10</sup>  
بهرام بقبضه وعظم سروره به وتشكر للمندر وان بهرام ركب  
ذات يوم الفرس الاشقر الذى حماله عليه امندر الى الصيد فبصر  
بعانة فرمى عليها وقصد نحوها فاذا هو بأسد قد شد على غير  
كان فيها فتناول ظهرة بفيه ليقتصمه ويفترسه فرماه بهرام رمية  
في ظهرة فنفلت النشابة من بطنه وظهر العير وسرته حتى <sup>15</sup>  
افضت الى الارض فساخت فيها الى قريب من ثلثها فحرك طويلا  
وكان ذلك بمشهد ناس من العرب وحرس بهرام وغيرهم فامر بهرام  
فتمر ما كان منه في امر الاسد والعير في بعض مجالسه ثم ان  
بهرام اعلم امندر انه على الامام بابيه فشخص الى ابيه وكان  
ابوه يزدجرد لسوء خلقه لا يحفل بولد له فاتخذ بهرام للخدمة <sup>20</sup>  
فلقى بهرام من ذلك عناء ثم ان يزدجرد وفد عليه اخ لقيصر

a) T في التجربة b) Codd. بداد بداد vel s. p. c) Om.  
L. et C.

وقتته وما يطالب في وقتته ينال في غير وقتته وما يفرط في طلبه  
يُثْبِتُ فلا ينال وأنسى من وُلد الملوک والمملک دثر الی بانن  
الله واولی ما کُتِف به الملوک وطابوه صالح العوام لانه لکم زین  
وملوکم رکن به<sup>a</sup> یقومون فاحجل علی<sup>b</sup> من<sup>c</sup> سَأَلْتک من الْمُؤَدِّین  
٥ فوجّه المنذر ساعة سمع \* مقاتلة بهرام<sup>d</sup> هذه الی باب المملک من  
اتاه برهط من فقهائ الفرس ومعلّمی الرمی والفروسیّة ومعلّمی  
الکتّابة وحِصّة<sup>e</sup> ذوی ادب وجمع له حکماء من حکماء فارس  
والروم ومحدّثین من العرب فالزمهم بهرام ووقّت لاصحاب کُلّ  
مذهب من تلك الميّن وقتنا یأتونه فیهه وقدّر لکم قدرا  
10 یقیدونه ما عندهم فتفرّغ بهرام لتعلّم کُلّ ما سأل ان یتعلّم  
ولاستماع<sup>e</sup> من اهل الحکمة واصحاب الحديث ووعی کُلّ ما استمع  
وقف کُلّ ما علّم بايسر تعلیم وألفی بعد ان بلغ اثنی عشرة  
سنة وقد استفاد کُلّ ما افید وحفظه وفقی معلّمیة ومن حضره  
من اهل الادب حتی اعترفوا له بفصله علیهم واثب بهرام  
15 المنذر ومعلّمیة وامرهم بالانصراف عنه وامر معلّمی الرمی والفروسیّة  
بالاقامة عنده لیاخذ عنهم کُلّ ما ینبغی له التدرّب به والاحکام  
له ثم دعا بهرام بالنعمان بهن المنذر وامره ان یؤذن العرب باحضار  
خیلهم من الذکور والاثن علی انسابها فانّ النعمان للعرب<sup>f</sup>  
بذلك وبلغ المنذر الذی کان من رأى بهرام فی اختیار الخیل

T, وحصة L, d) مقاتلة L, e) به T, f) به T.

ذوی الادب T (Tum T (?وخصیّة an forte) وحصیه C, وحصة

العرب T, C, Sic L, f) والاستماع L et C, e)

فبدأ به في اختيار العرب لتربيته وحضانته فدعا بالمنذر بن  
النعمان واستخضه بهرام وشرّفه واكرمه *a* وملكه على العرب وحياه  
بمرتبتين سنيتين تدعى احداهما رام أبزون يزدجير *b* وتأويله  
زان سرور يزدجير *c* والاخرى تدعى بمهشت وتأويلها أعظم  
الحول وامر له بصلته وكسوة بقدر استحقاقه لذلك في منزله *d*  
وامره ان يسير ببهرام الى بلاد العرب فصار به المنذر الى محلاته  
منها واختار لرضاعه ثلث نسوة ذوات اجسام صحيحة واذعان  
ذكية وآداب رضية من بنات الاشراف منهن امرأتان من بنات  
العرب وامرأة من بنات العجم وامر لهن بما اصابهن من الكسوة  
والفرش والمطعم والمشرب وسائر ما احتجن اليه فتداولن رضاعه *e*  
ثلاث سنين وفضل *f* في السنة الرابعة حتى اذا انت له *g* خمس  
سنين *h* قل للمنذر احضرنى مؤدبين ذوى علم مدربين بالتعليم  
ليعلمونى الكتابة والرمى والفقه فقل له المنذر انك بعد صغير  
السن *i* ولم يأت لك ان تأخذ في التعليم فالزم ما يلزم الصبيان  
الاحداث حتى تبلغ من السن ما يطيق التعلم والتأدب واحضرنى *j*  
من يعلمك كل ما سألت تعلمه فقل بهرام للمنذر انا لعمرى  
صغير ولكن عقلى عقل محتنك وانى كبير السن وعقلك عقل  
ضرع اما تعلم ايها الرجل ان كل ما يتقدم في طلبه ينال في

*a*) T وكرمه. *b*) Sic (cum Spr. 30 qui s. p. et om. d in fine) C; T secunda vox أبزون. *c*) Sic C (ut videtur) et T (cum Spr. 30, qui s. p.); L ران سرور. *d*) Sic C. (et Spr. 30); L عليه. *e*) Haec om. T. *f*) L فسلم. *g*) T فاحضرنى.

سَرَّةُ حَالِهِ <sup>a</sup> وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضٌ <sup>b</sup> وَالسَّيْبُ  
فَارَعَوَى قَلْبُهُ فَقَالَ <sup>c</sup> وَمَا غِبْطَةُ حَيٍّ إِلَى السَّمَمَاتِ يَصِيرُ  
ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمُلْكِ وَالْأَمْنَةِ وَأَرْثُهُمْ هُنَاكَ الْفُقُبُورُ  
ثُمَّ أَضْحَوْا كَأَنَّهُمْ وَرَقٌ جَفَّ فَالَوْتُ بِهِ الصَّبَا وَالْدَّبُورُ  
فَكَانَ <sup>d</sup> مَلِكُ النُّعْمَانِ إِلَى أَنْ تَرَكَ مَلِكُهُ وَسَاحَ فِي الْأَرْضِ تِسْعًا  
وَعِشْرِينَ سَنَةً وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ قَلَّ ابْنُ الْكَلْبِيِّ مِنْ ذَلِكَ فِي زَمَنِ  
يَزْدَجَرْدَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً وَفِي زَمَنِ بَهْرَامِ جُورِ ابْنِ يَزْدَجَرْدَ أَرْبَعَ  
عَشْرَةَ سَنَةً وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ مِنَ الْفَرَسِ بِأَخْبَارِهِمْ وَأُمُورِهِمْ فَذَلِكَ يَقُولُونَ  
فِي ذَلِكَ مَا أَنَا ذَاكِرُهُ <sup>e</sup>

10 ثم ملك بعد يزدجرد الازتيم ابنه  
بَهْرَامُ جُورَ

ابن يزدجرد الخشن ابن بهرام كرمان شاه ابن سابور ذي الاكتاف  
وذكر أنَّ مولده كان هَرْمِزْدُورُزَ قَرَوْدِيسَ مَهِ نُسَبِعَ سَاعَتِ مَضِينَ  
مِنَ النَّهَارِ فَإِنَّ <sup>f</sup> أَبَاهُ يَزْدَجَرْدَ دَعَا سَاعَةَ وَلَدَ بَهْرَامَ مِنْ كَانَ بَبَابَهُ  
15 مِنَ الْمُنْجَمِينَ فَأَمَرَهُ <sup>g</sup> بِإِقَامَةِ كِتَابِ مَوْلَدِهِ وَتَبْيِينِهِ بَيَانًا يَدُلُّ عَلَى  
الَّذِي يَسْوُولُ السَّيِّئَةَ كُلَّ أَمْرَةٍ فَقَاسُوا الشَّمْسَ وَنَظَرُوا فِي مَطَالِعِ  
النَّجُومِ ثُمَّ أَخْبَرُوا يَزْدَجَرْدَ أَنَّ اللَّهَ مَوْرَثَ بَهْرَامِ مَلِكِ أَبِيهِ وَأَنَّ  
رِضَاعَهُ بَغِيرِ أَرْضٍ يَسْكُنُهَا الْفَرَسُ وَأَنَّ مِنَ النَّوْأَى أَنْ يَرْتَدَّى بِغَيْرِ  
بِلَادِهِ فَاجَالَ يَزْدَجَرْدَ النَّوْأَى فِي دَفْعِهِ فِي الرِّضَاعِ وَالتَّزْيِينَةِ إِلَى بَعْضِ  
20 مِنَ بَبَابِهِ مِنَ الرُّومِ أَوْ الْعَرَبِ أَوْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْفَرَسِ

<sup>a</sup> C مَالِهِ (alii). <sup>b</sup> Ita L et T (Bekri, alii); C معرضا (plurimi alii). <sup>c</sup> T وَقَالَ (alii). <sup>d</sup> T وَكَانَ. <sup>e</sup> T وَ. <sup>f</sup> C et T وَ.

وقد رَامَنَّا مِنْ قَمِيلِكَ الْمَرْءَ حَارِثَ  
فُعُودِرَ مَسْلُولًا لَدَا الْأَكْثَمِ الصُّهْبِ<sup>a</sup>

قَالَ هَشِيمُ وَكَانَ النُّعْمَانُ هَذَا قَدْ غَزَا انْشَامَ مَرَارًا وَكَثُرَ الْمُصَائِبُ  
فِي أَعْلَاهَا وَسَبَى وَغَنِمَ وَكَانَ مِنْ انْشَدَ الْمُلُوكِ نَكَايَةَ فِي عَدُوِّهِ وَابْعَدَمَ  
مَغَارًا فِيهِمْ وَكَانَ مَلِكُ ثَارِسَ جَعَلَ مَعَهُ كَتِيبَتَيْنِ يَقُولُ لِأَحَدِهِمَا<sup>5</sup>  
دَوَسَّرَ وَفِي لَتَنُورِخَ وَتِلَاخِرَى الشَّهْبَاءِ وَفِي ثِفَارِسَ وَهُمَا التَّنَانِ يَقَالُ  
لَهُمَا الْقَبِيلَتَانِ فَكَانَ يَغْزُو بَيْنَهُمَا بِلَادَ انْشَامَ وَمَنْ لَمْ يَدْنِ لَهُ مِنْ  
الْعَرَبِ قَالَ فَذَكَرَ لَنَا وَاللَّهِ أَعْلَمَ أَنَّهُ جَلَسَ يَوْمًا فِي مَجْلِسِهِ مِنْ  
الْحَوْرَنِقِ فَاشْرَفَ مِنْهُ عَلَى النَّجَافِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْبَسَاتِينِ وَالنَّخْلِ  
وَالْجَنَانِ وَالْأَنْهَارِ مِمَّا يَلِي الْمَغْرِبَ وَعَلَى الْفَرَاتِ مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ<sup>10</sup>  
وَهُوَ عَلَى مَتْنِ النَّجَافِ فِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ الرَّبِيعِ فَاعْجَبَهُ مَا رَأَى  
مِنْ الْخَصْرِ وَالنُّورِ وَالْأَنْهَارِ فَقَالَ لَوْزِيرُهُ وَصَاحِبُهُ هَلْ رَأَيْتَ مِثْلَ  
هَذَا أَمِنْظَرَ قَطُّ فَقَالَ لَا لَوْ كَانَ يَدُومُ قُلُومًا الذِّى يَدُومُ قُلُومًا  
مَا عِنْدَ اللَّهِ فِي الْآخِرَةِ قُلُومًا فَبِمِمْ يَنْتَالُ ذَاكَ قُلُومًا بِتَرْكِكَ الدُّنْيَا  
وَعِبَادَةَ اللَّهِ وَاتِّمَّاسَ مَا عِنْدَهُ فَتَرْكَ مَلِكِهِ مِنْ لَيْلَتِهِ وَلَبِيسَ<sup>15</sup>  
الْمَسُوحِ وَخَرَجَ مُسْتَخْفِيًا هَارِبًا لَا يَعْلَمُ بِهِ وَاصْبَحَ النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ  
بِحَالِهِ فَحَضَرُوا بَابَهُ فَلَمْ يَوْنِ لَهُمْ عَلَيْهِ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ فَلَمَّا ابْطَأَ  
الْأَذْنُ عَلَيْهِمْ سَأَلُوا عَنْهُ فَلَمْ يَجِدُوهُ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ عَدِيُّ بْنُ  
زَيْدٍ الْعِبَادِيُّ

وَتَفَكَّرَ رَبُّ الْخَوَرْتِيفِ إِذْ أَشْرَفَ يَوْمًا وَلِلْهُدَى تَبْصِيرُ<sup>20</sup>

(alii), L. وتبين C et T. c) نفسى L. b) الشهب C. a)  
ربُّ, non رَبُّ. E Bekrii sententia scripsi (Bekrii, alii). وتفكَّرَ  
تفكَّرَ est pro تفكَّرَ.



أحرار وليس لى عليهم فصل فى نسب ولا فعال فقال لتأتينى  
بهم او لا فعلن ولا فعلن فقال رجونا من حبائك امرا حال دونك  
عقابك ودعا ابنيه شراحيل وعبد الحارث فكتب معهما الى قومه

جَزَانِى جَزَاهُ اللّٰهُ شَرَّ جَزَائِهِ

جَزَاهُ سِنْمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا ذَنْبٍ

5

سِوَى رَقْمِهِ الْبُنْيَانِ عِشْرِينَ حِجَّةً

يَعْبَلُ عَلَيْهِ بِالنَّقْرَامِيدِ وَالسَّكْبِ

فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانِ تَمَّ سَكُوفُهُ

وَأَصْ كَمَثَلِ الطَّوْدِ ذِي الْبَاذِخِ الصَّعْبِ

فَاتَّهَمَهُ مِنْ بَعْدِ حَرْسٍ وَحِقْبَةٍ

10

وَقَدْ هَرَّهَ <sup>a</sup> أَهْلُ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ

وَضَنَّ سِنْمَارٌ بِهِ كَلَّ حَبْرَةٌ <sup>b</sup>

وَفَارَ لَدَيْهِ بِالسَّوْدَةِ وَالْقُرْبِ

فَقَالَ أَقْذِفُوا بِالْعِلْجِ مِنْ فَوْقِ بُرْجِهِ

فَهَذَا لَعَمْرُ اللَّهِ مِنْ أَعْجَبِ الْعُخْبِ <sup>c</sup> الْحُطْبِ

15

وَمَا كَانَ لى عِنْدَ ابْنِ جَفْنَةَ فاعلموا

مِنَ الذَّنْبِ مَا آلَى يَمِينًا عَلَى كَلْبِ

تَيْلَسْتُمْ سِنًى بِالْخَيْلِ عَقْرَ بِلَادِ

تَحَلَّلْ أَبَيْتَ اللَّعْنِ مِنْ قَوْلِكَ الْمَرْبِ

وَدُونَ الَّذِى مَتَى ابْنُ جَفْنَةَ نَفْسَهُ

20

رِجَالٌ يَرُدُّونَ الظُّلُومَ عَنِ الشَّعْبِ

a) Codd. هَرَّهَ. b) C (ut Jaq.) حَبْرَةٌ. c) T اعظم.

شاه ابن سابور ذى الاكتاف كان لا يبقى له وند فسئل عن  
منزل يرى <sup>a</sup> مرى حكيح من الادواء والاسقام فدل على ظير الخيرة  
فدفع ابنه بنرام جور الى النعمان هذا وامره ببناء الخورنق مسكنا  
له وانزله اياه وامره باخراجه الى بوادى العرب وكان الذى بنى  
الخورنق رجلا <sup>b</sup> يقل له سِنِمَار فلما فرغ من بنائه تعجبوا من <sup>5</sup>  
حسنه وانتان عماه فدل لو علمت انكم توفونى اجرى وتصنعون  
بى ما انا اعلم ببنيتك بناء يدور مع الشمس حيث ما دارت  
فدل وانك لتقدر على ان تبني ما هو افضل منه ثم لم تبني  
فامر به فطرح من رأس الخورنق ففى ذلك يقول ابو الطماحان  
القينى

10

جَزَاءُ سِنِمَارٍ جَزَاهَا وَرَبَّهَا <sup>a</sup> وَبِأَلَلَاتٍ وَالْعُزَّى جَزَاءُ الْمَكْفَرِ  
وقل سَلِيْطُ بْنُ سَعْدٍ

جَزَى بَنُوهُ أَبَا انْعِيْلَانَ <sup>c</sup> عَنْ كَبِيرٍ وَحُسَيْنٍ فَعَلَّ كَمَا يُجَزَى سِنِمَارُ  
وقل يَزِيدُ بْنُ اِيْلَاسٍ اَنْتَهَشَلَى

جَزَى اللّهُ كَمَالاً بِأَسْوَأِ فِعْلِهِ جَزَاءُ سِنِمَارٍ جَزَاءُ مُؤَقَّرَا <sup>15</sup>  
وقل عبد العزى بن امرئ القيس الكلبى وكان اهدى افراسا  
الى الحارث بن مارية الغساني ووثد اليه فالحجبتة واعجب بعبد  
العزى وحديثه وكان للملك ابن مسترضع فى بنى الحميم بن  
عوف من بنى عبيد ود من كلب فنهشته حيية فظن املك  
انهم اغتالوه فدل لعبد العزى جئنى بهؤلاء انقوم فدل <sup>20</sup> م قوم

a) Forte leg. حكيح aut ponendum post حكيح. b) Ita L et

C (Agh. II, 38), T (IA), رجل. c) وفى T. d) An ورَبَّهَا?

e) L العيْلان, sine artic. T (et Bekr).

لم يعاين ذلك القيس ويقال ان القيس ملاً فروجه جريا فلم يدرك ولم يوقف على السبب فيه \* وخلصت الرعية بينهما *a* وقلت هذا من صنع الله لنا ورأفته بننا وكان ملك يزدرج في \* ول بعض اثنتين وعشرين سنة وخمسة اشهر وستة عشر يوما وفي ٥ قول آخرين احدى وعشرين سنة وخمسة اشهر وثمانية عشر يوما ٥

ولما هلك عمرو بن امرئ القيس البداء *b* ابن عمرو بن = لى في عهد سابور بن سابور استخلف سابور بن سابور على عماله اوس ابن قلام في قول هشام قل وعو من العمليق من بنى عمرو بن 10 عمليق فنار به جاحجا بن عتيك بن ، نكحهم فقتله فكان جميع ولاية اوس خمس سنين وهلك في عهد بهرام بن سابور ذى الاكتاف واستخلف بعده في عماله امرؤ القيس البداء *d* ابن عمرو بن امرئ القيس البداء بن عمرو ، خمس وعشرين سنة وكان هلاكه في عهد يزدرج الاتيم ثم استخلف يزدرج مكانه 15 ابنه النعمان بن امرئ القيس البداء *d* ابن عمرو بن امرئ القيس بن عمرو بن عدى واه شقيقة ابنة ابى ربيعة بن ذهل ابن شيبان وهو فارس حليلة وصاحب الخورنق وكان سبب بناءه *f* الخورنق فيما ذكر ان يزدرج الاتيم ابن بهرام كرمان

*a*) Ita T. C [?]، وخلصت الرعية منه L، وخلصت الرعية منه [?] (Spr. 30). *b*) Codd. المدى vel المدى. *c*) Om. (وخلصت الرعية بينهما 30). *d*) C et T المدى، L، et posteriore loco (المدى Hamza)، المدى. *e*) Om. C et L; T etiam hic المدى. *f*) L et C بنيانه.

نَرَسَى حَكِيم دَهْرَه وَكَانَ نَرَسَى كَامِلًا فِي أَدَبِهِ فَاضِلًا فِي جَمِيعِ  
 مَذَاهِبِهِ مُتَقَدِّمًا لِأَهْلِ زَمَانِهِ وَكَانُوا يَسْمُونَهُ مِهْرُ نَرَسَى وَمِهْرُ نَرَسَه  
 وَيَلْقَبُ بِأَهْزَارِبَنْدَه \* فَامَلَتِ الرِّعِيَّةُ بِمَا كَانَ مِنْهُ أَنْ يَنْزِعَ عَنْ  
 أَخْلَاقِهِ وَأَنْ يَصْلِحَ نَرَسَى « مِنْهُ فَلَمَّا اسْتَوَى لَهُ الْمُلْكُ وَاسْتَدْتَتْ  
 أَهْلَانْتَهُ الْأَشْرَافُ وَالْعِظَمَاءُ وَجَمَلَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَكَثُرَ مِنْ سَفْكَ 5  
 الدَّمَاءِ وَتَسَلَّطَ تَسَلَّطًا لَمْ يَبْتَلِ الرِّعِيَّةُ مِثْلَهُ فِي أَيَّامِهِ فَلَمَّا رَأَى  
 الْوُجُوهَ وَالْأَشْرَافَ أَنَّهُ لَا يَزِدَانِ إِلَّا تَتَايَعَا فِي الْجَوْرِ اجْتَمَعُوا فَشَكُّوا  
 مَا يَنْزِلُ بِهِ مِنْ ضَلَامِهِ وَنَضَرَعُوا إِلَى رَبِّهِمْ وَابْتَهَلُوا إِلَيْهِ بِتَعْجِيلٍ  
 أَنْقَازِهِ مِنْهُ فَرَعَمُوا أَنَّهُ كَانَ بِحَرْجَانِ فَرَأَى ذَاتَ يَوْمٍ فِي قَصْرِ  
 فَرَسَا عَائِرًا ١٠ لَمْ يَرِ مِثْلَهُ فِي الْخَيْلِ فِي حَسَنِ صَدُورَةٍ وَتَمَامِ خَلْقِ 10  
 أَقْبَلَ ١١ حَتَّى وَقَفَ عَلَى بَابِهِ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَجَاوِزَ  
 الْحَالِ فَأُخْبِرَ ١٢ يَزِيدُ جُردَ خَبْرَهُ فَأَمَرَ بِهِ أَنْ يُسْرَجَ وَيُدْخَلَ  
 عَلَيْهِ فَحَاوَلَ سَاسَتَهُ وَصَاحِبَ مَرَآكِبِهِ \* الْجَامَةِ وَأَسْرَاجَهُ ١٣ فَلَمْ  
 يُمْكِنَ أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ ذَلِكَ فَانْهَى إِلَيْهِ امْتِنَاعَ الْفَرَسِ عَلَيْهِمْ فَخَرَجَ  
 بِيَدَيْهِ ١٤ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ ذَلِكَ الْفَرَسُ فَالْجَمَهُ بِيَدَيْهِ 15  
 وَالْقَى لِبَدًا عَلَى ظَهْرِهِ وَوَضَعَ فَوْقَهُ سَرِجًا وَشَدَّ حِزَامَهُ وَلَبَّيْهِ فَلَمْ  
 يَتَحَرَّكْ الْفَرَسُ بِشَيْءٍ ١٦ مِنْ ذَلِكَ حَتَّى إِذَا رَفَعَ ذَنْبَهُ لِيُثْقِرَهُ  
 اسْتَدْبِرَهُ الْفَرَسُ فَرَمَحَهُ عَلَى فُؤَادِهِ رَمَحَةً هَلَكَتْ مِنْهَا مَكَانُهُ ثُمَّ

a) Om. L. T add. ذلك في post منه (deest in Spr. in ذلك في Om. L. T add. ذلك في post منه)

30). b) Ita codd. Sed و delendum (Spr. 30 = ايتدى = ابتدأ).

c) Puncta variant. d) Ita T (et Spr. 30), L et C اقبل ante

f) T واخبر. c) Ita T (et Spr. 30), L et C في حسن

بنفسه g) L (et IA) اسراجة والجامه

مع فطنته كانت بجهات الشرّ وشدة عجبه بما عنده من ذلك  
واستخفافه بكلّ ما كان في ايدي الناس من علم وادب واحتقاره  
له وقلة اعتداده به واستطالته على الناس بما عنده منه وكان  
مع ذلك غلّقا سيّء للخلف ردى الطعنة حتى بلغ من شدة  
٥ غلّقه وحدثه أنّ الصغير من الزلات كان عنده كبيرا واليسير  
من السقطات عظيما ثم لم يقدر احد وان كان لطيف المنزلة  
منه ان يكون لمن ابتلى عنده بشيء من ذلك شقيعا وكان  
دوره كلّ للناس متتهما ولم يكن يتّمن احدا على شيء من  
الاشياء ولم يكن يكافئ على حسن البلاء وان هو اولى  
١٠ الخسيس من العرف استجزل ذلك وان جسر على كلامه في امر  
كلمه فيه رجل لغيره قال له ما قدر جعلتك في هذا الامر  
الذى كلمتنا فيه وما اخذت عليه فلم يكن يكلمه في ذلك  
وما اشبهه الا الوفود القادمون عليه من قبل ملوك الاسم وان  
رعيته اما سلموا من سطوته ووليّته وما كان جمع من الخلال  
١٥ السيّئة بتمسّكهم من كان قبيل ملكته بالسنن الصالحة وبادبهم  
وكانوا لسوء ادبه وخفاة سطوته متواصلين متعاونين وكان من  
رأيه ان يعاقب كلّ من زلّ عنده واذنب اليه من شدة العقوبة  
بما لا يستطيع ان يبلغ منه مثليا في مدة ثلثمائة وكان لذلك  
لا يقرعه بسوط انتظارا منه للمعاقبة له بما ليس وراءه افزع  
٢٠ منه وكان اذا بلغه أنّ احدا من بطانته صافى رجلا من اهل  
صناعته او طبخته نكاحه عن خدمته وكان استوزر عند ولايته

و. T d) . استنطاع L c) . ما T b) . (البلا etiam IA) بلا T a)

ثم ملك بعده اخوه

### بَهْرَام

ابن سابور ذي الاكتاف وكان يلقب كَرْمَانُ شاه وذلك ان اياه  
سابور كان ولّاه في حيانته كَرْمَان فكتب الى قواده كنسابا بجتهم  
فيه على الطاعة ويأمرهم بنقوى الله والانصيحة للملك وبني بكرمان 5  
مدينة وكان حسن السياسة لرعيته محمودا في امره وكان ملكه  
احدى عشرة سنة وان ناسا من الفتناء ثاروا اليه فقتله رجل  
منهم برمية رمها اياه بنشابة a 5

ثم قام بالملك بعده

### يَزْدَجَرْد

10

الملقب بالاثيم ابن بهرام الملقب بكرمان شاه ابن سابور ذي  
الاكتاف ومن اهل العلم بانساب الفرس من يقول ان يزدجرد  
الاثيم هذا هو اخو بهرام الملقب بكرمان شاه وليس بابنه ويقول  
عو يزدجرد بن سابور ذي الاكتاف وممن نسبه هذا النسب  
وقل هذا القول هشام بن محمد وكان فيما ذكر فظا غليظا 15  
ذا عيوب كثيرة وكان من اشد عيوبه واعظمها فيما قيل وضعه  
ذكاء ذهن وحسن ادب كان له وصنوعا من العلم قد مهرها  
وعلمها غير موضعه وكثرة رؤيته في الصغار من الامور واستعمال  
كل ما عنده من ذلك في المؤاربة والدهاء والمكايدة والمخاتلة

densi et apud Birûnî (١١٣) habet خمسين سنة; ita et No-  
wairî. Sed Tabarîi fontem خمس سنين habuisse, intelligimus  
c Spr. 30.

a) C et T بنشاب.

وبعض أيام سابور بن سابور وكان جميع عياله على ما ذكرت من  
العرب وولايته عليهم فيما ذكر ابن الكلبي ثلاثين سنة ٥  
ثم قام بالملك بعد سابور ذي الاكتاف أخوه  
أردشِير

٥ ابن هرمز بن نرسی بن بهرام \* بن بهرام<sup>a</sup> بن هرمز بن سابور  
ابن أردشِير بن بابك فلما عقد التاج على رأسه جلس للعظماء  
فلما دخلوا عليه دعوا له بالنصر وشكروا عنده أخاه سابور فاحسن  
جوابهم واعلمهم موقع ما كان من شكرهم لآخيه عنده فلما استقر  
به الملك قراره عطف على العظماء وذوى الرئاسة فقتل منهم  
١٠ خلقا كثيرا فخلعه الناس بعد أربع سنين من ملكه ٥  
ثم ملك

### سابور

ابن سابور ذي الاكتاف بن هرمز بن نرسی فاستبشرت الرعية  
بذلك ورجوع ملك أبيه إليه فلقبهم أحسن اللقاء وكتب الكتب  
١٥ إلى العمال في حسن السيرة والرفق بالرعية وأمر بمثل ذلك وزراءه  
وكتابه وحاشيته وخطبهم خطبة بليغة ولم يزل عادلا على رعيته  
متحنا عليهم لما كان نبين من مودتهم ومحبتهم وطاعتهم وخضع  
له همه أردشِير المخلوع ومنحه الطاعة وأن العظماء وأهل  
البيوتات قطعوا أطناب فسطاط كان ضرب عليه في حجرة من  
٢٠ حجرة فسقط عليه الفسطاط وكان ملكه \* خمس سنين<sup>b</sup> ٥

a) Om. codd. b) L خمسین سنة, id quod fortasse fluxit  
ex Hamza Ispahanensi, cujus genuinus textus (in cod. Lei-



وارتفعت اصواتهم بالحمد والتسبيح فانتبه اصحاب قيصر باصواتهم  
 وجمع سابور من كان في المدينة وعبّاء وخرج الى الروم في تلك  
 الليلة سحرا فقتل الروم واخذ قيصر اسيرا وغنم امواله ونساءه  
 ثم اثقل قيصر بالحديد واخذه بعارة ما اُخرب ويقال انه اخذ  
 قيصر بنقل التراب من ارض الروم الى المدائن وجندى سابور<sup>5</sup>  
 حتى يرم به ما هدم منها وبان *a* يغرس الزيتون مكان النخل  
 والشجر الذي عقره ثم قطع عقبه ورتقه وبعث به الى الروم  
 على حمار وقيل هذا جزاؤه ببغيك علينا فلذلك تركت الروم  
 اتخاذ الاعقاب ورتقت الذواب *b* ثم اقام سابور في ملكته حينما  
 ثم غزا الروم فقتل من اهلها وسمى سبيا كثيرا واسكن من سبي<sup>10</sup>  
 مدينة بناها بناحية السوس وسمّاها ايوانشهر سابور ثم استصلح  
 العرب واسكن بعض قبائل تغلب وعبد القيس وبكر بن وائل  
 كرمان وتوج والاعواز وبنى مدينة نيسابور ومدائن اخر بالسند  
 وسجستان ونقل طبيا من الهند فاسكنه الكرخ من السوس  
 فلما مات ورث طبه اهل السوس ولذلك صار اهل تلك الناحية<sup>15</sup>  
 اطب الحجم واوصى بالملك لاختيه اردشير وكان ملك سابور  
 اثنتين وسبعين سنة ٥

وهلك في عهد سابور عامه على ضاحية مضر وربيعه امرؤ القيس  
 البداء ابن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر فاستعمل سابور  
 على عمله ابنه عمرو بن امرؤ القيس فيما ذكر ثبقي في عمله<sup>20</sup>  
 بقيّة ملك سابور وجميع أيام اختيه اردشير بن هرمز بن نرسی

*a*) C (et Spr. 30) وان. *b*) „Consuerunt partes calceorum super pedes dependentes.” Non recte haec expressi in versione mea.  
*c*) T البدي، C البدي، om. L.

ونزع اكتاف رؤسائهم الى ان هلك وكان ذلك سبب تسميتهم آياه  
 ذا الاكتاف، وذكر \* بعض اهل الاخبار<sup>a</sup> ان سابور بعد ان اتخن  
 في العرب واجلائهم عن النواحي التي كانوا صاروا اليها مما قرب  
 من نواحي فارس والبحرين واليمامة ثم هبط الى الشام وصار الى  
 ٥ حد الروم اعلم احبابه انه على دخول الروم حتى يبحث عن  
 اسرارهم ويعرف اخبار مدنهم وعدد جنودهم فدخل الى الروم فجاء  
 فيها حيناً وبلغه ان قيصر اوفد<sup>b</sup> وامر بجمع الناس ليحضروا  
 طعامه فانطلق سابور بهيئة السؤال حتى شهد<sup>c</sup> ذلك للجمع  
 لينظر الى قيصر ويعرف هيئته وحاله في طعامه ففطن له فاخذ  
 ١٠ وامر به قيصر فادرج في جلد ثور ثم سار بجنوده الى ارض  
 فارس ومعه سابور \* على تلك الحالة<sup>d</sup> فاكثرت من القتل وخراب  
 المدائن والقرى وقطع النخل والاشجار حتى انتهت الى مدينة  
 جندى سابور وقد تحصن اهلها فنصب المجانيق وهدم بعضها  
 فبينما هم<sup>e</sup> كذلك ذات ليلة ان غفل الروم الموكلون بحراسة  
 ١٥ سابور وكان بقربه قوم من سبي الاهواز فامرهم ان يلقوا على القيد  
 الذي كان عليه زيتنا من زقاق كانت بقربهم ففعلوا ذلك ولان  
 الجلد وانسل منه فلم يزل يدب حتى دنا من باب المدينة  
 واخبر حراسهم باسمه فلما دخل على اهلها اشتد سرورهم به

ا) T بعضهم. b) يشهد T. c) Ita C, (Spr. 30 et IA على تلك L, في تلك من حاله T, (الحال hoc verum putarem, nisi obstaret Spr. 30. Forte Tab. vitiose scripsit على تلك من حاله quibus varie correctis vel corruptis codicum lectiones ortae sunt. d) C et T هو (Spr. 30 م).

نرجو ان تهلكوا بها جوعاً من غير ان نهتّى لقتالكم سيفاً  
 ونشرع له رحماً فسرحوا اليها رئيساً ان كنتم راستموه عليكم  
 فعزم يوسانوس على انبيان سابور فلم يتابعه على رأيه احد من  
 قواد جنده فاستبدّ برأيه وجاء الى سابور في ثمانين رجلاً من  
 اشراف من كان في عسكره وجنده وعليه تاجه فبلغ سابور<sup>5</sup>  
 مجيئه اليه فتلقاه وتساجدا فعانقه سابور شكراً لما كان منه  
 في امره وطعم عنده يومئذ ونعم وان سابور ارسل الى قواد  
 جند الروم وذوى الرئاسة منهم<sup>١</sup> يعلم انهم لو ملكوا غير  
 يوسانوس لجرى هلاكهم في بلاد فارس وان تملّكهم آياه ينجيهم  
 من سطوته وقوى امر يوسانوس بجهده ثم قال ان الروم قد<sup>10</sup>  
 شتوا الغارة على بلادنا وقتلوا بشراً كثيراً وقطعوا ما كان بارض  
 السواد من نخل وشجر وخرّبوا عمارتها فاما ان يدفعوا اليها  
 قيمة ما افسدوا وخرّبوا<sup>٢</sup> واما ان يعوضونا من ذلك نصيبين  
 وحيّزها عوضاً منه وكانت من بلاد فارس فغلبت عليها الروم  
 فاجاب يوسانوس واشراف جنده سابور الى ما سأل من العوض<sup>15</sup>  
 ودفعوا اليه نصيبين فبلغ ذلك اهلها فجلوا منها الى مدن  
 في ملكة الروم مخافة<sup>٣</sup> على انفسهم من ملك الملك المخالف  
 ملّتهم فبلغ ذلك سابور فنقل اثني عشر ألف اهل بيت من  
 اهل امطآخر واصبهان وكور آخر من بلاده وحيّز الى نصيبين  
 واسكنهم آياها وانصرف يوسانوس ومن معه من الجنود الى الروم<sup>20</sup>  
 وملكها زمناً<sup>٤</sup> يسيراً ثم هلك وان سابور ضرى بقتل العرب

ا) L et C فيهم.    ب) T واخرّبوا.    ج) Om. T.    د) L زماناً.

فاجابهم الى ما سألوه فزحفوا الى سابور فقاتلوه فقصوا جمعه  
 وقتلوا منهم مقتلة عظيمة وهرب سابور فيمن بقى من جنده  
 واحتوى لليانوس على مدينة طيسبون <sup>a</sup> محلة سابور وظفر ببيوت  
 اموال سابور وخزائنه فيها فكتب سابور الى من في الآفاق من  
 ٥ جنوده يعلمهم الذى لقي من لليانوس ومن معه من العرب ويأمر  
 من كان فيهم من القواد ان يقدموا عليه فيمن قبلهم من جنوده  
 فلم يلبث ان اجتمعت اليه للجيش من كل انف فانصرف فحارب  
 لليانوس \* واستنقذ منه مدينة طيسبون <sup>b</sup> ونزل <sup>c</sup> لليانوس <sup>d</sup> \* مدينة  
 بهاردشير <sup>e</sup> وما والاها بعسكره وكانت الرسل تختلف فيما بينه  
 ١٠ وبين سابور وان <sup>f</sup> لليانوس كان جالسا ذات يوم فى حجرته فاصابه  
 سهم <sup>g</sup> غرب في فؤاده فقتله فأسقط في روع جنده وهالهم الذى  
 نزل به ويتسوا من التفصى من بلاد فارس وصاروا شورى لا  
 ملك عليهم ولا سائس لهم فطلبوا الى يوسانوس ان يتولى الملك  
 لهم فيملكوه عليهم فالى ذلك والحقوا عليه فيه فاعلمهم انه على  
 ١٥ ملّة النصرانيّة وانه لا يلى ناسا لهم له مخالفون فى الملّة فاخبرته  
 الروم انهم على ملّته وانهم انما كانوا يكتمونها مخافة لليانوس  
 فاجابهم الى ما طلبوا <sup>h</sup> وملكوه عليهم واظهروا النصرانيّة وان سابور  
 علم بهلاك لليانوس فارسل الى قواد جنود الروم يقول ان الله قد  
 امكننا منكم وادلنا عليكم بظلمكم ايانا وتخطيكم الى بلادنا واتا

a) T طوسيون pro (Spr. 30) طيسبون C et L طيسبون T (طوسيون).  
 b) L طيسبون C طيسبون (Spr. 30).  
 c) Om. haec T. d) Codd. om. (Est apud Spr. 30 et IA).  
 e) T (به اردشير 30 Spr), دماها: دشير C, بها اردشير T.  
 f) Om. haec L. g) Add. T منه.

السبب الفرصة من الانتقام من سابور وما كان من قتله العرب واجتمع في عسكر لبيانوس من العرب مائة الف وسبعون الف مقاتل فوجههم مع رجل من بضارقة الروم بعثه على <sup>١</sup> مقدمته يسمى يوسانوس <sup>٢</sup> وأن لبيانوس سار حتى وقع ببلاد فارس وانتهى الى سابور كثرة من معه من جنود الروم والعرب والخزرة فهاله ذلك ووجه عيونا تأنيبه خبرهم ومبلغ عددهم وحالهم في شجاعتهم وعيبتهم <sup>٣</sup> فاختلف اقوييل اولئك العيون فيما اتوه به من الاخبار عن لبيانوس وجنده فتناكر سابور وسار في اناس من ثقافته ليعاين عسكرهم فلما اقترب من عسكر يوسانوس صاحب مقدمته لبيانوس وجه رهطا ممن كان معه الى عسكر يوسانوس <sup>١٠</sup> ليبحثسوا <sup>٤</sup> الاخبار ويأتوه بها على حقائقها فنذرت الروم بهم فاخذوهم ودفعوهم الى يوسانوس فلم يفر احد منهم بالامر الذي توجهوا له الى عسكره ما خلا رجلا منهم اخبره بالقتلة على وجهها وبمكان سابور حيث كان وسأله ان يوجه معه جندا فيدفع اليهم سابور فارس لبيانوس حيث سمع هذه المقالة الى <sup>١٥</sup> سابور رجلا من بطانته يعلمه ما لقى من امره وينذره فارتحل سابور من الموضع الذي كان فيه الى عسكره وأن كان في عسكر لبيانوس من العرب سأله ان يأذن لهم في محاربة سابور

a) L, أو ما C. b) L et C. c) Plerumque in codd. primum expressa nota distinguitur; sic et alii scriptores. Literae يوسانوس (i. e. يوبنيانوس = syr. مصلحده cfr. ZDMG XXVIII p. 263) jam ante Tab. false explicatae sunt. d) T وعدتهم. e) T ليبحثسوا, C ليجسسوا, L ليبحثسوا.

ايراندخرفه سابور *a* وتأويلها سابور وبلاذ *b* وتسمى بالسريانية  
الكرخ والاخرى السوس وفي مدينة بناها الى جانب الحصن  
الذي في جوفه تابوت فيه جثة دانيال النبي صلعم *c* وانه غزا  
ارض الروم فسمى منها سببا كثيرا فاسكن مدينة ايراندخرفه سابور *d*  
وسميتها العرب السوس بعد تخفيفها *e* في التسمية وامر فبنيت  
بباجرمتي مدينة سماها خني سابور *f* وكور كورة وبارض خراسان  
مدينة وسمها نيسابور وكور كورة *g* وان سابور كان هادن  
قسطنطين ملك الروم وهو الذي بنى مدينة قسطنطينية  
وكان اول من تنصر من ملوك الروم وهلك قسطنطين وفرق ملكه  
بين ثلاثة بنين كانوا له فهلك بنوه الثلاثة فلكت الروم عليهم  
رجلا من اهل بيت قسطنطين يقال له ليمانوس *h* كان يدين  
ملة الروم التي كانت قبل النصرانية ويسر ذلك ويظهر النصرانية  
قبيل ان يملك حتى اذا ملك اظهر ملة الروم واعادها كهيتها  
وامرهم باحيائها وامر بهدم البيع وقتل الاساقفة واحبار النصارى  
وانه جمع جمعوا من الروم والخر ومن كان في ملكته من  
العرب ليقاتل بهم سابور وجنود فارس وانتهزت *i* العرب بذلك

*a*) Puncta var. in C et T, L دخره سابور, loco posteriore  
بين الحره سابور *b*) Om. و G et T. *c*) عليه السلم T *d*) L  
لحققتها vel لحققتها T et C, دحصفها *e*) Ita, non sine aliqua  
veri specie, legendum censet G. Hoffmann, *Auszüge aus syr.*

جند سابور L, خبيث سابور T, p. 296. *Akten persischer Märtyrer*,

جدي سابور C *f*) Sic ubique T (et Spr. 30 alii; cfr.  
ZDMG 28,292), L ubique اليانوس, C paene ubique اليانوس.

*g*) T فانتهزت.

في أصحابه فورد الحُطَّ واستقرى بلاد البَحْرَيْنِ <sup>a</sup> يقتل أهلها ولا  
يقبل فداءً ولا يعرج على غنيمة ثم مضى على وجهه فورد هَاجِر  
وبها ناس من أعراب تميم وبكر بن وائل وعبد القيس \* فأنشئ  
فيهم القتل <sup>b</sup> وسفك فيهم من الدماء سفكا سالت كسيل المطر  
حتى كان الهارب منهم يرى أنه لن يذاجيه منه غار في جبل <sup>c</sup>  
ولا جزيرة في بحر ثم عطف إلى بلاد عبد القيس فباد أهلها  
آلا من عرب منهم فلاحف بالرمال ثم اتى اليمامة فقتل بها مثل  
تلك المقتلة ولم يتر بماء من مياه العرب آلا عورة ولا جب من  
جبابهم آلا طمه ثم اتى قرب المدينة فقتل من وجد هنالك من  
العرب واسر ثم عطف نحو بلاد بكر وتغلب فيما بين ملكة <sup>d</sup>  
فارس ومناظر الروم بارض الشام فقتل من وجد بهما من العرب  
وسبى وطم مياههم وانه اسكن من بنى تغلب من البحرين  
دارين واسمها هييج والحط ومن كان من عبد القيس وطوائف  
من بنى تميم هاجر ومن كان من بكر بن وائل كرمان ومن  
الذين يدعون بكر أبان <sup>e</sup> ومن كان منهم من بنى حنظلة <sup>f</sup>  
بالرميلة <sup>g</sup> من بلاد الاهواز وانه امر فبنيت بارض السواد مدينة  
وسماها بزرج سابور وفي الأنبار <sup>h</sup> وبارض الاهواز مدينتان احداهما

<sup>a</sup> Add. T فجعل <sup>b</sup> Om. T et C, tum T et C شسفك

<sup>c</sup> C et T اباد (et Ibn Khaldûn). <sup>d</sup> T بالرميلة <sup>e</sup> Omisit

بزررج سابور وفي عكبراء Tab. nonnulla verba. Verum foret fere

احدهما Codd. f) ومدينة فيروز سابور وفي الانبار



عن اوليائهم واخوانهم فمن احب ان ينصرف الى اهله فلينصرف  
 مأذونا له في ذلك ومن احب ان يستكمل الفضل بالصبر في  
 موضعه عُرِف ذلك له وتقدّم الى من اختار الانصراف في لزوم  
 اهله وبيلاده الى وقت الحاجة اليه فلما سمع الوزراء ذلك من  
 5 قوله استحسنوه وقالوا لو كان هذا قد اطلت تجربة الامور وسياسة  
 الجنود ما زان رأيه وصاحته منطقته على ما سمعنا منه ثم تناوبت  
 اخباره الى البلدان والشعور بما يقوم احكامه وقع اعداءه حتى  
 تمت له ست عشرة سنة واطاق حمل السلاح وركوب الخيل واشتد  
 عظمه جمع اليه رؤساء احكامه واجناده ثم قام فيهم خطيبا ثم  
 10 ذكر ما انعم الله به عليه وعلمهم بآياته وما اقاموا من ادبهم  
 ونفوا من اعدائهم وما اختلّ من امورهم في الايام التي مضت  
 من ايام صباه واعلمهم انه يبتدئ العمل في الذبّ عن البيضة  
 وانه يقدر الشخصوس الى بعض الاعداء لمحاربته وان عدّة من  
 يشخص معه من المقاتلة الف رجل فنهض اليه القوم داعين  
 15 منشكرين وسألوه ان يقيم بموضعه ويوجّه القواد والجنود ليكفوه  
 ما قدر من الشخصوس فيه فالى ان يجيبهم الى المقام فسألوه  
 الزدياد على العدّة التي ذكرها فالى ثم انتخب الف فارس من  
 صناديد جنده وابطالهم وتقدّم اليهم في المصنّى لامره ونهالهم عن  
 الابقاء على من لقوا من العرب والعرجة على اصابته مال ثم سار  
 20 بهم فاوقع بمن اتجمع ببلاد فارس من العرب ولم غارون وقتل  
 منهم ابرح القتل واسر اعنف الاسر وهرب بقيتهم ثم قطع البحر

a) Addendum est اذا (quod est in Spr. 30).

في تلك البلاد فكتفوا على ذلك من امرهم حينما لا يغزوم احد  
من الفرس لعقدهم تاج الملك على طفل من الاطفال وثلة عبيبة  
الناس له حتى تحرك سابور وترعرع فلما ترعرع ذكر ان اول ما  
عرف من تدبيرة وحسن فهمه انه استيقظ ذات ليلة وعو في  
قصر المملكة بطيسمون<sup>a</sup> \* من ضوضاء<sup>b</sup> الناس بسحر فسأل عن<sup>c</sup>  
ذلك فاخبر ان ذلك ضاجة الناس عند ارحامهم على جسر  
دجلة مقبلين ومدبرين فالمر باتخاذ جسر آخر حتى يكون  
احدهما معبرا للمقبلين والآخر معبرا للمدبرين فلا يزدحم الناس  
في المرور عليهما فاستبشر الناس بما راوا من فطنته لما فطن من  
ذلك على صغر سنه وتقدم فيما امر به من ذلك فذكر ان<sup>10</sup>  
الشمس لم تغرب من يومهم ذلك حتى عقد جسر بالقرب من  
الجسر الذي كان فاستراح الناس من المخاطرة بانفسهم في الجواز  
على الجسر وجعل الغلام<sup>e</sup> يتزيد في اليوم ما يتزيد غيره في  
الحين الطويل وجعل الكتاب والوزراء يعرضون عليه الامر بعد الامر  
فكان فيما عرض عليه امر الجنود التي في الثغور ومن كان منهم<sup>15</sup>  
بازاء الاعداء وان الاخبار وردت بان اكثرهم قد اخل<sup>d</sup> وعظموا  
عليه الامر في ذلك فقال لهم سابور لا يكبرن هذا عندكم فان  
الحيلة فيه يسيرة وامر بالكتاب الى اولئك الجنود جميعا باث  
انتهى اليه طول مكثهم في النواحي التي هم بها<sup>e</sup> وعظم غنائهم

b) T بصوضاً. L بطيسمون، C بطيستون T a)

c) Om. T. d) L et C s. p., expressa nota distinctum ج

in T. e) T فيها (et Spr. 30).

حربصا على انتعاش الضعفاء وعبارة البلاد والعدل على الرعية ثم هلك ولا  
ولد له فشقق ذلك على الناس فسألوا بميلهم اليه عن نسائه  
فذكر لهم أن بعضهن *a* حبلى *b* وقد قل بعضهم أن هرمز كان  
أوصى بالملك لذلك للعمل في بطن أمه وأن تلك المرأة ولدت  
5 سابور ذا الاكتاف وكان ملك هرمز في قول بعضهم ست سنين  
 وخمسة أشهر وفي قول آخرين سبع سنين وخمسة أشهر  
 ثم ولد

### سابور ذو الاكتاف

ابن هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشیر  
10 ملكا بوصية أبيه هرمز له بالملك فاستبشر الناس بولادته وبتوا خبره في  
الآفاق وكتبوا الكتب وجهوا به النبرد إلى الآفاق والأطراف وتقلد الوزراء  
والكتّاب الأعمال التي كانوا يعملونها في ملك أبيه ولم يزالوا على ذلك  
حتى فشأ خبرهم وشاع في أطراف ملكة الفرس أنه كان لا  
ملك لهم وأن أهلها إنما يتلومون صبيبا في المهد لا يدرون ما  
15 هو كائن من أمره فطمعت في ملكتهم الترك والروم وكانت بلاد  
العرب أدنى البلاد إلى فارس وكانوا من أحوج الأمم إلى تناول  
شيء من معاشهم وبلادهم لسوء حالهم وشظف عيشهم ففسار  
جمع عظيم منهم في البحر من ناحية بلاد عبد القيس والبحرين  
واكثمة حتى اناخوا براشهر *d* وسواحل اردشیر خرة واسيف  
20 فارس وغلبوا أهلها على مواشيم وحروثهم ومعاشهم واكثروا الفساد

*a*) Ita L (et Spr. 30; IA بعضهم); T et C ببعضهن. *b*) Ita L  
(IA); T (IA et Spr. 30) حبلى, C جملا. *c*) L الأطراف من. *d*) Non  
certus sum Tab. hanc veram vocis formam expressisse: L ابن اسهر,  
(ابرشهر Dinawari, ابرشهر Spr. 30), ديوانشهر T, على ابرانشهر C.

عليهم مردًا حسنًا واحسن فيهم انسيرة وقل ان ساعدنا الدهر نقبل ذلك بالشكر وان يكن غير ذلك نرض بالقسم واختلف في سنى ملكه فقال بعضهم كن ملكه ثمانى عشرة سنة وقل بعضهم كان سبع عشرة سنة ٥ ثم ملك

٥ بهرام  
الملقب بشاهنشاه a ابن بهرام \* بن بهرام b بن هرمز بن سابور ابن اردشير فلما عقد التاج على رأسه اجتمع اليه العظماء فدعوا له ببركة الولاية وطول العمر فرد عليهم احسن الرد وكان قبل ان يفضى اليه الملك ملكا على سجستان وكان ملكه اربع سنين ٥ ثم قام بالملك بعده

١٠ نرسی  
ابن بهرام وهو اخو بهرام الثالث فلما عقد التاج على رأسه دخلت عليه الاشراف والعظماء فدعوا له فوعدهم خيرا وامرهم بمكانفته على امره وسار فيهم باعدل السيرة وقل يوم ملك انا لن نصيع شكر الله على ما انعم به علينا وكان ملكه تسع سنين ٥ ١٥ ثم ملك

هرمز  
ابن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان الناس قد وجلوا منه واحسوا بالفظاضة والشدّة فاعلمهم انه قد علم ما كانوا يخافونه من شدّة ولايته واعلمهم انه قد ابدل ما كان في خلقه من الغلظة 20 والفظاضة رقة ورافة وساسهم بارفق السياسة وسار فيهم باعدل السيرة وكان

a) Ita 'T. C (بشاه نساہ 30 Spr), (بشاه نساہ 30 Spr), (بشاه نساہ 30 Spr).  
b) Om. codd. (sed est in IA et Spr. 30).  
Vetus corruptio pro سکانشاه (quod servaverunt Hamza, alii).

سابور بعد مهلك عمرو بن عدى بن نصر بن ربيعة على فرج  
العرب من ربيعة ومصر وسائر من بمادية العراق والحجاز والجزيرة  
يومئذ ابن لعمر بن عدى يقال له عمرو القيس البداء وهو  
أول من تنصر من ملوك آل نصر بن ربيعة وعمال ملوك الفرس  
٥ وعاش فيما ذكر هشام بن محمد ملكا في عمله مائة سنة وأربع  
عشرة سنة من ذلك في زمن *b* سابور بن اردشير ثلثا وعشرين  
سنة وشهرا وفي زمن *b* \*هرمز بن سابور سنة وعشرة أيام وفي زمن  
بهرام بن هرمز بن سابور ثلث سنين وثلثة اشهر وثلثة أيام وفي  
زمن *b* بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير ثمان  
10 عشرة سنة

وكان بهرام بن هرمز فيما ذكر رجلا ذا حلم وتؤدة فاستبشر  
الناس بولايته واحسن السيرة فيهم واتبع في ملكه في سياسة  
الناس آثار آبائه وكان ماني الزنديق فيما ذكر يدعو الى دينه  
فاستبرى ما عنده فوجده داعية للشيطان فامر بقتله وسلخ  
15 جلده وحشوه تبنا وتعليقه على باب من ابواب مدينة جندی  
سابور يدعى باب الماني وقتل احبابه ومن دخل في ملته وكان  
ملكه فيما قيل ثلث سنين وثلثة اشهر وثلثة أيام  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

20 ابن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان ذا علم فيما قيل بالامور  
فلما عقد التاج على رأسه دعا له اعظماء بمثل ما كانوا يدعون لآبائه فرد

*a*) T et C البدى, om. L. *b*) T et C زمان; vide quae dixi p. ٨٣. *c*) Haec om. T.

الخبر فسّر به واعلمه انه قد تحقق الذى ذكر المتأخرون في  
ولد مهرك ومن يملك منهم وانتم انما ذهبوا فيه الى هرمز ان كان  
من نسل مهرك وان ذلك قد سلى ما كان في نفسه وذهبه  
فلما هلك اردشير وافضى الامر الى سابور وآى هرمز خراسان  
وسيرة اليها فاستقل بالعدل وقع من كان يليه من ملوك الامم 5  
واظهر نجبرا شديدا فوشى به الوشاة الى سابور ووقموه انه ان دعاه  
لم يجب وانه على ان يبتزّه الملك ونمت الاخبار بذلك الى هرمز  
ثقل انه خلا بنفسه فقطع يده وحسمها وانقى عليها ما  
يحفظها وادرجها في نفيس من الثياب وصيرها في سفظ وبعث  
بها الى سابور وكتب اليه بما بلغه \* وانه انما فعل ما فعل 10  
ازالة للثمة عنه ولان *b* في رسالهم ان لا يملكوا ذا عهدة فلما وصل  
الكتاب بما معه الى سابور تقطع اسفا وكتب اليه بما ناله من  
الغم بما فعل واعتذر واعلمه انه لو قطع بدنه عضوا عضوا لم  
يؤثر عليه احدا بالملك فلكه وقيل انه لما وضع التاج على رأسه  
دخل عليه العظماء فدعوا له فاحسن لهم الجواب وعرفوا منه 15  
صدق الحديث واحسن فيهم السيرة وعدل في رعيته وسلك  
سبيل آباءه وكور كورة رام هرمز وكان ملكه سنة وعشرة ايام ✽  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

وهو بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير بن بابك 20  
وكان من عمل سابور بن اردشير وهرمز بن سابور وبهرام بن

*a*) Ita L; T et C وانما (Spr. 30 et IA sine وانه). *b*) Ita  
Codd. (et Spr. 30). Verum videtur esse وكان. *c*) L et C فكان.

سابور خرج يوماً متصيّداً فامعن في طلب الصيد واشتدّ به العطش  
 فارتفعت له الاخبية التي كانت فيها أم هرمز اوت اليها فقصدها  
 فوجد الرعاء غيّباً فطلب الماء فناولته المرأة فعاين منها جمالا  
 فائقا وقواما عجيبا ووجهها عتيقا ثم لم يلبث ان حضر الرعاء  
 5 فسألهم سابور عنها فنسبها بعضهم اليه فسأله ان يزوجها منه  
 فساعفه فصار بها الى منزله وامر بها فنظفت وكسيت وحليت  
 وارادها على نفسها فكان اذا خلا بها والتمس منها ما يلتمس  
 الرجل من المرأة امتنعت وقهرته عند الجاذبة قهراً ينكره  
 وتعجب من قوتها فلما تطاول ذلك من امرها انكره ففحص عن  
 10 امرها فاخبرته انها ابنة مَهْرَك وانها انما فعلت ما فعلت ابقاء  
 عليه من اردشير فعاهدها على سنن امرها ووضعتها فولدت هرمز  
 فستر امره حتى اتت له سنون وان اردشير ركب يوماً ثم  
 انكفاً الى منزل سابور لشيء اراد ذكره له فدخل منزله مفاجأة  
 فلما استنقّر به القرار خرج هرمز وقد ترعرع وببده صولجان  
 15 يلعب به وهو يصيح في اثر اللرة فلما وقعت عين اردشير عليه  
 انكره ووقف على المشابه التي فيه منهم لان الكيية التي في آل  
 اردشير كانت لا تخفى ولا يذهب امرهم على احد لعلامات<sup>a</sup>  
 كانت فيهم من حسن الوجوه وعبالة الخلف وامور كانوا بها  
 مخصوصين في اجسامهم فاستدناه<sup>b</sup> اردشير وسأل سابور عنه فخرّ  
 20 مكفراً على سبيل الاقرار بالخطاء مما كان منه واخبر اباه حقيقة

<sup>a</sup>) Ita L (et Spr. 30), T et C بعلامات. <sup>b</sup>) Ita L (et Spr. 30), T et C واستدناه.



الامران اللذان انكرت كونيهما فرسم المدينة واسلم بيل *a* الى معلم  
وفرص عليه تعليمه الكتاب والحساب في سنة فخلا به المعلم وبدأ  
بحلق رأسه ولحيته لئلا يتشاغل بهما وجاد *b* التعليم ثم اتى به  
سابور وقد نفذ ومهر فقلده احصاء النفقة على المدينة واثبات  
حسابها وكور انماحينة وسماعاً بهازَ نديوسابور *c* وتأويل ذلك 5  
خير من انطاكية ومدينة *d* سابور وهي *e* التي تسمى جندى سابور  
واعل الاهواز يسمونها بيل *a* باسم القيم كان على بناتها، وما حضر  
سابور اُمّت ملك ابنه هرمز وعهد اليه عهداً امره بالعمل به،  
واختلف في سنى ملكه فقال بعضهم كان ذلك ثلاثين سنة  
 وخمسة عشر يوماً وقل آخرون كان ملكه احدى وثلاثين سنة 10  
 وستة اشهر وتسعة عشر يوماً ١٥

ثم قام بالملك بعد سابور بن اردشير بن بابك ابنه

#### هرمز

وكان يلقب بالجرى وكان يشبه في جسمه وخلقه وصورته باردشير غير  
لاحق به في رأيه وتدييره الا انه كان من البطش والجرأة 15  
وعظم الخلق على امره عظيم وكانت امه فيما قيل من بنات  
ميرك الملك الذي قتله اردشير باردشير خوة وذلك ان المنجمين  
كانوا اخبروا اردشير انه يكون من نسله من يملك فتنبت اردشير  
نسله فقتلهم واغتلت ام هرمز وكانت ذات عقل وجمال وكمال  
وشدة خليف فوقعته الى ابداية واوت الى بعض الرعاء وان

*a*) Puncta variant. *b*) C وجاده (Spr. 30 وجاره) L وجاوره.  
*c*) Puncta variant. *d*) Spr. 30 melius om. و. *e*) Ita C (et  
Spr. 30) وهي; L et T هي. *f*) Add. L et C فيما ذكر (deest  
in Spr. 30).

ملتزقة بعكنة من عكنها قد آثرت فيها قل وكان يُنظر الى  
مخها من لين بشرتها فقل لها سابور وبك بأي شيء كان  
يغذوك<sup>٥</sup> ابوك قالت بالنزيد والْمُخَّ وشهد الابكار من النحل وصفو  
لحمر قل وابيك لأننا احدث عهدا بك واوتر<sup>٦</sup> لك من ابيك الذي  
غذاك بما تذكرين فالمر رجلا فركب فرسا جموحا ثم عصب  
غداثرها بذنبه ثم استركضها فقطعها قطعا فذلك قول الشاعر  
أَفْقَرَ الْحَصَنِ<sup>٧</sup> من نصيرة فالمرْبَاحُ منها فجانِبُ الثَّرَارِ  
وقد اكثر الشعراء ذكر صيغتين<sup>٨</sup> هذا في اشعارهم واياءه عنى عدى  
ابن زيد بقوله

10 وَأَخُو الْحَصَنِ<sup>٩</sup> اِنْ بَنَاهُ وَاِنْ دَجَلَهُ تَجَبَّى اِلَيْهِ وَالْحَابِرُ  
شَادَهُ مَرْمَرًا وَجَلَلَهُ كَلَسًا فَلِلطَّيْرِ فِي ذُرَاهُ وَكُورُ  
لُرٍ يَهَبُهُ رَيْسُ الْمَنُونِ فَبَادَ الْمُلْكُ عَنْهُ فَبَابُهُ مَهْجُورُ<sup>١٠</sup>  
ويقال ان سابور بنى بميسان شانا سابور التي تسمى بالنبطية  
ديما<sup>١١</sup> وفي أيام سابور ظهر مانى الزنديق<sup>١٢</sup>، ويقال ان سابور لما  
15 صار الى موضع جندى سابور ليؤسسها صادف عندها شيخا  
يقال له بيل<sup>١٣</sup> فسأله هل يجوز ان يتخذ في ذلك الموضع مدينة  
فقال له بيل<sup>١٤</sup> ان أُلْهِمْتُ الكُتَابَةَ مع ما قد بلغت من السن  
جاز ان يبنى في هذا الموضع مدينة فقال له<sup>١٥</sup> سابور بل ليكن

a) L يعديك (cfr. *Agh.*). b) Sic codd. et IA. Melius scrip-  
sisset Tab. آخر ut habet *Agh.* c) Ita codd. (alii rectius الحَصَنِ).  
d) Sic hic codd. sine articulo. e) Ita T (alii), C et L الحَصَنِ.  
f) L s. p., (Spr. 30 رِيْمَا; Hamza et *Modjmil* وريما); in-  
certum. g) Puncta variant. h) Ita T (et Spr. 30), L et C قل.  
i) Ita T (et Spr. 30), om. L et C.

وكان دعا قَوْمَهُ دَعْوَةً هَلَمُّوا إِلَى أَمْرِكُمْ قَدْ صُرِمَ  
 فَمُوتُوا كِرَامًا بِأَسْبَابِكُمْ أَرَى الْمَوْتَ يَحْجِشُهُ مَنْ جِشَمَ  
 ثُمَّ إِنَّ ابْنَةَ الصَّبِيْرِ يَقْدُلُ لَهَا الْمَضِيْرَةَ عَرَكْتَ فَأَخْرَجْتَ إِلَى رِبْضِ  
 الْمَدِيْنَةِ وَكَانَتْ مِنْ أَجْمَلِ نِسَاءِ زَمَانِهَا وَكَذَلِكَ كَانَ يَفْعَلُ بِالنِّسَاءِ  
 إِذَا هُنَّ عَرَكْنَ وَكَانَ سَابِرٌ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهِ فِيمَا قِيلَ فَرَأَى 5  
 كَلَّ وَاحِدَ مِنْهُمَا صَاحِبَهُ فَعَشَقْتَهُ وَعَشَقَهَا فَارْسَلَتْ إِلَيْهِ مَا تَجْعَلُ  
 لِي أَنْ دَلِّتَكَ عَلَى مَا تَهْدِمُ بِهِ سَوْرَ هَذِهِ الْمَدِيْنَةِ وَتَقْتُلَ إِنِّي قَدْ  
 حَكَمْتُكَ وَأَرْفَعُكَ عَلَى نِسَائِي وَاخْصُكْ بِنَفْسِي دُونَهُنَّ قُلْتَ عَلَيْكَ  
 بِحِمَامَةِ وَرَقَةٍ مَطْوِيَّةٍ فَانْتَبَ فِي رِجْلِهَا بِحِيصٍ جَارِيَةٍ بِكَرٍ زُرْقَةٍ ثُمَّ  
 أَرْسَلَهَا فَانْهَاقَتْ عَلَى حَائِطِ الْمَدِيْنَةِ فَتَدَاعَى الْمَدِيْنَةُ وَكَانَ ذَلِكَ 10  
 نَلْسَمَ الْمَدِيْنَةَ لَا يَهْدِمُهَا إِلَّا هَذَا فَفَعَلَ وَتَهَبَ لَيْلٌ وَقَالَتْ أَنَا  
 أَسْقَى الْحُرْسَ الْخَمْرَ فَإِذَا صَرَعُوا فَاقْتُلْنَاكُمْ وَأَدْخَلَ الْمَدِيْنَةَ فَفَعَلَ  
 وَتَدَاعَتْ الْمَدِيْنَةُ فَفَتَحَهَا عَنُوقٌ وَقَتَلَ الصَّبِيْرَ يَوْمَئِذٍ وَأَبِيدَتْ أَفْدَاءُ  
 قَتْلَاعَةِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ الصَّبِيْرِ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ بَاقٍ يَعْرِفُ إِلَى  
 الْيَوْمِ وَاصْبِيَتْ قِبَائِلُ مِنْ بَنِي حُلَوَانَ فَانْقَرَضُوا وَدَرَجُوا فَقَدْ عَمِرُوا 15  
 ابْنُ النَّوَكَانِ مَعَ الصَّبِيْرِ

أَلَمْ يَخْزُوكَ وَالْأَنْبَاءُ تَنْمِيهِ بِمَا لَاقَتْ سَرَاةً بَنَى عَمِيْدَ  
 وَمَخْرَجَ صَبِيْرَ بْنَ أَبِيهِ وَأَخْلَسَ الْكُتَائِبَ مِنْ تَزْيِيدِ  
 أَنْتَاهُمْ بِالْفَيْسُولِ مُجَلَّلَاتٍ وَبِالْأَبْطَالِ سَابِرُ الْأَجْنُودِ  
 فَتَدَمَّ مِنْ أَوَاسِي الْحِصْنِ صَاحِرًا كَأَنَّ تِسْفَانَهُ زُبْرُ الْحَدِيدِ 20  
 وَأَخْرَبَ سَابِرُ الْمَدِيْنَةَ وَاحْتَمَلَ انْصِيْرَةَ ابْنَةِ انْصِيْرِ فَاعْرَسَ بِهَا  
 بَعِيْنٌ انْتَمَرَ فَذَكَرَ أَنَّهَا لَمْ تَنْزِلْ لَيْلَتَهَا تَصَوَّرَ مِنْ خَشْوَةِ فَرْشِهَا  
 وَهِيَ مِنْ حَرِيرٍ مُحْشَوَةٌ بِالْقَرِّ فَلَتَمَسَ مَا كَانَ يُؤْذِيهَا فَإِذَا وَرَقَةٌ آسَ

ناحية خراسان سابور بن اردشير فلما قدم من غيبته اخبر  
بما كان منه فقال في ذلك من فعل الضيزن عمرو بن الذأ <sup>a</sup> بن  
الجُدَى <sup>b</sup> بن اندهاء بن جشم بن حلوان بن عمران بن الحاف  
ابن قضاعة

٥ لَقِينَا بِجَمْعٍ مِنْ عِلَافٍ وَبِالْحَيْلِ الصَّلَاحَةِ الدُّكُورِ  
فَلَاقَتْ فَارِسٌ مِمَّا نَكَّأَ وَقَتَّلْنَا هَرَابِدَ شَهْرَزُورِ  
ذَلَقْنَا لِلْأَعْجَمِ مِنْ بَعِيدٍ بِجَمْعٍ كَالْجَزِيرَةِ فِي السَّعِيرِ <sup>c</sup>  
فلما اخبر سابور بما كان منه شخص اليه حتى اناخ على حصنه  
وتحصن الضيزن في الحصن فزعم ابن الكلبي انه اقام سابور على  
١٠ حصنه اربع سنين لا يقدر على حمله ولا على الوصول الى  
الضيزن واما الاعشى ميمون بن قيس فانه ذكر في شعره انه  
انما اقام عليه حولين فقال <sup>d</sup>

أَنَّمْ تَرَّ لِلْحَضَرِجِ إِذْ أَهْلُهُ بِنُعْمَى وَهَلْ خَالِدٌ مَن نَعَمْ  
أَقَامَ بِهِ شَاهِبُورُ الْجُنُودِ دِ حَوْلَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ الْقَدَمُ  
١٥ فَمَّا زَادَ رُبُّهُ قُوَّةً وَمِثْلُ مَكَاوِرِهِ لَمْ يَقُمْ  
فَلَمَّا رَأَى رُبُّهُ فِعْلَهُ أَتَاهُ طُرُقًا فَلَمْ يَنْتَقِمِ

<sup>a</sup>) Codd. الذأ; forma non certa, sed verisimilis, cfr. Muh. b.  
Habib ed. Wustenfeld pg. 34. <sup>b</sup>) Ita Jâq. et Bekrî (sine  
articulo). T et L الجُدَى (in T expresse signo distinctum), C  
البحري. <sup>c</sup>) Ita T (et Jâq. II, 283), C ذَلَقْنَا, L زَلَقْنَا.  
<sup>d</sup>) T الشعير, L السقيير. Versum recepit Tab. corruptum.  
Alii (Agh. II, 37) melius. <sup>e</sup>) T حذمه. <sup>f</sup>) Om. L. <sup>g</sup>) L  
للمحصن (alii).

وجماعة كثيرة معه واسكنهم جندى ساير وذكر انه اخذ الهبانوس  
ببناء شانروان تُسْتَر على ان يجعل عَرْضه اَنف ذراع فبناه  
الرومى بقم اشخصهم اليه من الروم وحكم ساير في فكاكه بعد  
فراغه من الشانروان فقبل انه اخذ منه اموالا عظيمة واضلعه  
بعد ان جذع انفه وقيل انه قتله ٥

وكان بحيال <sup>a</sup> تكريت بين دجلة والفرات مدينة يقل لها الحَصْر  
وكان بها رجل من الاجرام <sup>b</sup> يقل له الساطرون وهو الذى يقول  
فيه ابو دؤاد <sup>c</sup> الايادى

وَأَرَى الْمَوْتَ قَدْ تَدَنَّى مِنَ الْحَصْرِ عَلَى رَبِّ أَعْلَى انساطرون  
والعرب تسميه الصَّيْنَن وقيل ان الصيْنَن من اهل باجرمى <sup>10</sup>  
وزعم هشام بن الكلبي انه من العرب من قضاة \* وانه الصيْنَن  
ابن معاوية بن العبيد بن الاجرام <sup>d</sup> بن عمرو <sup>e</sup> بن النخع بن  
سليج بن خلوان بن عمران بن الحاف بن قضاة وان امه  
من يزيد بن خلوان اسمها جيهلة وانه انما كان يعرف بامه  
وزعم انه كان <sup>f</sup> ملك ارض الجزيرة وكان معه من بنى عبيد بن <sup>15</sup>  
الاجرام <sup>f</sup> وقبائل قضاة ما لا يحصى وان ملكه كان قد بلغ  
الشام وانه تطرف من بعض السواد في غيبة كان غابها الى

<sup>a</sup>) Ita, ut dilucide T et L, non بحيال legendum esse (id quod ego quoque in versione mea p. 33 expressi), docuit G. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten persischer Märtyrer*, p. 186, ann. 1453. <sup>b</sup>) Codd. داود. <sup>c</sup>) C (et Jāq.) الاحرام, L (الاجرام ااجدم, Ibn Khaldūn, etiam *Aghānī* الاحرام). Non plane certum. <sup>d</sup>) Om. haec T. <sup>e</sup>) T قد كان. <sup>f</sup>) Cf. c.; L, ut supra احزم, T et C الاجرام.

أن يفضى إليه الملك في حياة أبيه عقلا وفضلا وعلما مع  
 شدة بطش وبلاغة منطق وأثرة بالرعية ورقة فلما عُدَّ التاج  
 على رأسه اجتمع إليه العظماء فدعوا له بطول البقاء واطنبوا في  
 ذكر والده وذكر فضائله فاعلمهم أنهم لم يكونوا يستعدون احسانه  
 ٥ بشيء يعدل عنده ذكركم والده ووعدهم خيرا ثم امر بما كان  
 في الخزان من الاموال فوسّع بها على الناس وقسمها فيمن رآه  
 لهما موضعا من الوجوه والجنود واعمل الحاجة وكتب الى عماله  
 بالكور والنواحي ان يفعلوا مثل ذلك في الاموال التي في ايديهم  
 فوصل من فضله واحسانه الى القريب والبعيد والشريف والوضيع  
 10 والخاص والعام ما علم ورفعت به معاشهم ثم تخير لاسم العمال  
 واشرف عليهم وعلى الرعية اشرفا شديدا فبان فضل سيرته  
 وبعد موته وثق جميع الملوك وقيل انه سار الى مدينة نصيبين  
 لاحدى عشرة سنة <sup>a</sup> مضت من ملكه وفيها جنود من جنود  
 الروم فحاصروهم حينما ثم اتاه عن ناحية من خراسان ما احتاج  
 15 الى مشاهدته فشخص اليها حتى احكم امرها ثم رجع الى  
 نصيبين وزعموا <sup>b</sup> ان سور المدينة تصدّع وانفجرت له فرجة  
 دخل منها فقتل المقاتلة وسبى واخذ اموالا عظيمة كانت لقيصر  
 هنالك ثم تجاوزها الى الشام وبلاذ الروم فقتل من مدائنهما  
 مدنا كثيرة وقيل ان فيما افتتخ قلوبية وقذوقية <sup>d</sup> وانه حاصر  
 20 ملكا كان بالروم يقال له الريانوس <sup>e</sup> بمدينة أنطاكية فاسره وحمله

a) Ita T (et Spr. 30); om. L et C. b) T فزعموا (et Spr. 30).

c) Ita C (et Spr. 30); T ودخل، L ودخل. d) Kīlīxīz et  
 Kεππαδοניה, variant puncta. e) Οὐκλειανός.

للحق فوجد فيه مذاكير الشبيخ وكتبا فيه انا لما اختبرنا ابنة  
اشك<sup>a</sup> انتي علقت من ملك الملوك اردشير حين امرنا بقتلها  
حين حملها لم نستحل انواء زرع الملك الطيب فاودعناها بطن  
الارض كما امرنا ملكنا وتبرأنا اليه من انفسنا لئلا يجد عاصه  
الى عضنها سبيلا ومنا بتقوية الحق المزروع<sup>b</sup> حتى لحق بها<sup>c</sup>  
وذلك في ساعة كذا من علم كذا فامر اردشير عند ذلك ان  
يهيئه في مائة غلام وقتل بعضهم في الف غلام من اتراپه  
واشباعه في البيئه والقامة ثم يدخلهم عليه جميعا لا يفرق  
بينهم في رزق ولا قسمة ولا ادب ففعل ذلك انشيوخ فلما نشر  
اليهم اردشير قبلت نفسه ابنة من بينهم واستحلاه من غير ان<sup>10</sup>  
يكون اشير له<sup>d</sup> انبه او احسن به ثم امر بهم جميعا فاخرجوا  
الى حجرة الايوان فاعطوا صولجته فلعبوا<sup>e</sup> بالكرة وهو في الايوان  
على سريره فدخلت الكرة في الايوان الذي هو فيه<sup>f</sup> فكاع  
الغلمان جميعا ان يدخلوا الايوان واقدام ساپور من بينهم فدخل  
فاستندل اردشير بدخوله عليه واقامه وجرحته مع ما كان من<sup>15</sup>  
قبول نفسه له اول مرة حين رآه ورقته عليه دون اعماله انه  
ابنه فقال له اردشير بالفارسية ما اسمك فقال الغلام شاه بور  
فقال اردشير شاه بور فلما ثبت عنده انه ابنه شهر امره وعقد  
له انتاج من بعده وكان ساپور قد ابتلى منه اهل فارس قبل

a) C et T اشك; forte rectum (IA ut L). b) C المزروع, T  
فيده L. c) Om. C et T. d) Add. T بها. e) L فيه  
الملك.



فانطلق بها فاقتلها فمضى الشيخ ليقتلها فاخبرته انها حبلى فاني  
 بهاء القوابل فشهدن بحبلها فودعها سربا في الارض ثم قطع  
 مذاكيره فوضعها في حُقْ ثم ختم عليه ورجع الى الملك فقال  
 له الملك ما فعلت قل قد استودعتها بطسن الارض ودفع الحَقْ  
 اليه وسأله ان يختتم عليه بخاتمه ويودعه بعض خرائنه ففعل  
 فاقامت للجارية عند الشيخ حتى وضعت غلاما فذكره الشيخ ان  
 يسمى ابن الملك دونه وكره ان يعلمه به صبيبا حتى يدرك  
 ويستكمل الادب وقد كان الشيخ اخذ قياس الصبي ساعة ولد  
 واقام له الطالع فعلم عند ذلك ان سيملك فسماه اسمها جامعاً  
 10 يكون صفته واسما ويكون فيه باختيار اذا علم به <sup>ب</sup> فسماه شاه بور  
 وترجمتها بالعربية ابن الملك وهو اول من سمى هذا الاسم  
 وهو سابور الجنود بالعربية ابن اردشير وقيل بعضهم بل سـمـاه  
 أشه بور ترجمتها بالعربية ولد اشك الذي كانت أم الغلام من  
 نسله فعبر اردشير دهرًا لا يولد له فدخل عليه الشيخ الامين  
 15 الذي عنده الصبي فوجده محزوناً فقال ما جرنك ايها الملك  
 فقال له اردشير وكيف لا احزن وقد ضربت بسيفي ما بين  
 المشرق والمغرب حتى ظفرت بحاجتي وصفا لي الملك ملك آبائي  
 ثم احلك لا يعقبني فيه عقب ولا يكون لي فيه بقية فقال  
 له الشيخ سرّك الله ايها الملك وعمرّك لك عندى ولسد طيب  
 20 نفيس فادع بالحق الذي استودعتك وختمته بخاتمك ارك برهان  
 ذلك فدعا اردشير بالحق فنظر الى نقش خاتمه ثم فضّه وفتح

## سابور

وكان اردششير بن بابك لما افضى اليه الملك اسرف في قتل  
 الاشكانيين الذين منهم كان ملوك الطوائف حتى اذناهم بسبب  
 اليه كان ساسان بن اردششير بن بهمن بن اسفنديار الاكبر جد  
 اردششير بن بابك كان <sup>a</sup> الاها انه ان ملك يوما من الدهر <sup>5</sup>  
 يستبق <sup>b</sup> من نسل اشك بن خر <sup>c</sup> احدا واوجب ذلك على  
 عقبه ووصاه بان لا يبقوا منهم احدا ان <sup>d</sup> ملكوا او ملك منهم  
 احد يوما <sup>e</sup> فكان اول من ملك من ولد ولده ونسله اردششير  
 ابن بابك فقتلهم جميعا نساءهم ورجالهم فلم يستبق منهم احدا  
 لعزمت جدته ساسان فذكر انه لم يبق منهم احد غير ان <sup>10</sup>  
 جارية كان \* وجدها اردششير <sup>e</sup> في دار المملكة فاعجبه جمالها  
 وحسنها فسألها وكانت ابنة الملك المقتول عن نسبها فذكرت  
 انها كانت خادما لبعض نساء الملك فسألها <sup>f</sup> ابيك انت ام ثيب  
 فاخبرته انها بكر فواقعها واتخذها لنفسه فعلقته منه فلما امنته  
 على نفسها لاستمكانها منه بالحبل اخبرته انها من نسل اشك <sup>15</sup>  
 فنفر منها <sup>f</sup> ودعا هرجند <sup>g</sup> ابن سام وكان شيخا مسنا فاخبره انها  
 اقربت انها من نسل اشك وقل نحن اولى باستتمام الوفاء بمنذر  
 ابينا ساسان وان كان موقعها من فلبى على ما قد علمت

<sup>a</sup>) Om. T. <sup>b</sup>) L لا يستبقى C (?). <sup>c</sup>) Sic etiam  
 alibi, neque vero plane certum. <sup>d</sup>) Add. L من الدهر.  
<sup>e</sup>) L اردششير وجدها <sup>f</sup>) T عنها. <sup>g</sup>) L s. p., C هرجند,  
 T هوچيد (IA هرجند); incertum; ابن سام videtur esse idem  
 qui supra rectius ابرسام (ita hic Dīnawarī).

ناس من العرب يحدثون في قومهم الاحداث او تصنيف بتم المعيشة  
فخرجون الى ريف العراق وينزلون الحيرة على ثلثة اقلات ثلث  
تنوخ وهم من كان يسكن المظال وبيوت الشعر والوبر في غربي  
الفرات فيما بين الحيرة والانبار وما فوقها والثلث الثاني العباد وهم  
5 الذين كانوا سكنوا الحيرة وابتموا بها والثلث الثالث الاحلاف وهم  
الذين لحقوا باهل الحيرة ونزلوا فيهم من لم يكن من تنوخ الوبر  
ولا من العباد الذين دائوا لاردشير وكانت الحيرة والانبار بنيتا  
جميعا في زمن بخت نصر فخرت الحيرة لتحول اهلها عنها عند  
هلاك بخت نصر الى الانبار وعمرت الانبار خمسمائة سنة وخمسين  
10 سنة الى ان عمرت الحيرة في زمن عمرو بن عدى باتخاذها اياها  
منزلا فعمرت الحيرة خمسمائة سنة وبضعا وثلثين سنة الى ان  
وضعت الكوفة ونزلها الاسلام فكان جميع ملك عمرو بن عدى  
مائة سنة وثمانى عشرة سنة من ذلك في زمن اردوان وملك  
الطوائف خمس وتسعون سنة وفي زمن ملك فارس ثلث وعشرون  
15 سنة من ذلك في زمن اردشير بن بابك اربع عشرة سنة وعشرة

اشهر وفي زمن سابور بن اردشير ثمانى سنين وشهران ٥

ذكر الخبر عن القائم كان بملك فارس بعد اردشير بن بابك

ولما علم اردشير بن بابك قام بملك فارس من بعده ابنه

a) T زمان ut saepius in hoc codice; ceteri codd. multo frequentius exhibent زمن, id quod Tab. in talibus ubique scripsisse puto; quapropter ego quoque hic et infra زمان non زمان scribo. b) L وكان.

جمع ولا تسرق له راية وقهر الملوك حول مملكته واذنهم واثنى  
 في الارض وكثر الكور ومدن المدن ورتب المراتب واستكثر من  
 العمارة وكان ملكه من وقت قتله اردوان الى ان هلك اربع عشرة  
 سنة وقل بعضهم كان ملكه اربع عشرة سنة وعشرة اشهر،  
 وحدثت عن هشام بن محمد قل قدم اردشير في اعمل فارس 5  
 يريد الغلبة على الملك بالعراق فوافق بابا ملكا *a* على الأرمانيين  
 ووافق اردوان ملكا على الاردوانيين، قل هشام الارمنانيون انباط  
 السواد والاردوانيون انباط الشام قل وكل واحد منهما يقتل  
 صاحبه على الملك فاجتمعوا على قتل اردشير فقاتله متساندين  
 يقتله هذا يوما وهذا يوما فاذا كان يوم بابا لم يقم له اردشير 10  
 واذا كان يوم اردوان لم يقم لاردشير فلما راي ذلك اردشير صالح  
 بابا على ان يكف عنه ويدعه واردوان ويخلى اردشير بين بابا  
 وبين بلاده وما فيهما وتفرغ اردشير لحرب اردوان فلم يلبث ان  
 قتله واستولى على ما كان له وسمع له \* واطاع بابا *b* فضبط اردشير  
 ملك العراق ودانت له ملوكها وقهر من كان يناوئه من اهلها 15  
 حتى حملهم على ما اراد مما خالفهم ووافقهم ٥  
 ولما استولى اردشير على الملك بالعراق كره كثير من تنوخ ان  
 يقيموا في مملكته وان يدينوا له فخرج من كان منهم من قبائل  
 قضاة الذين كانوا اقبلوا مع مالك وعمرؤ ابني فهم \* ومالك بن  
 زهير، وغيرهم فلاحقوا بالشام *d* الى من هنالك من قضاة وكان 20

*a*) Add. T كان. *b*) T واطاع. *c*) Sic T cum aliis, l. (رمين Hamza) Vid. supra p. ٧٤٢ seq. *d*) Om. haec C et add. وانضموا.

ملك كوشان وملك طوران وملك مكران بالطاعة ثم توجه اردشير  
 من جور الى الباكريين فحاصر سنطرق<sup>a</sup> ملكها واضطروا<sup>b</sup> للجهد الى  
 ان رمى بنفسه من سور الحصن فهلك ثم انصرف الى المدائن  
 فاقام بها وتوج سابور ابنه بتاجه في حياته ويقبل انه كانت  
 بقريضة يقل لها الارء من رستاق<sup>c</sup> نوجران<sup>d</sup> من رساتيف سيف  
 اردشير خرة ملكة تعظم وتعيد فاجتمعت لها اموال وكنوز ومقاتلة  
 \* فحارب اردشير سدننتها<sup>e</sup> وقتلها وغنم اموالا وكنوزا عظاما كانت  
 لها وانه كان بنى ثمانى مدن منها بفارس مدينة اردشير خرة  
 وفي جور ومدينة رام اردشير \* ومدينة ريو اردشير وبلاهوراز  
 10 هرمز اردشير وفي سوق الاهواز وبالسواد به اردشير وفي غربي  
 المدائن واستاباذ<sup>f</sup> اردشير وفي كرخ ميسان وبالبحرين فسا<sup>g</sup>  
 اردشير وفي مدينة الحظ والموصل بون اردشير وفي خرة<sup>h</sup>  
 وذكر ان اردشير عند ظهوره كتب الى ملوك الطوائف كتابا  
 بليغة احتج عليهم فيها ودعاهم الى طاعته فانما كان في آخر امره  
 15 رسم لمن بعده عهده ولم ينزل محمودا مظفرا منصورا لا يقل له

<sup>a</sup> سي-طرو (Spr. 30) سم-طرق C، سمطرق L، سيطرق T (سي-طرو Dinawari). Videtur esse nomen Parthicum Σαυατρούνης  
<sup>b</sup> T (IA) cum ف. <sup>c</sup> (Ita Spr. 30) T، الاز L، et C (Peh-  
 levice scribitur ١٥٤٤). <sup>d</sup> Ita C (et Spr. 30)، L، كز-جران،  
 T، كجوران (cfr. كجاران apud Fird.). <sup>e</sup> Ita C (et Spr. 30)، T،  
 فحاصرها L، فحاصرها اردشير مدينةها. <sup>f</sup> Om. T. Pro ريو est  
 apud L (qui ante pro رام، habet :، "patrem" et "matrem"!)،  
 C، ديو (Spr. 30). <sup>g</sup> Sic codd. (et Spr. 30؛ Ibn Kotaiba  
 et Entychius استرابان (Spr. 30)، C، فمسار L،  
 Hamza (يتن). Valde dubium.

عَينَ كَذَبَتْ عَنْكَ وَوَاثَهُ اَرْدَوَانَ فَاصْطَفَى الْقَوْمَ لِلْقَتْلِ وَقَدْ تَقَدَّمَ  
 سَابُورَ بَنِ اَرْدَشِيرَ دَانَعًا عَنْهُ وَنَشَبَ الْقَتْلَ بَيْنَهُمْ فَقَتَلَ سَابُورَ  
 دَارْبَنْدَانَ <sup>a</sup> كَاتِبَ اَرْدَوَانَ بَيِّدَةً فَانْقَضَ اَرْدَشِيرَ مِنْ مَوْضِعِهِ اِلَى اَرْدَوَانَ  
 حَتَّى قَتَلَهُ وَكَثُرَ الْقَتْلُ فِي اَحْصَايِهِ وَهَرَبَ مِنْ بَقِيٍّ عَلَى وَجْهِهِ  
 وَيَقُولُ اَنْ اَرْدَشِيرَ نَزَلَ حَتَّى نَوَصَّأَ رَأْسَ اَرْدَوَانَ بِقَدَمِهِ وَفِي ذَلِكَ <sup>5</sup>  
 اَنْبُيُومَ سَمَّى اَرْدَشِيرَ شَاهَنْشَاهَ <sup>b</sup> ثُمَّ سَارَ مِنْ مَوْضِعِهِ اِلَى عَمَّانَ  
 فَانْتَخَطَهَا وَالى الْجَبَلِ وَآذَرَبَيْجَانَ وَأَرْمِينِيَةَ وَالْمَوْصِلَ عَنُودَةً <sup>c</sup> ثُمَّ سَارَ  
 مِنْ اَلْمَوْصِلِ اِلَى سُوْرِسْتَانَ وَفِي <sup>d</sup> اَلْاَسْوَادِ فَاحْتَارَعَا وَبَنَى عَلَى شَاطِئِ  
 دِجْلِسَةَ قَبْلَةَ مَدِينَةِ طَهْسَبُونَ <sup>e</sup> وَفِي الْمَدِينَةِ السَّنَى فِي شَرْقِيٍّ  
 الْمَدَائِنِ مَدِينَةً <sup>f</sup> غَرْبِيَّةً وَسَمَّاهَا بِهِ اَرْدَشِيرَ وَكَوْرَهَا وَضَمَّ اِلَيْهَا <sup>10</sup>  
 بَهْرَسِيرَ <sup>g</sup> وَالرُّومَقَانَ وَنَهْرَ دَرَفِيْطَ وَكُوتِي وَنَهْرَ جَوْبَرِ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهَا  
 عَمَلًا ثُمَّ تَوَجَّهَ مِنَ الْاَسْوَادِ اِلَى اَلْمَصْحَرِ وَسَارَ مِنْهَا اِلَى سِجِسْتَانَ  
 ثُمَّ جُرْجَانَ ثُمَّ اِلَى اَبَرْشَهْرَ وَمَرْوَ وَبَلَسَجَ وَخُوارِزْمَ اِلَى تَخُومِ بِلَادِ  
 خُرَاسَانَ ثُمَّ رَجَعَ اِلَى مَرْوَ وَقَتَلَ جَمَاعَةً وَبَعَثَ رُؤُوسَهُمْ اِلَى بَيْتِ  
 نَارٍ اَنْعَبِيذَ ثُمَّ اَنْصَرَفَ مِنْ مَرْوَ اِلَى فَارَسَ وَنَزَلَ جَبُورَ فَاتَّقَتْهُ <sup>h</sup> رَسُلَ <sup>15</sup>

<sup>a</sup> دَانِ بُنْدَانَ (داد بندار 30 Spr). Verum, ni fallor دَابَنْدَانَ T.  
<sup>b</sup> شاهانشاه T, شاهنشاه IA, شده نشاه 30 Spr, شاه شاه C, شاهان شاه L. Hanc formam, ex qua ceteras ortas esse constat, hic ponerem, nisi infra codices formae شاهنشاه magis favere viderentur. <sup>c</sup> Ita male Tab. scripsisse puto. L et C om. (est in Spr. 30, qui recte om. الى ante الجبل; exstat apud IA الى). <sup>d</sup> T et C وهو. <sup>e</sup> L طهيسبون. <sup>f</sup> T طهيسبون, C طهيسبون (bene Spr. 30 طهيسبون). Ubique Ctesiphon a Tab. commemoratur, dubium est, qua forma nominis ipse usus sit. <sup>g</sup> Codd. (et Spr 30) نه-ر-س-ي-ر, نه-ر-ش-ي-ر, نه-ر-س-ي-ر. Hoc vitium frequens. Forma arabica apud poetas est - - - . <sup>h</sup> T (et Spr. 30) ذتاه.

به في وثاق فكتب اليه اردشير ان الله حسماني بالتاج الذي  
 لبسته وملكني الاملاك التي افتتحتها واعنني على من قتلت من  
 الجبابرة والملوك واما المدينة التي ابنيها واسميتها رام اردشير فانا  
 ارجو ان امكن منك فابعث برأسك وكنوزك الى بيت النار الذي  
 ٥ أسسته في اردشير خرة، ثم شخص اردشير نحو اصطخر وخلف  
 ابرسام بأردشير خرة فلم يلبث اردشير الا قليلا حتى ورد عليه  
 كتاب ابرسام بموافقة ملك الاحواز وانصرافه منكوبا ثم سار الى  
 أصبغان فاسر شاذ سابور ملكها وقتله ثم عد الى فارس وتوجه  
 لمحاربة نيروفر<sup>b</sup> صاحب الاحواز وصار الى انرجان والى سسار<sup>c</sup>  
 ١٠ وطاشان<sup>d</sup> من رامهور<sup>e</sup> ثم الى سرق فلما صار الى ما هنالك ركب  
 في رهط من اصحابه حتى وقف على شاطئ دجيل فظفر بالمدينة  
 وابتنى مدينة سرق الاحواز وانصرف الى فارس بالغنائم ثم ارتحل  
 من فارس راجعا الى الاحواز على ضيق جره وكآزون ثم صار من  
 الاحواز الى ميسان فقتل ملكا كان بها يقل له بندوء وبني  
 ١٥ هنالك كرخ ميسان ثم انصرف الى فارس وارسل الى اردوان يرتاد  
 موضعا يقتتلان فيه فارسل اليه اردوان اني اوافيك في عكرء  
 تدعى هورمزان لانسلاخ مهراة ثوالة اردشير قبل الوقت وتنبوا  
 من النصر موضعا وخذق على نفسه وجنده واحتوى على

<sup>a</sup> L. صار (et Spr. 30). <sup>b</sup> Codd. om. puncta vel omnia  
 vel ex parte (Spr. 30 تيروفر). <sup>c</sup> L. سسار، C. سسمان، T.  
 سنبيلا (s. forte سيسان). Verum videtur esse سيسان (Spr. 30).  
 (سنيلا). <sup>d</sup> Codd. وطاشان (Spr. 30 وضارسار). <sup>e</sup> C. نبدوا،  
 L. نبدق (Spr. 30 ناوند). Maxime dubium.



ان قَتَلَ جماعة من اهلها ثم سار الى كَرْمَان وبها ملك يقال  
 له بلاش فاقْتَتَلَ <sup>a</sup> وهو قتالا شديدا وقتل اردشِير بنفسه حتى  
 اسر بلاش واستولى على المدينة ثلث اردشِير على كَرْمَان ابنا له  
 يقال له اردشِير ايضا وكان في سواحل بحر فارس ملك يقال له  
 ابْتَنْبُود <sup>b</sup> كان يُعَظِّم وَيُعَبِّد فسار اليه اردشِير فقتله وقطعه بسيفه <sup>5</sup>  
 نصفين وقتل من كان حوله واستخرج من مطامير \* كانت لهم  
 كنوزا مجموعة فيها وكتب الى مِيْرَك وكان ملك ابرساس <sup>d</sup> من  
 اَرْدَشِير خُرَّة والى جماعة من امثاله في ساعة فلم يفعلوا فسار  
 اليهم فقتل مِيْرَك ثم صار الى جُور فالتسها واخذ في بناء للجوسق  
 المعروف بالطربال وببيت نار هناك فبينما هو كذلك ان ورد عليه <sup>10</sup>  
 رسول الازدوان <sup>e</sup> بكتاب منه فجمع اردشِير الناس لذلك وقرا  
 الكتاب بحضرتهم فاذا فيه انك قد عدوت طورك واجتلبت حتفك  
 ايها الكُردى اُمرت في خيام الاكراد من اذن لك في انتساج  
 الذى ليسته والبلاد التى احتويت عليها وغلبت ملوكها واهلها  
 ومن امرك ببناء المدينة التى استتها في حِراء <sup>f</sup> يريد جور مع <sup>15</sup>  
 انا ان خلبيناك وبنائها فابتعن في حِراء طولها عشرة فراسخ مدينة  
 وسمها رام اردشِير واعلمه انه قد وجه اليه ملك الاعواز لبيانيه

<sup>a</sup>) L add. هو, e praecepto grammaticorum Basrensiū; (om.  
 et Spr. 30). <sup>b</sup>) L اسور, C ادسور, T اسيد (Spr. 30). Videtur  
 esse corruptum e nomine Pehlevico *Haftānbōcht*, quod minus  
 accurate exprimi potuit ابْتَنْبُود. <sup>c</sup>) T له. <sup>d</sup>) (Sic IA); T  
 نومن incertum (Spr. 30) بين ساسان, L هريماناس, C ابرسادين  
 speciosum, sed falsum). <sup>e</sup>) Melius Spr. 30 لاردوان  
 pro لاردوان. <sup>f</sup>) Spr. 30 add. حريونه.

جزهر وهو بالبيضاء ففعل ذلك وقتل جزهر واخذ تاجه وكتب الى  
 أَرْدَوَانَ الْبَهْلَوِيَّ ملك الجبال وما يتصل بها يتصرّح له ويسأله  
 الاذن في تنويج سابور ابنه بتاج جزهر فكتب اليه اردوان كتابا  
 عنيفا واعلمه انه وابنه اردشير على الخلاف بما كان من قتلها  
 ٥ مَن قَتَلَا فلم يحفل بابك بذلك وهلك في تلك الايام فتتوّج  
 سابور بن بابك بالتاج وملك مكان ابيه وكتب الى اردشير ان  
 يشخص اليه فامتنع اردشير من ذلك فغضب سابور من امتناعه  
 وجمع جموعا وسار بهم نحوه ليجاربه وخرج من اصطخر<sup>a</sup> فألقى  
 بها عدّة من اخوته كان بعضهم اكبر سنا منه فاجتمعوا  
 ١٠ واحضروا التاج وسريبر الملك فسلم الجميع لاردشير فتتوّج بالتاج  
 وجلس على السريبر وافتتح امره بقوة وجند ورتب قوما مراتب  
 وصيّر رجلا يقال له ابرسام<sup>b</sup> بن زحفر<sup>c</sup> وزيرا واطلق يده وفوض  
 اليه وصيّر رجلا يقال له فاعر<sup>d</sup> موبدان موبد واحس من اخوته  
 وقوم كانوا معه بالفتك به فقتل جماعة منهم كثيرة ثم اتاه ان  
 ١٥ اهل داراجرد قد فسدوا عليه فعاد اليها حتى افتتحها بعد

ونزل بناء: a) Omisit hic Tab. verba, quae habet Spr. 30: خُمای على مدرجة داراجرد فسقط عليه من ذلك البناء شيء  
 b) Sic T. فأنلفه فلما ورد على اردشير خبره سار الى اصطخر  
 c) T زحفر. Haec scrip-  
 (et Spr. 30), L ابن سام, C بن سام  
 sit Tabari, sed verum est بزرْجَرْمَذَار بزرْجَرْمَذَار ut  
 habet Spr. 30 (s. p.). Dignitatis appellatio ut nomen proprium  
 sine accusativo (contra grammaticorum legem). d) Ita C (et  
 Spr. 30), T فاعر, L هاعر, non certum.

يقال له تيرى *a* قد صيرَ أَرْجَبْذا *b* بدارِاجِرْد *c* فلما اتى لاردشير  
 سبع سنين سار به ابوه الى جزهر وهو بالبيضاء فوقفه بين  
 يديه وسأله ان يضمه الى تيرى *d* ليكون ربيما له وارجبذا *e*  
 من بعده في موضعه فاجابه الى ذلك وكتب بما سأله من ذلك  
 سجلا وصار به الى تيرى *f* فقبله احسن قبول وتبناه فلما علمك *g*  
 تيرى تقلد اردشير الامر وحسن قيامه به واعلمه قوم من  
 المنجمين والعرفان صلاح مولده وانه يملك البلاد فذكر ان اردشير  
 تواضع واستكان لذلك ولم يزل يزداد في الخير كل يوم وانه  
 راي في نومه ملكا جلس الى رأسه فقال له ان الله يملكه البلاد  
 فليأخذ لذلك اهنته فلما استيقظ سرّ بذلك واحسّ من نفسه *h*  
 قوة وشدة بطش لم يكن يعهد مثله وكان أول ما فعل انه  
 سار الى موضع من داراجرد يقال له جوبانان *i* فقتل ملكا كان  
 \*بها يقال له فاسين *j* ثم صار الى موضع يقال له كونس *k*  
 فقتل ملكا كان بها *l* يقال له منوشهر ثم الى موضع يقال له  
 لروير *m* فقتل ملكا كان بها *n* يقال له دارا وملك هذه المواضع *o*  
 قوما من قبله ثم كتب الى ابيه بما كان منه وامره بالوثوب

*a*) Codd. تيرى، بيري، بيري. *b*) L et C ارجند; T احيذ  
 (IA) ارجيدا; Spr. 30 ارحتدا). *c*) Codd. variant scribentes  
 داراجرد، داراجرد، داراجرد. *d*) Abhinc lacuna in C. *e*) Puncta  
 var. in L (Spr. 30. IA); T وان حيدا. *f*) Finis lacunae in C.  
 واسفر 30. (IA ut rec., Spr. 30. C، قسير، قسين T. *g*) Puncta variant.  
 vix (واسعني); incertum. *h*) Ita vel كونس codd. Nomen  
 valde dubium. *k*) Om. haec l. *l*) T لسروير، C لسروير،  
 L لسروير (IA لسروير Spr. 30). Nomen vel magis dubium.  
*m*) Ita C (et Spr. 30), L et T به.

بفارس طالبا بزعمه بدم ابن عمه دارا بن دارا بن بهمن بن  
 اسفنديار الذي حارب الاسكندر فقتله حاجباه مريدا فيما يقول «  
 رد الملك الى اهله والى *b* ما لم ينزل عليه ايام سلفه وآبائه الذين  
 مضوا قبل ملوك الطوائف وجمعه لرئيس واحد وملك واحد،  
<sup>5</sup> وذكر ان مولده كان بقرية من قرى اصطخر يقال لها طبرودة،  
 من رستاق خيبر من كورة اصطخر وكان جدته ساسان شجاعا  
 شديد البطش وانه بلغ من شجاعته وشدة بطشه انه حارب  
 وحده ثمانين رجلا من اهل اصطخر ذوى بأس وأجدة فهزمهم  
 وكانت امرأته من نسل قوم من الملوك كانوا بفارس يعرفون  
<sup>10</sup> بالبارزنجين *d* يقال لها رامبهشت *e* ذات جمال وكمال وكان ساسان  
 قيما *f* على بيت نار اصطخر يقال له بيت نار اناغيذ *g* وكان  
 مغرما بالصبيد والغروسيّة فولدت رامبهشت *e* لساسان بابل وطول  
 شعرة حين ولدته اطول من شبر فلما احتنك قام بامر الناس  
 بعد ابيه ثم ولد له ابنه اردشير وكان ملك اصطخر يومئذ  
<sup>15</sup> رجل من البارزنجين *d* يقال له فيما حدثت عن هشام بن  
 محمد جوزهر وقال غيره كان يسمى جوزهر *h* وكان له خصي

*a*) T زعم. *b*) T على (sine). *c*) Ita vel cum termin. *d*)  
 codd.; non certum. *d*) Dubium. Puncta var. in codd.; pars  
 nominis posterior apud Spr. 30 utrobique داجيين i. e. داجيين،  
 quod melius puto. *e*) Codd. رامبهشت (Spr. 30 بهشت et رام بهشت  
 et فيما قبيلا *f*) Ita C (فيما) et Spr. 30; L قبيلا  
 نار اغيذ *g*) Ita infra (p. ٨٩, ١5) codd. Hic T اغيذ  
 L نار اهدد C نار هيد (Spr. 30 نار اغيذ) quod et ipsum bonum  
 est). *h*) Pro جوزهر L ubique جوزهر.

ونرجع الآن الى ذكر الخبر عن

### ملوك الفرس

وسنسى ملككم لسياق تمام التآريخ ان كنا قد ذكرنا  
لجلائل من الامور التي كانت في أيام ملوك الطوائف في الفرس  
وبنى اسرائيل والروم والعرب الى عهد أردشير<sup>5</sup>  
وما مضى من لدن ملك الاسكندر ارض بابل في قول انصاري  
واهل الكتب الاول خمسمائة سنة وثلاث وعشرون سنة وفي قول  
المجوس مائتان<sup>a</sup> وست وستون سنة وثب  
اردشير بن بابك شاه

ملك خير ابن ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان بن بابك بن<sup>10</sup>  
مهرمس بن ساسان بن بهمن الملك بن اسفنديار بن<sup>b</sup> بشتاسب  
ابن لهراسب بن كيوجي<sup>c</sup> بن كيمنش<sup>d</sup> وقيل في نسبه اردشير  
ابن بابك بن ساسان بن بابك بن زرار<sup>e</sup> بن بهافريد بن  
ساسان الاكبر بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب بن لهراسب

<sup>a</sup>) ماينى سنه L. <sup>b</sup>) Genealogia integra est in C; cfr. IA, praeterea Ibn Khald. II, 166; Mas'ûdî II, 151. — T om. omnia a ملك شاه usque ad بابك بن ساسان et add. بابك بن ابن مهرمس (ut habet pro مهرمس) ante بهمن. L ante بهمن; item om. ساسان بن بابك بن بشتاسب ante مهرمس. — Pro مهرمس forte melius est مهرسن, cf. versus apud Mas'ûdî III, 164. — Pro خير hic et infra codd. خير, خبير. Etiam in ceteris nominibus compluria false vel defective scripta sunt, ut اردشير (C), بابل (L). <sup>c</sup>) Puncta variant. Alibi invenimus کسی اوچی. <sup>d</sup>) Puncta var. کسی منوش. <sup>e</sup>) Sic plerumque; puncta non plane certa (Spr. 30 زرین i. e. زرین).

فوق معهما تاج من حلى الجنة ينتظران <sup>a</sup> به روحى أن تخرج  
 فإذا خرجت زينها بذلك التاج ثم صعدا بها الى الجنة فلما  
 قبض الله روحهما اقبل جرجيس على الدعاء فقال اللهم انت  
 الذى اكرمتنى بهذا البلاء لتعطينى به فضائل الشهداء اللهم  
 5 فهذا آخر أيامى الذى وعدتنى فيه الراحة من بلاء الدنيا  
 اللهم فاننى اسئلك ألا <sup>b</sup> تقبض روحى ولا ازول من مكانى هذا  
 حتى ينزل بهذا القوم المتكبرين من سطواتك ونقمتك ما لا قبل  
 لهم به وما تشفى به صدرى وتقر به عيى فانهم ظلموني  
 وعذبوني اللهم واسئلك ألا يدعوا بعدى داعٍ فى بلاء ولا كرب  
 10 فبذلكنى ويسئلك باسمى ألا فرجت عنه ورحمته واجبته  
 وشقعتنى فيه فلما فرغ من هذا الدعاء امطر الله عليهم النار  
 فلما احترقوا عمدوا السيف فضربوه بالسيوف غيظاً من شدة  
 الحريق ليُعطيهم الله نِعَ بالقتلة الرابعة ما وعده فلما احترقت  
 المدينة بجميع ما فيها وصارت رماداً حملها الله من وجه الارض  
 15 حتى اقلها ثم جعل عاليها سافلها فلبثت زمناً من الدهر يخرج  
 من تحتها دخانٌ مُنتن لا يشمه احد الا سقم سقماً شديداً  
 الا انها <sup>d</sup> اسقام مختلفة لا يشبه بعضها بعضاً فكان جميع  
 من آمن بجرجيس وقتل معه اربعة وثلاثين <sup>e</sup> الفا وامرأة الملك  
 \* رجمها الله <sup>f</sup>

ما. L. c) ان لا T. b) وينتظران L. a) IA ut rec.  
 d) Om. T. e) Codd. وثلاثون, IA ut rec. f) Om. T.

دخل ابليس منذ يومئذ جوف صنم<sup>٥</sup> مخافة الخسف ولا يدخله  
 بعدنا فيما يذكرون ابداً، وقال الملك يا جرجيس خدعتني  
 وغررتني واعلكت آلهتي فقال له جرجيس انما فعلت ذلك عبداً  
 لتعتبر وتتعلم انها لو كانت آلهة<sup>٦</sup> كما تقول اذا<sup>٧</sup> لامتنعت  
 متى فكيف ثقنك<sup>٨</sup>، ويدك بآلهة لم تمنع نفسها مني وانما انا<sup>٩</sup>  
 مخلوق ضعيف لا امالك الا ما ملكني ربي قال فلما قل هذا  
 جرجيس كلمتهم امرأة الملك وذلك حين كشفت لهم ايمانها  
 وباينتهم بدينها وعددت عليهم افعال جرجيس والسعير التي  
 اراهم وثالت لهم ما تنتظرون من هذا الرجل الا دعوة فيخسف  
 بكم الارض فتهلكوا<sup>١٠</sup> كما هلكتم اصنامكم الله الله ايها النجوم  
 في انفسكم فقال لها الملك وبها لك اسكندرة ما اسرع ما  
 اضلك هذا الساحر في ليلة واحدة وانا اقسيه منذ سبع سنين  
 فلم يطق مني شيئاً قلت له انما رايت الله كيف يظفرك بك  
 ويسلطه عليك فيكون له الفلج والحجة عليك في كل موطن فأمر  
 بها عند ذلك فحملت على خشبة جرجيس التي كان علق<sup>١١</sup>  
 عليها فعلق بها وجعلت<sup>١٢</sup> عليها الأمشاط التي جعلت على  
 جرجيس فلما ألهمت وجع العذاب ثالت أدع ربك يا جرجيس  
 يخفف<sup>١٣</sup> عني فاني قد المت العذاب فقال أنظري فوقك فلما  
 نظرت ضحككت فقل لها ما الذي يضحكك قلت ارى ملكين

a) L inserit من. b) Om. L et IA. c) Om. L et dein  
 habet وتلك. d) L et IA فتهلكون. e) L فحملت. f) L  
 يخفف، T، DAحفف، IA ut rec.



الاصنام وفي حينئذ على منابر من ذهب واحد وسبعون صنما  
 وهم يعبدون الشمس والقمر معها فقال له الغلام كيف اقول  
 للاصنام قل تقول لها ان جرجيس يسلمك ويعزم عليك بالذى  
 خلقك الا جئتته فلما قل لها الغلام ذلك اقبلت تدحرج<sup>b</sup>  
 الى جرجيس فلما انتهت اليه ركض الارض برجله فحسف بها  
 ومنابرها وخرج ابليس من جوف صنم منها هارباً فرقاً من  
 الحسف فلما مر جرجيس اخذ بناصيته فخضع له برأسه وعنقه  
 وكلمه جرجيس فقال له اخبرني آيتها الروح الناجسة والخلق  
 الملعون ما الذى يملك على ان تهلك نفسك وتهلك الناس  
 10 معك وانست تعلم انك وجندك تصيرون الى جهنم فقال له  
 ابليس لو خيرت بين ما اشرفت عليه الشمس واضلم عليه  
 الليل وبين هلكة بنى آدم وضلالتهم او واحد منهم طرفة عين  
 لاخترت طرفة العين على ذلك كله وانه ليقع<sup>d</sup> الى من الشهوة  
 فى ذلك واللذة مثل جميع ما يتلذذ به جميع الخلق امر  
 15 تعلم يا جرجيس ان الله اسجد لأبيك آدم جميع الملائكة  
 فسجدوا له جبريل وميكائيل واسرافيل وجميع الملائكة المقربين  
 واهل السموات كلهم وامتنعت من السجود فقلت لا اسجد  
 لهذا الخلق وانا خير منه فلما قل هذا خلاه جرجيس فما

a) T et pro اجبته T لَمَّا habet, quod idem valet. b) T

c) L تتدحرج. secutus sum IA qui habet وخرجت L, تدرج

له. T om. فسجد L d) يقع L ايها

المَلِكُ حينَ يُهْلِكُ صنمَهُ ويَأْيِسُ مِنْهُ فُخْدَعَهُ، جرجيسُ فعَلُ نعم  
 إذا شئتَ فَأَدْخَلْنِي عَلَى صَنَمِكَ اسْتَجِدُّ لَهُ وَأَذْبَحْ لَهُ ففرحَ المَلِكُ  
 بقوله فقام إليه فقبلَ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ ورأسَهُ وقالَ أَنِّي اعزَمُ عَلَيْكَ  
 أَنْ لَا تَظَلَّ هَذَا الْيَوْمَ وَلَا تَبِيتَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ إِلَّا فِي بَيْتِي  
 وَعَلَى فِرَاشِي وَمَعَ أَهْلِي حَتَّى تَسْتَرِيحَ وَيَذْهَبَ عَنْكَ وَصَبَ الْعَذَابُ 5  
 فِيرَى النَّاسُ كِرَامَتَكَ عَلَى فَأَخْلَى لَهُ بَيْتَهُ وَأَخْرَجَ مِنْهُ مَنْ كَانَ  
 فِيهِ فَظَلَّ فِيهِ جَرْجِيسُ حَتَّى إِذَا ادْرَكَهُ اللَّيْلُ قَامَ يَصَلِّي وَيَقْرَأُ  
 الزُّبُورَ وَكَانَ أَحْسَنَ النَّاسِ صَوْتًا فَلَمَّا سَمِعَتْهُ امْرَأَةُ الْمَلِكِ اسْتَجَابَتْ  
 لَهُ وَلَمْ يَشْعُرْ إِلَّا وَهِيَ خَلْفَهُ تَبْكِي مَعَهُ فَدَعَا جَرْجِيسُ إِلَى  
 الْإِيمَانِ فَأَمْنَتْ وَأَمَرَهَا فَكَتَمَتْ إِيْمَانَهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ غَدَا بِهِ إِلَى 10  
 بَيْتِ الْأَصْنَامِ لِيَسْجُدَ لَهَا وَقِيلَ لِلْعَجُوزِ الَّتِي كَانَ سُجُنَ، فِي  
 بَيْتِهَا هَلْ عَلِمْتَ أَنَّ جَرْجِيسَ قَدْ قُتِنَ بِعَدِّكَ وَأَصْغَى إِلَى  
 الدُّنْيَا وَأَطَاعَ الْمَلِكَ فِي مُلْكِهِ وَقَدْ خَرَجَ بِهِ إِلَى بَيْتِ أَصْنَامِهِ  
 لِيَسْجُدَ لَهَا فَخَرَجَتْ الْعَجُوزُ فِي أَعْرَاضِهِمْ تَحْمِلُ ابْنَهَا عَلَى عَاتِقِهَا  
 وَتُؤَبِّخُ، جَرْجِيسَ وَالنَّاسَ مَشْتَعِلُونَ عَنْهَا فَلَمَّا دَخَلَ جَرْجِيسُ 15  
 بَيْتَ الْأَصْنَامِ وَدَخَلَ النَّاسُ مَعَهُ نَظَرُوا إِذَا الْعَجُوزُ وَابْنُهَا عَلَى  
 عَاتِقِهَا أَقْرَبُ النَّاسِ مِنْهُ مَقَامًا فَدَعَا ابْنُ الْعَجُوزِ بِاسْمِهِ فَنَاطَقَ  
 بِإِجَابَتِهِ وَمَا تَكَلَّمَ قَبْلَ ذَلِكَ قَطُّ ثُمَّ اقْتَحَمَ عَنْ عَاتِقِ امْرَأَتِهِ  
 بِمَشْيٍ عَلَى رِجْلَيْهِ سَوِيَّتَيْنِ وَمَا وَطِئَ الْأَرْضَ قَبْلَ ذَلِكَ قَطُّ  
 بِقَدَمَيْهِ فَلَمَّا وَقَفَ بَيْنَ يَدَيِ جَرْجِيسَ قَالَ أَذْهَبْ فَأَدْعُ لِي هَذِهِ

a) Om. L.    b) L addit ان.    c) L سكن.    d) Om. L.

e) Uterque codex وتؤبِّخ IA sine و.

وشفى لها ابنها فأمر بالبيت فهدم وبالشجرة لتُقتل فلما هموا  
 بقطعها ايبسها الله تبع كما كانت أول مرة فتركوها وأمر  
 جرجيس فبطح على وجهه واوند<sup>a</sup> له اربعة اوتاد وأمر بعجل  
 فأوتر اسطواناً ما حمل وجعل في اسفل العجل خناجر وشفاراً<sup>b</sup>  
 ٥ ثم دعا باربعين ثورا فنهضت بالعجل نهضة واحدة وجرجيس  
 تحتها فتقطع<sup>c</sup> ثلاث قطعاً ثم أمر بقطعة فأحرقها بالنار حتى  
 اذا عادت رماداً بعث بذلك الرماد رجلاً فذروه<sup>d</sup> في البحر فلم  
 يبرحوا مكانهم حتى سمعوا صوتاً من السماء يقول يا بحر ان الله  
 يأمرك ان تحفظ ما فيك من هذا الجسد الطيب فأتى اريد ان  
 10 أعيدته كما كان ثم ارسل الله الريح فاخرجته من البحر ثم جمعته  
 حتى عاد الرماد صبرة<sup>e</sup> كهيئته قبل ان يذروه والذين ذروه قياماً  
 لم يبرحوا ثم نظروا الى الرماد يثور كما كان حتى خرج منه  
 جرجيس مغبراً ينفص رأسه فرجعوا ورجع جرجيس معلماً فلما  
 انتهوا الى الملك اخبروه خبر الصوت الذى احياه والريح التى  
 15 جمعته فقال له الملك هل لك يا جرجيس فيما هو خير لى  
 ولك فلولاً أن يقول الناس انك قهرتني وغلبتني لا تبغتنك  
 وأمنت بك ولكن أَسجد لافلون سجدة واحدة او أذبح له شاة  
 واحدة ثم انا افعل ما يُسرّك فلما سمع جرجيس هذا من قوله  
 طمع ان يهلك الصنم حين يدخله عليه رجاء ان يؤمن له<sup>f</sup>

a) T ووند. b) Codd. واشفارا. IA ut rec. c) L et IA  
 فانقطع. d) Teschdid hic et mox in codd. deest. e) L  
 صبرة. T صدوة. f) Sic recte ambo codd.

شراب<sup>a</sup> فلما بلغه الجوع قل للعجوز هل عندك طعام او شراب  
 قلت لا والذي يُحَلَفُ<sup>b</sup> به ما عهدنا بالطعام<sup>c</sup> منذ كذا  
 وكذا وسأخرج وألتمس لك شيئاً قل لها جرجيس هل تعرفين  
 الله قلت له نعم قل فاليه تعبدين قلت لا قل فدعها الى الله  
 فصَدَّقَتْهُ وانطلقت تطلب له شيئاً وفي بيتها دِءَامَةٌ من خشبة<sup>d</sup>  
 يلبسة تحمل خشب<sup>e</sup> البيت فتقبل على الداء فما كان كشيء  
 حتى اخصرت تلك الدِءَامَةُ فأنبتت<sup>f</sup> كل فاكهة تؤكل او تُعرف  
 او تسمى حتى كان فيما انبتت اللبا\* واللوبياء قل ابو جعفر  
 اللبا نبت بالشام له حب يؤكل<sup>g</sup> وظهر للدِءَامَةِ فرع من فوق  
 البيت اظله وما حوله وأقبلت العجوز وهو فيما شاء يأكل رغداً<sup>h</sup>  
 فلما رأت الذي حدث في بيتها من بعدها قالت آمنت بالذي  
 اطعمك في بيت الجوع فأدع هذا الرب العظيم ليشفي ابني قل  
 أدنيه مني فادنته منه فبصق في عينيه فأبصر فنفث في اذنيه  
 فسمع قلت له اطلق لسانه ورجليه رحك الله قل أخويه فان  
 له يوماً عظيماً<sup>i</sup> وخرج الملك يسير<sup>j</sup> في مدينته فلما نظر الى  
 الشجرة قل لأصحابه انى ارى شجرة بمكان ما كنت اعرفها به  
 قلوا له تلك الشجرة نبتت لذلك الساحر الذي اردت ان  
 تعذبه بالجوع فهو فيما شاء قد<sup>k</sup> شمع منها وأشبع<sup>l</sup> الفقيرة

a) Om. L; cf. IA. b) L تحلف, T يحلف, IA ut rec.  
 c) T طعام من عندنا, IA ... عهد. d) Om. L; IA  
 ut rec. e) T له inserit, quod et IA om. f) L pro praeced.  
 وقد L. g) ليس يسير. h) وهو حب يكون بالشام واللوبياء  
 i) L وأشبع, sed IA quoque ut c T rec.

يَكْتَلِمُ انْكَشَفَت الظُّلْمَةُ وَأَسْفَرَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَجَعَت  
 إِلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ يَقُولُ لَهُ طَرَقْبِلِينَا لَا نَدْرِي يَا  
 جَرَجِيسُ أَمَنْتَ تَصْنَعُ هَذِهِ الْعَجَائِبَ أَمْ رُبُّكَ فَإِنْ كَانَ هُوَ الَّذِي  
 يَصْنَعُهَا فَادْعُهُ يُخَيِّئْ لَنَا مَوْتَنَا فَإِنْ فِي هَذِهِ الْقُبُورِ الَّتِي تَرَى  
 ٥ أَمْوَاتًا مِنْ أَمْوَاتِنَا مِنْهُمْ مَنْ نَعْرِفُ وَمِنْهُمْ مَنْ مَاتَ قَبْلَ زَمَانِنَا  
 فَادْعُهُ يُخَيِّئْ لَنَا حَتَّى يَعُودُوا كَمَا كَانُوا وَنَكْتَلِمُ وَنَعْرِفُ مَنْ عَرَفْنَا  
 مِنْهُمْ وَمَنْ لَا نَعْرِفُ اخْبِرْنَا خَبْرَهُ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ لَقَدْ عَلِمْتُ  
 مَا يَصْفَحُ إِلَهُكُمْ هَذَا الصَّفْحُ وَيُرِيكُمْ هَذِهِ الْعَجَائِبَ ٦ إِلَّا  
 لَيْتَكُمْ عَلَيْكُمْ حُجَّاجَةً فَتَسْتَوْجِبُوا بِذَلِكَ غَضَبَهُ ثُمَّ أَمَرَ بِالْقُبُورِ  
 ١٠ فَنُبِشَتْ وَفِي عِظَامِ وَرُفَاتٍ وَرَمِيمٍ ثُمَّ اقْبَلْ عَلَى الدَّعَاءِ فَمَا بَرَحُوا  
 مَكَائِلَهُمْ حَتَّى نَظَرُوا إِلَى سَبْعَةِ عَشَرَ إِنْسَانًا تَسْعَةَ رَهْطٍ وَخَمْسَ  
 نِسْوَةٍ وَثَلَاثَةَ صَبِيَّاتٍ فَإِذَا شَيْخٌ مِنْهُمْ كَبِيرٌ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيسُ أَيُّهَا  
 الشَّيْخُ مَا اسْمُكَ فَقَالَ اسْمِي يُوْبَيْلٌ ٧ فَقَالَ مَتَى مَاتَ قُلْ فِي زَمَانٍ  
 كَذَا وَكَذَا فَحَسِبُوا فَإِذَا هُوَ قَدْ مَاتَ مِنْذُ أَرْبَعِائَةِ عَامٍ ٨ فَلَمَّا  
 ١٥ نَظَرَ إِلَى ذَلِكَ الْمَلِكِ وَصَحَابَتِهِ قَالُوا لَهُ يَبْقَى مِنْ أَصْنَافِ عَذَابِكُمْ  
 شَيْءٌ إِلَّا قَدْ عَذَّبْتُمُوهُ إِلَّا الْجُوعَ وَالْعَطَشَ فَعَذَّبُوهُ بِهِمَا فَعَبَدُوا  
 إِلَى بَيْتِ عَجُوزٍ كَبِيرَةٍ فَقَبِيرَةٍ كَانَ حَرِيرًا وَكَانَ لَهَا ابْنٌ أَعْمَى \* أَبَكُمْ  
 مُقْعَدٌ فَحَصْرُوهُ فِي بَيْتِهَا فَلَا يَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ عِنْدِ أَحَدٍ طَعَامٌ وَلَا

a) Codd. يحييهم، itemque mox يحييهم. b) T الأعاجيب.  
 c) T يونسك، L تونويل (puncta sub ي a recent. m.); scripsi  
 secundum مونسك، quod ei nomen est in *Martyroll. syrr.*  
 supra commemoratis n° 14734 et 14735 (in n° 17205 deest).  
 d) L سنّة، IA ut rec.

شَتَّى قَادَعُ رَبِّكَ يُنَشِّئُ هَذِهِ \* الْآثِيَةَ وَهَذِهِ الْمُنَابِرَ وَهَذِهِ <sup>a</sup> الْمَائِدَةَ  
 كَمَا بَدَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ حَتَّى تَعُودَ خُضْرًا نَعْرِفُ كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا  
 بِلَوْنِهِ وَوَرْقِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَقُلْ لَهُ جَرَجِيسٌ قَدْ سَأَلَتِ امْرَأَةً عَزِيزًا  
 عَلَيَّ وَعَلَيْكَ وَإِنَّهُ عَلَى اللَّهِ لَهَيِّجٌ فِدَعًا رَبِّهِ فَمَا يَرْجُوا مَكَانَكُمْ  
 حَتَّى اخْضَرَّتْ تِلْكَ الْمُنَابِرَ وَتِلْكَ الْآثِيَةَ كُلَّهَا فَسَاخَتْ عُرْوَتُهَا <sup>5</sup>  
 وَالْبَيْسَتِ اللَّحَاءَ وَتَشَعَّبَتْ وَنَبَتَ وَرْقُهَا وَزَهْرُهَا وَثَمَرُهَا حَتَّى عَرَفُوا  
 كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا بِاسْمِهِ وَلَوْنِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى ذَلِكَ انْتَدَبَ  
 لَهُ مَجْلِيطِيسٌ الَّذِي تَمَتَّى عَلَيْهِ مَا تَمَتَّى فَقُلْ أَنَا أَعَذَّبُ لَكُمْ  
 هَذَا إِنْسَاحِرٌ عَذَابًا يَصِلُ عَنْدهُ كَيْدُهُ فَعَمِدَ إِلَى نَحَاسٍ فَصَنَعَ مِنْهُ  
 صُورَةَ ثَوْرٍ جَوْفَاءً وَاسِعَةً ثُمَّ حَشَاها نَفْطًا وَرِصَاصًا وَكَبِيرَتًا <sup>10</sup>  
 وَزَرْنِيخًا ثُمَّ ادْخَلَ جَرَجِيسَ مَعَ الْحَشْوِ فِي جَوْفِهَا ثُمَّ أَوْقَدَ  
 تَحْتَ الصُّورَةِ فَلَمْ يَزَلْ يَوْقِدُ حَتَّى انْتَهَبَتِ الصُّورَةُ وَذَابَ كُلُّ  
 شَيْءٍ فِيهَا وَاخْتَلَطَ وَمَاتَ جَرَجِيسُ فِي جَوْفِهَا فَلَمَّا مَاتَ أَرْسَلَ  
 اللَّهُ رَبِّحًا عَاصِفًا فَلَأَتِ السَّمَاءَ سَحَابًا أَسْوَدَ مُظْلِمًا فِيهِ رَعْدٌ لَا  
 يَفْتَرُ وَبَرْقٌ وَصَوَاعِقُ مُتَدَارِكَاتٌ وَأَرْسَلَ اللَّهُ أَعْصَارًا فَلَأَتِ بِلَادَهُمْ <sup>15</sup>  
 عَجَاجًا وَفَتَنَامًا حَتَّى أَسْوَدَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَاضْلَمَ وَمَكْتَنُوا  
 أَيَّامًا مَخْشَوِينَ فِي تِلْكَ الظُّلْمَةِ لَا يَفْصِلُونَ بَيْنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
 وَأَرْسَلَ اللَّهُ مِيكَائِيلَ فَاحْتَمَلَ الصُّورَةَ الَّتِي فِيهَا جَرَجِيسٌ حَتَّى إِذَا  
 أَقْلَاهَا ضَرَبَ بِهَا الْأَرْضَ ضَرْبًا ثَوْرٍ مِنْ رُوعَتِهَا أَهْلَ الشَّامِ أَجْمَعِينَ  
 وَكُلَّهُمْ يَسْمَعُهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ فَخَرُّوا لَوُجُوهَهُمْ صَاعِقِينَ مِنْ شِدَّةِ <sup>20</sup>  
 انْهَوْلٍ وَانْكَسَرَتِ الصُّورَةُ فَخَرَجَ مِنْهَا جَرَجِيسٌ حَيًّا فَلَمَّا وَقَفَ

على السَّاحِرِ وزعمتم انه ساحر ايديكم عنه واعينكم فأراكم انكم  
 تعدّبونه ولم يصل اليه عذابكم وأراكم انكم قد قتلتموه فلم  
 يمُتْ فهل رأيتم ساحراً قطّ قدر ان يدرأ عن نفسه الموت او  
 احبى ميّنا قطّ ثم قصّ عليهم فعل جرجيس وفعلهم به وفعله  
 ٥ بالتور وصاحبته واحتجّ عليهم بذلك كلّهم فقالوا له ان كلامك  
 لكلام رجل قد اصغى اليه قل ما زال امره لى مُعجباً منذ رأيته  
 منه ما رأيته قالوا له فلعله استهواك قل بلى آمنْتُ واشهدُ الله  
 اننى برىء مما تعبدون فقام اليه الملك وحابته بالخناجر فقطعوا  
 لسانه فلم يلبث ان مات وقالوا اصابه الطاعون فأعجله الله قبل  
 10 ان يتكلّم فلما سمع الناس بموته افزعهم وكنتموا شتته فلما رأهم  
 جرجيس يكتنونه برز للناس فكشف لهم امره وقصّ عليهم كلامه  
 فاتّبعه على كلامه اربعة آلاف وهو ميّت فقالوا صدق ونعم ما  
 قل يرحمه الله فعهد اليهم الملك فأوثقهم ثم لم يزل يلون لهم  
 العذاب ويقتلهم بالمثلات حتى اثناهم فلما فرغ منهم اقبل على  
 15 جرجيس فقال له هلا دعوت ربك فأحيا لك احبابك هؤلاء الذين  
 قتلوا بجريرتك فقال له جرجيس ما خلّى بينك وبينهم حتى خار  
 نعم فقال رجل من عظمائهم يقل له مجليتييس انك زعمت يا  
 جرجيس ان الهلك هو الذى يبدأ الخلق ثم يعيده واننى سائلك  
 امراً ان فعله اليك آمنْتُ بك وصدقتك وكفيتك قومى هؤلاء  
 20 هذه تحتنا اربعة عشر منبراً حيث تدرى ومائدة بيننا عليها  
 اقداح وصحاف وكلّ صنّع من الخشب اليابس ثم هو من اشجار



قال ما أجسد ألا خيراً قد كنت عشت فلطف الله لي بهذا  
 الشراب فقواني به عليكم فلما قل له « ذلك اقبل الساحر على  
 الملك فقال أعلم أيها الملك انك لو كنت تقاسى رجلاً مثلك  
 اذا كنت غلبته ولكنك تقاسى جبار السموات وهو الملك الذي  
 لا يُرام، وقد كانت امرأة مسكينة سمعت جرجيس وما يصنع  
 من الاعاجيب فتنته وهو في اشد ما هو فيه من البلاء فقالت  
 له يا جرجيس انى امرأة مسكينة لم يكن لي مل ولا عيش  
 الا ثور كنت احرق عليه ثبات وجئتكم لترجمنى وتدعو الله ان  
 يحببى لي ثورى فذرفت عيناه ثم دعا الله ان يحببى لها  
 ثورها وأعطاهها عصاً فقال اذهبي الى ثورك ففرعيه بهذه العصا  
 وقولى له احيى، بانن الله فقالت يا جرجيس من ثورى منذ  
 ايام ونفرتته السباع وبينى وبينك ايام<sup>d</sup> فقال لولم تجدى منه  
 الا سناً واحدة ثم قرعتها بانعصا لقام بانن الله فانطلقت حتى  
 انت مصرع ثورها فكان اول شىء بدا لها من ثورها احد  
 روقيه وشعر ذنبه فجمعت احدها الى الآخر ثم قرعتها بالعصا<sup>15</sup>  
 التى اعطاها وولت كما امرها فعلى ثورها وعملت عليه حتى  
 جاءهم الخبر بذلك فلما قل الساحر للملك ما قل قل رجل من  
 اصحاب الملك وكان اعظمهم بعد الملك اسمعوا منى أيها القوم  
 احذثكم قلوا نعم فتكلم قل انكم قد وضعتم امر هذا الرجل

a) Om. L.      b) L. ودعا.      c) Codd. et IA. احيى.

d) „Inter domicilium meum et tuum (praeterea) aliquot dierum  
 iter est.”

حَقَّ جهاد<sup>٥</sup> ومِتْ مَوْتِ الصابرين فلم يشعر الآخرون إلا وقد  
 أقبل جرجيس وم عكوف على عيد لهم قد صنعوه فرحاً زعموا  
 موت جرجيس فلما نظروا إلى جرجيس مقبلاً قالوا ما<sup>٦</sup> ا شبه  
 هذا جرجيس قالوا كأنه هو قل الملك ما بجرجيس من خفاء  
 ٥ انه لهُو الا ترون إلى سكون رجمه وثقله هيبتته قل جرجيس بلى  
 أنا هو حقاً بئس القوم انتم قتلتم ومثلتم فكان الله وحَقَّ له  
 خيراً وارحم منكم احياني ورد على روحى هلم إلى هذا الرب  
 العظيم الذى اراكم ما اراكم فلما قل لهم ذلك أقبل بعضهم على  
 بعض فقالوا ساحر<sup>٧</sup> سحر ايديكم واعينكم عنه فجمعوا له من كان  
 ١٠ ببلادهم من السحرة فلما جاء<sup>٨</sup> السحرة قل الملك لكبيرهم أعرض  
 على من كبير سحرك ما يسرى<sup>٩</sup> به عني قل له ادع لى بشور  
 من البقر فلما أتى به نفت فى إحدى اذنيه فانشقت باثنتين  
 ثم نفت فى الاخرى فاذا هو ثوران ثم امر ببذر فحرت وبذر  
 ونبت الزرع وأينع وحصد ثم داس وذرى وطحن وعجن وخبز  
 ١٥ وأكل ذلك فى ساعة واحدة كما ترون<sup>١٠</sup> قل له الملك هل تقدر  
 على ان تمسخه لى<sup>١١</sup> دابة قل الساحر اى دابة امسخه لك  
 قال كلباً قال ادع لى بقدرج من ماء فلما أتى بالقدرج نفت فيه  
 الساحر ثم قال للملك أعزم<sup>١٢</sup> عليه أن يشربه فشربه جرجيس  
 حتى اتى على آخره فلما فرغ منه قل له الساحر ما ذا تجد

٥) L om., dein habet شمه; IA ut rec. ٦) IA جاءوا ٧) T يسرى. (puncta sub ي a recent. manu), IA يسرى. ٨) IA haec duo verba, quae interjectio narratoris („ut videtis, voyez-vous?“) esse videntur, om. ٩) T هذا لى هذا، IA ut rec.

بعدوى هذا سبع سنين يعذبك ويقتلك فيهن اربع مرار في  
 لك ذلك ارد انيك روحك فاذا كانت القتل الرابعة تقبلت  
 روحك وأوفيتك اجرّك، فلم يشعر الآخرون الا وقد وقف  
 جرجيس على رؤوسهم يدعّون الى الله فقال له الملك اخرجيس  
 قل نعم قل من اخرجك من الساجن قل اخرجني الذي سلطته  
 فوق سلطانك فلما قل له ذلك ملئ غيظا فدعا بأصناف العذاب  
 حتى لم يخلف منها شيئا فلما رآها جرجيس نصّف « له  
 اوجس في نفسه خيفة وجوعا ثم اقبل على نفسه يعاتبها بأعلى  
 صوته ولم يسمعون، فلما فرغ من عتابه نفسه مدّوه بين خشبتيين  
 ووضعوا<sup>b</sup> عليه سيفا على مفترق رأسه فوشروه، حتى سقط بين  
 10 رجليه وصار جزلتيين ثم عمدوا الى جزلتيه فقطعوها قطعاً وله  
 سبعة أسد ضارية في جب وكانت صنفا من اصناف عذابه  
 ثم رموا بجسده اليها فلما هوى نحوها امر الله الأسد فخصعت  
 برؤوسها واعناقها وقامت على برائتها لا تأسو أن تقيه الآتى  
 فظل يومه ذلك ميتا فكانت أول ميتة ذاقها فلما ادركه الليل  
 15 جمع الله له جسده الذي قطعوه بعصه على بعض حتى سواه  
 ثم ردّ فيه روحه وارسل ملكا فأخرجته من قعر الجب وأطعمه  
 وسقاه وبشّره وعزّاه فلما اصبحوا قل له الملك يا جرجيس قل  
 لبيك قل أعلم أن القدرة التي خلق آدم بها من تراب في  
 التي اخرجتك من قعر الجب فالتحف بعدوك ثم جاهدته في الله  
 20

a) L تصف (i. e. تُصَفِّ). b) T وضعوا IA ut rec.  
 c) T فوشروه، L فوشرة IA ut rec.

ذلك لم يقتله امر بَحْوَص من نحاس فأُوقد عليه حتى اذا جعله  
ناراً امر به فأدخل في جوفه وأُطبِق عليه فلم يزل فيه حتى  
برد حره، فلما رأى ذلك لم يقتله دعا به فقل امر تجد ألم  
هذا العذاب الذى تُعَذِّب به فقال له جرجيس اما اخبرتك  
5 ان لك رباً هو أولى بك من نفسك قل بلى قد اخبرتني قل  
فهو الذى حمل عني عذابك وصبرني ليجتج عليك فلما قل له  
ذلك ايقن بالشر وخافه على نفسه وملكه واجمع رأيه على ان  
يُخلده في السجين فقال الملاً من قومه انك ان تركته طليقاً  
يكلم الناس أوشك أن يميل بهم عليك وتلن مسر له بعداب في  
10 السجين يُشغله عن كلام الناس فأمر فبُطِح في السجين على  
وجهه<sup>a</sup> ثم أوتد في يدييه ورجلييه اربعة اوتاد من حديد في  
كل ركن منها وتدٌ ثم امر بأسطوان<sup>b</sup> من رخام فوضع على  
ظهره حمل ذلك الاسطوان سبعة رجال فلم يقلوه ثم اربعة عشر  
رجلاً فلم يقلوه ثم ثمانية عشر رجلاً فأقلوه فظل يومه ذلك  
15 موتداً تحت الحجر فلما ادركه الليل ارسل الله اليه ملكاً وذلك  
أول ما أُيِّد بالملائكة وأول ما جاءه الوحي فقلع عنه الحجر  
ونزع الاوتاد من يدييه ورجلييه وأطعمه وسقاه وبشّره وعزاه فلما  
اصبح اخرجته من السجين وقل له ألحقّ بعدوك فجاهد في الله  
حق جهاده فان الله يقول لك أبشّر وأصبر فإنني أبتيك

a) L inverso ordine السجين في وجهه ; IA ut rec.

b) L بأسطوانة et mox اسطوانه , IA ut rec. c) Secundum IA ;  
codd. فقطع.

عظيم مُلكها الى نفسها حتى افتخمت<sup>a</sup> عليها الللاب في بيتها  
فانتخست لُحمها وولغت دمها وجرت<sup>b</sup> الشعالب والصباغ اوصانها  
فأين تجعلها وما نالت بولايتك من مريم ابنة عمران وما نالت  
بولاية الله فقال له الملك انك لَتَحَدَّثْنَا عَنْ اشياء ليس لنا  
بها علم فَأَتَيْتِ بِالرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ ذَكَرْتَ امْرَأًا حَتَّى اَنْظُرَ اَيْيهما<sup>c</sup>  
وَأَعْتَبَرَ بِهِمَا فَأَتَى أَنْكَرُ أَنْ يَكُونَ هَذَا فِي الْبَشَرِ فَقَالَ لَهُ  
جَرَجِيسُ إِنَّمَا جَاءَكَ الْإِنْكَارُ مِنْ قَبْلِ الْغُرَّةِ<sup>d</sup> بِاللَّهِ وَأَمَّا الرَّجُلَانِ  
فَلَنْ تَرَاهُمَا وَلَنْ يَرِيَاكَ إِلَّا أَنْ تَعْمَلَ بِعِلْمِهِمَا فَتَنْزِلَ مَنْزِلَهُمَا فَقَالَ  
لَهُ الْمَلِكُ أَمَّا تَحْنُ فَقَدْ اعْذَرْنَا إِلَيْكَ وَقَدْ تَبَيَّنَ<sup>e</sup> لَنَا نَذْبُكَ  
لَأَنَّكَ فُخِرْتَ بِأُمُورٍ عَجَزْتَ عَنْهَا وَلَمْ تَأْتِ بِتَصْدِيقِهَا ثُمَّ خَيَّرَ الْمَلِكُ<sup>f</sup>  
جَرَجِيسَ بَيْنَ الْعَذَابِ وَبَيْنَ السَّجُودِ لِأَفْئَلُونَ فَيُثَبِّتَهُ فَقَالَ لَهُ  
جَرَجِيسُ إِنْ كَانَ أَفْئَلُونَ هُوَ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاءَ وَعَدَّدَ عَلَيْهِ اشياءَ  
مِنْ قُدْرَةِ اللَّهِ فَقَدْ أَصِيبَتْ وَنَصَحَتْ<sup>g</sup> / وَالْأَفْخَسَاءُ أَيُّهَا النَّجَسُ  
الْمَلْعُونُ فَلَمَّا سَمِعَهُ الْمَلِكُ يَسْتَبِيهِ وَيَسْتَبِيهِ غَضِبَ مِنْ قَوْلِهِ  
غَضَبًا شَدِيدًا وَامْرَأَةً بِأَخْشَبَةٍ<sup>h</sup> فَتُصِيبَتْ لَهُ لِلْعَذَابِ وَجُعِلَتْ عَلَيْهِ<sup>i</sup>  
أَمْشَاطُ الْحَدِيدِ فَخُذَّشَ بِهَا جَسَدُهُ حَتَّى تَقْتَعَ لُحْمُهُ وَجُلْدُهُ  
وَعُرُوقُهُ يُنْصَحُ<sup>j</sup> / خِلَالِ ذَلِكَ بِالْحَيَّةِ وَالْخُرْدَلِ، فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ لَمْ  
يَقْنَاهُ أَمْرَ بَسْتَةٍ مَسَامِيرَ مِنْ حَدِيدٍ فَأُثْمِمَتْ حَتَّى إِذَا جُعِلَتْ  
نَارًا أَمَرَ بِهَا فَسَمَرَ بِهَا رَأْسَهُ حَتَّى سَالَ مِنْهُ<sup>k</sup> دِمَاغُهُ، فَلَمَّا رَأَى

a) T افتخمت، L افتخمت. b) L addit اليه. c) L العزة  
(punctum manus recentior adjecit). d) L وبين، T male  
له addit. e) Om. L. f) L addit لي، quod IA ٢٦٥ quoque om.  
g) L et IA بحبسه، deinde L فنصب. h) IA وينصح، quod  
malim ; خلال T et IA om., IA etiam ذلك om. i) T منها، IA om.

بتمجيد الله وتعظيم امره وقل له فيما قال اين تجعل طرقلينا <sup>a</sup>  
وما نال <sup>b</sup> بولايتك فانه عظيم قومك من الياس وما نال انياس بولاية  
الله فان الياس كان بدوة ادميا يأكل الطعام ويشى في الاسواق  
فلم يتنا <sup>c</sup> به كرامة الله حتى انبت له الريش وأنبسه النور  
٥ فصار انسيا ملكيا سائيا ارضيا يطير مع الملائكة وحدثنى اين  
تجعل مجليطيس <sup>d</sup> وما نال بولايتك فانه عظيم قومك من المسيح  
ابن مريم وما نال بولاية الله فان الله فضله على رجال العالمين  
وجعله وامة آية للمعتبرين ثم ذكر من امر المسيح ما كان الله  
خصه به من الكرامة وقل ايضا وحدثنى اين تجعل ام هذا الروح  
١٠ الطيب التي اختارها الله لكلمته <sup>e</sup> وطهر جوفها لروحه وسودها  
على امته فأين تجعلها وما نالت بولاية الله من ازبيل وما نالت  
بولايتك فانها اذ <sup>f</sup> كانت من شيعتك وملتك اسلمها الله عند

<sup>a</sup>) T' طرقلينا, item L s. p. Adoptavi lect. **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** e *Martyrol. Syr. Mus. Britt.*, Add. 14734; aliis ejusdem codicis locis et in *Martyrol. Syr.*, Add. 17205 **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ**, in *Mart. syr.* Add. 14735 **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** legitur. Has et infra sequentes codicum Syr. lectiones benigne mecum Cl. Wright communicavit. Forma autem Latina, ut auctor mihi est Dmus Hauptmann von Kretzschmas, est *Tranquillinus* (Aethiop. sec. cod. Tübing., *Taraclinos*). <sup>b</sup>) L ما نال, T ما لا قل. <sup>c</sup>) Ex conj., L ينسأ (puncta a recentiore manu addita sunt), T نتنأ. <sup>d</sup>) L مجليطيس, infra ut IA مخليطيس (puncta a rec. m.), T مخليطيس, infra bis مخليطيس; *Mart. Syr.* Add. 17205 **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** et **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ**; n° 14734 **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** et **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** et **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ**; n° 14735 **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** et **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ**. Nostro forma **ⲡⲓⲣⲓⲕⲓⲛⲁ** proposita esse videtur. Nomen autem Latinum est, ut item me docuit idem Vir doctus, *Magnentius* (Aeth. *Maxentius*). <sup>e</sup>) L بكلمته. <sup>f</sup>) Codd. اذ.

ما يصنع فطع به وأعظمه وحدت نفسه بجهاده وألقى الله في نفسه بُغْضَهُ ومُحَارَبَتَهُ فعمد الى المال الذى اراد ان يهديه له فقسمه فى اهل ملته حتى لم يُبق منه شيئاً وكره ان يجاهد بالمال واحب ان يلى ذلك بنفسه فأقبل عليه عند اشد ما كان غضباً وأسفاً فقال له أعلم انك عبدٌ مملوك لا تملك لنفسك شيئاً ولا لغيرك وان فوقك رباً هو الذى يملكك وغيرك وهو الذى خلقك ورزقك وهو الذى يُحييك ويميتك ويضرك وينفعك وانت قد عمدت الى خَلْقٍ من خَلْقِهِ قال له كُنْ فكان اصم أبكم لا ينطق ولا يبصر ولا يسمع ولا يضرب ولا ينفع ولا يغنى عنك من الله شيئاً فزَيَّنَتْهُ بالذهب والفضة لتجعله فتنة للناس ثم عبدته دون الله واجبرت عليه عباد الله ودعوته رباً فكلم الملك جرجيس بنحو هذا من تعظيم الله وتمجيدته وتعريفه امر الصنم وانه لا تصلح عبادته فكان من جواب الملك آياه مسألته آياه عنه ومن هو ومن اين هو فأجابه جرجيس ان قل انا عبد الله ء وابن عبده وابن آمنه اذلُّ عباده وافقرهم المة من 15 التراب خلقت وفيه اصير وأخبره ما الذى جاء به وحاله وانه دعا ذلك الملك جرجيس الى عبادة الله ورقت عبادة الاوثان وابن الملك دعا جرجيس الى عبادة الصنم الذى يعبده وقال لو كان ربك الذى تزعم انه ملك الملوك كما تقول لرُئى عليك اثره كما ترى اثرى على من حولي من ملوك قومي فأجابه جرجيس 20

a) L (cf. IA) هو.      b) 'T' وانك.      c) Sic hic codd., cf. p. ٧١٥, l. ١8.





اليها بجماعة من حديد فقالوا اذا نام فأجعلينا في عنقه فلما  
 نلم جعلتها في عنقه ثم احكمتها فلما حبّ جذبها فوقع من  
 يده ومن عنقه فقال لها لِمَ فعلت هذا قلت اجرّب به قوتك  
 ما رايتُ مثلك في الدنيا يا شمسون اما في الارض شيء يغلبك  
 قل لا آلا شيء واحد قلت وما هو قل ما انا بمُخبرك به فلم<sup>5</sup>  
 تنزل به تسأله عن ذلك وكان ذا شعر كثير فقال لها وحبك ان-  
 أمي جعلتني نذيراً فلا يغلبني شيء ابدا ولا يضبطني الا شعري  
 فلما نام اوثقت يده الى عنقه بشعر رأسه فأوثقه ذلك وبعثت  
 الى القوم فجاءوا فأخذوه فجذعوا<sup>a</sup> انفه واذنيّه وفقؤا عينيّه  
 ووقفوه للناس بين ظهرائي المئذنة<sup>b</sup> وكانت مئذنة ذات اساطين<sup>10</sup>  
 وكان ملككم قد اشرف عليها بالناس لينظروا الى شمسون \* وما<sup>c</sup>  
 يصنع به فدعا الله شمسون<sup>d</sup> حين مثلوا به ووقفوه أن يستأذه  
 عليهم فأمر ان يأخذ بموديين<sup>e</sup> من عمدة المئذنة التي عليها  
 الملك والناس الذين معه فيجذبهما فجذبهما فردّ الله عليه بصره  
 وما اصابوا من جسده ووقعت المئذنة بالملك ومن عليها من<sup>15</sup>  
 الناس فهلكوا فيها هدمًا<sup>٥</sup>

### ذدر خبر حرجيس

وكان حرجيس فيما ذكر عبداً لله صالحاً من اهل فلسطين من  
 ادرك بقايا من حواريي عيسى بن مريم وكان تاجراً يكسب بتجارته  
 ما يستغني به عن الناس ويعود بالفضل على اهل المسكنة وانه<sup>20</sup>

a) L. et IA فجذعوا. b) Codd. et IA hic et mox ubique  
 المدينة et مدينة. c) Cod. ثا. d) Om. L. e) L. العموديين  
 عموديين. IA

قومه اهل اوثان يعبدونها، فكان *a* من خبره وخبرم فيما ذكر  
 ما حدثنا ابن حميد قل بما سلمة عن ابن اسحاق عن المغيرة  
 ابن *b* ابي ليبيد عن وهب بن منبه اليماني ان شمسون كان  
 فيهم رجلا مسلما وكانت امه قد جعلته نذيرة وكان من *c* اهل  
 قرية من قراهم كانوا كفارا يعبدون الاصنام وكان منزله منها على  
 اميال غير كثيرة وكان يغزوهم وحده ويجاهد في الله فيصيب  
 منهم وفيهم حاجته فيقتل ويسبي ويصيب المال وكان اذا لقيهم  
 لقيهم بلحى بعير *d* لا يلقاهم بغيرة فاذا قتلوه وقتلهم وتعب  
 وعطش انفجر له من الحجر الذي في اللحي *e* ماء عذب فيشرب منه  
 10 حتى يروى وكان قد أعطى قوة في البطش وكان لا يؤثقه  
 حديد ولا غيره وكان على ذلك يجاهد في اناله ويغزوهم  
 ويصيب منهم حاجته لا يقدر من منه على شيء حتى قتلوا لسن  
 ثأته الا من قبل امرأته فدخلوا على امرأته فجعلوا لها جعلا  
 فقالت نعم انا اوثقه لكم فأعطوها حبلا وثيقا وقالوا اذا نام  
 15 فأوثق يده الى عنقه حتى نأثيه فناخذ *f* فلما نام اوثقت يده  
 الى عنقه بذلك الحبل فلما هب جذبه بيده فوق من عنقه  
 فقال لها لم فعلت فقالت اجرّ به قوتك ما رايت مثلك قط  
 فأرسلت اليهم اني قد ربطته بالحبل فلم أغن عنه شيئا فأرسلوا

*a*) L وانما كان *b*) T عن Jâcût IV, 752; lecti-  
 onem L confirmat Ibn Hischâm ٢. in eadem catena; apud  
 Mizziûm et Ibn Hadjarum desideratur. *c*) L مع. *d*) L cor-  
 rupte اذا لقيهم يلجى من الحجر بعير cf. IA ٣٩٣ med.  
 nomen pr. loci est; cf. Jud. ١٥, 9 et Jâcût II,  
 118 et IV, ٣٥٣, 10 sqq. *e*) L فيه. *f*) L فاخذته.

يَمَّا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ وَغَضِبَ اللَّهُ لَهُ <sup>a</sup>  
 لَاسْتَضَاعَفْتُمْ آيَاهُ غَضِبَتْ لَهُ يُبْقِ مِنْ الْقَوْمِ شَيْئًا فَجَعَلَ <sup>b</sup> لَهُمُ  
 النِّقْمَةَ بِمَا اسْتَحْلَوْا مِنْهُ وَقُلْ، وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ  
 مِنْ جُنْدٍ مِّنْ أَسْمَاءَ وَمَا لَنَا مُنْزِلِينَ يَقُولُ مَا كُودُنَا بِالْجُمُوعِ  
 أَيْ الْأَمْرِ أَيْسُرُ عَلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ، أَنْ كَانَتْ إِلَّا صَبَاحَةً وَاحِدَةً <sup>5</sup>  
 فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ، فَأَهْلَكَ اللَّهُ ذَلِكَ الْمَلِكَ وَأَهْلَ انْتِصَاحِيَّةٍ فَبَادُوا  
 عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ بَاقِيَةٌ، حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ  
 قَالَ سَمِعْتُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ الْحَسَنِ بْنِ عِمْرَانَ عَنْ الْحَكَمِ  
 \*بْنِ عَتِيْبَةَ <sup>d</sup> عَنْ مِقْسَمِ بْنِ الْقَاسِمِ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ  
 ابْنِ نَوْفَلٍ عَنْ مَجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ <sup>10</sup>  
 كَانَ اسْمُ صَاحِبِ يَسَ حَبِيبٌ، وَكَانَ انْجِدَامٌ قَدْ اسْرَعَ فِيهِ،  
 حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ سَمِعْتُ مَوْمِلَ بْنَ دَمَّاسٍ سَفِيَّانَ عَنْ عَصَمِ  
 الْأَحْوَلِ عَنْ ابْنِ مَخْلَدٍ قَالَ كَانَ اسْمُ صَاحِبِ يَسَ حَبِيبٌ  
 ابْنُ مَرِي <sup>e</sup> وَكَانَ فِيهِمْ

15

## شمسون

وَكَانَ مِنْ أَعْمَلِ قَرْيَةٍ مِنْ قُرَى الرُّومِ قَدْ هَدَاهُ اللَّهُ لِرُشْدِهِ وَكَانَ

<sup>a</sup>) Om. L; Bagh. ad h. l. ut rec. <sup>b</sup>) Codd. فجعل، cf. p. ٥, l. 9; Bagh. ut rec. <sup>c</sup>) Vs. 27 sq. <sup>d</sup>) Om. L. <sup>e</sup>) Sic codd. <sup>f</sup>) L ابو محار، lege ابو مجاز، quod nonnulli pro ابو مَخْلَد scribi jubent (Mizzî et Ibn Hadjar); tantummodo paucorum, quos Ibn Mâkûlâ (II, f. 181a cod. Wetzst. II, 334) et Dhahabî, *Moschtabih*, p. ٢٧. enumerant, nomen مَخْلَد scribitur, ceterorum مَخْلَد. <sup>g</sup>) Sic T; L موي.

فجاء يسعيا اليه<sup>١</sup> يذكركم الله<sup>٢</sup> ويدعوهم الى اتباع المرسلين  
فقل يا قوم اتبعوا المرسلين، اتبعوا من لا يسئلكم اجرا وهم  
مهتدون اى لا يسألونكم اموالكم على ما جاءوكم به من الهدى  
وهم لكم ناصحون فاتبعوهم فتهتدوا بهداهم، حدثنا بشر  
٥ ابن معاذ قل ما يزيد قل ما سعيد عن قتادة قل لما انتهى  
يعنى حبيباً الى الرسل قل هل تسألون على هذا من اجر قلوا  
لا فقال عند ذلك يا قوم اتبعوا المرسلين اتبعوا من لا يسألكم  
اجرا وهم مهتدون،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق، ثم ناداه بخلاف ما هم  
١٠ عليه من عبادة الاصنام وأظهر لهم دينه وعبادة ربه وأخبرهم انه  
لا يملك نفعه ولا ضرره غيره فقل <sup>b</sup> وما لى لا أعبد آتذى  
قطرني واليه ترجعون، ألتخذ من دونه آلهة الى قوله اننى  
أمنت بربكم فاسمعون اى أمنت بربكم الذى كفرتم به فاسمعوا  
قولى، فلما قل لكم ذلك وثبوا عليه وثبة رجل واحد فقتلوه  
١٥ واستضعفوه لصعفه وسقمه ولم يكن احد يدفع عنه، حدثنا  
ابن حميد قل ما سلمة قل حدثنى ابن اسحاق عن بعض  
اصحابه ان عبد الله بن مسعود كان يقول وطئوه بأرجلكم حتى  
خرج قصبه من دبره وقل الله له ادخل الجنة، فدخلها حياً  
يرزق فيها قد اذهب الله عنه سقم الدنيا وحزنها ونصبها فلما  
٢٠ افضى الى رحمة الله وجنته وكرامته قل <sup>d</sup> يا ليت قومي يعلمون،

a) L. بالاله. b) Kor. 36, vs. 21—24. c) Vs. 25. d) Ibid.  
et vs. 26.

وشلوم فقدم الله اليه والى اهل مدينته<sup>a</sup> منهم اثنيْن فكذبوهما  
ثم عزز الله بثالث<sup>b</sup>، وقال اخرون بل كانوا من حواريتي<sup>c</sup>  
عيسى بن مريم ولم يكونوا رُسْلا لله وانما كانوا رسل عيسى  
ابن مريم ولكن ارسال عيسى بن مريم اياهم لما كان عن امر  
الله تعالى ذكره اياه بذلك اُضيف ارساله اياهم الى الله ف قيل<sup>d</sup>  
ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعززنا بثالث<sup>e</sup>،  
ذكر من قل ذلك

حدثنا يَشْر بن مُعاذ قل نما يزيد بن زريع قل دما سعيد  
عن قتادة قوله وأضرب لهم مثلا احباب القرية ان جاءها المرسلون<sup>f</sup>،  
ان ارسلنا اليهم اثنيْن فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا انا اليكم<sup>10</sup>  
مرسلون قل ذكر لنا ان عيسى بن مريم بعث رجلين من  
لخواريين الى انطاكية مدينة بالروم فكذبوهما فأعزها بثالث فقالوا  
انا اليكم مرسلون الآية<sup>g</sup>،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق<sup>h</sup>، فلما دعت الرسل  
ونادته بأمر الله وصدعت بالذى أمرت به وعابت دينهم وما هم<sup>15</sup>  
عليه قل لهم انا نطيرنا بكم لئس لستم تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ  
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ، قلت لهم الرسل طائرُكم معكم اى  
اعمالكم ائن ذكركم بل انتم قوم مُسْرِفُونَ، فلما اجمع عو وقومه  
على قتل الرسل بلغ ذلك حبيباً وهو على باب المدينة الاقصى

a) L et BM المدينة. b) Codd. hic et infra حوارى quasi a  
حوارون derivarent. c) Explicit codex BM. d) L male  
عباس. e) T وعب; dein L دينه. f) Kor. 36, vs. 17 sqq.;  
قل ambo codd. habent.

أَنْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ، إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ<sup>٥</sup> الْآيَاتِ الَّتِي ذَكَرَ تَعَالَى ذِكْرَهُ فِي خَبَرِهِمْ،  
وَاخْتَلَفَ السَّلَفُ فِي أَمْرِهِمْ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ كَانَ هَوْلَاءُ  
الثَّلَاثَةُ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ وَقَصَّ فِيهَا خَبَرَهُمْ أَنْبِيَاءُ  
وَرُسُلًا أَرْسَلَهُمُ إِلَى بَعْضِ مُلُوكِ الرُّومِ وَهُوَ أَنْطَلِخُسُ وَالْقَرْيَةُ الَّتِي كَانَ  
فِيهَا هَذَا الْمَلِكُ الَّذِي<sup>٦</sup> أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَيْهِ فِيهَا هَوْلَاءُ الرُّسُلِ  
أَنْطَاكِيَّةَ<sup>٧</sup>

ذَكَرَ مِنْ قَالِ ذَلِكَ

حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَأَلْتُ سَلَمَةَ قَالَ كَانَ مِنْ حَدِيثِ صَاحِبِ  
١٠ يَسَّ<sup>٨</sup> فِيهَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ مَا بَلَغَهُ عَنْ كَعْبِ  
الْأَحْبَارِ وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مَثَبَةَ الْيَمَانِيِّ أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
أَنْطَاكِيَّةَ وَكَانَ اسْمُهُ حَبِيبًا وَكَانَ يَعْمَلُ لِلْحَرِيرِ وَكَانَ رَجُلًا سَقِيمًا  
قَدْ أَسْرَعَ فِيهِ الْجُذَامُ وَكَانَ مَنْزِلُهُ عِنْدَ بَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ  
قَاصِيًا وَكَانَ مُؤَمَّنًا ذَا صَدَقَةٍ يَجْمَعُ كَسْبَهُ إِذَا أَمْسَى فِيهَا  
١٥ يَذْكُرُونَ فَيَقْسِمُهُ نَصْفَيْنِ فَيُطْعَمُ نَصْفًا عِيَالَهُ وَيُنْتَصَدَّقُ بِنَصْفِ  
فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ سَقْمُهُ وَلَا عَمَلُهُ وَلَا ضَعْفُهُ حِينَ طَهَّرَ قَلْبَهُ وَاسْتَنْقَمَتْ  
فَطَرَتُهُ، وَكَانَ بِالْمَدِينَةِ الَّتِي هِيَ بِهَا مَدِينَةُ أَنْطَاكِيَّةَ فَرَعُونَ<sup>٩</sup> مِنْ  
الْفَرَاعِنَةِ يُقَالُ لَهُ أَنْطَلِخُسُ بْنُ أَنْطَلِخُسٍ<sup>١٠</sup> \* بْنُ أَنْطَلِخُسٍ<sup>١١</sup> يَعْبُدُ  
الْإِسْنَامَ صَاحِبَ شِرْكَ فَبَعَثَ اللَّهُ الْمُرْسَلِينَ وَمِنْ ثَلَاثَةِ صَادِقٍ وَصَدُوقٍ

١) T. التي. ٢) I. e. Surae. يسس. T. يسس. L. يسسر. BM. يسسر. infra ambo hic يسسر. ٣) Om. T. ٤) Om. L. et BM.



الله، وَهُوَ سَقِيمٌ وَكَانَ سُقْمُهُ الَّذِي وَصَفَهُ اللَّهُ بِهِ أَنَّهُ الْقَاهُ الْحَوْتَ  
 عَلَى السَّاحِلِ لَتَصِبِّي الْمُنْفُوسِ قَدْ تَنَسَّرَ<sup>١</sup> اللَّحْمُ وَالْعَظْمُ،  
 حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ دَنَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 زَيْدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ابْنِ سَلَمَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ  
 عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ بِهِ يَعْنِي الْحَوْتَ حَتَّى لَفَظَهُ فِي سَاحِلِ الْبَحْرِ  
 فَدُحِرَحه مِثْلُ انْصَبَّى الْمُنْفُوسِ لَهُ يَنْقُصُ مِنْ خَلْقِهِ شَيْءٌ،  
 حَدَّثَنِي يُونُسُ قَالَ سَأَلَ ابْنَ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو صَخْرٍ قَالَ  
 أَخْبَرَنِي ابْنُ قُسَيْطٍ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا حَرِيرَةَ يَقُولُ لُحْرٌ بِالْعَرَاءِ فَأَنْبَتَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِ يَقْطِينَةً فَقُلْنَا يَا أَبَا حَرِيرَةَ وَمَا الْيَقْطِينَةُ قَالَ شَجَرَةُ الدُّبَاءِ  
 هِيَ<sup>٢</sup>، اللَّهُ لَهُ<sup>٣</sup> أَرْوِيَّةٌ وَحَشِيَّةٌ تَأْكُلُ مِنْ حَشَاشِ<sup>٤</sup> الْأَرْضِ<sup>٥</sup>  
 \* أَوْ حَشَاشِ الْأَرْضِ<sup>٦</sup> فَتَفْشَحُ<sup>٧</sup> عَلَيْهِ فَتُرْوِيهِ مِنْ لَبْنِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ  
 وَبُكْرَةٍ حَتَّى تَبْتَ<sup>٨</sup>

وَمَا كَانَ أَيْضًا فِي أَيَّامِ مَلُوكِ الطَّوَائِفِ

### إرسال الله رُسُلَهُ الثَّلَاثَةَ

الَّذِينَ ذَكَرَهُمْ فِي تَنْزِيلِهِ فَقَالَ<sup>١</sup> وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ<sup>١٥</sup>

a) Kor. 37, vs. 145. b) De conj. dubitans scripsi, T

كَانَ قَدْ بَلَغَ لَحْمَهُ وَرَقَّ. c) Bagh. ad h. 1. دَسَّرَ (et BM?)، نَشَرَ  
 BM، مَسْمَطٌ. d) Sic recte T (sine voc.); L، عَظْمُهُ وَلَمْ يَبْقَ لَهُ قُوَّةٌ  
 qui, يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُسَيْطٍ Kosaiti، est nepos  
 sec. Mizzulum s. v. يَزِيدُ، et doctorem Abû Horairam habebat

et ipse doctor Abû Çachrae erat. e) T. وَقِيلَ هِيَ<sup>٢</sup> IA. f) IA ut rec.; nempe ad الدُّبَاءَ se refert. g) Sic codd., quare  
 حَشَاشٌ، quod lexx. poscunt, scribere non ausim. h) Om. T.  
 i) L (et BM?) فَمَفْشَحٌ، puncta a recent. manu addita sunt.  
 i) Kor. 36, vs. 12 sqq.

مَيِّمُونَ الْاَوْدَى» قُلْ لِمَا اَبَسَ مَسْعُودٌ فِي بَيْتِ الْمَالِ قُلْ اِنْ  
يُونِسَ كَانَ وَعْدَ قَوْمِهِ الْعَذَابِ وَاخْبِرْهُ اَنَّهُ يَنْتَبِهُ اِلَى ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ  
فَيُفَرِّقُوا بَيْنَ ذَلِّ وَالِدَةٍ وَوَلَدِهَا ثُمَّ خَرَجُوا فَجَاءُوا <sup>b</sup> اِلَى اللَّهِ  
وَاسْتَغْفَرُوهُ فَكَفَّفَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْعَذَابَ وَعَدَا يُونِسَ يَنْتَظِرُ الْعَذَابَ  
فَلَمْ يَرِ شَيْئًا وَلَٰكِنْ <sup>c</sup> مَنْ كَذَبَ وَلَمْ يَكُنْ <sup>d</sup> لَهُ بَيِّنَةٌ قِيلَ فَانْطَلِقْ  
مُغَاضِبًا فَتَدَاوَى فِي الظُّلُمَاتِ قُلْ ظُلُمَةٌ بَضُنْ لُحُوتٍ وَظُلُمَةٌ اللَّيْلِ  
وَظُلُمَةٌ الْبَحْرِ، حَدَّثَنَا اِبْنُ حَمِيدٍ قُلْ لِمَا سَلِمَ عَنْ اِبْنِ  
اسْحَاقَ عَنِ حَدَّثِهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ مَوْلَى أُمِّ سَلَمَةَ  
زَوْجَةَ <sup>e</sup> النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْ سَمِعْتُ اَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ قُلْ رَسُولُ اللَّهِ  
<sup>10</sup> صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ارَادَ اللَّهُ حَبْسَ يُونِسَ فِي بَضُنْ لُحُوتٍ اَوْحَى اللَّهُ اِلَى  
لُحُوتٍ اَنْ خُذْهُ <sup>f</sup> وَلَا تَخْذِشْ لَهُ لَحْمًا وَلَا تَكْسِرْ عَظْمًا فَاخْذَهُ ثُمَّ  
هَوَى بِهِ اِلَى مَسْكَنِهِ مِنَ الْبَحْرِ فَلَمَّا انْتَهَى بِهِ اِلَى اسْفَلِ الْبَحْرِ  
سَمِعَ يُونِسَ حَسًّا فَقَالَ فِي نَفْسِهِ مَا هَذَا فَاَوْحَى اللَّهُ اِلَيْهِ وَهُوَ  
فِي بَضُنْ لُحُوتٍ اَنْ عِذَا تَسْبِيحَ دَوَابِّ الْبَحْرِ قُلْ فَسَبِّحْ وَهُوَ فِي  
<sup>15</sup> بَضُنْ لُحُوتٍ قُلْ فَسَمِعَتِ الْمَلَائِكَةُ تَسْبِيحَهُ فَقَالُوا يَا رَبَّنَا اِنَّا  
لَنَسْمَعُ صَوْتًا ضَعِيفًا بِأَرْضٍ غَرِيبَةٍ قُلْ ذَلِكَ عَبْدِي يُونِسُ عَصَايَ  
فَحَبَسْتُهُ فِي بَضُنْ لُحُوتٍ فِي الْبَحْرِ قَالُوا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الَّذِي كَانَ  
يَصْعَدُ اِلَيْكَ مِنْهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ عَمَلٌ صَالِحٌ قُلْ نَعَمْ قُلْ  
فَشَفَعُوا لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ ثُمَّ اَمَرَ لُحُوتَ فَقَذَفَهُ فِي السَّاحِلِ كَمَا هُوَ قُلْ

a) T falso الْاَوْدَى. b) L et BM فجاءوا. c) L et BM  
كان; Bagh. ad Kor. 10, vs. 38 ut rec. d) T تكن, Bagh. ut  
rec. e) T زوج. f) L et BM تاخذه, IA ياخذته. g) Om.  
L et BM.

اليه قُوَّتُهُ ثم رجع ذات يوم الى الشجرة فوجدها قد يبست  
فحزن وبكى عليها فعوتب ثقيل له احزنْتَ على شجرة وبكيتَ  
عليها ولم تخزن على مائة الف او زيادة<sup>a</sup> اردتَ هلاككم جميعاً  
ثم ان الله اجنباه من الضلالة فجعله من الصالحين ثم أمر ان  
يأتى قومه ويخبرهم ان الله قد تاب عليهم فهدى اليهم حتى لقي<sup>٥</sup>  
راعياً فسأله عن قوم يونس وعن حالهم وكيف هم فأخبره انهم  
خير وانهم على رجاء أن يرجع اليهم رسولهم فقال له فأخبرهم انى  
قد لقيت يونس فقال لا استطيع الا بشاهد فسمى له عنراً  
من غنمه فقال هذه تشهد لك انك قد لقيت يونس قال وما  
ذا قل وهذه البقعة التى انت فيها تشهد لك انك قد لقيت<sup>١٥</sup>  
يونس قال وما ذا قل وهذه الشجرة تشهد لك انك قد لقيت  
يونس وانه رجع الراعى الى قومه فأخبرهم انه لقي يونس فكذبوه  
وهتموا به شراً فقال لا تهملوا علىّ حتى أصبح فلما أصبح  
غدا بهم الى البقعة التى لقي فيها يونس فاستنطقها فأخبرتهم  
انه لقي<sup>١٥</sup> يونس وسأل العنزة فأخبرتهم انه نلقى يونس  
واستنطقوا الشجرة فأخبرتهم انه قد لقي يونس ثم ان يونس  
اتاه بعد ذلك قل<sup>١٥</sup> وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلَافٍ أَوْ يَزِيدُونَ، فَاَمَنُوا  
فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ، حدثنى الحسين<sup>d</sup> بن عمرو بن محمد  
العَبْقَرِيُّ قال سمّا ابنى عن اسرائيل عن ابى اسحاق عن عمرو بن

a) L et BM وزيادة et sic IA; sed cf. Kor. 37, vs. 147.  
b) L et BM hīc et in sq. inserunt فيها, in tertio ipsi om.  
c) Kor. 37, vs. 147 sq. d) L et BM الحسين; supra auctoritate  
codd. الحسين recepi, quamquam nihil Mizzi etc. de eo tradunt.

لِحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ فَلَمْ يَكُنْ قَرِيبًا غَشِيهَا الْعَذَابُ  
 ثُمَّ أُمْسِكْ عَنْهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ خَاصَّةً فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ يُونُسُ  
 لَكِنَّهُ ذَهَبَ عَاتِبًا عَلَىٰ رَبِّهِ وَانْطَلَقَ مَغَاضِبًا وَظَنَّ أَنَّ لَنْ يَقْدَرَ  
 عَلَيْهِ حَتَّىٰ رَكِبَ سَفِينَةً فَأَصَابَ أَهْلَهَا عَاصِفٌ مِنَ الرِّيحِ فَقَالُوا  
 ٥ هَذِهِ خَطِيئَتُكَ أَحَدُكُمْ وَقَالَ يُونُسُ وَقَدْ عَرَفْتُ أَنَّهُ هُوَ صَاحِبُ  
 الذَّنْبِ هَذِهِ خَطِيئَتِي فَأَلْقُونِي فِي الْبَحْرِ وَأَنْتُمْ أَبَوَاءُ عَلَيْهِ حَتَّىٰ  
 أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمْ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ <sup>a</sup> فَقَالَ لَهُمْ قَدْ  
 أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَوَاءُ عَلَيْهِ \* أَنْ يَلْقَوْهُ فِي  
 الْبَحْرِ <sup>b</sup> حَتَّىٰ أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّانِيَةَ <sup>c</sup> فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ  
 ١٠ فَقَالَ لَهُمْ قَدْ أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ بِذَنْبِي وَأَنْتُمْ أَبَوَاءُ عَلَيْهِ <sup>d</sup>  
 \* أَنْ يَلْقَوْهُ فِي الْبَحْرِ <sup>e</sup> حَتَّىٰ أَفَاضُوا بِسَهَامِهِمُ الثَّلَاثَةَ فَكَانَ مِنَ  
 الْمُدْحَضِينَ فَلَمَّا رَأَىٰ ذَلِكَ الْقَىٰ نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ وَذَلِكَ تَحْتَ  
 اللَّيْلِ فَابْتَلَعَهُ الْحُوتُ فَنادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ وَعَرَفَ الْخَطِيئَةَ أَنَّ لَا إِلَهَ  
 إِلَّا أَنَا أَنْتَ سَجَّانَكَ أَنْتَىٰ كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ وَكَانَ قَدْ سَبَقَ  
 ١٥ لَهُ مِنَ الْعَمَلِ الصَّالِحِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ فَقُلْ <sup>f</sup> فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ  
 الْمُسَبِّحِينَ لَلَبِثْتَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ وَذَلِكَ أَنَّ الْعَمَلَ  
 الصَّالِحَ يَرْفَعُ صَاحِبَهُ إِذَا عَثَرَ وَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ  
 وَأَلْقَىٰ عَلَىٰ سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَنْبَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ  
 وَفِيهَا ذُكْرُ شَجَرَةِ الْفَرْعِ يَتَقَطَّرُ <sup>g</sup> عَلَيْهِ مِنَ اللَّبَنِ حَتَّىٰ رَجَعَتْ

<sup>a</sup>) Kor. 37, vs. 41.

<sup>b</sup>) Om. T.

<sup>c</sup>) Om. L et BM.

<sup>d</sup>) L (et BM?) إلا, T لا.

<sup>e</sup>) Kor. 37, vs. 143 sqq.

<sup>f</sup>) T

يقطر <sup>g</sup> L et BM, ٣٦. ut rec.

القوم فحذروا فخرجوا من القرية الى براز من ارضهم وفرقوا بين  
كل دابة وولدها ثم عابوا الى الله واستنقلوه فدأبهم وتنظر يونس  
الخبر عن القرية واعلمها حتى مر به مار فقل ما فعل اهل القرية  
فقل فعلوا أن نبيهم لما خرج من بين اظهروا عرفوا انه صدقهم  
ما وعدهم من العذاب فخرجوا من قريتهم الى براز من الارض 5  
وفرقوا بين كل ذات ولد وولدها ثم عابوا الى الله وتلبوا اليه  
فقبل منهم وأخر عنهم العذاب قل فقل يونس عند ذلك وغضب  
والله لا ارجع اليهم كذابا ابدا وعدتهم العذاب في يوم ثم رد  
عنهم ومضى على وجهه مغاضبا لربه فاستتره الشيطان،  
حدثني المثنى بن ابراهيم قل دأ استحق بسن الحجاج قل دأ 10  
عبد الله بن ابي جعفر عن ابيه عن الربيع قل دأ رجل قد  
قرأ القرآن في صدره في اشارة عمر بسن الخطاب فحدث عن قوم  
يونس حيث انذر قومه فكذبوه فأخبرهم انه مصيبهم العذاب  
وفارقهم فلما راوا ذلك وغشيتهم العذاب لكنهم 11  
مساكنهم وصعدوا في مكان رفيع وانهم جأروا الى ربهم ودعوا 15  
مخلصين له الدين ان يكشف عنهم العذاب وان يرجع اليهم  
رسولهم قل ففى ذلك انزل الله نوح ثلولا كانت قرية آمنتم فنفعها  
ابنائها الا قوم يونس لما آمنوا كشفنا عنهم عذاب الخزي في

a) T ثم فرقوا. b) In BM signum delendi adscriptum est;  
sed quum in tribus codd. exstet, annotatio potius ipsi librario  
aut lectori cuidam attribuenda est, qui insolitam dictionem  
corrigenae voluerit; sed cf. p. ٧٨١, l. 3. c) Codd. جأروا; cf. p.  
٧٨٨, ann. b.

الابلية<sup>a</sup> ثم انطلق حتى مرّ به على دجلة ثم انطلق به حتى  
 القاه في نينوى، حدثني الحارث قال ما الحسن قال ما  
 ابو هلال قال ما شهر بن حوشب عن ابن عباس قال انما  
 كانت رسالة يونس بعد ما نبذه للوت،

5 وقال آخرون كان ذلك منه بعد دعوته من أرسل اليه الى ما امره  
 الله بدعوتهم اليه وتبليغه ايام رسالة ربه ولكنه وعدم نزول ما  
 كان حذرهم من بأس الله في وقت وقته لهم ففارقهم ان لم  
 يتوبوا ولم يراجعوا طاعة الله والايمان فلما اظلم القوم عذاب  
 الله فغشبيهم كما وصف الله في تنزيله تابوا الى الله فرفع الله  
 10 عنهم العذاب وبلغ يونس سلامتكم وارتفع العذاب الذي كان  
 وعدموه<sup>b</sup> فغضب من ذلك وقال وعدتكم وعدا فكذب وعدى  
 فذهب مغاضبا ربه وكره الرجوع اليهم وقد جربوا عليه الكذب،  
 ذكر بعض من قال ذلك

حدثنا ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد  
 15 ابن زياد عن عبد الله بن ابي سلمة عن سعيد بن جبير عن  
 ابن عباس قال بعثه الله يعني يونس تع الى اهل قريته فردوا  
 عليه ما جاءهم به وامتنعوا منه فلما فعلوا ذلك اوحى الله اليه  
 اننى مرسل عليهم العذاب في يوم كذا وكذا فأخرج من بين  
 اظهريهم فاعلم قومته الذي وعدم الله من عذابه ايام فقالوا  
 20 ارمقوه فان هو خرج من بين اظهركم فهو والله كائن ما وعدمكم  
 فلما كانت الليلة التي وعدوا العذاب في صبيحتها ادلج وراءه

a) T الابلية sicut IAI cod. B. b) T وعدم.

سُبْحَانَكَ أَتَى كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، فَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ، وقد اختلف السلف من علماء أمة نبينا محمد صلعم في ذهابه لربه مغاضبا وظنه أن لن نقدره عليه وفي / حين ذلك، فقل بعضهم كان ذلك منه قبل دُعائه القوم الذين أرسل اليهم وقبل ابلاغه أيام رسالة ربه وذلك ان القوم الذين أرسل اليهم لما حضرهم عذاب الله أمر بالمصير اليهم ليعلمهم ما قد اظلم من ذلك لينيبوا ما هم عليه مقيمون ما يسخطه الله فاستنظر ربه المصير اليهم فلم ينظره فغضب لاستعجال الله آياه للنفوذ لأمره وترك انظاره،

10 ذكر من قل ذلك

حدثني الحارث قل ما للحسن، الاشيب قل سمعت ابا هلال محمد بن سليم قل ما شهر بن حوشب قل اتاه جبريل عم يعنى يونس وقيل انطلق الى اهل نينوى فأنذروهم ان العذاب قد حضرهم قل الشمس دابة قل الامر اعجل من ذلك قل الشمس حذاء<sup>a</sup> قل الامر اعجل من ذلك قل فغضب فانطلق الى السفينة<sup>15</sup> فركب فلما ركب احتبست السفينة لا تقدم ولا تأخر قل فساهموا قل فسلم فجاء الحوت يبصص بذنبه فنودي الحوت ايا حوت انا لم نجعل يونس لك رزقا انما جعلناك له حوزا ومسجدا فالتقمه الحوت فانطلق به من ذلك المكان حتى مر به على

L c) في L et BM. b) يقدر T، بقدر L et BM. a)

الحسن بن موسى الاشيب (sic)، falso، nam est الحُسن؛ cf. p. ٧٨٤، l. 2. d) L et BM حذاء، T هذا.



فهذا رجل من قوم فلان يعنى ملككم الذى مضى فقال الفتى  
انطلقوا بى الى اعصابى فركب الملك وركب معه الناس حتى  
انتهى الى الكهف فقال الفتى دعونى ادخل الى اعصابى فلما  
ابصرهم ضرب الله على اذنه وعلى اذانهم فلما استبطؤ دخل الملك  
5 ودخل الناس معه فاذا اجساد<sup>a</sup> لا يُنكرون منها شيئاً غير انها  
لا ارواح فيها فقال الملك هذه آية بعثها الله لكم، قال فتادة  
وغزا<sup>b</sup> ابن عباس مع حبيب بن مسلمة فمروا بالكهف فاذا فيه  
عظام فقال رجل هذا عظم اعصاب الكهف فقال ابن عباس لقد  
ذهبت<sup>c</sup> عظامهم منذ اكثر من ثلثمائة سنة<sup>d</sup> \* قال ابو  
جعفر<sup>e</sup> فكان منهم<sup>f</sup>

### يونس بن متى

فكان فيما ذكر من اهل قرية من قُرى الموصل يقال لها نينوى  
وكان قومه يعبدون الاصنام فبعث الله اليهم يونس بالنهى عن  
عبادتها والامر بالتوبة الى الله من كُفْرهم والامر بالتوحيد فكان من  
15 امره وامر الذين بُعث اليهم ما قصه الله فى كتابه فقال عز  
وجل<sup>e</sup> فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا اِيْمَانُهَا اِلَّا قَوْمَ يُونُسَ  
لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَمَتَّعْنَاهُمْ اَنْسِي حَيَاتٍ، وَقُلْ وَدَّ الْكَافِرُونَ اَنْ يَزُولَ سَائِرُ  
اَنْ نَسْ نَفِذَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ

a) T et L اجسادا. b) L (et BM?) وعمر (i. e. وعمر)

c) T ذهب. d) Om. T. e) Kor. 10, vs. 98. f) Kor.

21, vs. 87—88.

فلم يقدروا على ان يدخلوا اليهم فبنوا عندهم كنيسة  
واتخذوها مسجدا يصلّون فيه، حدثنا الحسن بن يحيى  
قال سأ عبد الرزاق قال سأ معمر عن قتادة عن عكرمة قال كان  
احباب الكهف ابناء ملوك الروم رزقهم الله الاسلام فتفردوا<sup>a</sup> بدينهم  
واعتزلوا قومهم حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمعانهم<sup>b</sup>  
فلبثوا دهرًا طويلًا حتى هلكت امتهم وجاءت امة مسلمة وكان  
ملكهم مسلمًا واختلفوا في الروح والجسد فقال قائل تبعث الروح  
والجسد جميعا وقال قائل تبعث الروح وأما للجسد فتأكله الارض  
فلا يكون شيئًا فشقّ على ملكهم اختلافهم فانطلق فلبس المسوح  
وجلس على الرماد ثم دعا الله عزّ وجلّ فقال يا ربّ قد ترى<sup>10</sup>  
اختلاف هؤلاء فأبعث لهم ما يبيّن لهم فبعث الله احباب الكهف  
فبعثوا احدهم يشتري لهم طعاما فدخل السورق فجعل ينكر الوجوه  
ويعرف الطرق، ويرى الايمان بالمدينة ظاهرًا فانطلق وهو  
مستخف حتى اتى رجلا يشتري منه طعاما فلما نظر الرجل  
الى الورق انكرها قال حسبك انه قال كأنها اخفاف الربع<sup>d</sup> يعنى<sup>15</sup>  
الابل الصغار قال له الفتى اليس ملككم فلان، قال بل ملكنا  
فلان فلم ينزل ذلك بينهما حتى رفعه الى الملك فسأله فأخبره  
الفتى خبر احبابه فبعث الملك فى الناس فجمعهم فقال انكم قد  
اختلفتم فى الروح والجسد وان الله عزّ وجلّ قد بعث لكم آية

<sup>a</sup>) Puncta diacr. in L a recentiore manu adjecta sunt; T  
الطريق T<sup>c</sup>، سحاحهم L (et BM?)، فتعوزوا b) Secundum T; L (et BM?)  
1A ut rec. d) L (et BM?) اخفاف الربع e) Sic codd.  
et 1A.

انقلب حتى آوأم الليل الى الكهف فدخلوه فقالوا نبئت ههنا  
 الليلة ثم نُصبح ان شاء الله فتسرون رأيكم فُضرب على آذانهم  
 فخرج الملك في اصحابه يتبعونهم حتى وجدوه قد دخلوا الكهف  
 فكلما اراد رجل ان يدخل أُعرب فلم يُطق احد ان يدخل  
 5 فقال قاتل اليس لو كنت قدرت عليهم <sup>a</sup> قتلتم قال بلى قال فابني  
 عليهم باب الكهف فدعهم فيه يموتوا عطشاً وجوعاً ففعل فغبروا  
 بعد ما بُنى عليهم باب الكهف زمنا بعد زمان، ثم ان راعياً  
 ادركه المطر عند الكهف فقال لو فتحت هذا الكهف فأدخلته  
 غنمي من المطر فلم يزل يعالجه حتى فتح ما أُدخل فيه <sup>b</sup> ورد الله  
 10 اليهم ارواحهم في اجسادهم من الغد حين اصبحوا فبعثوا احدهم  
 بورق يشتري لهم طعاما فكلما اتى باب مدينتهم رأى شيئاً يُنكره  
 حتى دخل على رجل فقال بعني بهذه الدراهم طعاماً قال ومن  
 اين لك هذه الدراهم \* قال خرجت واصحابي لي امس فاَنا الليل  
 حتى اصبحوا فأرسلوني فقال هذه الدراهم <sup>c</sup> كانت على عهد الملك <sup>d</sup>  
 15 فلان فأتني لك بها فرفعه الى الملك وكان ملكاً صالحاً فقال من  
 اين لك هذه الورق قال خرجت انا واصحاب لي امس حتى  
 ادركنا الليل في كهف كذا وكذا ثم امروني ان اشتري لهم  
 طعاماً قال واين اصحابك قال في الكهف قال فانطلقوا معه حتى  
 اتوا باب الكهف فقال تَعُونِي ادخل الى اصحابي قبلكم فلما راوه  
 20 ودنا منهم ضُرب على اذنه وآذانهم فجعلوا كلما دخل رجل أُعرب

<sup>a</sup>) Om. L et BM; Bagh. et Abû Laith ut rec. <sup>b</sup>) I. e.  
 ما بني عليهم <sup>c</sup>) Om. L et BM; IA ut rec. <sup>d</sup>) L et T  
 الملك الفلاني IA ملك

جاء حوارق عيسى بن مريم الى مدينة اصحاب الكهف فأراد ان يدخلها فقبل له ان على بابها صنماً لا يدخلها احدٌ الا سجد له فكره ان يدخلها فألقى حمماً \* وكان فيه <sup>a</sup> قريباً من تلك المدينة فكان يعمل فيه يوماًجر <sup>b</sup> نفسه من صاحب الحمام وراى \* صاحب الحمام <sup>c</sup> في حمامه البركة ورد عليه الرزق فجعل يعرض عليه وجعل يسترسل اليه وعلقه فتيةً من اهل المدينة وجعل يخبرهم خبر السماء والارض وخبر الآخرة حتى آمنوا به وصدقوه وكانوا على مثل حاله في حسن الهيئة وكان يشترط <sup>d</sup> على صاحب الحمام ان الليل لى لا تحول بينى وبين الصلوة اذا حضرت فكان على ذلك حتى جاء ابن الملك بالمرأة فدخل بها <sup>e</sup> 10 للحمام فعيه حوارق فقتل انت ابن الملك وتدخل ومعك <sup>e</sup> هذه الكذى فاستخيبى فذهب فرجع مرةً اخرى فقال له مثل ذلك وسبه وانتهره ولم يلتفت حتى دخل ودخلت معه المرأة فثاتا في الحمام جميعاً فألقى الملك فقبل له قتل صاحب الحمام ابنك \* فالتمس فلم يقدر عليه فهرب قل من كان يصاحبه فسموا <sup>f</sup> 15 الفتيمة <sup>g</sup> فالتمسوا فخرجوا من المدينة فرّوا بصاحب لهم في زرع له وهو على مثل امرهم فذكروا انهم التمسوا وانطلق معهم

<sup>a</sup>) L et BM فيه فـكـان; lectio mihi suspecta est; Bagh. ad Kor. 18, vs. 9 et IA om., Abû Laith l.l. habet كان. <sup>b</sup>) L et BM ياجر; Bagh. ut rec. <sup>c</sup>) T الرجل, Bagh. et IA ut rec. <sup>d</sup>) T يشترط, Bagh. ut rec. <sup>e</sup>) L et BM معك; Bagh. مع; cf. l. 13. Sequens الكذى (T et BM الكذى) التى في كذى est pro الكذى s. الذى L, الكذى (T et BM) التى في كذى. <sup>f</sup>) In L a recentiore manu adjectum est حوارق عليه فـدـعـا, quae etiam Bagh. et Abû Laith. om. <sup>g</sup>) Praeced. om. T.

فيس المَلَأَتِي في قوله ان احساب الكلف والرقيم كانت الغتية  
 على دين عيسى بن مريم صلعم على الاسلام وكان ملككم كُفْرًا،  
 وكان بعضهم يزعم ان امرؤ ومصيرؤ الى الكلف كان قبل  
 المسيح وان المسيح اخبر قومه خبرؤ فان الله عز وجل ابتعثنؤ  
 5 من رقدنؤ بعد ما رفع المسيح في الفترة بينه وبين محمد صلعم  
 والله اعلم اتى ذلك كان، فاما الذى عليه علماء اعدل  
 الاسلام فعلى ان امرؤ كان بعد المسيح فاما انه كان في ايام  
 ملوك الطوائف فان ذلك ما لا يدفعه دافع من اعدل العلم  
 بأخبار الناس القديمة، وكان لهم في ذلك الزمان ملك يقول  
 10 له دقینوس يعبد الاصنام فيما ذكر عنه ا فبلغه عن الغتية  
 خلافهم اياه في دينه فطلبهم فهربوا منه بدينهم حتى صاروا الى  
 جبل لهم ب يقول له فيما حدثنا ابن حميد قل ما سلمة عن  
 ابن اسحاق عن عبد الله بن ابي نجیح عن مجاهد عن ابن  
 عباس نحلوس، وكان سبب ايمانهم وخلافهم به قومهم فيما  
 15 حدثنا الحسن د بن يحيى قل ما عبد الرزاق قال ما معر  
 قل اخبرني اسماعيل بن سدوس ا انه سمع وهب بن منبه يقول

a) Om. T. b) L (et BM?) الى الجبل المذكور c) T, L et  
 BM انحلوس; Dionysius T. 173, l. 8 Land, anecd.  
 90, l. 22 انحلوس secundum quod scripsi. d) L et BM

male inserunt بن محمد; nam al-Hasan hic, qui saepe ab  
 'Abd ar-Razzâq tradit, secundum Mizziū est الحسن بن يحيى  
 بن جعد العبدى e) De conj.; L شروس; T سدوش; BM  
 سروس; nomen سدوس a Soyutîo Tochfat 14b commemoratur,  
 sed de Nostro nihil reperi.

وكان فيما حدثنا ابن حميد قل ما سلمة عن ابن اسحاق  
يسمى فيقول كان *a* احدهم وهو اكبره والذي كلف الملك عن  
سائرهم مكملينا والآخر محملينا والثالث يلدخا *b* والسابع  
مرطوس *c* والخامس كسوطونس *d* والسادس بيرونس *e* والسابع  
سمونس *[?]* *f* والثامن بطونس *g* والتاسع قلوس وكانوا احداثا،  
وقد حدثنا ابن حميد قل ما سلمة عن ابن اسحاق عن  
عبد الله بن ابي نعيم عن مجاهد قل لقد حدثت انه كان  
على بعضهم من حداثة اسنانهم وصح الورق وكانوا من قوم  
يعبدون الاوثان من الروم فهداهم الله للاسلام وكانت شريعتهم  
شريعة عيسى في قول جماعة من سلف علمائنا، حدثنا <sup>10</sup>  
ابن حميد قل ما الحكم بن بشير قل ما عمرو *h* يعني ابن

*a)* Om. L et BM. *b)* Hic et supra L et BM تليخا *Dionys. Telmahh.* p. 170, l. 13 (qui compluria cum hisce congruentia dormentium nomina tradit, quum ea, quae apud Land, *anecdota syriaca* III, 89, supra, = *Dion. Telm.*, Addenda p. 34 leguntur, ab iis differant) مكدخا; cf. quoque ad haec nomina Baidh. ad Kor. 18, vs. 21, et Jacût II, ٨٠٥. *c)* Ita codd. et IA; Bagh. (cod. Wetzst. II, 1279, f. 21b) مرطونس; Abû Laith (cod. Spr. 407) in comment. ad Kor. fol. 79a = مرطونس *Dion. Telm.* *d)* L كسوطيس, BM كسطوس, IA كسطوس; Baghawî (cod. l.) كشتوطونس; *Dion. Telm.* *e)* L نيرونس, BM بيرونس, IA نيرونس; apud Dionysium nomen مالد respondere videtur nostro. *f)* Hoc et seq. nomen incertus e T recepi; L سمونس (puncta hic et mox a manu recent.); BM سمونس, IA سمونس, Bagh. بطونس, BM بطونس *g)* L دينومس, Bagh. دينومس; *h)* L et BM male عمر.

حَسِبْتُ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا  
والرقيم هو الكتاب الذى كان القوم الذين منهم كان الفتية  
كتبوه فى لوح بذكر خبرهم وقصصهم ثم جعلوه على باب الكهف  
الذى اووا اليه او نقروه فى الجبل الذى اووا اليه او كتبوه<sup>a</sup>  
5 فى لوح وجعلوه فى صندوق خلفوه<sup>b</sup> عندهم ان اوى الفتية الى  
الكهف، وكان عدد الفتية فيما ذكر عن ابن عباس سبعة<sup>c</sup>  
وثامنهم كلبهم، حدثنا ابن بشار قال سأل عبد الرحمن بن  
اسرائيل عن سماك عن عكرمة عن ابن عباس، مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا  
قَلِيلٌ اَنَا مِنَ الْقَلِيلِ كَانُوا سَبْعَةً، حدثنا بشر قال سأل يزيد  
10 قال سأل سعيد عن قتادة قال ذكر لنا ان ابن عباس كان يقول  
انا من اولئك القليل الذين استثنى الله تعالى كانوا سبعة وثامنهم  
كلبهم قال وكان اسم احدهم وهو الذى كان يلى شرى الضمام  
لهم الذى ذكره الله عنهم انهم قالوا ان هبوا من رقبتهم<sup>d</sup>  
فَاتَّبَعُوا أَحَدَكُمْ يَوْمَ تَكُونُ السَّيِّئَةُ فَلَينظرَ أَيُّهَا أَرْكَى  
15 طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الزُّهْرِيُّ  
قال سأل سفيان عن مقاتل فأتبعوا احدهم يورقكم هذه الى  
المدينة اسمه يمينيخ<sup>e</sup>، واما ابن اسحاق فانه قال فيما حدثنا  
به ابن حميد قال سأل سلمة عنه اسمه يمينيخ<sup>f</sup>، وكان ابن  
اسحاق يقول كان عدد الفتية ثمانية فعلى قوله كان كلبهم تسعة

a) Codd. وكتبوه. b) T وخلفوه. c) Kor. 18, vs. 21.

d) Ibid. vs. 18. e) L et BM يمينيخ. f) Cf. p. vvv, ann. b.



ابن تَبَّعِ ثُبَّان<sup>٥</sup> اسعد الى كسرب بن ملكيكرب بن تبع ابن  
 اقربن وهو ابو تبع بن حسان الذي يزعم اعدل اليمن انه  
 قدم مكَّة وكسا اللعبة وان الشَّعْب من المَطَابِخ<sup>٦</sup> انما سُمِّي  
 هذا<sup>٧</sup> الاسم لَنَصْبِهِ المَطَابِخِ في ذلك الموضع واطعامه الناس وان  
 اجيادا انما سُمِّي اجيادا لان خيله<sup>٨</sup> كانت هنالك وانه قدم<sup>٩</sup>  
 يثرب فمَنَزَلَ منزلا يقال له منزل الملك اليوم وقتل من اليهود  
 مقتلة عظيمة بسبب شكاية مَن شكاها اليه من الاوس والخزرج  
 بسوء الجوار<sup>١٠</sup> وانه وجه ابنه حسان الى السند وسَمَرًا ذا الجناح  
 الى خراسان وامرهما ان يستبقا الى الصين فمر سمر<sup>١١</sup> بسمرقند  
 فاقام عليها حتى افتتحها وقتل مقاتلتها وسبي وحرق ما فيها<sup>١٢</sup>  
 ونفذ الى الصين فوافي حسان بها<sup>١٣</sup> فمن اهل اليمن من يزعم  
 انهما ماتا هنالك ومنهم من يزعم انهما انصرفا الى تبع بالاموال  
 والغنائم<sup>١٤</sup>

وما كان في ايام ملوك الطوائف ما ذكره الله عز وجل في كتابه  
 من امر الفتيحة الذين اُوتوا الى الكهف فضرب على آذانهم<sup>١٥</sup>

### ذكره الخبير عن اصحاب الكهف

وكان اصحاب الكهف فتية آمنوا بربهم كما وصفهم الله عز وجل  
 به من صفتهم في القرآن المجيد فقال لنبيه محمد صلعم<sup>١٦</sup> أم

<sup>٥</sup>) Praced. om. BM et habet اسعد ابن. <sup>٦</sup>) V. Jācūt IV, ٥٩١ et ٩٣٣. <sup>٧</sup>) T بهذا. <sup>٨</sup>) BM حمده; cf. Jācūt IV, ٩٣٣. <sup>٩</sup>) لما كان معهم من جياد الخيل. <sup>١٠</sup>) Om. BM. <sup>١١</sup>) Hic incipit cod. L (= Lugd.) praemissis verbis. <sup>١٢</sup>) بسم الله الرحمن الرحيم. <sup>١٣</sup>) Kor. 18, vs. 8.

فَاسْتَنْزِلُوا أَهْلَ جَوْ مِنْ مَسَاكِينِهِمْ  
وَهَقِّمُوا شَاخَصَ الْبُنْيَانِ فَأَتَتْهُمَا

ومن ذلك قول النمر بن تولب العُكَلِيّ

هَلَّا سَأَلْتِ بَعَادِيَاءَ <sup>b</sup> وَبَيْنَهُ  
وَقَتَانَهُمْ عَذْرَاءُ عَشِيَّةٍ أَنْسَتِ <sup>c</sup>  
قَالَتْ أَرَى رَجُلًا يُقَلِّبُ كَفَّهُ  
وَرَأَتْ مُقَدَّمَةَ الْخَمْبِيسِ وَقَبْلَهُ <sup>d</sup>  
فَكَانَ صَالِحَ أَهْلِ جَوْ غُدُوَّةً  
كَانُوا كَانَعِمَ مِنْ رَأَيْتِ فَاصْبَحُوا  
قَالَتْ يَبْمَةً أَحْمِلُونِي فَأَتَمَّ <sup>e</sup> <sup>f</sup>  
وحسان بن تبع \* الذي أوقع بجديس هو ذو مُعَاهِر وهو تُبَع

a) C sicut Ibn Badrûn. b) Codd. بَعَادِيَاءِ. c) Cf. Jâcût IV, ٢٩٩, l. 3. — Hunc et duos versus seqq. Ibn Badrûn l.l. et primum quidem mutilatum offert. — عَذْرَاءُ secundum nonnullos aliud Jemamae nomen est, cf. Ibn Badrûn ٥٨, 3. d) Ibn Badr. نَعْلَهُ; cf. Jâcût IV, ٢٩٨, l. 20, sed hoc أصلاً idem atque شَجَرَةٌ (cf. p. ٧٧٢, l. 18) significare videtur. e) Conj., T يَقْرِعُ, BM (et C?) دَفْرَعُ. — Ibn Badr. تَقْلِيْبُ. f) ودونها. g) BM الصَّبَاحُ, C الصَّبَاحُ, T الصَّبَاحُ, codd. Ibn Badr. الصَّبَاحُ; sensus est: „ad clamandum, arcessendum Tobba'um.” Deinde T et C يَتَّبِعُ. h) BM إِنَّمَا. Est autem قَتَمًا definitio adverbialis conditionis ad elisum عَلَى الْبَعِيرِ. i) BM رَكْنِي, C يَا رَكْنِي, T ut recepi



ان تعافه وتمنعص منه فأطيعوني فأتى ادعوكم الى عزّ الدهر  
 ونفى انذل قالوا وما ذاك قل اتى صانع للملك ولقومه طعاما  
 فاذا جاءوا نهضنا اليهم بأسيا فانا وانفردت به فقتلته وأجهز  
 كل رجل منكم على جليسه فاجابوه <sup>a</sup> الى ذلك وأجمع رأيهم عليه  
 ٥ فأعدّ طعاما وامر قومه فانتصوا سيوفهم ودفنوها في الرمل وقل  
 اذا اتاكم القوم يرفلون في حُلُكهم فخذوا سيوفهم ثم شدوا عليهم  
 قبل ان يأخذوا مجالسهم ثم أقتلوا الرؤساء فانكم اذا قتلتموهم  
 لم تكن السفلة شيئا وحضر الملك فقتل وقتل الرؤساء فشدوا  
 على العامة منهم فأفترقوا فهرب رجل من نسيم يقول له رياح <sup>b</sup>  
 ١٠ ابن مرة حتى اتى حسان بن تبع فاستغاث به فخرج حسان  
 في حمير فلما كان من اليمامة على ثلث قل له رياح ابنت  
 اللعن ان لي اختا متزوجة في جديس يقال لها اليمامة ليس  
 على وجه الارض ابصر منها انها لتبصر الراكب من مسيرة ثلاث  
 واتى اخاف ان تنذر القوم بك فمر احبابك فليقطع كل رجل  
 ١٥ منهم شجرة فليجعلها امامه ويسير وفي يده فأمرهم حسان  
 بذلك ففعلوا ثم سار فنظرت اليمامة فابصرتهم فقالت لجديس  
 لقد سارت حمير فقالوا وما الذي تريين قالت ارى رجلا في  
 شجرة معه كتف يتعرقها او نعل يخصفها فكذبوها وكان ذلك  
 كما قلت وصباحهم حسان فأبادهم واخرب بلادهم وهدم قصورهم

<sup>a</sup>) BM فاجابوا. <sup>b</sup>) Ibn Khaldûn II, ٣٤ bis رياح, sed Ibn  
 Badrûn 56 et Jâcût IV, ١٠٣١ ut codd. Tab. <sup>c</sup>) IA et Ibn  
 Khald. addunt الينا.

لهم الى ملك من ملوك فارس يقال له سابور بن خرزاذ<sup>a</sup> فأسكنتم  
 الخيرة قل فمن بقيّة ربيعة بن نصر \* كن النعمان ملك حيرة  
 وهو النعمان بن المنذر بن النعمان بن المنذر بن عمرو بن  
 عدى<sup>b</sup> بن ربيعة بن نصر ذلك الملك في نسب اهل اليمن  
 وعلمهم، قل ابو جعفر ونذكر الآن امر<sup>c</sup>

5

### طسم وجديس

ان كان امرهم ايضا كان في أيام ملوك الطوائف وان فناء  
 جديس كان على يد حسان بن تبع ان كفاء قدّمنا فيما  
 مضى ذكر تبابعة حمير الذين كانوا على عهد ملوك فارس،  
 وحدثت عن هشام بن محمد وحدثنا ابن حميد قل سأ<sup>d</sup>  
 سلمة عن ابن اسحاق وغيرهما من علماء العرب ان طسما  
 وجديسا كانوا من ساكني اليمامة وهي اذناك من اخصب  
 البلاد واعمرها واكثرها خيرا لهم فيها صنوف الثمار ومُعْجَبَات  
 الحداثف والقصور الشاخنة وكان عليهم ملك من طسم ظُوم  
 غشوم لا ينهيه شيء عن هواه يقول له علفوق مُصْرًا بجديس<sup>e</sup>  
 مستذلا لهم وكان ما لقوا من ظلمه واستذلاله انه امر بأن  
 لا تُهْدَى بكر من جديس الى زوجها حتى تدخل عليه فيفتنعها  
 فقتل رجل من جديس يقول له الاسود بن غفار لرؤساء قومه  
 قد ترون ما نحن فيه من العار والنذل الذي ينبغي للكلاب

a) BM s. p., T خرزاد, Ibn Hishâm, *L. Muh.* ١٣ et Ibn  
 Khaldûn ut rec. b) Praeced. BM om., Ibn Hisham l.l. ut  
 c) T rec. d) T inserit قد.

غيرهم، فذكرنا ما ذكرنا من امر جذية وعمرو بن عدى من اجل ذلك ان كنا نريد ان نسوق تمام التاريخ على ملكهم<sup>a</sup> ملوك فارس ونستشهد على صدقة ما روى من امرهم بما وجدنا الى الاستشهاد به عليها سبيلا، وكان امر آل نصر بن ربيعة<sup>5</sup> ومن كان من ولادة ملوك الفرس وعملهم على ثغر العرب الذين هم ببادية العراق عند اهل الخيرة متعاما متبنا عندهم في كنسهم واسفارهم، وقد حدثت عن هشام بن محمد اللبتي انه قال اني كنت استخرج اخبار العرب وانساب آل نصر بن ربيعة ومبالغ اعمار من عمل منهم لآل كسرى وتاريخ سنينهم<sup>b</sup> من بيع الخيرة وفيها ملكهم وامورهم كلها،<sup>c</sup> فاما ابن حميد فانه حدثنا في امر ولد نصر بن ربيعة ومصيرهم الى ارض العراق غير الذي ذكره هشام والذي حدثنا به من ذلك عن سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم ان ربيعة بن نصر اللخمي رأى رؤيا نذكرها<sup>d</sup> بعد عند ذكر امر الحبشة وغلبتهم على اليمن وتعبير سطيج وشق وجوابهما عن رؤياه ثم ذكر في<sup>15</sup> خبره ذلك ان ربيعة بن نصر لما فرغ من مسألة سطيج وشق وجوابهما اباه وقع في نفسه ان الذي قلا له كائن من امر الحبشة فجهر بنبيه واهل بيته الى العراق بما يصلحهم وكتب

نسبهم. <sup>a</sup>) BM inserit من (ملك). <sup>b</sup>) C et Ibn Khald. l. l.

<sup>c</sup>) Conj., BM s. p., C تباع، T بيع. <sup>d</sup>) Conj., BM وسيرد sed IA et mox ذكرى قد ذكرتها T؛ فذكرها ذكرها.

الطوائف بالعراق ولا يدينون له حتى قدم اردشبير بن بابك في  
اعل فارس،<sup>a</sup> وإنما ذكرنا في هذا الموضع ما ذكرنا من امر  
جذينة وابن اخته عمرو بن عدى لما كنا قدّمنا من ذكر  
ملوك اليمن أنه لم يكن لملككم نظام وأن الرئيس منهم إنما كان  
ملكاً على مخالفته ومخجّره لا يجاوز ذلك فإن نزع منهم نازع<sup>5</sup>  
أو نبغ منهم تابع<sup>b</sup> فتجاوز ذلك وإن بعدت مسافة سيّره من  
مخلافه فإما ذلك منه عن غير ملك له موطن ولا لأبائه ولا  
لابنائهم ولكن كالذى يكون من بعض من يشرد من المتلصّصة  
فيغير على الناحية بعد الناحية باستغفاله أهلها فإذا قصد  
الطلب لم يكن له ثبات فكذلك كان<sup>c</sup> امر ملوك اليمن كان<sup>10</sup>  
الواحد منهم بعد الواحد يخرج عن مخالفته ومخجّره أحياناً  
فيصيب ما يمرّ به ثم يتشمر<sup>d</sup> عند خوف الطلب راجعاً إلى  
موضعه ومخلافه من غير أن يدين له أحد من غير أهل مخالفته  
بالطاعة أو يؤدّي إليه خرجاً حتى كان عمرو بن عدى الذى  
ذكرنا امره وهو ابن اخت جذينة الذى اقتصصنا خبره فانه<sup>15</sup>  
اتّصل له ولعقبه ولأسبابه الملك على ما كان بنواحى العراق  
وبادية الحجاز من العرب باستعمال ملوك فارس أيام على ذلك  
واستكفائهم أمر من وليهم من العرب إلى أن قتل أبرويز بن هرمز  
النجمان بن المنذر ونقل ما كانت ملوك فارس يجعلونه اليهم إلى

نبيع.. تابع T، تبع.. تابع BM عند Ibn Khald. <sup>a</sup> عن cui نبيع etc. substitui. <sup>b</sup> من C، BM om. <sup>c</sup> Om. BM. <sup>d</sup> دشمر BM.



وقل عبد باجر *a* واسمه بهرا *b* من العرب العاربة وهم عشرة احياء  
عد وثمود \* والعلاليق وطسم وجديس واميم *c* وامود *d* وجرم

ويقطن والسلف قل والسلف دخل في حمير  
لا ركبنت رجلك من بين الدلى لَقَدْ رَكِبْتَ مَرْكَبًا غَيْرَ الْوُطَى  
٥ عَلَى اَعْرَاقِي بِصَفَا مِنْ اَنْصَوَى *f* اِنْ كُنْتَ غَضَبِي فَاَغْضَبِي عَلَى الرِّكْبَى *g*  
وَعَسَاتِي اَلْقَيْمَ عَمْرُو بَنِ عَدَى

فصار الملك بعد جذيمة لابن اخته عمرو بن عدى بن نصر  
ابن ربيعة بن الحارث *h* بن مالك بن عمرو بن ثمارة بن ثُم  
وهو اول من اتخذ الخيرة منزلا من ملوك العرب واول من محجده  
١٠ اهل الخيرة في كتبهم من ملوك العرب بالعراق واليه ينسبون وهم  
ملوك آل نصر فلم يزل *i* عمرو بن عدى ملكا حتى مات وهو  
ابن مائة وعشرين سنة منفردا بملكه مُستتبدا بأمره يغزو المغازي  
ويصيب الغنائم وتَفْدُ *k* عليه الوفود دهره الاطول لا يدين ملوك

*a*) T باجر, C باحر. *b*) BM et C s. p., rec. lect. T; fortasse idem ac باجر est, pro quo etiam باحر tradi TA auctor est. *c*) Ibn Khaldūn II, ٢٨: وبضم الميم وكسر الميم وبضم الهمزة: ٢٨: وفنخ الميم وهو أكثر ووجدت بخط بعض المشاهير أميم بتشديد *d*) Sic T, C والنود, nihil alias de iis reperi. — Praeced. BM om. *e*) BM العراق. Pro بصفا, codd. بصفا habent. Videtur conata fuisse se per situlam cui lapidem imposuerat, in puteum demittere unde exitus erat, hoc autem, cum puteus non bene muratus (ركى) esset, non successisse. لا ركبنت interrogatio rhetorica esse videtur. *f*) T الوطى. *g*) BM الدلى. *h*) Supra p. ٧٤٨, l. 6 h. l. بن سعود et post insertum legitur بن عيم, quae hinc quoque IA offert. *i*) BM addit بن عمرو, quod IA et Ibn Khald. II, ٢٩٢ om. *k*) BM ويقدم, T وتقدم; scripsi secundum p. ٧٥٠, l. ١٥, quod Ibn Khaldūn etiam h. l. dat.

أَبْدَلَتْ أَلْمَنَارِلُ أَمْ عَفِينَا تَقَادَمَ <sup>a</sup> عَهْدُهَا أَمْ قَدْ بَلِينَا  
إِلَى آخِرِهَا، وَقَدْ أُمُخِّبِلَ وَهُوَ رُبْعَةُ بَنِ عَوْفِ السَّعْدِيِّ  
يَا عَمْرُو إِنِّي قَدْ هَوَيْتُ جَمَاعَكُمْ وَكُلَّ مَنْ يَهْوَى أَتَجَمَعُ فِرَاقُ  
بَلْ كَمْ رَأَيْتُ الدَّعْرَ زَائِلَ بَيْنَهُ مَنْ لَا يُزَايِلُ بَيْنَهُ الْأَخْلَاقُ  
صَابَتْ <sup>b</sup> بِهِ أَرْبَابٌ وَقَدْ جَعَلَتْ لَهَا دُورًا وَمَشْرِيبَةً لَهَا أَنْفَقُ <sup>5</sup>  
حَمَلَتْ لَهَا عَمْرًا وَلَا بِخُشُونَةٍ مِنْ آلِ دُومَةَ رَسَلَةٍ، مَعْنَقُ  
حَشَى تَفَرَّعَهَا <sup>c</sup> بَابِيضَ صَارِمٍ عَصَبُ يَلُوحُ كَأَنَّهُ مَخْرَاقُ،  
وَأَبُو حَدِيقَةَ يَوْمَ ضَاقَ بِجَمْعِهِ شَعْبُ الْأَغْيَاطِ فُحُومَةٌ فُتُاقُ  
وَلَهُ مَعْدٌ وَالْعِبَادُ <sup>d</sup> وَطَبِيبِي وَبَيْنَ أَلْمَنَارِ وَالْبَرَارِ <sup>e</sup> حَوِيَّةُ  
فَدَانَتْ عَلَيْهِ سَاعَةٌ مَا أَنْ لَهُ جُرْدًا كَلَّ مُتُونَهَا الْأَطْلَاقُ <sup>10</sup>  
فَكَأَنَّ ذَلِكَ يَوْمَ حُمَ قَضَاؤُهُ مِمَّا أَفَاءَ وَلَا أَفَادَ عَتَاقُ  
رَفَدَ أُمَيْدِلَ إِنْشَاؤُهُ <sup>f</sup> مُهْرَاقُ

وقد بعض شعراء العرب

نَحْنُ قَتَلْنَا فُفْخَلًا <sup>g</sup> وَابْنِ رَاعِي <sup>h</sup> وَحْنُ خَمِينَا <sup>i</sup> نَبَتَ رَبِّهَا بِمَنْجَلِ  
فَلَمَّا أَتَتْهَا السَّعِيرُ قَاتَتْ أَبَارِدَ <sup>j</sup> مِنْ أَلْتَمَرِ هَذَا أَمْ حَدِيدٍ وَجَنْدَلِ <sup>15</sup>

<sup>a</sup>) T نقادَم، C s. p., BM نقام. <sup>b</sup>) BM طلبت. <sup>c</sup>) BM بفرعها. <sup>d</sup>) BM معتناق. — Dein BM رسله، T رسله، رسله. <sup>e</sup>) T et C مخراق. <sup>f</sup>) BM العتاق. <sup>g</sup>) BM et C والمبراع. <sup>h</sup>) T اباه. <sup>i</sup>) BM s. p., C et T ففخلا. <sup>j</sup>) BM et T العز، cui metrum repugnat; rec. lect. C. Haec duo nomina valde incerta sunt. <sup>k</sup>) BM (et C?) ختينا، T ختنا. — Dein BM et T بمنت، C بييت.

مَا لِلْجَمَالِ مَشِيئًا وَتَيْدًا <sup>a</sup> أَجْنَدًا يَحْمِلُنَ أَمَّ حَدِيدًا  
أَمَّ صَرَقَانًا بَارِدًا شَدِيدًا <sup>b</sup>

فدخلت الابل المدينة حتى كان آخرها بغيةً مرَّ  
على بواب المدينة وهو نبطي بيده منخسةٌ فنخس بها الغرائث  
5 انتهى تليه فتصيب، خاصرة الرجل الذي فيها فصرط فقال  
البواب بالنبطية بشتا <sup>d</sup> بسقا يعني بقوله بشتا بسقا في الجوالق  
شر وأرعب <sup>e</sup> قلباً فذهبت مثلاً فلما توسّطت الابل المدينة  
أنبخت ودل قصير عمروً على باب النفق قبل ذلك وراه آياه  
وخرجت الرجال من الغرائث وصاحوا باهل المدينة ووضعوا فيهم  
10 السلاح وقام عمرو بن عدى على باب النفق واقبلت الرباء  
موليةً <sup>f</sup> مبادرةً تريد النفق لتدخله وابصرت عمراً قائماً فعرفته  
بالصورة التي كان صورها لها المصور فصمت خائفاً وكان فيها سمٌّ  
وقالت بيدي لا بيدك يا عمرو <sup>g</sup> فذهبت مثلاً وتلقاها عمرو بن  
عدى فجلبها بالسيف فقتلها واصاب ما اصاب من اهل المدينة  
15 وانكفاً راجعاً الى العراق، فقال عدى بن زيد في امر جذيمة  
وقصير والرباء وقتل عمرو بن عدى آياها قصيدته

a) IA et Abulf. 122، رويدا، Meidānī, Masūdī l.l. 197 et Ibn  
Badrūn ٩٣ ut cod. Tab., quod homoioteleuton poscit b) Mei-

dānī addit الرجال قُبصا قُعودا بل الرجال قصير؛ فقال قصير؛ aliter hic  
versus suppletus est apud IA ٩٥١, Masūdī III, 197 Ibn

Badrūn l.l. Abulfeda 122, aliis. c) BM s. p., Meid.

فصبت d) T et BM بشتا، C et Masūdī III, 197 ut rec.,

Meid. بشتب ساقا Has lectiones spectare aramaicum

ܕܝܚܝܬܐ ܕܝܚܝܬܐ، jam Quatremère (*Mémoire sur les Nabatéens*,  
in *Journ. as.* XV, 224) vidit. e) T et C ورعب f) T

موايلة g) T addit عدى بن زيد، quod IA om.

بأكثر ما جيزته في المرة الأولى ففسار حتى قدم العراق ولقى  
 عمرو بن عدى وحمل من عنده ما ضنّ أنه موافق للزباء ولم  
 يترك جيّداً ولم يدعْ ضُرْفَةً ولا متدّاً قدر عليه إلا حمالة أيها  
 ثم عد انتلثة إلى العراق فأخبر عمراً الخبير وقال أجمع لي ثقتك  
 احتباك وجندك وعبيّ لك الغرائر وأمسوح قل ابن التلبى وقصير<sup>5</sup>  
 أول من عمل الغرائر، وأحمل<sup>١</sup> كل رجلين على بعير في غراتين  
 وأجعل معقد رؤوس الغرائر من باطنها فإذا دخلوا مدينة الزباء  
 اتنك على باب نفقها وخرجت الرجل من الغرائر فصاحوا بأهل<sup>٢</sup>  
 المدينة فمن قتلهم قتلوه<sup>٣</sup> وإن اقبلت الزباء نريد النفق  
 جلمتها<sup>٤</sup> بالسيف ففعل عمرو بن عدى وحمل الرجل في الغرائر<sup>١٥</sup>  
 على ما وصف له قصير ثم وجه الأبل إلى الزباء عليها الرجلان  
 واسلحتهم<sup>٥</sup> فلما كانوا قريباً من مدينتها تقدّم قصير إليها  
 فبشّرها وأعلمها كثرة ما حمل أيها من الثياب والطرائف وسألها  
 أن تخرج فتنظر إلى قُطرات<sup>٦</sup> تلك الأبل وما عليها من الحمل  
 فأنى جئت بما صاء<sup>٧</sup> وصمت فذهبت مثلاً، وقال ابن التلبى<sup>١٥</sup>  
 وكان قصير يكمن النهار<sup>٨</sup> ويسير الليل وهو أول من كمن النهار  
 وسار الليل فخرجت الزباء فابصرت الأبل تكاد قوائمها تسوخ في  
 الأرض من ثقل حملها فقالت يا قصير

a) Codices وحمل et mox وجعل، scripsi de conj. b) BM  
 وحمل، IA et Meidani ut rec. c) BM et IA قتلوه، Meid.  
 ut rec. d) BM حملتها، et pag. ٧٩٤، l. ١٤ حملها؛ codd. Meid.  
 ut rec. e) Om. T; Meid. بالسلاح. f) T تقدم، IA ut rec.  
 g) Om. BM, IA إلى الأبل؛ Meid. إلى ما جاء به. h) BM  
 بالنهار etc., IA et Meid. ut rec.

لها ان قصيرا بالباب فأمّرت به فأدخل عليهما فاذا أنفد قد جدد  
وضيّه قد ضرب فقالت ما الذى ارى بك يا قصير فقال زعم  
عمرو بن عدى أنّى غررت خاله وزينت له السّير اليك وغششته  
ومالأتك عليه ففعل بى ما تريد فقبلت انيك وعرفت أنّى لا  
5 اكون مع احد هو أثقل عليه منك فطفتّه واكرمته واصابت  
عنده بعض ما ارادت من الحزم والرأى والتجربة والمعرفة بأمر  
الملوك فلما عرف انها قد استرسلت اليه ووثقت به قل لها ان  
لى بالعراق اموالا كثيرة وبها طرائف وثياب وعطر فأبعثني الى  
العراق لأحمل ماى واحمل اليك من بوزها وطرائف ثيابها وصنوف  
10 ما يكون بها من الامتعة والطيب والتجارات فتصيبين فى ذلك  
أرباحا عظاما وبعض ما لا غنى بالملوك عنه فانه لا طرائف  
كطرائف العراق فلم يزل يزيّن لها ذلك حتى سرحتّه ودفعت  
معه عيبرا فقالت انطلق الى العراق فبيع بها ما جهّزك به  
وأبتع لنا من طرائف ما يكون بها من الثياب وغيرها فصار  
15 قصير بما دفعت اليه حتى قدم العراق وأتى الحيرة متنكرا  
فدخل على عمرو بن عدى فأخبره بالخبر وقل جهّزنى بالبر  
والطّرف a والامتعة لعلّ الله يمكن من الزّباء فتصيب b ثأرك  
ونقتل عدوك فأعطاه حاجته وجّهزه بصنوف الثياب وغيرها  
فرجع بذلك كله الى الزّباء فعرضه عليها فأعجبها ما رأت وسرّها  
20 ما اتعا به وازدادت به ثقةً وانيه صمائيئة ثم جهّزته بعد ذلك

a) BM الطرائف sed IA ut rec. b) BM فتندر IA ut rec.

قدم على عمرو وصنع الذي امرته به *a* الزبأ وبلغ ما اوصته به  
ثم رجع اليها يعلم ما وجهته له من الصور على ما وصفت له  
وارادت ان تعرف عمرو بن عدى فلا تراه على حال الا عرفته  
وحذرتة وعلمت علمه فقال قصير لعمرو بن عدى اجدع *b* انفى  
واضرب ظهري ودعنى وايها فقال عمرو ما انا بفاعل وما انت *c*  
نذلك بمسحق متى فقال قصير خيل عنى اذا وخالاك ذم  
فذهبت مثلا قل ابن اللبى كان ابو الزبأ اتخذ النفق لها  
ولأختها وكان الحصن لاختها في داخل مدينتها قال فقال له عمرو  
فانت ابصر فجذع قصير انفه واتر بظهرة فقالت العرب مكر ما  
جدع انفه قصير وفي ذلك يقول المتنمى *d*  
\* وَمِنْ حَدَرٍ الْاَوْتَارِ مَا حَزَّ اَنْفَهُ قَصِيرٌ وَخَاصَ الْمَوْتَ بِالسَّيْفِ بَيْهَسٌ *e*  
ويروى ورام الموت، وقال عدى بن زيد  
كَقَصِيرٍ اِنْ لَمْ يَاجِدْ غَيْرَ اَنْ جَسَدَعٍ اَشْرَفَهُ لَشُكْرِ قَصِيرٍ *e*  
فلما ان جدع قصير انفه واتر تلك الآثار بظهرة خرج كانه  
هارب واظهر ان عمرا فعل به ذلك وأنه يزعم انه مكر بخاله *f*  
جذبة وغرة من الزبأ فسار قصير حتى قدم على الزبأ فقيل

*a*) Om. BM. *b*) T et IA اجذع; codd. Meid. alternant.  
*c*) *Hâmāsa* ٣١٢ وفيه ضلبي Masûdî III, 198, Ibn Badrûn ٩٤  
(sed. cf. ann. *f*) ومن ضلبي Meidânî l. l. in utroque cod. وفي  
— Mox BM الاضفار *d*) BM s. p., C نميش; est  
nomen viri, de quo cf. Tebrizi ad *Hâm.* l. l. — T hunc ver-  
sum om. *e*) BM جديم; certissime hic versus ex ejus car-  
mine *أبوالفدا* (Abulfeda hist. anteisl. 124, l. 1 sqq.) deprom-  
tus est.

وَمَا قَدَسَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ هَيْكَلٍ أَيْبَلُ الْأَيْبِلِينَ أُنْمَسِيحَ بَنَ مَرِيَمَا  
 قَالَ هَكَذَا وَجَدَ الشَّعْرَ لَيْسَ بِنَامٍ وَكَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ  
 الثَّلَاثُ لَقَدْ كَانَ كَذَا وَكَذَا<sup>a</sup>، فَقَالَ قَصِيرٌ لِعَمْرُو بْنِ عَدَى  
 تَهَيَّأْ وَاسْتَعِدِّ وَلَا تُطَلِّ دِمَ خَالَكَ قَالَ وَكَيْفَ لِي بِهَا وَهِيَ أَمْنَعُ  
 5 مِنْ عُقَابِ الْجَوِّ فَذَهَبَتْ مِثْلًا وَكَانَتْ الزَّيْبَاءُ سَأَلَتْ كَاهِنَةً لَهَا  
 عَنْ أَمْرِهَا وَمُلْكِيهَا فَقَالَتْ أَرَى هَيْلَاكَ بِسَبَبِ غِلَامٍ مَهِينٍ غَيْرِ  
 أَمِينٍ وَهُوَ عَمْرُو بْنُ عَدَى وَهُوَ يَمُوتُ بِبِيَدِهِ وَلَكِنْ حَتَّفَكَ  
 بِيَدِكَ وَمَنْ قَبْلَهُ مَا يَكُونُ ذَلِكَ فَحَذَرْتُ عَمْرًا وَاتَّخَذْتُ نَفَقًا مِنْ  
 مَجْلِسِهَا الَّذِي كُنْتُ تَجْلِسُ فِيهِ إِلَى حِصْنٍ لَهَا دَاخِلَ مَدِينَتِهَا  
 10 وَقُلْتُ أَنْ فَجَتْنِي أَمْرٌ دَخَلْتُ النِّفَقَ إِلَى حِصْنِي وَدَعَيْتُ رَجُلًا  
 مُصَوِّرًا أَجُودَ أَهْلِ بِلَادِهَا، تَصَوِّرُ أَحْسَنَهُمْ عَمَلًا لِذَلِكَ فَجَهَّزْتُهُ  
 وَأَحْسَنْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ لَهُ سِرٌّ حَتَّى تَقْدُمَ عَلَى عَمْرُو بْنِ عَدَى  
 مَتَنَكِّرًا فَتَخْلُوَ بِكَشْمِهِ وَتَنْصُمَ إِلَيْهِمْ وَتُخَالِطَهُمْ وَتُعَلِّمَهُمْ مَا عِنْدَكَ  
 مِنْ الْعِلْمِ بِالصُّورِ وَالتَّقَانَةِ<sup>d</sup> لَهُ ثَرٌّ أَثْبَتَ عَمْرُو بْنُ عَدَى مَعْرِفَةً  
 15 وَصُورَةً جَالِسًا وَقَائِمًا وَرَاكِبًا وَمَنْفَضِّلًا<sup>e</sup> وَمَتَسَلِّحًا بِهَيْبَتِهِ وَلِبَاسَتِهِ  
 وَثِيَابِهِ وَلَوْنِهِ فَاذَا أَحْكَمْتَ ذَلِكَ فَأَقْبِلْ إِلَيَّ فَانْطَلِقْ الْمُصَوِّرَ حَتَّى

a) Revera in marg. cod. T adscriptum legitur: انشد بعدهما  
 ابن فارس في الجمل ولم ينسبها

لقد ذاق منا عامر يوم لعلح حسامًا اذا ما هز باللق صمًا

Djauhari؛ وانشدهما الصغانى ونسبها الى عمرو كما ذكر والده اعلم

s. v. ابل habet منى pro منا. b) Codd. الا inserunt. c) T  
 et Meidanti cod. P بلاده, cod. D ut rec. d) Ex conj., T  
 والمتقانه, BM والمتقانه, Meid. hoc et sq. om. e) BM et IA  
 ومنفضلا; codd. Meid. ut e T rec.



وامرت براعشيه ففطعا وقدّمت اليه الطست وقد قيل لها ان  
 قَصَرَ من دمه شيء في غير الطست طُلب بدمه وكانت الملوك  
 لا تُقتل بضرب الاعناق الا في قتال تكريمه للملك فلما ضعفت  
 يداه سقطنا ففطر من دمه في غير الطست فقالت لا تضيعوا  
 دم الملك فقال جذية دَعُوا دَمًا ضيعة اهله فذهبت مثلاً 5  
 فهلك جذية واستنشفت *a* الزباء دمه فجعلته في \* *b* بُرْسٍ فُضِّبَ  
 في رُبْعَةٍ لها وخرج قصير من الحى السدى هلك العاص بين  
 اظهره حتى قدم على عمرو بن عدى وهو بالحيرة فقال له قصير  
 اَدَاثَرُ ام ، ثَثَرُ قل لا ثَثَرُ سَاثَرُ فذهبت مثلاً ووافق قصير  
 الناس وقد اختلفوا فصارت طائفة منهم مع عمرو بن عبد 10  
 الجن الجرمي وجماعة منهم مع عمرو بن عدى فاختلف بينهما  
 قصير حتى اصطالحا وانقاد عمرو بن عبد الجن لعمرو بن عدى  
 ومال اليه الناس فقال عمرو بن عدى في ذلك  
 دَعَوْتُ ابْنَ عَبْدِ الْجَنِّ لِلْسَّلَامِ بَعْدَ مَا تَتَابَعُ *a* فِي غَرْبِ السَّقَاةِ وَكَلَسَمَا  
 فَلَمَّا ارْعَوَى عَنْ صِدْقِ نَارِ بَاعْتَرَاهُ مَرِيئُ هَوَاهُ مَرَى امِ رَوَائِمَا 15  
 فقال عمرو بن عبد الجن مُجِيبًا لَهُ  
 أَمَّا وَدِمَاءُ مَسَائِرَاتٍ تَحَاَلَهَا عَلَى قُلَّةِ الْعُرَى *h* أَوِ النَّسْرِ عِنْدَمَا

*a*) C واستنشقت ، BM واستنشقنا ; rec. lect. T. *b*) Conj., BM et C  
 قَصَرَ (برس) C ; Meidānī om. *c*) Rec. lect. T ;  
 اَدَاثَرُ انت Meidānī ، اَدَاثَرُ اَبَاثَرُ ، اذا برام Apogr. BM  
 et dein بل ، quod hic quoque post لا subintelligendum est. *d*) BM  
 السقاغة كلها C ، صحيح C s. p. , T ut rec. addito ، تتابع  
 ، امرنا واتنما ، BM apogr. ، اتنما C *e*) . ضدنا BM *f*) . (السقاغة ؟) كلثما  
 T انعدى ، T العرى C *h*) ؛ أم أو ابن ما T  
 Cf. Lane sub اَعْرَ.

من الجانب الغربي فلما نزل القرصة دعا قصيرا فقال ما الرأي  
 قل ببقنة تركت الرأي فذهبت مثلا واستقبلته رسل الزباء  
 بالهدايا والالطاف فقال يا قصير كيف ترى قل خطر<sup>a</sup> يسير في  
 خنطب كبير فذهبت مثلا وستلقاك الخيول فان سارت امامك  
 ٥ فان المرأة<sup>b</sup> صادقة وان اخذت جنبك واحاطت بك من خلفك  
 فان القوم غادرون فأركب العصا وكانت فرسا جذيمة لا تاجارى  
 فأتى راكبها ومسايرك عليها فلقبته الخيول والكتائب فحالت بينه  
 وبين العصا فركبها قصير<sup>c</sup> ونظر اليه جذيمة موثيا على متنها  
 فقال ويل امه<sup>d</sup> حرمما على ظهر العصا فذهبت مثلا فقال يا  
 10 ضل ما تجرى به العصا وجرت به الى غروب الشمس ثم نفقت  
 وقد قطعت ارضا بعيدة فبنى عليها برجًا يقال له برج العصا  
 وقالت العرب خبير ما جاءت به العصا مثل تضربه وسار جذيمة  
 وقد احاطت به الخيول حتى دخل على الزباء فلما رآته تكشفت  
 فذا هي مصفورة<sup>e</sup> الاسب<sup>f</sup> فقالت يا جذيمة ادأب عروس ترى  
 15 فذهبت مثلا فقال بلغ المدى وجف الثرى وأمر غدر ارى  
 فقالت اما والهي ما بنا من عدم مَواس ولا قلعة أواس ولكنه  
 شيمة ما اناس فذهبت مثلا وقالت انسى أنبت ان دماء  
 الملوك شفاء من الكلب ثم اجلسته على نطع وأمرت بطست من  
 ذهب فأعدته له وسقته من الحمر حتى اخذت مأخذها منه

a) Meidānī l.l. خطب. IA ut rec. b) BM فالمرأة, IA ut rec.

c) Meidānī l.l. ويلمه scriptum offert, IA ut rec. d) T et C  
 الاسب, BM السسوعة, sed ambo Meidānī codd. itemque ex-  
 pressis verbis IA الاسب habent.

أربعا حازما اثييرا عند جديمة ناعجا فخالفهم فيما اشاروا به عليه وقل رأى فالتز وغدر حاضراً فذهبت مثلاً فراقوه اللام ونزعوه الرأى فقل أنى لأرى امرا ليس بالخشس ولا انزكا فذهبت مثلاً \* وقل لجديمة « أكتب ابنيها فان كانت صادقة فلتقبل اليك والا لم تمكنها من نفسك ولم تقع في حبها وقد وترتها وقتلت ابها فلم يوافق جديمة ما اشار به عليه قصير فقل

قصير

أنى امرؤ لا يميل العجز ثرويتى اذا أنت دون شئ مرة أودم  
فقل جديمة لا ولكنك امرو رأيك فى الكن لا فى الصبح فذهبت  
مثلاً فدا جديمة ابن اخته عمرو بن عدى فاستشاره فشجعه 10  
على المسير وقل ان امة قومي مع الزباء ولو قدروا نصاروا  
معك فطاعه وعصى قصيراً فقل قصير لا يصاع لقصير امرؤ فى  
ذلك يقول نهشل بن حرقى بن ضمرة بن جابر التميمى  
وموى عسانى واستبد برأيه كما لم يصع بالبقين قصير  
فلما تبين غب امرى وامره ووات باعجاز الأمور صدور 15  
تمنى نعيشاً أن يكون اصاعنى وقد حدثت بعد الأمور أمور  
وقلت العرب ببقه أبرم الامر فذهبت مثلاً واستخلف جديمة  
عمرو بن عدى على ملكه وسلطانه وجعل عمرو بن عبد الجن  
الجرمى معه على خيوله وسار فى وجوه احابيه فأخذ على الفرات

a) Om. BM. b) BM انما, IA ut rec. c) T جبرى, BM

الجرى. d) Jâcût I, v.2, l. 19 رأى ما

وعلى من تكمن الدائرة فقالت لهما الزباء قد أدبت النصيحة  
واحسنت البرية وان الرأى ما رايت والقول ما قلت فأنصرف  
عها كانت اجمعت <sup>a</sup> عليه من غزو جذيمة ورفضت ذلك واثت  
أمرها من وجوه المختل <sup>b</sup> والخدع والمكر فكتبت الى جذيمة  
تدعوها الى نفسها ومملكتها وأن يصل بلاده ببلادهما وكان فيما  
كتبت به انها لم تجد ملك النساء الا الى قبيل في السماع  
وضعف في السلطان وقلة ضبط المملكة وانها لم تجد لمملكتها  
موضعا ولا لنفسها كفوا غيرك فقبلتني فاجمع ملكي الى  
ملكك وصل بلادي ببلادك وتقلد امري مع امرك فلما انتهى  
10 كتاب الزباء الى جذيمة وقدم عليه رسلها استخفه ما دعت  
اليه ورغب فيما اطمعته فيه وجمع اليه اهل الحجاز والنهي  
من ثقات اصحابه وهو بالبقعة من شاطئ الفرات فعرض عليه  
ما دعت اليه الزباء <sup>d</sup> واستشارهم في امرة فاجمع رأيهم على ان  
يسير اليها ويستولى على مملكتها وكان فيهم رجل يقل له قصير  
15 ابن سعد بن عمرو <sup>e</sup> بن جذيمة <sup>f</sup> بن قيس بن ربيعة بن غمار  
ابن لحم وكان سعد تزوج أمة لجذيمة فولدت له قصيرا وكان

واعمال IA, (الحيل (i. e. الحيل), BM (et C?) الحيل a) Om. T. الحيلة c) Addidi ex IA et Meidânio (cod. Berol. Peterm. II, 641 [P] p. 77b sqq. et cod. Diez A, fol., 62, [D] p. ٢٢. sqq.). d) T addit عليه وعرضته عليه, quod IA om. e) T et خذمه T, جذيمة BM (et C?) عمرو. f) Ibn Khaldûn II, ٣٩١. g) BM s. p., C ربي, T زبي sive زبي. Ibn Khaldûn I. l. اربي.





كَأَنَّ عَمْرَوَ بْنَ ثَرْوَا <sup>a</sup> لَمْ يَعْشَ مَالًا  
لَا فَى جَذِيمَةٍ فِى جَاوَاهِرٍ مُّشْعِلَةٍ  
وَمَنْ تَكُنْ حَوِيَّةُ أَوْرِيَّاتٍ تَحْكُمُ فِى  
فِيهِمَا حَرَّشَفٌ <sup>c</sup> بِالنَّبِيرَانِ تَرْتَشِقُ  
فلكت من بعد عمرو ابنته

الزُّبَّاءُ

واسمها نائلة وقل في ذلك القعقاع بن الدرماء الكلبى  
أَتَعْرِفُ مَنْزِلًا بَيْنَ أُمَمَقَى<sup>١</sup> وَبَيْنَ مَاجَرٍ<sup>٢</sup> نَائِلَةَ أَتَقْدِيمِ  
وكان جنود الزبَاء بقايا من العبايق والعاربة الاولى وتريد وسليح  
ابنَى حُلُوان بن عمران بن الحنف بن قضاعة ومن كان معهم من  
قبائل قضاعة وكانت للزبَاء اخت لها زبيبة<sup>٣</sup> فبنت لها  
قصرًا حصينًا على شاطئ الفرات الغربى وكانت تشتتو عند اختها  
وتربع ببطن النجار وتصير الى تدمر فلما ان استجمع لها امرها  
واستحكم لها ملكها اجمعت لغزو جذيمة الابرش تطلب بثأر  
ابيها فقالت لها اختها زبيبة وكانت ذات رأى ودهاء وارْب  
يا زبَاء انك ان غزوتِ جذيمة فاما هو يوم له ما بعده ان  
ضفرتِ اصبت ثأرك وان قُتلتِ ذهب مُلكك والحرب ساجلًا<sup>٤</sup>  
وعثراتها لا تستقل<sup>٥</sup> وان كَعِمَكَ<sup>٦</sup> لا يزل ساميًا على من نواك  
وسامك ولم تثرى بؤسًا ولا غيرًا ولا تدرين لمن تكون العاقبة

a) T تترتا, C ثرتيا, BM دسوتا; collato ضرب de conjectura scripsi ثيا (s. ا. ثيا). b) BM et C تحنفق (BM د), T obscurum.

c) C جبراشف, BM خبراشف. d) BM s. p.; vocales in codd.

desunt. e) T , BM  s.  f) BM , C

تَقَال, T hic obscurum, mox ut rec.; IA ut rec. 8) BM.

تَقْمِلُ.

يقول ابو خراش الهذلي

لَعَمْرُكَ مَا مَلَّتْ كَبِيشَةُ صَلْعَتِي وَأَنْ تَسْوَئِي عِنْدَهَا لَقَلِيلُ  
أَلَمْ تَعْلَمِي أَنَّ قَدْ تَفَرَّقَ قَبْلُنَا نَدِيمَا صَفَاءِ مَالِكٍ وَعَقِيلُ

وقد مُتَمِّمُ بْنُ نُؤَيْرَةَ

5 وَكُنَّا كَنَدَمَانِي جَذِيمَةَ حَقْبَةٍ مِنْ أَلْدَغْرِ حَتَّى قَبِيلَ لَنْ يَتَصَدَّعَا  
فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا كَانَتِي وَمَالِكَا لِنُطُولِ أَجْتِمَاعٍ لَمْ تَبْتَ لَيْلَةً مَعَا  
وَكَانَ مَلِكُ الْعَرَبِ بَارِضٌ لِلْجَزِيرَةِ وَمُشَارِفٌ بِلَادِ الشَّامِ

عمرو بن ظرب

ابن حسان بن أذينة بن السميدع بن هونر<sup>a</sup> العلقمي ويقال  
10 العليقي من عائلة العاليف فجمع جذيمة جموع<sup>e</sup> من العرب  
فسار اليه يريد غزاته وأقبل عمرو بن ظرب بجموعه من الشام  
فالتقوا فقتلوا قتالاً شديداً فقتل عمرو بن ظرب وانقضت  
جموعه وانصرف جذيمة بمن معه سالمين غانمين فقل في ذلك  
الاعور بن عمرو بن هذاعة بن مالك بن فهم الازدي

a) BM ذتصدعا, Kāmil ٧٥٧, l. 6, Mas'ūdī, Ibn Chall. n° ٧١ et Noldeke, *Beiträge z. K. d. Poesie d. Alten Araber*, p. 100 (sed cf. ann. 1) ut rec. b) Explicit codex Tn. — Mox codd., ut in p. ٧٤٥, l. 8. ومشارف c) C et Ibn Badrūn ٩٢ انضرب (ضرب) s. الضرب, Mas'ūdī, Abulfeda, *historia antisl.* p. 122, l. 1 et Jācūt IV, ٥٩. paenult. (sine art. ضرب) Ibn Khaldūn II, ٢١١ ut rec. d) T هونر, C هونير, BM هون; هونير; nomen הונרערת in inscr. Sabaea Hal. 398 reperitur, nomen هونير a TA s. v. commemoratur. e) T جموعه.

صَدَدْتُ الْكَأْسَ عَنَّا أَمْ عَمْرُو      وَكَانَ الْكَأْسُ مَجْرَاهَا أَلِيمِينَا  
وَمَا شَرُّ الثَّلَاثَةِ أَمْ عَمْرُو      بِصَاحِبِكَ الَّذِي لَا تَصَاحِبِينَا <sup>a</sup>  
فَقُلْ مَالِكُ وَعَقِيلُ مِنْ أَنْتَ يَا فَتَى فَقُلْ      أَنْ تَنْكَرَانِي  
أَوْ تَنْكَرَا نَسَبِي،      فَاتْنِي أَنَا عَمْرُو بَيْنَ عَدِي، \*ابن  
تَنْوُخِيَّةَ اللَّحْمِي،      وَعَدًّا مَا تَزِيلَانِي، <sup>d</sup> فِي نِمَارَةٍ غَيْرِ مَعْصِي <sup>e</sup>  
فَنَهَضَا إِلَيْهِ فَضَمَّاهُ وَغَسَلَا رَأْسَهُ وَفَلَمَّا اضْطَفَارَهُ وَاخَذَا مِنْ شَعْرِهِ  
وَأَلْبَسَاهُ مَا كَانَ مَعَهُمَا مِنَ الثِّيَابِ وَقَالَا مَا كُنَّا لِنَهْدِي لِحْذِيَّةٍ  
عَدِيَّةً أَنْفُسَ عِنْدَهُ وَلَا أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ ابْنِ أَخْتِهِ قَدْ رَدَّ اللَّهُ  
عَلَيْهِ بِنَا فُخْرًا بِهِ حَتَّى دَفَعَا إِلَى بَابِ جَذِيمَةٍ بِالْخَبِيرَةِ فَبَشَّرَاهُ  
فَسَرَّ بِذَلِكَ سُرُورًا شَدِيدًا وَأَنْكَرَهُ لِحَالِهِ مَا كَانَ فِيهِ فَقَالَا ابْيَيْتَ <sup>10</sup>  
الْلعنَ إِنْ مَنْ كَانَ فِي مِثْلِ حَالِهِ يَنْتَغِيرُ فَارْسَلْ بِهِ إِلَى أُمِّهِ فَكَثُرَ  
عِنْدَهَا أَيَّامًا ثُمَّ أَعَادَتْهُ إِلَيْهِ فَقُلْ لَقَدْ رَأَيْتُهُ يَوْمَ ذَهَبَ وَعَلَيْهِ  
طُوقٌ ثَمَا ذَهَبَ عَنْهُ عَيْنِي وَلَا قَلْبِي إِلَى السَّاعَةِ فَأَعَادُوا عَلَيْهِ  
الطُوقَ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ قُلْ شَبَّ عَمْرُو عَنْ أَنْطُوقٍ فَارْسَلَهَا مِثْلًا  
وَقُلْ مَالِكُ وَعَقِيلُ حُكْمُكُمَا قَلَا حُكْمُنَا مُنَادِمَتُكَ مَا بَقِينَا وَبَقِيتَ <sup>15</sup>  
فَهُمَا نَدَمْنَا جَذِيمَةَ اللِّذَانِ ضَرْبًا مِثْلًا فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ وَفِي ذَلِكَ

<sup>a</sup>) Sic vitiose codd. et IA et Soyûti in المنصر et Ibn Badrûn ٩٥ (cf. Dozyi annot.), sed in *Moallaka* et apud Mas'ûdîum تصحبينا <sup>b</sup>) Mas'ûdî، لبي، quod praefereendum videtur. <sup>c</sup>) T تزيان، IA ut rec. Supra codd. وغدى <sup>d</sup>) BM مقتضى، IA ut rec. Tn et Mas'ûdî praeced. om. — Ad ابن تنوخية cf. Harîrî, *Makamen* ٥.٣, 2me ed.; fortasse sicut ibi التَنُوخِيَّةَ legendum est. <sup>e</sup>) Tn بحال. <sup>f</sup>) BM, T et IA من.



خَبَأَهَا فِي حِجْرَتِهِ<sup>a</sup> فَانصَرَفُوا إِلَى جَذِيمَةَ يَتَعَادُونَ وَعَمَرُوهُ يَقُولُ  
 عَدَا جَنَاحَ وَخَيْسَارُ فِيهِ<sup>b</sup> أَنَّ كُلَّ جَانٍ يَدُهُ أَيْ فِيهِ  
 فَضَمَّتْهُ السَّيِّئَةُ جَذِيمَةَ وَالتَّزَمَهُ وَسَرَّ بِقَوْلِهِ وَفَعَلَهُ وَأَمَرَ فَاجْعَلْ لَهُ  
 حَلِي مِنْ فَضَّةٍ وَطَوَّقُ فُكَّانٍ أَوَّلَ عَرَبِيٍّ أَلْبَسَ طَوَّقَ فُكَّانٍ يَسْمَى  
 ٥ عَمَرُو ذَا الطَّوَّقِ فَبَيْنَمَا هُوَ عَلَى أَحْسَنِ حَالِهِ إِذْ اسْتَنْطَارَتْهُ الْجَنُّ  
 فَاسْتَهْوَتْهُ فَضْرَبَ لَهُ جَذِيمَةَ فِي الْبُلْدَانِ وَالْأَثْنِ زَمَانًا لَا يَسْقُدُ  
 عَلَيْهِ قَلَّ وَاقْبَلَ رَجُلَانِ إِخْوَانٍ مِنْ بَلَقَيْنَ يَقُولُ لِهَئِمَّا مَالُكَ وَعَقِيلُ  
 ابْنَا فَارِجِ بْنِ مَالِكِ بْنِ كَعْبِ بْنِ الْقَيْنِ بْنِ جَسْرٍ<sup>c</sup> بْنِ شَيْعِ  
 اللَّهِ بْنِ اسْدَ بْنِ وَبَرَةَ بْنِ تَغْلِبَ بْنِ حُلُوانَ بْنِ عَمْرَانَ بْنِ  
 ١٠ الْخَفَافِ بْنِ فَضَاعَةَ مِنَ الشَّامِ يَرِيدَانِ جَذِيمَةَ قَدْ أَهْدِيَا نَهْ  
 ضُرْفًا وَمَنْتَاعًا فَلَمَّا كَانَا بِمَعْصِ الطَّرِيقِ نَزَلَا مِنْزَلًا وَمَعَهُمَا قَبِينَةٌ<sup>d</sup>  
 لِهَئِمَّا يَقُولُ لَهَا أُمُّ عَمَرُو فَقَدِمَتْ إِلَيْهِمَا طُعَامًا فَبَيْنَمَا هُمَا يَأْكُلَانِ  
 إِذْ أَقْبَلَ فِتْنَى عَرِيَانٍ شَاخِبٍ قَدْ تَلَبَّدَ شَعْرُهُ وَطَالَتْ أَظْفَارُهُ  
 وَسَاعَتْ حَالُهُ فَجَاءَ حَتَّى جَلَسَ<sup>e</sup> حَاجِرَةً مِنْهُمَا فَبَدَأَ يَدُهُ يَرِيدُ  
 ١٥ ائْتِطَاعَ فَنَازَلَتْهُ الْقَبِينَةُ كُرَاعًا فَأَكَلَهَا ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ إِلَيْهَا فَقَالَتْ  
 تُعْضِي الْعَبْدَ كُرَاعًا فَيُضْمَعُ فِي الذَّرَاعِ فَذَهَبَتْ مِثْلًا ثُمَّ نَازَلَتْ  
 الرَّجُلَيْنِ مِنْ شَرَابٍ كَانَا مَعَهُمَا<sup>f</sup> وَأَوَّكْتَ رَقَبَتَهَا فَقَالَ عَمَرُو بْنُ  
 عَدَى<sup>f</sup>

<sup>a</sup>) T حِجْرَتِهِ, BM حِجْرَةٍ. <sup>b</sup>) BM حَسَنٍ, Tn حَنِينٍ; cf. Ibn  
 Challikân n° ٧١٣ (W.) et Wüstenfeld, *Tab.* 2, 19. <sup>c</sup>) BM  
 hîc et infra, l. 15 et IA (praeter cod. S.) فَتَيْبَةٍ; Mas'ûdî III,  
 186 ut rec. <sup>d</sup>) BM addit فِي, sed etiam IA نَاحِيَةٍ.  
<sup>e</sup>) BM مَعَهُمَا, sed mox ipse quoque رَقَبَتَهَا. <sup>f</sup>) Sequuntur duo  
 versus ٥ et ٦ e *Moallaka* 'Amri b. Kolthûm.

للخمرة مأخذها خطبها اليه فأملكه أياها فانصرف اليها فأعرس  
 بها من ليلته واصبح مصرجاً بالخلق فقل له جذيمة وانكر ما  
 رأى به ما هذه الآثار يا عدى قل آثار العرس قل اى عرس  
 قل عرس رقص قل من زوجكها ويحك قل زوجنيها املك فضرب  
 جذيمة بيده على جبينه واكتب على الارض ندامةً وتلقها ٥  
 وخرج عدى على وجهه هارباً فلم ير له اثر ولم يسمع له بذكر  
 وارسل اليها جذيمة فقال

حَدَّثْنِي وَأَنْتِ لَا تَكْذِبِينِي أَبَحَّرَ زَيْبَتِ أَمْ بِهِ حَبِيبِينَ  
 أَمْ يَعْْبُدُ ذَنْتِ أَهْلَ لَعَبْدٍ أَمْ يَدْوْنِ فَانْتَ أَهْلُ لَدُونِ  
 فقالت لا بل انت زوجتني امرأً عربياً معروفاً حسيباً ولم 10  
 تستأمرني في نفسي ولم اكس مالكةً لأمرى فكيف عنها وعرف  
 عُذْرَهَا، ورجع عدى بن نصر الى ايل فكان فيهم فخرج ذات  
 يوم مع فتية متصيدين فرمى به فتى منهم من لَهَبٍ فيما  
 بين جبليْن فتَنكس<sup>١</sup> مات واشتملت رقص على حبل<sup>٢</sup> فتلد<sup>٣</sup>  
 غلاماً فسَمَّته عمراً ورشحه حتى اذا ترعرع عتبرنه وألبسته 15  
 وحلته وازارته خاله جذيمة فلما رآه أُعْجِبَ به وأُلقِيت عليه  
 منه مَقَّةٌ ومحبة فكان يختلف مع ولده ويكون معهم فخرج  
 جذيمة متبدياً بأهله وولده في سنة خُصِبة مَكْلَمَة فضربت له  
 ابنية في روضة ذات زهرة وغُدر وخرج ولده وعمره معلوم يجتنون  
 الكماء فكانوا اذا اصابوا كماءً جيّدةً اكلوها واذا اصابها عمرو 20

a) 'Tn, T et IA فتكسر. b) BM حمل. c) Sic codd., IA

غولدت.

أَصْحَى جَذِيمَةً فِي يَمِينِ مَنَزِيهِ قَدْ حَازَ مَا جَمَعَتْ فِي دَهْرٍ عَادُ  
فَكَانَ جَذِيمَةً قَدْ تَنَبَّأَ وَتَكَلَّمَ وَاتَّخَذَ صَنَمَيْنِ يَقَالُ لِهَما  
انْصَبِيْزَانِ<sup>a</sup> قَالِ وَمَكَانِ انْصَبِيْزَيْنِ بِالْحَبِيرَةِ مَعْرُوفٍ وَكَانَ يَسْتَسْقِي  
بِهِمَا وَيَسْتَنْصِرُ بِهِمَا عَلَى الْعُدُوِّ وَكَانَتْ أَيْدِى بَعِيْنِ أُبَاغٍ وَأُبَاغِ  
<sup>٥</sup> رَجُلٍ مِنَ الْعَمَالِيْقِ نَزَلَ بِتِلْكَ الْبَعِيْنِ فَكَانَ يَغَارِيْهُمَا<sup>b</sup> فَذَكَرَ لْجَذِيمَةِ  
غُلَامٍ مِنْ حُثْمٍ فِيْ أَحْوَالِهِ مِنْ أَيْدِى يَقَالُ لَهُ عَدِيٌّ بَنُ نَصْرٍ بَنُ  
رَبِيعَةَ بَنُ عَمْرٍو بَنُ الْحَارِثِ بَنُ سَعُوْدٍ بَنُ مَالِكِ بَنُ عَمِّ بَنُ  
نُمَارَةَ بَنُ حُثْمٍ لَهُ جَمَالٌ وَظُرْفٌ<sup>c</sup> فَغَزَاهُمَا جَذِيمَةَ فَبَعَثَ أَيْدِى قَوْمَا  
فَسَقَوْا سَدَنَةَ الصَّنَمَيْنِ الْخَمْرَ وَسَرَقُوا الصَّنَمَيْنِ فَأَصْبَحَا فِيْ أَيْدِى  
<sup>١٠</sup> فَبَعَثَ إِلَى جَذِيمَةِ أَنْ صَنَمَيْكَ أَصْبَحَا فَيُنَا زُهْدًا فَيُكِ وَرَغْبَةً  
فَيُنَا فَإِنْ أَوْثَقْتَ<sup>d</sup> لَنَا أَنْ لَا تَغْزُونَا رَدْدَنَا إِلَيْكَ قُلْ وَعَدِيٌّ  
ابْنُ نَصْرٍ تَدْفَعُونَهُ إِلَيَّ فَدَفَعُوهُ إِلَيْهِ مَعَ الصَّنَمَيْنِ فَانْصَرَفَ عَنْهُمَا  
وَضَمَّ عَدِيًّا إِلَى نَفْسِهِ وَوَلَّاهُ شَرَابَهُ<sup>e</sup> فَلَبِصْرَتُهُ رَقَشَ ابْنَتُ مَالِكِ  
اِخْتِ جَذِيمَةَ فَعَشَقَتْهُ وَرَاسَلَتْهُ وَقَالَتْ يَا عَدِيٌّ أَخْطُبْنِيْ إِلَى  
<sup>١٥</sup> الْمَلِكِ فَإِنْ لَكَ حَسَبًا وَمَوْضِعًا فَقُلْ لَا أَجْتَرِيْ عَلَى كَلَامِهِ فِي  
ذَلِكَ وَلَا أَطْمَعُ فِي أَنْ يَزَوِّجَنِيْكَ قَالَتْ إِذَا جَلَسَ عَلَى شَرَابِهِ  
وَحَضَرَهُ نَدْمَاوَةٌ فَاسْقِهِ صِرْفًا<sup>f</sup> وَاسْقِ الْقَوْمَ مِزَاجًا إِذَا اخَذَتْ  
الْخَمْرَ فَيَبِيْهَ فَخْطُبْنِيْ إِلَيْهِ فَإِنَّهُ لَنْ يَرُدَّكَ وَلَنْ يَمْتَنِعَ مِنْكَ  
إِذَا زَوَّجَكَ فَاشْهَدِ الْقَوْمَ فَفَعَلَ الْغَفَى مَا أَمَرَتْهُ بِهِ فَلَمَّا اخَذَتْ

a) BM bis s. p., Tn انْصَبِيْزَانِ, C انْصَبِيْزَانِ, IA et T انْصَبِيْزَاتِ.

b) BM بِغَارِيْهِمَا c) BM et T وَظُرْفٌ; IA ut rec. d) BM اَوْثَقْتَ  
s. p., T اَوْثَقْتَ, IA ut e Tn rec.

فانكفأ جذية راجعاً عن معه وتأنى *a* خيول تبع على سريّة  
لجذية فاجتاحتها وبلغ جذية خرم فقال جذية

رَبِّمَا أَوْفَيْتُ فِي عَالِمٍ تَرْفَعُنْ *b* بُرْدِي شَمَلَاتٍ  
فِي فُنُورٍ أَنَا كَيْتُهُمْ، فِي بِلَالِيَا غَزْوَةً بَاتُوا  
ثُمَّ أَبْنَا غَانِمِي نَعَمٍ وَأَنَاسٌ بَعْدَنَا مَاتُوا <sup>5</sup>  
نَحْنُ كُنَّا فِي مَمَرِهِمْ أَدَّ مَمَرُ الْقَوْمِ خَوَاتٍ  
نَبَتْ شَعْرِي مَا أَمَاتَهُمْ نَحْنُ أَدْلَجْنَا وَهُمْ بَدُّوا  
وَأَنَسَا كَانُوا وَنَحْنُ إِذَا قَالَ مَتَا قَدَّشَلْ صَدُّوا  
وَأَنَسَا أَلْيَبِيدُ أَلْيَعَادُ أَلْتَسَى أَغْلَهَا السُّودَانُ أَشْتَنَاتِ  
ثَبُوءُ *d* الْأَخْيَارِ شَاهِدَةٌ ذَاكُمُ قَوْمِي وَأُولَاتِ <sup>10</sup>  
قَدْ شَرِبْتُ الْأَحْمَرَ وَسَطَهُمْ ذَاعَمَا فِي غَيْرِ أَصَوَاتِ  
فَعَلَى مَا كَانَ مِنْ كَرَمٍ فَسَتَبْكِيْنِي بَنِيَاتِ  
أَنَا رَبُّ النَّاسِ كُلِّهِمْ غَيْرَ رَبِّي الْأَكْبَانِثِ الْفَاتِ  
يعني بالأكبانث الذي يكفت ارواحهم والفات الذي يفتنهم

انفسهم يعني الله عز وجل، قال ابن الكلبي ثلثة ابيات منها <sup>15</sup>  
حَقٌّ وَالْبَقِيَّةُ بَاطِلٌ، قَالَ فِي مَغَازِيهِ وَغَارَاتِهِ عَلَى الْأَمَمِ الْخَالِيَةِ  
مِنَ الْعَارِبَةِ الْأُولَى يَقُولُ الشَّاعِرُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ

*a*) Sic Tn et T (BM وناق)، quum exspectares; mox BM et T فاجتاحتها *b*) Tn, C et T ترفع: ut rec. habet auctore Soyûtlî (Pet. I, 666, f. 148a) et sic Sibawaihim et plurimos tradentes legisse Cl. Ahlwardt c collectaneis suis (sed unde sumpserit oblitus est) mihi quaerenti impertivit. *c*) T et C كليم، Tn كليم؛ Ahlw. varias lectt. رباتهم et رباتهم dat. — BM om. hunc versum. *d*) BM (et C?) وثمنوه، Tn سوه. Est forma pseudo-archaica pro ثَبُوءُ، ut in fine versus أُولَاتِ pro آلات *e*) BM (et C?) الاحبار.

مالك بن فهم وكان منزله *ما* يلي الانبار، ثم مات مالك فملك  
 من بعده اخوه عمرو بن فهم ثم هلك عمرو بن فهم فملك من  
 بعده جذيمة \* الابرش بن مالك بن فهم بن غانم بن دوس  
 الازدي، قل ابن الكلبي دوس *ب* ابن عدنان بن عبد الله بن نصر  
 ابن زهران بن كعب بن الحارث بن كعب بن عبد الله بن  
 مالك بن نصر بن الازد بن الغوث بن مالك بن زيد بن  
 كهلان بن سبأ قل ابن الكلبي ويقال ان جذيمة الابرش من  
 العاربة الاولى من بني وبار *ز* بن اميم بن لؤي بن سام بن نوح  
 قل وكان جذيمة من افضل ملوك العرب رأياً وابعدم مغاراً  
 ١٥ واشدهم نكابة *هـ* واطهرهم *ف* حزمًا واول من استجمع له الملك بأرض  
 العراق وضم اليه العرب وغزا بالجيوش وكان به برص \* فكانت  
 العرب عنه *هـ* وهابت العرب ان تسميه به وتنسبه اليه اعظاماً  
 له فقبل جذيمة الوضاح وجذيمة الابرش وكانت منازلها فيما بين  
 الحيرة والانبار وبقة وهيت وناحيتها وعين التمر واطراف البر الى  
 ١٥ الغمير والقطفانة وخفية وما والاها وتجبى اليه الاموال وتقد  
 اليه *هـ* الوفود وكان غزاً طسماً وجديساً في منازلهم من جو وما  
 حولهم وكانت طسم وجديس يتكلمون بالعربية فأصاب حسان  
 ابن تبع اسعد الى كرب قد اغار على طسم وجديس باليمامة

*a*) BM et T فيما; Jâc. et IA ut rec. *b*) Om. Tn. *c*) BM  
 عوف; sed cf. Wustenfeld, *Tab.* 4, 9. *d*) BM وبار; cf. p.  
 ٢٢١, l. ١١ sqq.; recte quoque IAi cod. A. *e*) T نكابة, BM  
 s. p., Jâcût ut rec. *f*) T واطهرهم, Jâcût ut rec. *g*) Praeced.  
 om Tn sed habet وهابت العرب quod BM et T om.; ad  
 lect. BM ex IA adjeci (cf. Masûdî III, ١٩٩ عنه *هـ*); T فكتب  
 الى العرب *هـ*) Tn, C et Jâcût عليه; IA ut e BM et T rec.

وجدوا<sup>a</sup> بحضرته حين أمر بغزو العرب في بلادهم وإدخال الجيوش عليهم فلم تنزل طائفة الانبار وطائفة نقر على ذلك لا يدينون للأعجم ولا تدين بهم الأعجم حتى قدمها تبّع وهو اسعد أبو كرب بن ملكيكرب في جيوشه فخلّف بها من لم تكن به قوة من الناس ومن لم يقو على المضي معه ولا الرجوع إلى بلاده<sup>5</sup> وانضموا إلى هذا الحير واختلطوا بهم وفي ذلك يقول كعب بن جعيل \* بن حجر بن قمبر بن ثعلبة بن عوف بن مالك بن بكر بن حبيب بن عمرو بن غنم بن تغلب بن وائل<sup>b</sup> وعزّا تبّع في حمير حتى نزل الحيرة من أهل عدن<sup>c</sup> وخرج تبّع سائرا ثم رجع إليهم وأقاموا ففترم على حالهم<sup>10</sup> وانصرف راجعا إلى اليمن وفيهم من كل القبائل من بني لحيان وم بقايا جرهم \* وفيهم جعفي وطىء وكلاب وتميم وليسوا إلا بالحيرة يعنى بقايا جرهم<sup>d</sup>، قال ابن الكلبي لحيان بقايا جرهم، ونزل كثير من<sup>e</sup> تنوخ الانبار والحيرة وما بين الحيرة إلى طف الغرات وغربها إلى ناحية الانبار وما والاها في<sup>15</sup> المضال والახبية<sup>f</sup> لا يسكنون يموت المذر ولا يجامعون أهلها فيها واتصلت جماعتهم فيما بين الانبار والحيرة وكانوا يسمون عرب الضاحية فكان أول من ملك منهم في زمان ملوك الطوائف

a) BM وجدوا i. e. وجدوا. b) Praeced. om. Tn. C addit له شعرا. c) Apud Jâcûtum legitur

وعزّا تبّع من حمير نزل الحيرة من أرض عدن  
d) Om. Tn. e) Tn male بين; Jâcû et Ibn Khald. ut rec;  
IA في الاخبية sed IA والابخية f) Codd. ونزلت تنوخ من  
بادين في الخيام Ibn Khald. امثال وخيم الشعر Jâcû

يُفْضَلُ لِعَادِهِ أَرَمَ فَلَمَّا هَلَكْتَ قَبِيلَ لَثْمُودِ أَرَمَ ثُمَّ سَمَوْا الْأَرَمَانِيِّينَ  
وَهُمْ بَقَايَا أَرَمَ وَهُمْ نَبِطُ السَّوَادِ وَيَقُولُ لِدَمَشْقِ أَرَمَ قَالُوا فَارْتَفَعُوا  
عَنِ سَوَادِ الْعِرَاقِ فَصَارُوا أَشْلَاءَ بَعْدَهُ فِي عَرَبِ الْأَنْبَارِ وَعَرَبِ الْخَبِيرَةِ  
فِهِمْ أَشْلَاءُ قَنْصِ بْنِ مَعْدَدٍ وَأَنْبِيَهُمْ يُنْسَبُ عَمْرُو بْنُ عَدَى بْنِ  
٥ نَصْرِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ عَمْرُو بْنِ الْحَارِثِ بْنِ سَعْدٍ، بْنِ مَالِكِ بْنِ  
عَمْرِ بْنِ نُمَارَةَ بْنِ لَحْمٍ، وَهَذَا قَوْلُ مُصَرِّحٍ وَحَمَادِ الرَّائِزَةِ وَهُوَ  
بَاطِلٌ وَلَمْ يَأْتِ فِي قَنْصِ بْنِ مَعْدَدٍ شَيْءٌ أَثْبَتَ مِنْ قَوْلِ جُبَيْرِ  
ابْنِ مُطْعَمٍ أَنَّ النَّمْعَانَ كَانَ مِنْ وَلَدِهِ قَالُوا وَأَمَّا سُمَيَّةُ الْأَنْبَارِ  
أَنْبَارٌ لِأَنَّهَا كَانَتْ تَكُونُ فِيهَا أَنْبِيَرُ الطَّعَامِ وَكَانَتْ تَسْمَى الْأَهْرَاءَ  
١٥ لِأَنَّ كَسْرِي يَرْزُقُ أَهْلِيَّهَ رَزَقًا مِنْهَا، قَالُوا ثُمَّ طَلَعَ مَالِكُ وَعَمْرُو  
أَبْنَا فَهْمَ بْنِ تَيْمِ اللَّهِ \* وَمَالِكُ بْنُ زُهَيْرِ بْنِ فَهْمَ بْنِ تَيْمِ اللَّهِ  
وَعُظْفَانُ بْنُ عَمْرُو بْنِ الطَّمْثَانِ / وَزُهَيْرُ بْنُ الْحَارِثِ وَصَمَحُ بْنُ صَمَحٍ  
فِيْمِنْ تَنْخِ عَلَيْهِمْ مِنْ عَشَائِرِهِمْ وَحَلَفَائِهِمْ عَلَى الْأَنْبَارِ عَلَى مَلِكِ  
الْأَرَمَانِيِّينَ فَطَلَعَ عُمَارَةُ بْنُ قَيْسٍ وَنُجَارَةُ وَالنَّجْدَةُ وَهُمْ قَبِيلَةٌ مِنْ  
١٥ الْعَجَالِيْقِ يَدْعُونَ \* إِلَى كَنْدَةَ وَمُلْكَانَ بْنِ كَنْدَةَ وَمَالِكُ وَعَمْرُو  
أَبْنَا فَهْمَ وَمَنْ حَالَفَهُمْ / وَتَنْخِ مَعَهُمْ عَلَى نَقَرٍ عَلَى مَلِكِ الْأَرَمَانِيِّينَ  
فَأَنْزَلَهُمُ الْحَبِيرَ الَّذِي كَانَ بِنَاهُ بَخْتِ نَصْرِ لِنَجَارِ الْعَرَبِ الَّذِينَ

a) C hic عَاد et post لَثْمُودِ inserit لَثْمُود. b) Om. BM. T et C ut rec. c) T سَعْدٍ; sed cf. Wüstenfeld, *Tab.* 5, 18.  
d) Ambo codd. كَانَ; Belâdh. ٢٤٦, l. 8. وكان. e) Codd. مِنْهُ; jam antea T كَانَ يُسَمَّى (BM كَانَتْ تُسَمَّى) dat. f) Praeced. om. T. g) BM وَمَا كَانَ (sic). Fortasse seq. كَنْدَةَ falso scriptum est pro كَنْزَةَ, nam كَنْزَةَ بْنِ مُلْكَانَ memoratur, contra كَنْدَةَ nusquam inveni. h) Praeced. om. T.



ملك وعمره ابنا ثم والازد حلف دوين سائر تنوخ وكلمة تنوخ  
 كتبها واحدة وكان اجتماع من قبل العرب بالبحرين  
 وتعاقدتهم ازمان ملوك الطوائف الذين ملكهم الاسكندر  
 وشرق البلدان بينهم عند قتله دارا \* بن دارا ملك فارس  
 الى ان ظهر اردشير بن بابك ملك فارس على ملوك الطوائف<sup>5</sup>  
 وقهرهم ودان له الناس وضبط له الملك قل وانما سمو ملوك  
 الطوائف لان كل ملك منهم كان ملكه قليلا من الارض انما هي  
 قصور وابيات وحولها خندق وعدوه قريب منه له من الارض  
 مثل ذلك ونحوه يُغير احدا على صاحبه ثم يرجع كالخطفة  
 قل فتصلعت انفس من كان بالبحرين من العرب الى ريف العراق<sup>10</sup>  
 وطمعوا في غلبة الاعجم على ما يلي بلاد العرب منه او مشاركتهم  
 فيه واعتزلوا ما وقع بين ملوك الطوائف من الاختلاف فأجمع<sup>٥</sup>  
 رؤسائهم بالمسير<sup>٨</sup> الى العراق ووطن جماعة من كان معهم<sup>٥</sup> على  
 ذلك فكان اول من طلع منهم للحيقار بن الحيق في جماعة<sup>٦</sup>  
 قومه وأخلاق من الناس فوجدوا الارمنيين وهم الذين بأسر<sup>15</sup>  
 بابل وما يليها الى ناحية الموصل يقاتلون الاردوانيين<sup>٩</sup> وهم ملوك  
 الطوائف وهم فيما بين نقر وهي قرية من سواد العراق الى الابلّة  
 واطراف البادية فلم تدين<sup>١١</sup> لهم فدفعوهم عن بلادهم قل وكان

b) BM et Jâc. om. c) BM Jâc. l. l. ut rec. d) Sic uterque codex; Jâc. et IA على المسير. e) Cum Jâc. addendum videtur. f) IA et Jâc. inserunt. g) BM et C الازدوانيين. Cf. Nöldeke, *Sasaniden* 22, ann. 2. h) BM بدر. T بدر. C يدن; cf. p. ٧٤٩, 1 2 seq.

فِي قَنْصِ كُلِّهَا وَلِحَقِّ بَنِي غُضْفَانَ بْنِ عَمْرِو بْنِ الصَّمْثَانَ بْنِ عَوْذٍ  
 مِنْهُ بَنِي يَقْدُمَ بْنِ أَفْصَى بْنِ دُعَمَى بْنِ أَيَادٍ بْنِ نَزَارٍ بْنِ مَعْدٍ  
 ابْنِ عَدْنَانَ وَزُهْرَةَ بْنِ الْخَارِثِ بْنِ الشَّلَلِ بْنِ زُهَيْرِ بْنِ أَيَادٍ  
 وَصَمَحَ بْنِ صَمَحٍ، بْنِ الْخَارِثِ بْنِ أَفْصَى بْنِ دُعَمَى بْنِ أَيَادٍ  
 ٥ فَاجْتَمَعَ بِالْبَحْرَيْنِ جَمَاعَةٌ مِنْ قِبَاثِلِ الْعَرَبِ فَتَحَالَفُوا عَلَى التَّنُوخِ  
 وَهُوَ الْمَقَامُ وَتَعَاقدُوا عَلَى التَّنَوُّزِ وَالتَّنَاصُرِ فَصَارُوا يَدًّا عَلَى النَّاسِ  
 وَصَمَحُ اسْمُ تَنْوُخٍ فَكَانُوا بِذَلِكَ الْاسْمِ كَأَنَّهُمْ عِمَارَةُ مِنَ الْعِمَائِرِ  
 قَالُوا وَتَنْخِ عَلَيْهِمْ بَشُورٌ مِنْ نُمَارَةٍ بَيْنَ لُحْمٍ قَالُوا وَدَعَا مَالِكُ بْنُ زُهَيْرٍ  
 جَذِيئَةَ الْإِبْرَشِ بْنِ مَالِكِ بْنِ فُلَمٍ بْنِ غَانِمٍ<sup>d</sup> بْنِ دَوْسِ الْإِزْدِيِّ  
 ١٠ إِلَى التَّنُوخِ مَعَهُ وَزَوْجَهُ اخْتَنَهُ لُمَيْسَ ابْنَةَ زُهَيْرٍ فَتَنْخِ<sup>e</sup> جَذِيئَةَ  
 ابْنِ<sup>f</sup> مَالِكٍ \* وَجَمَاعَةٌ مِّنْ<sup>g</sup> كَانُوا بِهَا \* مِنْ قَوْمِهِمْ<sup>h</sup> مِنَ الْإِزْدِ فَصَارَ

C et Ibn Khald. hîc om.; rec. lect. TA i. v. (ubi quoque memoratur pronunt. (قَنْصُ), Jâcûti et T p. ٧٤٨, l. 7, item Wüstenfeld, *Register z. d. geneal. Tab.* 119. Pro <sup>عَمِير</sup> Bekrî melius habet <sup>عَم</sup>.

a) BM hîc et p. ٧٤٨, l. 13 <sup>وزُهَيْر</sup>; ibi et Tn ut rec.; item BM pro seq. <sup>زُهَيْر</sup>, ad quod cf. Wüstenfeld, *Geneal. Tab.* A 5.

b) Sic T; BM السِّلَلِ, C اللِّل? Ibn Khald. الِيل; lectio dubia est.

c) BM وَصَمَحَ بْنِ صَمَحٍ, T hîc et infra صَمَحَ .. وَصَمَحَ .. Tn infra وَصَمَحَ .. وَصَمَحَ ..

d) Sic T et C (s. p.) et item infra

p. ٧٥٠, l. 3 etiam BM (hîc habet <sup>مَخَامِر</sup>); sed Ibn Coteiba ٥٣,

Masûdî III, 183, Jâcût et Wüstenfeld, *Tab.* 10, 21 غَنَمِ

sicut infra p. ٧٤٩, l. 8 Tabarî ipse. e) C وَصَمَحَ, T وَصَمَحَ, BM

فَتَنْخِ, Jâcût l. 1. f) Uterque cod. وَمَالِكِ, Jâcût l. 1.

g) (T وَمَالِكِ ut semper), Jâcût ut rec., IA quoque tantummodo

habet. h) BM pro his وَمِنْ, T مِّنْ ..., Jâcût

ut rec. i) Apud Jâcûtum deest; expectaveris قَوْمِهِ; cf. p.

٧٤٧, l. 14 sq.

حين أمر بقتالهم الى اهل الانبار وبقسى الحيرة<sup>a</sup> خرابا فغبروا  
 بذنك زمنا ضويلا لا تطلع عليهم ساعة من بلاد العرب ولا  
 يقدم عليهم قدم<sup>b</sup> وبالانبار اعلمها ومن انضم اليهم من اهل الحيرة  
 من قبائل العرب \* من بنى اسماعيل وبنى معد بن عدنان فلما  
 كثر اولاد معد بن عدنان ومن كان معهم من قبائل العرب<sup>b</sup> 5  
 وملؤا بلادهم من تهامة وما يليهم فرقتهم حروب وقعت بينهم  
 وأحداث حدثت فيهم فخرجوا يطلبون المتسع والريف فيما  
 يليهم من بلاد اليمن ومشارف<sup>c</sup> الشام واقبلت منهم قبائل حتى  
 نزلوا البحرين وبها جماعة من الازد \* كانوا نزلوها في دهر  
 عمران بن عمرو من بقايا بنى عامر وهو ماء السماء بن حارثة<sup>d</sup> 10  
 وعمر الغنوي بن ثعلبة بن امرئ القيس بن مازن بن الازد  
 وكان اسدين اقبلوا من تهامة من العرب ملك وعمر ابنهما فثم  
 ابن تيم الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن  
 عمران بن الحاف بن قضاعة<sup>e</sup> ومالك بن زهير بن عمرو بن  
 فثم بن تيم الله بن اسد بن وبرة في جماعة من قومهم 15  
 والحيقار<sup>f</sup> بن الحيف<sup>g</sup> بن عمير بن قنص<sup>h</sup> بن معد بن عدنان

a) BM et IA ٢٤٣ الحيرة, Jâcût II, ٣٧١ ut rec.

b) Om. Tn. c) Uterque cod. ومشارق. d) T جارية, Jâcût I. l. ٣٧٧, Ibn Doreid ٢٥٨ et Wüstenfeld, *Geneal. Tab.* ١١ ut rec. e) Dehinc ad p. ٧٤٨, l. ١١ ثم om. Tn. f) Sic T; (sed infra p. ٧٤٧, l. ١٤ = Jâcût الحيقان); et sic C s. p., BM والعماد, infra العماد, IA والحيقار, Bekri ٣٥, Ibn Khald. II, ٢٣٨ والخنقار; TA s. v. خفتار in medio relinquit, utrum الخنقار, an الخيقار scribendum sit. g) BM et TA الخنق, C الخنق; Jâcût الخيو; Bekri I. l., Ibn Khald. et TA I. l. ut e T rec. h) T et BM hîc فينس, Ibn Khald. خنص, IA قبيص et قيس,

سنتين، ثم يوسطنيانوس الشيخ عشرين سنة، ثم يوسطينس<sup>a</sup> اثنتى عشرة سنة، ثم طيباريوس ست سنين، ثم مريقيس وتذاسيس ابنه عشرين سنة، ثم فوق الذى قُتل سبع سنين وستة اشهر، ثم هرقل الذى كتب اليه رسول الله صلعم ثلثين سنة<sup>5</sup>، فمن ندان عمر بيت المقدس بعد تحريبه خبت نصرة الى انهجرة على قولهم الف سنة ونيف ومن ملك الاسكندر اليها تسعائة سنة ونيف وعشرون سنة من ذلك من وقت ظهوره الى مولد عيسى ثلثمائة سنة وثلاث سنين ومن مولده الى ارتفاعه اثنتان وثلاثون سنة ومن وقت ارتفاعه الى انهجرة<sup>10</sup> خمسمائة وخمس وثمانون سنة واشهر، وزعم بعض الخبايا الاخبار ان قتل بنى اسرائيل يحيى بن زكرياء كان فى عهد اردشير بن بابك \* ثمانى سنين خلت من ملكه وان خبت نصرة انما صار الى الشام لقتال اليهود من قبل سابور الجنود ابن اردشير بن بابك<sup>b</sup> وكان من الاحداث ايام ملوك الطوائف<sup>15</sup> الى قيام اردشير بن بابك بالملك فيما ذكر هشام بن محمد دنو من دنا من قبائل العرب من ريف العراق ونزول من نزل منهم

### الكبيرة والانبار

وما حوالى ذلك، فحدثت عن هشام بن محمد قتل لما<sup>20</sup> مات خبت نصرة انضم الذين كان اسكنهم الكبيرة من العرب

a) Tn, T et BM يوسطيس C, يوسطيسيس b) Praeced. om. Tn.

١٥ ثم جورديانوس ست سنين، ثم بعده فليقوس \* سبع سنين،  
 \*\* ثم داقبيوس ست سنين، ثم قئوس ست سنين <sup>a</sup>، ثم بعده  
 وانرييانوس وقليونس <sup>b</sup> خمس عشرة سنة، ثم قلوديوس سنة،  
 ثم من بعده قريطنبيوس شهرين، ثم اورليانوس <sup>c</sup> خمس سنين،  
 ثم طيقيطوس ستة اشهر، ثم فولوريوس <sup>d</sup> خمسة وعشرين يوما،  
 ثم فرابوس ست سنين، ثم قوروس وابناه سنين، \* ثم  
 دوقليطيانوس <sup>e</sup> ست سنين، ثم محسبيانوس عشرين سنة، ثم  
 قسطنطينوس ثلاثين سنة، \* ثم قسطنطين ثلاثين سنة <sup>f</sup>، ثم  
 قسطنطين عشرين سنة، ثم البيانوس <sup>g</sup> المنافق سنين، ثم  
 يويانوس سنة <sup>h</sup>، ثم والمطيانوس <sup>i</sup> وعرضيانوس عشر سنين، ثم <sup>10</sup>  
 خردنوس <sup>k</sup> ووالنطيانوس الصغير سنة، ثم تياداسيس الاكبر سبع  
 عشرة سنة، ثم ارفنديوس وانوريوس <sup>l</sup> عشرين سنة، ثم  
 تياداسيس الاصغر ووالنطيانوس ست عشرة سنة، ثم مرقيانوس  
 سبع سنين، ثم لاون ست عشرة سنة، ثم زانون ثماني عشرة  
 سنة، ثم انسطاس سبعا وعشرين سنة، ثم يوستنيانوس سبع <sup>15</sup>

a) Praeced. a\*\* om. T; IA ut e C rec. b) Inde a\* om.  
 BM, T وواليونوس C وواليونوس c) Codd. اورليانوس (BM et C  
 s. p., T اورليانوس). d) BM et T فولوريوس et sic C s. p.; est  
 Florianus. e) Codd. وواليونوس variis punctis. IA et Biruni  
 دوقيانوس. f) Om Tn et BM; hic etiam regem sq. om.  
 g) Secundum Tn, T et C لبيانوس (C s. p.). h) Usque ad  
 lin. sq. Tn om. i) Sic T, C انطيانوس, BM  
 والمطيانوس, rectius IA وواليونوس. k) Sic C et BM, T  
 خوندانوس. l) Om. Tn, و ceteri codd. om.

من مُلكه وتَمَام أربعين سنة من وقت رفع عيسى صلعم وجه  
 اسفسيانوس ابنه ططوس الى بيوت المقدس حتى هدمه وقتل  
 من قتل من بنى اسرائيل غضباً للمسيح، ثم ملك بعده ططوس  
 ابن اسفسيانوس سنتين، ثم من بعده دومتيانوس ست عشرة  
 5 سنة، \* ثم من بعده نارواس *a* ست سنين، ثم من بعده  
 طرايانوس *b* تسع عشرة سنة، ثم من بعده هدريانوس احدى  
 وعشرين سنة، \* ثم ملك من بعده ططوس، بن بطيانوس  
 اثنتين وعشرين سنة *d*، ثم من بعده مرقوس واولاده تسع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده قونوموس *e* ثلث عشرة سنة *f*، ثم من  
 10 بعده فرطناجوس ستة اشهر، ثم من بعده سبروس *g* اربع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده انطيناوس *h* سبع سنين، \* ثم بعده  
 مرقيانوس ست سنين، ثم بعده انطيناوس اربع سنين، ثم  
 للسندروس ثلث عشرة سنة *i*، ثم غسميانوس *k* ثلث سنين *l*،

*a*) IA ut rec. (*Nerva*). ثادواس C، بازادوس T، ثادواس C.  
*b*) T et C (hic s. p.) طرايانوس، Tn طرايانوس، IA et Bîr. ut  
 scripsi. *c*) Sic T et BM; C ططوس; IA et Bîr. recte  
 انطونينوس. Patris nomen BM (et C?) s. p. *d*) Praeced. om.  
 Tn. *e*) Sic Tn, BM قونوموس، C قونوموس (*Commodus*). —  
 BM addit باذادوس. *f*) Praeced. om. T. *g*) BM et C  
 سبروس s. p., T شيروس، Tn سيروس; est Severus. *h*) Tn et T  
 انطيناوس، C s. p.; BM haec ad سنين om. (*Antoninus Bassi-*  
*anus*). *i*) Praeced. om. Tn. *k*) BM عسميانوس، C  
 عسميانوس، T hunc et sq. om. Scriptio vitiosa pro  
 مكمسيانوس probabiliter auctori attribuenda est. IA  
*l*) Dehinc ad p. ٧٤٣, l. 6 سنتين om. Tn.

مَلِك بَيْت المقدس في وقت الصلب ليهيردوس الصغير من قَبْل  
 طيباريوس بن اغوستوس \* *دون* انقضاء *a* وكان انقضاء لرجل رومى  
 يقتل له فيلاطوس من قَبْل قيصر وكانت رئاسة الجائوت لموسى  
 ابن ديمون *b* قَل وذكرُوا ان الذى شبه بعميسى وصلب مَكَنَه  
 رجل اسرائيلى يقال له ايشوع بن فنديرا *c* وكان مَلِك طيباريوس <sup>5</sup>  
 ثلثا وعشرين سنة وايام *d* منها الى وقت ارتفاع المسيح ثمانى  
 عشرة سنة وايام ومنها بعد ذلك خمس سنين *e* ٥

### ذكر من ملك من الروم

ارض الشام بعد رفع المسيح عم الى عهد النبى صلعم في قول  
 النصرى، \* قَل ابو جعفر *f* زعموا ان مَلِك الشام من فلسطين <sup>10</sup>  
 وغيرها صار بعد طيباريوس الى جايوس *g* بن طيباريوس وان  
 ملكه كان اربع سنين، ثم ملك بعده ابن له آخر يقال له  
 قلوديوس اربع عشرة سنة، \* ثم ملك بعده نيرون *h* الذى قتل  
 فطرس وبولس وصلبه منكسا *i* اربع عشرة سنة، ثم ملك بعده  
 بوطلايوس *k* اربعة اشهر <sup>15</sup> *l*، ثم ملك بعده اسفسيانوس ابو ططوس  
 الذى وجهه الى بيت المقدس عشر سنين ومضى ثلث سنين

*a*) Om. BM. *b*) Sic BM s. p., T ليون بن ديمون C  
 Talm. bab. *c*) BM s. p., C فيدر *d*) Om. BM et T; C  
 Sanhedr. 67a et Sabb. 104b habet. *e*) Om. BM et T; C  
 وايام *f*) Om. T et C; Tn dein  
 وزعموا *g*) In hoc et seqq. nominibus scribendis punctorum  
 diacritt. varietate, quam codd. offerunt, non indicata, scripti-  
 ones veras restitui. *h*) BM (et C?) فيروز *i*) Sic  
 vitiose codd., nisi quod BM منكسا om.: sed IA وصلبهما منكسين;  
 item Mas'udi II, 299 (وصلبهما). *k*) Vitellius. *l*) Praeced. Tn om.



النصرانيّة في السروم ٥ وذكر بعض أهل الأخبار أن مواليد  
 عيسى عم كان مُصَيّ اثنتَيْ عَينَ وأربعين سنة من ملك اغوستوس  
 وأن اغوستوس عَشَ بعد ذلك بقيّة مُلكه وكان جميع مُلكه  
 ستًا وخمسين سنة قل بعضهم وأياما قل ووثبت اليهود بالمسيح  
 ٥ والرياسة ببیت المقدس في ذلك الوقت لقيصر والمَلِك على بيت  
 المقدس من قَبَل قيصر هيردوس *a* الكبير انذى دخلت عليه  
 رُسُل ملك فارس انذين *b* وجَّههم املك الى المسيح فصاروا الى  
 هيردوس غلطًا *c* واخبروه \* أن ملك فارس بعث بهم ليَقْرَبوا الى  
 المسيح أنضافًا معهم من ذهب ومسرّ ولبان *d* وانهم نظروا الى نجمة  
 ١٠ قد ضلّح فعرفوا ذلك بالحساب وقربوا اللطاف اليه ببیت لحم  
 من فلسطين فلما عرف هيردوس خبرهم كاد المسيح فطلبه ليقتله  
 فأمّر الله املك ان يقول نبيوسف الذي كان مع مريم في الكنيسة  
 ما اراك هيردوس من قنله وامره ان يهرب بالغلام وامه الى مصر  
 فلما مات هيردوس قل املك نبيوسف وهو بمصر ان هيردوس قد  
 ١٥ مات وملك مكثه اركلاوس ابنه وذعوب من كان يطلب نفس  
 الغلام فانصرف به الى ناصرة من فلسطين ليتم قول شعيا النبي  
 من مصر دعوتك، ومات اركلاوس وملك مكثه هيردوس الصغير  
 الذي صلب شبه المسيح في ولايته وكانت الرياسة في ذلك الوقت  
 لملوك اليهوديّة والسروم وكان هيردوس وولده من قبلهم ألا انهم  
 ٢٠ كانوا يلقبون باسم املك وكان الملوك الكبار يلقبون بقيصر وكان

*a*) T hic et infra هيردوس *b*) Codd. انذى *c*) BM في غلط *d*) On, BM et habet ان.

فلم يعرفوه وعرضته على من يكتب بالزبور من اهل اليمن ومن  
يكتب بالمسند فلم يعرفوه قل فلما لم يجد احداً من يعرفه  
القينة تحت تابوت لنا فكت سنين ثم دخل علينا ناس من  
اهل ماه من الفرس بينغون<sup>٥</sup> الخرز فقلت لهم هل لكم من كتاب  
فقالوا نعم فاخرجت اليهم الحجر فاذا هم يقرءونه فاذا هو بكتابهم<sup>5</sup>  
هذا قبر رسول الله عيسى بن مريم عم الى اهل هذه البلاد  
فاذا هم كانوا اهلها في ذلك الزمان مات عندهم فدفنوه على رأس  
الجبيل<sup>٥</sup>، حدثنا ابن حميد قل مما سلمة عن ابن اسحاق  
قل ثم عدوا على بقية الخواريين يشمسونهم ويعذبونهم وطافوا  
بهم فسمع بذلك ملك الروم وكانوا تحت يديه وكان صاحب<sup>10</sup>  
وثن فقيل له ان رجلاً كان في هؤلاء الناس الذين تحت يديك  
من بنى اسرائيل عدوا عليه فقتلوه وكان يخبرهم انه رسول الله  
قد اراد العجائب واحيا لهم الموتى وابراً لهم الاسقام وخلف لهم  
من الطين كهيئة الطير ونفخ فيه فكان طائراً باذن الله  
واخبرهم بالغيوب قل وحكم فما منعكم ان تذكروا هذا لي من<sup>15</sup>  
امره وامرهم فقالوا له لو علمت ما خليت بينهم وبينه ثم بعث  
الى الخواريين فانتزعهم من ايديهم وسألهم عن دين عيسى وامره  
فأخبروه خبره فتابعهم على دينهم واستنزل سرجس<sup>f</sup> فغيبه واخذ  
خشبته التي صلب عليها فأكرمها وصانها لها مسجداً منه وعداه  
على بنى اسرائيل فقتل منهم قتلى كثيرة فمن هنالك كان اصل

a) Om. BM; dein Tn et T من. b) BM ينبعون، T يبيعون.  
c) BM فيه. d) Dehinc ad finem hujus cap. (p. ٧٢١، l. 7)  
Tn om. e) BM طيرا. f) BM سرجين. g) Uterque  
cod. وغدا.

الى روميّة، واندرايبس ومثى <sup>a</sup> الى الارض التي يأكل اهلها الناس  
 وفي فيما نرى للاساود <sup>b</sup>، ونوماس الى ارض بابل من ارض المشرق  
 وفيلبس الى القَيْرَوان [وَقَرطاجنة]، وفي افريقية، وجندس الى  
 دفسوس <sup>d</sup> قرية الفنية احساب الكلف، ويعقوبس الى اوري شلم  
 وفي ايليا بيت المقدس، وابن تلمسا الى العرابية <sup>e</sup>، وفي ارض  
 الحجاز، وسيمس الى ارض البربر دون افريقية، وبهوندا ولم يكن  
 من الحواريين الى اريوبس <sup>f</sup> جعل مكان يونس زكريا يوطا حين  
 احدث ما احدث، <sup>g</sup> حدثنا ابن حميد قل بما سلمة عن  
 ابن اسحاق عن عمر بن عبد الله بن عروة بن الزبير عن  
 10 ابن سليم <sup>h</sup> الانصاري ثم انزقي قل كان على امرأة منّا نذر  
 لتظهرن على رأس النجباء <sup>i</sup> جبل بالعقيق من ناحية المدينة  
 قل فظهرت معها حتى اذا استويينا على رأس الجبل اذا قبر  
 عظيم عليه حجران عظيمان حجر عند رأسه وحجر عند رجليه  
 فيهما كتاب بالمسند لا ادرى ما هو فاحتملت الحجرين معي  
 15 حتى اذا كنت ببعض الجبل منهبطا ثقلا على فألقيت احدهما  
 وهبطت بالآخر فعرضته على اهل السريانية هل يعرفون كتابه <sup>i</sup>

<sup>a</sup>) Tn ومثى، T ومثى، C ومثى، BM ومثى، Ar. ٣٩٩a  
<sup>b</sup>) Codd. (وفيها <sup>c</sup>) Codd. BM om. (habet). Codd. الاساود. ومثنا  
 قمرطاجنة glossa marg. est Tabarî ad القيروان om; fortasse  
<sup>d</sup>) Sic T et Tn pro دفسوس; ceterum cf. Juynboll ann. ad  
 Marâcid IV, 21 et 141. BM دفسوس. <sup>e</sup>) Sic T, Tn et C;  
 BM ارميقس، T اريوبس، Tn ارميقس، C ارميقس. <sup>f</sup>) ان يونس  
 apogr. Noster بن سليم، cui cognomina الانصاري et انزقي sunt;  
 quare <sup>g</sup>) BM عن سليمان; T عن سليمان; BM عن سليمان; quare  
 ١) Tn كتابته. <sup>h</sup>) Om. Tn; BM et T الحما.

سألهم عن غلام يتبعهم يقال له يحيى فقال هو معكم فأتوا  
 به فانه سيصبح كل انسان منكم يحدث بلغة قوم *a*، فلينذروا  
 وليدعوه، حدثنا ابن حميد قال سمع سلمة عن ابن اسحاق  
 \*عن لا يتنم *b* عن وعصب بن منبه انيما نتي قال توفي الله  
 عيسى بن مريم ثلاث ساعات من النهار حتى رفعه الله *d* اليه،  
 حدثنا ابن حميد قال سمع سلمة عن ابن اسحاق والنصارى  
 يزعمون انه توفي الله *e* سبع ساعات من النهار ثم احياه الله  
 فقال له اعطيت فانزل على مريم اجدا لاني في جبلها فانه لم يبك  
 عليك احد بكاء شاموا ولم يحزن عليك احد حزنا ثم اجتمع *f* لك  
 الخواريين فبينهم في الارض دعة الى الله فانك لم تكن فعلت ذلك  
 فاعبطه الله عليها فاشتعل الجبل حين هبط نورا فجمعت له  
 الخواريين فبينهم وامروهم ان يبلغوا الناس عنه ما امره الله به *g*  
 ثم رفعه الله اليه فكساه الريش واللبسة النور وقطع عنه لذة  
 الملحم والمشرى فصار في املاكة وهو معكم حول العرش فكان  
 انسيا ملكيا سميا ارضيا وتفرق الخواريون حينئذ امرهم فملك  
 الليلة التي اعطيت فيها الليلة التي تدخل فيها انصارى *h*، وكان  
 من وجه من الخواريين والاتباع الذين كانوا في الارض بعد  
 فطرس الخواري ومعه بولس وكان من الاتباع ولم يكن من الخواريين

*a*) BM *dein* قوم، *T* *لينذروا*، *b*) Praeced. om.  
 BM et Tn; Tn etiam sqq. ad *النصارى* l. 6 om. *c*) Om. T.  
*d*) Om. BM. *e*) BM مات et addit في. *f*) Tn *ليجتمع*  
 ثم *اجمع* BM، *g*) Om. BM et T; IA ut rec.  
*h*) Now. addit بالليمان.

الغنم وجعل يأتى بكلام نحو هذا ينحى به نفسه ثم قال للقف  
 تيكفرون في احدكم قبل ان يصبح الديك ثلاث مرّات وليبيعتنى  
 احدكم بدرام يسيرة وليكلن ثمنى فخرجوا فتفرقوا وكانت  
 اليهود تطلبه فاخذوا شمعون احداً للواريين فقالوا هذا من  
 5 اصحابه فاجحد وقتل ما انا بصاحبه فتروكه ثم اخذه<sup>a</sup> آخر فاجحد  
 كذلك ثم سمع صوت ديك فبكى فلما اصبح الى احد اللواريين  
 الى اليهود فقال ما تجعلون لي ان دللتكم على المسيح فجعلوا  
 له ثلاثين درهماً فاخذها ودنّهم عليه وكان شبهه عليهم قبل ذلك  
 فاخذوه فاستوثقوا منه وربطوه بالحبل فجعلوا يقودونه ويقولون  
 10 انت كنت تاحيي الموقى وتنتهر الشيطان وتبرئ المجنون افلا  
 تفتخر نفسك من هذا الحبل ويبصقون عليه ويلقون عليه  
 انشوك حتى اتوا به الخشبة التي ارادوا ان يصلبوه عليها فرفعه  
 الله اليه وصلبوا ما شبهه لهم فكث سبعا ثم ان امه وامراة  
 التي كان عيسى يداويها فابراهما الله من الاجنحون جاءتا تبكيان  
 15 عند<sup>b</sup> المصلوب فجاءهما عيسى صلعم فقال على ماء تبكيان فقالتا  
 عليك فنقل انى قد رفعتى الله اليه ولم يصبني الا خير وان  
 هذا شىء<sup>c</sup> شبه له فامرا<sup>d</sup> اللواريين \* ان يلقوني الى مكان  
 كذا وكذا فلقوه الى ذلك المكان احد عشر وثقد الذى كان  
 باعه ودل عليه اليهود فسئل عنه اصحابه فقالوا انه ندم على  
 20 ما صنع فاختنق وقتل نفسه فنقل لوتاب تاب الله عليه ثم

<sup>a</sup>) Codd. اخذ. <sup>b</sup>) BM على. <sup>c</sup>) BM من. <sup>d</sup>) Om. BM.  
<sup>e</sup>) Codd. ذامر.

ألا اصبغ ساقطاً لوجهه، حدثني المثنى قل ما اسحاق  
 ابن الحاجب قل ما اسماعيل بن عبد الكريم قل حدثني عبد  
 الصمد بن معقل انه سمع وعيا يقول ان عيسى بن مريم  
 صلعم لما اعلمه الله انه خارج من الدنيا جزع من الموت  
 وشق عليه فداء الخواريين فصنع لهم طعاما فقل آحضروني الليلة<sup>5</sup>  
 فان لي اليكم حاجة فلما اجتمعوا اليه من الليل عشاء وقم  
 بخدمهم فلما فرغوا من الطعام اخذ يغسل ايديهم ويوضئهم<sup>a</sup>  
 بيده ويمسح ايديهم بثيابه فتعاضوا ذلك وتكاهوه فقل الا  
 من رد على شيئا الليلة ما اصنع فليس مني ولا انا منه  
 فآفروه حتى اذا فرغ من ذلك قل أما ما صنعت بكم الليلة<sup>10</sup>  
 ما خدمتكم على الطعام وغسلت ايديكم بيدي فليكن لكم في  
 اسوة فانكم ترون اني خيركم ولا يتعظم بعضكم على بعض  
 ويبذل بعضكم نفسه لبعض كما بذلت نفسي لكم وأما حاجتي  
 اني استعينكم عليهما فتدعون الله لي وتجتهدون في السداء ان  
 يسوخر اجلسي فلما نصبوا انفسهم للسداء وارادوا ان يجتهدوا<sup>15</sup>  
 اخذهم النوم حتى لم يستطيعوا داء فجعل يوظفهم ويقول سبحان  
 الله ما تصبرون<sup>b</sup> لي ليلة واحدة تعينوني فيها قلوا والله ما ندرى  
 ما لنا لقد كنا نسهر فكثر السهر وما نطيق الليلة سهرنا وما  
 نريد داء<sup>c</sup> الا حيل بيننا وبينه فقل يذهب بالراعي وتنفق

b) BM et T ويوضئهم Ar. ٢٧٦ et Tn، ويوضئهم BM et T a)  
 نسهر Ar. et IA ٢٢٧ ut rec. c) BM et Ar. نسهر  
 et dein انسهر IA ut rec.

اسرائيل ان مريم قد وُدت فُقبلوا يشتمون فدعوها فَأَتَتْ  
 بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ نَحْنُ شَيْمًا قَرِيبًا يَقُولُ  
 عَظِيمًا، يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءً وَمَا كَانَتْ  
 أُمُّكَ بَغِيًّا مَّا بَأْنُكَ أَنْتَ يَا أُخْتَ هَارُونَ وَكَانَتْ مِنْ بَنِي هَارُونَ  
 ٥ أَخِي مُوسَى وَهُوَ كَمَا تَقُولُ يَا أَخَا *a* بَنِي فُلَانٍ \* وَأَمَّا يَعْنِي قَرَابَتَهُ *b*  
 فَقَالَتْ لِمَ مَا أَمَرَهَا اللَّهُ فُلَمَّا ارْزَادُوهَا بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى الْإِلْلَامِ أَشَارَتْ  
 إِلَيْهِ إِلَى عِيسَى فغضبوا وَقَالُوا لَسَخِرْتِنَهَا بِنَا حِينَ تَأْمُرُنَا أَنْ  
 نَكَلِّمَ هَذَا الصَّبِيَّ اشْدُ عَلَيْنَا مِنْ زُلْهًا قَالُوا كَيْفَ نَكَلِّمُ مَنْ  
 كَانَ فِي الْأُمِّهِدِ صَبِيًّا فَتَكَلَّمَ عِيسَى فَقَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِي  
 ١٠ أَكْتَتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا، وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا كُنْتُ فَقَالَتْ  
 بَنُو إِسْرَائِيلَ مَا أَحْبَبَهَا أَحَدٌ غَيْرَ زَكَرِيَّا هُوَ كَانَ يَدْخُلُ إِلَيْهَا  
 فَذَلَبُوهُ ففَرَّ مِنْهُمْ فَتَشَبَّهَ لَهُ الشَّيْطَانُ فِي صُورَةِ رَاحٍ فَقَالَ يَا زَكَرِيَّا  
 قَدْ أَدْرَاكَ فَاذْعُ اللَّهُ حَتَّى *d* تَنْفُخَ لَكَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَدْخُلَ  
 فِيهَا فَدَعَا اللَّهُ فَانْفَتَحَتْ لَهُ الشَّجَرَةُ فَدَخَلَ فِيهَا وَبَقِيَ مِنْ  
 ١٥ رَدَائِهِ هُدْبٌ ثَرْتٌ، بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالْشَّيْطَانِ فَقَالُوا يَا رَاغِي هَلْ  
 رَأَيْتَ رَجُلًا مِنْ *e* ههنا قُلْ نَعَمْ سَاحِرٌ هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَانْفَتَحَتْ لَهُ  
 فَدَخَلَ فِيهَا وَهَذَا هُدْبُ رَدَائِهِ \* فَعَبَدُوا فَقَطَعُوا الشَّجَرَةَ وَهُوَ  
 فِيهَا بِالْمُنَاشِيرِ وَلَيْسَ تَجِدُ يَهُودِيًّا إِلَّا تَلَسَّكَ الْبِدْبَةُ فِي رَدَائِهِ *f*  
 فَلَمَّا وَلَدَ عِيسَى لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ صَنَمٌ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

*a*) Tn آل. *b*) Om. Tn; T et BM offerunt. *c*) BM  
 هذا اشْدُ et mox تسخريتها Tn، لسخريتها  
 ان Tn om. *d*) T. *e*) Om. BM. *f*) Scil. ציצת cf. Num. 15, vs.  
 38 sq. — Praeced. om. Tn.



فدخلت النفخة في صدرها فَحَمَلَتْ فَأَتَتْهَا امْرَأَةُ زَكَرِيَّا  
 لَيْلَةً تَزْوَرُّهَا فَلَمَّا فَتَحَتْ لَهَا الْبَابَ انْتَزَمَتْهَا فَقَالَتْ امْرَأَةُ زَكَرِيَّا  
 يَا مَرْيَمُ اَشْعُرْتِ اَنِّي حَبْلِي قَالَتْ مَرْيَمُ اَشْعُرْتُ اَنِّي اَيْضًا حَبْلِي  
 قَالَتْ امْرَأَةُ زَكَرِيَّا فَاتَى وَجَدْتُ مَا فِي بَطْنِي يَسَاجِدُ لِمَا فِي  
 بَطْنِكَ فذَكَ قَوْلُهُ <sup>b</sup> مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اَللّٰهِ فَوُلِدَتْ امْرَأَةُ زَكَرِيَّا <sup>5</sup>  
 يَحْيَىٰ وَلَمَّا بَلَغَ اَنْ تَضَعَ مَرْيَمُ حَرْجَتِ اِلَى جَانِبِ الْخُرَابِ انشُرِقِيَ  
 مِنْهُ فَاتَتْ اَقْصَاهُ فَجَاءَهَا اَلْمَخَاضُ اَنَّى جِدْعُ اَلنَّخْلَةِ \* يَقُولُ  
 الْجَاعِلُ اَلْمَخَاضُ اِلَى جِدْعِ اَلنَّخْلَةِ <sup>d</sup> قَالَتْ وَهِيَ تُطَلِّقُ مِنَ الْحَبْلِ  
 اسْتَحْيَاءً مِنَ النَّاسِ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نِسِيًّا  
 مَّنْسِيًّا تَقُولُ نِسِيًّا نُسِيَ ذَكَرِي وَمَنْسِيًّا تَقُولُ نُسِيَ اَثَرِي فَلَا <sup>10</sup>  
 يُرَى لِي اَثَرٌ وَلَا عَيْنٌ <sup>e</sup> فَذَاذَاعَا جَبْرِيلُ مِنْ تَحْتِهَا اِلَّا تَحَزَنَ  
 قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحَنُّكَ سِرًّا وَالسِّرِّي هُوَ النَّهْرُ وَهَزَى اِلَيْكَ  
 بِجِدْعِ اَلنَّخْلَةِ \* وَكَانَ جِدْعُهَا مِنْهَا مَقْطُوعًا فَهَزَتْهُ اِذَا هُوَ خَلَّةٌ  
 وَاجَرَى لَهَا فِي الْخُرَابِ نَهْرًا <sup>f</sup> فَتَسَاقَطَتِ اَلنَّخْلَةُ رُكْبًا جَنِبًا فَقَالَ  
 لَهَا كَلْبِي وَاَشْرَبِي وَفَرِّي عَيْنًا فَاَمَّا تَرِيْقٌ مِّنَ اَلْبَشَرِ اَحَدًا <sup>15</sup>  
 فَقَوْلِي اَنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ اَلْيَوْمَ اُنْسِيًّا  
 فَكَانَ مَنْ صَامَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ لَمْ يَتَكَلَّمْ حَتَّى يُمْسِيَ فَقِيلَ لَهَا  
 لَا تَزِيدِي <sup>g</sup> عَلٰى هٰذَا فَلَمَّا وُلِدَتْهُ ذَهَبَ الشَّيْطَانُ فَاخْبَرَ بَنِي

a) BM لمريم. b) Kor. 3, vs. 34. c) Kor. 19, vs. 23 sq.  
 d) BM نخلة. — Praeced om. Tn. e) BM لا خبرا. f) Cf. vs. 24. g) Praeced. om. Tn. h) Conj.; Tn ترتدى,  
 فلن تتردى، BM تتردى؛ vetuit enim eam practer verba فلن  
 بعد ان اخبرنكم quidquam dicere; Baidh. ad h. vs. بنذرى.

فهذا الله <sup>a</sup> قل احد صاحبيه جهلت ايها الشيخ وبشما قلت  
لا ينبغي لله ان يتجلى للعباد ولا يسكن الارحام ولا تسعه  
اجواف النساء ولكنه ابن الله وقل الثالث بشما قلتما كلاكما  
قد اخطأ وجهل <sup>c</sup> ليس ينبغي لله ان يتخذ ولدا ولكنه الله  
<sup>5</sup> معه ثم غابوا حين فرغوا من قولهم فكان ذلك آخر العهد  
منهم، حدثنا موسى بن هارون قل بما عمرو بن حماد  
قال بما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي مالك وعن  
ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن ابن مسعود  
وعن ناس من اصحاب النبي صلعم قل خرجت مريم الى جانب  
<sup>10</sup> لخراب لحيض اصابها فتخذت من دونهم حجابا من الجدران  
وهو قوله <sup>d</sup> فتنبذت من اهلها مكانا شرقيا فتخذت من  
دونهم حجابا في شرقى الخراب فلما طهرت اذا هي برجل معها  
وهو قوله فرسلنا اليها روحنا \* فهو جبريل <sup>e</sup> فتمثل لها بشرا  
سويا فلما راتنه فرغت منه وولدت انثى اعوذ بالرحمان منك  
<sup>15</sup> ان كنت نكيا، قال انما انا رسول ربك لاهب لك غلاما  
زكيا، قالت انثى يكون لي غلام ولم يمسسني بشر ولم اك  
بغيا تقول زانية، قال كذلك قال ربك هو على هين ونجعلك  
آية للناس ورحمة منا وكان امرا مقضيا فخرجت عليها جلبابا  
فأخذ بكميها فنفض في جيب درعها وكان مشقودا من قدامها

a) Tn in marg. تجلى et tum in textu الينا addit; cf. lin. sq.

b) BM et T سجلي s. p. c) BM وجهكما d) Kor. 19, vs.

16 sqq. (incipit انتبذت ان). e) Om. BM et Tn.

فجمع عليه اهل مصر كلام<sup>a</sup> فلما انقضى ذلك زاره قوم من اهل  
 الشَّام لم يجدوه اذ هبطوا حتى نزلوا به ونيس عنده يومئذ  
 شراب فلما رأى عيسى اهتمامه بذلك دخل بيتا من بيوت  
 الدهقان فيه صقان من جرار فمَرَّ عيسى يده على افواظها  
 وهو يمشى فكلما امَرَّ<sup>b</sup> يده على جرّة امتلأت شرابا حتى اتى<sup>c</sup>  
 عيسى على آخرها وهو يومئذ ابن اثنتي عشرة سنة فلما فعل  
 ذلك عيسى فرغ الناس لشأنه وما اعطاه الله من ذلك فوحي  
 الله عز وجل الى امه مريم ان اضلعي به الى انشام ففعلت  
 الذى أمرت به فلم تنزل بالانشام حتى كان ابن ثلاثين سنة فجاءه  
 الوحي على ثلاثين سنة وكانت نبوته ثلاث سنين ثم رفعه الله<sup>d</sup>  
 اليه فلما رآه ابليس يوم نفيه على العقبة لم يطف منه شيئا  
 فتمثل له برجل ذى سنّ وهيئة وخرج معه شيطانا ماردا  
 متمثلين كما تمثل ابليس حتى خالطوا جماعة الناس، وزعم  
 وهب انه ربما اجتمع على عيسى من المرضى في الجماعة<sup>e</sup>  
 الواحدة خمسون الفا من اطاع منهم ان يبلغه بلغه ومن لم<sup>f</sup>  
 يطف ذلك منهم اتاه عيسى صلعم يمشى اليه وانما كان يداويهم  
 بالدعاء الى الله عز وجل فجاءه ابليس في هيئة يبهره الناس  
 حسنهما وجمالها فلما رآه الناس فرغوا له ومالوا نحوه فجعل  
 يخبرهم بالاعاجيب فكان في قوله ان شأن هذا الرجل لعجب<sup>g</sup>  
 تكلم في المهدي وأحيا الموتى وأنبا عن الغيب وشفى المرضى<sup>h</sup>

a) Now. addit. وكان يُطعمهم شهريين. b) BM et Tn. مر.  
 c) Now. الساعة. d) T et Tn. يشهر. e) T. لعجيب.  
 f) Now. الساعة. g) T et Tn. يشهر. h) T. لعجيب.

حيث ما سمعت بالحصاد والمهد في منكبها \* والوعاء الذي تجعل  
 فيه السنبل في منكبها الآخر» حتى تمّ لعيسى صلعم اثنتا  
 عشرة سنة فكان أول آية<sup>١</sup> رآها انناس منه ان أمه كانت نازلة  
 في دار دهقان من أهل مصر فكان ذلك الدهقان قد سُرقت  
 له خزانة<sup>٢</sup> وكان لا يسكن في<sup>٣</sup> داره إلا المساكين فلم  
 يتهمهم فحزنت \* مريم لمصيبة ذلك الدهقان فلما ان رأى عيسى  
 حزن أمه بمصيبة صاحب<sup>٤</sup> ضيفتها قل لها يا أمه انحبين ان  
 أدله على ماله قلت نعم يا بُنى قل فولى له يجمع له مساكين  
 داره فقالت مريم للدهقان ذلك فجمع له مساكين داره فلما  
 اجتمعوا عمد الى رجلين منهم احدهما اعمى والآخر مقعد فحمل  
 المقعد على عاتق الاعمى ثم قل له قم به قل الاعمى انا اضعف  
 من ذلك قل عيسى صلعم فكيف قويت على ذلك المبارحة  
 فلما سمعوه يقول ذلك<sup>٥</sup> بعثوا الاعمى حتى قام به فلما استقل  
 قثما حاملا هوى المقعد الى كوة الخزانة قل عيسى هكذي  
 ١٥ احتمالا لما لك المبارحة لانه اسنعان الاعمى بقوته والمقعد بعينيه  
 فقل المقعد والاعمى صدق فردا على الدهقان ماله ذلك فوضعه  
 الدهقان في خزانته وقل يا مريم خذي نصفه قلت اتى له  
 أخلف لذلك قل الدهقان فأعطيه ابنك قلت هو اعظم منى  
 شئنا ثم لم يلبث الدهقان ان اعرس ابن<sup>٦</sup> له فصنع له عيدا

a) Praeced. om. Tn et BM. b) Tn inserit له ظهرت et

deinde وأعا Now. خزانة d) Om. BM.

e) Tn addit يكن Now. om. f) Praeced. om. BM. g) BM

سمعوا بفعله. h) T et Now. ابن.

فخرجوا يريدونه ومعهم الذهب والتمر واللبن \* \* \* ثمّروا بملك من ملوك  
النشأ فسألهم أين يريدون فأخبروه بذلك قال *a* فما بال انذهب  
والتمر واللبن اعديتنموه له من بين الاشياء كلها قالوا تلك *b*  
امثاله لان انذهب هو سيد المتاع كله وكذلك عذا النبي هو  
سيد اهل زمانه ولان التمر يجبر به التجرح والنسر وكذلك عذا *c*  
النبي يشفى به الله كل سقيم ومريض ولأن اللبن يذل دخانه  
اسماء ولا ينالها دخان غيره كذلك *d* هذا النبي يرفعه الله الى  
السماء لا يرفع *e* في زمانه احد غيره فلما قالوا ذلك لذلك  
الملك حدث نفسه بقتله فقال اذهبوا فاذا علمتم مكانه فأعلموني  
ذلك ذاتي ارجب في مثل ما رغبتم فيه من امره فانطلقوا حتى *f*  
دفعوا ماء كان معهم من تلك الهدية الى مريم وارادوا ان  
يرجعوا الى هذا الملك ليُعلموه مكان عيسى فلقبهم ملك \* فقال  
لهم لا ترجعوا اليه ولا تعلموه مكانه *g* فانه انما اراد بذلك  
ليقتله فانصرفوا في طريق آخر واحتملته مريم على ذلك الحمار  
ومعها يوسف حتى ورداه ارض مصر فهي الربوة التي قال الله *h*  
وَأَوَيْتَاهُمَا إِلَى رُبُوعٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ فُكِّشَتْ مَرْيَمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ  
سَنَةً تَكَتَمُهُ مِنَ النَّاسِ لَا يُطْلَعُ عَلَيْهِ *i* احد وكانت مريم لا  
تأمن عليه ولا على معيشتها احدا كانت تلتقط السنبل من

*a*) Tn praeced. *a* \* om.; in BM pro verbis inde *a* \* \* \* legitur  
خبرهم. Now. فعلم بهم ملكهم فسألهم فأخبروه بحال أمويون فقال  
بذلك. *b*) BM لان ذلك *c*) Now. وكذلك ut l. 4 et 5.  
*d*) BM لا يرفع *e*) BM اذا ذهبوا بما *f*) Pro praeced.  
BM لا يعلموه مكانه *g*) Codd. ورد. *h*) Kor.  
23, vs. 52. *i*) BM لا تعلموه مكانه  
Tn لا يطلع احد

فيظنون انها التي تكلمتم فلما اصابها هذا لحدث صغرها في  
 اعين بني آدم واذلتها وأدناها <sup>a</sup> ذلك وقد خشينا ألا يعبدوها  
 بعد هذا ابدا وأعلم أننا لم نأتك حتى احصينا الارض وقلبتنا  
 الجبار وكل شيء قوينا عليه فلم نزد بما اردنا الا جهلا  
 5 قل لهم ابليس ان هذا لأمر عظيم لقد علمت بئتي كُتْمَتُهُ  
 . وكونوا على <sup>b</sup> مكانكم هذا فطار ابليس عند ذلك فلبث عنده  
 ثلث ساعات ثم فيهم بالمكن الذي وُعد فيه عيسى فلما رأى  
 الملائكة محذقين بذلك امكن علم ان ذلك لحدث فيه فأراد  
 ابليس ان يأتيه من فوقه فاذا فوقه رؤوس الملائكة ومناكبهم  
 10 عند <sup>c</sup> السماء ثم اراد ان يأتيه من تحت الارض فاذا اقدام  
 الملائكة راسية اسفل ما اراد ابليس ثم اراد ان يدخل من  
 بينهم فمدحوه عن ذلك ثم رجع ابليس الى اخبائه فقال لهم ما  
 جئتمكم حتى احصيت الارض كلها مشرقها ومغربها وبرها وبحرها  
 والخافقين والجب والاعلى وكل هذا بلغت في ثلث ساعات وأخبرتم  
 15 بمؤبد المسيح وقل لهم لقد كُتْمَتُ شأته وما اشتملت قبله رحم  
 انتى \* على <sup>d</sup> ولست الا بعلمي ولا وضعته قط الا وانا حاضرها  
 واتى لارجو ان أضل به اكثر من يهتدى به وما كان من نبي  
 قبله اشد عليّ وعليكم منه <sup>e</sup> وخرج في تساك الليلة قروم  
 يؤمونه \* من اجل نجم ضلع انكروه وكان <sup>f</sup> قبل ذلك يتحدثون  
 20 ان مضاع ذلك اننجم من علامات مؤبود في كتب دانيال

<sup>a</sup>) T ودناها (i. e. ودناها), BM ودناها; Ar. om. <sup>b</sup>) Om.  
 BM et Ar. <sup>c</sup>) Now. الى. <sup>d</sup>) Om. BM. <sup>e</sup>) Now. كانوا.

شيء فَنُطْلَف يوسف بها حتى اذا كان مُتَاخِماً لارض مصر في  
 مُنْقَضَ بِلاد قومها ادرك مَرْيَمَ الْنَفْسَ وَأُلْجِئَهَا إِلَى أَرَى مَرْ  
 يَعْنِي مَرْوَد<sup>a</sup> الْحَمَارِ فِي اصِل نَحْلَةٍ وَذُنُك فِي زَمَانِ الشَّتَاءِ نَشْتَدُ  
 عَلَى مَرْيَمَ الْمُخَاصِ فَلَمَّا وَجَدَتْ مِنْهُ شِدَّةً انْجَبَتْ إِلَى النَّحْلَةِ  
 فَاحْتَضَنَتْهَا وَاحْتَوَشَتْهَا أَمَلَاكُكَةِ قَمَوْا<sup>b</sup> صَفَوْا مُحَدِّقِينَ بِهَا فَلَمَّا  
 وَضَعَتْ وَشَى مُحْزُونَةً قَبِيلَ لَهَا أَلَّا تَحْزَنَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتَكَ  
 سَرِيًّا إِلَى إِنْسَى نَذَرْتُ لِلرَّحْمَانِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا  
 فَكَانَ الرُّضْبُ يَتَسَاوَلُ عَلَيْهَا وَذُنُك فِي الشَّتَاءِ فَاصْبَحَتْ الْأَصْنَامُ  
 انْتَبَى كَانَتْ تُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ حِينَ وَلِدَتْ بِكُلِّ أَرْضٍ مَقْلُوبَةً  
 مَكُوسَةً عَلَى رُؤُوسِهَا فَفَزَعَتْ الشَّيَاطِينَ وَرَاعَهَا فَلَمْ يَدْرُوا<sup>c</sup> مَا  
 سَبَبَ ذَلِكَ<sup>d</sup> فَسَارُوا عِنْدَ ذَلِكَ مُسْرِعِينَ حَتَّى جَاءُوا إِبْلِيسَ  
 وَهُوَ عَلَى عَرْشٍ لَهُ فِي لُجَّةِ خَضِرَاءٍ يَتَمَثَّلُ بِالْعَرْشِ يَوْمَ كَانَ عَلَى  
 الْمَاءِ وَجَتَجِبَ يَتَمَثَّلُ بِحَاجِبِ النُّورِ الَّتِي مِنْ دُونِ الرَّحْمَانِ فَاتَّوَه  
 وَقَدْ خَمَلَا سِتًّا سَاعَتٍ مِنَ الْإِنْتِهَارِ فَلَمَّا رَأَى إِبْلِيسُ جَمَاعَتَهُمْ  
 فَرَحَ مِنْ ذَلِكَ وَلَمْ يَرَوْا جَمِيعًا مِنْذُ فَرَّقَهُمْ قَبْلَ تِلْكَ الْسَاعَةِ أَمَّا<sup>e</sup>  
 كَانَ يَرَاهُمْ أَشْتَدَّتْ فُسَائِلُهُمْ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّهُ قَدْ حَدَثَ فِي الْأَرْضِ حَدَثٌ  
 اصْبَحَتْ الْأَصْنَامُ مَكُوسَةً عَلَى رُؤُوسِهَا وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ يَعْمَلُ عَلَى  
 هَلَاكِ بَنِي آدَمَ مِنْهَا كَمَا نَدَخَلُ فِي أَجْوَافِهَا فَتُكَلِّمُهُمْ وَتُدَبِّرُ أُمُورَهُمْ

a) T مدور, BM deletum (رور). b) BM قَامُوا. c) Codd.  
 — Cf. Kor. 19, vs. 24--27. d) Addidi ex 'Ar. ٣٩٦b;  
 Now. لَمْ ذَلِكَ. e) Tn hic et aliquoties infra addit اللعِين.  
 f) Tn addit فِيهِ, quod 'Ar. et Now. quoque om.



النَّوْعَ يَوْمَ خَلَقَهُ مِنْ غَيْرِ بَذَرٍ وَابْذَرِ انْما كان من النُّوْعِ الَّذِي  
 اَنْبَتَهُ اللهُ مِنْ غَيْرِ بَذَرٍ اَوَّلُهُ تَعْلَمُ انَّ اللهَ اَنْبَتَ الشَّجَرَ مِنْ  
 غَيْرِ <sup>a</sup> غَيْثٍ وَاِنَّهُ جَعَلَ بَنَاتِكَ الْقُدْرَةَ الْغَيْثِ حَيَاةً لِلشَّجَرِ بَعْدَ  
 مَا خَلَقَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَحْدَهُ اَوْ تَقُولُ لَمْ <sup>b</sup> يَقْدِرِ اللهُ عَلَى  
 5 انْ يُنْبِتَ الشَّجَرَ حَتَّى اسْتَعَانَ عَلَيْهِ بِالْمَاءِ وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمْ يَقْدِرِ  
 عَلَى اَنْبَتِهِ قُلْ لَهَا يَوْسُفُ لَا اَقُولُ ذَلِكَ <sup>c</sup> وَلَكِنِّي اَعْلَمُ انَّ اللهَ  
 بِقُدْرَتِهِ عَلَى مَا يَشَاءُ يَقُولُ لِذَلِكَ كُنْ فَيَكُونُ قُلْتُ لَهُ مَرْيَمُ اَوَّلُهُ  
 تَعْلَمُ انَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ خَلَقَ آدَمَ وَامْرَأَتَهُ مِنْ غَيْرِ ذَكَرٍ وَلَا  
 اُنْثَى قُلْ بَلَى فَلَمَّا قُلْتُ لَهُ ذَلِكَ وَقَعَ فِي نَفْسِهِ انَّ الَّذِي بَعَثَ  
 10 شَيْءًا مِنَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَاِنَّهُ لَا يَسْعَهُ انْ يَسْأَلَهَا عَنْهُ وَذَلِكَ لَمَّا  
 رَأَى مِنْ كُتْمَانِهَا لِذَلِكَ ثُمَّ تَوَلَّى يَوْسُفُ خِدْمَةَ الْمَسَاجِدِ وَكَفَاها  
 كُلَّ عَمَلٍ كَانَتْ تَعْمَلُ فِيهِ وَذَلِكَ لَمَّا رَأَى مِنْ رَقَّةٍ <sup>d</sup> جَسَمِهَا  
 وَاصْفَرَّارِ لَوْنِهَا وَكَلَفَ وَجْهَهَا وَنَتَوَّعَ بَطْنُهَا وَضَعَفَ قُوَّتُهَا وَدَابَّ <sup>e</sup>  
 نَظَرُهَا وَلَمْ تَكُنْ مَرْيَمُ قَبْلَ ذَلِكَ كَذَلِكَ فَلَمَّا دَنَا نَفْسُهَا اَوْحَى  
 15 اِلَيْهَا اَنْ اَخْرِجِي مِنْ اَرْضِ قَوْمِكَ فَاَنْتُمْ اِنْ ضَفَرُوا بِكَ عَيَّرُوكَ  
 وَقَتَلُوكَ وَلَكِنَّ <sup>f</sup> ذُقْتُصْتَ عِنْدَ ذَلِكَ اِلَى اخْتِبَا وَاخْتَبَا حِينَئِذٍ حَبَلِي  
 وَقَدْ بُشِّرْتُ بِبَحْبِي فَلَمَّا اِنْتَقَبَا وَجَدْتُ اَمْ يَحْبِي مَا فِي بَطْنِهَا  
 خَرَّ لَوَجْهِهِ سَاجِدًا مُعْتَرِفًا بِعَيْسِي <sup>g</sup> فَاحْتَمَلَهَا يَوْسُفُ اِلَى اَرْضِ  
 مِصْرَ عَلَى حِمَارٍ لَهُ لَيْسَ بَيْنَهَا حَبْنٌ رَكِبَتْ لَلْحِمَارِ وَبَيْنَ الْاَكَاكِفِ

<sup>a</sup>) T et Tn بغير; cf. p. ٧٢٥, l. ١٨. <sup>b</sup>) T et Tn لن. <sup>c</sup>) Om.  
 BM, Tn هذا. <sup>d</sup>) T رقعة. <sup>e</sup>) T وذاب, deinde Tn منظرها.  
<sup>f</sup>) Tn ولدتك. <sup>g</sup>) Om. codd., BM الى. <sup>h</sup>) BM  
 et T لعيسى; cf. p. ٧٢١, l. 2.

بالرحمان منك ان كنت نقيًا ثم نفتح في جيب درعها حتى  
 وصلت المنفخة الى الرحم واشتمت على عيسى قل وكان معه  
 ذو قرابة لها يقل له يوسف النجار وكنا منطلقين الى المسجد  
 الذي عند جبل صهيون ودن ذلك المسجد يومئذ من اعظم  
 مساجده وكانت مريم ويوسف يخدمان في ذلك المسجد في ذلك 5  
 الزمان وكان لخدمته فصل عظيم فرغبنا في ذلك فكنا يلبان  
 معالجته بانفسهما وتجميرا وكندسته<sup>a</sup> وضهرة وكل عمل يعمل  
 فيه فكان لا يعلم من اهل زمانهما احد اشتد اجتهدا وعبادة  
 منيما وكان اول من انكر حمل مريم صاحبها يوسف فلما رأى  
 انذى بها استعظمه وعظم عليه وفضع به ولم يدر على<sup>b</sup> ما 10  
 ذا يضع امرها فاذا اراد يوسف ان يتيهما ذكر صلاحها  
 وبراعتها وانها لم تغب عنه ساعة قط واذا اراد ان يبرئها رأى  
 انذى ظهر بها فلما اشتد عليه ذلك كلمها فكان اول كلامه  
 ايها ان قل لها انه قد وقع في نفسى من امرك قد  
 حرصت على ان أميتك وانتمه في نفسى فغلبنى ذلك فرأيت ان 15  
 التلام فيه اشقى لصدرى قالت فقل قولاً جميلاً قل ما كنت  
 لاقول<sup>c</sup> الا ذلك فحدثينى هل ينبت زرع بغير بذور قلت نعم  
 قل فهل تنبت شجرة من غير غيث يصيبها قلت نعم قل  
 فهل يكمن ولد من غير ذكر قلت نعم امر تعلم ان الله انبت

a) BM obscurum, دسشته b) Tn om. c) Tn et 'T  
 seq. امرها Tn om., IA et Now. ut rec. d) BM et  
 Tn لك addit.

فِيمَا قُلْتَهُ \* ثُمَّ يَرْجِعَانِ إِلَى النَّيْسَةِ<sup>a</sup> فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمَ الَّذِي  
لَقِيَهَا فِيهِ جَبْرِيلُ<sup>b</sup> وَكَانَ أَطْوَلَ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ وَاشَدَّ حَرًّا نَفَذَ  
مَاءُهَا فَقَالَتْ يَا يَوْسُفُ أَلَا تَذْهَبُ بِنَا نَسْتَقِي قُلْ أَنْ عِنْدِي  
لِفَضْلٍ مِنْ مَاءٍ أَكْتَفَى بِهِ يَوْمِي هَذَا إِلَى غَدٍ قُلْتَ تَلْتَمِى وَاللَّهِ  
مَا عِنْدِي مَاءٌ فَأَخَذَتْ قُلْتُمَا ثُمَّ انْطَلَقَتْ وَحدهَا حَتَّى دَخَلَتْ  
الْمُغَارَةَ فَاجْعَدْ عِنْدَهَا جَبْرِيلُ قَدْ مَثَّلَهُ اللَّهُ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا<sup>c</sup>  
فَقَالَ لَهَا يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَنِي إِلَيْكَ لِأَهْبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا<sup>d</sup>  
قَالَتْ أَنَّى أَهْوَى بِالرَّحْمَانِ مِنْكَ أَنْ كُنْتُ تَقِيًّا وَهِيَ تَحْسِبُهُ  
رَجُلًا مِنْ بَنِي آدَمَ فَقَالَ أَنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ<sup>e</sup> قَالَتْ أَنَّى  
يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسَّسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا<sup>f</sup> قُلْ كَذَلِكَ  
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئْ وَلِنَجْعَلْهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ  
أَمْرًا مَقْضِيًّا إِي أَنْ اللَّهَ قَدْ قَضَى أَنْ ذَلِكَ كُتِبَ فَلَمَّا قُلْ ذَلِكَ  
اسْتَسْلَمَتْ لِقَضَاءِ اللَّهِ فَانْفَجَحَ<sup>g</sup> فِي جَيْبِهَا ثُمَّ انْصَرَفَ عَنِهَا وَمَلَأَتْ  
قُلْتُمَا<sup>h</sup>. فَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرٍ اَنْبِخَارِيُّ قُلْ  
15 دَمًا اِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ الْكَرِيمِ قُلْ حَدَّثَنِي عَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ  
مَعْقِلٍ<sup>i</sup> ابْنُ أَخِي وَهَبٌ قُلْ سَمِعْتُ وَهْبًا قُلْ لَمَّا أَرْسَلَ اللَّهُ عِزَّ  
وَجَلَّ جَبْرِيلَ إِلَى مَرْيَمَ تَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا فَقَالَتْ أَنَّى أَهْوَى

<sup>a</sup>) BM om. et habet فلا. <sup>b</sup>) Haec h. l. et infra codicum  
est scriptio. <sup>c</sup>) Cf. ad sqq. Kor. 19, vs. 17 sqq. <sup>d</sup>) BM  
verba زَكِيًّا e Kor. iterat. <sup>e</sup>) Kor. غُلَامًا.  
<sup>f</sup>) BM hīc et infra انفجَحَ, Tn et plerumque T ut rec. <sup>g</sup>) T  
معقِلٌ<sup>i</sup> ابنُ أَخِي inserit, utrumque falso, nam  
frater Wahbi est pater Munabbiho.

والبغال والحُمير <sup>a</sup> والبقر والغنم والابل فذبحها حتى سل الدم في  
العسكر وامر بالقتل الذين كانوا قُتلوا <sup>b</sup> قبل ذلك فطرحوا على  
ما قُتل من مواشيهم حتى كانوا فوقهم فلم يظن خردوس الا  
ان ما كان في الخندق من بني اسرائيل فلما بلغ اندم عسكره  
ارسل الى نبوزرذان ارفع عنهم فقد بلغني دماؤهم وقد انتقمتم <sup>c</sup>  
منهم بما فعلوا ثم انصرف عنهم الى ارض بابل وقد افنى بني  
اسرائيل او كاد وفي الواقعة الاخيرة التي انزل الله بني اسرائيل  
يقول الله تعالى لنبيه محمد صلعم <sup>e</sup> وَقَضَيْنَا اِلٰى بَنِي اِسْرَآئِيلَ  
فِي اَكْتَابِ اِلٰى قَوْلِهِ وَجَعَلْنَا جَنَّتَهُمُ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا وَعَسَى <sup>d</sup> مِنْ  
اِلٰهِ حَقٌّ فَكَانَتْ السَّوْقَةُ الاولى بخت نسطر وجنوده ثم رد الله <sup>f</sup>  
لهم الكرة عليهم ثم كانت السَّوْقَةُ الاخيرة خردوس وجنوده وفي  
كانت اعظم الوقعتين فيها كان خراب بلادهم وقتل رجائهم وسبى  
ذراريهم ونسبهم يقول الله عز وجل وَيُنَبِّئُوكَ مَا عَلَوْا تَنْبِيْرًا <sup>g</sup>  
رجع الحديث الى حديث عيسى بن مريم وامه <sup>e</sup> عم قل  
وكانت مريم ويوسف بن يعقوب ابن عمها يلبان خدمة الكنييسة <sup>f</sup>  
فكانت مريم اذا نفذ مأوها فيهما ذكر وماء يوسف اخذ كل  
واحد منهما قلته فانطلق الى المغارة التي فيها الماء الذي يستعذبان <sup>g</sup>

<sup>a</sup>) T et BM والحُمير، 'Ar., Now. et IA ut rec. <sup>b</sup>) Om. BM et T;  
'Ar. الذين قتلوا، IA قتلوا. <sup>c</sup>) Kor. 17, vs.  
4—8. <sup>d</sup>) Scil. عَسَى in vs. 8 quippe quod de Deo enun-  
ciatur, non quod esse potest, sed quod fuit significat. <sup>e</sup>) Tn  
وايه (i. e. وآله) om. عَمَ BM om. <sup>f</sup>) T يستعذبان، cui BM  
adjungit: Now. يستقيان منه.

فقتلناه فهذا دمه فقتل لهم نبوززاذان ما كان اسمه قتلوا يحيى  
ابن زكرياء قل الآن صدقتموني مثل هذا ينتقم ربكم منكم  
فلما رأى نبوززاذان انهم قد صدقوه خسر ساجداً وقيل لمن حوله  
أغلقوا ابواب المدينة وأخرجوا من كان ههنا من جيش خردوس  
5 وخلا في بني اسرائيل ثم قل يا يحيى بن زكرياء قد علم ربى  
وربك ما قد اصاب قومك من اجلك وما قُتل منك من اجلك  
فعداً بينن الله قبيل ان لا أبقي من قومك احداً فهدأ دم  
يحيى بانن الله ورفع نبوززاذان عنهم القتل وقيل آمنت بما آمنت  
بسه بنو اسرائيل وصدقته به وايقنت انه لا رب غيره ولو كان  
10 معه *b* آخر لم يصلح \* لو كان معه شريك لم يستمسك *c* السموات  
والارض ولو كان له ولد لم يصلح *d* فتبارك وتقدس وتسبح  
وتكبر وتعظم ملك الملوك الذى يملك السموات السبع بعلم  
وحكم *e* وجبروت وعزة الذى بسط الارض والقي فيها رواسى لا  
تزل فكذاك ينبغي لربى ان يكون ويكون ملكه *f* فوحي الى  
15 رأس من رؤوس بقية الانبياء ان نبوززاذان حبور صدوق والخبور  
بالعبرانية حديث الايمان وان نبوززاذان قل لبني اسرائيل ان  
عدو الله خردوس امرنى ان اقتتل منكم حتى تسبيل دماؤكم  
وسط عسكره *g* واننى فاعل لست استطيع ان اعصيه قتلوا له  
افعل ما أمرت به فأمرهم فحفروا خندقاً وامر بأموالهم من الخيل

*a*) BM يمثل Now. ut rec. *b*) T addit الله. *c*) T تستمسك

*d*) Praeced. om. Tn. *e*) Tn وحكمة *f*) 'Ar. et Now. bene

الله addunt. *g*) T et 'Ar. عسكرى cf. p. ٧٢١, l. ١.

دماؤهم في وسط عسكري الآ \* ان لا اجد<sup>a</sup> احدا اقتله فمهر  
 ان يقتلهم حتى يبلغ ذلك منهم وان نبوززان دخل بيت  
 المقدس فقام في البقعة التي كذبوا يقربون فيها قربانهم فوجد  
 فيها دما يغلي وسأله فقال يا بني اسرائيل ما شأن هذا الدم  
 يغلي اخبروني خبره ولا تكتموني شيئا من امره فقلوا هذا دم  
 قربان كن لنا كتما فربنه فلم يقبل منا فلذلك هو يغلي دما  
 تراه ولقد قربنا منذ ثمان مئة سنة ان قربان فيقبل منا الآ  
 هذا ان قربان قل ما صدقتموني الخبر قلوا له لو كان كقول زماننا  
 تقبل منا ولنه قد انقنع منا الملوك والنبوة والسوحى فلذلك  
 لم يقبل منا فذبح منهم نبوززان على ذلك الدم سبع مئة<sup>10</sup>  
 وسبعين روحا من رؤوسهم فلم يهدأ فأمر فأتى بسبع مئة غلام  
 من غلمهم فذبحوا على الدم فلم يهدأ فأمر بسبع مئة آف من  
 بنيهم<sup>b</sup> وازواجه فذبحهم على الدم فلم يبرد فلما رأى نبوززان  
 ان دم لا يهدأ قل لهم يا بني اسرائيل ويلكم اصدقوني واصبروا  
 على امر ربكم فقد طل ما ملكتم في الارض تفعلون فيها ما<sup>15</sup>  
 شئتم قبل ان لا اترك منكم ذئب نار انشى ولا ذكراء الآ  
 قتلنه فلما راوا للجهنم وشدة القتل صدقوه الخبر فقلوا ان هذا  
 دم نبى منا كان ينها عن امور كثيرة من سخط الله فلو  
 اطعناه فيها لكان ارشد لنا وكان يخبرنا بأمرهم فلم نصدقه

<sup>a</sup>) Om. BM; IA et Now. ut rec. <sup>b</sup>) T et Now. سبيهم  
 BM om. et habet وازواجه; <sup>c</sup>) BM من ذكر و  
 in margine et انشى in textu habet, sed <sup>d</sup>) Ar. l. l. ut e Tn et T  
 recepi; restitui ذكرا pro ذكرا codicum Now. ذكرا ولا انشى.

فيهم الرسل ففريقا يكذبون وفريقا يقتلون *a* حتى كان آخر من  
بعث فيهم من انبيائهم زكرياء ويحيى بن زكرياء وعيسى بن  
مريم وكانوا من بيت آل داود عم *b* وهو يحيى بن زكرياء بن  
ادى *c* بن مسلم بن صدوق بن ناحشاشان *d* بن داود بن  
سليمان *e* بن مسلم بن صديقة بن برخية بن شفاطية بن  
فاحور *f* بن شلوم بن يهفاشاط *g* بن اسا بن ابياس بن رحبعم  
ابن سليمان بن داود قل *h* فلما رفع الله عيسى \* صلعم *i*  
من بين اظهريهم وقتلوا يحيى بن زكرياء صلعم وبعض  
الناس يقول وقتلوا زكرياء *k* ابتعت الله عليهم ملكا من ملوك  
بابل يقال له خردوس *l* فسار اليهم بأهل بابل حتى دخل عليهم  
الشام فلما ظهر عليهم امر زاسا من رؤوس جنوده يدعى  
نبوزرذان صاحب القيل *m* فقال له انى كنت خلقت بالهى  
لشئ انا ظهرت على اهل بيت المقدس لاقتلتهم حتى تسيل

*a*) BM s. p., T يقتلون, Tn ut rec. *b*) Seqq. ad بن داود  
l. 7 om. Tn. *c*) T ان, BM ادز s., ut Now., scripsi  
adi collato Sach. 1, 1; nam Now. antea بن برخيا  
bet. — Compluria hujus stemmatis nomina in libris Ezra et  
Nehemia conjuncta leguntur ita, ut illinc deprompta videantur.  
E. g. זכריה, משה, et אהרן Ezra 8, 16 et 17, זכריה, משה,  
et אהרן Neh. 3, 4, זכריה, משה, et אהרן Neh. 7, 59. *d*) BM s. p.,  
Now. ut e T rec. *e*) T سليمان. *f*) T فاحور, C ناحور. *g*) Sic  
codd. (C ظ). *h*) Tn inserit ابو جعفر, T melius اسحاق.  
*i*) Tn et T semper, itemque post يحيى بن ز., in hoc cap.  
om. *k*) Praeced. Tn om. *l*) T corruptum; Ar. ٢٤, ٦, خردوس,  
BM hic خردوس, infra ut e Tn rec.; Now. خردوس, خردوس  
et خردوس. *m*) Tn et T القتل, IA ٢٥ inf. et Now. ut rec.



وهلاك « دارا وتُخالفهم في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد  
يحيى فتزعم ان مدّة ذلك احدى وخمسون <sup>b</sup> سنة فبين  
الجوس والنصارى من الاختلاف في مدّة ما بين ملك الاسكندر  
ومولد يحيى وعيسى ما ذكرت، والنصارى تزعم ان يحيى  
وُلد قبل عيسى بستّة اشهر وان الذى قتله ملك ليمى <sup>5</sup>  
اسرائيل يقال له هيردوس بسبب امرأة يقال لها هيروديا كانت  
امرأة اخ له يقال له فيلفوس عشقها فوافقته <sup>c</sup> على الفجور  
وكان لها ابنة يقال لها دمي <sup>d</sup> فاراد هيردوس ان يطيأ امرأة  
اخيه المسماة هيروديا فنهاه يحيى وأعلمه انه لا تحلّ له فكان  
هيردوس مُعجباً بالابنة فألهته يوماً ثم سألته حاجةً فأجابها <sup>10</sup>  
البها وأمر صاحبها له بالنفوذ لما تأمره به فأمرته ان <sup>e</sup> يأتيها  
برأس يحيى ففعل فلما عرف هيردوس الخبر أسقط في يده  
وجزع جزعاً شديداً، وأما ما قال في ذلك اهل العلم بالاخبار  
وامور اهل الجاهليّة فقد حكيتُ منه ما قاله هشام بن محمّد  
الكلبي، وأما ما قال ابن اسحاق فيه فهو ما حدّثنا به <sup>15</sup>  
ابن حميد قال سمّا سلمة عن محمّد بن اسحاق قال عثرت  
بنو اسرائيل بعد ذلك يعنى بعد مرجعهم من ارض بابل الى  
بيت المقدس يحدثون الاحداث ويعود الله عليهم ويبعث

a) BM واهلاك. b) BM وستين (sic); sed cf. p. vii, l. 6, 10 et 11;  
IA ut rec. c) BM فرافقته. d) Tn دمنى, T رمتى, C دمنه,  
BM ددمى. Unica Herodiae filia nomen tulit „Salome” (cf.  
Josephus, Antiqu. XVIII, 5, 4) ex quo fortasse haec forma  
mutilata est; an forte cum „Mariamne” nomen confudit?  
e) BM بان.

الكتاب من <sup>a</sup> ان بخت نصر هو الذى غزا بنى اسرائيل عند  
قتلهم يحيى بن زكرياء عند اهل السير والاخبار والعلم بأمور  
الماضين فى الجاهلية وعند غيرهم من اهل الملل غلط وذلك انهم  
بأجمعهم مُجمعون على ان بخت نصر ائما غزا بنى اسرائيل عند  
قتلهم نبيهم شعيا فى <sup>b</sup> عهد ارميا بن حلقيا وبين عهد ارميا  
وتخريب بخت نصر بيت المقدس الى مولد يحيى بن زكرياء  
اربعة مائة سنة واحدى وستون سنة فى قول اليهود والنصارى  
ويذكرون ان ذلك عندهم فى كتبهم واسفارهم مبين، وذلك انهم  
يعتدون من لدن تخريب بخت نصر بيت المقدس الى حين  
10 عمرانها فى عهد كيرش بن اخشويرش اصبهذ بابل من قبل  
اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب ثم من قبل ابنته  
خماني سبعين سنة ثم من بعد عمرانها <sup>c</sup> الى ظهور الاسكندر  
عليها وحيارة <sup>d</sup> ملكتها الى ملكته ثمانيا وثمانين سنة ثم  
من بعد ملكة الاسكندر لها <sup>e</sup> الى مولد يحيى بن زكرياء  
15 ثلاثمائة سنة وثلاث سنين فذلك على قولهم اربعائة سنة  
واحدى وستون سنة، واما المجوس فانها توافق النصارى واليهود  
فى مدة خراب بيت المقدس وامر بخت نصر وما كان من امره  
وامر بنى اسرائيل الى غلبة الاسكندر على بيت المقدس والشأم

a) Om. Tn et T. b) Tn et T وفى، IA ٢١٥ ut rec. c) T  
عمرانه، Tn مبينة، BM مثبته، IA ut rec. d) T et Tn  
cf. l. ١٠. e) T et Tn وحيارة، C وحارة، BM. f) Sic  
Tn، T et BM ambigue: بها (= بها) aut لها.

بيته وخرَّب بيت المقدس وأمر به أن تُطرح فيه الحبيف وقال  
 من طرح فيه جيفةً فله جزيتها تلك السنة وأعطاه على خرابته<sup>a</sup>  
 الروم من أجل أن بنى إسرائيل قتلوا يحيى بن زكرياء فلما  
 خربته بخت نصر ذهب معه بوجوه بنى إسرائيل وسرايتهم وذهب<sup>b</sup>  
 بدانيال وعلياء وعزريا<sup>c</sup> وميشائيل هؤلاء كلهم من أولاد الانبياء<sup>5</sup>  
 وذهب معه برأس الجالوت فلما قدم أرض بابل وجد صيحاتين  
 قد مات فلك مكانه وكان أكرم الناس عليه دانيال وإخوته  
 فحسدهم المحبوسون\* فوشوا بهم إليه<sup>d</sup> فقالوا إن دانيال وإخوته لا  
 يعبدون الهك ولا يأكلون من ذبيحتك فدعهم فسألهم فقالوا  
 أجل إن لنا رباً نعبده ولنسنا نأكل من ذبيحتكم وأمر بخت<sup>10</sup>  
 فخذ فأنفقوا فيه ولم يستت وألقى معهم سبع ضار<sup>e</sup> ليأكلهم فقالوا  
 انطلقوا فلنسأكل ولنشرب فذهبوا فأكلوا وشربوا ثم راحوا<sup>f</sup>  
 فوجدوهم جلوسا والسبع مفترش ذراعيه بينهم لم يجدش منهم  
 أحدا ولم ينعكأ شيئا فوجدوا معهم رجلا فعدوهم فوجدوهم  
 سبعة فقال<sup>h</sup> ما بال هذا السبع إنما كانوا ستة فخرج إليه السابع<sup>15</sup>  
 وكان ملكا من الملائكة فلطمه لطمه فصار في الوحش فكان فيهم  
 سبع سنين، \* قال أبو جعفر<sup>g</sup> وهذا القول الذي روى عن  
 ذكرت في هذه الاخبار التي رويت وعمن لم يذكر في هذا

<sup>a</sup>) BM عليه. <sup>b</sup>) Tn rursus معه. <sup>c</sup>) T وعزريا. <sup>d</sup>) T et 'Ar. ٣٣٨b. <sup>e</sup>) Om. BM, T فوشوا بهم. <sup>f</sup>) Now. et  
 BM وعدوا. <sup>g</sup>) Om. BM, T ضار. <sup>h</sup>) Now. et  
 [نألقى]. سبعة ضاريا Tn ضاريا BM ضار. <sup>i</sup>) 'Ar. ut rec. <sup>j</sup>) BM  
 عادوا. <sup>k</sup>) 'Ar. ut rec. <sup>l</sup>) Tn et T. <sup>m</sup>) Om. Tn et T. <sup>n</sup>) Tn تذكر  
 تذكر T.

واراد ان يبعث اليهم جيشا ويؤمر عليهم رجلا فأثابه بخت نصر  
فكلمه وقال ان الذى كنت ارسلت تلك المرأة ضعيف فأتى قد  
دخلت المدينة وسمعت كلام أهلها فأبعتنى فبعته فسلار بخت  
نصر حتى اذا بلغوا ذلك المكان تحصنوا منه فى مدائنهم فلم  
يطلقهم فلما اشتد عليه المقام وجاع احبابه ارادوا الرجوع  
فخرجت اليه عجز من عجائز بنى اسرائيل فقالت ايسن امير  
للجند فأتى بها اليه فقالت انه بلغنى انك تريد ان ترجع  
بجندك قبل ان تفتح هذه المدينة قال نعم قد طال  
مقامى وجاع احبابى فلست استطيع المقام فوق الذى كان  
10 منى فقالت ارايتك ان فاتحت لك المدينة اتعطينى ما اسألك  
فتقتل من امرتك بقتله وتكف اذا امرتك ان تكف قال لها  
نعم قالت اذا اصبحت فاقسم جندك اربعة ارباع ثم اقم على  
كل زاوية رُبعاً ثم ارفعوا بايديكم الى السماء فنادوا انا نستفتحك  
يا الله بدم يحيى بن زكرياء فاذها سوف تتساقط ففعلوا  
15 فتساقطت المدينة ودخلوا من جوانبها فقالت له كف يدك  
أقتل على هذا الدم حتى يسكن فانطلقت به الى دم يحيى  
وهو على تراب كثير فقتل عليه حتى سكن فقتل سبعين الف  
رجل وامرأة فلما سكن الدم قالت له كف يدك فان الله عز  
وجل اذا قتل نبي لم يرض حتى يُقتل من قتلته ومن رضى  
20 قتلته فأثابه صاحب الصديقة بصحيفته فكف عنه وعن أهل

a) BM اليهم. b) 'Ar. et Now. ايديكم. c) BM om., sed  
'Ar. ٢٣٧b et Now. habent ut rec. et pergunt واقبل. d) T et  
Tn الفا et om. رجل; item 'Ar. et Now., qui etiam وامرأة om.  
e) Om. BM.

ويستشيره في امره ولا يقطع امرًا دونه وانسه هوى ان يتزوج  
ابنة امرأة له فسأل يحيى عن ذلك فنهاه عن نكاحها وقال  
لست ارضاها لك فبلغ ذلك أمها فحقدت على يحيى حين  
نهاه ان يتزوج ابنتها فعدت الى *a* الجارية حين جلس الملك على  
شرابه فألبستها ثيابا رذا حمرًا وطيببتها وألبستها من الحلوى <sup>5</sup>  
وألبستها فوق ذلك كساء اسود فأرسلتها الى الملك وامرتها أن  
تسقيه وان تعرض له فان ارادها على نفسها ابست عليه حتى  
يعطيها ما سألته فاذا اعطاها ذلك سألته ان تؤتي برأس يحيى  
ابن زكرياء في طست ففعلت فجعلت تسقيه وتعرض له *b* فلما  
اخذ فيه الشراب ارادها على نفسها فقالت لا افعل حتى تعطيني <sup>10</sup>  
ما أسألك قال ما تسأليني قالت أسألك ان تبعث الى يحيى  
ابن زكرياء فأوتي برأسه في هذا الطست فقال وجك سليمان غير  
هذا قالت ما اريد ان أسألك ألا هذا قال فلما ابست عليه  
بعث اليه فأتي برأسه والرأس يتكلم حتى وضع بين يديه وهو  
يقول لا تحلل لك *c* فلما اصبحت اذا دمه يغلي فأمر بتراب فألقى <sup>15</sup>  
عليه فرقى الدم فوق التراب يغلي *d* فألقى عليه التراب *e* ايضا  
فارتفع الدم فوقه فلم يزل يلقى عليه التراب حتى بلغ سور  
المدينة وهو في ذلك يغلي وبلغ *f* صيحاتين فنادى في الناس

*a*) BM et Tn أم; Now. et 'Ar. الى. *b*) Tn عليه; sed cf. l. 7.  
*c*) Tn hīc et mox نكاحها ... يجمل; IA ut rec. *d*) Tn addit  
نكاحها وهو يقول لا يجمل لك نكاحها; 'Ar. om. *e*) Tn, T et Now. om.,  
apud BM in marg. adscriptum est. *f*) 'Ar. et Now. فبلغ  
ذلك. Dein BM hīc et p. ٧٧, 6 et C s. p., T صيحاتين, Tn  
صنحايين, infra صنحايين; cf. p. ٦٥٧, ann. *f*.

فسكن، حدثنا موسى بن هارون الهمداني قال لما عمرو  
ابن حماد قل لما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي  
مالك وعن ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن  
ابن مسعود وعن ناس من اصحاب النبي صلعم ان رجلا من  
بنى اسرائيل \* راي في النوم <sup>a</sup> ان خراب بيت المقدس وهلاك  
بنى اسرائيل على يدي <sup>b</sup> غلام يتيم ابن ارملة من اهل بابل  
يُدعى بخت نصر وكانوا يصدقون فتصدى، رؤياهم فأقبل يسأل  
عنه حتى نزل على امه وهو يحتطب فلما جاء وعلى رأسه حزمة  
حطب القاها ثم قعد في جانب البيت فكلمه ثم اعطاه ثلاثة  
10 دراهم فقال اشتر بهذه <sup>c</sup> طعاما وشرابا فاشترى بدرهم لحما وبدرهم  
خبزا وبدرهم خمرا فأكلوا وشربوا حتى اذا كان اليوم الثاني  
فعل به ذلك حتى اذا كان اليوم الثالث فعل ذلك ثم قل  
انني أحب ان تكتب لي امانا ان انت ملكت يوما من الدهر  
قال تسخر بي قال اني لا اسخر بك ولكن ما عليك ان تتخذ  
15 بهاء <sup>d</sup> عندي يدا فكلمته امه فقالت وما عليك ان كان والّا لم  
ينقصك شيئا فكتب له امانا فقال ارايت ان جئت والناس  
حولك قد حالوا بيني وبينك فأجعل لي آية تعرفني بهما قل  
ترفع صيفتك على قصبة فأعرفك بها فكساه <sup>e</sup> واعطاه <sup>f</sup> ثم ان  
ملك بنى اسرائيل كان يكرم يحيى بن زكرياء ويُدنى مجلسه

a) BM et Now. p. 917 المنام، *Ar.* ٣٣٩b ut rec. b) Praeced. Tn om. c) Om. *Ar.* d) T et Tn بهذا، *Ar.* بهاء.

e) BM et Now. تتخذها، *Ar.* ut rec. f) Now. له، فكتب، *Ar.* ut rec. g) Tn addit نفقة، quod et in *Ar.* deest.

فَنَبِيٍّ صَغِيرًا فَسَاحَ ثُمَّ دَخَلَ الشَّامَ يَدْعُو النَّاسَ ثُمَّ اجْتَمَعَ  
 يَحْيَى وَعِيسَى ثُمَّ افْتَرَقَا بَعْدَ أَنْ «عَمِدَ يَحْيَى عِيسَى»  
 وَقِيلَ أَنَّ عِيسَى بَعَثَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَتَيْ عَشَرَ مِنْ  
 الْخَوَارِجِ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ قَدْ وَكَانَ فِيهَا نَهْوَ عَشْرٍ نِكَاحُ بَنَاتِ  
 الْإِخْ، فَحَدَّثَنِي أَبُو السَّائِبِ قَدْ سَمَا أَبُو معاوية عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ 5  
 الْمُنْهَالِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَدْ بَعَثَ عِيسَى  
 ابْنَ مَرْيَمَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَتَيْ عَشَرَ مِنْ الْخَوَارِجِ يُعَلِّمُونَ  
 النَّاسَ قَدْ فَكَانَ فِيهَا نَهْوَ عَشْرٍ نِكَاحُ ابْنَةِ الْإِخْ قَدْ وَكَانَ لِلْمَلِكِ  
 ابْنَةُ أَخٍ تُحِبُّهُ يَرِيدُ أَنْ يَنْزَوِّجَهَا وَكَانَتْ لَهَا كُلُّ يَوْمٍ حَاجَةٌ  
 يَقْضِيهَا فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ أُمُّهَا قَالَتْ لَهَا إِذَا دَخَلْتَ عَلَى الْمَلِكِ 10  
 فَسْأَلْكَ حَاجَتَكَ فَقُولِي حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا  
 فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ سَأَلَهَا حَاجَتَهَا قَالَتْ حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي  
 يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فَقَالَ سَلِينِي غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا أَسْأَلُكَ إِلَّا  
 هَذَا قَدْ فَلَمَّا ابْتَدَأَ عَلَيْهِ دَعَا يَحْيَى وَدَعَا بِطَسْتٍ فَذَبَحَ فَبَذَرَتْ «  
 قَطْرَةً مِنْ دَمِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَلَمْ تَزَلْ تَغْلَى حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ بَحْتًا 15  
 نَحَسَرَ عَلَيْهِمْ» فَجَاءَتْهُ عَجُوزٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَدَلَّتْهُ عَلَى ذَلِكَ  
 الدَّمِ قَدْ فَالْقَى اللَّهُ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَقْتُلَ عَلَى ذَلِكَ الدَّمِ مِنْهُمْ  
 حَتَّى يَسْكُنَ فَقَتَلَ سَبْعِينَ أَلْفًا مِنْهُمْ مِنْ سِنٍّ وَاحِدَةٍ

a) Om. BM et Tn. — In seq. عَمِدَ addidi teschd. b) BM  
 ابن (حدثني), utra vera sit lectio nescio. c) Om. BM et T.  
 d) Tn et T فبذرت, BM فبذرت, IA ٣١٤ ut rec. e) Tn in-  
 serit ملوك بابل بعد (? بعض l.), quod IA quoque om. f) BM  
 واحد.



بجيى والاخرى منهما عند عمران بن ماثان وهى أم مريم مات  
 عمران بن ماثان وأم مريم حامل مريم فلما ولدت مريم كفلها  
 زكرياء بعد موت أمها لان خالتها اخت أمها كانت عنده واسم  
 أم مريم حمنة بنت فاقود *a* بن قبيل *b* واسم اختها أم بجيى  
 ٥ الاشباع *c* ابنة فاقود وكفلها زكرياء وكانت مسماة بيوسف بن  
 يعقوب *d* بن ماثان بن اليعازر بن اليوز بن احين بن صادوق  
 ابن عازور بن الياقيم بن ابيون بن زربابل *e* بن شلتبيل بن  
 يوحنيا بن يوشيا بن امون بن منشا بن حزقيا بن احاز بن  
 يوثم بن عزريا بن يورام بن يهوشافاط بن اسا بن ابييا بن  
 ١٠ رحبعم بن سليمان بن داود ابن عم مريم، وأما ابن حميد فانه  
 حدثنا عن سلمة عن ابن اسحاق انه قل مريم فيما بلغنى عن  
 نسبها ابنة عمران بن ياشم *f* بن امون بن منشا بن حزقيا  
 ابن احزنف *g* بن يوثم بن عزريا بن امصيا بن يوش بن  
 احزيفو بن يارم بن يهشافاط بن اسا بن ابييا بن رحبعم بن  
 ١٥ سليمان فولد لزكرياء بجيى ابن خالصة عيسى بن مريم

*a*) BM فاقود، C فاقول، mox فاقود، *Ar.* ٣٩٢b et Baidh. ad. Kor.  
 3, vs. 31 (فاقود) ut rec. *b*) Secundum BM et Tn, T قبيل،  
 3, vs. 31 (قبيل) ut rec. *c*) Tn الاشباع، T الاشيا، BM الانسا (אנשא). *d*) Tn  
 additis verbis فولد لزكرياء بن لاثان (sic) بن عم مريم in l. 15 delabitur;  
 apud BM sequens stemmatis pars eaque omnibus fere punctis omissis  
 perperam post اسا (l. 14) legitur; puncta secundum Matth. 1, 6 sqq.  
 restitui. *e*) T ربايل، C ربايل، BM ربايل. *f*) Etiam *Ar.* ٣٩٢a  
 ياشم. (Probabiliter pro ياشم = ياشم). *g*) C احزنف، T احزنف، BM  
 احزنف; forte nomini יחו = יחו vitiose = יחו adjunxit.

ابنه اردوان بن بلاش وعو آخرهم قتله اردشير بن بابك خمساً وخمسين سنة، قل وكان ملك الاسكندر وملك سائر ملوك انطاكية في النواحي خمس مائة وثلاثاً وعشرين سنة ٥

### ذكر الاحداث التي كانت في ايام ملوك الطوائف

فكان من *a* ذلك فيما زعمته الفرس لمضى خمس وستين سنة ٥ من غلبة الاسكندر على ارض بابل ولاحدى وخمسين سنة من ملك الاشكانيين ولادة مريم بنت عمران عيسى بن مريم عم، فلما النصراني فانهما تزعم ان ولادتها آياه كانت لمضى ثلثمائة سنة وثلاث سنين *b* من وقت غلبة الاسكندر على ارض بابل وزعموا ان مولد يحيى بن زكريا كان قبل مولد عيسى عم 10 بستة اشهر وذكروا ان مريم حملت بعيسى ولها ثلث عشرة سنة وان عيسى عاش الى ان رفع اثنتيْن وثلثين سنة وايماناً وان مريم بقيت بعد رفعه ست سنين وكان جميع عمرها ثيفاً وخمسين سنة قل وزعموا ان يحيى اجتمع *c* هو وعيسى بنهر الاردن وله ثلثون سنة وان *d* يحيى *e* قُتل قبل ان يُرفع 15 عيسى وكان زكريا بن برخيا *f* ابو يحيى بن زكريا وعمران بن ماثان *g* ابو مريم متزوجين بختين احداًما عند زكريا ولي ام

*a*) Om. Tn, BM في. *b*) BM et Ibn Khaldūn II, ١٢٨ nomine Tabarii وستين, sed infra p. vii, l. 15, 303 annos ab Alexandro ad Jahjanū natum interesse etiam e computatione apparet. *c*) Tn صبغ et deinde عيسى, sed cf. p. vii, l. 1. *d*) Om. T. *e*) BM addit كان. *f*) BM درخنا, Tn يرخنا; confunditur Noster cum propheta Z; cf. Zach. i, 1. *g*) Tn semper ماثان.

تخطى الى جور<sup>a</sup> وغيرها من فارس حتى غلب عليها ودانت له  
ملوكها<sup>b</sup> لبيبة ملوك الطوائف كانت له وكان ملكه ثلث عشرة  
سنة، ثم ملك اردشير،

وقل بعضهم ملك العراق وما بين الشام ومصر بعد الاسكندر  
<sup>٩</sup> تسعون ملكا على تسعين طائفة كلهم يعظم من<sup>c</sup>، يملك المداين  
وم الاشكانيين قل<sup>d</sup> ذلك من الاشكانيين افقور شاه<sup>e</sup>، بن بلاش بن  
سابور بن اشكان بن اش<sup>f</sup>، الجبار بن سياوش بن كيقاوس الملك  
اثنين وستين سنة، ثم<sup>\*</sup> سابور بن افقور وعلى عهده  
كان المسيح وجيى عم ثلثا وخمسين سنة، ثم جونرز بن<sup>f</sup>  
<sup>١٠</sup> سابور بن افقور الذى غزا بنى اسرائيل طالبا بثأر جيى بن  
زكرياء ملك تسعا<sup>g</sup> وخمسين سنة، ثم ابن اخيه ابران<sup>h</sup> بن  
بلاش بن سابور سبعا واربعين سنة، ثم جونرز بن ابران بن  
بلاش احدى وثلاثين سنة، ثم اخوه نرسى بن ابران اربعا  
وثلاثين سنة، ثم<sup>\*</sup> عمه الهرمزان بن بلاش<sup>\*</sup> ثمانيا واربعين  
<sup>١٥</sup> سنة، ثم ابنه انفيروزان بن الهرمزان بن بلاش<sup>i</sup> تسعا وثلاثين  
سنة<sup>k</sup>، ثم ابنه كسرى بن انفيروزان سبعا واربعين<sup>l</sup> سنة، ...<sup>m</sup> ثم

a) Tn, Spr. 30 et T جور, C حور, BM حورن. b) BM et C  
افقور، Spr. 30 ut rec. c) Tn inserit كان. d) BM افقور شاه،  
C s. p., T افقور شاه، est Πάρορος. e) BM et T اشسر،  
Birānī ١١٣ ut rec. f) Praeced. om. BM. g) T سبعة (sic).  
h) C et Tn ابران، T ابران، BM ابران؛ scripsi ابران quia e  
nomine ابران ortum est; cf. v. Gutschmid l.l. p. 672 ann. ١.  
i) A \*\*\* om. BM. k) A \* Tn om. l) BM وثلاثين. m) Ex-  
cidit، cui Hamza 24 annos attri-  
buit, sed etiam his et Alexandri 14 annis assumptis 513 non  
523 anni efficiuntur.

ابن اسفنديار بن بشتاسب \* قُلَّ a وانقرس نزع ان اشك ابن دارا، وقُلَّ بعض اشك ابن اشكان الكبير وكان من ولد كيممه ابن كيقباز وكان ملكه عشر سنين b، ثم ملك من بعده اشك ابن اشك بن اشكان احدى وعشرين سنة، ثم ملك سابور ابن اشك بن اشكان ثلاثين سنة، ثم ملك جوندز الاكبر بن 5 سابور بن اشكان عشر سنين، ثم ملك بيزن بن جوندز احدى وعشرين سنة، ثم جوندز الاصغر بن بيزن تسع عشرة سنة، ثم نرسه بن جوندز الاصغر اربعين سنة، ثم هرمز بن بلاش ابن اشكان سبع عشرة سنة، ثم اردوان الاكبر وهو اردوان ابن اشكان، اثنى عشرة سنة، ثم كسرى بن اشكان اربعين سنة، 10 ثم بهافريد الاشكاني تسع سنين، ثم بلاش الاشكاني اربعا وعشرين سنة، ثم اردوان الاصغر وهو اردوان بن بلاش بن فيروز بن هرمز بن بلاش بن سابور بن اشك بن اشكان الاكبر وكان جد كيممه بن كيقباز ويقال انه كان اعظم الاشكانيين ملكا واضمروا عزًا واسنم ذكروا واشدد قهرًا لملوك الطوائف 15 وانه كان قد غلب على كورة اصطخر لاتصالها باصبهان ثم

a) Dehinc ad l. 14 ويقال انه om. Tn. b) Codd. *عشرين سنة* et sic Tab. vitiose scripsisse videtur, nam *IA* jam hoc legit; sed Spr. 30, qui hîc eundem ac Tab. auctorem exscripsit, *عشر سنين* offert, sine dubio melius, quoniam excepto uno Sâpûri regno, quod in prima relatione etiam Aschki b. A. et Behâfrîdi annos comprehendit, haec relatio cum praecedente prorsus congruit, quae h. l., ut etiam reliqui auctores ibi commemorati, 10 annos habet. c) *الاشكاني* C. BM *اسك*, Spr. 30 *اسكان* (sic semper pro *اشكان*). d) Om. Tn, Spr. 30 etiam *كان* om.

ناحية مَن مملوك عليها من حين ملكه ما خلا السواد فَنَها  
 كانت اربعا وخمسين سنة بعد هلاك الاسكندر في يد الروم وكان  
 في مملوك الطوائف رجل من نسل املوك مُلْكًا على الجبل  
 واصبهان ثم غلب ولده بعد ذلك على السواد فكانوا مملوكًا  
 عليها وعلى الماهات <sup>a</sup> والجبال واصبهان كرتيس على سائر ملوك  
 الطوائف لان السنة جرت بتقدية وتقديم ولده ولذلك قصد  
 لذكورهم في كتب سير الملوك فاختصر على تسميتهم دون غيرهم  
 قل ويقال ان عيسى بن مريم صلعم ولد باوري شلم بعد  
 احدى وخمسين سنة من ملوك الطوائف فكانت سنو ملكهم من  
 ١٠ سدن الاسكندر الى وثوب اردشير بن بابك وقتله اردوان واستنوا  
 الامر له مائتي وستين سنة <sup>b</sup> قل فمن الملوك الذين ملكوا  
 الجبل ثم تهيئت لاولادهم بعد ذلك الغلبة على السواد اشك بن  
 حرة <sup>c</sup> بن رهمان <sup>d</sup> بن ارتشاخ <sup>e</sup> بن عرمز بن سالم \* بن رزان <sup>f</sup>

<sup>a</sup>) Secundum Spr. 30 et IA: T والمهات, C والمهات, BM والمهات. <sup>b</sup>) Relatio haec eo tantum a praecedente differt, ut Aschkum b Aschk (21 ann.) et Behâfrîdum (9 ann.) reges inserat et Sâpûr tantum 30 annos habeat. Contra in relatione praecedente anni trium horum regum uni Sâpûro attribuuntur (30 + 21 + 9 = 60). Hanc relationem Spr. 30 quoque dat. Inde apparet recte nos supra p. v. 4, l. 11 رستمًا addidisse.

<sup>c</sup>) Sic Tn s. p., T خرة, C خرة s. خرة, BM حمرة, IA جرة

(singuli codd. حرة). <sup>d</sup>) Tn et T رسيان, C رسيان, BM رسيان

رسيان, Spr. 30 رسيان. <sup>e</sup>) Rec. e Tn et C, nam sine dubio

idem nomen est, quod postea regis Armeniae Abgari rex Per-

sidis aequalis fert „Artasches” (Mose Choren. II, 33'. — T

ارنشلاج, Spr. 30 اربساج. <sup>f</sup>) T رزان, Tn رزان, C زرام, Spr.

30 زرار, BM om.

غزا بيت المقدس بعد ارتفاع \* عيسى بن مريم <sup>a</sup> بنحو من  
 أربعين سنة فقتل من في مدينة بيت المقدس وسى ذرايقهم  
 وأمرهم فنسفت مدينة بيت المقدس حتى لم يترك بها حجرا  
 على حجر <sup>b</sup>، ثم ملك جودرز <sup>c</sup> بن اشغانان <sup>d</sup> الاكبر عشر سنين،  
 ثم ملك بيزن <sup>e</sup> الاشغاني احدى وعشرين سنة، ثم ملك جودرز <sup>f</sup>  
 الاشغاني تسع عشرة سنة، ثم ملك نرسی <sup>g</sup> الاشغاني أربعين  
 سنة، ثم ملك هرمز <sup>h</sup> الاشغاني سبع عشرة سنة، ثم ملك  
 اردوان الاشغاني اثنتي عشرة سنة، ثم ملك كسرى الاشغاني  
 أربعين سنة، ثم ملك بلاش الاشغاني اربعا وعشرين سنة، ثم  
 ملك اردوان الاصغر الاشغاني ثلث عشرة سنة، ثم ملك اردشير <sup>i</sup>  
 ابن بابك <sup>j</sup>، وقيل بعضهم ملك بلاد انقرس بعد الاسكندر  
 ملوك الطوائف الذين فرق الاسكندر املكته بينهم وتفرّد بكل

<sup>a</sup>) Tn et IA pro his المسيح. <sup>b</sup>) Abhinc ad p. v. 8 l. 11  
 (Tn om. <sup>c</sup>) Hic BM جودران, T et C جودرز; cf. ann. f.  
<sup>d</sup>) Infra p. v. 9, l. 5 (= Spr. 30, 109) legitur. بن سابور  
<sup>e</sup>) Codd. نرسی (BM بیری, infra p. v. 9, l. 6 s. p., T يتري  
 et (sicut C et Spr. 30) بیری; sed *Modjmel et-T.* (I. as., s. III,  
 XII, 519) et Bīrūnī ۱۱۴ et ۲۲۱, 8 وبيحجن, quod etiam apud  
 Hamzam Isp. ۱۴ pro ونحن ed. (cf. quoque Gutschmid, ZDMG,  
 XV, 672 annot.) cod. Lugd. dat superscripto بيجن; proprie est  
 بيزن, quod Mirchond ZDMG, XV, 669 habet. <sup>f</sup>) BM  
 جودرز, T et C جودرز. <sup>g</sup>) BM وثمانين (sic) تنسيع  
 jam ab IA receptum; sed auctores p. v. 9 annot. <sup>d</sup> laudati ean-  
 dem relationem secuti habent ut e T et C rec. <sup>h</sup>) T نرسی,  
 BM نرسی; sed „Nerseh” ei nomen esse comprobatur *Mose Cho-*  
*renensis* II, 33. <sup>i</sup>) BM هرمزد. <sup>j</sup>) BM باويك i. e. بابويك.

وهو اجلى من بقى من بنى اسرائيل عن فلسطين والاردن لقتلهم  
 بزعمه عيسى بن مريم فاخذ الخشبة التي وجدتم يزعمون انهم  
 صلبوا المسيح عليها فعظمها الروم فادخلوها خزائنهم فهي عند  
 الانيوم قل ولم يزل ملك فارس متفرقا حتى ملك اردشير، فذكر  
 5 هـ شام ما ذكرت عنه ولم يبين مدة <sup>a</sup> ملك النقوم، وقل غيره من  
 احل العلم بأخبار فارس ملك بعد الاسكندر ملك دارا اناس من  
 غير ملوك الفرس غير انهم كانوا يخضعون <sup>b</sup> لكل من يملك بلاد  
 الجبل وينحونه الطاعة قل وهم

### الملوك الاشعانون<sup>c</sup>

10 ان الذين يدعون ملوك الطوائف قل فكان ملكهم مائتي سنة  
 [وستا <sup>d</sup>] \* وستين سنة، فملك من هذه السنين اشك بن  
 اشجان <sup>e</sup> عشر سنين، ثم ملك بعده سابور بن اشعان ستين  
 سنة <sup>f</sup> وفي سنة احدى واربعين من ملكه ظهر عيسى بن مريم  
 بأرض فلسطين وان ططوس <sup>g</sup> بن اسفسيانوس <sup>h</sup> ملك رومية

<sup>a</sup>) Tn et BM مدد, IA ut rec. <sup>b</sup>) BM داجت معون, T داجمعون. <sup>c</sup>) BM s. p., T الاشعانون, Tn الاسعانون. <sup>d</sup>) Adjeci <sup>e</sup>) وستين, quod codices omittunt, (apud IA praeterea deest) ideo quod et anni singulorum regum mox enumerati et summa annorum apud Abu'l Faradj (v. Bīrūnī 116), *Shahnamah* (ibid. 116), Mas'ūdīum (apud Ibn Khald. II, 198) et Abulfedam (p. 80) 266 efficiunt. Cf. quoque p. v. 8, l. 11 et ann. b. <sup>e</sup>) Ambo codd. اسحان. <sup>f</sup>) Om. Tn. <sup>g</sup>) BM ددطوس et IA تديطوس; infra ubi de „Romanis Syriae regibus” agit, BM quoque دطوس habet. <sup>h</sup>) T (et C?) اسفياقون, BM اسفياقون, Tn اسفياقوس, IA اسفياقوس; infra l. l. codd. اسفسادوس (punctis variis) offerunt.



ملكا وأعدوا إليه من غير أن يعزل احدا منهم أو يستعجله،  
ثم ملك بعده جونرز<sup>a</sup> بن اشكن قل وهو الذي غزا  
بنى اسرائيل مرة ثانية وكان سبب تسليط الله آية عليه  
فيما ذكر أهل العلم قتلهم يحيى بن زكرياء فأكثر القتل فيه  
فلم تعد له جماعة كجماعته الأولى ورفع الله عنه<sup>b</sup> النبوة<sup>5</sup>  
وانزل به<sup>c</sup> النذل قل وقد كانت الروم غزت بلاد فارس يقودها  
ملكها الأعظم يلتمس أن يدرك بشرا في فارس تقتل اشك ملك  
بابل انضجس وملك بابل يومئذ بلاش ابوء اردوان الذي قتله  
اردشير بن بابك فكتب بلاش إلى ملوك الطوائف يعلمهم ما  
اجتمعت عليهم<sup>d</sup> الروم من غزو بلادهم وأنه قد بلغه من<sup>10</sup>  
حشد<sup>e</sup> \* وجمعهم ما لا يقاوم عنده وأنه أن ضعف عندهم  
ظفروا به<sup>f</sup> جميعا فوجه كل ملك من ملوك الطوائف إلى بلاش  
من الرجال والسلاح والمال بقدر قوته حتى اجتمع عنده أربع  
مائة ألف رجل فولى عليهم صاحب<sup>g</sup> المختصر وكان ملكا من  
ملوك الطوائف يلي ما بين انقطاع السواد إلى الجزيرة فصار به<sup>15</sup>  
حتى لقي ملك الروم فقتله واستباح عسكره ونكح هبيج الروم  
على بناء القسطنطينية ونقل الملك من رومية إلى أيبها فكان  
الذي ولي انشاءها الملك قسطنطين وهو أول ملوك الروم تنصرت

<sup>a</sup>) Tn (et Bfr. ١١٤, ١١٥ et ١١٦) جونرز, T جودر; Hamza ٢٢ et Spr. 30, f. 111 ut rec. (Γωτδρζης). Cf. p. v.v, ann. c et f.  
<sup>b</sup>) BM et Tn منهم. <sup>c</sup>) BM et Tn بن; recte IA; الذي ad اردوان se refert. <sup>d</sup>) BM et Tn &, sed IA ut rec. <sup>e</sup>) Praeced. BM om. <sup>f</sup>) BM طلب (sic); IA ut rec. <sup>g</sup>) الرومية T.

بعده اغوستوس ستّاً وخمسين سنة، فلما مضى من ملكه  
انتنتان واربعون سنة وُند عيسى بن مريم عم وبين مولده  
وقيام الاسكندر ثلثمائة سنة وثلاث سنين <sup>a</sup> ورجع الآن الى

### ذكر خبر الفرس بعد مهلك الاسكندر

<sup>5</sup> نسباق التاريخ على ملككم، فاختلف اهل العلم باخبار الماضين  
في املك الذى كان بسواد العراق بعد الاسكندر وفي <sup>b</sup> عدد  
ملوك الطوائف الذين كانوا ملكوا اقليم بابل بعده الى ان قم،  
بالمك اردشير بابكان، فلما هشام بن محمد فانه قل فيما حدثت  
عنه ملك بعد الاسكندر بلاقس <sup>d</sup> سلقيس <sup>e</sup> ثم انطيجس قل  
<sup>10</sup> وهو اندى بنى مدينة انطاكية قل وكان في ايدى هؤلاء الملوك  
سواد الكوفة قل وكانوا يتطرقون <sup>f</sup> للجمال وناحية الاعواز وفارس حتى  
خرج رجل يقال له اشك وهو ابن دارا الاكبر وكان مولده  
ومنشأه بانرى فجمع جمعا كثيرا وسار يريد انطيجس فزحف  
ابيه انطيجس فالتقىا ببلاد الموصل فقتل انطيجس وغلب اشك  
<sup>15</sup> على السواد فصار في يده من الموصل الى الرى واصبهان وعظمه  
سائر ملوك الطوائف لنسبه وشرفه فبيم ما كان من ثغله وعرفوا  
له فضله ويدعوا به في كتبهم وكتب البيه فبدأ بنفسه وسموه

ذكر BM سنة ١٠٠٠، IA ut rec. — BM dein habet <sup>a</sup>)

اقل BM <sup>c</sup>) وعدد Tn <sup>b</sup>) . خبر الفرس وملوكهم وانسابهم  
<sup>d</sup>) BM بلاقس Tn et IA، يلاقس C، s. p.، بلاقس BM  
Khalid. II, ١٩٧. يلاقس <sup>e</sup>) T et Tn، BM addit; Ibn  
Khalid. om., de vero haesito. — Mox T سلقيس، Tn سلقيس.  
<sup>f</sup>) Sic BM, Tn et C et IA; solus T يتطرقون; cf. p. ٩٩., ann. c.

بعد بطليموس بن *a* لوغوس لبطليموس ديمانوس *b* أربعين سنة،  
ثم من بعده لبطليموس اورغاضس اربعا وعشرين سنة، ثم من  
بعده لبطليموس فيلاطر احدى وعشرين سنة، \* ثم من بعده  
لبطليموس افيفانس اثنتيْن وعشرين سنة، ثم من بعده  
لبطليموس اورغاضس تسعا وعشرين سنة، \* ثم من بعده 5  
لبطليموس ساطر *d* سبع عشرة سنة، ثم من بعده لبطليموس  
الاحسندر *f* احدى عشرة سنة، ثم من بعده لبطليموس الذى  
اختفى عن ملكه ثمانى سنين، ثم من بعده لبطليموس  
دونسيوس *g* ست عشرة سنة، ثم من بعده لبطليموس قلوبطرى *h*  
سبع عشرة سنة، فكل هؤلاء كانوا يونانيّين فكل *i* ملك منهم 10  
بعد الاسكندر كان يدعى بطليموس كما كانت ملوك الفرس  
يدعون الأسرة وهم الذين يقال لهم المعادوني *k*، ثم ملك  
الشام بعد قلوبطرى فيما ذكر انزوم المصاص فكان اول من  
ملك منهم جايوس يونيوس *l* خمس سنين، ثم ملك الشام

*a*) Om. Tn et T'; supra p. v. 2, l. 11 etiam BM; sed IA 2. 4, Hamza 44 et Abulfedâ 104 ut rec. *b*) Sic C, BM وديمانوس T, وديمانوس T. *c*) Om. T; vox افيفانس in BM deletum est. *d*) BM om., T بباطر, IA ut rec. *e*) Praeced. om. C. *f*) C الاحسندر, BM الاحسندر; Hamza 4v et Ibn Khald. 19. الاسكندر. *g*) BM obscure, T رسيوس, C دونسيوس, Birûnî ديونسيوس, Ibn Khald. ديونشيش. *h*) BM سالوسودطرى. *i*) T et C addunt من. *k*) T et C المعادوني, Tn القفانيون; cf. Hamza 44 et Birûnî 42. Forte corruptum est ex المقدونيون. *l*) C et T جايوس بولوس, Tn جانوس بولوس, BM حالوس بن دواس.

وأما الفرس فأنها تزعم <sup>a</sup> أن ملك الاسكندر كان أربع عشرة سنة،  
والنصارى تزعم أن ذلك كان ثلاث عشرة سنة وأشهر <sup>b</sup> ويزعمون  
أن قتل دارا كان في أول السنة الثالثة من ملكه، وقيل  
أنه أمر ببناء مدن فبنيت اثنتا عشرة مدينة وسمّاها كلّها  
<sup>5</sup> اسكندرية منها مدينة باصبيهان يقال لها جى بنيت على مثال  
الجنة <sup>c</sup> وثلاث مدائن بخراسان منهن مدينة هراة ومدينة مرو  
ومدينة سمرقند وبأرض بابل مدينة لروشنك بنت دارا وبأرض  
اليونانية في بلاد هيلاقوس <sup>d</sup> مدينة للفرس ومدا أخرى غيرها،  
ولما مات الاسكندر عرض الملك من بعده على ابنه الاسكندروس  
<sup>10</sup> فأبى واختار لنفسه والعبادة <sup>e</sup> فلكت اليونانية عليهم فيما قيل  
بطلميوس بن <sup>f</sup> نوغوس وكان ملكه ثمانيا وثلاثين سنة فكانت  
المملكة أيام اليونانية بعد الاسكندر وحياة الاسكندر الى أن تحول  
الملك الى الروم المصاص لليونانية ولبنى اسراييل ببيت المقدس  
ونواحيها الديانة والرياسة على غير وجه الملك الى أن خربت  
<sup>15</sup> بلاد الفرس والروم وطردوهم عنها بعد قتل يحيى بن زكرياء  
عمهم، ثم كان <sup>h</sup> الملك ببلاد الشام ومصر ونواحي المغرب

a) Tn زعموا BM فيزعمون rec. lect. T et C; mox solus  
BM فيزعمون b) Codd. وأشهر c) Sic BM et 'Ar. ٢٥٥a; Tn,  
T et C الجنة — الجنة، de quo cogitaveris, apta significatione  
carere videtur. d) C هلاقوس; 'Ar. et Ibn es-Sikkīt ap. Jācūt  
i. v. ut rec. — BM هلمابوش e) في العبادة f) Cf. p. ٧٣,  
ann. a. g) Dehinc ad p. ٧٣, l. ١٥ (فكل) om. Tn. h) Om.  
BM, dein T et BM ملك.

بن يافث بن ثوبة<sup>a</sup> بن سرحون بن رومية بن بردط<sup>b</sup> بن  
 دوفيل<sup>c</sup> بن روف<sup>d</sup> بن الاصفر بن اليفز بن العيص بن اسحاق  
 ابن ابراهيم خليل الرحمان صلعم فجمع بعد مهلك دارا ملك  
 دارا الى ملكه ملك انعراق والنروم والشام ومصر وعرض جنده  
 بعد علاك دارا فوجدتم فيما قيل انف انف واربع مائة انف<sup>5</sup>  
 رجل منهم من جنده ثمان مائة الف ومن جند دارا ستمائة  
 انف، وذكر انه قل يوم جلس على سريرته قد اداننا الله من دارا  
 ورزقنا خلاف ما كان يتوعدنا به وانه عدم ما كان في بلاد<sup>e</sup>  
 انقس من المدين والحصون ونيوت النيران وقتل انبرابذة واحرق  
 كتبهم ودواوين دارا واستعمل على ملكة دارا رجالات<sup>f</sup> من اصحابه<sup>10</sup>  
 وسار فندما الى ارض الهند فقتل ملكها وفتح مدينتها ثم سار  
 منها الى الصين فصنع بها كصنيعه<sup>g</sup> بأرض الهند ودانت له  
 عامة الارضين وملك انتبت والصين ودخل الظلمات ما يلي  
 انقطب الشمالي والشمس جنوبية\* في اربع مائة رجل يطلب  
 عين النخل فصار فيها ثمانية عشر يوما ثم خرج ورجع الى<sup>15</sup>  
 انعراق وملك ملوك الطوائف ومات في طريقه<sup>h</sup> بشهر زور وكان  
 عمره ستا وثلاثين سنة في قول بعضهم وحمل الى امه بالاسكندرية<sup>i</sup>،

a) BM s. p., IA ut rec. — *Ar.* a يونان ad ايفز om.  
 b) BM s. p., T بردط, C دبردط, IA زردط. c) BM, دوفيل T  
 IA, زرق BM, روف (et C?) T. دوفيل IA, s. p., C. دوفيل  
 IA, Tn et T دبلاد; Spr. 30 ut rec. f) BM et T  
 رومي. g) BM, كصنيعه T. h) Praeced. IA ut rec. رجلا  
 BM om. i) BM الاسكندرية *Ar.* ٣٦٢a ut rec.

وصلبهما وأن ينسأدى عليهما هذا جزءاً من اجترأ على ملكه  
وغش أهل بلده، ويقال أن الاسكندر حمل كتباً وعلومها  
كانت لأهل فارس من علوم ونجوم<sup>a</sup> وحكمة بعد أن نقل ذلك  
إلى أنسريانتيّة ثم إلى الروميّة<sup>b</sup>، وزعم بعضهم أن دارا قُتل وله  
5 من الولد، المذكور أشك بن دارا ودمو دارا<sup>[?]</sup><sup>d</sup> وأردشير وله من  
البنات روشنك وكان ملك دارا أربع عشرة سنة، وذكر بعضهم أن  
الاناثوة استخى كان أبوه الاسكندر يؤتيها إلى ملوك الفرس كان<sup>f</sup>  
تبعاً من ذهب فلما ملك الاسكندر بعث إليه دارا يطلب  
ذلك الخراج فبعث إليه أتى قد ذهبت تلك اندجاجة\* التي  
10 كانت تبص ذلك المبيض<sup>g</sup>، واكثرت لحمها فأذن بالحرب،

ثم ملك الاسكندر بعد دارا بن دارا<sup>h</sup> وقد ذكرت قول من  
يقول هو أخو دارا بن دارا من أبيه دارا الأكبر، وأما الروم وكثير  
من أهل الانساب فإنهم يقولون هو الاسكندر بن فيلفوس وبعضهم  
يقول هو ابن بيلبوس بن مطريوس<sup>i</sup> ويقال ابن مصريم<sup>k</sup> بن  
15 هرمس بن هردس بن ميطون<sup>l</sup> بن رومي بن لمطى<sup>m</sup> بن يونان

a) Spr. 30 علم ونجوم، cf. IA ٢.v, l. 18. b) Dehinc ad  
l. 6 (وذكر) om. Tn. c) Om. T. d) BM وينودارا، Tab. ap.  
Ibn Khald. II, وينودار T، وينودار ١٣٣. e) Om. T et 'Ar.  
٢٥٣a; Tn كان يؤتونها إلى الاسكندر إلى أنفس. f) Tn كانت  
كانت. g) Om. Tn. h) Dehinc usque ad p. v, l. 7 (وذكر) om. Tn.  
i) BM et T مطريوس، 'Ar. ٢٥٣b ut e C recepi. k) BM et T  
مصري، IA ut rec. l) T (et CP) ميطون، BM همطون، 'Ar.  
منظرون، IA منظر. m) BM s. همطرون ١٩٤. Ibn Khald. II, ١٩٤. n) BM s.  
p., T et hic IA، لفتى C، لفتى 'Ar.، لفتى Ibn Khald. om.,  
supra p. ٢١٩, l. ١٤ edidi, quod minus certum est.

بعضهم ان النقاءهما كان بناحية خراسان ما يلي الخزر فقتلوا  
قتلا شديدا حتى خلع اليهما السلاح وكان تحت الاسكندر  
يومئذ فرس له عجيب يقال له بوكفراسب<sup>a</sup> ويقال ان رجلا من  
اهل فارس حمل ذلك اليوم حتى تخرق الصفوف وضرب الاسكندر  
ضربة بالسيف خيف عليه منها وانه تعجب من فعله<sup>5</sup> وقل  
عذا من فرسان فارس الذين كانت توصف شدتهم وتحركت  
على دارا ضغائن احبابه وكان في حرسه رجلان من اهل هذيان  
فراسلا الاسكندر والتمسا الخيلة [لدارا<sup>b</sup>] حتى طعناه فكانت  
منيته من طعنهما<sup>c</sup> آياه ثم هربا فقبل انه لما وقعت الصدحة  
وانتهى الخبر الى الاسكندر ركب في احبابه فلما انتهى الى دارا<sup>10</sup>  
وجده يجود بنفسه فكلمه ووضع رأسه في حجره وبكى عليه وقل  
له أتيت من<sup>d</sup> مأمناك وغدر بك ثقاتك وصرت بين اعدائك  
وحيدا فسلني حوائجك فأتى على المحاذفة<sup>e</sup> على القرابة بينما  
يعنى القرابة بين سلم وهيرج ابني افريدون فيما زعم هذا  
القاتل وأظهر الجزع لما اصابه وحمد ربه حين<sup>f</sup> لم يبتليه<sup>g</sup> بأمره<sup>15</sup>  
فسأله دارا ان يتزوج ابنته روشنك ويرى لها حقها ويعظم  
قدرها وان يطلب بثأره فأجابه الاسكندر الى ذلك ثم اتاه  
الرجلان اللذان وثبا على دارا يطلبان الجزاء فأمر بضرب رقابهما

Spr. 30; ابو كفراسب Tn, ابو كفراس C, ابو كفراسب BM a)  
b) Sapplevi e (اسب). (comp. e Bouzéphz[oz] et) وير كفراس  
Spr. 30. طعنة كانت منها منيته Spr. 30; ضعنتيهما BM c)  
d) Spr. 30 bene لك inse. أبييت مأمناك BM, في Spr. 30  
rit. — Dein BM perperam وعلى Spr. 30 f) حيث. g) BM  
يبتليه T et Spr. 30.



وجبه ووضع رأسه في حَجْرَه ثم قُل له انما قتلك حاجباك ولقد كنت ارجب بك يا شريف الاشراف وحرّ a الاحرار وملِك الملوك عن هذا المصراع فأوصنى بما احببت فأوصاه دارا ان يتزوج ابنته روشنك b ويتخذها لنفسه ويستبقى احرار فارس ولا يولّى عليهم غيرَه فقيل وصيته وعمل بأمره وجاء اللذان قتيلا دارا الى الاسكندر فدفع اليهما حكمنا ووفى لهما ثم قُل e لهما قد وفيت لكما كما اشتريتما ولم تكونا اشتريتما أنفسكما فانا قتلكما فانه ليس ينبغي نقتلَ الملوك ان يُستبقوا الا بذمة لا تُخفّر فقتلتهما، وذكر بعضهم ان ملك الروم في أيام دارا 10 الاكبر كان يودّى الى دارا الاتاة فهلك وملك الروم الاسكندر وكان رجلا ذا حزم وقوة ومكر فيقل انه غزا بعض ملوك المغرب d فظفر به وأنس لذنك من نفسه انقوة e فنشر على دارا الاصغر وامتنع من حمل ما كان ابيه يحمله من الخراج فحَمَى دارا لذلِكَ وكتب انييه كُتبا عنيفة f ففسد ما بينهما وسار كل واحد منهما الى صاحبه وقد احتشدا والتقيا في الحد واختلفت بينهما الكتب والرسائل ووجل e الاسكندر من مكاينة دارا وداه الى المودة فاستشار دارا اصحابه في امره فزبنوا له الحرب لفساد قلوبهم عليه، وقد اختلفوا في الحد وموضع النقايتهما فذكر

a) BM ويا حر om. b) Th (ويرى) Dehinc ad p. ٢٩٩, l. ١٦. c) BM فقال. d) BM et 'Ar. فofa Spr. 30 ut rec. e) BM et 'Ar. بالقوة (ذلِكَ Ar. antea); Spr. 30 ut rec. f) BM كُتبا عنيفة Spr. 30: (sic). g) Codd. ووجل.

الاسكندر \* وأُنْثِيا ابنة ملك الروم *a* واسمها هلاي *b* وانها جُمِلت الى زوجها دارا الاكبر فلما وجد نثن رَجَحَها وعَرَفَها وسَهَكَيها امر ان يُحْتَلَّ لذلك منها فاجتمع رأى اعدل المَعْرِفَة في مُداوئِها على شجرة يقُل لها بالفارسيَّة سندر فطَبَخَت لها فغُسِلت بها وبمائها فاذهب ذلك كثيرا من ذلك السننن ولم يذهب كله <sup>5</sup> وانتهيت نفسه عنها لبقية ما بها وعافيا وردَّها الى اهلها وقد عَلَقَت منه فولدت غلاما في اهلها فسمته باسمها واسم الشجرة التي غُسِلت بها حتى اذ عَهِت عنها نثنها هلاي سندروس فهذا اصل الاسكندروس، قُل وعَلِك دارا الاكبر وصار المَلِك الى ابنه دارا الاصغر وكانت ملوك الروم تَوَدِّي الخُراج الى دارا الاكبر <sup>10</sup> في كل سنة فملك ابو هلاي ملك الروم جد الاسكندر لأمه فلما صار المَلِك لابن ابنته بعث دارا الاصغر انبيه للعادة انك ابطأت علينا بالخراج الذي كنت تَوَدِّيهِ وبَوَدِّيهِ مَنْ كان قبلك فابعت الينا بخراج بلادك والا نابذاك للخابية فرجع اليه جوابه اتى قد ذكبت الدجاجة واكبت لحمها ولم يهيف نبيها بقية <sup>15</sup> وقد بقيت الاطراف فان احببت وادعناك وان احببت ناجزناك فعند ذلك ناسره دارا وناجزه القتال وجعل الاسكندر لحاجبي دارا حكمهما على الفتك به فاحتكما شيئا ولم يشترطا انفسهما فلما التفتوا للحرب طعن حاجبا دارا دارا في الوقعة فلحقه الاسكندر صريعا فنزل اليه وهو باخر رمق فسح التراب عن <sup>20</sup>

*a*) BM et T <sup>الزنج</sup> (item Ibn Badr. ١٥, ١), sed 'Ar. ٢٥٣b et IA et in l. ١١ Tn et T ut rec. *b*) BM et 'Ar. هلاي Ibn Badr. ut e C et Tn (infra) rec. — Tn praeced. om.

قليلٌ غير ان ذلك مثل الذى بعث به فى الحرافة والمرارة والقوة  
 وان جنوده فى كل ما<sup>a</sup> وصف به منه، فلما وصل الى دارا جواب  
 كتاب الاسكندر جمع اليه جنده وتاقب لمحاربة الاسكندر  
 وتاقب الاسكندر وسار نحو بلاد دارا \* وبلغ ذلك دارا<sup>b</sup> فزحف  
 اليه فالتقى القعتان واقتتلا اشد القتال وصارت الدبرة<sup>c</sup> على  
 جند دارا فلما رأى ذلك رجلان من حرس دارا يقال انهما  
 كانا من اهل همدان طعنا دارا من خلفه فأردياه من<sup>d</sup> مركبه  
 وارادا بطعنهما آياه الحظوة عند الاسكندر والوسيلة اليه وفادى  
 الاسكندر \* أن يوسر دارا اسرا ولا يُقتل<sup>e</sup> فأخبر بشأن دارا  
 10 فسار الاسكندر حتى وقف عنده فراه<sup>f</sup> بجود بنفسه فنزل  
 الاسكندر عن دابته حتى جلس عند رأسه وأخبره انه لم يهّم  
 قط بقتله وان الذى اصابه لم يكن عن رأيه فقل له سلنى  
 ما بدا لك فأضعفك فيه فقال له دارا لى اليك حاجتان احدهما  
 ان تنتقم لى<sup>g</sup> من الرجلين اللذين قتلنا فى سماءنا وبلادنا  
 15 والاخرى ان تنزّوج ابنتى روشنك فأجابه الى الحاجتين وامر  
 بصلب الرجلين اللذين انتهكنا من دارا ما انتهكنا فنزّوج روشنك  
 وتوسط بلاد دارا وكان ملكه له<sup>h</sup> وزعم بعض اهل العلم  
 بأخبار الاولين ان الاسكندر هذا الذى حارب دارا الاصغر هو  
 اخو دارا الاصغر الذى حاربه وان اباه دارا الاكبر كان تنزّوج أم

a) Tn مثله. IA, جنوده مثل ذلك. 'Ar. — فيما. b) Om.  
 Tn et T. c) Tn الدابرة, 'Ar. الدائرة; cf. supra p. 4vv,  
 l. 8 et ann. d) Tn عن, sed 'Ar. ut rec. e) Tn om.; 'Ar.  
 f) Om. BM et 'Ar. يوخذ .. اسرا

تَرْكُهُ جَمَلٌ مَا كَانَ أَبُوهُ يَجْمَلُ إِلَيْهِ مِنَ الْخُرَاجِ *a* وَغَيْرِهِ وَأَنَّهُ أَمَّا  
دَعَا إِلَى حَبْسٍ مَا كَانَ أَبُوهُ يَجْمَلُ إِلَيْهِ مِنَ الْخُرَاجِ الصَّبَا وَالْجَهْلُ  
وَبَعَثَ إِلَيْهِ بِصَوْلْجَانٍ وَكَرَّةً وَقَفِيزٍ مِنَ السَّمْسَمِ وَأَعْلَمَهُ فِيمَا كَتَبَ *b*  
إِلَيْهِ أَنَّهُ صَبَّى وَأَنَّهُ أَمَّا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَلْعَبَ بِالصَوْلْجَانِ وَالْكَرَّةِ *c*  
الَّذَيْنِ بَعَثَ بِهِمَا إِلَيْهِ وَلَا يَتَقَلَّدُ الْمُلُوكَ وَلَا يَتَلَبَّسُ بِهِ وَأَنَّهُ *d*  
أَنْ لَمْ يَقْتَصِرْ عَلَى مَا أَمَرَهُ بِهِ مِنْ ذَلِكَ وَتَعَالَى الْمُلُوكَ وَاسْتَعَصَى  
عَلَيْهِ بَعَثَ إِلَيْهِ مَنْ يَأْتِيهِ بِهِ فِي وَثَاقٍ وَأَنْ عِدَّةَ جُنُودِهِ كَعِدَّةِ  
حَبِّ السَّمْسَمِ الَّذِي بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ الْأَسْكَندَرُ فِي  
جَوَابِ كِتَابِهِ ذَلِكَ أَنْ قَدْ فُهِمَ مَا كَتَبَ *e* وَأَنْ قَدْ نَظَرَ إِلَى مَا  
ذَكَرَ فِي كِتَابِهِ إِلَيْهِ مِنْ أَرْسَالِهِ الصَوْلْجَانِ وَالْكَرَّةِ وَتَبَيَّنَ بِهِ لَالِقَاءُ *f*  
الْمُلُوقِ الْكَرَّةِ إِلَى الصَوْلْجَانِ وَاجْتِرَارِهِ *g* أَيْهَا وَشَبَّهِ الْأَرْضَ بِالْكَرَّةِ *f*  
وَأَنَّهُ مَجْتَرَّ مَلِكٍ دَارًا إِلَى مَلِكِهِ وَبِلَادِهِ إِلَى حَيِّزِهِ مِنَ الْأَرْضِ  
وَأَنْ نَظَرَهُ *h* إِلَى السَّمْسَمِ الَّذِي بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ كَنَظَرِهِ إِلَى الصَوْلْجَانِ  
وَالْكَرَّةِ لِنَدَسَمِهِ وَبُعْدِهِ مِنَ الْمَرَارَةِ وَالْكَرَافَةِ وَبَعَثَ إِلَى دَارِهِ مَعَ كِتَابِهِ  
بَصْرَةً مِنْ خَرْدَلٍ وَأَعْلَمَهُ فِي ذَلِكَ الْجَوَابِ أَنْ مَا بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ *i*

*a*) Praeced om. BM et pergit دَخُوفَهُ إِلَيْهِ كَتَبَ دَارًا كَتَبَ إِلَيْهِ وَتَوَعَّدَهُ وَبَعَثَهُ فِي جَمَاهُ مَا كَتَبَ إِلَيْهِ أَنَّهُ أَمَّا دَعَا إِلَى تَأْخِيرِ  
*b*) T et C inserunt بِهِ. *c*) C addit وَأَنْ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ وَفِيهِمْ مَا كَتَبَتْ *d*) BM إِلَيْهِ *e*) Tn et IA واحتتراره BM s. p., *f*) T et C ut rec.; cf. ann. g. *f*) T إلى الْكَرَّةِ Tn إلى الْكَرَّةِ IA ut rec.

*h*) T et *Ar.* وَأَنَّهُ يَجْرُ IA مُحَاذٍ BM مُحَاذٍ Tn مُحَاذٍ T مُحَاذٍ *g*)  
BM om. إلى seq. كَنَظِيرُهُ et tum نَظِيرُهُ

الراحة منه فلاحق كثير من وجوههم واعلامهم بالاسكندر فأنطاع  
على عسرة دارا وقوته عليه فانتقيا ببلاد الجزيرة فافتتلا سنة ثم  
ان رجلا من احساب دارا وثبوا به فقتلوه ونفروا برأسه الى  
الاسكندر فأمر بقتلهم وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وتزوج  
5 ابنته <sup>٥</sup> وشنك <sup>٥</sup> بنت دارا وغزا الهند ومشارك الارض ثم انصرف  
وهو يريد الاسكندرية فهلك بناحية انسوان فحمل الى الاسكندرية  
في تابوت من ذهب وكان ملكه اربع عشرة سنة واجتمع ملك  
انروم وكان قبل الاسكندر متفرقة وتفرق مملك فارس وكان قبل  
الاسكندر مجتمعاً، قل وذكر غير هشام ان دارا بن دارا لما  
10 ملك امر <sup>٥</sup> فبنيت له بأرض الجزيرة مدينة واسعة وسموها دارنوا،  
وحي التي تسمى النيوم دارا وانه عمرها وشحنها من كل ما  
يحتاج اليه فيها وان فيلفوس <sup>٥</sup> ابا الاسكندر اليوناني من اهل  
بلدية من بلاد اليونانيين تدعى مقدونية كان <sup>٥</sup> ملكا عليها  
وعلى بلاد اخرى احتازها اليها <sup>٥</sup> كان صالح دارا على خراج  
15 يحمله اليه في كل سنة وان فيلفوس هلك فملك بعده ابنه  
الاسكندر فلم يحمل الى دارا ما كان يحمله اليه ابوه من الخراج  
\* فأنسخت ذلك عليه دارا وكتب اليه يوتبه بسوء <sup>٥</sup> صنيعد في

a) BM ubivis روستنك، Schahn. III, ١٢٨٢, M., Spr. 30, Ibn  
Khalid., IA ut rec., (= 'ρωξάνη). b) BM addit ابويه، Tn امر  
om. et habet بنيمت; rec. lect. T et C. c) BM s. p., Tn  
دائرة. d) T فيلفوس، aliis locis perspicue (ut Schahn.),  
quod etiam Tn et C (hfc فيلفوس) offerunt; BM semper فيلفوس.  
e) BM وكان، IA ١٩٨ ut rec. f) Tn addit وانه. g) Tn et C  
لسوء، IA et 'Ar. ٢٥٢٢ ut ex T rec.

الاصغر يقال له *مري* *a* شرَّ وعداوة فسعى رسمن عليه عند  
 الملك فقبيل ان الملك سقى *b* *مري* شربةً [مات منها] واضطغن  
 دارا على رسمن الوزير وجماعة من انقوا كانوا عاونوه على *مري*  
 ما كان منهم وكان ملك دارا اثنتي عشرة سنة، ثم ملك  
 من بعده ابنه دارا بن دارا بن بهمن وكانت امه ماهياهند *d*  
 بنت هزارمرد \* بن بهرام *e* فلما عقد التاج على رأسه قل لن  
 ندفع احدا في مهي الهلكة ومن تردى فيها لم نكفقه عنها،  
 وقيل انه بنى بأرض الجزيرة مدينة دارا *f* واستكتب اخا *مري*  
 واستنوزره لأنسه كان *g* به وبأخيه فافسد قلبه على اصحابه وجماله  
 على قتل بعضهم فاستوحشت لذلك منه الخاصة والعامة ونفروا *h*  
 عنه وكان شابا غرا حميا حقودا جبارا، وحدثت عن هشام  
 ابن محمد قل ملك من بعد دارا بن ارشبير دارا بن دارا  
 اربع عشرة سنة فأساء السيرة في رعيته وقتل رؤساءه وغزاه  
 الاسكندر على تفة *i* ذلك وقد اهل ملكته وسثموه واحبوا

*a*) Sic C bis, mox *مري* *T*, *مري* *hîc et infra*, *Tn* *مري*,  
 deinde *مري*, BM s. p., Spr. 30 *مري*, mox *مري*. Iisdem  
 literis infra in hist. Aschkaniorum nomen *بيزن* scriptum legi-  
 tur. — Ibn Khald. *بيدلى*. *b*) BM *اسقى*, Spr. 30 ut rec.  
*c*) Supplevi e Spr. 30. *d*) BM *ماهياهند*, C *ماهياهند*, T  
*ماهيا*. *e*) C *بهرام*, T *بهرام*, BM *بهرام*; *Tn* praeced.  
 om. *f*) Hamza ٣٩ et *Modjmel* 358 nomen ei olim داران  
 (H. داران), postea دارا fuisse ferunt; traditionem Tab. ho-  
 moioteleuton in versu Jâcût II, ٥١٧ (= Bekrî ٣٣٥) confirmat;  
 cf. quoque p. ٩٩٤, l. ١٥. *g*) BM et *Tn* كانت, Spr. 30  
 ut rec. *h*) T تافة, C تافة, BM تافة, *Tn* تافة.

ابن سيناوخش بن كيقاوس ومن قبل لهراسف من بعده وكان  
 ذوبيل الأعمر عظيم الشأن، ولما عمر بيت المقدس ورجع اليه  
 أهله من بني اسرائيل كان فيهم عزيز وقد وصفت ما كان من  
 امرة وامر بني اسرائيل وكان المالك عليهم بعد ذلك من قبل  
 5 انقرس اما رجل منهم واما رجل من بني اسرائيل الى ان صار  
 المالك بناحيةهم لليونانية والروم بسبب غلبة الاسكندر على تلك  
 الناحية حين قتل دارا بن دارا وكانت جملة مدة ذلك فيما  
 قيل ثمانيا وثمانين سنة ٥ ونذكر الآن

### خمر دارا الاكبر وابنه دارا الاصغر

10 ابن دارا الاكبر وكيف كان هلاكه مع خير ذي القرنين،  
 ومملك دارا بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب وكان \* يُنبّه  
 بجهرزاد<sup>b</sup> يعني به، كريم الطبع، فذكروا انه نزل بابل وكان  
 ضابطا لمملكة قهرا لمن حوله من الملوك يودون ابيه للخراج وانه  
 ابنتى بفارس مدينة سماها داراجرد \* وحذف<sup>c</sup> دواب البرد<sup>d</sup>  
 15 ورتبها وكان مُعجبا بابنه دارا وانه من حبه آياه سماه باسم  
 نفسه وصبر له المالك من بعده وانه كان له وزير يسمى رسمين<sup>e</sup>  
 محمودا في عقله وانه شَجَرَ بينه وبين غلام تربي مع دارا

a) Conj., C دممه, T بيسير b) Cf. p. ٢٩١, l. ١. c) Tn  
 om. praeced. d) BM واحدث, C et T وحذف, Spr. 30

(دواب محذوفة الاذئاب ٣٩ Hamza) cf. IA ut rec. وحذف

e) BM et Spr. 30 المبريد; IA ut rec. — Praeced. Tn om. --  
 Dein Tn et BM male وزينها f) BM s. p., T et plerumque

رسمين (hic interdum رشنين, C رسمين, Spr. 30 hic رسمين  
 mox s. p.



### ذكر خبر بنى اسرائيل

ومُقابَلَة تَأْرِيج مَدَّة أَيَّامَهُمْ إِلَى حِينَ تَصَرُّمُهَا بِتَأْرِيج مَدَّة مِنْ  
 كَان فِي أَيَّامِهِمْ مِنْ مَلُوكِ الْفَرَسِ ،  
 قَدْ ذَكَرْنَا فِيهَا مَضَى قَبْلُ سَبَبِ انْصِرَافِ مَنْ انْصَرَفَ إِلَى بَيْتِ  
 الْمَقْدِسِ مِنْ سَبَايَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ كَانُوا بَخْتِ نَحْشَرِ سَبَايِهِمْ 5  
 وَجَمَلْتُمْ مَعَهُ إِلَى أَرْضِ بَابِلَ وَأَنْ ذَكَرْنَا فِي أَيَّامِ كِيرِشِ بْنِ  
 أَخْشَوِيرِشَ وَمُلْكِهِ بِبَابِلَ مِنْ قَبْلِ بَهْمَنْ بْنِ إِسْفَنْدِيَارِ فِي حَيَاتِهِ  
 وَأَرْبَعِ سَنِينَ بَعْدَ وَفَاتِهِ فِي مُلْكِ ابْنَتِهِ خَمَانِي \* وَأَنْ خَمَانِي  
 عَاشَتْ ٥ بَعْدَ هَلَاكِ كِيرِشِ بْنِ أَخْشَوِيرِشَ سِتًّا وَعَشْرِينَ سَنَةً  
 \* فِي مُلْكِهَا ثَمَامَ ثَلَاثِينَ سَنَةً ٦ وَكَانَتْ مَدَّةُ خَرَابِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ 10  
 مِنْ لَدُنْ خَرِبِهِ بَخْتِ نَحْشَرِ إِلَى أَنْ عُمِّرَ فِيهَا ذِكْرُهُ أَهْلُ الْكُتُبِ  
 الْقَدِيمَةِ وَالْعُلَمَاءُ بِالْأَخْبَارِ سَبْعِينَ سَنَةً كُلُّ ذَلِكَ فِي أَيَّامِ بَهْمَنْ  
 ابْنِ إِسْفَنْدِيَارِ بْنِ بَشْتَنَاسَبِ بْنِ لَهْرَاسَبِ بَعْضُهُ وَبَعْضُهُ فِي أَيَّامِ  
 خَمَانِي عَلَى مَا قَدْ بُيِّنَ فِي هَذَا الْكُتَابِ ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ  
 كِيرِشَ هُوَ بَشْتَنَاسَبُ وَأَنْكَرَ ذَلِكَ مِنْ قِبَلِهِ ٥ بَعْضُهُمْ وَقَالَ كِي 15  
 أَرِشُ هُوَ عَمُّ لُجَدِّ بَشْتَنَاسَبِ وَقَالَ هُوَ كِي أَرِشُ أَخُو كِيْقَاوَسَ بْنِ  
 كِيمِهِ ٧ بَنِي كِيْقَبَازَ الْكَبِيرِ وَبَشْتَنَاسَبُ الْمَلِكُ هُوَ ابْنُ كِيلَهْرَاسَبِ  
 ابْنِ كِيْجُوحِي بْنِ كِيْمَنُوشَ بْنِ كِيْقَاوَسَ بْنِ كِيمِهِ بَنِي كِيْقَبَازَ  
 الْكَبِيرِ قَدْ وَلَّى يَمْلِكُ كِي أَرِشَ قَطًّا وَأَمَّا كَانُ مَمْلَكًا عَلَى خُورِزْسْتَانِ  
 وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ أَرْضِ بَابِلَ مِنْ قَبْلِ كِيْقَاوَسَ وَمِنْ قَبْلِ كِيْخَسْرُ 20

a) BM. ثَرَّ أَنَّ خَمَانِي مَلِكَتْ b) Om. BM. c) Codd.  
 فِيهَا ٥ sed cf. IA 19v. d) Cf. p. ٥٣٤, ann. d.

بلخ وان التابوت صار الى رجل طحان من اهل اصطخر كان  
له ولد صغير فهاك فلما وجدته الرجل اتى به امرأته فسرت  
به لجماله ونفاسه ما وجد معه فحضره ثم أظهر امره حين  
شبه واقترت خماني باساءتها اليه وتعريضها ايساه للتلف فلما  
تكمامل امتحن فوجد على غاية ما يكون عليه ابناء الملوك  
فحولت النتاج عن رأسها اليه وتقلد امر المملكة، وتنقلت *a* خماني  
وصارت الى *b* فارس وبنيت مدينة اصطخر واغزت الروم جيشاً بعد  
جيش وكانت قد أوتيت ظفراً فقمعت الاعداء وشغلتم عن  
تطرف *c* شيء من بلادها ونال رعيته في ملكها رفاة وخفصاء  
<sup>11</sup> وكانت خماني حين اغزت ارض الروم سبى لها منها بشر *d* كثير  
وحملوا الى بلادها فأمرت من فيهم من بناء الروم فبنوا لها  
في كل موضع من حيز مدينة اصطخر بنياناً على بناء الروم  
منيفاً معجباً احد ذلك البنين في مدينة اصطخر والثناني  
على المدرجة التي تسلك فيها *e* الى دارا مجرد على فرسخ من  
<sup>15</sup> هذه المدينة والثالث على اربعة فراسخ منها في امدرجة التي  
تسلك فيها الى خراسان وانها اجهدت نفسها في طلب مرضة  
الله عز وجل فأوتيت الظفر والنصر *f* وخففت عن رعيته في  
الخراج وكان ملكها ثلثين سنة <sup>٥</sup> ثم فرجع الآن الى

*a*) BM وانتقلت Spr. 30 ut rec. *b*) T et C addunt, Spr. 30 et IA om. *c*) BM طلب كل; IA تطرف Spr. 30 ut rec. Cf. De Goeje, Gloss. ad Beladh. — Infra vero in initio capitis de hist. Persarum post Alexandrum agentis BM, C et Tn legitur Hacc lectio quoque الجبال الشيخ (يتطرقون) (يتطرقون) T) الجبال الشيخ bona est, cf. ejusdem Gloss. ad. Diw. Moslim. *d*) C سبى T بشى sic). *e*) Om. C et T; mox et ipsi فيها habent. *f*) BM والنعيم.

ذكره بعض اهل الاخبار فكانت تُلَقَّب بشهرزاد *a* وقيل بعضهم  
 اما ملكت خمانى بعد ابيها بهمن اذها حين حملت منه دارا  
 الاكبر سألتها ان يعقد انتاج له في بطنها \* ويؤثره بالملك ففعل  
 ذلك بهمن بدارا وعقد عليه *b* التاج حملا في بطنها *c* وساسان  
 ابن بهمن في ذلك الوقت رجل يتصنع للملك لا يشك فيه *d*  
 فلما راي ساسان ما فعل ابوه من ذلك لحق باصطخر فتزهد  
 وخرج من الحليمة *e* الاولى وتعبد فلحق برووس الجمال يتعبد  
 فيها واتخذ غنيمة فكان يتمولى ماشيته بنفسه واستشغلت *f*  
 العائمة ذلك من فعله وقطعت به وقتلوا صار ساسان راعيا فكان  
 ذلك سبب نسبة الناس اليه الى انرى *g* وام ساسان ابنة *h*  
 شالنيل *[?]* *i* بن يوحنا *j* بن اوشيا بن امين بن منشى بن  
 حازقيا بن احد بن يوثام بن عوزيا بن يورام بن يوشافط بن  
 ايبا بن رحبعم بن سليمان بن داود وقيل ان بهمن هلك  
 وابنه دارا في بطن خمانى وانها ولدت بعد اشهر من ملكها  
 وانفت من اظهار ذلك فجعلته في تابوت وصبرت معه جوهر *k*  
 نفيسا واجرت في نهر الكر من اصطخر وقيل بعضهم بل *l* نهر

*a*) C et IA, شهرزاد, (بشهرزاد) BM, Spr. 30 Hamza, شهرزاد: 38. — Bundeh. 18, 18. — *Schahnāmah* III, 1247 شهرزاد; *Modjmel* 174 شهرزاد, sed p. 356 شهرزاد. Cf. p. 492, l. 12. *b*) BM *l*, IA ut rec. *c*) Praeced. om. C. *d*) BM الحليمة, IA haec om. *e*) BM واستشغلت. *f*) BM ساليان, C ساليان, BM ساليان, De conj., T ساليان, C ساليان, BM ساليان; patris Scrubabeli nomen esse videtur. *h*) Sic codd. *i*) Tn من, Spr. 30, بل في IA, بنهر.

أم بهمن استوريا *a* وفي استار بنت يائير *b* بن شمعي بن قيس  
ابن ممشاء بن طالت الملك بن قيس بن ابل *d* بن صارور *e*  
ابن بحرث بن افيج بن ايشي *f* بن بنيامين بن يعقوب بن  
اسحاق بن ابراهيم خليل الرحمان صلعم وكانت أم ولده راحب  
5 بنت فذحس من ولد رحبعم بن سليمان بن داود صلعم  
وكان بهمن ملك اخاها زربابل بن شلتايل *g* على بني اسرائيل  
وصير له رياسة الجالوت وردة الى الشام بمسئلة راحب اخته آياه  
ذلك فتوتى بهمن يوم توتى وله من الولد ابناه دارا الاكبر  
وساسان وبناؤه خماني التي ملكت بعده وثريك *h* وبهمن دخت *i*  
10 وتفسير بهمن بالعربية الحسن النيرة وكان ملكه مائة واثننتي عشرة  
سنة فلما ابن اكلبي هشام فانه قل كان ملكه ثمانين سنة

ثم ملكت خماني بنت بهمن وكانوا ملكوها حبًا لابيها بهمن  
وشكرا لاحسانه ولكمال عقلها وبهاؤها وفروسياتها ونجدها فيما

Sasanidarum tempore inclutae erant. De Chosrawo Anôsch.  
cod. Spr. 30, f. 151 (= Tabarî apud *Nöllicke*, Sasaniden 165)  
narrat: وسيد لسير اردشير وكتبه ووصايه فافتدى بها وجل: اناس  
عليها.

*a*) C استوريا, BM استوزرت تا Spr. 30 ut rec. *b*) BM et T  
ياس C داس, Spr. 30 داس s. داسمر. cf. Esther 2, 5. *c*) T  
ميمشا, Spr. 30 (et C?) ut rec. *d*) BM et C ابل, Spr. 30  
انك; cf. אבאל 1 Sm. 9, 1. — Cum hac genealogia cf. p.  
509, l. 5, quam vero alius tradidit. *e*) T et C صارودة, BM  
et Spr. 30 صارود (صارود). *f*) C et Spr. 30 ايسسي; supra l. l.  
legitur. *g*) T شربابل, C سليبيل, BM سادابل, Spr. 30  
وثيريل Spr. 30 وقد وقيل, EM وقربك, T وقربك C *h*) سريابيل  
*i*) BM وبهمن زحت C وبهمن زحت

حوله حتى ملك الاقليم كلها، وقيل انه ابنتى بالسواد مدينة  
وسماعا آباد اردشير *a* في القرية المعروفة بهمينيا *b* من الزاب  
الاعلى وابنتى بكور دجلة مدينة سماعا بهمن اردشير وهي  
الابلة وسار الى ساجستان طالباً بثأر ابيه فقتل رستم واباه  
دستان واخاه ازواره *c* وابنه فرمز *d* واجتنبى الناس لازاق *e*  
لجند ونفقات الهراينة وبيوت النيران وغير ذلك اموالاً عظيمة  
وهو ابو دارا *e* الاكبر وابو ساسان ابى ملوك انفرس الآخر اردشير  
ابن بابك وولده وأم دارا خماني بنت بهمن، فحدثت عن  
هشام بن محمد قل ملك بعد بشتاسب اردشير بهمن بن  
اسفنديار بن بشتاسب وكان فيما ذكروا متواضعا مرضياً فيهم *10*  
وكانت كُتبه تخرج من اردشير عبد الله وخادم الله السائس *f*  
لامرهم قل ويقال انه غزا الرومية الداخلة في الف الف مقاتل،  
وقل غير هشام هلك بهمن ودارا في بطن امه فلكوا خماني  
شكراً لابيها بهمن ولم تنزل ملوك الارض تحمل الى بهمن الاتاة  
والصلح وكان من اعظم ملوك انفرس فيما قلوا *g* شأنًا وافضلهم *15*  
تدبيراً وله كتب ورسائل تفوق *h* كتب اردشير وعهده وكانت

*a*) T et C اباوان اردشير، IA ... ايا وان، Hamza ٣٧ et *Modjmel* 356 ut rec. *b*) Cf. *Blau* in *ZDMG* XXVII, 325 et *Alldcke*, ibid. XXVIII, 94, ann. 1; Hamza (cod. laud.) ٩٨٧. *c*) BM اروان Spr. 30 ورياه، IA om. — *Schahn*. III, ١٣٣١ etc. M., et *Modjmel* 354 زواره. *d*) T فرمزد، C فرمزد، BM فرمزد، Spr. 30 فرمزد؛ IA فرمزد sicut *Firdûsi* (saepe) et *Modjmel* 355. *e*) Codd. دار. *f*) BM السائس. *g*) Spr. 30 pro his المجوس. *h*) Spr. 30 تقدم على. — Haec litterae Ardschiro addictae

كان *a* اليها ومقامه بها *b* ورجعته منها في سبع سنين وانه  
 خلف بالثبوت اثني عشر ألف فارس من حمير فلم اعمل التثبت  
 ولم اليوم *c* يزعمون انهم عرب وحلقهم والوانهم خلف العرب والوانها،  
 حدثني عبد الله بن احمد المروزي قل \* حدثني ابي قل *d*  
 حدثني سليمان قل فرأت على عبد الله عن اسحاق بن يحيى  
 عن موسى بن طلحة ان تبعا خرج في العرب يسير حتى  
 تحيروا بطاهر الكوفة وكان منزلا من منزله فبقى فيها *e* من  
 ضعفة الناس فسميت لخيرة لخيرهم وخرج تتبع سائرا فرجع  
 اليهم وقد بنوا *f* واقاموا واقبل تتبع الى اليمن واقاموا *g* ففهم  
 10 من قبائل العرب كلها من بني لحيان وحكيل وغميم وجعفي  
 وطىء وكتب *h*

ذكر *h* خبر اردشير بهمن وابنته خماني *h*

ثم ملك بعد بشتاسب ابن ابنه اردشير بهمن، فذكر انه قل  
 يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن محافظون على الوفاء واثنتون  
 15 رعيتنا بالخير فكان يدعى اردشير الطويل الباع وانما لقب  
 بذلك فيما قيل لتناولها كلما مد اليه يده من الممالك التي

*a*) Om. Tn. *b*) Tn فيها; IA ut rec. *c*) Om. Tn et IA.  
*d*) Om. BM. *e*) Tn فيها. *f*) Tn لبوا. *g*) Hoc quoque  
 caput et seq. ad p. ٦٩٣, l. 8 in Tn deest. *h*) Quamquam  
 vera lectio est خماني („Humā” in *Iascht* ١3, ١39; خماني in *Schahn.* III, ١٣٧ etc, M., et *Modjmet*  
 ١74 et 376, tamen quum et Spr. 30 et IA sicut codd. Tab.  
 خماني (BM semper خماني) offerant, inveteratum hoc vitium  
 intactum servavi. — Ibn Khald. II, ١٦٣ recte خماني habet; Hamza  
 خماني, in ed., خماني; in cod. Lugd. خماني, semel cum superscr. خماني.

في أيام بشتاسب\* واردةشير بنهم بن اسفنديار بن بشتاسب<sup>a</sup>  
 وانه شخص متوجه من انيمس في الطريق الذي سلكه الرأش  
 حتى خرج على جبلتي طيء ثم سار يريد الانبار فلما انتهى الى  
 الخيرة وذلك ليلا تحير فقام مكانه وسمى ذلك اموضع الخيرة ثم  
 سار وخلف به قوما من الازد وحم وجدام وعلمة وقضاة<sup>5</sup>  
 فبنوا<sup>b</sup> واقموا به ثم انتقل اليهم بعد ذلك ناس من طيء  
 وكتب وانسكون وبلحارث بن كعب وايد ثم توجه الى الانبار  
 ثم الى الموصل ثم الى آذربيجان فلقى انترك بها فمزماه فقتل  
 المقاتلة وسبى الدرية ثم انكفأ راجعاً الى اليمن فقام بها دهرا  
 وهابته املوك وعظمته واحمدت اليه فقدم عليه رسول ملك<sup>10</sup>  
 الهند بالهدايا واتخف<sup>c</sup> من الحرير والمسك والعود وسائر طرف  
 بلاد الهند فرأى ما لم ير مثله فقل وجحك اكل ما ارى في  
 بلادكم فقل ابيت اللعن اقل ما ترضى في بلادنا واكثره في بلاد  
 الصين ووصف له بلاد الصين وسعتها وخصبها وكثرة صرثها  
 فسأل بيهمين ليغزونها ففسار بحمير مساحلا<sup>d</sup> حتى اتى الركنك<sup>15</sup>  
 واصحاب القلانس السود ووجه رجلا من احبابه يقل له ثابت  
 نحو الصين في جمع عظيم فصيب ففسار تبع حتى دخل الصين  
 فقتل مقاتلتها واكتسح ما وجد فيها قل ويضعون ان مسيرة

a) Om. BM et Tn, IA et Ibn Khald. ut rec. b) Tn

فتبنوا, IA ut rec., Ibn Khald. فبنوا الايام; cf. p. ٦٨٦, l. 9.

c) Om. BM; cf. IA. d) Tn et T والصرف, sed IA ut rec. —

BM pergit والحريير. e) Codd. مساجلا.



ياسر انعم قل وانما سموه *a* ياسر انعم لانعامه عليهم بما *b* قوى ،  
 من ملكهم وجمع من امرهم قل فزعم اهل اليمن انه سار غازياً  
 نحو المغرب حتى بلغ وادياً يقال له وادي الرمل ولم يبلغه  
 احد قبله فلما انتهى اليه لم يجد وراءه مجازاً لكثرة الرمل  
 فبينما هو مُقيم عليه ان انكشف الرمل فامر رجلاً من اهل  
 بيته يقول له عمرو ان يعبر هو واحبابه فعبروا فلم يرجعوا فلما  
 رأى ذلك امر بصنم نحاس فُصنع ثم نُصب على صخرة على  
 شفير الوادي وكتب *d* في صدره بالمسند هذا الصنم لياسر انعم  
 الحميري وليس وراءه مذهب ، فلا يتكلف ذلك احد فيعطب ،  
 10 قل ثم ملك من بعده تبع وهو ثبان *e* اسعد وهو ابو  
 كرب بن ملكي كرب *f* تبع بن زيد بن عمرو \* بن تبع *g* وهو  
 ذو الانعار بن ابرهة تبع ذي المنار بن الراش بن قيس بن  
 صيفي بن سبأ قل وكان يقول له الرائد *h* قل فكان تبع هذا

*a*) BM سُمُو. *b*) T et Tn لما; Ibn Khaldun II, p. ٥٢, hoc  
 laudans, ut rec. *c*) Teschdidum om. codd. et Ibn Khald.  
*d*) BM inserit عليه. — Dein Tn et IA على pro في; Ibn Khald.  
 l.l. ut e BM et T recepi. *e*) T et Tn inserunt وهو, quod C  
 et BM om. *f*) In hoc nomine scribendo auctores differunt:  
 ملكي كرب habent Tab., codd. IAi et Mas'ûdi III, 154 (ubi  
 Nostri pater non est); contra Ibn Hishâm, d. Leben Muh.'s  
 ١٢, Hamza ١٢٦, Jâcût II, ٥٩, Ibn Khald. l.l. (ab as-Suheilî) et  
 Abulfeda hist. anteisl. ١١٦ كليمي كرب offerunt. *g*) Om. C.  
*h*) Sic recte T et Tab. ap. Ibn Khald. l.l., Tn et IA الرائد;  
 BM الرائد; Neschwân in *Schams el-'Ulâm* s. v. رائد habet:  
 والرائد لقب ملك من ملوك حمير وهو تبع الاكبر بن تبع  
 الاقرن ... وسمى الرائد لكثرة مسيره في الارض وافتتاحه الامصار  
 كانه يرودها.

ابن منوشهر وقيل ان بشتاسب واباه لهراسب كانا على دين  
الصابئين حتى اتاه سمى وزرادشت بما اتياه به وانهما اتياه  
بذلك لثلاثين سنة مضت من ملكه وقل هذا القائل كان ملك  
بشتاسب مائة وخمسين سنة فكان من رتب بشتاسب من  
الفخر السبعة المراتب الشريفة وسمّاه عظماء ديكامند a ومسكنه 5  
دهستان من ارض جرجان وقارن الفلّهوتى ومسكنه ماه نهاوند  
وسورين الفلّهوتى ومسكنه ساجستان واسفنديار الفلّهوتى ومسكنه  
الرقى وقل اخرون كان ملك بشتاسب مائة وعشرين سنة ٥

### ذكر الاخبار عن ملوك اليمى

- في أيام قَبُوس وبعده الى عهد يهمن بن اسفنديار 10  
\* قل ابو جعفر b قد مضى ذِكْرُنَا الخبر عن من زعم ان قَبُوس  
كان في عهد سليمان بن داود عم ومضى ذِكْرُنَا مَنْ كان في  
عهد سليمان من ملوك اليمى والخبر عن بلقيس بنت ابليس شرح،  
فحدثت عن هشام بن محمد الكلبي ان الملك باليمن صار  
بعد بلقيس الى ياسر بن عمرو بن يعفر النذى كان يقل له 15

et in script. Pehl. idem habet signum). n) Hic codd.  
8, ٧٩, دوراسرو ١٧, ٧٨, *Bundeh.* ٧٨, ann. k; *دوراسرو*, cf. autem p. ٩٨١, ann. k; *دوراسرو*  
et sic supra p. ٥٣٣, l. 4 in stemmate Kerschaspī  
quod ab alio auctore recepit Tabarī (cf. *رج*, *فرس* et *برس*).  
exstat; h. l. خ habet pro كى, quod in *Pehl.* itidem ac  
scribitur.

a) C *ديكابيند*, BM ut rec. s. p., T *ديكابيند*; cf. de his  
*Nöldeke*, Sasaniden 437. b) Om. Tn et T.

ابن یوسسف *a* بن فردواسف *b* \* بن اردجد *c* من مدجدسف *d*  
 ابن جخشنش *e* بن فمادل *f* بن لادی *g* بن هردان *h* بن  
 سقمان *i* بن ویدس *k* بن ادرا *l* بن رج *m* بن خوراسرو *n*

*a*) یوسنسف Spr. 30, یوسف C, یوسیسف T item BM s. p., lege *Bundeh.* 79 پورشسپ, Mas'ûdî II, 123 پورشسپ, cf. *Bundeh.* 79 پورشسپ, *b*) Sic T et C, BM دواسف (بی), Spr. 30, پورشسپ, quare emendare non licet secundum *Bundeh.* پیتیرسب, Mas. فذراسف. *c*) Sic BM et Spr. 30, T اردجد s. انجد; secundum *Bundeh.* اورودسپ et Mas. اریکدسف (ل. ... اربک) legendum videtur اردجد. *d*) Scribere debebat هیکدسف, nam „Haëcat-açpânâ” nuncupatur filia Zoroastris Yc. LIII, 3; cf. quoque „Haëcat-açpa” XLVI, 15; recte Mas. هاجدسف; *Bundeh.* (مخدسف) sed et Tab. et Spr. 30 هیکدسف; vitiosam hanc formam jam ab eorum auctore receperunt. (BM مخدسف T. مئاجدسف). — Praeced. om. C. *e*) *Bundeh.* چشنوش, precatio *Dhup-nereng* (apud Spiegel, Er. Althtk. I, 687): „Tschakhschenos”. — BM جحسپس C, حاکشیش Spr. 30. *f*) T (et C?) حاکس s. p., Spr. 30 فمادل s. p., *Bundeh.* (فیفید C) فیفیل *g*) BM لادی, T پیتیرسپ *Dh.-N.* „Petarasp”, Mas. باتیر. *h*) *Bundeh.* لادی, C انجدبی, Spr. 30, *Dh.-N.* عرشن, Mas. هدرسne, *h*) *Bundeh.* هردار, item Mas'ûdî; Spr. 30 هردان; codd. congruunt. *i*) T et C سقمان, BM اسقمان, Spr. 30 سقیمان; cf. p. 470, ann. i. *k*) T ویدس, ویدشت *Bundeh.* ویدس Spr. 30, اردش BM, واندست Mas. *l*) T لدر Spr. 30, ادرا C, BM, انزام legendum videtur (Mas. اینزم) et in scriptura *Pehl.* idem literae ی et د signum est; eodem modo supra p. 434, l. 12 (cf. ann. *h*) زاشم ortum est. *m*) Hic C راج, T et BM ut rec., *Bundeh.* رجین, Mas. رج (nam رجو vel رجن supra quoque p. 433, l. 3 scribe



المذكورة بما لم يَقُمْ به احد قبيله ودخل مدينة الترك التي  
يسمونها دُرُوثين<sup>a</sup> وتفسيرها بالعربية الصُّفَرِيَّة عنوة حتى قتل  
الملك واخوته ومقاتلته واستباح امواله وسبى نسائه واستنقذ  
اخيته وكتب بالغنج الى ابيه وكان اعظم الغناء في تلك الحاربة  
بعد اسفنديار لفشوتن<sup>b</sup> اخيه<sup>c</sup> وادرنوش<sup>d</sup> وميرين بن ابمه<sup>e</sup>،  
ويقل انهم لم يصلوا الى المدينة حتى قطعوا انهارا عظيمة مثل  
كاسرون ومهرور<sup>f</sup> ونهرا آخر لهم عظيما<sup>g</sup> وان اسفنديار دخل ايضا  
مدينة كانت لفراسيات يقال لها وهسكمت<sup>h</sup> ودوخ البلاد وصار الى  
آخر حدودها والى التبت وباب صول<sup>i</sup> ثم قطع البلاد وصير كل  
10 ناحية منها الى رجل من وجوه الترك بعد ان آمنهم ووظف على  
كل واحد منهم خراجا بحمله الى بشتاسب في كل سنة ثم  
انصرف الى بلخ، ثم ان بشتاسب حسد ابنه اسفنديار لما  
ظهر منه فوجهه الى رستم بساجستان، فحدثت عن هشام بن

a) BM دُرُوش 30 Spr. رزودين C، درودين T، درودين BM،  
*Schahnámeh* (et secundum hoc *Modjmel* 353) روژين ديژ.

b) BM لفشيق بن اخيه T، افسمو بن اخيه C، لفشوتن بن اخيه BM.

c) BM وادربوس 30 Spr. وادرنين ديير T، وادروس C، وادرين BM؛  
sed certissime idem heros est, qui in *Schahn.* وادرنوش آور nuncu-  
patur. d) BM ابنته C، ابيه T، بنو ابنيه T، Spr. 30 واهرنوس

وههرنوس Spr. 30، بنو ابنيه T، ابيه C، ابنته BM؛  
nec ex *Schahn.* nec ex *Modjmelo* Nostrum cognitum  
habeo. e) BM ووهرون 30 Spr. ووهرون C، ومهرور BM. Fortasse  
ille fluvius est, qui in *Bundeh.* 50, 20 nomine روت مهروا  
una cum روت كاسيك (3, 51) commemoratur. f) Codd.

ونهرا آخر لهم عجاج 30 Spr. e. — Addidi آخر (T etiam وونهرا) عظيم.

g) Sic BM s. p., ووهسكمت T، ووهسكمت C، Spr. 30،  
fortasse urbs Turcorum كنگت بهشت est, de qua cf. *Justi*,  
*Beiträge* 2, 21.

فلما سمع اسفنديار كلامه كقر له خاشعاً ثم نهض من عنده  
فتولى عرض الجند وتمييزهم وتقدم فيهما احتاج الى التقدم فيه  
وبات ليلته مشغولاً بتعبيته فلما اصبغ امر بنفخ القرون وجمع  
الجنود ثم سار بهم نحو عسكره انترك فلما رات انترك عسكره خرجوا  
في وجوعهم يتسابقون وفي <sup>a</sup> القوم جوهرمز واندريمان فالتحمت الحرب <sup>5</sup>  
بينهم وانقضت اسفنديار وفي يده الرمح كالبرق الخاطف حتى  
خاضت القوم واكب عليهم بالطعن فلم يكن الا هنيئة حتى ثلثه  
في العسكر ثلثة عظيمة ونشأ في انترك ان اسفنديار قد اُطلق  
من الحبس فالتزموا لا يلون على شيء وانصرف <sup>b</sup> اسفنديار وقد  
ارتجع العلم الاعظم وجاه معه منشوراً فلما دخل على بشتاسب <sup>10</sup>  
استبشر بظفره وامره بالتباعد القوم وكان ما اوصاه به ان يقتل  
خزرزاسف ان قدر عليه بلهراسف ويقتل جوهرمز واندريمان  
من قتل من ولده ويهدم حصون انترك ويحرق مدنها ويقتل  
اعليها من قتلوا من حملة الدين <sup>d</sup> ويستنفذ السببا  
ووجه معه ما احتاج اليه من القواد والعظماء فذكروا ان <sup>15</sup>  
اسفنديار دخل بلاد انترك من طريق لم يرهم احد قبله وانه  
قام <sup>e</sup> من حراسة جنده وقتل ما قتل من السباع ورعى العنقاء

a) C et T في Spr. 30 ut rec. b) T inserit السبوم (sic);

Spr. 30 ut rec. c) Codd. جهله, Spr. 30 جهله. d) BM

معهم et tum insert في Spr. 30 ut recepi. e) Spr. 30

مع C في BM f) BM اقام, Spr. 30 ut rec. g) BM في C

بكراسة Spr. 30

لدراسة دينه والنسك هناك وخآف لهراسب أباه في مدينة بلخ  
 شيخا قد ابطاه الكبر وترك خزانته وامواله ونساءه مع خطوس<sup>a</sup>  
 امرأته فحملت للجواسيس الخبير الى خوراسف فلما عرف جمع  
 جنودا لا يحصى من كثرة<sup>٥</sup> وشخص من بلاده نحو بلخ وقد امل  
 أن يجد فرصة من بشتاسب وملكته فلما انتهى الى تخوم ملك  
 فارس قدّم امامه جوهري اخاه وكان مرشحا للملك بعده في  
 جماعة من المقاتلة كثيرة وامره ان يغتد السير حتى يتوسط  
 المملكة ويوقع بأهلها ويغير على انقري وامدن ففعل ذلك جوهري  
 وسفك الدماء واستباح من الحرم ما لا يحصى واتبعه خوراسف  
 10 فاحرق اندواوين وقتل لهراسف والهرابذة وهدم بيوت النيران  
 واستولى على الاموال والكنوز وسبى ابنتين لبشتاسب يقال لاحدنا  
 خماني<sup>b</sup> وللآخرى باذافره<sup>c</sup> واخذ فيما اخذ العلم الاكبر الذي  
 كانوا يسمونه درفش كايان وشخص متبع لبشتاسب وحرب  
 منه بشتاسب حتى تحصن في تلك الداحية<sup>d</sup> ما ضاق به ذرا<sup>e</sup>  
 15 للجلب الذي يعرف بضمدر ونزل بمشتاسب<sup>f</sup> ما ضاق به ذرا<sup>g</sup>  
 فيقول انه لما اشتد به الامر وجه الى اسفنديار جاماسب حتى  
 استخرجه من محبسه ثم صار به اليه فلما أدخله عليه اعتذر  
 اليه ووعد عقد انتاج على رأسه وأن يفعل به مثل الذي  
 فعل لهراسب به وقتله انقيام بأمر عسكري ومহারبة خوراسف

a) „Hutaqa“ in *Gosh-J.* 26, *Ram-J.* 36. b) Cf. *infra*  
 p. ٦٨٦, ann. *h* de *scriptio*ne *nominis*. c) *Secundum* T et  
 C; BM s. p., Spr. 30 فداغره; *Firdūst* به آفريد. d) BM  
 دخل. e) Spr. 30 ونزل به ما. f) Spr. 30 وبشتاسب  
 g) Spr. 30 وبشتاسب



جواب كتابه آذنه فيه بالحرب وأعلمه انه غير مُمسك عنه ان  
امسك فسار بعضهما الى بعض مع كل واحد منهما من المقاتلة  
ما لا يحصى كثرة ومع بشتاسب يومئذ زرین اخوه ونسطور  
ابن زرین واسفندیار وبشوتس <sup>a</sup> ابنما بشتاسب وآل لهراسب  
جميعاً \* ومع خرزاسف <sup>b</sup> جوعرمز واندرومان اخواه وأهل بيته <sup>c</sup> 5  
وبیدرفش الساحر فقتل في تلك الحروب زرین واشتد ذلك على  
بشتاسب فأحسن الغناء عنه ابنه اسفندیار وقتل بیدرفش  
مُبارزةً فصرت الدبيرة <sup>d</sup> على التترك فقتلوا قتلاً ذريعاً ومضى  
خرزاسف هارباً ورجع بشتاسب الى بلخ فلما مضت لتلك الحروب  
سنون سعى على اسفندیار رجلٌ يقل له قهرزم <sup>e</sup> فافسد قلب <sup>f</sup> 10  
بشتاسب عليه فندبه \* لحرب بعد حرب ثم امر بتقييده وصيره  
في الحصن الذي <sup>f</sup> فيه حبس النساء وشخص بشتاسب الى  
ناحية کرمان وساجستان وصار منها <sup>g</sup> الى جبل يقال له طمندر <sup>h</sup>

زرین, infra, Spr. 30 (om. seq. (بن) sed Fird. (II, 1.4., Mac., et passim), *Modjmel* l.l. p. 173 et 315 — زریر — *Avesta*: Zairiwairi (cf. Windischmann, Zor. Studien, p. 55).

a) T ولسیویر, C والسودر, BM ولسسوا بن, *Schahn.* (saepe) et *Modjmel* 173 ut rec.; cf. p. 48, l. 5. b) Est *Arejat-agpa* in nonnullis Jascht commemoratus (cf. Windischmann p. 55, Spiegel, Er. Altak. I, 712), ارچاسف in *Schahn.* ارچاسف in *Modjmel* 173 et 352 nomen est. c) Praeced. om. T. d) Secundum T; C الدایرة, Spr. 30 الدایرة s. p., BM om., infra in hist. Darae BM et T in الدبيرة congruunt. e) BM قدم, T قهرزم, C قهرزم; scripsi secundum قهرزم, quemadmodum in *Schahn.* nuncupatur. f) Om. BM. g) BM منها, Spr. 30 ut rec. h) T et C طمندر, T infra طیندر, BM s. p., Spr. 30 طمندر, infra طمند, IAI cord. طمیدر et طمندر.

ابن اسقيمان<sup>a</sup> ظهر بعد ثلاثين سنة من ملكه فادعى النبوة  
واراده على قبول دينه فامتنع من ذلك ثم صدقه وقبل ما دعه  
اليه واتاه به من كتب ادعاءه وحيا فكتب في جلد اثنتي عشرة  
الف بقرة حفرا في الجلود ونقشا بالذهب وصبر بشتاسب ذلك  
5 في موضع من اصطخر يقال له دربيشت<sup>b</sup> \* ووكل به الهرايزد  
ومنعه تعليمه العامة وكان بشتاسب<sup>c</sup> في ايامه تلك مهادنا  
لخرزاسف بن كي سواسف اخي فراسيات ملك الترك على ضرب  
من الصلح وكان من شرط ذلك الصلح ان يكون لبشتاسب  
بواب خزراسف دابة موقوفة بمنزلة الدواب التي تنوب<sup>d</sup> على  
10 ابواب الملوك فثار زرادشت على بشتاسب بمقاسدة ملك الترك<sup>e</sup>  
فقبل ذلك منه وبعث الى الدابة والموكل بهما فصرفهما اليه  
واظهر<sup>f</sup> الخبير خزراسف فغضب من ذلك وكان ساحرا عتيا فاجمع  
على محاربة بشتاسب وكتب اليه كتابا غليظا عنيفا اعلمه فيه  
انه احدث حدثا عظيما وانكر قبوله ما قبل من زرادشت وامره  
15 بتوجيهه اليه واقسم ان امتنع ان يغزوه حتى يسفك دمه  
ودماء اهل بيته فلما ورد الرسول بالكتاب على بشتاسب جمع  
اليه اهل بيته وعظماء اهل ملكته وفيهم جاماسف<sup>g</sup> وحابس<sup>h</sup>  
وزرين<sup>i</sup> بن لهراسف فكتب بشتاسب الى ملك الترك كتابا غليظا

a) BM (et C?) اسقيمان, T et Spr. 30; ille c Zoro-  
astris avis est, quem *Bundehesch* vi, l. 6 مسيتمان, Mas'udî  
II, 123 اسبيمان, precatio *Dhupnereng* (apud Spiegel, Iran.  
Altthk. I, 687) „*Sepetam'hé*” nuncupat. b) Secundum T et  
Spr. 30; BM s. p., C دربيشت; Spr. 30 دربيشت. c) Om.  
BM. d) C et T تكون, Spr. 30 ut rec. e) Spr. 30 بافسد  
f) Spr. 30 وضبر. g) Sic codd. (BM s. p., T hâc  
اصلاح.

فاستخرج أهلها وسأل عمن بقي من ولد الحارث بن مضاخ  
الجرجسي وهو الذي قتل دوس، العصف *b* فأنى أكثر جرهم  
على يديه فقبل له بقي جرشم، بن جليمه فتزوج معد ابنته  
معاينة فولدت له نزار بن معد ٥

٥ رجع *d* الخبر الى قصة بشتاسب

وذكر ملكه وللحوادث التي كانت في أيام ملكه التي جرت، على  
يديه ويد غيره من عماله في البلاد خلا ما جرى من ذلك  
على يد بخت نصر،

ذكر العلماء بأخبار الامم السالفة من العجم والعرب ان بشتاسب  
ابن كي لهاسب لما عقد له انتاج قل يوم ملك نحن صارفون ١٠  
فكرنا وعملنا / وعلمنا الى كسل ما ينال به البر، وقيل انه ابنتي  
بفارس مدينة قسسا وبلاد الهند وغيرها بيوتا للنيران ووكل  
بها الهرايذة وانه رتب سبعة نفر من عظماء عمل ملكته  
مراتب وملك كل واحد منهم ناحية جعلها له وان زرادشت *g*

*a*) C رروس. *b*) Sic BM et C; Tn العتق; Ibn Khaldûn  
II, ٢٣٩ om. habens أكثر . . . . .

Leid. وكانت قبائل روس فأنى أكثر

non enim improbable est, sermonem fuisse de السقف، quo  
secundum *S'rat al Hizlab'* interiit major pars Dhoromitaram;  
cf. *Chron Mekk.*, II, ١٣٦, 5 a f. *c*) Tn جوشم, BM جوشم;  
C جرشم; patris nomen C جهك, Tn جكه scriptum habet;  
bonas lectiones habet Nowairi Cod. Leid. 2d. *d*) Totum hoc  
caput ad p. ٦٨٣, l. 9 apud Tn deest. *e*) BM واندی جری.

*f*) Om. BM et C; Spr. 30 hoc solum habet; revera alterutrum,  
hoc aut sequens, fortasse e varia lect. emanavit, quo casu sequens  
delere malim. *g*) Sic BM et Spr. 30, ut supra omnes codl.: T  
زرتشت et sic C s. p.; C infra زردشت; T زرتشت.

الهزيمة فرقتين فرقة اخذت الى ريسوب<sup>a</sup> وعليهم عك وفرقة  
 قصدت ليوبار<sup>b</sup> وفرقة حضر<sup>c</sup> العرب قل وايهم عنى الله بقوله<sup>d</sup>  
 وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ فَرِيَةٍ كَذَبَتْ ضَالِمَةً كَافِرَةً الاعمل فيان العذاب  
 لما نزل بالنقري واحاط بهم<sup>e</sup> في آخر وقعة ذهبوا ليهربوا فلم  
 يضيّقوا انهرب فلما احسوا باننا انتقمنا منهم اذا هم منها  
 يركضون<sup>f</sup> \* يهربون قد اخذتهم السيوف من بين ايديهم ومن  
 خلفهم<sup>g</sup> لا تركضوا لا تهربوا وارجعوا الى ما اتفتم فيه \* الى  
 العيشة<sup>h</sup> على التبعهم المكفورة<sup>i</sup> ومساكنكم مصيركم<sup>j</sup> لعلكم  
 تسألون فلما عرفوا انه واقع بهم اقروا بالذنوب فقالوا يا ويلنا  
 اذا كنا ضالمين<sup>k</sup> فما زالت تلك دعواهم حتى جعلناهم حصيدا<sup>l</sup>  
 خامدين موتى وقتلى بالسيف<sup>m</sup> فرجع بخت نصر الى بابل<sup>n</sup>  
 جمع من سبائا عربية فانقسام بالانبار فقيلا انبار العرب وبذلك  
 سميت الانبار وخالفهم بعد ذلك النبط فلما رجع بخت نصر  
 مات عدنان وبقيت بلاد العرب خرابا حياة بخت نصر فلما  
 مات بخت نصر خرج معد بن عدنان معه الانبياء<sup>o</sup> الانبياء<sup>p</sup>  
 بنى اسرائيل صلوات الله عليهم حتى اتى مكة فقام اعلامها  
 فحج<sup>q</sup> وحج الانبياء معه ثم خرج معد حتى اتى ريسوب

<sup>a</sup>) Sic hic Tn, T et C et item infra p. ٩٧٥, l. ١ T et C, ubi Tn ريسوب dat, (BM bis s. p.); IA ريشوب; quare nolui mutare secundum Jâcût II, ٨٧٩ et Bekrî I, ٤٣٣ qui (uterque

ex Hamdânî hauriens) ريسوت (Bekrî ريسوت) tradunt. <sup>b</sup>) BM حضر<sup>c</sup> hamas, C ambiguous hamas aut hamas, <sup>c</sup>) BM hamas, C hamas, <sup>d</sup>) Kor. 21, vs. 11 seqq. <sup>e</sup>) T بها. <sup>f</sup>) Om. BM. <sup>g</sup>) T العفوة, Tn الغيشة (sic). <sup>h</sup>) Praeced. desunt in BM. <sup>i</sup>) Tn hamas. <sup>j</sup>) Om. BM. <sup>k</sup>) Om. BM et T; IA ut rec.

دخلوا على العرب فاستعرضوا كل ذي روح اتوا عليه وقدروا عليه وان الله تع اوحى الى ارميا وبرخيا ان الله قد انذر قومكما فلم ينتهوا فعادوا بعد<sup>a</sup> انملك عبيدا وبعد نعيم العيش عالة يسألون الناس وقد تقدمت الى اهل عربة<sup>b</sup> مثل ذلك فأبوا الا لجاجة وقد سلطت بخت نصر عليهم لانتقم<sup>c</sup> منهم فعليكما بعد<sup>d</sup> بن عدنان الذي من ولده محمد صلعم الذي أخرجه في آخر الزمان اختتم به النبوة وارفع به من النضعة فخرجا تطوى لهما الارض حتى سبقا بخت نصر فلقيبا عدنان قد تلقاها فطوباه الى معد ومعد يومئذ اثنتا عشر سنة فحماله برخيا على البراق وردف خلفه فالتهميا الى حران<sup>e</sup> من ساعتها وطويت الارض لارميا فاصبح حران، فالتقى عدنان وبخت نصر بذات عرق فهزم بخت نصر عدنان وسار في بلاد العرب حتى قدم الى حصور<sup>f</sup> واتبع عدنان فالتهمى بخت نصر اليها وقد اجتمع اكثر العرب من اقطار عربة الى حصور فخذلق الفريقان وضرب بخت نصر كميننا وذلك اول كمين كان فيما<sup>g</sup> زعم ثم نادى مناد من جوف السماء يا لنسرات الانبياء فآخذنهم السيوف من خلفهم ومن بين ايديهم \* فندموا على ذنوبهم<sup>h</sup> فنادوا بالويل ونهى عدنان عن بخت نصر ونهى بخت نصر عن عدنان، واقترب من لم يشهد حضور ومن افلس قبل

a) BM addit هذا. b) Tn غرنه، BM عمره. c) Tn inserit به. d) T et Tn معد؛ Ar. ut rec. e) T قدما، Tn دنا. f) BM حصون (et sic IA ١٩ هناك)، T bis حصون، deinde حضور. g) Om. BM.

الخبر فيمن يليهم من العرب فخرجت اليه طوائف منهم مسلمين  
 مستأمنين فاستشار بخت نصر فيهم برخيا فقال ان خروجهم  
 اليك من بلادهم قبل نهوضك اليهم رجوع منهم عما كانوا عليه  
 \* فاقبل منهم <sup>a</sup> فأحسن اليهم قل فأنزلهم بخت نصر السواد على  
 شاطئ الفرات فابتنوا موضع عسكرهم بعد فسموه الانبار قل  
 وخلقى عن اهل الحيرة فاتخذوها منزلا حياة بخت نصر فلما  
 مات انضموا الى اهل الانبار وبقي ذلك الحيس خرابا، <sup>b</sup> واما غير  
 هشام من اهل العلم بأخبار الماضين فانه ذكر ان معد بن  
 عدنان لما ولد ابتدأت بنو اسرائيل بأببيائهم فقتلوه <sup>c</sup> فكان  
 10 آخر من قتلوا يحيى بن زكريا عدا، اهل السرس على نبيهم  
 فقتلوه \* وعدا اهل حضور على نبيهم فقتلوه <sup>d</sup> فلما اجترعوا على  
 انبياء الله اذن الله في فناء ذلك القرن الذين معد بن عدنان  
 من انبيائهم فبعث الله بخت نصر على بنى اسرائيل فلما فرغ  
 من اضراب المسجد الاقصى والمدائن وانتسف بنى اسرائيل  
 15 نسفا، فاوردهم ارض بابل ارى فيما يرسى النائم او أمر بعض  
 الانبياء ان يأمروه ان يدخل بلاد العرب فلا يستحيى فيها  
 انسيا ولا بهيمة وان ينتسف <sup>e</sup> ذلك نسفا حتى لا يبقى لهم  
 اثر فظم بخت نصر ما <sup>f</sup> بين ايلة والأبلة خيلا ورجلا ثم

a) Om. BM, Jâcût l.1. ut rec., 'Ar. فاقبل عليهم. b) Tn  
 et T تقتلهم. c) BM وعدا، Mox codd. السراس. Cf. Jâcût II,  
 wa seq. et comm. ad Kor. 25 vs. 40. d) Om. BM. — De  
 propheta cf. Mas'ûdî III, 305, Jâcût II, ٢٨٩ et Baidh. ad  
 Kor. 21 vs. 14. e) Tn et T سيبيا; sed cf. l. 17. f) T  
 انسانا. g) BM et T hic ينسف. h) Tn فيما.

آخر عن <sup>a</sup> وهب بن منبه في امر بخت نصر وبنى اسرائيل  
وغزوهم ايام اقوالا غير ذلك تركنا ذكرها كراعاة اطالمة التستاب  
بذكرها <sup>b</sup> ٥

ذكر خبر <sup>c</sup> غزو بخت نصر العرب

حدثت عن هشام بن محمد قال كان بدء نزول العرب ارض  
العراق وثبوتهم فيها واتخذهم الحيرة والانبار منزلا فيما ذكر لنا  
والله اعلم ان الله عز وجل اوحى الى يرخيا بن احسا <sup>d</sup> بن  
زبابل بن شلتيل من ولد يهوذا قال هشام قال انشرفي وشلتيل  
اول من اتخذ الطفشيل ان اتت بخت نصر وامره ان يغزو  
العرب الذين لا اغلاق لبيوتهم ولا ابواب ويطأ بلادهم بالجنود <sup>10</sup>  
فيقتل مقاتلتهم ويستبيح اموالهم واعلمه كفرهم في واتخذهم الآهنة  
دوني وتكذبيهم انبيائي ورسلي قال فاقبل يرخيا من نجران حتى  
قدم على بخت نصر ببابل وهو نموخذ نصر فعرّبته العرب واخبره  
بما اوحى الله اليه وقص عليه ما امره به وذلك في زمان معد  
ابن عدنان قال فوثب بخت نصر على من كان في بلاده <sup>15</sup> من  
تجار العرب وكانوا يقدمون عليهم بالبجارات والبيعات ويمتارون  
من عندهم الحب والتمر والاشياب وغيرها فجمع من طفر به منهم  
فبنى لهم حبرا على النجف وحصنه ثم ضمهم فيه ووكل بهم  
حرسا وحفظته ثم نادى في الناس بالغزو فتأهبوا لذلك وانتشر

<sup>a</sup>) T غير. <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) Om. T. <sup>d</sup>) Sic BM  
s. p., T احنيا, Tn om., C اخيا, Ar. ٢٤٤٦ اخنيا, IA احنيا;  
Mas'ûdî III, 306 اخبيا; forte חנניה Serubabelis frater (1 Chr.  
3, 19) intenditur. <sup>e</sup>) Tn et Jâcût II, ٣٧٦ واعلمهم.



يبكى عليها ليته ونهاره قد خرج من الناس فتوحد منهم وانما هو<sup>a</sup> ببطون الاودية وبالفلوات يبكى فبينما هو كذلك في حزنه على التوربة وبكائه عليها ان اقبل اليه رجل وهو جالس فقال يا عزيز ما يبكيك قل ابكى على كتاب الله وعهده كان بين اظهرنا<sup>5</sup> فبلغت بنا خطايانا وغضب ربنا علينا ان سلط علينا عدونا فقتل<sup>b</sup> رجالنا واخرب بلادنا واحرق كتاب الله انذى بين اظهرنا الذى لا يصلح دنيانا واخرتنا غيره او كما قل فعلى ما ابكى اذا لم أبك على هذا قل افتحبت ان يرد ذلك عليك<sup>c</sup> قل وهل الى ذلك من سبيل قل نعم أرجع فتم وتطهر وطهر ثيابك<sup>10</sup> ثم موعذك هذا المكان غدا فرجع عزيز فصام وتطهر وطهر ثيابه ثم عمد الى المكان انذى وعده فجلس فيه فأثاه ذلك الرجل بانه فيه<sup>d</sup> ماء وكان ملكا بعثه الله اليه فسقاه من ذلك الاناء<sup>e</sup> فتمثلت<sup>f</sup> التوربة في صدره فرجع الى بنى اسرائيل فوضع لهم التوربة يعرفونها بحلالها وحرامها وسننها وفرائضها وحدودها<sup>15</sup> فأحبوه حبا لم يحبوه شيئا قط وقامت<sup>g</sup> التوربة بين اظهرهم وصلح بها امهم وأقام بين اظهرهم عزيز موديا لحق الله ثم قبضه الله على ذلك، ثم حدثت فيهم الاحداث حتى قالوا لعزير هو ابن الله وعاد الله عليهم فبعث فيهم نبيا كما كان يصنع بهم يستد امرهم ويعلمهم ويأمرهم بإقامة التوربة وما فيها، \*وقل جماعة

a) BM عليكم. b) Tn قتل حتى، T. c) وانقطع BM.

d) Om. Tn. e) الماء BM. f) Idem فتمثلت. g) BM

وقام أمر.

يُكْرِمُهُمْ وَيَجْعَلُهُمْ <sup>a</sup> وَيُعَزِّزُهُمْ فَلَمَّا فَعَلُوا مَا فَعَلُوا اَعْلَكَهُمُ السَّلَاطُ عَلَيْهِمْ غَيْرُهُمْ قُلْ فَخَبِّرُونِي مَا <sup>b</sup> الَّذِي يَطْلُعُ فِي السَّمَاءِ الْعُلْيَا لَعَلِّي اضْلَعُ انْبِيَا فَتَقْتُلَ مَنْ فِيهَا وَاتَّخِذَهَا مُلْكًا ذُنًى قَدْ فَرِغْتَ مِنْ <sup>c</sup> الْاَرْضِ وَمَنْ فِيهَا قَالُوا لَهُ \* مَا تَقْدِرُ عَلٰى ذَلِكَ <sup>d</sup> وَمَا يَقْدِرُ عَلَى ذَلِكَ اَحَدٌ مِنَ الْخَلَائِفِ قُلْ لَنْفَعُلَنَّ اَوْ لَا قَتَلْنَكُمْ عَنْ <sup>5</sup> اَخْرَكُمْ فَبَكُوا اِلَى اللّٰهِ وَتَضَرَّعُوا اَنْبِيَا فَبَعَثَ اللّٰهُ بِقُدْرَتِهِ لِيُرِيَهُ ضَعْفَهُ وَهَوَانَهُ عَلَيْهِ بَعُوضَةً فَدَخَلَتْ فِي مَنْخَرِهِ ثُمَّ سَاخَتْ \* فِي دِمَاجِهِ <sup>e</sup> حَتَّى عَصَتْ بِأَمِّ دِمَاجِهِ مِمَّا كَانَ يَقْرَأَ وَلَا يَسْكُنُ حَتَّى يَبْجُغَ لَهُ رَأْسُهُ عَلَى أَمِّ دِمَاجِهِ فَلَمَّا عَرَفَ الْمَوْتَ قُلْ لِحَاضَتِهِ مِنْ اَعْلَاهُ اِذَا مِتُّ فَشَقُّوا رَأْسِي فَانْظُرُوا مَا هَذَا الَّذِي قَتَلْتَنِي <sup>10</sup> فَلَمَّا مَاتَ شَقُّوا رَأْسَهُ فَوَجَدُوا الْبَعُوضَةَ عَاطَةً بِأَمِّ دِمَاجِهِ لِيُرِيَهُ اَللّٰهُ اَنْعِبَادَ قُدْرَتِهِ وَسُلْطَانَهُ، وَنَجَّى اَللّٰهُ مَنْ كَانَ بَقِيَ فِي يَدَيْهِ مِنْ بَنِي اِسْرَآئِيلَ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِمْ وَرَدَّهُمْ اِلَى اَنْشَامٍ وَاِلَى اَيْلِيَا الْمُسَجِدِ الْمُقَدَّسِ فَبَنَوْا <sup>f</sup> فِيهِ وَرَبَّلُوا <sup>g</sup> وَكَثَرُوا حَتَّى كَانُوا عَلَى اَحْسَنِ مَا كَانُوا عَلَيْهِ، فَيُزَعِمُونَ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ اَنْ اَللّٰهُ اَحْبَا اَوْلِيَئِكَ اَمْسُقِ الَّذِينَ <sup>15</sup> قُتِلُوا فَلَا حَقَّوْا بِهِمْ، ثُمَّ اَنْتُمْ لَمَّا دَخَلُوا الشَّامَ دَخَلُوهَا وَلَيْسَ مَعَهُمْ عَهْدٌ مِنَ اَللّٰهِ كَانَتْ اَنْتَوْرِيَّةٌ قَدْ اسْتَبِيَّتْ <sup>h</sup> مِنْهُمْ فَحُكِرَتْ وَهَلَكَتْ وَكَانَ عُزَيْرٌ وَكَانَ مِنَ اَنْسَبَايَا الَّذِينَ كَانُوا بِبَابِلَ فَرَجَعَ اِلَى الشَّامِ

a) Tn وَيَجْعَلُهُمْ. b) Tn من، Now. ut rec., 'Ar. من يَطْلُع. c) BM addit اَمْسُقِ، quod 'Ar. quoque om. d) Om. BM et 'Ar. et habent مَا. e) Om. BM, Tn فِي مَنْخَرِهِ. f) BM

Sic g) 'Ar. تَرَحَّمْ. يُوْجِي. Now. تَوَحَّى، Tn تَوَحَّى، يُوْحَى. h) BM اسْتَبِيَّتْ. i) BM فَبَنَوْا. e. i. فَبَنَوْا. Now., fortasse melius, sed Now., ٣٣٩. 'Ar. codd. et. وَرَبَّلُوا. Tn, Now. et 'Ar. وَرَبَّلُوا. BM

ذلك واحسن ثم كان فوق الفضة الذهب فهو احسن من الفضة  
وافضل ثم كان الحديد مُلكك فهو كان اشدّ الملوك واعزّ ما كان  
قبله وكنت الصخرة التي رايت ارسَل الله عليه من السماء  
فدقته نبيا يبعثه الله <sup>a</sup> من السماء فيدق ذلك اجمع وبصير  
<sup>٥</sup> الامر اليه، ثم ان اهل بابل قالوا لبخت نصر ارايت هؤلاء  
الغلمان من بني اسرائيل الذين كنا سألنا ان تعطينا ففعلت <sup>b</sup>  
فانا والله لقد انكرنا نساءنا منذ كانوا معنا لقد راينا نساءنا  
علقن <sup>c</sup> بهم \* وصرفن وجوههن <sup>d</sup> اليهم فأخرجهم من بين اظهرنا او  
اقتلهم قل شأنكم بهم <sup>e</sup> فمن احب منكم ان يقتل من كان في  
<sup>١٠</sup> يده فليفعل فأخرجوهم فلما قربوهم للقتل تصرعوا الى الله فقالوا  
يا ربنا اصابنا البلاء بذنوب غيرنا فحنن الله عليهم برحمته  
فوعدهم ان يحييهم \* بعد قتلهم <sup>f</sup> فقتلوا الا من استبقى بخت  
نصر منهم \* وكان من <sup>g</sup> استبقى منهم <sup>h</sup> دانيال وحنانيا وعزرايا  
وميشايل، ثم ان الله تبارك وتعالى حين اراد هلاك بخت نصر  
<sup>١٥</sup> انبعث فقال من كان في يديه من بني اسرائيل ارايت هذا  
البيت الذي اخربت هؤلاء الناس الذين قتلتم من ثم وما  
هذا البيت قلوا هذا بيت الله ومسجد من مساجده وهؤلاء  
اهله كانوا من ذراري الانبياء فظلموا وتعبدوا وعصوا فسقطت  
عليهم بذنوبهم وكان ربهم رب السموات والارض ورب الخلق كلهم

a) Tn addit عليه. b) BM inserit نعم. c) T عبقن.

d) Tn وانصرفن بوجوههن. e) Praeced. om. BM. f) Om.

BM. g) BM من. h) Praeced. om. Tn.

كل شيء قدير ثم عمر الله ارميا \* بعد ذلك <sup>a</sup> فهو الذي يُرى <sup>b</sup>  
 بقلوات الارض والبلدان، ثم ان بخت نصر اقام في سلطانه  
 ما شاء الله ان يقيم ثم رأى رؤيا فبينما هو قد اعجب ما رأى  
 ان رأى شيئا اصابه فأنساه انذى كان، رأى فدا دانييل وحنانيا  
 وعزاريا وميشايل من ذراري الانبياء فقال أخبروني عن رؤيا رأيتموها <sup>5</sup>  
 ثم اصابني شيء فأنسانيها وقد كانت اعجبني <sup>c</sup> ما لي قلوبا له  
 اخبرنا بها نخبرك بتأويلها قل ما اذكرها وان لم تخبروني بتأويلها  
 لانزعن اكتافكم فخرجوا من عنده فدعوا الله واستغاثوا <sup>d</sup> وتضرعوا  
 اليه وسألوه ان يعلمهم ايها فاعلمهم الذي سألهم عنه <sup>e</sup> فجاءوه  
 فقالوا له رايت تمثالا قل صدقتم قالوا <sup>f</sup> قدماه وساقه من فخر <sup>10</sup>  
 وركبناه وفخذه من نحاس وبطنه من فضة وصدره من ذهب  
 ورأسه وعنقه من حديد قل صدقتم قالوا <sup>g</sup> فبينما انت تنظر  
 اليه قد اعجبك فارسل الله عليه صخرة من السماء فدقت في  
 التي انستكها قل صدقتم فما تأويلها قالوا تأويلها أنك أريت  
 ملك الملوك فكان بعضهم كان <sup>h</sup> السين ملكا من بعض وبعضهم كان <sup>15</sup>  
 احسن ملكا من بعض وبعضهم كان اشد ملكا من بعض فكان  
 اول الملك الفخار وهو اضعفه واليه ثم كان فوقه النحاس وهو  
 افضل منه واشد ثم كان فوق النحاس الفضة وهي <sup>i</sup> افضل من

يقرأ (sic) القلوات <sup>a</sup> Ar. ٢٤٢b؛ يسدور <sup>b</sup> Tn. <sup>c</sup> Om. BM. <sup>d</sup> Tn. <sup>e</sup> Om. BM et Tn. <sup>f</sup> كان اعجبني <sup>g</sup> BM. <sup>h</sup> T. <sup>i</sup> واستغاثوه <sup>j</sup> Om. Tn et T; IA ut rec. <sup>k</sup> Hoc praeter Tn et T om. <sup>l</sup> Deest in BM. <sup>m</sup> وهو <sup>n</sup> Codd. male.

سبط يهوذا بن يعقوب ومن بقى من بنى اسرائيل وجعلهم  
 بخت نصر ثلاث فرقة فثلثا اقر بالشام وثلثا سري وثلثا قتل  
 ودعب بانيّة بيت المقدس حتى اقدمها بابل وذهب بالنصبيان  
 السبعين الالف حتى اقدمهم بابل وكانت هذه الوقعة الاولى التى  
 ٥ انزل الله ببني اسرائيل باحداثم وظلمهم فلما ولى بخت نصر  
 عنهم راجعا الى بابل من معه من سبايا بنى اسرائيل اقبل ارميا  
 على حمار له معه عصير من عنب فى ركوة<sup>a</sup> وسلّة تين حتى  
 غشى ايليا فلما وقف عليها وراى ما بها من الخراب دخله  
 شك فقل أنى يحيى هذه الله بعد موتها فاما الله مائة عام  
 ١٠ وحماره وعصيره وسلّة تينه عنده حيث امانه الله وامات حماره<sup>b</sup>  
 معه واعبى الله عنه العيون فلم يره احد ثم بعته الله فقال له  
 كم سبنت قال لميت يوما أو بعض يوم قال بل لميت مائة  
 عام فنظر الى حمارك وشرابك ثم يتسنّه \* يقول ثم يتغير  
 ١٥ وأنظر الى حمارك ولذبحك آية للناس وأنظر الى اعظام  
 كيف تمشروها ثم تكسوها لحما<sup>c</sup> فنظر الى حماره يتصل بعض  
 الى بعض<sup>d</sup> وقد كان مات معه بالعروق والعصب ثم كيف كسى  
 ذلك منه اللحم حتى استوى ثم جرى فيه الروح فقام ينهق  
 ثم نظر الى عصيره وتينه فاذا هو على هيئته حين وضعه ثم  
 يتغير فلما عين من قدرة الله ما عين قال اعلم ان الله على

١) T ذكره، BM (apogr.) ذكره. ٢) Tn .. ومات، BM وحماره؛  
 'Ar. ut rec. ٣) Om. BM. ٤) Sic codd. (sine voc.)  
 et Now. ٥) Kor. 2, vs. 261. ٦) BM ببعض.

وياه ارحم الراحمين ايين ميعاذك الذى وعدتني فنودى يا ارميا  
انه لم يُصِبْهُمُ الَّذِى اصابهم اِلَّا بفتياك انتى أَفْتَيْتَ بِهَا رَسُولَنَا  
فاسْتَيْقِنِ النَّبِيَّ اِنَّهَا فَتْيِيهِ اَلْتِى اَفْتَى بِهَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَاِنَّهُ رَسُولُ  
رَبِّهِ وَطَارَ اَرْمِيَا حَتَّى خَالَطَ الْوَحُوشَ وَدَخَلَ بِخَيْبَتِهِ وَجَنُودُهُ  
بَيْتَ الْمُقَدَّسِ فَوَضَعُوا الشَّامُ وَكَتَلُوا بَنِي اِسْرَآئِيلَ حَتَّى اَفْنَانَهُمْ وَخَرَّبَ ٥  
بَيْتَ الْمُقَدَّسِ ثُمَّ اَمْرُهُ جَنُودُهُ اَنْ يَمْلَأَ كُلَّ رَجُلٍ مِنْهُمْ تَرْسَهُ  
تَرَابًا ثُمَّ يَقْذِفُهُ فِي بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَقَذَفُوا فِيهِ اَلْتَرَابَ حَتَّى  
مَلَّوْهُ ثُمَّ اَنْصَرَفَ رَاجِعًا اِلَى اَرْضِ بَابِلَ وَاحْتَمَلَ مَعَهُ سَبَايَا بَنِي  
اِسْرَآئِيلَ وَامْرُؤَهُ اَنْ يَجْمَعُوا مَن كَانَ فِي بَيْتِ الْمُقَدَّسِ كُلِّهِمْ  
فَجْتَمَعَ عِنْدَهُ كُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مِنْ بَنِي اِسْرَآئِيلَ فَاخْتَارَ مِنْهُمْ ١٠  
مِائَةً اَلْفَ صَبِيٍّ فَلَمَّا خَرَجَتْ غَنَائِمُ جُنْدِهِ وَارَادَ اَنْ يَقْسِمَهُمْ  
فِيهِمْ قَسَمَتْ لَهُ اَمْلُوكُ الَّذِيْنَ كَانُوا مَعَهُ اَيُّهَا اَمْلِكْ لَكَ غَنَائِمُنَا  
كُلُّهَا وَاقْسَمَ بَيْنَنَا هَؤُلَاءِ اَلنَّصِيبِيَّانِ الَّذِيْنَ اخْتَرْتَهُمْ مِنْ بَنِي  
اِسْرَآئِيلَ فَفَعَلَ فَاصَابَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ اَرْبَعَةَ عِلْمَةٍ وَكَانَ مِنْ اَوْثَاقِ  
اَلْعُلَمَانِ دَانِيَالُ وَحَنَانِيَا وَعِزْرَارِيَا وَمِيشَايِيلُ وَسَبْعَةُ اَلْفٍ مِنْ ١٥  
اَهْلِ بَيْتِ دَاوُدَ وَاحِدٌ عَشَرَ اَلْفًا مِنْ سَبْطِ يُوْسُفَ بْنِ يَعْقُوبَ  
وَاخِيهِ بَنِيَامِينَ وَثَمَانِيَةَ اَلْفٍ مِنْ سَبْطِ اشْرَافِ بْنِ يَعْقُوبَ وَارْبَعَةَ  
عَشَرَ اَلْفًا مِنْ سَبْطِ زَبَلُونِ بْنِ يَعْقُوبَ وَنَفْتَالِي بْنِ يَعْقُوبَ وَارْبَعَةَ  
اَلْفًا مِنْ سَبْطِ رُوْبِيئِيلَ وَلاوِي ابْنِي يَعْقُوبَ وَارْبَعَةَ اَلْفٍ مِنْ

٥) BM يا. b) Tn addit et mox كل واحد. c) 'Ar. et Now. ut rec. بلدان, quod  
IA ١٨٩ quoque om.; cf. supra p. ٩٩٣, l. ١٧. d) 'Ar. in hac  
trad. سبعين et Now. ad id quod rec. addit سبعين  
يقسم T) ٥) ألف صدي.

شديداً وشق ذلك على ملك بني اسرائيل فدعا ارميا فقال <sup>a</sup> يا  
 نبى الله اين ما وعدك الله فقال اتى برى واتق، ثم ان الملك  
 اقبل الى ارميا وهو قاعد على جدار بيت المقدس يصحك  
 ويستنشر بنصر ربه الذى وعده فقعد بين يديه فقال له ارميا  
 ٥ من انت قل انا الذى كنت اتيتك فى شأن اهلى مرتين فقال  
 له النبى اولم يأن لهم ان يفيقوا من الذى هم فيه فقال الملك  
 يا نبى الله كل شيء كان يصيبنى منهم قبل اليوم كنت اصبر  
 عليه وأعلم ان مآلهم <sup>b</sup> فى ذلك سخطى فلما اتيتهم اليوم رايتهم  
 فى عمل لا يرضاه الله ولا يحبه قل له النبى على اى عمل  
 ١٠ رايتهم قل يا نبى الله رايتهم على عمل عظيم من سخط الله  
 فلو كانوا على مثل ما كانوا عليه قبل اليوم لم يشتد غضبى  
 عليهم وصبرت لهم ورجوتهم ولكنى غضبت اليوم لله ولناس  
 فأتيتك لأخبرك خبرهم واتى اسألك بالله الذى هو بعثك بالحق  
 ألا ما دعوت عليهم أن يهلكهم الله قل ارميا يا ملك السموات  
 ١٥ والارض ان كانوا على حق وصواب فأبقهم وان كانوا على سخطك  
 وعمل لا ترضاه فأهلكهم فلما خرجت الكلمة من فى ارميا ارسل  
 الله عز وجل صاعقة من السماء فى بيت المقدس فالتهب مكان  
 القربان وخسف بسبعة ابواب من ابوابها فلما رأى ذلك ارميا  
 صاح وشق ثيابه ونبذ التراب على رأسه وقل يا ملك السماء

ما BM، ما Tn، ما Bm، Conj.، T له BM addit. <sup>a</sup> <sup>b</sup> لان ذلك كان فيه سخطى IA، Om. Tn. <sup>c</sup> <sup>d</sup> Tn (hic et infra, l. 19) et 'Ar. bis مآلهم; Now. et IA ut e BM et T rec.



عزّ وجلّ ملكاً من عنده فقال له أذهب إلى أرميا واستغفنه وأمره  
 بالذى يستغفنيه فيه فأقبل الملك إلى أرميا قد <sup>a</sup> تمثل له رجلاً  
 من بني إسرائيل \* فقال له أرميا من أنت قل أنا <sup>b</sup> رجل من بني  
 إسرائيل <sup>c</sup> استغفنيك في بعض أمري فأذن له فقال له الملك يا  
 نبى الله اتيتك استغفنيك في أهل رحى وصلت أرحامهم بما <sup>d</sup>  
 أمرني الله به لم آت <sup>e</sup> اليهم إلا حسناً ولم آلم كرامةً فلا  
 تزيدهم كرامتي آيهاً إلا أسخاطاً لي فأفنتي فيهم يا نبى الله  
 فقل له أحسن فيهما بينك وبين الله وصل ما أمرك الله أن  
 تصل وأبشر بخير قل فأنصرف عنه الملك فبكث آيها ثم أقبل  
 إليه في صورة ذلك الرجل الذى كان جاءه فقعد بين يديه <sup>10</sup>  
 فقال له أرميا من أنت قل أنا الرجل الذى اتيتك استغفنيك  
 في شأن اهلى فقال له نبى الله <sup>e</sup> وما طهرت لك أخلاقهم بعد  
 ولم تر منهم الذى تحب قل يا نبى الله والذى بعثك بالحق  
 ما أعلم كرامةً يأتيتها أحد من الناس إلى أهل رحى إلا وقد  
 اتيتها اليهم وافضل من ذلك فقال النبى أرجع إلى أهلك <sup>15</sup>  
 فأحسن اليهم وأسأل الله الذى يصلح عباده الصالحين أن يصلح  
 ذات بينكم وأن يجمعكم على مرضاته ويجتبيكم <sup>f</sup> سخطه فقام  
 الملك من عنده فلم يث آيها وقد نزل بخت نصر وجنوده حول  
 بيت المقدس بأكثره من الجراد ففرغ منهم بنو إسرائيل فرعاً

<sup>a</sup>) BM وقد. <sup>b</sup>) Om. BM. <sup>c</sup>) T praeced. om. <sup>d</sup>) Sic  
 codd. recte; cf. infra, l. 14. — 'Ar. لم أفعل. <sup>e</sup>) BM النبى  
 فى اكثر BM <sup>f</sup>) ويجتبيكم من BM وما Tn idem ut

وَقُلْ إِنْ يَعَذِّبُنَا رَبُّنَا فَبِذُنُوبٍ كَثِيرَةٍ قَدَّمْنَاهَا لِنَفْسِنَا وَإِنْ  
 عَفَا عَنَّا فَبِغَدْرَتِهِ<sup>a</sup>، ثُمَّ إِنَّهُمْ لَمَثَوْا بَعْدَ هَذَا الْوَحْيِ ثَلَاثَ سِنِينَ  
 لَمْ يَزِدَادُوا إِلَّا مَعْصِيَةً وَتَمَادِيًا فِي الشَّرِّ وَذَلِكَ حِينَ اقْتَرَبَ  
 هَلَاكُهُمْ فَقُلَّ الْوَحْيُ حِينَ<sup>b</sup> لَمْ يَكُونُوا يَتَذَكَّرُونَ الْآخِرَةَ وَأَمْسَكَ  
 عَنْهُمْ حِينَ<sup>c</sup>، الْهَيْئَتِ الدُّنْيَا وَشَدَّهَا فَقُلَّ لَهُمْ مَلِكُهُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 انْتَهَوْا عَمَّا أَنْتُمْ عَلَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَسَّكُمْ بِأَسْ اللَّهِ وَقَبْلَ أَنْ  
 يَبْعَثَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ قَوْمًا لَا رَحْمَةَ لَهُمْ بِكُمْ فَإِنْ رَبَّكُمْ قَرِيبٌ التَّوْبَةِ  
 مَبْسُوطُ الْيَدَيْنِ بِأَخِيرِ رَحِيمٍ<sup>d</sup> مَنْ تَابَ إِلَيْهِ فَابْأَوْا عَلَيْهِ أَنْ  
 يَنْزِعُوا عَنْ شَيْءٍ مَا لَهُ عَلَيْهِ وَإِنَّ اللَّهَ الْقَيُّ فِي قَلْبِ بَحْتِ نَصْرٍ  
 10 \* ابْنُ نُبُوَزَادَانَ بْنِ سَنَحَارِيبَ بْنِ دَارِيَّاسَ بْنِ عَمْرُو بْنِ فَالِغِ بْنِ  
 عَبْرَ وَهَرُونَ صَاحِبُ إِبْرَاهِيمَ صَلَّعَمِ الَّذِي حَاجَّهُ فِي رَبِّهِ<sup>e</sup> أَنْ  
 يَسِيرَ إِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ ثُمَّ يَفْعَلُ فِيهِ مَا كَانَ جَسَدُهُ سَنَحَارِيبَ  
 أَرَادَ أَنْ يَفْعَلَ فُخْرِجَ فِي سِتِّمِائَةِ الْفِ رَايَةَ يَرِيدُ أَهْلَ بَيْتِ  
 الْمُقَدَّسِ فَلَمَّا فَصَلَ سَاطِرًا اتَى<sup>e</sup> مَلِكُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْخَبَرَ أَنَّ بَحْتَ  
 15 نَصْرٍ قَدْ أَقْبَلَ هُوَ وَجُنُودُهُ يَرِيدُكُمْ فَارْسَلِ الْمَلِكُ إِلَى أَرْمِيَا فِجَاءَهُ  
 فَقَالَ يَا أَرْمِيَا أَيْنَ مَا زَعَمْتَ لَنَا أَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى إِلَيْكَ إِلَّا يَهْلِكُ  
 أَهْلُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ حَتَّى يَكُونَ مِنْكَ الْأَمْرُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ أَرْمِيَا  
 لِلْمَلِكِ أَنَّ رَبِّي لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ وَأَنَا بِهِ وَاثِقٌ فَلَمَّا اقْتَرَبَ  
 الْأَجَلَ وَدَنَا انْقِطَاعُ مُلْكِهِمْ وَعَزَمَ اللَّهُ نَحْ عَلَى هَلَاكِهِمْ بَعَثَ اللَّهُ

a) Now. فَبِغَدْرَتِهِ. b) Om. Tn; malim حَيْثُ، quod IA  
 offert. c) Tn حِينَ، T حَى. d) Praeced. om. Tn. e) BM  
 إلى، IA بِلْغِ، Ar ut rec.

ففيها<sup>a</sup> للليم ويضلل فيها رأى ذى الرأى وحكمة الحكيم ثم  
 لأسلطن عليكم جبّاراً قاسياً غنياً ألبسه الثيبيّة وانزع من صدره  
 الرأفة والرحمة والليان<sup>b</sup> يتبعه عدد<sup>c</sup> مثل سواد الليل المظلم  
 له عساكر مثل قطع السحاب ومراكب<sup>d</sup> امثال انعجاج كأن  
 خفيف رايته طيران<sup>e</sup> اننصور وكأن حَمَلَة فرسانه كيرير انعقبان<sup>f</sup>  
 ثم اوحى الله عزّ وجلّ الى ارميا اتى مُهلك بنى اسرائيل يياث  
 \*وياث اعل بابل فم من ولد ياث بن نوح صلعم، فلما سمع  
 ارميا وحي ربه صاح وبكى وشقّ ثيابه ونفذ الرماد على رأسه  
 فقال ملعون يومٌ ولدت فيه ويوم لقنت<sup>g</sup> فيه التوربة ومن شرّ  
 أيامي يومٌ ولدت فيه فما أبقيت<sup>h</sup> آخر الانبياء الاّ لها هو شرّ<sup>10</sup>  
 علىّ لو اراد بنى خيراً ما جعلنى آخر الانبياء من بنى اسرائيل  
 فمن اجلى نصيبهم الشقوة والهلاك فلما سمع الله عزّ وجلّ تصرّع  
 لخضر وبكاء وكيف يقول ناداه يا ارميا اشقّ عليك ما اوحيت<sup>i</sup>  
 لك قل نعم يا ربّ اهلكنى قبل ان ارى فى بنى اسرائيل ما لا  
 أسرّ به فقال الله تعّ وعزّتى وجلالى لا أعلمك بيت المقدس وبنى<sup>15</sup>  
 اسرائيل حتى يكون الامر من قبلك فى ذلك ففرح عند ذلك  
 ارميا لما قل له ربه وضابت<sup>j</sup> نفسه وقل لا وانذى بعث موسى  
 وانبياءه بالخفّ لا آمر ربّى بهلاك بنى اسرائيل ابداً ثم اتى  
 ملك بنى اسرائيل فأنخبره بما اوحى الله اليه فاستبشر وفرح

T, والمسان BM et C. Ex conj., a) BM inserit العالم. b) Tn والثبات. c) BM et T addunt وسواد, Ar. et IA. d) T addit ل. e) BM et T لقيت. f) om.

بإطاعة التي لا تنبغي ألا فيهم يطيعونهم في معصيتي ويتابعونهم  
على المذبح التي يبتدعون في ديني جُرْعَةً عَلَى وَغَرَّةٍ وَثَبَّةً عَلَى  
وعلى رُسُلِي مُسَجِّحَانِ جَلَالِي وَعَلَوْ مَكَانِي وَعَظْمَةُ شَأْنِي وَهَلْ يَنْبَغِي  
لبشر أن يُضَاعَ في معصيتي وهل ينبغي أن اخلف عبداً اجعلهم  
<sup>٥</sup> أرباباً من دوني، وَأَمَّا فُرَاؤُكُمْ وَفَقَهَاؤُكُمْ فَيَتَعَبَّدُونَ فِي الْمَسَاجِدِ  
ويتدبِّنون <sup>a</sup> بعجارتها لغيري لطلب الدنيا بالدين ويتفقهون فيها  
لغير <sup>b</sup> العلم \* ويتعلمون فيها لغير العمل <sup>c</sup>، وَأَمَّا أَوْلَادُ الْأَنْبِيَاءِ  
فَيَكْثُرُونَ مَقْهُورُونَ مَغْتَرُونَ يَخُوضُونَ مَعَ الْكَافِرِينَ <sup>d</sup> فَيَتَمَنُّونَ عَلَى  
مثل نصرة آبائهم والكرامة التي اكرمتهم بها ويزعمون أن لا أحد  
<sup>10</sup> أولى بذلك منهم مني بغير صدق ولا تفكير ولا تعبر ولا يذكرون  
كيف نصرته <sup>e</sup> آبائهم لي وكيف كان جدُّهم في أمري حين غير  
انغيثون وكيف بذلوا أنفسهم ودماءهم <sup>f</sup> فصبروا وصدقوا حتى  
عزَّ أمرى وظهر ديني فتأثَّبت بهؤلاء النجوم لعالم يستنجيهم  
فَطَوَّلْتُ لَهُمْ وَصَفَحْتُ عَنْهُمْ لَعَالَهُمْ يَرْجِعُونَ فَأَكْثَرْتُ وَمَدَدْتُ لَهُمْ  
<sup>15</sup> فِي السَّعْرِ لَعَالَهُمْ يَتَفَكَّرُونَ <sup>g</sup> فَأَعْذَرْتُ وَفِي <sup>h</sup> كُلِّ ذَلِكَ أُمُورٌ عَلَيْهِمْ  
السماء وأُنبت لهم الأرض وألبسهم <sup>i</sup> العافية وأُظْهِرهم على العدو فلا  
يزدادون ألا طُغْيَانًا وَبُعْدًا مَنِّي فَحَسْبِيَ مَنِّي هَذَا إِنِّي يَتَمَرَّسُونَ <sup>k</sup>  
أم آيسا يخادعون فأنسى أحلف بعزِّي لأَقْبِضَنَّ لَهُمْ فَتَنَةً يَخْتَبِرُ

<sup>a</sup>) Tn et T ويتدبِّنون <sup>b</sup>) BM et Tn بغير; mox BM ويتعلمون.  
<sup>c</sup>) Praeced. om. T. <sup>d</sup>) Cf. Kor. 74, vs. 46. <sup>e</sup>) Tn تصبر،  
BM بصر s. p.; cf. l. 9. — Mox T أبائهم، BM أباء (sic). <sup>f</sup>) BM  
addit لي. <sup>g</sup>) T et Tn يتنكرون. <sup>h</sup>) BM et T في. <sup>i</sup>) BM  
واظهرتهم et deinde <sup>k</sup>) BM يستنزهون.

لَمْ تُعْزَنِي قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ لَمْ تَعْلَمْ أَنَّ الْأُمُورَ كُلَّهَا تَصْدُرُ عَنْ  
 مَشِيئَتِي وَأَنَّ الْقُلُوبَ كُلَّهَا وَاللِّسْنَ بِيَدِي أَقْلَبُهَا كَيْفَ شِئْتُ  
 فَتُطِيعُنِي وَأَنْتَى أَنَا اللَّهُ الَّذِي لَا شَيْءَ مِثْلِي قَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ  
 وَمَا فِيهِنَّ بِكَلِمَتِي وَأَنَا كَلَّمْتُ الْجَحَارَ فَفَهِمْتُ قَوْلِي وَأَمَرْتُهَا  
 ففعلت <sup>a</sup> أَمْرِي وَحَدَدْتُ عَلَيْهَا بِالْبَطْحَاءِ فَلَا تَعْدِي حَدِّي تَأْتِي <sup>5</sup>  
 بِأَمْوَاجٍ كَالْجِبَالِ حَتَّى إِذَا بَلَغْتَ حَدِّي الْمِسْتَهَ مَذَلَّةً طَاعَتِي  
 خَوْفًا وَاعْتِرَافًا لِأَمْرِي أَتَى مَعَكَ وَلَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ شَيْءٌ مَعِيَ وَأَنْتَى  
 بَعَثْتُكَ إِلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ مِنْ خَلْقِي لَتُبَلِّغَهُمْ رِسَالَتِي وَتَسْتَحْقِقَ  
 بِذَلِكَ مِثْلَ أَجْرِ مَنْ اتَّبَعَكَ مِنْهُمْ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَجْزَائِهِمْ  
 شَيْئًا وَإِنْ تَقْصُرَ بِهِ عَنْهَا تَسْتَحْقِقَ بِذَلِكَ مِثْلَ وَزْرِ مَنْ تَرَكْتَ <sup>10</sup>  
 فِي عِمَائِهِ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَوْزَارِهِمْ شَيْئًا انْطَلَفَ إِلَى قَوْمِكَ فَقُلْ  
 إِنَّ اللَّهَ ذَكَرَ بِكُمْ صَلَاحَ آبَائِكُمْ فَحَمَلَهُ ذَلِكَ عَلَى أَنْ يَسْتَنْتِيْبَكُمْ <sup>b</sup>  
 يَا مَعْشَرَ الْإِبْنَاءِ وَسَلِّمْ كَيْفَ وَجَدُوا آبَاءَهُمْ مَغْبَةً طَاعَتِي وَكَيْفَ  
 وَجَدُوا <sup>c</sup> مَغْبَةً مَعْصِيَتِي وَهَلْ عَلِمُوا أَنَّ أَحَدًا قَبْلَهُمْ أَطَاعَنِي  
 فَشَقَى بِطَاعَتِي أَوْ عَصَانِي فَسَعِدَ بِمَعْصِيَتِي وَإِنَّ الدَّوَابَّ مِمَّا تَذْكُرُ <sup>15</sup>  
 أَوْطَانَهَا الصَّالِحَةَ تَمْتَنِبُهَا وَإِنْ هُوَلَاءِ الْقَوْمُ رَتَعُوا، فِي مَرَجِ الْهَلَكَةِ  
 أَمَّا أَحْبَابُهُمْ وَرَهْبَانُهُمْ فَاتَّخَذُوا عِبَادِي خَوْلًا يَنْعَبِدُونَهُمْ دُونِي  
 وَيَحْكُمُونَ فِيهِمْ بِغَيْرِ كِتَابِي حَتَّى أَجْهَلُوهُمْ أَمْرِي وَأَنْسَوْهُمْ ذِكْرِي  
 وَغَرَّوْهُمْ مَتْنِي، وَأَمَّا أَمْرَاؤُهُمْ وَقَدَتَهُمْ فَمِطَرُوا نِعْمَتِي وَأَمِنُوا مَكْرِي  
 وَنَبَذُوا كِتَابِي وَنَسُوا عَهْدِي وَغَيَّرُوا سُنَّتِي وَأَذَانُ <sup>d</sup> لَهُمْ عِبَادِي <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Tn فعلت. <sup>b</sup>) T يستنيتكم, C يستنيتكم, BM يستنيتكم.  
<sup>c</sup>) BM وقفوا, T نعوا. <sup>d</sup>) Solus BM ودان; Tn, T et C ودان  
 ut rec.

ياشينة <sup>a</sup> بن اموص <sup>b</sup> فبعث الله لهما الخضر نبياً واسم الخضر فيهما  
كان وهب بن منبه يزعم عن بني اسرائيل ارميا بن حلقيا  
وكان من سبط هارون، <sup>c</sup> واما وهب بن منبه فانه قال فيه ما  
حدثني محمد بن سهل بن عسكر البخاري قال دنا اسماعيل  
5 ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل قال سمعت  
وهب بن منبه يقول وحدثنا ابن حميد قال دنا سلمة  
عن ابن اسحاق عن لا يتنم عن وهب بن منبه اليماني انه  
كان يقول قال الله عز وجل لارميا حين بعثه نبياً الى بني  
اسرائيل يا ارميا من قبيل ان اخلقك اخترتك ومن قبل ان  
10 اصورك في بطن امك قدسنتك \* ومن قبل ان اخرجك من بطن  
امك طهرتك ومن قبل ان تبلغ السعى نبينك ومن قبل ان  
تبليغ الاشدد اخترتك ولا مريم عظيم اجنبتك فبعث الله عز  
وجل ارميا الى ذلك الملك من بني اسرائيل يسدده ويورثه  
ويأتيه بالخبر من قبل الله فيما بينه وبين الله عز وجل قال ثم  
15 عظمت الاحداث في بني اسرائيل وركبوا المعاصي واستحلوا الحرام  
ونسوا ما كان الله صانع بهم وما نجاهم من عدوهم سنحاريب  
وجنوده فأوحى الله عز وجل الى ارميا ان ائت قومك من بني  
اسرائيل فأقصص عليهم ما أمرك به وذكرهم نعمي عليهم وعرفهم  
احداثهم فقال ارميا اني ضعيف ان لم تقووني عاجز ان لم  
20 تبليغي مخطي ان لم تسددني مخدول ان لم تنصرتي ذليل ان

<sup>a</sup>) BM s. p., Tn, T, 'Ar. ٣٣٤a et Now. ياشينة. <sup>b</sup>) Sic omnes  
codd. et 'Ar. pro امون. <sup>c</sup>) Om BM.

نزعته، وضرب *a* الدهر من *b* ضربه فقال الملك لو بعثنا جريدة خيل الى الشام فان وجدوا مَسَاعًا ساعوا والا امتنشوا ما قدروا عليه قالوا ما ضرك لو فعلت قال فمن نثرون قُلبوا فلان قال بيل الرجل الذي اخبرني بما اخبرني فداء بخت نصّر فأرسله وانتخب معه اربعة آلاف من فرسانهم فانطلقوا فجاسوا خلال الديار فسبوا ما شاء الله ولم يُخربوا ولم يقتلوا ورُمى في جنازة،  
 صيغون قُلبوا استخلفوا رجلاً قالوا على رسلكم حتى يأتني *d* احبابكم فانهم فرسانكم أن ينقصوا، عليكم شيئاً فأملوا حتى جاء بخت نصّر بالسبى وما معه ثقبه في الناس فقالوا ما راينا احداً احق بالملك من هذا فلكوه، وقال آخرون منهم انما كان <sup>10</sup>  
 خروج بخت نصّر الى بنى اسرائيل لحربهم حين قتل بنو اسرائيل يحيى بن زكرياء،

ذكر بعض من قتل ذلك منهم

حدثني موسى بن هارون قال دما عمرو بن حماد قال دما اسباط عن السدي في الحديث الذي ذكرنا اسناده قبل ان <sup>15</sup>  
 بخت نصّر بعثه صيغائين *f* لحرب بنى اسرائيل حين قتل ملكهم يحيى بن زكرياء عم وبلغ صيغائين قتله، حدثنا ابن حميد قال دما سلمة عن ابن اسحاق قال فيما بلغني استخلف الله عز وجل على بنى اسرائيل بعد شعيبا رجلا منهم يقال له

*a*) Tn et T ضرب، *Ar.* ثم ضرب *b*) Tn et T om., *Ar.* hîc ut rec. *c*) Sic codd. sine determinatione. *d*) Tn يانوا،

*e*) Codd. ينقصوا *Ar.* et Now. haec ad شيئاً *Ar.* تأتي *f*) Conj.; Tn bis صيغائين، T صيغائين، deinde صيغائين، BM bis صيغائين.



صَرَبَهُ <sup>a</sup> فقال صيغون <sup>b</sup> وهو ملك فارس ببابل لو آتانا بعثنا طليعة  
الى انشام قتلوا وما صرنا لو فعلت قل فمن ترون قتلوا فلان  
فبعث رجلاً واعطاه مائة الف وخرج بخت نصر في مطبخه  
لا يخرج الا لياكل في مطبخه فلما قدم الشام راى صاحب  
الطليعة اكثر ارض الله فرساً ورجلاً جلدًا فكسره <sup>d</sup> ذلك في ذرعه  
فلم يسأل فجعل بخت نصر يجلس <sup>e</sup> مجالس اهل الشام فيقول  
ما يمنعكم ان تغزوا بابل فلو غزوتوها فما <sup>f</sup> دون بيت مالها شيء  
قلوا لا نحسن القتال ولا نقاتل حتى انتقد <sup>g</sup> مجالس اهل  
انشام ثم رجعوا فاخبر متقدم <sup>h</sup> الطليعة ملكهم بما راى وجعل بخت  
نصر يقول لفوارس الملك لسو داني الملك لاخبرته غير ما اخبره  
فلان فرفع ذلك اليه فدعا فاخبره الخبر وقيل ان فلانا لما راى  
اكثر ارض <sup>i</sup> الله كراعا ورجلاً جلدًا كسره <sup>j</sup> ذلك في ذرعه ولم  
يسألهم عن شيء واتى ثم ادع مجالسًا بالشام الا جالست اهل  
فقلت لهم كذا وكذا فقالوا التي <sup>k</sup> كذا وكذا انذى ذكر سعيد  
ابن جببر انه قال لهم فقل متقدم الطليعة لبخت نصر فضدكتني لك  
مائة الف وفتنزع عما قلت قل لسو اعطينتني بيت مال بابل ما

<sup>a</sup>) BM male ضرب <sup>a</sup>; ما ضرب <sup>a</sup>; صَرَبَانَهُ i. e. ضربانه <sup>Ar.</sup>; cf. p. ٩٥٧, l. 9.  
<sup>b</sup>) Tn صخور, BM صخور, T صخور, <sup>Ar.</sup> et infra p. ٩٥٧, l. 14 BM ut rec; T ibi صخور, Tn صخور. <sup>c</sup>) T et IA لم; Now. ut rec. <sup>d</sup>) Sic hîc codd.; sed cf. l. 12. <sup>e</sup>) Solus BM (et Now.) addit في, quod et <sup>Ar.</sup> et IA om. <sup>f</sup>) Codd. ما et <sup>Ar.</sup> inserit منعكم, et BM in marg. منع habet; Now. ut rec.  
<sup>g</sup>) BM et Tn انتقد, <sup>Ar.</sup> انتقد. <sup>h</sup>) Tn et T et IA hîc et l. 15 om.; Now. صاحب, <sup>Ar.</sup> صاحب, infra امير. <sup>i</sup>) Tn et BM خليف <sup>Ar.</sup> et Now. ut rec., cf. l. 5. <sup>k</sup>) Sic hîc Tn, BM et <sup>Ar.</sup>; T كسره. <sup>l</sup>) Now. melius لي.

يَسَدَيْهِ فَأَرَى فِي الْمَنَامِ مَسْكِينًا *a* بَبَابِلَ *b* يَقُولُ لَهُ بَخْتُ نَصْرٍ  
 فَانْطَلَفَ بِمَالٍ وَأَعْبُدَ لَهُ وَكَانَ رَجُلًا مُوسِرًا ثَقِيلَ لَهُ أَيْسَنُ تَرْبِيدٍ  
 \* فَقَالَ أَرِيدُ التَّجَارَةَ حَتَّى نَزُلَ دَارًا بِبَابِلَ فَاسْتَكْرَاهَا لَيْسَ فِيهَا  
 أَحَدٌ غَيْرُهُ فَجَعَلَ يَدْعُو الْمَسَاكِينَ وَيُلَطِّفُ بِهِمْ حَتَّى لَا يَأْتِيَهُ  
 أَحَدٌ \* *a* إِلَّا اعْطَاهُ *d* فَقَالَ هَلْ بَقِيَ مَسْكِينٌ غَيْرُكُمْ فَقَالُوا نَعَمْ مَسْكِينٌ <sup>5</sup>  
 بِفَجٍّ *e* آلُ فُلَانٍ مَرِيضٌ يَقُولُ لَهُ بَخْتُ نَصْرٍ فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ \* انْطَلَقُوا  
 بِنَا فَانْطَلَفَ *f* حَتَّى أَتَاهُ *g* فَقَالَ مَا أَسْمُوكَ قُلْ بَخْتُ نَصْرٍ  
 فَقَالَ لَعَلَّمْتَهُ أَحْتَمِلُوهُ فَنَقَلَهُ إِلَيْهِ فَرَضَهُ *h* حَتَّى بَرَى وَكَسَاهُ  
 وَاعْطَاهُ نَفَقَةً ثُمَّ أَتَى الْإِسْرَائِيلِيَّ بِالرَّحِيلَ فَبَكَى بَخْتُ نَصْرٍ فَقَالَ  
 الْإِسْرَائِيلِيُّ مَا يُبْكِيكَ قُلْ أَبْكِي أَنْكَ *i* فَعَلِمْتُ نِي مَا فَعَلْتُ وَلَا <sup>10</sup>  
 أَجِدُ شَيْئًا أَجْزِيكَ قُلْ بَلَى شَيْئًا يَسِيرًا إِنْ مَلَكَتْ اطْعَمْتَنِي  
 فَجَعَلَ الْآخِرُ يَتَّبِعُهُ *k* وَيَقُولُ تَسْتَهْزِئُ نِي وَلَا يَمْنَعُهُ إِنْ يُعْطِيَهُ مَا  
 سَأَلَهُ إِلَّا أَنَّهُ يَرَى أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِ فَبَكَى الْإِسْرَائِيلِيُّ وَقَالَ لَقَدْ  
 عَلِمْتُ مَا يَمْنَعُكَ إِنْ تُعْطِيَنِي مَا سَأَلْتُكَ إِلَّا إِنْ أَلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ  
 يَرِيدُ إِنْ يُنْفِذَ مَا قَضَى وَكَتَبَ فِي كِتَابِهِ وَضَرَبَ الدَّهْرَ مِنْ <sup>15</sup>

*a*) Codd. et 'Ar. ٢٣٥b et Now. مَسْكِينٍ; recte IA ١٨٢. *b*) Tn  
 et T سَائِلٌ. *c*) Praeced. exceptis التَّجَارَةَ et اسْتَكْرَاهَا BM om.  
*d*) Inseri e Now.; BM et T om., Tn إلى فَقَالَ (cum signo de-  
 lendi supra *a*); *e*) Sic Tn et Now., T بِفَجٍّ, BM دَعَمَجَ, 'Ar. om. *f*) Pro praeced.  
 T انْطَلَقُوا, Tn et BM فَانْطَلَقُوا offerunt, quod supplevi e Now.  
*g*) 'Ar. أَتَاهُ بِهِ. *h*) BM فَعَالَجَهُ; fortasse utrumque scrip-  
 sit, cf. IA ١٨٢ infra; 'Ar. وَنَلَطَفَ بِهِ. *i*) BM et 'Ar. لَأَنَّكَ.  
*k*) T دَمِيعَهُ, BM دَمِيعَهُ s. p; Now. ut rec.

ومن كان معه حينئذ مثل حننيا وميشايل وعازريا فسألوهُ بأن  
يأذن لهم في الخروج الى بيت المقدس فبُني وقيل لو كان معي منكم  
الف نبي ما فارقني \* منكم واحد<sup>a</sup> ما دمت حياً ووتى دانيال  
القضاء وجعل اليه جميع امرة وامره ان يُخرج كل شيء في  
5 الخزائن ما كان تحت نَصْر اخذه من بيت المقدس ويردّه  
وتقدم في بناء بيت المقدس فبُني وعمر في ايام كيرش بن  
اخشويرش وكان ملك كيرش ما دخل في ملك بهمن \* وخماني  
اثنَين وعشرين سنة<sup>b</sup> \* ومات بهمن لثلاث عشرة سنة ممتت<sup>c</sup>  
من ملك كيرش<sup>d</sup> وكان موت كيرش<sup>e</sup> لاربعة سنين مضين من  
10 ملك خماني فكان جميع ملك كيرش بن اخشويرش اثنَين  
وعشرين سنة<sup>f</sup>، فهذا ما ذكر اهل السير والاختبار في امر تحت  
نصر وما كان من امرة وامر بني اسرائيل، واما السلف من  
اهل العلم فاذنم قلوبا في امرهم اقوالا مختلفة، فمن ذلك ما حدثني  
القاسم بن الحسن قل دما الحُسين قل حدثني حاجاج عن ابن  
15 جريج قل حدثني يعلى بن مسلم عن سعيد بن جببر انه  
سمعه يقول كان رجل من بني اسرائيل يقرأ حتى اذا بلغ بَعَثْنَا  
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا اُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ بكى وفاضت عيناه ثم  
اطبق المصحف فقال<sup>g</sup> ذلك ما شاء الله من الزمان ثم قل اي  
رب اُرني هذا الرجل الذي جعلت هلاك بني اسرائيل على

a) Om. BM, deinde منئذ. b) Praeced. om. C. c) C  
حفلت. d) Praeced. om. BM. e) Om. T. f) Hactenus  
(v. p. ٩٥١, ann. i) Th om. g) Sic codd.; legendum videtur  
نفعل.

والهند يقال له كرادشير<sup>a</sup> بن دشكل خالفه ومعه من الاتباع  
ستمائة ألف فوثى بهمن اخشويرش<sup>b</sup> الناحية وامره بالمسير الى  
كرادشير ففعل ذلك وحاربه فقتله وقتل اكثر احابه فتابع له  
بهمن الزيادة في العمل وجمع له طوائف من البلاد فلزم السوس  
وجمع الاشراف واطعم الناس اللحم وسقام الخمر وملك بابل الى<sup>c</sup>  
ناحية الهند والحبشة وما يلي البحر وعقد مائة وعشرين قائدًا  
في يوم واحد الانوية وصير تحت يد كل قائد الف رجل من  
ابطال الجند الذين يعدل الواحد منهم في الحرب بمائة رجل  
واوطن بابل وأكثر المقام بالسوس وتزوج من سبى بنى اسرائيل  
امراة يقال لها اشتر ابنة [الى<sup>d</sup>] جاويل كان ربها ابن عم لها<sup>e</sup>  
يقال له مردخى وكان اخاها من الرضاعة لان ام مردخى ارضعت  
اشتر وكان السبب في تزوجه اياها قتله امراة كانت له جليظة  
جميلة خطيرة يقال لها وشتار فامرهما بالبروز ليراهما الناس ليعرفوا  
جلالتهما وجمالهما فامتنعت من ذلك فقتلها فلما قتلها جزع  
لقتلها جزعًا شديدًا فأشير عليه باعتراض نساء العمال ففعل<sup>f</sup>  
ذلك وحُببت اليه اشتر صنعًا لبنى اسرائيل فتزعم النصارى  
انها ولدت له عند مصيرة الى بابل ابنًا فسماه كيرش وأن  
ملك اخشويرش كان اربع عشرة سنة وقد علمه مردخى التنوية  
ودخل في دين بنى اسرائيل وفهم عن<sup>g</sup> دانيال النبى صلعم

<sup>a</sup>) كرادشير C, mox كرادشير, ut infra اخشوارش C <sup>b</sup>) <sup>c</sup>) Dubia cod. T lectio; C ثمانية. <sup>d</sup>) Sic  
l. 18 ambo codd. <sup>e</sup>) T (et C?); sed cf. p. ٩٤٤, l. 4 et ann. <sup>f</sup>) T (et C?) خليظة;  
sed cf. l. 13. <sup>g</sup>) T et C وسنا. <sup>h</sup>) BM امر T, recepti  
lect. 'Ar. ١٨٨.

ابن اومرودخ سنة، فلما ملك بلتشمصر خلط في امره فعزله بهمن  
 وملك مكانه على بابل وما يتصل بها من الشام وغيرها داريوش  
 المازوي المنسوب الى مازي بن يافت بن نوح صلعم حين صار  
 الى المشرق فقتل بلتشمصر وملك بابل وناحية الشام ثلاث سنين،  
 5 ثم عزله بهمن وولى مكانه كيرش الغيلمي من ولد غيلم بن  
 سام بن نوح انذى كان نزع الى جامر [مع] a مازي \* عند ما مضى  
 جامر b الى المشرق فلما صار الامر الى كيرش كتب بهمن ان  
 يرفق c ببني اسرائيل ويطلق لهم النزول حيث احبوا والرجوع  
 الى ارضهم وان يوولى عليهم من يختارونه فاختاروا دانيال النبي  
 10 عم فولد امير وكان ملك كيرش على بابل وما يتصل بها d ثلاث  
 سنين فصارت هذه e السنون من وقت غلبة f تحت نصر  
 الى انقضاء امره وامر ولده وملك كيرش الغيلمي معدودة من  
 خراب بيت المقدس منسوبة الى تحت نصر ومبلغها سبعون  
 سنة، ثم ملك بابل وناحياتها من قبل بهمن رجل من قرابته  
 15 يقال له اخشوارش بن كيرش ابن جاماسب الملقب بالعامر من  
 الاربعة الوجوه الذين اختارهم اخترشه عند توجهه الى الشام من  
 قبل بهمن وذلك ان اخشوارش انصرف الى بهمن من عند تحت  
 نصر g محمودا فولاه ذلك الوقت بابل وناحياتها وكان السبب في  
 ولايته فيما زعم ان رجلا كان يتولى لبهمن ناحية السند

a) BM, qui solus haec usque ad جامر (BM bis جامر; sed v. p. ٢١٧, l. 20) exhibet, مع om.; cf. p. ٢١٦, l. 8. b) Om. T.  
 c) BM ترفق. d) BM يليها. e) T addit اثنت. f) Item.  
 g) Dehinc ad p. ٩٥٣, l. ١8 (سنة) etiam BM om.

صاما بن رغما <sup>a</sup> بن عمرو بن كوش بن حام بن نوح عم وكان  
مصيرة اليه بسبب ما كان <sup>b</sup> آتى حزقيا <sup>c</sup> وبنو اسرائيل الى جده  
سماحار يب عند غزوه ايتام وتوسل اليه بذلك ففقدمه في جماعة  
كثيرة ثم اتبعه فلما توافنت العساكر بميت المقدس نصر بخرشه  
على بني اسرائيل لما اراد الله بهم من العقوبة فسباهم وهدم <sup>5</sup>  
انبيت وانصرف الى بابل ومعه \* يوياحن <sup>d</sup> بن يويافيم <sup>e</sup> ملك بني  
اسرائيل في ذلك الوقت من ولد سليمان بعد ان ملك  
متنيا عم يوحنا <sup>f</sup> وسماه صدقيا فلما صار بخت نصر بابل  
خالفه صدقيا فغزاه بخت نصر ذنية فظفر به واخرب المدينة  
والهيكل واوثق صدقيا وحمله الى بابل بعد ان ذبح ولده <sup>10</sup>  
وسمل عينيه فكانت بنو اسرائيل ببابل الى ان رجعوا الى بيت  
المقدس فكان غلبة بخت نصر المسمى بخرشه على بيت المقدس  
الى ان مات في قول هذا الذي حكينا قوله اربعين سنة، ثم قام  
من بعده <sup>g</sup> ابن له يقال له اولورودج <sup>h</sup> فملك الناحية ثلثا  
وعشرين سنة، ثم <sup>i</sup> هلك وملك مكانه ابن له يقال له بلنصر <sup>k</sup> <sup>15</sup>

<sup>a</sup>) BM رعماء، C رعماء. <sup>b</sup>) Om. T. — Mox codd. آتى، BM s. p. <sup>c</sup>) BM حزقييل، T حزقيا، Tn حزقيا. <sup>d</sup>) Codd. corrupte: C يويافيم، T يويافيم، BM يويافيم ante حن syllabe elapsa esse videtur; cf. autem infra l. 8. <sup>e</sup>) Om. Tn. <sup>f</sup>) Hic in nomine יויחן scribendo jam auctor erravit; nam BM يوحنا، Tn يوحنا، T يوحنا exhibent; infra in fine historiae Behmeni codd. يوحنا. <sup>g</sup>) T addit مكنانه. <sup>h</sup>) BM et T اولورودج، Tn اولورودج; sed p. ٦٥٢، l. ١ T اولورودج. <sup>i</sup>) Dehinc ad p. ٦٥٤ l. ١١ (سنة) om. Tn. <sup>k</sup>) De conj., BM hic et infra بلنصر، T et Ibn Khald. II, ١١٧ بلنصر; IA ١٨٨ بلنصر; cf. supra p. ٣٩١، l. ١٥، ubi etiam المذوى emendandum est.

وكان ابن اخت اخترشه واختار كيرش *a* ديكوان من ولد غيلم  
ابن سام وكان خازنا على بيت مال بهمن واخشونوش *b* \* بن كيرش  
ابن جاماسب الملقب بالعلّاب وبهرام بن كيرش *c* بن بشتاسب *d*  
فضمّ بهمن اليه من اعماله وخاصته هؤلاء الاربعة وضمّ اليه من  
٥ وجوه الاساورة وروسائهم ثلثمائة رجل ومن الجند خمسين ألف  
رجل وان له في ان يفرض *e* ما احتاج \* اليه وفي اثباته *f*  
ثم اقبل بسهم حتى صار الى بابل فاقم بها للتجهيز *g* والاستعداد  
سنة وانتقلت اليه جماعة عظيمة وكان فيمن صار اليه رجل من  
ولد سنكاريب الملك الذي كان غزاه *h* حزقيا بن احاز الملك  
١٠ الذي كان باشم وببيت المقدس من ولد سليمان بن داود  
صاحب شعيبا يقال له نخت نصر بن نبورزادان *i* بن سنكاريب  
صاحب الموصل وناحيتها ابن داريوش \* بن عمري *k* بن دمرى *l*  
ابن روبا *m* بن رادما *n* بن سلامون بن داود بن طامى بن هامل  
ابن هرمان بن قودي *o* بن هول *p* بن دمرى بن قائل *q* بن

*a*) Solus C addit بن. *b*) Tn واخشونوش, واخشونوش T. *c*) BM كترش, واخشونوش C. *d*) Praeced. om. Tn. *e*) Tn يعرض, BM نقسم. — Mox Tn من. *f*) Om. BM. *g*) BM للتجهيز, Tn للتهاجم. *h*) Om. BM et T. *i*) BM hfc et infra p. ٩٩٢, l. ١٠ دمورزاد C, دمورزاد sed infra دمورزادان T, دمورزادان infra deest Tn, دمورزادان. *k*) Sic BM s. p., C عميري, Tn dehinc usque ad finem genealogiae om. *l*) T تيمري, BM تيمري, C s. p. *m*) C روبا, T روبا, BM روبا. *n*) C رادما, T رادما, BM رادما. *o*) T قودي, C قودي, BM قودي. *p*) BM هول, C om. *q*) BM قائل.



معلومة ويكاتبونه بالتعظيم ويُقَرَّون له انه ملك الملوك عيبته له  
وَحَدَّرًا، قُلْ وَيَقَالُ ان بخت نصر حمل اليه من اورى سلم <sup>a</sup>  
خزائن واموالاً فلما احس بالضعف من قوته <sup>b</sup> ملك ابنه  
بشتاسب واعتزل الملك وفوضه اليه وكان ملك لهراسب فيما  
ذُكر مائة سنة وعشرين سنة، وزعم ان بخت نصر هذا الذي  
غزا بنى اسرائيل اسمه بخترشه وانه رجل من العجم من ولد  
جودرز وانه عاش دهرًا طويلًا جاوزت مدته <sup>c</sup> ثلثمائة سنة وانه  
كان في خدمة لهراسب الملك الى بشتاسب وان لهراسب وجهه  
الى الشام وبيت المقدس ليُجلى عنها اليهود فصار اليها ثم <sup>d</sup>  
انصرف وانه ثم يزل من بعد لهراسب في خدمة ابنه بشتاسب <sup>10</sup>  
ثم في خدمة بهمن من بعده وان بهمن كان مُقيمًا بمدينة  
بلخ وهي التي كانت تُسمّى الحسناء وانه امر بخترشه بالتوجه  
الى بيت المقدس ليُجلى اليهود عنها وان السبب في ذلك  
وثوب صاحب بيت المقدس على رُسُل كان بهمن وجههم اليه  
وقتلهم بعضهم فلما ورد الخبر على بهمن دعا بخترشه فلكه على <sup>15</sup>  
بابل وامره بالمصير اليها والنفوذ منها الى الشام وبيت المقدس  
والقصد الى اليهود حتى يقتل مقاتلتهم ويسبي ذراريهم وبسط  
يده فيهم بختار من الاشراف والقواد فاختار من اهل بيت  
الملكة <sup>e</sup> داريوش <sup>f</sup> بن مهري من ولد ماذي بن يافت بن نوح

a) Tn اورى سلم، T اورى سلم، BM اورى سلم. b) BM نفسه، Tn om., Spr. 30 ut rec. c) Om. BM et Tn; BM antea جاوز.  
d) Dehinc ad وبسط infra, l. 17 om. Tn. e) C الملك، BM بيت.  
f) C et T دارنوش، BM دارنوس.

مسجدها فرجعوا فعمروها وفتح الله لارميا عينيه فنظروا الى  
المدينة كيف تُعمَر وتُبنى ومكث في نومه ذلك حتى تمت له  
مائة سنة ثم بعثه الله وهو لا يظنّ انه نام اكثر من ساعة وقد  
عهد المدينة خراباً يباباً<sup>a</sup> فلما نظر اليها قل اعلم ان الله على  
كلّ شيء قدير، قل واقام بنو اسرائيل ببيت المقدس ورث اليهم<sup>5</sup>  
امرهم وكثروا بها حتى غلبت عليهم الروم في زمان ملوك الطوائف  
فلم يكن لهم بعد ذلك جماعة، قل هشام وفي زمان بشتاسب  
ظهر زرادشت الذي تزعم المجوس انه نبيهم وكان زرادشت فيما  
زعم قوم من علماء اهل الكتاب من اهل فلسطين خادماً لبعض  
تلامذة ارميا النبي خاصاً به اثيراً عنده فخانته فكذب عليه<sup>10</sup>  
فدعا الله عليه فبرص فلاحق ببلاد آذربيجان فشرع بها دين  
المجوسية<sup>b</sup> ثم خرج منها، متوجّها نحو بشتاسب وهو ببلخ  
فلما قدم عليه وشرع له دينه اعجبه فقرر الناس على الدخول  
فيه وقتل في ذلك من رعيته مقتلة عظيمة ودانوا به فكان  
ملك بشتاسب مائة سنة واقتنى عشرة سنة، واما غيره من<sup>15</sup>  
اهل الاخبار والعلم<sup>d</sup> بأمور الاوائل فانه ذكر ان كى لهراسب كان  
محموداً في اهل ملكته شديد القمع للملوك لخيطة بايران شهر  
شديد التفقد لاصحابه بعيد الهمة كثير الفكر في تشييد  
البنيان وشق الانهار وعمارة البلاد فكانت ملوك السوم والمغرب  
والهند وغيرهم يحملون اليه في كل سنة وظيفة معروفة وإتاوة<sup>20</sup>

a) Om. Tn et BM. b) Tn et IA المجوس. c) Om. BM et Tn. d) Om. BM.

الله به فقالوا كيف نقيم ببلدة قد خربت وغضب الله على  
 اهلها فأبوا ان يقيموا فكتب بخت نصر الى ملك مصر ان  
 عبيدًا لى هربوا منى اليك فسرحهم <sup>a</sup> التى والآ غزوتك واطأت  
 بلادك للخيال فكتب اليه ملك مصر ما <sup>ب</sup> بعبيدك ولكنم الاحرار  
 ابناء الاحرار فغراه بخت نصر فقتله وسبى اهل مصر ثم صار <sup>ج</sup>  
 فى ارض المغرب حتى بلغ اقصى تلك الناحية ثم انطلق بسبى  
 كثير من اهل فلسطين والاردن فيهم دانيال وغيره من الانبياء <sup>د</sup>  
 قل وفى ذلك الزمان تفرقت بنو اسرائيل ونزل بعضهم ارض  
 الحجاز بيثرب ووادى النقرى وغيرها، قل ثم اوحى الله الى ارميا  
 فيما بلغنا انسى عمر بيت المقدس فأخرج اليها فأنزلها فخرج <sup>هـ</sup>  
 اليها حتى قدمها وفي خراب فقال فى نفسه سبحان الله امرنى  
 الله ان انزل هذه البلدة واخبرنى انه عامرها فتى يعمر هذه  
 ومضى يحكيها الله بعد موتها ثم وضع رأسه فنام ومعه حمارة  
 وسلّة فيها طعام فكنث فى نومه سبعين سنة حتى هلك بخت  
 نصر والملك الذى فوقه وهو لهراسب الملك الاعظم وكان ملك <sup>و</sup>  
 لهراسب مائة وعشرين سنة وملك بعده بشتاسب ابنه فبلغه  
 عن بلاد الشام انها خراب وان السباع قد كثرت فى ارض  
 فلسطين فلم يبق بها من الانس احدٌ فنادى فى ارض بابل  
 فى بنى اسرائيل ان من شاء ان يرجع الى الشام فليرجع وملك  
 عليهم رجلا من آل داود وأمره ان يعمر بيت المقدس ويبنى <sup>ز</sup>

a) BM فوجهم. b) Tn سار. c) Tn وابناء الانبياء. d) Om.  
 BM. e) BM يعمرها. T هذا.

اصبهبذ ما بين الاهواز الى ارض الروم من غربي دجلة فشخص  
 حتى اتي دمشق فصلى اهلها ووجه دثدا له فأتى بيت المقدس  
 فصالحه ملك بني اسرائيل وهو رجل من ولد داود واخذ منه  
 رهائن وانصرف فلما بلغ ضبرية وثبت بنو اسرائيل على ملكهم  
 ٥ فقتلوه وقالوا راهنت اهل بابل وخذلتنا واستعدوا للقتال فكتب  
 دثد بخت نصر اليه بما كان فكتب اليه يأمره ان يقيم بموضعه  
 حتى يوافيه وان يضرب اعناق الرهائن الذين معه فسار بخت  
 نصر حتى اتي بيت المقدس فأخذ المدينة عنوة فقتل المقاتلة  
 وسبى الذرية فلما بلغنا انه وجد في سجن بني اسرائيل  
 ١٠ ارميا النبي وكان الله تع بعثه نبيا فيما بلغنا الى بني  
 اسرائيل يحذرهم ما حل بهم من بخت نصر ويعلمهم ان الله  
 مستط عليهم من يقتل مقاتلتهم ويسبى ذراريتهم ان لا ينوبوا  
 وينزعوا عن سيى اعمالهم فقل له بخت نصر ما خطبك فاخبره  
 ان الله بعثه الى قومه لجذرهم الذى حل بهم فكذبوه وحبسوه  
 ١٥ فقال بخت نصر بئس القوم قوم عصبوا رسول ربهم وخلقى سبيلا  
 واحسن اليه فاجتمع اليه من بقى من ضعفاء بني اسرائيل فقالوا  
 انا قد اسأنا وظلمنا ونحن نتوب الى الله ما صنعنا فأدع الله  
 ان يقبل توبتنا فداء ربنا فوحى اليه انهم غير فاعلين فان  
 كانوا صادقين فليقيموا معك بهذه البلدة فأخبرهم بما أمرهم

a) Solus C خصاله. b) Hic et infra codd., excepto Tn, qui longe plurimum اورميا offert, et 'Ar. ٣٣٤ sqq. ارميا, ut recepi; sic restitue etiam p. f١٥, l. ١٤. c) BM et T قوما. d) 'Tn امر, BM امره.

من ثوبه فأراهم آيهاه فوضعوا المنشار في وسطها فنشروها حتى  
قطعوها وقطعوها في وسطها، وقد حدثني بقصة شعيبا وقومه من  
بنى اسرائيل وقتلهم آياه محمد بن سهل البخاري قال لما اسماعيل  
ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل عن وهب  
ابن منبه ٥

5

ذكر خبره لهراسب وابنه بشتاسب وغزو بخت  
نصر بنى اسرائيل وتاخر يده بيت المقدس

ثم ملك بعد كجسرو من الفرس لهراسب بن كيوجي، بن  
كيمنوش بن كيغاشين باختيار كجسرو آياه فلما عقد التاج  
على رأسه قال نحن مؤثرون البر على غيره واتخذ سريراً من 10  
ذهب مكللاً بأنواع الجواهر للجلوس عليه وأمر فبنيت له بأرض  
خراسان مدينة بلخ وسماها الحسناء ودون الدواوين وقوى ملكه  
بانتخابه لنفسه الجنود وعمر الارض واجتنب الخراج لازاق الجنود  
ووجه بخت نصر وكان اسمه بالفارسية فيما قيل بخترشه d  
فحدثت عن هشام بن محمد قال ملك لهراسب وهو ابن اخي 15  
قبوس فبنى مدينة بلخ فاشتدت شوكة الترك في زمانه \* وكان  
منزله ببلخ يقاتل الترك قال وكان بخت نصر في زمانه وكان

a) BM, 'Ar. et IA آياه, Now. ut rec. b) Tn et IA om.; ذكر  
BM om. c) Sic Tn; T et BM كموخي, C كموخي s. p. Spr.  
30, f. 96 كسي أو كسي Cf. Nöldeke, *Gesch. d. Perser und  
Araber* z. Z. d. Sasaniden p. 2, ann. 2. d) Scripsi cum Tn et  
T, BM ubique بخترشه, C بخت برسه e) T (et C?) يقابل;  
IA ١٨. فنزل ... لقتلهم f) Praeced. in BM desunt.

المدينة والهيكل وسبى بنى اسرائيل وجملم الى بابل فكنوا بها  
الى ان ردّهم الى بيت المقدس كيرش \* بن جاماسب <sup>a</sup> بن  
اسب <sup>b</sup> من اجل القرابة التى كانت بينه وبينهم وذلك ان  
امه اشترى ابنة جاويل \* وقيل حاويل <sup>c</sup> الاسرائيلى فكان جميع  
<sup>d</sup> ما ملك صديقيا مع الثلاثة الاشهر التى ملك فيها يوياجين  
فيما قيل احدى عشرة سنة \* وثلاثة اشهر ثم صار ملك بيت  
المقدس والشام لأشئاسب بن لهراسب وعمله على ذلك كله بخت  
نصر <sup>e</sup>، وذكر محمد بن اسحاق فيما حدثنا ابن حميد  
قال بما سلمة عنه ان صديقة ملك بنى اسرائيل الذى قد  
<sup>f</sup> ذكرنا خبره لما قبضه الله مَرَج امر بنى اسرائيل وتنافسوا  
الملك حتى قتل بعضهم بعضا عليه ونبيهم شعيا معهم لا  
يرجعون <sup>g</sup> اليه ولا يقبلون منه فلما فعلوا ذلك قال الله فيما  
بلغنا لشعيا قم فى قومك <sup>h</sup> اوج <sup>i</sup> على لسانك فلما قام انطق الله  
لسانه بالوحى فوعظهم وذكرهم وخوفهم <sup>j</sup> الغير بعد ان عدد  
<sup>k</sup> عليهم نعم الله <sup>l</sup> عليهم وتعرضهم للغير <sup>m</sup> فلما فرغ شعيا انبيهم  
من مقالته عدوا عليه فيما بلغنى ليقتلوه فهرب منهم فلقيته  
شجرة فانفلقت له فدخل فيها وادركه الشيطان فاخذ بهدبة

a) BM hic et p. ٩٥٢, l. ١٥ ; جاماسن T ; infra recte  
جاماسب ut etiam C. b) Tn praeced. om. c) Om. C et  
Tn, sed Tn حاويل post بنت habet; infra in medio cap. sq.  
T (et C?) الى جاويل habet (BM et Tn illum locum om).  
d) Om. Tn. e) Praeced. om. Tn. f) فى, quod exspectave-  
ris, codd. et Now. om.; cf. Gloss. ad Moslim s.v. نفس et Ibn  
Badrûn ٢٤, 9. g) Tn et T يرجعون h) BM ما اوحى الله  
i) BM et T نعه. j) Tn et T للعير et الغير, T للعير, mox الغير, BM  
نعه.

شعيا سنحاريبُ ملك الموصل وزعم انه لما احاط بببيت المقدس بجنوده بعث الله ملكا فقتل من احبائه في ليلة واحدة مائة الف وخمسة وثمانين الف رجل، وكان ملكه الى ان توفى تسعا وعشرين سنة، ثم ملك بعده فيما قيل امرم منشا بن حزقيا الى ان توفى خمسا وخمسين سنة، ثم ملك 5 بعده امون بن منشا الى ان قتله \* احبائه اثنتى عشرة سنة، ثم ملك بعده يوشيا بن امون الى ان قتله <sup>a</sup> فرعون الاجدع المقعد ملك مصر احدى وثلثين سنة، ثم <sup>b</sup> ياهواحاز بن يوشيا وكان فرعون الاجدع قد غزاه واسره واشخصه الى مصر، وملك فرعون الاجدع يوياقيم <sup>d</sup> بن ياهواحاز على ما كان عليه ابوه 10 ووظف عليه خرجا، يوديه اليه فكان يوياقيم يجي ذلك فيما زعموا من بنى اسرائيل \* وجعله فيما زعموا <sup>f</sup> اثنتى عشرة سنة، ثم ملك امرهم من بعده يوياحين <sup>g</sup> بن يوياقيم فغزاه بخت نصر فأسره واشخصه الى بابل بعد ثلثة اشهر من ملكه وملك مكانه متنيا <sup>h</sup> عمه وسماه صديقيما <sup>i</sup> فخالفه فغزاه فظفر به فأوثقه وجمه 15 الى بابل بعد ان ذبح ولده بين يديه وسمل عينيه وخرّب

a) Deest in BM. b) Unus C inserit ملك; idem deinde ياهواحاز seu ياهواجاد T bis ياهواحاز، sed mox ياهوجان. c) Praeced. om. BM, tum وكان. d) BM s. p., T يهناقيم، mox يوياقيم و قيل نقيم C. يوياقيم. e) C خراج (sic), IA خراجا. f) Om. C. g) T, Tn et C يوياحين, BM s. p. h) BM سما, T, Tn et C شيبا, infra in hist. Nebukadnezar Tn متينا, T منيتا, BM دمسما. i) Sic Tn hic et p. ٤٤٤, l. 5; T et C صديقيا; sed in traditione Ibn Ishāqi p. ٤٤٤, l. 9 omnes codd. صديقا.



لِيُنْذِرُوا مَنْ وَرَاءَهُمْ وَلِيُكْرِهَهُمْ وَلِيُجْهَلُوا حَتَّى يَبْلُغُوا بِلَادَهُمْ فَلَبَغِ  
 النَّبِيُّ شَعْبِيَا الْمَلِكُ ذَلِكَ فَفَعَلَ فَخَرَجَ سِنْكَارِبُ وَمِنْ مَعَهُ حَتَّى  
 قَدَمُوا بَابِلَ فَلَمَّا قَدَمُوا جَمَعَ النَّاسَ فَأَخْبَرَهُمْ كَيْفَ فَعَلَ اللَّهُ  
 بِجُنُودِهِ فَقَالَ لَهُ كُتَّانُهُ وَسَاخَرَتْهُ يَا مَلِكُ بَابِلَ قَدْ كُنَّا نَقْصُ  
 ٥ عَلَيْكَ خَيْرَ رَبِّهِمْ وَخَيْرَ نَبِيِّهِمْ \* وَوَحَى اللَّهُ إِلَى نَبِيِّهِمْ « فَلَمْ تُدْعِنَا  
 وَكَيْ أُمَّةٌ لَا يَسْتَطِيعُهَا أَحَدٌ \* مِنْ رَبِّهِمْ » فَكَانَ أَمْرُ سِنْكَارِبَ  
 مِمَّا خَوْفُوا بِهِ ثُمَّ كَفَسَاهُمُ اللَّهُ آيَاَهُ تَذَكُّرَةً وَعِبْرَةً، ثُمَّ لَبِثَ  
 سِنْكَارِبُ بَعْدَ ذَلِكَ سَبْعَ سِنِينَ ثُمَّ مَاتَ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُ  
 أَهْلِ الْكِتَابِ أَنَّ هَذَا الْمَلِكَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِي سَارَ إِلَيْهِ  
 ١٠ سِنْكَارِبُ كَانَ أَعْرَجَ وَكَانَ عَوَّجُهُ مِنْ عَرَفِ النِّسَاءِ وَأَنَّ سِنْكَارِبَ  
 إِنَّمَا ضَمَعَ فِي مُلْكَتِهِ لِنِزَانَتِهِ وَضَعْفِهِ وَإِنَّهُ قَدْ كَانَ سَارَ إِلَيْهِ قَبْلَ  
 سِنْكَارِبَ مَلِكٌ مِنْ مَلِكِ بَابِلَ يُقَالُ لَهُ لَيْفَرُ وَكَانَ بَحْتُ نَصْرَ  
 أَبْنِ عَمِّهِ كَاتِبَهُ وَأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ عَلَيْهِ رِيحًا أَهْلَكَتْ جَيْشَهُ  
 وَأَفْلَتَ هُوَ وَكَتَبَهُ وَأَنَّ هَذَا الْمَبَابِلِيُّ قَتَلَهُ أَبْنُ لَهُ وَأَنَّ بَحْتُ  
 ١٥ نَصْرَ غَضِبَ لِمُصَاحِبِهِ فَقَتَلَ ابْنَهُ الَّذِي قَتَلَ أَبَاهُ وَأَنَّ سِنْكَارِبَ  
 سَارَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَيْهِ وَكَانَ مَسْكَنُهُ بَنِي نَوَى مَعَ مَلِكِ آذِرِيَجَانَ  
 يَوْمَئِذٍ وَكَانَ يُدْعَى سَلْمَانَ الْأَعْسَرَ وَأَنَّ سِنْكَارِبَ وَسَلْمَانَ اخْتَلَفَا  
 فَتَحَارَبَا حَتَّى تَفَلَّيَ جُنْدُ الْإِمَامِ وَصَارَ مَا كَانَ مَعَهُمَا غَنِيمَةً لِبَنِي  
 إِسْرَائِيلَ، \* وَقَالَ بَعْضُهُمْ بِإِلِ الَّذِي غَزَا حَزَقِيَا صَاحِبَ

a) Om. BM. — Tn .. إلى .. اليه Ar.; Now. ut rec.  
 b) Om. Tn. — Ar. ربه. c) BM et Tn إلى سار; etiam Tn قبل  
 om; recte IA ١٧١ med. d) BM يُسعى، Tn لَيْفَرُ، IA كَفَرُو،  
 كَفَرُو et كَيْفُو; rec. lect. T et C. e) Codd. جند الإمام، sed  
 IA (قَر) om. Tn. f) Dehinc usque ad pag. ٩٤٣، l. ١٣.

من كتابه احدهم بخت نصر فجعلوهم في الجوامع ثم اتوا بهم ملك  
 بني اسرائيل فلما رآهم خسر ساجداً من حين طلعت الشمس  
 حتى كانت العصر ثم قال لسنحاريب كيف ترى فعل ربنا بكم  
 ام يقتلكم بحوله وقوته وحسن وانتم غافلون فقال سنحاريب  
 له قد اتاني خبر ربكم <sup>a</sup> ونصرة اياكم ورحمة التي رحمتكم بها <sup>5</sup>  
 قبل ان اخرج من بلادي فلم اطع مُرشدًا ولم يُلقي في  
 الشقوة الا قلّة عقلي ولم سمعت او عقلت ما غزوتكم ولكن  
 الشقوة غلبت علي وعلى من معي فقال ملك بني اسرائيل لحمد  
 لله رب العزة ان الذي كفاناكم بما شاء ان ربنا لم يُبقيك ومن  
 معك لكرامة لك عليه ولكنه انما ابقاك ومن معك الى ما <sup>b</sup> هو شر <sup>10</sup>  
 لك ومن معك لتزدادوا شقوة في الدنيا وعذاباً في الآخرة  
 ولنخبروا من وراءكم بما راينهم من فعل ربنا ولننذروا من بعدكم  
 ولولا ذلك ما ابقاكم ولدمك ودم من معك احسن على الله من  
 دم فراد لو قتلته <sup>c</sup> ثم ان ملك بني اسرائيل امر امير حرسه  
 فقذف في رقابهم الجوامع وطاف بهم سبعين يوماً حول بيت المقدس <sup>15</sup>  
 وكان يرزقهم كل يوم خبزتين من شعير لكل رجل منهم فقال  
 سنحاريب لملك بني اسرائيل القتل خير مما تفعل بنا فافعل ما  
 أمرت فأمر بهم الملك الى سجن القتل فأوحى الله الى شعبا  
 النبي أن قل لملك بني اسرائيل يرسل سنحاريب ومن معه

a) BM خيرة، *Ar.* ut rec. b) BM ولما؛ *Ar.* nonnulla verba  
 om. c) BM وليزدادوا، T وليزدادوا. d) BM قتله. — *Ar.*  
 فراح لو قتلته.

فانت اعلم به من نفسي وسري وعلايتي لك وإن الزمان  
استجاب له وكان عبداً صالحاً فأوحى الله إلى شعيا قائمه أن  
يخبر صديقه الملك أن ربه قد استجاب له وقبل منه ورحمه وقد  
راى بكاءك وقد أخرج أجلك خمس عشرة سنة وأجلك من عدوك  
5 سنحاريب ملك بابل وجنوده فلما قل له ذلك ذهب عنه الوجد  
وانقطع عنه الشر والحزن وخرّ ساجداً وقال يا الهى واله آبائى  
لك سجدتُ وسبّحتُ وكرّمتُ وعظمتُ انت الذى تُعطى  
الملك من تشاء وتنزعهُ من تشاء وتُعزّز من تشاء وتُدْخل من تشاء  
عالم الغيب والشهادة انت الاول والاخر وانظاها والباض وانت  
10 ترحم وتساجيب دعوة المضطرين انت الذى اجبت دعوى ورحمت  
تضرعى فلما رفع رأسه اوحى الله إلى شعيا أن قل للملك  
صديقه فيأمر عبداً من عبيده فيأتيه بماء التين فيجعله على  
فركته فيشفى ويصبح قد برئ ففعل ذلك فشفى وقُل للملك  
لشعيا النبى سل ربك ان يجعل لنا علماً بما هو صانع بعدونا  
15 هذا فقل الله لشعيا النبى *a* قل له انى قد كفيتك عدوك *b* وأجبتك  
منهم وإنهم سيصيحون موتى كلهم ألا سنحاريب وخمسة من  
كتابه فلما اصباحوا جاءه صارخ فصرخ على باب امدينة يا  
ملك بنى اسرائيل ان الله قد كفك عدوك فأخرج فان سنحاريب  
ومن معه قد هلكوا فلما خرج الملك انتمس سنحاريب فلم يوجد  
20 فى الوقت فبعث الملك فى طلبه فأدركه انطالب فى مغارة *d* وخمسة

*a*) Om T et 'Ar. *b*) Tn, BM et 'Ar. om.; Now. ut e T  
rec; cf. l. 18. *c*) Tn اصبح 'Ar. ut rec. *d*) BM et 'Ar.  
مغارة; cf. Bal'amī ap. Zotb. I, 489: „dans une caverne.”

الاحداث وشعيا معه بعث الله عليهم سنحاريب <sup>a</sup> ملك بابل  
 معه ستمائة الف راية تُقْبِل سائراً حتى نزل حول بيت المقدس  
 والملك مريض في ساقه قرحة فجاءه النبي شعيا فقال له يا ملك  
 بنى اسرائيل ان سنحاريب ملك بابل قد نزل بك هو وجنوده  
 في <sup>b</sup> ستمائة الف راية وقد هابهم الناس وفرقوا منهم ثكبر <sup>5</sup>  
 ذلك على الملك فقال يا نبي الله هل اذك وحى من الله فيما  
 حدث فتخبرنا به كيف يفعل الله بنا وبسنحاريب وجنوده  
 فقال له النبي عم لم يأتني وحى حدث <sup>c</sup> التي في شأنك فبينما هم  
 على ذلك اوحى الله الى شعيا النبي ان اثنت ملك بنى  
 اسرائيل فامر ان يوصى وصيته ويستخلف على ملكه من يشاء <sup>10</sup>  
 من اهل بيته فأتى النبي شعيا ملك بنى اسرائيل صديقه فقال له  
 \* ان ربك قد اوحى الي ان آمر <sup>d</sup> توصى وصيتك <sup>e</sup> وتستخلف  
 من شئت على الملك من اهل بيتك فانك ميت فلما قل ذلك  
 شعيا لصديقه اقبل على القبلة <sup>f</sup> فصلّى وسبّح ودعا وبكى وقل وهو  
 يبكي ويتضرّع الى الله بقلب مُخلص وتوكل وصبر وظي صادق <sup>15</sup>  
 اللهم رب الارباب واله الآلهة القدوس <sup>g</sup> المتقدس يا رحمان يا رحيم  
 المترحم <sup>h</sup> الرؤوف الذي لا تأخذه سنة ولا نوم اذكرني بعلي  
 وشعلي وحسن قضاءي على بنى اسرائيل وذلك كله كان منك

<sup>a</sup>) Tn ubiqu سنحاريب. <sup>b</sup>) BM ومعها iterat, T بستمائة,  
 'Ar. ut rec. <sup>c</sup>) T ورعبوا BM وفرقوا Now. ut rec. <sup>d</sup>) T حدث  
<sup>e</sup>) 'Ar. addit ان quod tralaticium est. <sup>f</sup>) Om. Tn et C, Now.  
 استخلف BM praeced. om. et pergit <sup>g</sup>) ان اوص 'Ar. ان inserit  
<sup>h</sup>) Tn استقبل القبلة 'Ar. اقبل على الله, T et Tn قدوس  
 اننت .. et deinde يا مترحم BM <sup>k</sup>) 'Ar. ut rec.

ذكره صاحب قصة شعيبا من ملوك بني اسرائيل وسناكاريب

حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة بن الفضل قال حدثني ابن اسحاق قال كان فيهما انزل الله على موسى في خبره عن بني اسرائيل وأحداثهم <sup>b</sup> وما هم فاعلمون بعده قال، وقصينا آلى بنى اسرائيل في الكتاب نفوسهم في الأرض مرتين وتعلق علوا <sup>5</sup> كبيراً الى وجعلنا جهنم للكافرين حصيراً فكانت بنو اسرائيل وفيهم الاحداث والذنوب وكان الله في ذلك متعظفا عليهم فحسننا اليهم \* وكان لما انزل الله بهم في <sup>d</sup> ذنوبهم ما كان قدم اليهم في الخبر عنهم على لسان موسى <sup>e</sup> فكان اول ما انزل <sup>f</sup> بهم من تلك الوقائع أن ملكا منهم كان يدعى صديقة فكان الله اذا ملك املك عليهم بعث نبيا يسدده ويرشده فيكون فيما بينه وبين الله يحدث اليه في امرهم لا ينزل عليهم الكتب انما يؤمرون باتباع التوراة والاحكام التي فيها وينهونهم عن المعصية ويدعونهم الى ما تركوا من الطاعة، فلما ملك ذلك الملك بعث <sup>10</sup> الله معه شعيبا بن امصيا <sup>g</sup> وذلك قبل مبعث عيسى وزكرياء ويحيى، وشعيبا الذي بشر بعيسى ومحمد، فملك ذلك الملك بنى اسرائيل وبيت المقدس زماناً فلما انقضى ملكه وعظمت <sup>h</sup> فيهم

a) C inserit صديقة. — Tn deinde صاحب قصة. b) BM et Kor. 17, vs. 4—8. c) من خبر بني ... في ... Ar. ٢٣. b. وفي ... T وكان اول ما نزل بهم بسبب ذنوبهم من Ar. فيهم من BM d) ذلك (sic) الوقائع ما (لما cod.) اخبر الله على لسان موسى الخ مما انزل بهم في ذنوبهم في T hic repetit Praeced. Tn om. — Tn اول ما ... cf. ann. f). f) Tn ما نزل IA الله addit. g) C امصيا، T امصيا، Ar. ut rec. (٢٣٨). h) Codd. Ar. ut rec. عظمت.

كُلٌّ مِنْ اخذَ مِنْ هَذِهِ الْعَسَاكِرِ شَيْئًا مَا اخَذَهُ فَهَبَطُوا يَحْمِدُونَ  
 إِلَهَهُ وَيُقَدِّسُونَهُ فَنَقَلُوا تِلْكَ الْعَسَاكِرَ إِلَى قِرَامٍ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ ٥ ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ يَهُوشَافَاطُ بْنُ إِسَا إِلَى أَنْ هَلَكَ خَمْسَةَ  
 وَعَشْرِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَتْ عَتَلِيَا وَتَسْمَى غَزِيَا<sup>a</sup> ابْنَةُ عِمْرَمَ أُمِّ  
 أَخْزِيَا وَكَانَتْ قَتَلَتْ أَوْلَادَ مُلُوكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ إِلَّا<sup>5</sup>  
 يُوَاشُ<sup>b</sup> بْنُ أَخْزِيَا فَانْهَ سُنَّتُهَا عَنْهَا ثُمَّ قَتَلَهَا يُوَاشُ وَأَصْحَابَهُ وَكَانَ  
 مُلْكُهَا سَبْعَ سِنِينَ، ثُمَّ مَلَكَ يُوَاشُ بْنُ أَخْزِيَا إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ  
 وَهُوَ الَّذِي قَتَلَ جَدَّتَهُ فَكَانَ مُلْكُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَمْوَصِيَا  
 ابْنُ يُوَاشُ إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَصْحَابُهُ<sup>c</sup> تِسْعًا وَعَشْرِينَ سَنَةً، \* ثُمَّ مَلَكَ  
 عَوْزِيَا بْنُ أَمْوَصِيَا وَقَدْ يُقَالُ لِعَوْزِيَا غَوْزِيَا<sup>d</sup> إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ اثْنَتَيْنِ<sup>10</sup>  
 وَخَمْسِينَ سَنَةً<sup>e</sup>، ثُمَّ مَلَكَ يُوَاثَمُ بْنُ عَوْزِيَا إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ سِتِّ  
 عَشْرَةَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَحَازُ بْنُ يُوَاثَمَ إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً،  
 ثُمَّ مَلَكَ حَزَقِيَا بْنُ أَحَازَ إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ<sup>f</sup> وَقِيلَ أَنَّهُ صَاحِبُ شَعِيَا  
 الَّذِي أَعْلَمَهُ شَعِيَا انْقِصَاءَ عَمْرِهِ فَتَضَرَّعَ إِلَى رَبِّهِ فَرَادَهُ وَأَمَهَلَهُ وَأَمَرَ  
 شَعِيَا بِأَعْلَامِهِ ذَلِكَ، وَأَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ فَذَكَرَ قُلَّ صَاحِبُ شَعِيَا<sup>15</sup>  
 الَّذِي هَذِهِ الْقِصَّةُ فَصَّنَتْهُ أَسْمُهُ صَدِيقَةُ<sup>g</sup> ٥

a) BM غَزِيَا، Tn غَزِيَا، T غَزِيَا s. p. b) BM يُوَاشُ، Tn et T يُوَاشُ. c) BM inserit مَلَكَهُ. d) Hoc verbum recepi ex IA; BM antea لَعُودِيَا عَوْزِيَا (l. ?عَوْزِيَا عَوْزِيَا); T antea لَعُورِيَا (obscure). e) Praeced. om. Tn. f) Sic IA quoque omisso annorum numero. g) T et BM هِذِهِ صَدِيقَةُ et IA in hoc cap. صَدِيقَةُ; sed infra p. ٤٣٨, l. 10 et plurimis hujus traditionis locis etiam BM et T (item 'Ar. ٢٣. b in hac trad.) صَدِيقَةُ، quod igitur hinc recepi; sed p. ٤٤٣, l. 15 in alia trad. codd. صَدِيقَةُ aut صَدِيقَةُ offerunt; Nowairi (cod. Lugd.).

ان اسا ظهر علانيةً واهلكنى صديقه سراً وائى كنت انظر الى  
 اسا ومن معه *a* واقفين لا يقاتلون والحرب واقعة فى قومى، فلما  
 راي اسا ان زرجاً قد وئى مُدبراً قل اللهم ان زرجا قد وئى  
 مدبراً وانك ان *b* لم تَحِلْ، بينى وبينه استنفر علينا قومه ثانيةً  
 ٥ فأوحى الله الى اسا انك لم تقتل من قُتل منهم ولكنى قتلتم  
 نَقْفَ مكائك فأتى نو خَلَيْتُ بينك وبينهم اهلكوكم جميعاً *c* اما  
 يتقلب *e* زرج فى قبضتى ولن ينصره احد مئى وانا لزرع بالمكان  
 الذى لا يستضيع صدوداً عنه ولا تحويلاً وائى قد وهبت لك  
 ولقومك عساكره وما فيها من فضة ومنتاع ودابة فهذا اجرك اذ  
 10 اعتصمت بى ولا ألتبس منك اجراً على نصرتك، فسار زرج حتى  
 الى البحر يريد بذلك الهرب ومعه مئة ائف فتهيأوا سفنهم ثم  
 ركبوا فيها *f* فلما ساروا فى البحر بعث الله الريح من انراف  
 الارضين والبحار الى ذلك البحر واضطربت من كل ناحية امواجه  
 وضربت السفن بعضها بعضاً حتى تكسرت فغرق زرج ومن كان  
 15 معه واضطربت بهم الامواج حتى فزع لذلك اهل انقرى حولهم  
 ورجفت الارض فبعث اسا من يعلمه عام ذلك فأوحى الله اليه  
 واسله اعلم ان أهبط أنت وقومك واعل قراكم فخذوا ما  
 غنمكم *g* الله بقوة وكونوا *h* فيه من الشاكرين فأتى قد سوغت

*a*) Praeced. om. BM et C. *b*) Tn وانك, om. وان. *c*) Codd.  
 بينكم, item BM l. 6. — Mox C بيننا, cf. l. 6. *d*) Om.  
 BM et C. *e*) BM ينقلب, C s. p. *f*) Tn addit جميعاً, quod  
 et IA om. *g*) BM اغنمكم. *h*) Initium cod. T (= Tubing.,  
 M. a. VI, 2) et dehinc lectiones cod. C nonnisi in aliquot capi-  
 tibus et paucis singulis locis collatae mihi adsunt.



شَقَىٰ أَنْكَ لَسْتَ تَعْلَمُ مَا تَقُولُ وَلَسْتَ تَدْرِي أَنْتَ تَرِيدُ أَنْ تَغَالِبَ  
 رَبَّكَ بِضَعْفِكَ أَمْ تَرِيدُ أَنْ تَكْثُرَهُ بِقَلَّتِكَ هُوَ أَعَزُّ شَيْءٌ وَأَعْظَمُهُ  
 وَأَغْلَبُ شَيْءٌ وَاقْبِرْهُ وَعِبَادُهُ أَنْزَلَ وَأَضْعَفُ عِنْدَهُ مَنْ أَنْ يَنْظُرُوا  
 إِلَيْهِ مُعَابِنَةً وَهُوَ<sup>١</sup> مَعِيَ فِي مَوْفَقِي هَذَا وَلَنْ يُغْلِبَ أَحَدٌ كَانُ  
 اللَّهُ مَعَهُ فَاجْتَنِبْ يَا شَقَىٰ بِجَهْدِكَ حَتَّى تَعْلَمَ مَاذَا يَحِلُّ بِكَ ٥  
 فَلَمَّا اصْطَفَى قَوْمَ زُرْجٍ وَاخْذُوا مَرَاتِبَهُمْ أَمْرَ زُرْجِ الرُّمَّةِ مِنْ قَوْمِهِ  
 أَنْ يَرْمَوْهُمْ بِنَشَابِهِمْ فَبَعَثَ اللَّهُ مَلَائِكَةً مِنْ كُلِّ سَمَاءٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ  
 عَوْنًا<sup>٢</sup> لِأَسَا وَقَوْمِهِ وَمَادَّةً<sup>٣</sup> لَهُ فَوَقَفَهُمْ أَسَا فِي مَوَاقِفِهِمْ فَلَمَّا رَمَوْا  
 نَشَابِهِمْ حَالَ الْمُشْرِكُونَ بَيْنَ ضَوْءِ الشَّمْسِ وَبَيْنَ الْأَرْضِ كَأَنَّهَا سَحَابَةٌ  
 نُلِعَتْ فَدَحَّتْهَا الْمَلَائِكَةُ عَنْ أَسَا وَقَوْمِهِ ثُمَّ رَمَتْ بِهَا الْمَلَائِكَةُ<sup>٤</sup> ١٠  
 قَوْمَ زُرْجٍ فَاصَابَتْ كُلَّ رَجُلٍ مِنْهُمْ نَشَابَتُهُ الَّتِي رَمَى بِهَا فَفَقُّتُلُوا  
 رُمَانُهُمْ بِهَا كُلُّهَا وَأَسَا وَقَوْمِهِ فِي كُلِّ ذَلِكَ يَحْمَدُونَ اللَّهَ كَثِيرًا  
 وَيَسْتَجِبُونَ إِلَيْهِ بِالتَّسْبِيحِ وَتُرَاةٍ<sup>٥</sup> الْمَلَائِكَةُ لَهُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ  
 الشَّقَى زُرْجٍ وَقَعَ الرُّعْبُ فِي قَلْبِهِ وَسُقُطَ فِي يَدِهِ وَقَالَ أَنْ أَسَا  
 لِعَظِيمِ كِبِدَةِ مَا ضَى سِحْرُهُ وَكَذَلِكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ حَيْثُ كَانُوا لَا<sup>٦</sup> ١٥  
 يَغْلِبُ سِحْرَهُمْ سَاحِرٌ وَلَا يَطِيقُ مَكْرَهُمْ عَالِمٌ وَأَمَّا تَعْلَمُوهُ مِنْ مِصْرَ  
 وَبَنِي سَارُوا فِي الْبَحْرِ ثُمَّ نَادَى الْهِنْدِيُّ فِي قَوْمِهِ أَنْ سَلُّوا سِيوفَكُمْ  
 ثُمَّ أَجْمَعُوا عَلَيْهِمْ حِمْلَةً وَاحِدَةً فَدَقُّوهُمْ فَسَلُّوا سِيوفَهُمْ ثُمَّ حَمَلُوا عَلَى  
 الْمَلَائِكَةِ فَفَقَتَلْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ<sup>٧</sup> غَيْرُ زُرْجٍ وَنَسَبَتُهُ وَرَقِيقُهُ  
 فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ زُرْجٌ وَلَّى مُدْبِرًا فَأَرَاهُ<sup>٨</sup> هُوَ وَمِنْ مَعَهُ \* وَهُوَ يَقُولُ<sup>٩</sup> ٢٠

١) BM (et C?) هو. ٢) Th اعوانا. ٣) BM (et C?) مادة. ٤) Om. BM et C; IA ut rec.; v. ann. e. ٥) BM et C منهم  
 addunt, quod IA quoque om.

ان عبدك زرجا يكابدك ويتناولك وفخر<sup>a</sup> بغير فخر وتكلم بغير  
صدق وانك حاضِر ذلك وشاعده<sup>b</sup> فاوحى الله الى اسا والله  
اعلم انه لا تبدل نكلماتي ولا خُلف لموعدي ولا تحويل لامري  
فأخرج من مملأك ثم مَرَّ خيلك ان تجتمع ثم أخرج بهم ومن  
5 أتبعك حتى تقفوا على نَشْر\* من الارض<sup>c</sup> فخرج اسا فأخبرهم بما  
قيل له فخرج اثنا عشر رجلا من رؤسائهم مع كل رجل منهم رهط  
من قومه فلما ان خرجوا ودعوا اعدائهم بأن لا يرجعون<sup>d</sup> الى  
الندنيا فوقفوا لزرج على رابية من الارض فابصروا منها زرجا وقومه  
فلما ابصرهم زرج نفص رأسه لَيْسَ أَخْر<sup>e</sup> منهم وقتل اثنا نهضت من  
10 بلادى وأنفقت اموالى مثل هؤلاء ودعا<sup>f</sup> عند ذلك بالنفير الذين  
كانوا نعتوا عنده اسا وقومه فقال كذبتهموني وزعتم ان قومكم  
كثير عددكم فامر بهم والامناء<sup>g</sup> الذين كان بعث<sup>h</sup> ليخبروه خبرهم  
فقتلوا جميعا\* واسا في ذلك كثير انتصرع<sup>i</sup> معتصم بربه<sup>k</sup> فقال  
زرج ما ادرى ما افعل بهؤلاء النقوم وما<sup>l</sup> ادرى ما قدر فلتهم في  
15 كشرتنا اتى لاستقلالهم عن المناكبة وارى ان لا<sup>m</sup> اقاتلهم فأرسل  
زرج الى اسا فقال له ايبن صديقك الذى كنت تعدنا به وتزعم  
انه يخلصك ما<sup>n</sup> ذا يحل بكم من سطواتي افتضعون ايديكم في  
يدي فأمضى فيكم حكى او تلتمسون قتلى<sup>o</sup> فاجابه اسا فقال يا

a) Codd. فخر. b) Tn om. c) Deest in BM et C. d) BM  
et C? يرجعوا. e) BM ليس أخر. f) C et Tn دعا. g) Tn  
وبالامناء. h) C بعث. i) BM انتصرع. k) Praeced. Tn om.  
l) C ما. m) BM انا لا. n) Codd. ولا ارى ان. o) BM (et C?) قبلى.  
sed cf. IA سطواتي من. ويخلصك ما.

الْقَوَى يَقُولُ اَنَا اُقْسِمُ اِنْ لَوْ كَانِدْتَنُكَ a السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ مِنْ فِيبَيْنِ  
لَجَعَلْتُ لَكَ مِنْ جَمِيعِ ذُنُكَ مَخْرَجًا ذُنَا الَّذِى اَبْعَثَ طَرَفًا b مِنْ  
زَبَانِيَتِي يَقْتُلُونِ اَعْدَاىِى ثَاتَى مَعَكَ وَلَنْ يَخْلَصَ اِلَيْكَ وَلَا اِلَى  
مِنْ مَعَكَ اَحَدٌ، فَخَرَجَ اَسَا مِنْ مَصَلَاةٍ وَهُوَ يَجْمَدُ اللّٰهَ مُسْفِرًا  
وَجْهَهُ فَاُخْبِرَهُ بِمَا قِيلَ لَهُ فَاَمَّا الْمُؤْمِنُونَ فَصَدَّقُوهُ وَاَمَّا الْمُنَافِقُونَ 5  
فَكَذَّبُوهُ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ اِنْ اَسَا دَخَلَ اَعْرَجَ وَخَرَجَ اَعْرَجَ وَلَوْ  
كَانَ صَادِقًا اَنْ اللّٰهَ قَدْ اَجَابَهُ اَدَا لاصْلَحَ، رَجَاهُ وَلَكِنْ يَغُرُّوْا  
وَيَمْنِيْنَا d حَتَّى تَقْعَ الْحَرْبُ فَيُنَا فِيْهِلْكَنَا ه فَيُنَا الْمَلِكُ يُخْبِرُهُمْ  
عَنْ صَنْعِ f اللّٰهَ بِهِمْ g اِنْ قَدِمَ رُسُلٌ مِنْ زَرْجٍ فَدَخَلُوا اِيْلَيْهَا  
وَمَعَهُمْ كَتَبٌ مِنْ زَرْجٍ اِلَى اَسَا فِيْهَا شَتَمٌ لَهُ وَلِقَوْمِهِ وَتَكْذِيبٌ 10  
بِاللّٰهِ وَكُتِبَ فِيْهَا اِنْ اَدْعُ صَدِيْقَكَ الَّذِى اَضَلَلْتَ بِهِ قَوْمَكَ  
فَلْيُبَارِزْنِيْ بِجَنُوْدِهِ وَلِيُظْهَرَ لِيْ مَعْمَا اَنْتَى اَعْلَمُ اَنَّهُ لَنْ يَطْلِقْنِيْ h  
هُوَ وَلَا غَيْرُهُ لَاتَى اَنَا زَرْجُ الْهِنْدَى الْمَلِكِ فَلَمَّا قَرَأَ اَسَا الْكُتُبَ  
الَّتِى قَدِمَ بِهَا عَلَيْهِ هَلَّتْ عَيْنَاهُ بِالْبَكَاءِ ثُمَّ دَخَلَ مَصَلَاةً وَنَشَرَ  
تِلْكَ الْكُتُبَ قَدَامَ i اللّٰهِ ثُمَّ قَالَ اَللّٰهُمَّ لَيْسَ لِيْ شَيْءٌ مِنَ الْاَشْيَاءِ 15  
اَحَبُّ اِلَىَّ مِنْ لِقَائِكَ غَيْرِ اَنْتَى اَتَخَوُّفُ اِنْ يَطْفَأَ هَذَا النُّوْرُ  
الَّذِى اَظْهَرْتَهُ لِيْ اَيَّامِى هَذِهِ وَقَدْ حَضَرْتُ هَذِهِ الصَّحَائِفَ  
وَعَلِمْتُ مَا فِيْهَا وَلَوْ كُنْتُ الْمُرَادَ بِهَا k كَانَ ذَلِكَ يَسِيرًا غَيْرَ

a) Tn hîc et p. ٣٣٤, l. ١ كايديتاك, C hîc كاداك. b) BM طوفا;  
cf. Kor. 3, vs. 122. c) Tn اصلح, BM صلح. d) BM (et  
C?) ودميتنا. e) Sic codd. f) BM بصنع, C صنيع. g) Tn لهم, BM om.  
h) BM et C يطقني. i) BM كان اهانتى... k) Tn بين يدي.

فرعون ومن اتبعه وبالتضرع الذى تضرع لك <sup>a</sup> عبدك داود  
 فرغته ووهبت له من بعد الضعف <sup>b</sup> القوة ونصرته على  
 جانوت الجبار وعزمته وبالمسئلة اننى سألك بهما سليمان نبيك  
 فنحتته للحكمة ووهبت له الرفعة وملكته على كل دابة  
 وانت محيي الموتى ومغنى الدنيا وتبقى وحدك خالدا  
 لا تفنى وجديدا لا تبلى اسألك يا ائهى ان ترحمنى  
 باجابة دعوتى فانى اصرج مسكين من اضعف عبادك واقلهم  
 حيلة وقد حلت بنا كرب عظيم وحزب <sup>c</sup> شديد لا يطيق  
 كشفه غيرك ولا حول ولا قوة لنا <sup>d</sup> الا بك فارحم ضعفنا بما  
 شئت فانك ترحم من تشاء بما تشاء وجعل علماء بنى  
 اسرائيل يدعون الله خارجا <sup>e</sup> وهم يقولون اللهم اجب اليوم  
 عبدك فانه قد اعتصم بك وحدك ولا تخل بينه وبين عدوك  
 وأذكر حبه ايباك وفراقه امه وجميع الخلائق الا من اطاعك  
 فألقى الله على اسا النوم وهو فى مصلاه ساجدا ثم اتاه من  
 15 الله آت والله اعلم فقبل يا اسا ان الحبيب لا يسلم حبيبه  
 وان الله عز وجل يقول انى قد القيت عليك <sup>f</sup> محبتى ووجب  
 لك نصرى فانا الذى اكفيك عدوك فانه لا يهون <sup>g</sup> من توكل  
 على ولا يضعف من تقوى بى كمنت تذكري فى الرخاء واسلمك  
 عند الشدائد وكنت تدعونى آمنا وانا اسلمك خائفا ان الله

a) BM اليك. b) BM ضعف. c) BM وحزن; deinde Tn et C

d) Om. Tn. e) Om. Tn. f) BM (et C?) كشف ذلك

يضعف et يهون g) C addit اني يوم لا

الى هؤلاء القوم فدافعون اليهم ايدينا لعلهم ان يرجعونا فيقرّونا  
 في بلادنا قال لهم اسا الملك معاذ الله ان نلقى بايدينا *a* في  
 ايدي الكفرة وان نُخلّي بيت الله وكتابه للفجرة قالوا فاحتلّ  
 لنا حيلة وأطلب الى صديقك وربك الذي كنت تعدنا *b* بنصرة  
 وتدعونا الى الايمان به فانّ هو كشف عنا هذا البلاء *c* والا  
 وضعنا ايدينا في ايدي عدونا لعلنا نخلص بذلك من القتل  
 قل لهم اسا ان ربّي لا يُطاق الا بالتضرّع والتبتّل ولاستكانة  
 قالوا فأبرز له لعله ان يُجيبك فيرحم ضعفنا فان الصديق  
 لا يُسلم صديقه على مثل *d* هذا فدخل اسا المصلّي ووضع  
 تاجه من رأسه \* وخلّ ثيابه *e* ولمس المسوح واقترب الرماح ثم <sup>10</sup>  
 مدّ يده يدعو ربه بقلب حزين وتضرّع كثير ودموع سجال  
 وهو يقول اللهم رب السموات السبع ورب العرش العظيم اله  
 ابراهيم واسماعيل واسحق ويعقوب والاسباط انت المستخفى  
 من خلقك حيث شئت لا يدرك قسارك ولا يُطاق *f* كنه  
 عظمتك انت السيقظان الذي لا تنام والجديد الذي <sup>15</sup>  
 لا تُبليكن الليالي والايام اسألك بالمسئلة التي سألك بها ابراهيم  
 خليلك فاطفأت بها عنه النار ولحقته بها بالابرار والدعاء  
 الذي دعاك به نجيّك موسى فأجبت بني اسرائيل من الظلمة  
 وأعتقتهم به من العبوديّة وسيّرتهم في البحر \* الى البرّ *g* وغرقت

*c*) C. ودعوتنا et deinde وعدتنا BM *b*) ايدينا C *a*)  
 — Fortasse وحلى. *e*) Om. C, BM ... *d*) Om. Tn. *d*) Om. Tn. *e*) Om. C, BM ...  
 addit عظمتك et post يطيق *f*) BM (et C?) *f*) BM (et C?) *f*) BM (et C?)  
*g*) Om. C; BM في البر والبحر *g*) Om. C; BM *g*) Om. C; BM

ايدىكم *a* عساكرهم حتى يعلم اعداؤك ان صديقك اسا لا يُطابق  
 وليه *b* ولا *b* يُهزم جنده ولا يخيب مطيعه فانما اتمهل *c* له حتى  
 يفرغ من حاجته ثم اسوقه اليك عبداً وعساكره لك ولقومك  
 خولاً ففسار زرج ومن معه حتى حلّوا على ساحل ترشيش *d* فلم  
 يكن <sup>5</sup> الا ليلة يوم حتى دثنوا انهارها ومحلّوا مروجها حتى  
 كان الطير ينقصف *f* عليهم والوحش لا تستطيع الهرب منهم  
 فساروا حتى كانوا على مرحلتين من ايليا \* ففرق زرج عساكره  
 منها الى ايليا *g* وامتلات منهم تلك الارض جبالها وسهولها  
 وامتلات قلوب اهل الشام منهم رعباً وعينوا هلكتهم فسمع بهم  
<sup>10</sup> اسا الملك فبعث اليهم طليعة من قومه وامرهم ان يخبروه بعدد  
 وهيتهم ففسار القوم الذين بعثهم اسا حتى نظروا اليهم من  
 رأس تلّ ثم رجعوا الى اسا فأخبروه انه لم تر عيون بني آدم  
 ولا سمعت آذانهم مثلهم ومثل افيالهم وخيولهم وفرسانهم وما  
 ظننا ان في الناس مثلهم كثرة وعدة قلت من احصائهم  
<sup>15</sup> عقولنا وقلت \* من قتالهم *h* حيلتنا وانقطع فيما بيننا وبينهم  
 رجائنا فسمع بذلك اهل القرية فشقوا ثيابهم وذروا اثراب على  
 رؤوسهم وعاجوا بالعويل *i* في ازقتهم واسواقهم وجعل بعضهم يودّع  
 بعضاً ثم ساروا حتى اتوا الملك فقالوا نحن خارجون بأجمعنا

*a*) Tn ايدىكم في *b*) BM وولييه لا IA ut e Tn et C rec.  
*c*) Tn الممهّل. *d*) De conj., BM et C ترسييس s. p., Tn  
 ترسييس. *e*) Tn وحلّوا. *f*) BM ينقصف، C ينقصف، Tn  
 حتى تقصف عليهم الوحش. *g*) Praeced. om. Tn. *h*) BM  
 (et C?) et mox خيولنا، probabiliter iis افيالهم  
 observabatur. *i*) Tn بالعواء، C بالعوّل.

من جندة الفأ من جنودى ليدخلن اسا ارضى اسيرا ولا قدس  
 بقومه سبيًا في *a* جنودى فجعل زرج ينتقص *b* اسا ويقول فيه  
 ما لا ينبغى فبلغ اسا صنيع زرج وجمعه عليه فدعا ربه فقال  
 اللهم انت الذى بقوتك خلقت السموات والارض ومن فيهن  
 حتى صار جميع ذلك فى قبضتك انت ذو الالة الرفيعة *d* 5  
 والغضب الشديد اسألك ان لا تذكرنا بخطايانا فيما بيننا  
 وبينك ولا نعهدنا ولا تجزيئنا على معصيتك ولكن تذكرنا برحمتك  
 التى جعلتها للاخلائف فأنظر الى ضعفنا وقوة عدونا وأنظر الى  
 \* فلتننا وكثرة عدونا \* وأنظر الى ما نحن فيه من الصيف  
 والغم وأنظر الى ما فيه عدونا *e* من الفرح والراحة فغرق زرج *10*  
 وجنوده فى اليم بالقدرة التى غرقت بها فرعون وجنوده وانجيت  
 موسى وقومه واسألك ان نُكَلَّ على زرج وقومه عذابك بغتة  
 فأرى اسا فى المنام والده اعلم اننى قد سمعت كلامك ووصل  
 الى جوارك وانسى على عرشى وانى ان غرقت زرج الهندى  
 وقومه لم يعلم بنو اسرائيل ولا من كان يحضرهم كيف صنعت *15*  
 بهم ولكن \* سأظهر فى زرج وقومه لك \* \* \* \* \* ولمن اتبعك *h* قدرة من  
 قدرتي حتى *i* اكفيك مؤنتهم واهب لك غنيمتهم واضع فى

لا قدس . . . شيسا من BM (et C?) بـقوته . . . C *a*)  
 الذى (sic apogr.) جعلت BM جعلت *c*) Tn بيتنقص *b*) Tn  
 C تذكر خطايانا BM *e*) الرفيعة *d*) Tn يطلو لك احد  
 f) Conj. تذكرنا رحمتك BM (et C?) mox تذكرنا خطايانا  
 Om. Tn *g*) حيزنا C جزيئنا Tn بحزينا BM  
 Om. C et Tn *i*) Om. Inde a \* \* om. Tn *h*) Inde a \*  
 om. BM.



وثارس مع من سواهم من الالم من جرت عليه لزرج طاعة  
 كَتَبَ من زرج للجبار الهندي ملك الارضين الى من بلغته كتي  
 اما بعد فان لي ارضا قد دنا حصادها واينع ثمرها واردت ان  
 تبعثوا الي بعمل اغنمهم ما حصدوا منها <sup>a</sup> وهم قوم قصوا  
 5 عني وغلبوا على اطراف من ارضي وقهروا من تحت ايديهم  
 من رقيقى وقد منحتم من نهض اليهم معي فان قصرت بكم  
 قوة فعندى قوتكم فانه لا تتعطل خزائني فاجتمعوا اليه من  
 كل ناحية وامدوه بالخيول والفرسان والرجال <sup>b</sup> والعدة فلما اجتمعوا  
 عنده امكنهم من السلاح والجهاز من خزائنه ثم امر باحصاء  
 10 عددهم وتعبيتهم فبلغ عددهم الف الف ومائة الف سوى اهل  
 بلاده وامر بمائة مركب فخرن له البغال كل اربعة ابغل جميعا  
 عليها سرير وقبنة وفي كل قبنة منها جارية ومع كل مركب  
 عشرة من الخدم وخمسة افيال من فيلته فبلغ في كل عسكر  
 من عساكره مائة الف وجعل خاصته الذين يركبون معه مائة <sup>d</sup>  
 15 من رؤسهم وجعل في كل عسكر عرفاء وخطيبهم وحرضهم على  
 القتال فلما نظر اليهم وسار فيهم تمعزز وتعظم شأنه في قلوب  
 من حضره ثم قل زرج ايسن صديق اسا هل يستطيع ان  
 يعصمه مني او من يضيف غلبتي فلو ان اسا وصديقه ينظران  
 الي والى جندى ما اجترعا على قتالي لان عندى بكل <sup>f</sup> واحد

a) BM inscribit وفهرمتها منها (i. e. ?) وقهروا منها. b) Tn والرجال. c) BM (et C?) فلو يقيم. d) Tn addit الف. e) BM (et C?) فخرن. f) BM (et C?) كل واحد. C om. et habet حتره. et om.

هؤلاء الامناء عليه فقالوا يا ايها الملك ان معنا هديّة نريد  
 ان نهديها لك من طرائف بلادنا او تشتري متاً فخرخصه <sup>a</sup>  
 عليك قل \* لهم <sup>b</sup> ائتوني بذلك حتى انظر اليه فلما اتوه به  
 قل لهم هل يبقى هذا لاهله ويبقون <sup>c</sup> له قلوا بل يغنى هذا  
 ويبقون اهله قل <sup>d</sup> لهم اسا لا حاجة لي فيه <sup>e</sup> اما طلبتي ما  
 تبقى بهجتك لاهله لا تزول ولا يزولون عنه فخرجوا من عنده  
 وردّ عليهم هديّتهم فساروا من بيت المقدس متوجّهين الى زرج  
 الهندى ملكهم فلما اتوه نشروا له كتاب خبرهم وانبؤه <sup>f</sup> <sup>g</sup>  
 انتهى اليهم من امر ملكهم واخبروه بصديق اسا فلما سمع زرج  
 كلامهم استخلفهم بعزّته وبالشمس والقمر اللّذين يعبدونهما ولهما <sup>10</sup>  
 يصلّون ان لا يكتموا من خبر ما راوا فى بنى اسرائيل شيئاً  
 فصدقوه فلما فرغوا من خبرهم وخبر اسا ملكهم وصديقه قل لهم  
 زرج ان بنى اسرائيل لمّا علموا انكم جواسيس وانكم قد  
 اظلمتم على عوراتهم ذكروا لكم صديق اسا وم كاذبون ارادوا  
 بذلك ترهيبكم ان صديق اسا لا يُنطق ان يأتى بأكثر من <sup>15</sup>  
 جندى ولا بأكمل من عدّتي ولا بأقصى قلوباً ولا اجراً على  
 القتل من قومي ان لقينى بألف لقيتُه بأكثر من ذلك ثم عهد  
 زرج عند ذلك فكتب الى كلّ من فى طاعته ان يجهّزوا <sup>g</sup> من  
 كلّ مخالف جنداً بعُدّتهم حتى استمدّ ياجوجَ وماجوجَ والترك

a) Tn et C فخرخص. b) Tn اسا. c) BM او يبقون.  
 d) Praeced. C om. e) Tn et C به. f) C et Tn واتوه.  
 g) BM (et C?) جهّزوا.

وفنّون المتناع ما لم يُقدّر على <sup>a</sup> مثله انه استفرغ الخزائن التي  
كان موسى سار بها من مصر ولحلى السدى كان بنو اسرائيل  
اخذوا وما جمع يوشع بن نون خليفة موسى وما جمع سليمان  
رأس الحكماء والملوك من الغناء الكثير والآنية التي لا يُقدّر على  
مثلها قل الامناء في قتاله وبأى شيء عظمت وما جنوده ارايتم  
لو ان <sup>b</sup> ملكا انحرف عليه ففتق ملكه ما كان اذا قتاله آياه  
وما عدته وعدد جنوده ام بأى الخيل والفرسان غلبته او من <sup>c</sup>  
اجل <sup>d</sup> كثرة جمعه وخزائنه <sup>e</sup> وقعت في قلوب الرجال هيبتهم  
فأجابهم السقوم وقالوا ان اسا الملك قليلة عدته ضعيفة قوته  
10 غير ان له صديقاً لو دعا واستعان <sup>f</sup> به على ان يُزيل الجبال  
ازائها فاذ <sup>g</sup> كان معه صديقه فليس شيء من الخلق يطبقه قل  
لهم الامناء ومن صديق اسا وكم عدد جنوده وكيف مواجهته  
وقتاله وكم عدد عساكره ومراكبه واين قراره ومسكنه فأجابهم  
السقوم أما مسكنه ففوق السموات العلى مستو على عرشه لا  
15 يُحصى عدد جنوده وكل شيء من الخلق له عبد لو امر البحر  
لطم على <sup>h</sup> البر ولو امر الانهار لغارت في عنصرها لا يرى ولا  
يُعرف قراره وهو صديق اسا <sup>i</sup> وناصره <sup>j</sup> فجعل الامناء يكتبون  
كل شيء أخبروا به من امر اسا وقضية امره <sup>k</sup> فدخل بعض

a) BM عليه sed. cf. l. 4. b) BM كان. c) BM (et C?)  
انحرف Tn. d) C ام من. e) Om. BM et C.  
f) Om. C; BM خزانته في mox BM et C male فتوقع (i. e.  
توقع). g) BM واستعان. h) Tn فان. i) Om. Tn. j) BM  
وحد فظه. l) Praeced. om. Tn.

ويسأخروا ما أمرهم به ملكهم من اخبارهم وكان اسما الملك قد  
تقدم الى نساء بنى اسرائيل ان لا يُقدّر على امرأة لا زوج لها  
بهيبة \* امرأة لها زوج<sup>a</sup> الا قتلها او نفاها من بلاده الى  
جزائر انبحار فان ابليس لم يدخل على اهل الديين في دينهم  
بمكيدة بل اشد من النساء فكانت المرأة التي لا زوج لها لا<sup>5</sup>  
مخرج الا منتقبة في رثة الثياب لئلا تُعرف فلما بذل هؤلاء  
الامناء بضاعتهم ما ثمنه مائة درهم بدرهم جعل نساء بنى  
اسرائيل يشتريين خفية بالليل سرا لا يعلم بهن احد من  
اهل دينهن حتى انفقوا بضاعتهم واشتروا بها حاجتهم واستوعبوا  
خبر مدينتهم وحصونهم وعدد مياهم وكانوا قد كنتموا رؤوس<sup>10</sup>  
بضاعتهم ومحاسنها من اللؤلؤ والمرجان والياقوت هدية للملك  
وجعل الامناء يسألون من راوا من اهل القرية عن خبر الملك  
وشأنه ان لم يشتروا منهم شيئا وقالوا ما شأن الملك لا يشتري  
متنا شيئا ان كان غنيا \* فبان عندنا من طرائف البضائع  
فنعطيه \* ما شاء مما لم يدخل مثله في خزائنه وان كان<sup>15</sup>  
محتاجا فما يمنعه ان يشهدنا فنعطيه ما شاء بغير ثمن قل  
لهم من حضرهم من اهل القرية ان له من الغناء<sup>i</sup> والخزائن

a) Om. BM et C. b) Tn مثلها. c) BM مدينتهم (sic).  
d) Tn et C لم يشتروا; sed cf. in seqq. يشتري. e) C om.,  
Tn طرائف. f) Tn hic et infra p. ٩٢٧, l. 2. ثمننا. g) Tn  
محتاجا فما يمنعه ان يشهدنا فنعطيه ما شاء, quod mox iteratur. h) Prae-  
ced. om. BM. i) Tn hic et p. ٩٢٩ l. 4. الغنى.

نفعكم ذلك عندى وجعلتكم عليها ملوكًا وان كان كلامكم  
 كذبًا فأتنى مُنزلٌ بكم العقوبة التى تنبغى لمن كذبنى قل  
 القوم تكلمت بالعدل وحكمت بالقسط وحسن به راضون فامر  
 عند ذلك بالارزاق فأجريت عليهم واختار من قومه امناء  
 ٥ ليبعثهم جواسيس فاصابهم بوصيته<sup>a</sup> وخوفهم وحذرهم بطشه ان  
 هم كذبوه ووعدهم المعروف ان هم صدقوه وقال لهم زرع اتنى  
 مُرسلكم لامتلكم وشحككم على دينكم وحسن رأيكم فى قومكم  
 لتطالعوا لى ارضًا من ارضى وتبحثوا لى عن شأنها وتعلموا  
 علم اهلها وملكيها وجنودها وعددها وعدد مياحيها وفجاجها  
 10 وطرقها ومداخلها ومخارجها وسبلتها ومعونتها حتى كأتنى  
 شاعر ذلك وعلمه وحاضر ذلك وخابره وخذوا معكم من  
 الخرائن من النياقوت والمرجان والفسوة ما يفرعون اليه اذا راوه  
 ويشترون منكم اذا نظروا اليه فامكنهم من خزائنه حتى اخذوا  
 منها فجهزهم لبرهم وحرم ووصف لهم القوم الذين اتواهم<sup>b</sup> الطريق  
 15 ودنّوهم على مقاصدها فساروا كالتيجار حتى نزلوا ساحل البحر  
 ثم ركبوا منه حتى ارسوا على ساحل ايليا ثم ساروا حتى  
 دخلوها فحلّوا اثقالهم فيها وأظفروا امتعتهم وبضاعتهم ودعوا  
 الناس الى ان يشتروا منهم فلم يفرغوا لبضاعتهم وكسدت  
 تجارتهم فجعلوا يعطون بالشىء القليل الشىء<sup>c</sup> الكثير لكيلا  
 20 يُخرجوهم من قريتهم حتى يعلموا اخبارهم وحققوا شأنهم<sup>d</sup>

BM ١) اتوا Tn، انبرم C ٢) بوصيه BM، بوصيه Tn ٣) وخفوا Tn، ٤) Om. Tn et habet الكثير، فحملوا Tn، فخلعوا  
 ٥) ... نبال BM؛ C hic sicut BM et post اخبارهم sicut Tn iterat.

بالطاعة وانقطعت فيما بينهم وبينه كل حيلة وقالوا قد فعل  
هذا بآتمه فأين نضع نحن منه اذا خالفنا في امره ولم نأجبه  
الى دينه فاحتلوا له <sup>a</sup> كل حيلة فحفظه الله واباد مكرهم فلما  
لم يكن لهم عن <sup>b</sup> ذلك صبر ولا على فراق دينهم قوام ألتزموا  
بان يهربوا من بلادهم ويسكنوا بلاداً غيرها فخرجوا متوجهين الى <sup>5</sup>  
زرچ ملك الهند ينلمون ان يستخملوه على اسما ومن اتبعه  
فلما دخلوا على زرچ سجدوا له فقال لهم من انتم قالوا نحن  
عبيدك قل واتي عبيدي انتم قالوا نحن من ارضك <sup>d</sup> ارض  
الشام وانا كنا نعتز بملكك <sup>e</sup> حتى ظهر فينا ملك صبي حديث  
السن سقيه <sup>f</sup> فغير ديننا وسقه رأينا وكفر آباءنا وهان عليه <sup>10</sup>  
سخطنا فأتينك لنعلمك ذلك فتكون انت أولى بملكنا ونحن  
رؤوسهم وفي ارض <sup>g</sup> كثير مالها ضعيف اهلها طيبة معيشتها  
كثيرة انصارها <sup>h</sup> وفيهم الكنوز وملك ثلثين ملكاً وهم الذين كان  
يوشع بن نون خليفة موسى <sup>i</sup> سار بهم في البحر هو وقومه  
فدحس وأرضنا لك وبلادنا بلادك وليس احد فيها يناصرك <sup>15</sup>  
دافعون ايديهم اليك بغير قتال باسمائهم <sup>j</sup> وانفسهم مسانمة قل  
لهم زرچ لعمرى ما كنت لأجيبكم الى ما دعوتوني اليه ولا  
استجيب الى مقاتلة قوم لعلتم انزع لي منكم حتى ابعت اليهم  
من قومي امناء فان وقع الامر على ما تكلمتم به قد اتمى

a) Deest in C et Tn. b) Tn على. c) Tn عبيد. d) Tn.  
addit من. e) BM ملك (sic) بغير. f) Om. دعتر بملكك C.  
Tn. g) BM انصارها C. ثمارها. h) BM (et C?) inserit  
ومواشيهم. i) BM addit الذي.

موسى « الى فرعون ان غرقه وانجى قومه من الظلمة او لعلك  
 اوتيت من القوة ما اوتى داود ان قتل الاسد لقومه ولحق  
 الذئب فشق شدة و قتل جانوت الجبار وحده او لعلك اوتيت  
 من الملك والحكمة افضل مما اوتى سليمان بن داود رأس الحكماء  
 ٥ ان صارت حكمته مثلاً للباقيين بعده يا بنى انه ما بينك من  
 حسنة فأنا احظى الناس بها وان \* تكن الاخرى *b* فانا اشقاهم  
 بشقوتك *c*، فلما سمعها الملك اشتد غضبه وضاق صدره فقال  
 لها يا امه انه لا ينبغي ان آكل على مائدة واحدة مع *d*  
 حبيبى وعدوى كذلك لا ينبغي ان اعبد غير ربى هلمى *e*  
 الى امر ان اطعنى فيه رشدت وان تركته *f* غويت *g* أن تعبدى  
 ١٠ الله ونكفرى بكل آلهة دونه فانه ليس احد يرد هذا على  
 الا هو لله عدو وانا ناصر لآتى عبده قلت له ما كنت لأفارق  
 اصنامى ولا دين آبائى وقومى ولا اترك *h* ذلك *i* لقولك ولا اعبد  
 الرب الذى تدعون اليه فقل لها الملك حينئذ *j* يا امه ان  
 ١٥ قولك هذا قد قطع فيما بينى *k* وبينك رحمتى وامر بها الملك  
 عند ذلك فأخرجوها وغربوها *m* ثم اوصى الى صاحب شرطته  
 وبابه ان يقتلها ان هي الممت بمكانه *n* فلما سمع ذلك منه  
 الاسباط الذين كانوا حوله وقعت في قلوبهم المهابة فاذعنوا له

a) Videtur excidisse ما aut talequid. b) C pro hoc  
 اسعاهم BM، لشعوتك C. c) تنطق... Tn، عن (غير l.) ذلك  
 دسعودك. d) BM معى. e) Tn addit امى. f) C  
 et Tn تركتيه sed antea solus C اطعمني (sic s. p.). g) Tn  
 repetit. h) BM واترك C، ولا لاترك. i) Om. C et Tn.  
 j) Tn om. k) عند ذلك C. l) Tn بينى. m) BM وغربوها  
 s. p., Tn وعذبوها. n) BM مكانها.



ورؤوسهم *a* وذوو *b* طاعتهم ان اقبلت ام الملك فقام لها الملك من  
 مجلسه وامرها ان تجلس فيه معرفة بحقها وتوقيراً لها ذابت  
 عليه *c* وذلت لست ابني ان لم تُجِبْنِي الى \* ما ادعوك اليه  
 وتضع طاعتك في يدي حتى تفعل ما آمرك به وتجبيني الى *d*  
 امر ان اطعنني فيه رشدت واخذت بحظك وان عصيتني فحطك *e*  
 بخسنت ونفسك ظلمت انه بلغني يا بُنَيَّ انك بدأت قومك  
 بالعظيم دعوتهم *e* الى مخالفة دينهم والكفر بآلهتهم والتحويل  
 عما كان عليه آباؤهم واحداثت فيهم سنة واطهرت فيهم  
 بدعة اردت بذلك فيما زعمت تعظيماً لوقارك ومعرفة  
 بمكانك وتشديداً لسلطانك وفي التقصير يا بُنَيَّ دخلت *f*  
 وبالنشئين اخذت ودعوت جميع الناس الى حربك وانتدبت  
 لقتالهم وحدك اردت بذلك ان تُعيد الاحرار لك عبيداً  
 والضعيف لك شديداً سقمت بذلك رأى العلماء وخالفت  
 الحكماء واتبعنت رأى السفهاء \* ولعمري ما حملك على ذلك يا  
 بُنَيَّ الا كثرة طيشك وحداثه سنك وقلة علمك *g* فان *h*  
 انت رددت على كلامي \* ولم تعرف حقى *i* فلست من  
 نسل والدك ولا ينبغي الملك لمثلك يا بُنَيَّ بأى شيء  
 تدل على قومك لعلك *j* اُتيت من الحروف *k* مثل ما اوتى *l*

*a*) Tn وروسائهم itemque infra bis; sed p. ٩٣٣, l. ١٢ omnes  
 codd. رؤوسهم offerunt. *b*) Codd. ذو. *c*) BM قالتفنت اليه.  
*d*) Praeced. om. Tn. *e*) C ودعوتهم. *f*) Tn et C om.  
*g*) BM deletum. — Praeced. om. Tn. *h*) Om. Tn. *i*) Tn  
 inserit قلت. *k*) BM (et C?) للحروب. Lectionem Tn non sine  
 dubitatione recepi. *l*) Tn اتى.

ابيا كان <sup>a</sup> رجلاً صالحاً وكان اعرج وكان ملك من ملوك الهند  
يقال له زرج وكان ملكاً جباراً فاسقاً يدعو الناس الى عبادته  
وكان ابيا عبد اصنام له صنمان يعبدهما من دون الله ويدعو  
الناس الى عبادتهما حتى اضلّ عمة بنى اسرائيل وكان يعبد  
5 الاصنام حتى توفى ثم ملك ابنه اسا من بعده فلما ملكهم <sup>b</sup> بعث  
فيهم منادياً ينادى ألا إن الكفر قد مات واهله وعش الايمان  
واهله وانتكست الاصنام وعبادتها وظهرت طاعة الله واعمالها  
فليس كافر من بنى اسرائيل يطلع رأسه بعد اليوم بكفر في  
ولايتي ودعري ألا أنى <sup>c</sup> قاتله فان الطوفان لم يغرق الدنيا  
10 واهلها ولم يخسف بالقرى <sup>e</sup> ولم تخطر الحجارة والسنار من السماء  
الا بتترك طاعة الله واضهار معصيته فمن اجل ذلك ينبغي لنا  
ان لا نقسّر لله معصية <sup>f</sup> يجعل بها ولا نترك طاعة لله ألا  
اظهرناها جهداً حتى نطهر الارض من نجسها وننقيها من  
دنسها ونجاهد من خالفنا في ذلك بالحرب والنفي من بلادنا  
15 فلما سمع ذلك قومه ضجوا وكرهوا فأتوا أم اسا الملك فشكوا  
اليها فعزل ابنها بهم وبآلهم ودعا <sup>g</sup> ايّاهم الى مفارقة دينهم  
والدخول في عبادة ربهم فتحمّلت لهم أمه أن تكلمه وتصرفه الى  
عبادة اصنام والده فبينما الملك قاعد وعنده اشراف قومه

عبادة Tn <sup>c</sup> . repetit. من بعده Tn <sup>b</sup> . وكان Tn <sup>a</sup> .  
بمن BM adjicit <sup>e</sup> . انا BM <sup>d</sup> . الله وطاعته وعمالها  
نقرب الله C ، معصية Tn <sup>f</sup> . quod IA quoque om. فيها  
وبدعوته BM ، ودعايه C ، ودعاه Tn <sup>g</sup> . بمعصيته.

على الرسم الذى رسم له، وولد كنجسرو جاماس واسبهر<sup>a</sup>  
ورمى ورمين وكان ملك كنجسرو ستين سنة ٥  
الى الخبر عن

### امر بنى اسرائيل بعد سليمان بن داود عم،

ثم ملك بعد سليمان بن داود على جميع بنى اسرائيل ابنه ٥  
رحبعم بن سليمان وكان ملكه فيما قيل سبع عشرة سنة ثم  
افتترقت ممالك بنى اسرائيل فيما ذكر بعد رحبعم فكان ابيا  
ابن رحبعم ملك سبط يهوذا وبنيامين دون سائر الاسباط  
وذالك ان سائر الاسباط ملكوا عليهم يوربعم بن نابط عبد  
سليمان لسبب القران الذى كانت زوجة سليمان قرنته فى داره ١٥  
وكانت قرنت فيها جرادة لصنم ٥ فتوعدده الله بازالته بعض الملوك  
عن ولده فكان ملك رحبعم الى ان توفى فيما ذكر ثلث  
سنين، ثم ملك اسا بن ابيا امر السبطيين اللذين كان ابوه  
يملك امرسا وهما سبط يهوذا وسبط بنيامين الى ان توفى  
احدى واربعين سنة ٥

15

ذكر خبر اسا بن ابيا وزرج، الهندى

حدثنى محمد بن سهل بن عسكر قل نما اسماعيل بن عبد  
الكريم قال حدثنى عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
منبه يقول ان ملكا \* من ملوك بنى اسرائيل ١٥ يقال له اسا بن

a) BM واسهر b) C addit لهم، IA للصنم c) Sic codd.  
fere ubique; raro aliquis زرج vel زرج (sic aliquoties C) habet.  
d) Tn om.

ناج *a* بن ريسك *b* بن ارس *c* بن وندنج *d* بن رعر *e* بن  
 بودراجاه *f* بن مسواغ *g* بن نوذر بن منوشير، فلما فرغ  
 كبخسرو من المطالبة بـيوتـره واستقر في مملكته زعمد في الملك  
 وتنسك واعلم الوجوه من اعلاه واعل مملكته انه على انخلتي  
 5 من الامر فاشتد لذلك جزعهم وعظمت له وحشتهم واستغاثوا  
 اليه وطلبوا وتضرعوا وراودوه على المقام بتدبير ملكهم فلم  
 يجدوا عنده في ذلك شيئا فلما يئسوا قتلوا بأجمعهم فاذا قمت  
 على ما انت عليه فسم للملك رجلا نقلا *h* اياه وكان لهراسف  
 حاضرا فاشار بيده اليه وأعلمهم انه خاصته ووصيه فقبل الناس  
 10 الى لهراسف وذلك بعد قبوله الوصية وفقد كبخسرو فبعض  
 يقول انه غاب للنسك فلا يُدرى اين مات ولا كيف كانت  
 ميئنته وبعض يقول غير ذلك، وتقلد لهراسف الملك بعده

*a*) Sic BM et C s. p., Tn تاج, Spr. 30 باج. *b*) C ريشك. *c*) Ita BM et Spr.,  
 Spr. 30 ريسك, BM رشنك, Tn رشيك. *d*) Tn ويدنج, C ويدنج (عرا?) عرا, BM رعر *e*)  
 وندنج, Spr. 30 وندنج, BM وندنج, Tn وندنج. *f*) Tn بودراجاه, BM بودراجاه, Spr. 30 ut rec.  
 بودراجاه, Tn بودراجاه, Spr. 30 بودراجاه. *g*) Spr. 30 ميسوا. *h*) Compluria hujus catenae nomina iis nominibus, quae supra  
 p. ٥٣٠, l. ١ et 2 avi Zavi ferunt, similia sunt; cf. quoque pag. ٥٣٣, l. ١٥)  
 بودراجاه (uterque est filius Naudhari), quare probabiliter collato ارش pro ارس  
 legendum est. — Nominum varia scriptio et catenarum discrepantia  
 a variis traditionum auctoribus provenit. *i*) Tn et Spr. 30  
 تقلد; BM et C نقله s. p.

انصرف من آذربيجان ظافراً غامماً بهاجاً، وذكر *a* ان عدة  
من اولاد كيميه *b* جد كبخسرو الاكبر واولادهم كانوا مع كبخسرو  
في حرب الترك وان من كان معه كى ارش بن كيميه وكان  
ملكاً على خوزستان وما يليها من بابل وكى به ارش وكان  
ملكاً على كرمان ونواحيتها وكى اوجى، بن كيمنوش بن  
كيفاشين بن كيميه وكان ملكاً على فارس وكى اوجى هذا هو  
ابو كى لهراسف الملك، ويقال ان اخاً لفراسيات كان يقال له  
كى شراسف *d* صار الى بلاد الترك بعد قتل كبخسرو اخاه  
فاستولى على ملكها وكان له ابن يقال له خرزاسف *e* فلك البلاد  
بعد ابيه وكان جبّاراً عاقباً وهو ابن اخى فراسيات ملك الترك *10*  
الذى كان حارب منوشهر وجونرز هو ابن جشوادغان *f* بن  
سكهر *g* بن فرحين *h* بن حمز *i* بن رسود *k* بن اورب *l* بن

وذكر ابو جعفر زرابشت (sic) *a* Spr. 30 auctorem tradit: *b* Spr. 30 hic et mox الموبذ الذى كان في خلافة المعتصم  
; كياوجان ٣٩ Hamza; وكى اوجى BM et Tn *c*. كى ابيه  
Bir. ١٠٤; كيوچى Mas'ûdî II, 121; Tab. apud Ibn  
Khalid. II, ١٦. كى اوجى cf. Noldeke, *Sasaniden* 2. *d* Tn,  
C et IA سواسف, nescio an recte; Spr. 30 ut rec; Tab. apud  
Ibn Khaldûn شراشف. *e* BM خراسف, IA خرزاسف, Spr.  
30 خوراسف, Tab. ap. Ibn Khald. خوراسف; in Avesta „*Ar-  
jat-açpa* et apud Fird. nuncupatur (lit. Pehl. † = خ).  
*f* Spr. 30 inserit سر. وكان يقال له ايضاً سر. *g* دشاخره C  
Tn يسكهره, BM سكهه, Spr. 30 s. p. ut rec. *h* Sic  
BM; C et Spr. 30 s. p., Tn فرحين. *i* BM et Tn حمز,  
C om, Spr. 30 s. p. *k* Tn رسود, C سوزان, Spr. 30  
اورب. *l* اورب, Tn اورب, BM اورب, C اورب.

فصره على هامته بالعود ضربةً خسر منها ميتا ووقف كيخسرو  
 على جيفته فعابن منها سماجة شنة<sup>a</sup> وغنم كيخسرو ما كان  
 من عسكرهم<sup>b</sup> وبلغ الخبر فراسيات فاقبل بجميع طراخته فلما  
 التقى وكيخسرو<sup>c</sup> نشبت<sup>d</sup> بينهما حرب شديدة لا يقال ان  
 مثلها كان على وجه الارض قبلها فاختلف رجال خنيارت برجال  
 الترك وامتد الامر بينهم حتى لم تقع العين يومئذ الا على  
 الدماء والاسر من جودرز<sup>e</sup> ولده وجرجين وجرود وبسطام ونظر<sup>f</sup>  
 فراسيات ولم يحسمون كيخسرو كأنهم أسود ضارية فانهمز موتيا  
 على وجهه هاربا فأحصيت القتلى فيما ذكر يومئذ فبلغت  
 ١٥ عدتهم مائة الف وجد كيخسرو واصحابه في طلب فراسيات  
 وقد تجرد للهرب فلم يزل يهرب من بلد الى بلد حتى اتى  
 آذربيجان فاستتر في غدير هناك يعرف ببئر خاسف<sup>g</sup> ثم طفر  
 به فلما اتى كيخسرو استوقف منه بالحديد ثم اقام للاستراحة  
 بموضعه ثلاثة ايام ثم دعاه فسأله عن عذره في امر سياوخش  
 ١٥ فلم يكن له عذر ولا حاجة فامر بقتله فقام اليه بى بن جودرز  
 فذبحه كما ذبح سياوخش ثم اتى<sup>h</sup> كيخسرو بدمه فغمس فيه  
 يده وقل هذا بتره سياوخش وظلمكم آياه واعنداكم عليه ثم

a) Solus BM شنيعة. b) BM عسكره, Spr. 30 ut rec.  
 c) Tn كيخسرو, Spr. 30 .... مع. d) C وشبت, Tn  
 وانتشبت, BM نشب, Spr. 30. e) BM et Spr.  
 30 male جودرز. f) BM بنظر, Spr. 30. g) BM  
 (et C) بمر حاسب, (BM حاسب) Tn, بمر جاست  
 secutus sum Spr. 30 ubi خاسف. h) Vocalem addit  
 Spr. 30. i) C et Tn هذه; mox BM بقتل.

عليه رجلاً رجلاً فمنهم من ملكه على *a* البلدان الشريفة ومنهم من خصه بأعمال من أعمال حضرته ثم لم يلبث أن وردت عليه الكتب من ميلان واغص وشوميان بأثخانهم في بلاد الترك وانهم قد عزموا لفراسيات عسكرا بعد عسكر فكتب اليهم ان يجدوا في محاربة القوم وان يوافوه بموضع سماه لهم من بلاد الترك،<sup>5</sup> فزعموا ان العساكر الاربعة لما احاطت بفراسيات واتاه من *b* قتل من قتل واسر من اسر وخراب ما خرب ما اتاه ضاقت عليه المذاهب ولم يبق معه من ولده آلا شيدته وكان ساحراً فوجهه نحو كبخسرو بالعدة والعناد فلما وافى كبخسرو أعلم ان اباه انما وجهه للاحتيال عليه فجمع اصمبهندي *c* وتقدم اليهم في 10 الاحتراس من غيلته وقبيل ان كبخسرو انشفق يومئذ من شيدته وحابه وطن ان لا طاقة له به وان القتال اتصل بينهما اربعة ايام وان رجلاً من خاصته كبخسرو يقال له جرد بن جردمان *d* عتبى يومئذ احساب كبخسرو فأحسن تعبيتهم فكثرت القتلى بينهم واستماتت رجال خنيارث وجدت وايقن شيدته ان *e* 15 لا طاقة له بهم فانهزم واتبعه كبخسرو بمن معه ولحقه جرد

---

*a*) BM في، C om., Spr. 30 ut rec. *b*) Hoc et seq. ما اتاه om. Tn et C; Spr. 30 ut rec. *c*) Codd. اصمبهنديته. *d*) BM recepi lect. Tn et Spr. 30, quamquam hujus nominis neminem apud Firdûstium reperi; fortasse forma mutilata (جرذ بن جردمان) ejusdem nominis گزدم گزدم est, de quo p. ٩١٤, ann. ٤ diximus, quo casu Tabarîum haec ex alio auctore deprompsisse censendum esset. *e*) BM et Spr. 30 انه.



جوندز ذلك وخرج من عنده يهجا مسرورا ثم امر بالوجوه  
من اصبهذته الذين كانوا مع جوندز من حسن بلاوة وتولى  
قتل صراخنة الانراك ولد فشنجبان وويسغان مثل جرجين  
ابن ميلاذان وبنى وشادوس \* ولحام *a* وجد مير *b* بن جوندز وبيزن  
ابن بتي *c* وبرازة بن بيفغان *d* وفروزة بن فامدان *e* وزنده بن  
شابرغان *f* وبسطام *g* بن كردميان وفرتة *h* بن تفارغان *i* فدخلوا

*a*) BM ولحام, C et Spr. 30 ولحام; idem est qui saepe in

*Schahn.* nomine رهام occurrit. *b*) Tn وحزمير, C وحزيمير, deest etiam in Spr. 30; probabiliter is est qui in *Schahn.* (e. g. III, p. 1158, ann. 2), V., nomen كتمار fert, quare جد مير scripsi. *c*) Praeced. om. Tn. *d*) Ex conj., C وبرازة بن بعقان, Tn واره بن نفعان, BM وبرازة بن نفعان, Spr. 30 nomine omisso بن نفعان; certissime est گرازه سر (e. g. III, p. 1157, V.; *Schahn.* III, 1157, V.; pater appellatur etiam in Borh. Q. apud Vullers in lex. s. v.) De ب et ت inter se congruentibus v. supra p. 211, ann. *f*). *e*) BM et C s. p., Tn فامدان, Spr. 30 فامدان, filius fortasse idem atque فروهل (*Schahn.* 1157 V., et saepe) est; de patris nomine nihil habeo quod afferam. *f*) BM ورندة بن سارنقان, C ورندة بن سارنقان, Tn ورندة بن سبارتقان, Spr. 30 ورندة بن سبارتقان, S. p.; nostro in *Schahn.* زنكده شاوران (saepe) nomen est, secundum quod scripsi (pehl. ز = g et d). *g*) BM et C وبسطام s. p., Tn et Spr. 30 ut rec. Noster sine dubio گستهم ejusque pater celeberrimi illi heroes, sunt. Hujus nomen Tn et BM كردميان scriptum offerunt. *h*) BM ورتة, Tn وفرتة, in *Schahn.* (saepe) s. p., C ورتة, ورتة ei nomen est. *i*) Codd. فارغان; cod. Spr. نعاران, quo nixus تفارغان emendavi, quoniam auctore lex. Borh. Q. اوتوانه, auctore Glossario *Schahn.* اوتوانه nomen fert; huic lectiones nostrae favere videntur.



وستين الف رجل ومن الكراع والورق والاموال ما لا يُحصى  
 كثرةً وامر كل واحد من الوجوه الذين كانوا معه ان يجعل  
 اسيرة او قتيلاً من الاتراك عند علمه لينظر كيف خسرو الى ذلك  
 عند موافاته فلما وافى كيف خسرو العسكر وموضع الملاحمة اصطفت  
 له الرجال وتلقاه جودرز وسائر الاصبيهيذين فلما دخل العسكر  
 جعل يمر بعلم علم فكان اول قتيلاً رآه جثة فيران عند علم  
 جودرز فلما نظر اليها وقف ثم قال ايها الجبل الصعب الذرى  
 المنيع الاركان الم انهك عن هذه الحاربة وعن نصب نفسك  
 لنا دون فراسيات في هذه المطالبة الم ابذل لك نفسى واعرض  
 10 عليك ملكى فلم تحسن الاختيار الست الصدوق اللسان  
 الحافظ للاخوان الكافر للاسرار الم أعلمك مكر فراسيات وقلة  
 وفائه فلم تفعل ما امرتك بل مضيت في نومك حتى احتوشتك  
 الليوث من مقاتلتنا وابناء ملكتنا ما اغنى عنك فراسيات وقد  
 فارقت الدنيا وافنيت آل ويسغان فويل لحملك <sup>h</sup> وفهمك وويل  
 15 لسخائك وصدقك انما بك اليوم لموجعون، ولم يزل كيف خسرو  
 يرثى فيران حتى صار الى علم بى بن جودرز فلما وقف عليه  
 وجد بروا بن فشنگان حياً اسيراً فى يدى بى فسأل عنه  
 فأخبر انه بروا قتل سياوخش المائل به عند قتله آياه فقرب  
 منه كيف خسرو ثم طأطأ رأسه بالساجود شكراً لربه ثم قال الحمد  
 20 لله الذى امكننى منك يا بروا انت الذى قتلت سياوخش

a) BM et C اليه. b) 'Tn نعلمك، Spr. 30 ut rec.

مثل روین<sup>a</sup> بن فیران وکان مقدّمًا عند فراسیات وجماعۀ من  
 اخوۀ فراسیات مثل رندرای<sup>b</sup> واندیمان، \* واسفخرم<sup>d</sup> واخست<sup>e</sup>  
 وّاسر بروا بن<sup>f</sup> فشندجان قتل سیواوخش ووجّد جونرز قد احمی  
 القتلی والّاسری وما غنم من الکراع والاموال فوجد مبلغ ما فی  
 یدہ من الاسری ثلثین انفاً ومن القتلی خمس مائۃ الف ونبیفاً ۵

و فرسکرد; probabiler eundem Pirani fratrem significat, cujus  
 nomen in *Schahn.* فرشید et saepius فرشیدورد scriptum legitur.  
 l) BM و فرخلان, C et Spr. 30 ut rec., Tn وفرجلا, quale  
 nomen in *Schahn.* desideratur. Sed quum in scriptura Pehl.  
 خلا iisdem literis atque هلاک designetur et Firdûsî no-  
 minum formas etiam metro non cogente commutare soleat,  
 nescio an noster sit frater ille Pirani لسهاک, cujus Firdûsî  
 saepe (c. g. III, 1158 et 1216 V.) juxta فرشیدورد mentionem  
 facit.

a) BM et C روین s. p., *Schahn.*, e. g. III, 1159, روئین.  
 b) Sic s. p. BM, Tn رندرای, C زیدرای, Spr. 30 رندرای. —  
 Restituendum est opinor, زندرای, quod cum nomine زندگانه con-  
 grueret; زندگانه unus e duodecim Turaniensium heroibus est,  
 qui secundum *Schahn.* (cf. e. g., II, 884, *Mac.*) in hoc proe-  
 lio ceciderunt. c) *Schahn.* l. i. اندریان. d) *Schahn.* سپهرم.  
 e) BM واخشت C واخششت, recepi واخست e Spr. 30  
 propter اخواست quod *Schahn.* II, 88. (*Mac.*) habet. f) Codd.  
 corrupte; BM وایسر بن وایسر, Tn, qui  
 praeced. om., وایسر, Spr. 30 وایسر. Siāwachschem occidit  
 auctore Firdûsî (II. 883, *Mac.*) گروی زره, sive گروی, cujus  
 nominis prima litera گ e vetere „w” orta cum neopersico ب con-  
 gruit, quare بروی fieri potuit; p. 413 l. 17 et 18 etc. et Spr.  
 30, f. 83a nomen distinctius بروا legitur.

فيها بين بن بيّ<sup>a</sup> خُمان<sup>b</sup> بن ويسغان مُبارزة<sup>c</sup>، وقتل جونرز  
 فيرانَ ايضاً ثم قصد جونرز فراسياتَ والبحت عليه العساكر  
 الثلاثة كل عسكر من الوجه الذي دخل منه واتبع انقوم بعد  
 ذلك كيخسرو بنفسه وجعل قصده للوجه الذي كان<sup>d</sup> فيه  
 ٥ جونرز وصير مدخله منه فوافي عسكر جونرز وقد ائخس في  
 الترك وقتل فيرانَ رئيس<sup>e</sup> اصبيدي فراسيات والمُرشح للملك  
 من بعده وجماعة كثيرة من اخوته مثل خمان واوستين<sup>f</sup>  
 وجلياد<sup>g</sup> وسيامق<sup>h</sup> وبهرام<sup>i</sup> وفرشخان<sup>k</sup> وفرخلان<sup>l</sup> ومن ولده

C, دمسى روى Spr. 30, بمرن بن ابى Tn, دميرى BM a) بينن گيو *Schahn. et Modjmel*; nomen ei est in *Schahn.* et *Modjmel* بمران بن بي

خمان BM b) خمار Tn et C, pro quo cum Spr. 30 scripsi; in *Schahn.* III, 1162 (V.) et passim هومان appellatur.

c) BM (et C?) habet مبارزة. d) BM دخل منه وكان, Spr. 30 الذي دخل منه, omisso seq. e) Solus BM om.; Spr. 30 ut recepi. — Seq. اصبيدي de conj. pro codicum اصبيدي scripsi; Spr. 30 male اصبيدي. f) Codd. vitiose; Tn et Spr. 30 واوشهر, C واوشهر; in BM hoc nomen et seqq. prope deleta sunt. Est, credo, idem Pīrāni frater cui in *Schahn.* III, 1185 (V.) et passim نستين nomen est; eodem enim signo Pehlevico, lit. „n” et „v” designantur.

g) C hīc وجليان. infra p. ٩١٣, l. ١٢ حليان; — Tn وجلياد; infra جلتان; — BM infra خلتنار; — Spr. 30 جلتان, infra حلمان. — Scripsi جلياد secundum *Schahn.* III, 1159 (V.) et seqq., ubi in hoc ecrtamine frater Pīrāni كلبان occurrit.

h) Tn وسبهاو, C وسيامق, Spr. 30 وسنماهو, quas lectt. ad nomen سيامك accommodavi quod heros Turaniensium in hoc bello occisus apud Firdūsium II, ٨٧١ (*Mac.*) fert. i) *Schahn.*

فرشخان Tn, وشرسجاد C, وشرسكار BM k) بارمان

كانت لسيباوخش يقال لها شوماهان <sup>a</sup> فاعلمهم انه قد اراد ادخال  
العساكر على الترك من اربعة اوجه حتى يحيطوا بهم براً وبحراً  
وانه قد قود على <sup>b</sup> تلك العساكر وجعل اعظمها الى جوندز  
[\*] وصير مدخله من ناحية خراسان وجعل في من ضم اليه  
برزاشه عمه وبي بن جوندز <sup>c</sup> وجماعة من الاصهبذيين كثيرة <sup>5</sup>  
ودفع اليه يومئذ العلم الاكبر الذي كانوا <sup>d</sup> يستونه درفش  
كبيان وزعموا ان ذلك العلم لم يكن دفعه <sup>e</sup> احد من الملوك  
الى احد من القواد قبل ذلك وانما كانوا يُسيرونه مع اولاد  
الملوك اذا وجهوا في الامور العظام وامر ميلان بالدخول ما يلي  
الصين وضم اليه جماعة كثيرة <sup>f</sup> دون من ضم الى جوندز <sup>10</sup>  
وامر اغص بالدخول من ناحية الخزر في مثل من ضم الى ميلان  
وضم الى شومهان اخوتها وبنى عمها وتنام ثلاثين الف رجل من  
الجند وامرها بالدخول من طريق بين طريق جوندز وميلان  
ويقال ان كبحسرو انما غزى شومهان لخاصتها بسيباوخش وكانت  
نذرت ان تطالب بدمه، فضى جميع هؤلاء لوجههم ودخل <sup>15</sup>  
جوندز بلاد الترك من ناحية خراسان وبدأ بغيران بن ويسغان  
فالتحمت بينهما حرب شديدة مذكورة وفي الحرب التي قتل

تلك Seq. — قلدم تلك 30 Spr. <sup>b</sup> شوماهان 30 Spr. <sup>a</sup>  
om. C. <sup>c</sup> Praecedentia quae secundum lin. 16 desiderantur,  
in codd. desunt, sed e Spr. 30 recepi; haec excidisse etiam  
Bal'amî ap. Zotb. I, 469 testis est. <sup>d</sup> Codd. كان, cui lect.  
Spr. 30 substitui. <sup>e</sup> BM (et C?) يدفعه. <sup>f</sup> C et Spr. 30  
كبيرة, Tn om.



فان كانت آفة او نازلة فلتكن بانعبيد دون ملوكها واولادى  
المقتولون فداؤك ونحن من وراء a الانتقام من فراسيات والاشتفاء b  
من مملكة انترك فلا يغمق ا الملك ما كان ولا يدعن لهوه فان  
الحرب دول واعلمه انه على النفوس لامره وخرج من عنده  
5 مسرورا فلما كان من الغد امر كخسرو ان يدخل عليه رؤساء  
اجناده وانوجه من اعمل ملكته فلما دخلوا عليه اعلمهم ما  
عزم عليه من محاربة الاتراك وكتب الى عماله فى الاتفاق يعلمهم  
ذلك وبأمر بموافقتهم فى محراء تعرف بشه اسطون d من كورة  
بلسخ فى وقت وقته لهم فتوافقت رؤساء الاجناد فى ذلك  
10 الموضوع وشخص اليه كخسرو \* باصمبيدته f واحسابهم وفيهم  
برزافره عمه واعل بيته وجوزرز وبقية ولده فلما تكاملت  
الملاحمة واجتمعت امارية تولسى كخسرو بنفسه عرض للجند  
حتى عرف مبلغهم وفيهم احوالهم ثم دعا بجوزرز بن جشوادغان h  
وميلان بن جرجين i واغص بن بهدان k واغص ابن وصيفة

a) BM نروم ونحن. b) BM والاسمعاء Spr. 30. والاسمعاء  
c) BM يغم. d) BM (et C?) بشاه اسطون Spr. 30. بشهضون  
Bal'amf ap. Zotenb.: „Schah Setoun". e) C et Tn فتوافقت  
Spr. 30 ut rec f) C واصمبيدته Spr. 30. باصمبيدته  
g) Tn om. praeced. h) BM (et C?) حشوارغان Tn حشوارغان  
Spr. 30 حشوارغان; in *Schahn.* (saepe) et in *Modjmel et-T.*  
348 patri nomen est كشواد; sed hoc patronymicum a كشواد  
derivandum est. i) Tn et Spr. 30 جرجين BM جرجين C  
جرجين; nomine گرگین saepe noster in *Schahn.* et *Modjmel*  
occurrit. k) Tn بهدان BM بهدان C بهدان Spr. 30  
بهزان quae emendavi secundum وعادان quod nomen  
in *Modjmel et-T.* 349 eidem est.



الجبال واضطرب على ولد<sup>a</sup> جودرز امرهم فقتل منهم في تلك  
 الملحمة في وقعة واحدة سبعون<sup>b</sup> رجلا وقتل من الغريقيين بشر<sup>c</sup>  
 كثير وانصرف برزافره ومن كان معه الى كبخسرو وبهم من الغم  
 والمصيبة ما تمنوا معه الموت فكان خوفهم من سطوة كبخسرو اشد  
 فلما دخلوا على كبخسرو اقبل على برزافره بلائمة شديدة وقل<sup>d</sup>  
 أنيتم في وجهكم لترككم وصيتي ومخالفة وصية الملوك تورد مورد  
 السوء وتورث الندامة وبلغ ما أصيبوا به من كبخسرو حتى  
 رؤيت الكآبة في وجهه ولم يلتذ طعاماً ولا نوماً، فلما مضت  
 لموافاتهم أيام ارسل الى جودرز فلما دخل عليه اظهر التوجع له  
 فشكا اليه جودرز برزافره \* واعلمه انه كان السبب للهزيمة بالعلم<sup>e</sup>  
 وخذلانه ولد<sup>e</sup> فقال له كبخسرو ان حقاك بخدمتك<sup>d</sup> لاأبائنا  
 لازم لنا وهذه جنودنا وخزائنا مبدولة<sup>e</sup> لك في مطالبة  
 نرتك<sup>f</sup> وامره بالتهيؤ والاستعداد والتوجه الى فراسيات والعهل  
 في قتله وتخريب بلاده، فلما سمع جودرز مقالة كبخسرو نهض  
 مبادراً فقبل يده وقل آيتها الملك المظفر نحن رعيتك وعبيدك<sup>g</sup>

a) BM والد<sup>e</sup> C, Spr. 30 علي بن جودرز; sed haud dubie  
 sibi vult „et perturbati sunt filii Goderzis“, e quibus in pugna apud  
 urbem Peschen facto septuaginta cecidisse Firdâsi et secundum  
 eum *Mo'jmel* 347 auctor est. Bal'ami apud Zotenberg I, 468: „ses  
 sept fils (i. e. ceux de Goudertz), les gens de sa maison et ses  
 proches, au nombre de soixante et dix, furent tués. — Cf. I. 2  
 et 11 et p. ٩٨, l. 1 et 2. b) C male inserit ألف. c) Praeced.  
 om BM. C ولد<sup>e</sup> (sic) وخذلانه ند<sup>d</sup>. d) BM (et C?) لخدمتك;  
 Spr. 30 ut rec. e) BM (et C?) مبدوله, Spr. 30 ut rec.  
 f) ترك C.

قيل وذلك انه لما صار حذاء المدينة التي كان فيها فرون  
 حاج بينه وبينه حربٌ ببعض الاسباب فهلك فرون فيها فلما  
 اتصل خبره بكجسرو كتب الى برزافره عمه كتاباً غليظاً يعلمه  
 فيه ما ورد عليه من خبر طوس بن نوزران ومُحارَبته فرون  
 ٥ اخذه وامره بتوجيه طوس اليه مقيّداً مغلولاً وتقدّم اليه في  
 القيام بامر العسكر والنفوذ به لوجهه، فلما وصل الكتاب الى  
 برزافره جمع رؤساء الاجناد والمقاتلة فقرأه عليهم وامر بغل طوس  
 وتقييده ووجهه مع ثقات من رُسله الى كجسرو وتوسّى امر  
 العسكر وعبر النهر المعروف بكاسرود<sup>a</sup> وانتهى الخبر الى فراسيات  
 ١٠ فوجه الى برزافره جماعة من اخوته وطراخنته لمُحارَبته فالتقوا  
 بموضع من بلاد الترك يقال له واشن<sup>b</sup> وفيهم فيران بن ويسغان  
 واخوته طراسف بن جودرز، صهر فراسيات وهماسف بن فشنگان  
 وقتلوا قتالا شديدا وظهر من برزافره في ذلك اليوم فشلٌ لما  
 راي من شدة الامر وكثرة القتلى حتى انحاز بالعلم الى رؤوس

<sup>a</sup>) C et Spr. 30 بكاسرون، male; cf. Bundehesch 53, l. 1. <sup>b</sup>) De  
 Gloss. Bundh. et Spiegel, Er. Ak. I, 627, Anm. 1. <sup>c</sup>) De  
 conj.; C رابيس 30، BM راسر، Tn رانش، cod. Spr. 30 جنك پشن،  
 proelio autem nomen erat secundum Schahn. جنك پشن،  
 secundum quod scripsi. <sup>c</sup>) BM جودرز، Tn جودرز et C  
 جودرز، Spr. 30 جودرز aequae ut Tn, C et Spr. 30 pro جودرز  
 scribere solent, quare طراسف origine Persa sororem Frásiāti  
 in matrimonium duxisse et in Turcorum exercitu pugnasse  
 videtur; de eo et هاسف nihil aliunde reperi.

بـی بن جودرز الیه *a* من بلاد التترک ملکہ فلما قام بالملک *b*  
 بعد جدہ کبقاوس وعقد التاج علی رأسه خطب رعیتہ خطبةً  
 بلیغةً اعلیٰ فیہا انه علی الطلب بدم ابیہ سیاوخش قبل *c*  
 فراسیات التترکی ثم کتب الی جودرز الاصبہذ کان *d* باصبہان  
 ونواحی خراسان یأمرہ بالمصیر الیہ فلما صار الیہ اعلیٰ ما عزم *e*  
 علیہ من الطلب بثأرہ من قتل والده وامرہ بعرض جندہ *e*  
 وانتخاب ثلاثین الف رجل منهم وضمّهم الی طوس بن نودران  
 لیتوجّہ بسلم الی بلاد التترک ففعل ذلک جودرز وضمّهم الی طوس  
 وکان فیمن اشخص معه برزافره *f* بن کبقاوس عم کبخسرو  
 وبنی بن جودرز وجماعة کثیرة من اخوته وتقدّم کبخسرو الی *g*  
 طوس أن یکمن قصده لفراسیات وطراختنه *g* وآلا یمرّ بناحیة  
 من بلاد التترک کان فیہا اخ له یقل له فرون بن سیاوخش من  
 امرأة یقال لہا برزافرید *h* کان سیاوخش تزوجہا فی بعض مدائن  
 التترک ایّام صار الی فراسیات ثم شخص عنہا وهی حبلى فولدت  
 فرون فقام بموضعہ الی ان شبّ فغلط *i* طوس فی امر فرون فیما *15*

*a*) Praeced. om. C; infra جودرز habet; Tn جودراز, BM.  
*b*) BM (et C?) اقام بہ الملک. *c*) C وقمل. *d*) Spr. 30  
 بن زافره BM semper. *e*) جنوده C et Spr. 30. وکان  
 est idem quem Firdûsî فریمرز appellat; cf. *Modjmel et-Tewdrikh*  
 1.1. p. 172 وتاخیر در آن تقدیم بودست فردوسی در آن تقدیم وتاخیر  
 وطرأخینه *g*) BM hic et p. ٦٠٦, l. 10. کرد تا در وزن شعر آمد البتہ  
 Spr. 30 ut rec. *h*) Sic Tn, Spr. 30 f. 85 (infra) برزافرید  
 s. p.; C حررافرید, BM برزافرید. *i*) BM  
*Modjmel et-T.* p. 172 ejus mater جریبرہ دختر پیران  
 et Tn فغلط; Spr. 30 ut rec.

جندبَيْمًا<sup>a</sup> من البوار وتَخَوَّفَا أن تَزَاحِفَا أن تكون لهما بَقِيَّةُ  
 فاضطاحا على دفع كيقاوس الى رستم ووضع للحرب فانصرف رستم  
 بكيقاوس الى بابل وكتب كيقاوس لرستم عتقا من عبودة الملك  
 واقنعه سَجِسْتَانَ وزَابِلِسْتَانَ<sup>b</sup> واعطاه قلنسوة منسوجة بالذهب  
 5 وتَوَجَّه<sup>c</sup> وامره ان يجلس على سرير من فضة قوائمه من ذهب  
 فلم تنزل تلك انبلاد بيد رستم حتى هلك كيقاوس وبعده دهرًا  
 طويلًا، قَالَ وَكَانَ مُلْكُهُ مِائَةً وَخَمْسِينَ سَنَةً، وزعم علماء  
الفرس ان اَوَّلَ من سَوَّدَ لباسه على وجه اللحداد شادوس بن  
 جودرز على سیاوخش وانه فعل ذلك يومَ وُرِدَ على كيقاوس  
 10 نَعْيُ<sup>d</sup> ابنته سیاوخش وقَتَلَ<sup>e</sup> فراسيات ابناه وغدَّره به وانه  
 دخل على كيقاوس وقد لبس السواد وأعلمه انه فعل ذلك لان  
 يومه يوم اِضْلَامِ<sup>f</sup> وسواد، وقد حَقَّقَ ما ذكر ابن الكلبي من  
 اسرى صاحب اليمين قابوس الحسن بن هانئ في شعر له فقل  
 وَقَاطَ<sup>g</sup> قابوس في سَلَّاسِلِنَا سِنِينَ سَبْعًا وَثَنَ لِحَاسِيهَا  
 15 ثم ملك من بعد كيقاوس ابن ابنه

### كَيْخَسَرُ

ابن سیاوخش بن كيقاوس بن كيمه بن كيقباز، وكان كيقاوس  
 حين صار به وبأُمِّه وسفافرید ابنة فراسيات \* ورعا قبيلا وسففره

a) BM (et C?) جندبَمَا. b) BM و زَابِلِسْتَانَ Tn، و زَابِلِسْتَانَ BM. c) BM (et C?) متوجه. d) BM خمر. e) BM (i. e. يقتل); Spr. 30 ut rec. f) Tn et IA ١٧٣ ضلام; Spr. 30 ut rec. g) BM (et C?) امر. h) BM وَقَاطَ Tn، وَقَاطَ C s. p.; codd. Diwāni Beroll. (Peterm. I, 277, f. 97 et Peterm. II, 190, f. 71) ut rec.

فحدثت عن هشام بن محمد انه شخص من خراسان حتى  
 نزل بابل وقل ما بقى شىء من *a* الارض آلا وقد *b* ملكته ولا  
 بد من ان اعرف امر *c* السماء واللكواب *d* وما فوقها وان الله  
 اعطاه قوة ارتفع بها ومن معه في الهواء حتى انتهوا الى  
 المسحاب ثم ان الله سلبهم تلك القوة فسقطوا فهلكوا وافلتت <sup>5</sup>  
 بنفسه وأحدث يومئذ وفسد عليه ملكه وتمزقت الارض وكثرت  
 الملوك في النواحي فصار يغزوهم ويغزونه فيظفر مرة وينكب *e*  
 اخرى، قل فغزا بلاد اليمن والملك بها يومئذ ذو الانعار  
 ابن ابرهة ذى المنار بن الرائش فلما ورد بلاد اليمن خرج  
 عليه ذو الانعار بن ابرهة وكان قد اصابه الفالج فلم يكن يغزو <sup>10</sup>  
 قبل ذلك بنفسه قل فلما اظله كيقاوس ووطى بلاده في جموعه  
 خرج بنفسه في جموع حمير وولد قحطان فظفر بكيقاوس فاسره  
 واستباح عسكره وحبسه في بشر واطبق عليه طبقا قل وخرج  
 من سجستان رجل يقل له رستم كان *f* جبّاراً قوياً فيمن اطاعه  
 من الناس قل فزعمت الفرس انه غل بلاد *g* اليمن واستخرج <sup>15</sup>  
 قبوس *h* من محبسه وهو كيقاوس قل وزعم اهل اليمن  
 انه لما بلغ ذا الانعار اقبال رستم خرج اليه *i* في جنوده وعدده  
 وخندق كل واحد منهما على عسكره وانهما اشققا على

---

*a*) BM في. *b*) Om. Tn. *c*) Item. *d*) Tn inserit وما  
*e*) BM (et C?) وينكب. *f*) BM وكان. *g*) Tn فيهما  
 وهو كيقاوس. *h*) Tn et C محبسه et post كيقاوس. *i*) Tn  
 cf. in versu Abû Nowâsi p. ٩٠٤, l. ١٤. *Om. Tn.*

فَاتَّخَذْنَاهُ أَنْتَرَكَ قَتَلًا وَاسْرَأَ b وَحَارِبًا فِرَاسِيَّاتٍ حَرْبًا شَدِيدًا وَان  
 رَسْتَمَ قَتَلَ بَيْدَهُ شَهْرَ وَشَهْرَةً، اِبْتَمَى فِرَاسِيَّاتٍ وَان طَوْسًا قَتَلَ  
 بَيْدَهُ كِيدَرِ اِخَا فِرَاسِيَّاتٍ، وَذَكَرَ اَنْ الشَّيَاطِينِ كَانَتْ مَسْحُورَةً  
 لِكَيْقَاوَسٍ، فَرَعِمَ بَعْضُ اَهْلِ الْعِلْمِ بِأَخْبَارِ الْمُتَقَدِّمِينَ اَنْ الشَّيَاطِينِ  
 اَنْ اِذِينَ كَانُوا سُحَّرُوا لَهُ اِنَّمَا كَانُوا يُطِيعُونَهُ عَنْ اَمْرِ سَلِيمَانَ بْنِ  
 دَاوُدَ اَيُّهُمْ بَطَاعَتُهُ وَان كَيْقَاوَسَ اَمَرَ الشَّيَاطِينِ فَبَنَوْا لَهُ مَدِينَةً  
 سَمَّاهَا كَيْكَدَرٌ d وَيُقَالُ قَيْقَدُورُ وَكَانَ طَوْنُهَا فِيمَا رَعَمُوا ثَمَامَةً  
 فَرَسَخٍ وَامْرَأَتُهُ فَضَرَبُوا عَلَيْهَا سَوْراً مِنْ صَفَرٍ وَسَمَرًا مِنْ شَبَّهِ وَسَمَرًا  
 مِنْ نَحَّاسٍ وَسَمَرًا مِنْ فُتَّاحٍ وَسَمَرًا مِنْ فَضَّةٍ وَسَمَرًا مِنْ ذَهَبٍ  
 10 وَكَانَتْ الشَّيَاطِينُ تَنْقُلُهَا مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهَا مِنْ  
 الْاَنْدَادِ وَالْخَزَائِنِ وَالْأَمْوَالِ وَالنَّاسِ، وَذَكَرُوا اَنْ كَيْقَاوَسَ كَانَ لَا  
 يُحَدِّثُ وَهُوَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ ثُمَّ اَنْ اِلَهَ تَعَالَى بَعَثَ اِلَى الْمَدِينَةِ اُنْتَى  
 بِنَاهَا كَذَلِكَ مَنِ يُخْرِبُهَا فَأَمَرَ كَيْقَاوَسَ شَيَاطِينَهُ بِمَنْعِ مَنْ  
 قَصِدَ لِمُخْرِبِهَا فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى ذَلِكَ فَلَمَّا رَأَى كَيْقَاوَسَ الشَّيَاطِينِ  
 15 لَا تُضَيِّقُ الدَّفْعَ عَنْهَا عَطَفَ عَلَيْهَا فَقَتَلَ رُؤُسَاهَا وَكَانَ كَيْقَاوَسُ  
 مَظْفَرًا لَا يَنَاقِبُهُ أَحَدٌ مِنَ الْمُلُوكِ إِلَّا ظَفَرَ عَلَيْهِ e وَفَقَرَهُ وَلَمْ يَزَلْ  
 ذَلِكَ أَمْرُهُ حَتَّى حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ لَمَّا كَانَ أُوقَى مِنَ اِنْعَزَالِ الْمَلِكِ  
 وَأَنَّهُ لَا يَتَنَاوَلُ شَيْئًا إِلَّا وَصَلَ إِلَيْهِ بِأَصْعُودٍ اِلَى السَّمَاءِ،

a) Tn addit. b) Om. Tn, C واسمرا BM, واسيرا s. p.

c) Secundum C, BM سَهْرَه وسَهْرَه Tn سَهْرَه et deinde بن, سَهْرَه وشَهْرَه Spr. 30 سَهْرَه وشَهْرَه an سَهْرَه وشَهْرَه scripsit? d) Sic Tn, BM كِيدَر C, كِيدَر cf. p. ٩٠, ann. e. e) BM به.

فطلبوا لليلة لاسقاطها ما فى بطنها فلم يسقط وان فيران  
الذى سعى فى *a* عقد الصلح بين فراسيات وسياوخش لما  
صح عنده ما فعل فراسيات من قتله سياوخش انكر ذلك من  
فعله وخوفه عاقبة الغدر وحذره الطلب بالنار من والده كيقاوس  
ومن رستم وسأله دفع ابنته وسفاريذ اليه لتكون عنده الى <sup>5</sup>  
ان تضع ما فى بطنها ثم يقتله ففعل ذلك فراسيات فلما  
وضعت رق فيران لها وللمولود فترك قتله وستر امره حتى بلغ  
المولود فوجه فيما ذكر كيقاوس الى بلاد الترك بى *b* بن جونرز  
وامره بالبحث عن المولود الذى ولدته زوجة ابنه سياوخش  
وانتأتى لاجراجه اليه اذا وقف على خبره مع امه \* وان بيا <sup>10</sup>  
شخص لذلك فلم يزل يفحص عن امر ذلك المولود متتكرًا  
حينًا من الزمان فلا يعرف له خبرا ولا يدته عليه احد ثم  
وقف بعد ذلك على خبره فاحتال فيه وفى امه حتى اخرجهما  
من ارض الترك الى كيقاوس، وقد كان كيقاوس فيما ذكر حين  
اتصل به قتل ابنه اشخص جماعة من رؤساء قووه منهم رستم <sup>15</sup>  
ابن دستان الشديد وطوس بن نودران *d* وكانا ذوى بأس ونجدة

*a*) Tn على. *b*) BM (et C?) فى، Tn hîc et mox scripsi  
quod ubique in hac narratione nomen hujus filii Goderzis  
est; etiam cod. Spr. 30, qui hîc verbis بى الى بلاد الترك بى  
ante بى praecedens vitiose omittit, saepe  
nomen حودرر distincte habet. — Idem est, qui Schahn. et *Modjmet*  
appellatur. *c*) BM om., C بيا addito teschdtdo. *d*) Tn  
ubique بودران، قوززان، قورران، BM، بودران، Spr. 30، quod  
secundum Bundeh. ٩١، l. 7 et Schahnâme emendavi.



قبيل رجلا من الترك من عظمائهم يقال له فيران <sup>a</sup> بن ويسغان <sup>b</sup>  
 فلما فعل ذلك سبواوخش انصرف عنه من كان معه من جنود  
 ابيه الى ابيه كيقاوس فلما صار سبواوخش الى فراسيات بوا <sup>c</sup>  
 واكرمه وزوجه ابنة <sup>d</sup> له يقال لها وسفاثريد وفي ام <sup>e</sup> كبخسرونة <sup>f</sup>  
<sup>٥</sup> ثم لم يزل له مكرما حتى ظهر له من ادب سبواوخش وعقله  
 وكماله وفروسيته ونجدته ما اشفق على ملكه منه ففدسه ذلك  
 عنده وزاده فسادا عليه سعى ابني <sup>١٠</sup> له واخ يقال له كيدر <sup>١٠</sup>  
 ابن فشندجان <sup>١٠</sup> عليه بافساد امر سبواوخش عنده حسدا منهم  
 له وحذرا على ملكهم منه حتى مكثوا من قتله، فذكر في  
 سبب وصولهم الى قتله امر <sup>١٠</sup> يطول بشرحه الخطب الا انهم قتلوه  
 ومثلوا به وامرأته ابنة فراسيات حامل منه بابنه كبخسرونة

<sup>a</sup>) BM semper (itemque IA) قيران, Spr. 30 قتران, semel  
 پيران (sic); rectam lectionem Firdûsi (saepe) indicat.  
<sup>b</sup>) BM ويسغان, C ويسغان, Tn ويسغان, Spr. 30 ويسغان.  
 Est idem qui in *Schahn.* et in *Modjmel at-I.* (Journ. as.  
 1841, I p. 348) appellatus pater Pîrâni esse dicitur  
 (ويسغان = ويسگان, proprie „filius Wisei“). <sup>c</sup>) BM ثواه,  
 C ثواه s. p. <sup>d</sup>) Codd. vitiose; Tn كبخسروية, BM et Tn  
 infra كبخسروية; C كبخسروا; habes formam Zendicam „husra-  
 vanh“. <sup>e</sup>) Sic BM hic et infra et IA; Tn et C كندر; cer-  
 tissime significare vult fratrem Garsêvazem, cui cognomen  
*Kêkadân* fuisse Bundehesch ٧٩, l. 3 (كیکدان خونند) auctor  
 est, quare nominis forma كیدان quam Spr. 30 offert, vero qui-  
 dem propior est; quum autem ambo auctores corruptam nominis  
 scriptionem (pro كیکیدن, cf. p. ٩٠, l. 7) jam recepis-  
 se videantur, codicum lectionem tangere nolui. <sup>f</sup>) Emendavi  
 pro lect. Tn فشندان, BM فشندان, C مسكار; quoniam pater  
 est فشك (cf. p. ٤٣٤, l. 12).

سياوخش عليها فيما ارادت منه من الفاحشة بأبيه كيقاوس  
حتى افسدته عليه وتغير لابنه سياوخش فسأل سياوخش  
رستم ان يسأل اياه كيقاوس توجيئه لحرب فراسيات لسبب  
منعه بعض ما كان ضمن له عند انكاحه ابنته آياه وصلح  
جرى بينه وبينه مريداً بذلك <sup>a</sup> سياوخش البعد عن والده <sup>5</sup>  
كيقاوس والتنحى عما تكيده به عنده زوجته سوزانة ففعل  
ذلك رستم واستأنن له اياه فيما سألته وضم اليه جنداً كثيفاً  
فشخص الى بلاد الترك للقاء <sup>b</sup> فراسيات فلما صار اليه سياوخش  
جرى بينهما صلح وكتب بذلك سياوخش الى ابيه يعلمه ما  
جرى بينه وبين فراسيات من الصلح فكتب اليه والده يأمره <sup>10</sup>  
بمنأضة فراسيات ومناجزة الحرب ان هو لم يدع عن له بالوفاء  
بما كان فارقه عليه فرأى سياوخش ان في فعله ما كتب به  
اليه ابوه من محاربة فراسيات بعد الذي جرى بينه وبينه من  
الصلح والهدنة من غير نقص فراسيات شيئاً من اسباب ذلك  
عليه عاراً ومنقصة ومائماً فامتنع من انفاذ امر ابيه في ذلك <sup>15</sup>  
ورأى في نفسه انه يؤتى في كل ذلك من زوجة ابيه التي  
دعته <sup>d</sup> الى نفسها فامتنع عليها وملا الى الهرب من ابيه فراسل  
فراسيات في \* اخذ الامان لنفسه منه واللاحاق به وترك <sup>e</sup> والده  
فأجابه فراسيات الى <sup>f</sup> ذلك وكان السفير <sup>g</sup> بينهما في ذلك فيما

---

<sup>a</sup>) Om. Tn et C.    <sup>b</sup>) Tn ليلقى.    <sup>c</sup>) Om. Tn.    <sup>d</sup>) Tn et C  
<sup>e</sup>) C وفراق.    <sup>f</sup>) Praeced. om. BM.  
<sup>g</sup>) C inserit فيما.

بلنخ وانه ولد له ابن<sup>٥</sup> لم يُر مثله في عصره في جماله *a* وكماله  
 وتنام خلقه فسماه سيباوخش *b* وضمه الى رستم الشديد بن  
 دستان بن درامان *c* بن حوربك *d* بن كرشاسب بن ائرت *e* بن  
 سالم بن نريمان وكان اصيبيذ ساجستان وما يليه من قبيله  
 ٥ يُرييه وبكفله واوصاه به فاخذ منه رستم فضى به معه الى  
 موضع عمله ساجستان فرياه رستم ولم يزل في حاجته يجمع له  
 وعو طفلاً للواضن والمُرَضعات ويختيرهن له حتى اذا ترعرع جمع  
 له المعلمين فاختير له منهم من اختاره ليعلمه حتى اذا قدر  
 على الركوب علمه الفروسيّة حتى اذا تكامل فيه فنون الآداب  
 ١٠ وفاق في الفروسيّة قدم به على والده رجلاً كاملاً فامتنحه والده  
 كيقاوس فوجده نافذاً في كلّ ما اراد بارعاً فسرّ به وكان كيقاوس  
 تزوّج فيما ذكر ابنة فراسيات ملك الترك وقيل بل انها بنت  
 ملك اليمن وكان يقال لها سوزابنة وكانت ساحرة فهويت  
 سيباوخش ودعته الى نفسها وانه امتنع عليها ودُكرت لها  
 ١٥ ولسيباوخش قصّة يطول بذكرها الكتاب غير ان آخر امرها صار  
 في ذلك فيما دُكر لي ان سوزابنة لم تنزل لما رأت من امتناع

*a*) Tn وجماله Spr. 30, f. 82. *b*) Sprenger 30 semper  
 سيباوش. *c*) BM (et C?) درامان, Tn مرامان, forte var. scr. pro  
 نريمان (IA); Spr. 30: بن ذر الملقب بردمان. *d*) Sic C s. p.  
 BM جوردنك, Tn حوزترك, deest in cod. Spr. 30, IA خوربك  
 fortasse خوربك legendum idemque est, qui in Avesta „Urvā-  
 khshya" appellatus (cf. Spiegel, *Khorda-Avesta* 155 et ZDMG  
 III, 250 et Eranische Alterthumskunde I, 562) frater Kere-  
 çaçpae et filius Thrithae (= ائثرت) est. Ceterum *hoc* Destani  
 i. e. Zalis stemma apud nullum alium scriptorem inveni.  
*e*) Cf. p. ٥٣٢, ann. f.

أَلَمْ يَمَيِّنْ يَقُولُ يَمِينُ *a* أَمْرُهُمُ لِلنَّاسِ أَنْهُمْ كَانُوا يَكْذِبُونَ، ثُمَّ أَنْ  
 الشَّيَاطِينَ قَالُوا لِلْأَرْضِ لَوْ كُنْتَ تَأْكُلِينَ الطَّعَامَ أَتَيْنَاكَ بِأَطْيَبِ  
 الطَّعَامِ وَلَوْ كُنْتَ تَشْرَبِينَ الشَّرَابَ سَقَيْنَاكَ أَطْيَبَ الشَّرَابِ وَلَكِنَّا  
 سَنَنْقُلُكَ *b* إِلَى الْمَاءِ وَالطِّينِ قُلْ فَلِمَ يُنْقَلُونَ إِلَيْهَا ذَاكَ حَيْثُ كُنْتَ  
 قُلْ أَلَمْ تَر إِلَى الطِّينِ الَّذِي يَكُونُ فِي جُوفِ الْخَشَبِ فَهُوَ مَا  
 يَأْتِيهَا بِهِ الشَّيَاطِينُ شُكْرًا لَهَا، وَكَانَ جَمِيعُ عُمَرِ سُلَيْمَانَ  
 ابْنِ دَاوُدَ فِيهَا ذُكِرَ نَبِيًّا وَخَمْسِينَ سَنَةً وَفِي سَنَةِ أَرْبَعٍ مِنْ  
 مَلِكِهِ ابْتَدَأَ بِنَاءَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فِيهَا ذُكِرَ \* قُلْ أَبُو جَعْفَرٍ *d*  
 وَنَرْجِعُ الْآنَ إِلَى

10

لِخَيْرِ عَمِّنَ *e* مَلِكِ أَقْلِيمِ بَابِلَ وَالْمَشْرِقِ

مِنْ مَلُوكِ الْفَرَسِ بَعْدَ كَيْقَبَانَ

وَمَلِكِ بَعْدَ كَيْقَبَانَ بْنِ زَاغِ بْنِ بُوْجَمَاهُ

كَيْقَبَاوَسَ

ابْنِ كَيْمِهِ *f* بْنِ كَيْقَبَانَ الْمَلِكِ، فَذُكِرَ أَنَّهُ قُلْ يَوْمَ مَلِكِ أَنْ اللَّهَ  
 تَعَالَى أَمَّا خَوْلُنَا الْأَرْضَ وَمَا فِيهَا لِنَسْعَى فِيهَا بِطَاعَتِهِ وَأَنَّهُ قَتَلَ *15*  
 جَمَاعَةً مِنْ عِظَمَاءِ الْبِلَادِ الَّتِي حَوْلَهُ وَحَمَى بِلَادَهُ وَرَعِيَّتَهُ مِنْ  
 حَوَالِيهِمْ مِنَ الْأَعْدَاءِ أَنْ يَنْتَابُوا مِنْهَا شَيْئًا وَأَنَّهُ كَانَ يَسْكُنُ

تَبَيَّنَتْ الْأَنْسُ VOCES; وَمِنْهُمْ *C* (?) تَبَيَّنَ *l*. يُبَيِّنُ *BM a*)  
 [v. p. ٥٩٩, ann. *b*] interpretatur. *b*) 'Ar. f. ٣٣. *a* inserit أَيْيَاكَ.  
*c*) تَشْكُرُ *C*. *d*) Om. Tn et *C*. *e*) Codices عَنْ, pro مَلِكِ,  
 Tn ذُكِرَ habet. *f*) Tn in capite hñc sequente bis كَتَبَتْ  
 et bis كَيْمِهِ *C*, كَيْمِهِ *et* semel كَيْمِهِ *BM* ter;  
 Spr. 30 hñc كَيْمِهِ *cf.* p. ٥٣٤, ann. *d*.

يخافون أن يخرج فيعقبهم وكانت الشياطين تجتمع حول الخراب  
 وكان لخراب له كوى بين يديه وخلفه فكان الشيطان الذى  
 يريد ان يخلع يقول انس جليداً ان دخلت فخرجت من  
 ذلك الجانب فيدخل حتى يخرج من الجانب الآخر فدخل شيطان  
 من اولئك ثم ولم يكن شيطان ينظر الى سليمان فى خراب الا  
 احترق ثم ولم يسمع صوت سليمان ثم رجع فلم يسمع ثم  
 رجع فوقف فى البيت فلم يحترق ونظر الى سليمان قد سقط  
 ميتاً فخرج فأخبر الناس ان سليمان قد مات ففتحوا عنه  
 فاخرجوه ووجدوا منسّته<sup>a</sup> وفى العصا بلسان الحبشة قد اكتبها  
 الارضة ولم يعلموا منذ كم مات فوضعوا الارضة على العصا  
 فاكلت منها يوماً وليلة ثم حسبوا على ذلك النحو فوجدوه  
 قد مات منذ سنة وفى قراءة ابن مسعود<sup>b</sup> فكثروا يدينون  
 له من بعد موته حولاً كاملاً فأيقن الناس عند ذلك ان الجن  
 كانوا يكذبونهم ولو انهم علموا الغيب لعلموا موت سليمان ولم  
 يلبثوا فى العذاب سنة يعلمون له وذلك قول الله عز وجل<sup>c</sup>  
 مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ إِلَى قَوْلِهِ فِى الْعَذَابِ

a) V. Kor. 34, vs. 13. b) H. e: Qui hoc tradiderunt non  
 تبينت الانس ان لو كانوا للجن تبينت اللجن أن السخ  
 in Kor. 34 vs. 13 legerunt, sed cum  
 Ibn Mas'ûdo (et Ibn 'Abbâso) فوجدوه .. ففتحوا ad homines  
 يعلمون, quia verba traditionis revocant. — Bagh. ad h. l.  
 (cf. l. 8) non ad daemones revocant. — وفى قراءة ابن مسعود وابن عباس تبينت الانس ان لو كانوا  
 للجن يعلمون ان السخ — Quae mox sequuntur, ipsius Ibn Mas'ûdi  
 sunt; Ar. ٢٣. a) Kor. ibid.

قَالَ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقْرَأُهَا حَوَّلًا فِي الْأَعْدَابِ الْأَمْهِينِ قُلْ  
 فَشَكَرْتُ لِلَّهِ الْأَرْضَ فَكَانَتْ تَأْتِيهَا بِالْمَاءِ، حَدَّثَنِي مُوسَى  
 ابْنُ هَارُونَ قَالَ دِمَاءُ عَمْرٍو عَنْ أَسْبَاطِ عَنْ السَّيِّدِ فِي حَدِيثٍ  
 ذَكَرَهُ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ وَعَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ  
 الْهَمْدَانِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَاسٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا  
 كَانَ سَلِيمَانُ يَنْجَرِدُ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ السَّنَةِ وَالسَّنَتَيْنِ وَالشَّهْرِ  
 وَالشَّهْرَيْنِ وَأَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ وَكَثُرَ يُدْخِلُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ فَادْخَلَهُ  
 فِي الْمَرْثَةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا فَكَانَ بَدْءُ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَوْمَ  
 يُصْبِحُ فِيهِ إِلَّا نَبَتَتْ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ شَجَرَةٌ فَيَأْتِيهَا فَيَسْأَلُهَا  
 مَا اسْمُكَ فَتَقُولُ الشَّجَرَةُ اسْمِي كَذَا وَكَذَا فَيَقُولُ لَهَا لَايَ شَيْءٌ  
 نَبَتَ فَتَقُولُ \*نَبْتُ لَكَ وَكَذَا \*فَيَأْمُرُ بِهَا فَتُقَطَّعُ فَإِنْ كَانَتْ  
 نَبَتَتْ لَعَرَسَ غَرَسَهَا وَإِنْ كَانَتْ نَبَتَتْ دَوَاءً قَالَتْ نَبْتُ دَوَاءً  
 لَكَذَا وَكَذَا فَيَجْعَلُهَا لِذَلِكَ حَتَّى نَبَتَتْ شَجَرَةٌ يَقَالُ لَهَا الْخُرُوبَةُ  
 فَسَأَلَهَا مَا اسْمُكَ قَالَتْ أَنَا الْخُرُوبَةُ قُلْ لَايَ شَيْءٌ نَبَتَ قَالَتْ  
 نَبْتُ لُحْرَابٍ هَذَا الْمَسْجِدُ قُلْ سَلِيمَانُ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُخْرِجَهُ وَأَنَا  
 حَيٌّ أَنْتَ الْتَى عَلَى وَجْهِكَ هَلَاكِي وَخُرَابُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَنَزَعَهَا  
 وَغَرَسَهَا فِي حَائِطٍ لَهُ ثُمَّ دَخَلَ لُحْرَابٍ فَقَامَ يَصَلِّي مُتَّكِئًا عَلَى  
 عَصَاهُ فَمَاتَ وَلَا تَعْلَمُ بِهِ الشَّيَاطِينُ وَفِي ذَلِكَ يَعْمَلُونَ لَهُ

a) BM سأكرد s. p., C سأكرد s. p., Tn يتأكرد IA ut rec.  
 b) C hic et l. 9. البيت. c) IA addit معه؛ Ar. ٢٢٩a فيه؛  
 Now. et mox أدخله معه. d) BM et C يدعى Tn  
 بدو أمره في ذلك Ar. scripsi بدء secundum lect. في  
 e) Inde a\*\* om. C؛ Ar. et Bagh. ad Kor. 34, vs. 13 ut e  
 Tn rec. f) Praeced. inde a\* apud BM desunt. g) BM et  
 C كذا، cui lect. Tn et Ar. praetuli.

من حديد ثم اطميق عليه واقفل عليه بقفل<sup>a</sup> وختم عليه بخاتمه  
 ثم امر به فأتقى في البحر فهو فيه حتى تقوم الساعة وكان  
 اسمه حقيق<sup>b</sup>، \* قل ابو جعفر، ثم لبث سليمان في  
 ملكه بعد ان رآه الله اليه تعمل له الجن ما يشاء من  
 محاريب وتمائيل وجفان كالجواب وقُدور راسيات<sup>c</sup> وغير ذلك  
 من اعماله ويعتدب من الشياطين ما شاء ويُطلق من احب  
 منهم اطلاقه حتى اذا دنا اجله واراد الله قبضه اليه<sup>d</sup> كان  
 من امره فيما بلغني ما حدثني به احمد بن منصور قل ما  
 موسى بن مسعود ابو حذيفة قال لما ابراهيم بن طهمان<sup>e</sup> عن  
 10 عطاء بن السائب عن سعيد بن جبير عن ابن عباس عن  
 النبي صلعم قال كان سليمان نبي الله اذا صلى رأى شجرة  
 نابتة بين يديه فيقول لها ما اسمك فتقول كذا وكذا فيقول  
 لآى شىء انت فان كانت لغرس غرست وان كانت لدواء كتبت  
 فبينما هو يصلّى ذات يوم اذ رأى شجرة بين يديه فقل لها  
 15 ما اسمك قلت الخروب قال لآى شىء انت قالت لخراب هذا  
 البيت فقال سليمان اللهم عم على الجن موتى حتى يعلم الانس  
 ان الجن لا يعلمون الغيب فمحنها عصاً فتوكتا عليها حولا  
 مبيتاً والجن تعمل فاكلتها الارضة فسقط فتبينت الانس<sup>f</sup> ان  
 الجن لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا في العذاب الممين<sup>g</sup>؛

a) Om. Tn. b) Ita Tn, BM (et C?) s. p. جمعق c) Om.  
 BM et C. d) Kor. 34, vs. 12. e) Om. Tn. f) Male C  
 طهمان g) BM (C?) et IA om. h) Cf. p. ٥٩٦, ann. b.  
 i) Kor. 34, vs. 13.



الى صَيِّدَانِ مِنَ صَيِّدِي الْبَحْرِ وَهُوَ جَدُّعٌ وَقَدْ اَشْتَدَّ جُوعُهُ  
 فَاسْتَنْطَعَهُ مِنَ صَيِّدِهِ *a* وَقَالَ اَنْتَى اَنَا سَلِيمَانُ فَقَامَ اَيْدَهُ *b* بَعْضَهُمْ  
 فَضْرِبَهُ بَعْضًا فَشَاجَّهُ قُلُ فُجْعَلُ يَغْسِلُ دَمَهُ وَهُوَ عَلَى شَاطِئِ  
 الْبَحْرِ فَلَامَ الصَّيِّادُونَ صَاحِبَهُمُ الَّذِي ضْرِبَهُ وَقَالُوا *c* بِسْمَا صَنَعْتَ  
 حَيْثُ ضْرِبْتَهُ قُلُ اِنَّهُ زَعَمَ اَنَّهُ سَلِيمَانُ قُلُ فَاَعْطَوْهُ سَمَكَتَيْنِ مِمَّا *d*  
 قَدْ ضُرِبَ *e* عِنْدَهُمْ فَلَمْ يَشْغَلْهُ مَا كَانَ بِهِ مِنَ الضَّرْبِ حَتَّى قَامَ  
 عَلَى شَطِئِ الْبَحْرِ فَشَقَّ بَطُونَهُمَا *f* فَجَعَلَ يَغْسِلُهُمَا فَوَجَدَ خَاتَمَهُ  
 فِي بَطْنِ احْدَاهُمَا *g* فَاخَذَهُ فَلَبِسَهُ فَرَدَّ اِلَهُ عَلَيْهِ بِهَاءٍ وَمُلْكَةٍ  
 وَجِئَاتِ الطَّيْرِ حَتَّى حَامَتِ عَلَيْهِ فَعَرَفَ الْقَوْمُ اَنَّهُ سَلِيمَانُ فَقَامَ  
 السُّقُومُ يَعْتَذِرُونَ مِمَّا صَنَعُوا فَقَالَ مَا اَحْمَدُكُمْ عَلَى عُدْرِكُمْ وَلَا *h*  
 الْوَمَكُمُ عَلَى مَا كَانَ مِنْكُمْ كَانَ هَذَا الْاَمْرُ لَا بَدَّ مِنْهُ *i* قُلُ فَجَاءَ  
 حَتَّى اَتَى مَلَكُهُ فَارْسَلَ اِلَى الشَّيْطَانِ فَجِئَ بِهِ وَسُخِّرَتْ *k* لَهُ الرِّيحُ  
 وَالشَّيَاطِينُ يَوْمَئِذٍ وَلَمْ تَكُنْ سُخِّرَتْ لَهُ قَبْلَ ذَلِكَ وَهُوَ قَوْلُهُ *l*  
 وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِاحَدٍ مِّنْ بَعْدِي اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ  
 \* وَبَعَثَ اِلَى الشَّيْطَانِ فَاَتَى بِهِ *m* فَامَرَ بِهِ فَاجْعَلْ فِي صِنْدُوقِ *n*

*a*) *Ar.* صبيده. *b*) BM et C om., Tn deinde احداهما; *Ar.* ut rec. *c*) BM (et C?) قالوا. *d*) BM et C مدد; Tn

videtur وبصر supra p. ٥٩, 9 pro ما كان قد ضرب *Ar.*; مما صدر etiam legendum وضرب cf. ann. c. *e*) Sic codd. (BM et C هذا ما *Ar.* *g*) Codd. احدهما. *f*) بطونيهما *Ar.*, (?بطونيهما et وسخر *Ar.* *h*) Cf. Kor. 38, vs. 35. — BM وسخر الله .. ولم يكن سخرها ١٩٩ IA, يكن سخر *Ar.* *i*) Ibid. vs. 34. *k*) Praeced. Tn om. et facile hac iteratione carere posses, quam vero BM et C conspirantibus delere nolui.

المُفَضَّلُ قُلْ نَمَّا اسْبِاطٌ عَنِ السُّدَّتَى فِي قَوْلِهِ «وَلَقَدْ فَتَنَّا  
 سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَداً قُلْ الشَّيْطَانُ حِينَ جَلَسَ  
 عَلَى كُرْسِيِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا<sup>b</sup> قُلْ كَانَ لِسُلَيْمَانَ مَائَةٌ امْرَأَةً وَكَانَتْ  
 امْرَأَةٌ مِنْهُنَّ يَقُولُ لَهَا جِرَادَةٌ وَفِي آثَرِ نِسَائِهِ عِنْدَهُ وَأَمْنَهُنَّ عِنْدَهُ  
 ٥ وَكَانَ إِذَا أَجْنَبَ أَوْ اتَى حَاجَةً نَزَعَ خَاتَمَهُ وَلَا يَأْتِيَنَّ عَلَيْهِ  
 أَحَدًا مِنَ النَّاسِ غَيْرَهَا فَجَاءَتْهُ يَوْمًا مِنَ الْيَافِثِ فَقَالَتْ إِنَّ أَخِي  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ خَصْمَةٌ وَأَنَا أُحِبُّ أَنْ تَقْضَى لَهُ إِذَا جَاءَكَ  
 فَقَالَ نَعَمْ وَلَمْ يَفْعَلْ فَايْتَلَى<sup>d</sup> فَاعْطَاهَا خَاتَمَهُ وَدَخَلَ الْمَخْرَجَ<sup>e</sup> فَخَرَجَ  
 الشَّيْطَانُ فِي صُورَتِهِ فَقَالَ هَاتِي لِي خَاتَمُكَ فَاعْطَتْهُ فَجَاءَ حَتَّى جَلَسَ  
 ١٠ عَلَى مَجْلِسِ سُلَيْمَانَ وَخَرَجَ سُلَيْمَانُ بَعْدَ فَسْأَلِهَا أَنْ تُعْطِيَهُ خَاتَمَهُ  
 فَقَالَتْ أَلَمْ تَأْخُذْهُ قَبْلُ قُلْ لَا وَخَرَجَ مِنْ مَكَانِهِ تَذَهُهَا قَالَتْ وَمَكَثَ  
 الشَّيْطَانُ بِحُكْمِ بَيْنِ النَّاسِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا قَالَتْ فَانْكَرَ النَّاسُ أَحْكَامَهُ  
 فَاجْتَمَعَ قُرَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعُلَمَاؤُهُمْ فَجَاءُوا حَتَّى دَخَلُوا عَلَى نِسَائِهِ  
 فَقَالُوا إِنَّمَا قَدْ انْكَرْنَا هَذَا فَإِنْ كَانَ سُلَيْمَانُ فَقَدْ ذَهَبَ عَقْلُهُ  
 ١٥ وَانْكَرْنَا أَحْكَامَهُ قَالَتْ فَبَكَى النِّسَاءُ عِنْدَ ذَلِكَ قَالَتْ فَأَقْبَلُوا يَمْشُونَ  
 حَتَّى اتَّوَعُوا فَاحْدَقُوا بِهِ ثُمَّ نَشَرُوا ثَقَرَعُوا التَّوْبِيَّةَ قُلْ فَطَارَ مِنْ بَيْنِ  
 أَيْدِيهِمْ حَتَّى وَقَعَ عَلَى شَرْفَةِ الْخَاتَمِ مَعَهُ ثُمَّ طَارَ حَتَّى ذَهَبَ إِلَى  
 الْبَحْرِ فَوَقَعَ الْخَاتَمُ مِنْهُ فِي الْبَحْرِ فَايْتَلَعَهُ حَيَّوَاتٌ مِنْ حَيْتَانِ  
 الْبَحْرِ قَالَتْ وَأَقْبَلَ سُلَيْمَانُ فِي حَالِهِ الَّتِي كَانَ فِيهَا حَتَّى انْتَهَى

<sup>a</sup>) Kor. 38, vs. 33. <sup>b</sup>) Tn صباحا; idem infra, l. 12 BM  
 et Tn dant; sed et 'Ar. et IA in hac trad. cum C يوما offert.  
<sup>c</sup>) BM يابن C يومن (Tn يئتمن) 'Ar. et Now. ut rec. <sup>d</sup>) 'Ar.  
 et Now. بقوله addunt. <sup>e</sup>) Tn الخراب 'Ar. et Now. المذهب.

اسرائيل هل رايتم من اختلاف حكم ابن داود ما رايتُ قلوا  
نعم قل أمهلوني حتى ادخل على نسائه فاسألهن هل اذكرن  
منه في خاصة امره ما انكرنا في عامة امر الناس وعلاذيته فدخل  
على نسائه فقلن وجكن هل انكرتن من امر ابن داود ما انكرنا  
فقلن اشدّه<sup>a</sup> ما يدع امرأة منا في دمها ولا يغتسل من جنبه<sup>5</sup>  
فقال انا لله وانا اليه راجعون ان هذا لهو البلاء امين ثم  
خرج الى بنى اسرائيل فقال ما في الخاصة اعظمُ ما في العامة  
فلما مضى اربعون صباحا طار الشيطان عن مجلسه ثم مرَّ  
بالبحر فقذف الخاتم فيه<sup>b</sup> فبلغته سمكة<sup>c</sup> وبصره بعض الصيادين  
فاخذها وقد عمل له سليمان صدر يومه ذلك حتى اذا كان<sup>10</sup>  
العشي اعطاه سمكته فاعطى السمكة التي اخذت الخاتم ثم  
خرج سليمان بسمكته فيبيع<sup>d</sup> التي ليس في بطنها الخاتم  
بالارغفة ثم عمد الى السمكة الاخرى فبقرها ليشربها فاستقبله  
خاتمه في جوفها فاخذته فجمعه في يده ووقع ساجدا لله وعكف  
عليه انطير والجن واقبل عليه الناس وعرف ان الذي دخل<sup>15</sup>  
عليه لما كان احداث في داره فرجع الى ملكه واطهر التوبة من  
ذنبه وامر انشباطين فقل آتوني به فطلبته له الشياطين  
حتى اخذوه<sup>e</sup> فأتى به فجاب له صخرة فادخله فيها ثم سدَّ  
عليه بأخرى ثم اوثقها بالحديد والرصاص ثم امر به فقذف  
في البحر، حدثنا محمد بن الحسين قال ما احمد بن<sup>20</sup>

اشد. Now. اشد. Ar. فذكرن اشد ما عنده IA pro hoc  
a) Om. BM et C; Now. et Ar. ut rec. b) واعظم  
c) Tn فباع. d) Now. et Ar. فباع. e) BM  
فاخذوه Ar. اخذ له C اخذته.

اراد اصابته امرأة من نساءه وضع خاتمه عندها حتى يتطهر<sup>a</sup>  
 وكان لا يمس خاتمه الا وهو طاهر وكان ملده في خاتمه فوضعه  
 يوماً من تلك الايام عندها كما كان يضعه ثم دخل مذهب  
 وأتاه الشيطان صاحب البحر وكان اسمه صخر<sup>b</sup> في صورة  
 سليمان لا تذكر<sup>c</sup> منه شيئاً فقال خاتمي يا امينة<sup>d</sup> فناولته  
 ايّاه فجعله في يده ثم خرج حتى جلس على سرير سليمان  
 وعكفت عليه الطير والجن والانس وخرج سليمان فألقى الامينة  
 وقد غيّرت حالته وهيئته عند كل من رأى<sup>e</sup> فقال يا امينة  
 خاتمي فقالت ومن انت قل انا سليمان بن داود فقالت  
 10 كذبت لست بسليمان بن داود وقد جاء سليمان فأخذ  
 خاتمه وهو ذاك جلس على سرير في ملكه فعرف سليمان ان  
 خطيئته قد ادركته فخرج فجعل يقف على الدار من دور بني  
 اسرائيل فيقول انا سليمان بن داود فيبحثون عليه السراب  
 ويستبونه ويقولون أنظروا الى هذا الجنون اى شىء يقول يزعم  
 15 انه سليمان بن داود فلما رأى سليمان ذلك عمد الى البحر  
 فكان ينقل الحينان لاصحاب البحر الى السوق فيعطونه كل يوم  
 سمكتين فاذا امسى باع احدى سمكتيه بأربعة وشوى الاخرى  
 فأكلها فكث بذلك<sup>f</sup> اربعين صباحاً عدة ما عبد ذلك الوثن  
 في داره فأنكر آصف وعظماء بني اسرائيل حكم عدو الله  
 20 الشيطان في تلك الاربعين صباحاً فقال آصف يا معشر بني

a) C. يظهر. b) Codd. et Now. صخر. c) Codd.  
 et 'Ar. ينكر. d) Tn. يا امينة خاتمي repetit, BM  
 على ذلك. e) 'Ar. ; كذلك. f) Now. براه. g) Om. BM et C, 'Ar. ut rec.

سليمان داره <sup>a</sup> ارسل اليه فقال يا آصف ذكرت من مضى من انبياء  
 الله فأثنت عليهم خيراً في كل زمانهم وعلى كل حال من امرهم  
 فلما ذكرتني جعلت تثنى عليّ بخير في صغرى وسكت عما  
 سوى ذلك من امرى في كبرى فما الذى <sup>b</sup> احدثت في آخر  
 امرى قل ان غير الله ليعبد في دارك منذ اردعين صباحاً في <sup>5</sup>  
 هوى امرأة فقال في دارى قل في دارك قل انا لله وانا اليه  
 راجعون لقد عرفت انك ما قلت، الا عن شيء بلغك ثم رجع  
 سليمان الى داره فكسر ذلك الصنم وعقب تلك المرأة وولادها ثم  
 امر بتياب الحنطرة فأنى بها <sup>c</sup> و<sup>d</sup> ثياب لا يغزلها الا الابكار ولا  
 ينسجها الا الابكار ولا يغسلها الا الابكار ولا تمسها امرأة قد <sup>10</sup>  
 رات اندم فلبسها ثم خرج الى فلاة من الارض وحده فأمر  
 برماق ففرش له ثم اقبل <sup>e</sup> تائباً الى الله حتى جلس على ذلك  
 الرماد فتمتع فيه بتيابه تذلاً لله وتضرعاً اليه يبكى ويدعو  
 ويستغفر ما كان في داره ويقول فيما يقول فيما ذكر لى والله  
 اعلم رب ما ذا ببلائك عند ال داود ان يعبدوا غيرك وان <sup>15</sup>  
 يُقرّوا في دورهم واعمالهم عبادة غيرك فلم يزل كذلك يومه حتى  
 امسى يبكى الى الله ويتضرع اليه ويستغفره ثم رجع الى داره،  
 وكنت ام ولد له يقول لها الامينة كان اذا دخل مذهبها او

فا ذا Now. ذا ترى BM <sup>b</sup>) <sup>a</sup>) Supplevi ex 'Ar. et Now. <sup>c</sup>) 'Ar. bene addit قلت، 'Ar. et IA ut rec. <sup>d</sup>) Inseri ex 'Ar. et Now. et IA. <sup>e</sup>) Tn addit الله يسأل et deinde habet اليه 'Ar. et Now. et IA ut rec.

في نفسه *a* ألا انه لا روح فيه فحدث اليه حين صنعوه لها  
 فازرته *b* وقمصته وعمته وردته بمثل ثيابه التي كان يلبس مثل  
 ما كان يكون فيه من *c* هيئته ثم كانت اذا خرج سليمان من  
 دارها تغدو عليه في ولأئدها حتى تسجد له \* ويسجدن له *d*  
 ٥ كما كانت تصنع به في ملكه وتروح كل عشية بمثل ذلك لا  
 يعلم سليمان بشيء من ذلك اربعين صباحًا وبلغ ذلك آصف  
 ابن برخيا وكان صديقًا وكان لا يرد عن ابواب سليمان اى  
 ساعة اراد دخول شيء من بيوته دخل حاضرًا كان سليمان او  
 غائبًا فتأه فقال يا نبي الله كبرت سني ودق عظمي ونفد  
 ١٠ عمري وقد حان مني الذهاب *e* وقد احببت ان اقوم  
 مقامًا قبل الموت اذكر فيه من مضى من انبياء الله وأثنى  
 عليهم بعلمي فيهم وأعلم الناس بعض ما كانوا يجهلون من كثير  
 من امورهم فقل أنعمل فجمع له سليمان الناس فقام فيهم خطيبًا  
 فذكر من مضى من انبياء الله فتثنى على كل نبي بما فيه  
 ١٥ وذكر ما فضله الله به حتى انتهى الى سليمان وذكره فقال ما  
 كن احامك *f* في صغرك واورعك في صغرك وافتلك في صغرك  
 واحكم امرك في صغرك وابعدك من كل ما يكره في صغرك ثم  
 انصرف فوجد سليمان في نفسه حتى ملأه غضبًا فلما دخل

*a*) Tn هيئته, 'Ar. et Now. بعينه, quod lectioni receptae favet;  
 cf. lin. ١٨. *b*) 'Ar. teschd. addit. *c*) Tn وفي. *d*) Cod. l. et  
 'Ar. ويسجدون له; Tn om. *e*) Tn et C ذهب, ad quod BM  
 وقتي, IA بصري addit, 'Ar. et Now. ut rec. *f*) Scripsi cum  
 C et IA, 'Ar. et Now. احكامك, Tn اجمالك, BM اجمالك.





\* وبنيينا صِرَواح *a* ومِراج *b* وبَيِّنون بِرَحاضة *c* أيدين، وهند *d*  
 وَهْنِيْدَة، وسبعة اجملة *e* بقاعة وتلتوم *f* بِرِيْدَة، ولولا صارخ  
 بنهماه، لتركنا باليون *g* اماره، قل وسلحين [وصرواح] ومِراج  
 وبينون وهند وهنيْدَة وتلتوم حصون كانت باليمن عملتها  
 ٥ الشباضين لذي بتع ثر رفعوا ايديهم ثر انطلقوا وانقضى ملك  
 نى بتع وملك بلقيس مع ملك سليمان بن داود عمه

ذكر غزوته ابا زوجته جرادة

وخبر الشيطان الذى اخذ خاتمه هـ

حدثنا ابن حميد قل بما سلمة عن ابن اسحاق عن بعض  
 ١٠ العلماء قل قل وعَب بن منبه سمع سليمان بمدينة في جزيرة  
 من جزائر البحر يقال لها صيدون بها ملك عظيم السلطان لم

*a*) Om. Tn. *b*) BM (et C?) صِرواح ومِرواح cod. Ikl. صِرواح  
 صِرواح ومِرواح cod. Ibn Chordâbeh (Journ. as. 1865, V, 111) qum et  
 Tn mox صِرواح ومِرواح habeat cum quo cod. Ikl. congruit et lect. BM  
 (et C?) huic faveat, ومِراج recepi. *c*) Tn احاضة cod.  
 Ikl. duobus locis ut rec., Ibn Chord. بِرَحاضة، Jâcût جَاحِضَة،  
 videntur voluisse „manibus (أيدينا = أيدين) sudantibus“, nam  
 in alio loco Hamdânî parall. legitur وانتعب، ut  
 docet Müller. Vera autem lectio sine dubio est بِوَحَاضَة أيدين.  
*d*) BM bis om., Tn وهنيْدَة، Jâcût et Ibn Chord. وهنديّة.  
 Ikl. et Djaziret al-Arab, sec. Müller, semper ut rec. *e*) BM  
 (et C?) وسبعة اجملة، Tn وسبعة امانحة، Jâc. وسبعة اجملة،  
 Ikl. وسبعة اجملة، an „7 piscinae“ a ماجل = ماجل،  
 alio loco اجملة، وسنعة اجملة، وسنعة ماجل  
*f*) Tn bis وتلتوم، BM وتلتوم، Jâcût وتلتوم،  
 وتلتوم، cf. Müller, Ikl. alio loco وتلتوم،  
 l. 1. p. 80. l. 4 et Bekrî 198. *g*) BM et C s. p., Tn باليون،  
 باليون، scripsi secundum Jâc. I, ٧١٣. — Mox Ikl. اماره (l. وتيل. cf. ٧١٣. —

من تحت يديه فقال يا أيها الملأ اأيكم يأتيني بعرشها قبل ان  
 يأتوني مسلمين قال وأسلمت فحسب اسلامها، قال فزعم ان  
 سليمان قال لها حين اسلمت وفرغ من امرها اختاري رجلاً  
 من قومك ازوجهك قالت ومثلي يا نبي الله ينكح الرجال وقد  
 كان لي في \* قومي من الملك والسلطان<sup>a</sup> ما كان لي قال نعم انه<sup>5</sup>  
 لا يكون في الاسلام آلا ذلك ولا ينبغي لك ان تحترمي ما  
 احل الله لك فقالت زوجني ان كان \* لا بد<sup>b</sup> ذا بتع، ملك  
 همدان فزوجه اياعا ثم ردها الى اليمن وسلط زوجها ذا بتع  
 على اليمن ودعا زوبعة امير جن اليمن فقال اعمل لذي بتع  
 ما استعلك لقومه قال فصنع لذي بتع الصنائع باليمن ثم<sup>10</sup>  
 لم يزل بها ملكاً يعمل له فيها ما اراد حتى مات سليمان بن  
 داود صلعم فلما<sup>d</sup> حال الحول وتبيئت الجن موت سليمان اقبل  
 رجل منهم فسلك تهامة حتى اذا كان في جوف اليمن صرخ  
 باعلى صوته يا معشر الجن ان املك سليمان قد مات فأرفعوا  
 ايديكم قال فعمدت الشياطين الى حاجر<sup>e</sup> عظيمين فكتبوا فيها<sup>15</sup>  
 كتاباً بالمسند نحن بنينا سلاطين سبعة وسبعين خريفاً دائبين<sup>f</sup>،

ملكي من الجد Tn، ملكي والسلطان a) BM pro praeced. Ar. f. ٢٢٥b ut rec. b) BM et C ذلك، والسلطان  
 حرقا BM et C ان. c) Codd. et Ar. ubiqué تبع; sed cf. D. H. Muller, ZDMG, XXX, 696. d) Tn inserit حرفنا Hamdanī (Iklīl, apud D. H. Muller, die Burgen  
 und Schlösser Sudarabiens p. 79.) حرفنا (مارب) sed infra (apud حرقا، quod recepi, vertens „per 77 annos, خريفاً  
 „annus” in inscriptionibus Sabaeis) diligentes”. f) Sic Ar.; دائبين BM s. p., Tn دائبين.

قال فتلكوا<sup>a</sup> عليه ثم جعلوا له النورة \* قال ابن عباس فانه  
 لأول يوم رُتئت<sup>b</sup> فيه النورة<sup>c</sup> فاستنكحها سليمان؛ حدثنا  
 ابن حميد قال سمّا سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم  
 عن وهب بن منبه قال لما رجعت الرسل الى بلقيس بما قال  
 5 سليمان قالت قد والله عرفت ما هذا بملك وما لنا به من  
 طاعة وما نصنع بمكاترتة شيئاً وبعثت اليه اتى قادمة عليك  
 بملوك قومي حتى انظر ما امرك<sup>d</sup> وما تدعو اليه من دينك ثم  
 امرت بسرير ملكها الذي كانت تجلس عليه وكان من ذهب  
 مفصص بالياقوت والزبرجد واللؤلؤ فجعل في سبعة ابواب<sup>e</sup>  
 10 بعضها في f بعض ثم اقبلت<sup>g</sup> على الابواب فكانت انما تخدمها  
 النساء معها ستمائة امرأة تخدمها ثم قالت لمن خلفت<sup>h</sup> على  
 سلطانها احتفظ بما قبلك وسرير ملكي فلا يخلص اليه احد<sup>i</sup>  
 ولا يريته<sup>k</sup> حتى آتيك ثم شخصت الى سليمان في اثني عشر  
 الف قيل معها من ملوك اليمن تحت يدي كل قيل منهم  
 15 ائوف كثيرة فجعل سليمان يبعث للجن فيأتونه بمسيرها ومنتهها  
 كل يوم وليلة حتى اذا دنت جمع من عنده من الجن والانس

a) De conj ; BM فتاكوا، C فمكلوا، Tn فليكيوى؛ Nowairi MS. Leid. p. 909. فمكلوا. b) C رتب، Tn رئت؛ Now. اتخذت.

c) Praeced. om. BM. d) Tn قومك (؟ ماثر)؛ Ar. ٢٣٣a؛ ما اثر (؟ ماثر) قومك Tn تركته Ar. f. ٢٣٤b؛ — ؟ ابواب (sic)، ابوات C e) امرك وعليه سبعة بيوت على كل Now. في بيت خلف سبعة ابواب، اقبلت C g) Ar. ut rec.، على Tn f) بيوت باب مغلق، Tn اغلقت. h) C خلفته، Tn بخلفها. i) BM et C addunt برينه C، برني BM k) Ar. quoque om.، من عباد الله

الله له ما سَخَّرَ وبلقيس ملكة سبأ ينكحها فتلد له *a* غلامًا  
 فلا تنفك *b* من العبودية أبدًا قَالَ وكانت امرأة شعراء الساقين  
 فقالت الشياطين ابنوا له نبيانا ليرى *c* ذلك منها فلا ينزوجهما  
 فبنوا له صرحًا من قوارير \* اخضره وجعلوا له طوابيق من  
 قوارير *d* كأنه إماء وجعلوا في باطن الطوابيق كل شيء يكون  
 من الدواب في البحر من السمك وغيره ثم أطبقوه ثم قالوا  
 لسليمان أدخل الصرح قل فالتقى لسليمان كرسي في أقصى  
 الصرح فلما دخله رأى ما رأى إلى الكرسي فقعده عليه ثم قل  
 أدخلوا علي بلقيس فقبل لها أدخل الصرح فلما ذهبت تندخله  
 رأت صورة السمك وما يكون في الماء من الدواب فحسبته لجة *e*  
 حسبته ماء وكشفت عن ساقبها لتدخل وكان شعر ساقبها  
 ملتويًا على ساقبها فلما رآها سليمان ناداه وصرف بصره عنها  
 أنه صرح ممر من قوارير *f* فالتقت ثوبها فقالت رب أنى  
 ظلمت نفسي وأسألت مع سليمان لله رب العالمين قال  
 فدا سليمان الانس فقال ما أقبحت هذا ما يذهب هذا قالوا *g*  
 يا رسول الله موسى قال الموصى تقطع ساق المرأة قل ثم دعا  
 الجن فسألهم فقالوا لا ندري ثم دعا الشياطين فقال ما يذهب  
 هذا قالوا مثل ذلك موسى فقل ان الموصى تقطع ساق المرأة

*a*) BM et C منه, *Ar. ut rec.*, IA om. *b*) BM (et C?)  
 ينفك; IA تنفك; *Ar. f. 114b ut rec.* *c*) BM كثيرة شعر  
 ut rec. *d*) Tn et C et IA يرى *e*) Sic codd et IA. *f*) Tn  
 praeced. om. *g*) BM وطبقوه وقالوا *h*) Vs. 44 sq. *i*) Om.  
 BM et C, Bagh. ad vs. 44 ut rec.

عليه فخر عن سريره،\* ثم رجع الى حديثه قال فقامت عنه *a*  
وتفرقت عنه جنوده وجاءه الرسول فقال يا سليمان يقول لك  
ربك ما سألتك قل سألتني عن امر يكايرني او يكابدني *b* ان  
أعيده قل فان الله يأمرك ان تعود الى سريرك فتقعد عليه  
5 ونُرسل اليها والى من حضرها من جنودها وترسل الى جميع  
جنودك الذين حضروا فيدخلوا عليك فتسألها وتسألهم عما  
سألتك عنه قل ففعل فلما دخلوا عليه جميعاً قل لها عم *c*  
سألتني قلت سألتك عن ماء رواء لا من سماء ولا من ارض  
قل قلت لك عرق الخيل قلت صدقت قل وعن اى شيء  
10 سألتني قلت ما سألتك عن شيء غير هذا قل قل لها سليمان  
فلأى شيء خرت عن سريرى قلت قد كان ذاك لشىء لا  
ادرى ما هو قل العباس قل على نسيته قل فسأل\* جنودها  
فقالوا مثل ما قلت قل فسأل *d* جنوده من الانس والجن والطير  
وكل شيء كان حضره من جنوده فقالوا ما سألتك يا رسول  
15 الله الا عن ماء رواء قل وقد كان قل له الرسول يقول الله  
لك *e* عد الى مكانك فانى قد كفيتكم *f* قل وقال سليمان  
للشياطين ابنوا لى صرحاً تدخل على فيه بلقيس قل فرجع  
الشياطين بعضهم الى بعض فقالوا سليمان رسول الله قد سخر

*a*) Om. Tn. *b*) Tn يكابدني او يكادني C omissis seqq.,  
BM ceteris omissis dant. *c*) Tn فتجلس. *d*) Codd.  
et 'Ar. Tn. *e*) Praeced. om. Tn. *f*) BM inserit نعم.  
*g*) Tn عن ما قالت. *h*) Deest in Tn. *i*) BM (et C?)  
كفيتكم.

اليه سليمان<sup>a</sup> فلما قطع كلامه رآه سليمان بصره \* على العرش<sup>b</sup>  
 فرأى سريرها قد خرج ونبع من تحت كرسيه فلما رآه مستقرا  
 عنده قال هذا من فضل ربي ليبلوني<sup>c</sup> أشكر ان اتاني به قبل  
 ان يرتد الي طرفي أم أكفر ان جعل من تحت يدي اقدار<sup>d</sup>  
 على المجيء به مني قال فوضعوا لها عرشها قال فلما جاءت<sup>e</sup>  
 قعدت<sup>d</sup> الى سليمان قيل لها اعكدي عرشك فنظرت اليه  
 فقالت كانه هو<sup>e</sup> ثم قالت لقد تركته في حصوني وتركت  
 الجنود محيطة به فكيف جىء بهذا يا سليمان اتى اريد ان  
 اسالك عن شيء فاخبرني<sup>f</sup> قال سلى<sup>f</sup> قالت اخبرني عن ماء  
 رواه<sup>g</sup> لا من سماء ولا من ارض قال وكان اذا جاء سليمان شيء<sup>h</sup>  
 لا يعلمه بدأ فسال الانس عنه فان كان عند الانس فيه علم<sup>i</sup>  
 والا سأل الجن فان لم يكن عند الجن علم به سأل الشياطين  
 قال فقالت له الشياطين ما اهنون هذا يا رسول الله<sup>j</sup> من الخيل  
 فلتجرب<sup>k</sup> ثم تملأ الآنية من عرقها فقل لها سليمان عرق الخيل  
 قالت صدقت قالت اخبرني عن لون الرب<sup>l</sup> \* قال قال ابن<sup>15</sup>  
 عباس<sup>z</sup> فوثب سليمان عن سريره فخر ساجدا قال العباس قال  
 علي فاخبرني عمرو بن عبيد عن الحسن<sup>k</sup> قال صعق فغشي

a) Tn addit نظرة. b) Om. Tn. c) Om. BM; IA hoc

فقعدت post يدي posito اقدار habet. d) Lege سليمان. e) Vs. 42. f) BM سليمان; Ar. سليمان. g) Tn hic et p. ٥٨٢, l. 8 om., 'Ar. f. ١٢٤b et ١٢٥a

روي. h) BM (et C?) inserit وجل جلالة, Tn وجل جلالة, quae probabiliter librariorum sunt. i) Om. Tn. k) C الحسن.

وكان معها ألف قَيْلٍ قَالِ ابْن عَبَّاسٍ اهل اليمن يسمون القَيْد  
 قَيْلا مع كَلٍ قَيْل عشرة آلاف قَالِ العَبَّاسُ قَالِ عَلَى *a* عشرة  
 آلاف الف قَالِ العَبَّاسُ \* قَالِ عَلَى *b* فـاخبرنا حصين،  
 ابن عبد الرحمان قال حدثني عبد الله بن شداد بن الهاد  
 5 قال فاقبلت بلقيس الى سليمان ومعه ثلثمائة قَيْلٍ واثنا عشر  
 قَيْلا مع كَلٍ قَيْل عشرة آلاف، قَالِ عطاء عن مجاهد عن ابن  
 عَبَّاس فكان سليمان رجلاً مَهِيْباً لَا يُبْتَدَأُ بِشَيْءٍ حَتَّى يَكُونَ  
 هو الَّذِي يُسَأَّلُ عَنْهُ فخرج يومئذ فجلس على سريره فرأى  
 رجلاً قريباً منه فقال ما هذا قالوا بلقيس يا رسول الله قال  
 10 وقد نزلت مناه بهذا المكان قَالِ مجاهد فوصف لنا ذلك  
 ابن عَبَّاس فحزرتُه *c* ما بين الكوفة والحيرة قَدَرُ فَرَسَخٍ قَالِ فاقبل  
 على جنوده فقال *d* أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ،  
 قَالِ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِّنْ  
 مَّقَامِكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ إِلَى الْحَيْنِ الَّذِي تَقُومُ إِلَى غَدَاكَ قَالِ  
 15 قَالِ سليمان من يَأْتِينِي بِهِ قَبْلَ ذَلِكَ قَالِ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ  
 مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ *h* فنظر

*a*) Tn et C inserunt هذا. *b*) Om. BM et Tn. *c*) BM  
 (et C?) add. ثبت. Mizzi hujus nominis nullum habet,  
 sed حصين بن عبد الرحمان ابو الهذيل السلمي (in h. v.)  
 doctorem 'Alii b. 'Açim fuisse tradit; cf. quoque Belâdsori  
 f. et ٢٩٣ et Dhahabî ed. Wüstenfeld, part. I, pag. 28.  
*d*) BM (C?) et 'Ar. f. ٢٢٣b منها. Now. ut rec. *e*) C فـحزرتُه،  
 Tn فـحزرتِه. *f*) Vs. 38—39. *g*) Tn addit منه. *h*) Vs. 40.



قصرها فألقى إليها الكتاب فسقط في حجرها<sup>a</sup> انه كتاب كريم  
 واشفقت منه فأخذته وألقت عليه ثيابها وامرت بسريرها فأخرج  
 فخرجت<sup>b</sup> فقعدت عليه وولدت في قومها فقالت لهم<sup>c</sup> يَا أَيُّهَا  
 الْمَلَأُ اتَى أَتَى الَّتَى كِتَابَ كَرِيمٍ، أَنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَأَنَّهُ بِسْمِ  
 اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ، ولم<sup>d</sup>  
 اكن لاقطع امراً حتى تشهدون، قالوا نَحْنُ أَوْسُو قُوَّةٍ وَأُولُو  
 بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ<sup>e</sup> إلى<sup>f</sup> وَأَتَى  
 مُرْسَلَةً إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فان قبلها فهذا ملك من ملوك الدنيا  
 وأنا اعز منه وأقوى وإن لم يقبلها فهذا شيء من<sup>g</sup> الله فلما  
 جاء<sup>h</sup> سُلَيْمَانَ \* الهدية<sup>i</sup> قَالَ لَهُم سُلَيْمَانُ أَتِمِدُّوْنِي بِمَالٍ قَمَا<sup>j</sup>  
 10 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ إِلَى قَوْلِهِ<sup>k</sup> وَهُمْ صَاغِرُونَ يَقُولُ وَمِ  
 غَيْرِ مَحْمُودِينَ قَدْ بَعَثْتُ إِلَيْهِ بِخَزْزَةٍ غَيْرِ مَنْقُوبَةٍ فَقَالَتْ  
 انْقَبْ<sup>l</sup> هذه قَدْ فَسَّلَ سُلَيْمَانُ الْإِنْسَ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ  
 ثَرِ سَأَلَ الْجَنِّ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ قَالِ فَسَّلَ الشَّيَاطِينُ  
 فَقَالُوا تَرْسِلُ إِلَى الْأَرْضِ فَجِئَتْ الْأَرْضُ فَأَخَذَتْ شَعْرَةً فِي فُيْهَاهَا<sup>m</sup>  
 15 فدخلت فيها فنقبتهما بعد حين \* فلما رجع إليها رسلها خرجت  
 فَرَعَةً فِي أَوَّلِ \*\* النهار من<sup>n</sup> قومها وتبعها قومها<sup>o</sup> قَدْ ابْنُ عَبَّاسٍ

a) BM (et C?) خلدها ; IA ut rec ; Bagh. et Baidh. ad Kor.  
 27, vs. 29. تحرها. Fortasse secundum BM (et C?) h. l. excidit  
 في خلدها. b) Om. Tn. c) Seqq. vide in Kor. ibid.  
 vs. 30 sqq. d) Vs. 35. e) BM inserit امر. f) BM  
 الهدى ; cf. Baidh. ad h. l. g) Praeced. om. Tn. — V. vs.  
 36. h) BM انقب ... منقوبة et in l. 16 omnes codd. فنقبتهما  
 offerunt ; sed et Ar. ٢٢٢b et Baidh. ad vs. 35 ثقب habent.  
 i) Inde a\*\* om. C. k) Inde a \* deest in Tn.

فوقع عليهما<sup>a</sup> فاذا هو<sup>b</sup> يهدد لها في البستان فقال هدد  
 سليمان اين انت عن سليمان وما تصنع ههنا قل له هدد  
 بلقيس ومن سليمان فقال بعث الله رجلاً له سليمان  
 رسولاً واستخر له الريح والجن والانس والطير قل فقل له هدد  
 بلقيس اي شيء تقول قل \* اقول لك<sup>c</sup> ما تسمع قل ان هذا  
 لعجب واعجب من ذاك ان كثرة هؤلاء القوم تملكهم امرأة اوتيت  
 من كل شيء ولها عرش عظيم<sup>d</sup> جعلوا الشكر لله<sup>e</sup> ان يسجدوا  
 للشمس من دون الله قل وذكر الهدد سليمان فنهض عنه  
 فلما انتهى الى العسكر<sup>f</sup> تلقته الطير وقلوا تودعك رسول الله  
 10 فأخبروه بما قل قل وكان عذاب سليمان للطير أن ينتف ريشه  
 ويشمسه فلا يطير ابداً فيصير من هوام الارض او يذبحه فلا  
 يكون له نسل ابداً قل فقال الهدد او ما استثنى رسول الله  
 قلوا بل قل او لبيانتي بعد<sup>g</sup> مبين قل فلما اتى سليمان قل  
 ما غيبك عن<sup>h</sup> مسيري قل اخطت بما لم تحط به وجئت  
 15 من سبا نبياً يقيين حتى بلغ فأنظر ما ذا يرجعون<sup>i</sup> قل  
 فاعتل له بشيء وأخبره عن بلقيس وقومها ما أخبره الهدد  
 فقال له سليمان قد اعتللت<sup>k</sup> سننظر اصدفت أم كنت من  
 الكاذبين، اذهب بكتابي هذا فألقه اليهم<sup>l</sup> قل فوافقها وهي في

a) BM et C فيها<sup>a</sup>، i. e. في البستان؛ *Ar. f. ٢٨٦*.

b) Om. Tn et *Ar.* c) Om. Tn. d) Kor. 27, vs. 23.

e) BM et Tn om., IA ut rec. f) Tn الى العسكر فلما.

g) Tn بسلطان. h) Tn وعن. i) Kor.

27, vs. 22—28. k) C اعتذرت. l) Kor. ibid. vs. 27—28.

قعد على سريره ووضعت الكراسى بجيئاً وشمالاً فيأذن للأنس ثم  
 يأذن للجن عليه بعد الأنس فيكونون خلف الأنس ثم يأذن  
 للشياطين بعد الجن فيكونون خلف الجن ثم يرسل الى الطير  
 فتنتظلم من فوقهم ثم يرسل الى الريح فتحملهم وهو على سريره  
 والناس على الكراسى فتسير بهم غدوها شهر ورواحها شهر رُخَاءً ٥  
 حَيْثُ أَصَابَ لَيْسَ بِالْعَاصِفِ وَلَا اللَّيْلِ وَسَطًا بَيْنَ ذَلِكَ فَبَيْنَمَا  
 سَلِيمَانُ يَسِيرُ وَكَانَ سَلِيمَانُ اخْتَارَ مِنْ كُلِّ طَيْرٍ طَيْرًا ١٠  
 فَجَعَلَهُ رَأْسَ تِلْكَ الطَّيْرِ فَإِذَا ارَادَ أَنْ يَسْأَلَ شَيْئًا مِنْ تِلْكَ الطَّيْرِ عَنْ  
 شَيْءٍ سَأَلَ رَأْسَهَا فَبَيْنَمَا سَلِيمَانُ يَسِيرُ إِذَا نَزَلَ مَفَازَةً فَسَأَلَ عَنْ  
 بُعْدِ الْمَاءِ هَهُنَا فَقَالَ الْآنَسُ لَا نَدْرِي \* فَسَأَلَ الْجَنَّ فَقَالُوا لَا نَدْرِي ١٥  
 فَسَأَلَ الشَّيَاطِينَ فَقَالُوا لَا نَدْرِي فَغَضِبَ سَلِيمَانُ فَقَالَ لَا أَبْرَحُ  
 حَتَّى أَعْلَمَ كَمْ بُعْدُ مَسَافَةِ الْمَاءِ هَهُنَا قُلْ فَقَالَتْ لَهُ الشَّيَاطِينُ  
 يَا رَسُولَ اللَّهِ لَا تَغْضَبْ فَإِنَّ يَكُ شَيْئًا يُعْلَمُ ٢٠ فَالْهَدُودُ يَعْلَمُهُ  
 قُلْ سَلِيمَانُ عَلَيَّ بِالْهَدُودِ فَلَمْ يَوْجَدْ فَغَضِبَ سَلِيمَانُ فَقَالَ مَا  
 لِي لَا أَرَى الْهَدُودَ أَمْ كَانَتْ مِنَ الْغَائِبِينَ ٢٥ لَأَعَذِّبَنَّ عَذَابًا  
 شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ يَقُولُ بَعْدُ  
 مُبِينٍ غَابَ عَنْ مَسِيرِي هَذَا وَكَانَ عِقَابُهُ لِلطَّيْرِ أَنْ يَنْتَفِ  
 رِيْشُهُ وَيَشْتَمِسَهُ فَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطِيرَ وَيَكُونَ مِنْ هَوَامِّ الْأَرْضِ  
 أَنْ ارَادَ ذَلِكَ أَوْ يَذْبَحَهُ فَكَانَ ذَلِكَ عَذَابَهُ قُلْ وَهَرَّ الْهَدُودُ  
 عَلَى قَصْرِ بَلْقَيْسٍ فَرَأَى بَسْتَنًا لَهَا خَلْفَ قَصْرِهَا فَإِلَى الْحَضْرَةِ ٣٠

لا تبرح (لا تغضب) = ولا Tn c) Om. BM et C. b) Ita codd. a)  
 Om. BM. d)

يدعو الطير فتظلم ثم يدعو الريح فتحملهم قل فتسير<sup>a</sup> في  
الغداة الواحدة مسيرة شهر<sup>هـ</sup>

ذكر ما انتهى اليها من مغارى سليمان عم  
من ذلك غزوته التي راسل فيها بلقيس

5 وفي فيما يقول اهل الانساب يلمقة<sup>b</sup> ابنة اليشرج<sup>c</sup> ، ويقول بعضهم  
ابنة ايلي شرح<sup>d</sup> \* ويقول بعضهم ابنة ذى شرح<sup>e</sup> بن ذى جـدن<sup>f</sup>  
ابن ايلي شرح<sup>g</sup> بن الحارث بن قيس بن صيفي بن سبا بن  
يشجب بن يعرب بن قحطان، ثم صارت اليه سلماً بغير حرب  
ولا قتال، وكان سبب مراسلته ايها فيما ذكر انه فقد الهدد<sup>هـ</sup>  
10 يوماً في مسير كان يسيره واحتاج الى الماء فلم يعلم من حضره  
بعده<sup>h</sup> وقيل له علم ذلك عند الهدد فسأل عن الهدد  
فلم يجده وقتل بعضهم بل اما سأل سليمان عن الهدد لاخلاله  
بالنبوة<sup>i</sup> فسكران من حديثه وحديث مسيرة ذلك وحديث  
بلقيس ما حدثني العباس بن النويد الامللي قل دما علي بن  
15 عصم قل دما عضاء بن السائب قل حدثني مجاهد عن ابن  
عباس قل كان سليمان بن داود اذا \* سافر او<sup>k</sup> اراد سفرًا

a) BM (et C?) فيسير. b) يلمقة C، يلمقة BM، Tn بلقيس. c) اليشرج BM، اليشرج Tn، اليشرج IA، اليشرج Ar. ٣٩٦، repetit. d) BM اليشرج. e) شرح Ar.، ليشرج IA، المشرح BM، اليشرج Tn. f) hîc et mox s. p., Tn (sic) ايلي شرح. g) Nomen אלשרح occurrit in inscr. Himj. Os. 29, 1. h) بعد الماء BM، ut rec. IA ١٩٤. i) BM (et C?) بالنبوة Tn، بالنبوة Kor. 27, vs. 22. k) Om. BM et C.

وكان فيهم بلغى لنمر بعسكره الربيع والرخاء تهوى به الى ما  
 اراد وانها لستمر بالزرعة فما تحركها، وقد حدثنا القاسم  
 ابن الحسن قل حدثني الحسن بن قل حدثني حاجاج عن ابى  
 معشر<sup>a</sup> عن محمد \* بن كعب القرظى<sup>b</sup> قل بلغنا ان سليمان  
 كان عسكره مائة فيرسج خمسة وعشرون منها للانس وخمسة<sup>5</sup>  
 وعشرون للجبن وخمسة وعشرون للوحش وخمسة وعشرون  
 للطير وكان له الف بيت من قوارير على الخشب فيها ثلثمائة  
 صرجة وسبعائة سرجة<sup>c</sup> فأمر<sup>d</sup> الربيع العاصف فترفعه<sup>e</sup> وأمر  
 الرخاء فتسير<sup>f</sup> به فأوحى الله اليه وهو يسير بين السماء  
 والارض انى قد زدت في ملكك انه لا يتكلم احد من الخلائق<sup>10</sup>  
 بشيء الا جاءت به<sup>g</sup> الربيع واخبرتك<sup>h</sup>، حدثني ابو انسئب  
 قل دما ابو معاوية عن الاعمش عن المنهال بن عمرو عن  
 سعيد بن جبير عن ابن عباس قل كان سليمان بن داود  
 يوضع له ستمائة كرسى ثم يجىء اشراف الانس فيجلسون<sup>15</sup>  
 عليه ثم يجىء اشراف الجبن فيجلسون<sup>15</sup> ما يلى الانس قل ثم

تجيج بن عبد الرحمن male; est Noster ابن مسعود<sup>a</sup> quem discipulum Muhammadi  
 cognomine ابو معشر<sup>b</sup> b) Om. Tn et  
 C; Ar. f. ٢٠٦b infra quoque hanc trad. auctoritate Muhamnia-  
 dis b. Ka'b al-K. refert. c) Ar. f. ٢٠٧a سرية فيها ثلثمائة  
 صرجة وسبعائة سرجة. d) BM et C bis فالما، Tn hic فيأمر mox  
 فأمر، Ar. ut rec. e) BM فترفعه، C فترفعته، Ar. فترفعه. f)  
 Sic hic codd. g) Om. C, Ar. post واخبرتك habet به. h)  
 Tn et C فاخبرته. i) Om. BM.

سليمان، وكان رجلاً غزاةً لا يكاد يقعد عن الغزو \* وكان لا يسمع بملك في ناحية من الارض الا اذله حتى يذله، وكان فيما حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق فيما يزعمون اذا اراد الغزو امر بعسكره <sup>b</sup> فضرب له خشب ثم نصب له على الخشب ثم حمل عليه الناس واندواب وآلة الحرب كلها حتى اذا حمل معه ما يريد امر انعاصف من الريح فدخلت تحت ذلك الخشب فاحتملته حتى اذا استقلت <sup>d</sup> به امر الرخاء ثم به <sup>e</sup> شهراً في روجته وشهراً في غدوته الى حيث اراد يقول الله عز وجل <sup>f</sup> فَسَخَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ اى حيث اراد وقال الله <sup>g</sup> وَيَسْلُمَانِ الرِّيحَ غُدُوهاً شَهْرٌ وَرَوَاحُهاً شَهْرٌ، قل وذكر لي ان منزلاً بناحية دجلة مكتوب فيه كتاب كتبه بعض اصحاب سليمان اما من الجن واما من الانس نحن نزلناه وما بنينا وما مبنياً وجدناه غدونا <sup>h</sup> من امطخر فقلنا <sup>i</sup> ونحن رائعون منه ان شاء الله فبئسئون <sup>k</sup> بالشام، قل

a) 'Ar. ٢.٩b addit ويقيم. — Praeced. om. BM. b) Tn

عسكره; male, nam عسكر h. l. idem valet ac معسكر („castra”), quod Bagh. ad Kor. 21, vs. 71 offert; 'Ar. f. ٢.٩b ut rec. — 1A 1٩. c) واما بعيل بساط من خشب يسع عسكره. — BM et 'Ar., على om. Tn et C; Bagh. l.1. ut rec. d) C 'Ar. ut rec., استقبلت. e) BM et C فبئس. f) Kor. 38, vs. 35. g) Ibid. 34, vs. 11. h) BM et C et Bagh. غدونا، Tn وعدونا; 'Ar. ut rec. i) Recepi ex Bagh. (sine voc) BM (et C?) فعلناه، Tn نقلناه، 'Ar.

فقلنا; قل h. l. significat „meridiei tempore venire aliquo” et aequae seq. بات „noctu venire”. k) BM (et C?) فبئس، 'Ar.

فبئس، Tn فبئس، Bagh. فبئس.

إذا خرج من بيته الى مجلسه عكفت عليه الطير وطم له الانس  
والجن حتى يجلس على سريره <sup>a</sup>، وكان فيما يزعمون ابيض جسيماً  
وضيئاً كثير الشعر يلبس من الثياب البياض وكان ابوه في أيام  
ملكه بعد ان بلغ سليمان مبلغ الرجال يشاوره \* فيما ذكر <sup>b</sup> في  
اموره، وكان من شأنه وشأن ابيه داود، انحكم في الغنم انتهى <sup>5</sup>  
نفشت في حرث القوم الذين قص الله في كتابه خبرهم وخبرهم  
فقال <sup>d</sup> وداود وسليمان ان يحكما في الحرت ان نفشت فيه  
غنم القوم وكنا لحكمهم شاهدين، ففهمناهما سليمان وكنا  
آتيناهما حكماً وعلماً، فحدثنا ابو كريب وهارون بن ادريس  
الاصم قالا بما المخابري <sup>e</sup> عن اشعث عن ابي اسحاق عن مرة <sup>10</sup>  
عن ابن مسعود في قوله وداود وسليمان ان يحكما في الحرت  
ان نفشت فيه غنم القوم قل كرم قد انبتت <sup>f</sup> عناقيده  
فأفسدته قل فقضى داود بالغنم لصاحب الكرم فقال سليمان  
غير هذا يا نبي الله قل وما ذاك قل تدفع الكرم الى صاحب  
الغنم فيقوم عليه حتى يعود كما كان وتدفع الغنم الى صاحب <sup>15</sup>  
الكرم فيصيب منها حتى اذا كان الكرم كما كان دفعت الكرم الى  
صاحبه \* ودفعت الغنم <sup>h</sup> الى صاحبها فذلك قوله ففهمناها

a) Tn مجلسه. b) Om. BM; pro في seq. Tn et C habent. c) Codd. inserunt في، quod si rectum est،

antea اختلافاً aut simile quid excidit. d) Kor. 21, vs. 78—79. e) Tn عبد الرحمان بين male; est enim محمد لخاري، cujus in discipulis Abū Koraib erat. f) BM

أرفق بهما Baidh. ad Kor. 21, vs. 78 addit. نبتت. h) Tn والغنم.



من نهار أنوف كثيرة لا يدرى ما عددهم فلما رأى ذلك داود  
شَقَّ عليه ما بلغه من كثرة الموت فتنبَّئ إلى الله ودعا فقال يا  
ربِّ انا آكل الحَمْضَ وبنو إسرائيل يضرسون انا طلبتُ ذلك  
فأمرتُ به بنو إسرائيل فما كان من شيء فبى <sup>a</sup> وأعف عن بنى  
إسرائيل فاستجاب الله له ورفع عنهم الموت فرأى داود الملائكة  
سائين سيوفهم يغمدونها يرتفون في سَلَمٍ من ذهب من الصخرة  
إلى السماء فقال داود هذا مكانٌ ينبغي أن يُبنى <sup>b</sup> فيه مسجد  
فأراد داود أن يأخذ في بنائه فأوحى الله إليه أن هذا بيت  
مقدس وانك قد صبغتَ يديك <sup>c</sup> فى الدماء فلستَ ببانيه  
10 ولكن أبى لك أملاكك بعدك اسميه سليمان أسلمه من الدماء  
فلما ملك سليمان بناءه وشرفه، وكان عمر داود فيما وردت  
به الاخبار عن رسول الله صلعم مائة سنة، وأما بعض أهل  
الكتب <sup>d</sup> فانه زعم أن عمره كان سبعا وسبعين سنة وأن مدة  
ملكه كانت أربعين سنة <sup>e</sup>

### ذكر خبير سليمان بن داود عم

15

ثم ملك سليمان بن داود بعد أبيه داود أمر بنو إسرائيل  
وسخر الله له الجسن والانس والطير والريح وآتاه مع ذلك النبوة  
وسأل ربه أن يؤتیه مَلَكًا لا ينبغي لأحد من بعده <sup>e</sup> فاستجاب  
له فأعطاه ذلك، وكان فيما حدثنا ابن حميد قل دما سلمة عن  
20 محمد بن اسحاق عن بعض أهل العلم عن وهب بن منبه

<sup>a</sup>) Tn نبشى، C male بشى. <sup>b</sup>) BM (et C?) نبني؛ Tn نبني  
et deinde مسجدًا. <sup>c</sup>) Tn يدك. <sup>d</sup>) BM انا-ت-اب، tum Tn  
نزع. <sup>e</sup>) Cf. Kor. 38, vs. 33.

مخالفاً لأمير داود فحزن داود عليه حزناً شديداً وتنكر للقائد،  
 وأصاب بني إسرائيل في زمانه طاعون جارف فخرج بهم إلى موضع  
 بيت المقدس يدعون الله ونسألونه كشف ذلك البلاء عنهم  
 فاستجيب لهم فآخذوا ذلك الموضع مسجداً \* وكان ذلك *a* فيما  
 قبل لأحدى عشرة سنة مضت من ملكه وتوفي قبل أن يستتم<sup>5</sup>  
 بناءه فأوصى إلى سليمان باستتمامه وقتل القائد الذي قتل  
 أخاه فلما دفنه سليمان نفذ لامرته في القائد وقتله واستتم  
 بناء المسجد، وقيل في بناء داود ذلك المسجد ما حدثنا  
 محمد بن سهل بن عسكر قل حدثني إسماعيل بن عبد الكريم  
 قل حدثني عبد الصمد بن معقل أنه سمع وهب بن منبه<sup>10</sup>  
 يقول أن *b* داود أراد أن يعلم عدد بني إسرائيل كم *c* فبعث  
 لذلك عرفاء ونقباء وأمرهم أن يرفعوا إليه ما بلغ عددهم *d* فعتب  
 الله عليه ذلك وقيل قد علمت أذى قد وعدت إبراهيم أن  
 أبارك فيه وفي ذريته حتى أجعلهم كعدد نجوم السماء وأجعلهم  
 لا يحصى عددهم فآذنت أن تعلم عدد ما قلت أنه لا يحصى<sup>15</sup>  
 عددهم فاختاروا بين أن ابتليكم بالجوع ثلاث سنين أو أسلط  
 عليكم العدو ثلاثة أشهر أو الموت ثلاثة أيام فاستشار داود في  
 ذلك بني إسرائيل فقالوا ما لنا بالجوع ثلاث سنين صبر ولا  
 بالعدو ثلاثة أشهر فليس لهم *e* بقية فان كان لا بد فاموت بيده *f*  
 لا بيد غيره فذكر وهب بن منبه أنه مات منهم *g* في ساعة<sup>20</sup>

*a*) Om. Tn. *b*) BM كان. *c*) Praeced. om. Tn. *d*) Tn  
 inscribit. *e*) Om. Tn. *f*) Tn من الموت في بيده *g*) Om.  
 BM et C.

القيامة فقال يا ربّ دمي،<sup>a</sup> انذني عند داود فقال جبرئيل ما  
 سألت ربك عن ذلك ومن<sup>b</sup> شئت لأفعلن قل نعم قال فخرج  
 جبرئيل وسجد داود ثمكث ما شاء الله ثم نزل فقال قد سألت  
 الله يا داود عن انذني أرسلتني فيه فقال قل \* له يا داود، ان  
 الله يجمعكما يوم القيامة فيقول<sup>c</sup> هب لي دمك الذي عند داود<sup>5</sup>  
 فيقول هو لك يا رب فيقول ثا<sup>d</sup> لك في الجنة ما شئت وما  
 اشتئي<sup>e</sup> ع<sup>f</sup> ويزعم أهل التلذذ ان داود لم يزل  
 قائما بالملك بعد ضلوت الى ان كان من امره وامر امرأة اوريا  
 ما كن فلهما واقع ما واقع<sup>g</sup> من الخبيثة اشتغل بالنبوة منها  
 فيما زعموا واستخف به بنو اسرائيل ووثب عليه ابن له يقل<sup>10</sup>  
 له ابشاه فدها الى نفسه فاجتمع اليه اهل الزبغ من بني  
 اسرائيل قتلوا فلما تاب الله على داود ثبتت اليه ثبته<sup>h</sup> من  
 الناس فحارب ابنه حتى هزمه ووجه في طلبه قائدا من قواده  
 وتقدم اليه ان يتوقى حقه \* ويتلطّف لآسره<sup>i</sup> فطلبه القائد<sup>j</sup>  
 وحسو منبزم فاضطره الى شجرة فركض فيها<sup>k</sup> وكان ذا جمّة<sup>15</sup>  
 فتعلق بعض اغصان الشجرة بشعره فحبسه ولحقه القائد فقتله

a) BM et 'Ar. وان. b) BM et 'Ar. خذ لي بدمي. c) BM et 'Ar. لداد. d) 'Ar. inserit. لاوريا. e) BM et C. ان. f) 'Ar. ضولا وعرضا. g) Tn bis وقع; 'Ar. ٢.٢a ut rec. h) Tn et IA. ابشاه، BM دسا s. p., C. ابشاه، Nowairî (MS. Leid.) p. 897. i) 'Ar. طئفة. IA. انشالوم et ايشالوم. j) 'Ar. في اسره. k) Om. BM, C. فيه. Tn praecedl. om., 'Ar. cod. laud. فربض فينب.

تعدل دمة الخلائق ودمة آدم تعدل دمة داود ودمة  
 الخلائق قل وهو يجيء يوم القيامة خضيبته مكتوبة بكفه فيقول  
 رب ذنبى ذنبى قدمنى قال فيقدم فلا يأمن فيقول رب اخرنى  
 قال فيؤخر فلا يأمن، حدثني يونس بن عبد الأعلى قال  
 نا ابن وهب قل اخبرني ابن لهيعة عن ابي صخر عن يزيد  
 الرقاشي عن أنس بن مالك يقول سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ان داود النبي عم حين نظر الى امرأة فأهجم قطع على بنى  
 اسرائيل بعثاه فاوصى صاحب البعث فقال اذا حضر العدو  
 ففرّ ثلاثاً بين يدي التابوت وكان التابوت في ذلك الزمان  
 يستنصر به من قدم بين يدي التابوت لم يرجع حتى يقتل  
 او ينهزم عنه للجيش فقتل زوج المرأة ونزل الملكان على داود  
 يقصان عليه قصته ففطن داود فسجد فمكث اربعين ليلة  
 ساجداً حتى نبت الزرع من دموعه على رأسه واكملت الارض من  
 جبينه وهو يقول في سجوده فلم أحص من الرقاشي الا هؤلاء  
 الكلمات رب زل داود زلة<sup>a</sup> ابعده مما بين المشرق والمغرب رب<sup>15</sup>  
 ان لم ترحم ضعف داود وتغفر ذنبه جعلت ذنبه حديداً في  
 الخلف من بعده فجاءه جبرئيل من بعد اربعين ليلة فقل يا  
 داود ان الله قد غفر لك الهمة الذي هممت به فقال داود  
 قد علمت ان الله قادر على ان يغفر لي الهمة الذي هممت به  
 وقد عرفت ان الله عدل لا يميل فكيف بغلان اذا جاء يوم

a) Deest in codd., 'Ar. l.l. ut rec. b) Tn ويوما وليلة  
 ut rec. c) Tn احفظ. d) 'Ar. inserit في.

ان تسور الملكان عليه وكان الخصمان اذا اتوه يأتونه من باب  
 الحرب ففزع منهم حين تسوروا للحرب فقالوا لا تخف خصمان  
 بغى بعضنا على بعض حتى بلغ ولا تشطط اى ولا تمل  
 وأعدنا الى سوء الصراط اى اعدله وخيره، ان هذا اخى  
 ٥ له تسع وتسعون نعجة وكان لداود تسع وتسعون امرأة ولى  
 نعجة واحدة قل وانما كان للرجل امرأة واحدة فقل اكفليها  
 وعزنى فى الخطاب اى ظلمنى وقهرنى، قال لقد ظلمك بسؤال  
 نعجتك الى نعاجه الى وظن داود فعله انما اضمر له اى  
 عنى بذلك فتحرر راعها واناب<sup>b</sup>، حدثنى يعقوب بن  
 10 ابراهيم قل لما ابن ادريس قل سمعت ليثا يذكر عن مجاهد  
 قل لما اصاب داود الخطيئة خر لله ساجدا اربعين يوما حتى  
 نبت من دموع عينيه من البقل ما غطا رأسه ثم نادى يا رب  
 قرح الجبين وجمدت العين وداود لم يرجع اليه فى خطيئته  
 شى<sup>c</sup> فنودى اجائع فتطعم ام مريض فتشفى ام مظلوم فينتصر  
 15 لك قال فندحب نحبته هاج كل شىء كان نبت فعند ذلك غفر  
 له وكانت خطيئته مكتوبة بكفه يقرأها وكان يؤتى بالاناء ليشرب  
 فلا يشرب الا ثلثه او نصفه وكان يذكر خطيئته فيندحب  
 الناحية تكاد مفاصله تنزل بعضها عن<sup>d</sup> بعض ثم<sup>e</sup> ما ينم شربه  
 حتى يملأ الاناء<sup>f</sup> من دموعه وكان يقال ان دمة داود

a) In Kor. sequitur: أَنَّمَا post فَتَنَاءُ. b) Kor. 38, vs.  
 21—23. c) IA ١٥٨ بشى. d) BM (et C?) et IA من.  
 e) Tn حتى et tum امتلا. f) Om. BM et C; IA  
 ut rec.

وقد قيل ان سبب المَحْنَةِ بما اُمتُكِنَ به ان نفسه  
 حَدَّثَتْهُ انه يُطَيِّف قُطْعَ يومٍ من الايام بغير مُقَارَفَةٍ سَوْ فَكَانَ  
 اليوم الذى عرض له فيه ما عرض اليوم الذى ظنَّ انه يقطعه  
 بغير اِقتِرافِ سوء،

ذكر من قل ذلك

5 حَدَّثَنَا بَشْرٌ قُلْ نَمَّا يَزِيدُ قُلْ نَمَّا سَعِيدٌ عَنْ مَطَرٍ <sup>a</sup> عَنِ الْحَسَنِ  
 ان دَاوُدَ جَزَأَ الدَّهْرَ اَرْبَعَةَ اجْزَاءَ يَوْمًا لِنِسَائِهِ وَيَوْمًا لِعِبَادَتِهِ وَيَوْمًا  
 لِقَضَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَوْمًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ يَذَاكِرُهُمْ وَيَذَاكِرُونَهُ  
 وَيَبْكِيهِمْ وَيَبْكُونَهُ <sup>b</sup> فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قُلْ ذَكَرُوا فَقَالُوا  
 10 هَلْ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ يَوْمٌ لَا يُصِيبُ فِيهِ ذَنْبًا فَأَضْمَرَ دَاوُدُ فِي  
 نَفْسِهِ انه سَيُطَيِّقُ ذَلِكَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ عِبَادَتِهِ غَلَقَ أَبْوَابَهُ وَأَمَرَ  
 أَلَّا يَدْخُلَ عَلَيْهِ أَحَدٌ وَكَتَبَ عَلَى التَّوْرَةِ فَبَيْنَمَا هُوَ يَقْرُؤُهَا إِذَا  
 جَمَامَةٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهَا مِنْ كُلِّ لَوْنٍ حَسَنٍ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ  
 فَأَهْوَى إِلَيْهَا لِيَأْخُذَهَا قُلْ فَطَارَتْ فَوَقَعَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ مِنْ غَيْرِ ان  
 15 تَوَثَّسَهُ مِنْ نَفْسِهَا قُلْ فَمَا زَالَ يَتَّبِعُهَا حَتَّى اشْرَفَ عَلَى امْرَأَةٍ <sup>15</sup>  
 تَغْتَسِلُ فَأَعْجَبَهُ خَلْقُهَا وَحُسْنُهَا فَلَمَّا رَأَتْ ظِلَّهُ فِي الْأَرْضِ جَلَلَتْ  
 نَفْسُهَا بِشَعْرِهَا فَزَادَهُ ذَلِكَ أَيْضًا عَجَابًا بِهَا وَكَانَ قَدْ بَعَثَ زَوْجَهَا  
 عَلَى بَعْضِ جِيُوشِهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَسِيرَ إِلَى مَكَانٍ كَذَا وَكَذَا  
 مَكَانٍ إِذَا سَارَ إِلَيْهِ لَمْ يَرْجِعْ قُلْ فَفَعَلَ فَتَأْصِيبُ فَخُطِبَهَا فَتَزَوَّجَهَا  
 قُلْ وَقَالَ قَتَادَةُ بَلَّغْنَا أَنَّهَا أُمُّ سَلِيمَانَ قُلْ فَبَيْنَمَا هُوَ فِي الْخُرَابِ <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) C قَتَادَةُ، qui nescio an inserendus sit quum in ipsa hac trad. (infra, l. 20) mentio ejus fiat. <sup>b</sup>) Pro hoc 'Ar. 196b in hac trad.: (sic) وَيَسْأَلُهُ وَيَسْأَلُهُ.

عَذَا وَهَذَا حَيْثُ لَكَ تَسْعُ وَتَسْعُونَ امْرَأَةً وَلَمْ يَكُنْ لَاهِرِيَا<sup>a</sup> أَلَا  
 امْرَأَةً وَاحِدَةً فَلَمْ تَزَلْ بِهِ تَعْرِضُهُ لِلْقَتْلِ حَتَّى قُتِلَ<sup>b</sup> وَتَزَوَّجَتْ  
 امْرَأَتُهُ قَالَ فَتَنْظُرُ فَلَمْ يَرْ شَيْئًا قَالَ فَعَرَفَ مَا قَدْ وَقَعَ فِيهِ وَمَا أُبْتَلِيَ  
 بِهِ قَالَ فَخَرَّ سَاجِدًا فَبَكَى قَالَ ثُكُثْ بِيَكِي سَاجِدًا أَرْبَعِينَ يَوْمًا  
 ٥ لَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ إِلَّا لِحَاجَةٍ \* لَا بَسَدَ مِنْهَا ثَمْرٌ يَقَعُ سَاجِدًا بِيَكِي  
 ثُمَّ يَدْعُو حَتَّى نَبْتَثَ الْعُشْبَ مِنْ دُمُوعِ عَيْنَيْهِ قَالَ فَأَوْحَى اللَّهُ  
 عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا يَا دَاوُدُ أَرْفَعْ رَأْسَكَ فَقَدْ غُفِرَتْ  
 لَكَ فَقَالَ يَا رَبِّ كَيْفَ أَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ غُفِرْتَ لِي وَأَنْتَ حَكَمَ  
 عَدْلًا لَا تَخِيفُ فِي الْقَضَاءِ إِذَا جَاءَ أَهْرِيَا<sup>c</sup> يَوْمَ الْقِيَامَةِ آخِذًا  
 ١٠ رَأْسَهُ بِيَمِينِهِ أَوْ بِشِمَالِهِ يَشْخَبُ أَوْدَاجَهُ دَمًا فِي قَبِيلِ عَرْشِكَ  
 يَقُولُ يَا رَبِّ سَلْ هَذَا فِيمَ قَتَلْتَنِي قَالَ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ إِذَا كَانَ  
 ذَلِكَ دَعَاكَ أَهْرِيَا فَاسْتَوْهَبْ<sup>d</sup> مِنْهُ فَيُهَيِّبُكَ لِي فَأُثْبِتُهُ بِذَلِكَ لِلْجَنَّةِ  
 قَالَ رَبِّ الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ قَدْ غُفِرْتَ لِي قَالَ نَا اسْتَطَاعَ أَنْ يَمْلَأَ  
 عَيْنَيْهِ مِنَ السَّمَاءِ حَيَاءً مِنْ رَبِّهِ حَتَّى قُبِضَ<sup>e</sup>، حَدَّثَنِي عَلِيُّ  
 ١٥ ابْنُ سَهْلٍ قَالَ سَمَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ  
 ابْنِ جَابِرٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَطَاءُ الْخُرَّاسَانِيُّ قَالَ نَقَشَ دَاوُدُ خَطِيئَتَهُ  
 فِي كَفِّهِ لَكَيْلًا يَنْسَاهَا فَمَا كَانَ إِذَا رَأَاهَا خَفَقَتْ يَدُهُ وَاضْطَرَبَتْ<sup>f</sup>،

a) Tn hīc et l. 9 et 12 لاوريا، sicut infra p. ٥٧٠, l. 9 in alia trad. omnes codd. et 'Ar. et IA; sed quum supra in hac trad. p. ٥٩٤, l. 19 codd. in اهريا consentiant, hanc duorum codd. lect. praetuli. b) Tn et C قتلته، 'Ar. et IA ut rec. c) Om. BM et C, hic deinde منه offert; IA ut rec. d) BM et C inserunt الى (i. e. الى)، quod et IA et 'Ar. om. e) Tn et C فاستوهبتك، IA ut rec.



فَفُتِحَ لَهُ قَلَّ وَكَتَبَ إِلَيْهِ بِذَلِكَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَيْضًا أَنْ أَبْعَثْهُ إِلَى  
 عَدُوِّ كَذَا وَكَذَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بِأَسَا قُلْ فَبِعِثْهُ فَفُتِحَ لَهُ أَيْضًا قَلَّ  
 فَكَتَبَ إِلَى دَاوُدَ « بِذَلِكَ قَلَّ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ أَبْعَثْهُ إِلَى عَدُوِّ  
 كَذَا وَكَذَا قَالِ فَبِعِثْهُ قُلْ فَقَتَلَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ قَلَّ وَتَزَوَّجَ دَاوُدُ  
 ٥ امْرَأَتَهُ فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ لَمْ تَلْبِثْ عِنْدَهُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى بَعَثَ  
 إِلَهُ مَلَكَيْنِ فِي صُورَةِ انْسِيَّيْنِ فَطَلَبَا أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَوَجَدَاهُ  
 فِي يَوْمِ عِبَادَتِهِ فَنَعِمَ بِهِمَا الْكَرْسُ أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَتَسَوَّرَا عَلَيْهِ  
 الْحَرَابَ قُلْ مَا شَعَرْتُ وَهُوَ يَصَلِّي إِذَا هُوَ بِهِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ جَالِسَيْنِ  
 قُلْ فَفَرَعَ مِنْهُمَا فَقَالَا لَا تَخَفْ إِنَّمَا نَحْنُ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا  
 عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ يَقُولُ لَا تَخَفْ  
 ١٥ وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ إِلَى عَدْلِ الْقَضَاءِ قُلْ قُصَّصًا عَلَى  
 قُصَّتِكُمَا قُلْ فَقَالَ أَحَدُهُمَا إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتَسْعُونَ  
 نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ<sup>١</sup> فَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَأْخُذَ نَعَجَتِي فَيَكْمُلُ  
 بِهَا نَعَاجَهُ مِائَةً قُلْ فَقَالَ لِلْآخِرِ مَا تَقُولُ فَقَالَ أَنْ لِي تِسْعًا  
 وَتَسْعِينَ نَعَجَةً وَالْأَخَى هَذَا نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ فَأَنَا أَرِيدُ أَنْ آخُذَهَا  
 مِنْهُ فَأَكْمُلُ بِهَا نَعَاجِي مِائَةً قُلْ وَهُوَ كَارِهٌ قُلْ وَهُوَ كَارِهٌ قُلْ إِذَا  
 لَا نَدْعُكَ وَذَلِكَ قَالِ مَا أَنْتَ عَلَى ذَلِكَ بِقَادِرٍ قُلْ فَإِنْ ذَهَبَتْ  
 تَرُومُ ذَلِكَ أَوْ تَرِيدُ ذَلِكَ ضَرَبْنَا مِنْكَ هَذَا وَهَذَا وَفُتِّرَ اسْبَاطُ  
 طَرَفِ الْأَنْفِ وَالْجَبْهَةِ<sup>٢</sup> فَقَالَ يَا دَاوُدَ أَنْتَ أَحَقُّ أَنْ يُضْرَبَ مِنْكَ

a) Tn إليه، et mox post seq. إليه habet داود. b) Om. BM  
 et C. c) Sic codd., 'Ar. وها. d) Kor. 38, vs. 21 et 22.  
 e) Om. BM et C, IA ut rec. f) BM بالجبهة. g) أصل الأنف والجبهة  
 'Ar. ١٩٨b ut e Tn rec.; IA والأنف والجبهة.

وَيَوْمًا يَخْلُو فِيهِ لِعِبَادَةِ رَبِّهِ وَيَوْمًا يَخْلُو فِيهِ لِنِسَائِهِ وَكَانَ لَهُ  
 تِسْعٌ وَتِسْعُونَ امْرَأَةً وَكَانَ فِيهَا يُقْرَأُ مِنَ التَّكْنِبِ أَنَّهُ كَانَ يَجِدُ<sup>a</sup>  
 فِيهِ فَضْلَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فَلَمَّا وَجَدَ ذَلِكَ فِيهَا يُقْرَأُ  
 مِنَ التَّكْنِبِ قُلْ يَا رَبِّ أَرَى الْخَيْرَ كُلَّهُ قَدْ ذَهَبَ بِهِ آبَايَ الَّذِينَ  
 ٥ كَانُوا قَبْلِي فَأَعْطِنِي مِثْلَ مَا أَعْطَيْتَهُمْ وَأَفْعَلْ بِي مِثْلَ مَا فَعَلْتَ  
 بِهِمْ قُلْ فَأَوْحَى إِلَهُ إِلَيْهِ أَنْ أَبَاكَ ابْتَلَا بِبَلَايَا لَمْ تُبْتَلْ بِهَا  
 ابْنُكَ إِبْرَاهِيمَ بِذَبْحِ ابْنِهِ وَابْنُكَ إِسْحَاقَ بِذَهَابِ بَصْرَةِ وَابْنُكَ  
 يَعْقُوبَ بِحُزْنِهِ عَلَى ابْنِهِ يُوسُفَ وَأَنَّكَ لَمْ تُبْتَلْ مِنْ ذَلِكَ بِشَيْءٍ  
 قُلْ يَا رَبِّ ابْنِلْنِي مِثْلَ مَا ابْنَيْتَهُمْ بِهِ وَأَعْطِنِي مِثْلَ مَا أَعْطَيْتَهُمْ  
 ١٠ قُلْ فَأَوْحَى إِلَيْهِ أَنَّكَ مَبْتَلَى فَأَحْتَرَسَ<sup>b</sup> قُلْ فَكُنْتُ بَعْدَ ذَلِكَ مَا  
 شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكُنْ إِذَا جَاءَهُ الشَّيْطَانُ قَدْ تَمَثَّلَ فِي صُورَةِ حَمَامَةٍ  
 مِنْ ذَهَبٍ حَتَّى وَقَعَ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَهُوَ ذَاتِمٌ يَصَلِّي قُلْ فَمَدَّ يَدَهُ  
 لِيَأْخُذَهُ فَتَنَحَّى فَتَبِعَهُ فَتَبَاعَدَ حَتَّى وَقَعَ فِي كُوَّةٍ فَذَهَبَ لِيَأْخُذَهُ  
 فَطَارَ مِنَ الْكُوَّةِ فَنَظَرَ<sup>c</sup> آيِنَ يَقَعُ فَبِيعْتَ فِي أَثَرِهِ<sup>d</sup> قُلْ فَابْصُرْ  
 ١٥ امْرَأَةً تَغْتَسِلُ عَلَى سَطْحٍ لَهَا فَرَأَى امْرَأَةً مِنْ أَجْمَلِ النِّسَاءِ<sup>e</sup>  
 خُلُقًا فَحَانَتْ مِنْهَا التَّفَاتَةُ فَابْصُرَتْهُ فَأَلْقَتْ شَعْرَهَا فَاسْتَتَرَتْ بِهِ  
 قُلْ فَزَادَهُ ذَلِكَ فِيهَا رَغْبَةً قُلْ فَسَأَلَ عَنْهَا فَأُخْبِرَ أَنَّ لَهَا زَوْجًا  
 وَأَنَّ زَوْجَهَا غَائِبٌ بِمَسْلُحَةٍ كَذَا وَكَذَا قُلْ فَبِيعْتَ إِلَى صَاحِبِ  
 الْمَسْلُحَةِ يَأْمُرُهُ<sup>f</sup> أَنْ يَبِيعَ أَحْرِيًّا إِلَى عَدُوِّ كَذَا وَكَذَا قُلْ فَبِيعْتَ

a) IA hoc male intelligens يمسد scripsit, cf. 1. 3. وجد

b) Tn فاصبر 'Ar. et Bagh. ad Kor. 38 vs. 19 ut rec. c) BM addit إليها من يصيدها 'Ar. ; فيتبع أثره Tn. إلى

d) Tn فبيعت إليها من يصيدها 'Ar. ; فيتبع أثره Tn. إلى الناس 'Ar. et Bagh. ut rec. f) Om. Tn.

فيما يذكرون احداً من خلقه مثل صوته كان اذا قرأ الزبور  
 فيما يذكرون ترون<sup>a</sup> له الوحش<sup>b</sup> حتى يؤخذ باعناقها وانها  
 لمُصَيَّخَةٌ تسمع لصوته وما صنعت الشياطين المزامير والبرابط  
 والصنوج الا على اصناف صوته وكان شديد الاجتهاد دائب  
 العبادة كثير البكاء، وكان كما وصفه الله عز وجل لنبيه<sup>5</sup>  
 محمد صلعم فقال<sup>d</sup> وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ، أَنَا  
 سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ الْآيَتِينَ يعني بذلك<sup>e</sup> ذَا الْقُوَّةِ، وقد  
 حدثنا بشر بن معاذ قال لما يزيد قال لما سعيد عن قتادة  
 واذكر عبدنا داود ذا الاید انه اَوَّابٌ قال أُعْطِيَ قُوَّةً في العباد  
 وفقهاً في الاسلام، فذكر لنا ان داود عم كان يقوم الليل<sup>10</sup>  
 ويصوم نصف الدهر وكان يحرسه فيما ذكر في كل يوم وليلة  
 اربعة آلاف، حدثني محمد بن الحسين قال لما احمد  
 ابن المفضل قال لما اسباط عن السدي في قوله<sup>f</sup> وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ  
 قال كان يحرسه كل يوم وليلة اربعة آلاف، وذكر انه  
 تمتنى يوماً من الايام على ربه منزلة آبائه ابراهيم واسحاق<sup>15</sup>  
 ويعقوب وسأله ان يمنحه بنحو الذي كان امنحهم ويعني به  
 الفضل نحو الذي كان اعطاهم، فحدثني محمد بن الحسين  
 قال لما احمد بن المفضل قال لما اسباط قال قال السدي كان  
 داود قد قسم الدهر ثلثة ايام يوماً يقضى فيه بين الناس

(يدنوا) تدنوا 1A 109 et 1A 194b s. p., BM ترونوا C (يدنوا).

قال ابو جعفر Hic quoque BM الوحش c). Tn et 1A inserit. d) Kor. 38, vs. 16—17. e) Scil. verbis BM الاید.

f) Om. Tn. g) Kor. 38, vs. 19.

غلامٌ امغرٌ<sup>a</sup> وهو راجٍ في الغنم قل ارسل اليه فلما ان جاء  
 \* داود جاء b غلام امغر فدهنه بدهن القدس وقل لابيهِ اكنتم  
 هذا فان طالوت لو يطلع عليه قتله، فسار طالوت في قومه  
 الى بنى اسرائيل فعسكر، وسار طالوت ببني اسرائيل وعسكر  
 ٥ ونهيو للقتال فأرسل جالوت الى طالوت لِمَ يُقتل؟ قومي وقومي  
 أبرز لي او أبرز لي من شئت فان قتلتك كان الملك لي وان  
 قتلتنى كان الملك لك فأرسل طالوت في عسكره صائداً من يبرز  
 لجالوت ثم ذكر قصة طالوت وجالوت وقتل داود آياه وما كان  
 من طالوت الى داود، قل ابو جعفر وفي هذا الخبر بيان  
 ١٠ ان داود قد كان الله حوّل الملك له قبل قتله c جالوت وقبل  
 ان يكون من طالوت اليه ما كان من محاولته قتله وأما سائر  
 من روينا عنه قولاً في ذلك فانهم قالوا انما ملك داود بعد ما  
 قتل طالوت وولده وقد حدثنا ابن حميد قل نماً سلمة عن  
 ابن اسحاق فيما ذكر لي بعض اهل العلم عن وهب بن منبه  
 ١٥ قل لما قتل داود جالوت \* وانهم جند قل \*\* الناس قتل  
 داود جالوت f وخلع طالوت g واقتبل الناس على داود مكانه  
 حتى لم يسمع لطالوت بذكر، قل h ولما اجتمعت بنو اسرائيل  
 على داود انزل الله عليه الزبور وعلمه صنعة الحديد واذنه له  
 وامر للجبال والطير ان يسبحن معه اذا سبح ولم يعط الله

a) Om. BM et Tn; cf. l. 2. b) Tn واذا عليه. c) C et  
 BM يقتل. d) BM (et C?) وعسكروا et فعسكروا. e) قتل Tn.  
 f) Inde a\* om. Tn. g) Inde a\*\* om. BM.  
 h) Cf. de his Kor. 21, vs. 79—80.

عن وهب بن منبه قال لما سلمت بنو اسرائيل الملك لطالوت  
 اوحى الله الى نبي بني اسرائيل ان قل لطالوت فليغز اهل  
 مدين فلا يترك فيها حيًّا الا قتله فأتى سائهم عليه فخرج  
 بالناس حتى اتى مدين فقتل من كان فيها الا ملكهم فانه اسره  
 وساق مواشيهم فاحى الله الى شمويل الا تعجب من طالوت ان  
 امرته بامري فاخترت فيه فجاء بملكهم اسيرًا وساق مواشيهم فأتته  
 فقل له لانزعن الملك من بينه ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة  
 فأتى اما اكرم من اطاعني وأهين من اهان عليه امرى فلقبه  
 فقال له ما صنعت لم جئت بملكهم اسيرًا ولم سقت مواشيهم  
 قل اما سقت المواشى لأتربها قل له اشمويل ان الله قد نزع  
 من بيتك الملك ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة <sup>b</sup> فأوحى الله  
 الى اشمويل انطلق الى ايشى فيعرض عليك بنيه فأدهن الذى  
 أمرك بدهن القدس يكن ملكًا على بني اسرائيل فانطلق حتى  
 اتى ايشى فقال أعرض على بنيك فدعا ايشى اكبر ولده فاقبل  
 رجل جسيم <sup>c</sup> حسن المنظر فلما نظر اليه اشمويل <sup>d</sup> اعجبه فقال الحمد  
 لله ان الله بصير بالعباد <sup>e</sup> فاحى الله اليه ان عينيك تبصران ما ظهر  
 واننى اطلع على ما فى القلوب ليس بهذا \* فقال ليس بهذا <sup>f</sup> أعرض  
 على غيره فعرض عليه ستة في كل ذلك يقول ليس بهذا  
 اعرض على غيره فقال هل لك من ولد غيرهم فقال بلى <sup>g</sup> الى

فانى اما اكرم من اطاعني <sup>b</sup> Tn verba. ولا (et C?) BM. <sup>c</sup> Om. Tn. <sup>d</sup> Hic BM (et C?)  
 ceteris relictis repetit. <sup>e</sup> Kor. 40, vs. 47; cf. 3, vs. 13 et 19. <sup>f</sup> Ad-  
 didi de conj. <sup>g</sup> BM بقى.



يَدَبُهُ حَتَّى قُتِلُوا ثُمَّ شَدَّ بَعْدَهُمْ هُوَ فُقْتُلَ، وَمَلِكُ دَاوُدَ بَعْدَ  
 ذَلِكَ وَجَعَلَهُ اللَّهُ نَبِيًّا فَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ *a* وَأَنَّهُ أَلَلَّهُ أَلَمَلَكَ  
 وَأَلَحْكَمَةَ قَبِيل *b* فِي النُّبُوَّةِ آتَاهُ نُبُوَّةَ شَمْعُونَ وَمَلِكُ طَالُوتَ *c*،  
 وَأَسْمُ طَالُوتَ بِالنُّسْرِيَّةِ شَاوُلَ بْنِ قَيْسَ بْنِ أَبِيئِيلَ *d* بْنِ  
 ضَرَّارَ بْنِ بَحْرَتَ *e* بْنِ أَفِيحَ بْنِ أَيْشَ بْنِ *f* بَنِيَامِينَ بْنِ يَعْقُوبَ *g*  
 ابْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، وَثَلَّ ابْنِ إِسْحَاقَ كَانَ النَّبِيُّ  
 الَّذِي بُعِثَ لَطَالُوتَ مِنْ قَبْرِهِ حَتَّى أَخْبَرَهُ بِتَوْبَتِهِ الْيَسَعَ بْنِ  
 أَخْطُوبَ، حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حَمِيدَ قُلَ دَمًا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ  
 إِسْحَاقَ، وَزَعَمَ أَهْلُ التَّنْوِيَّةِ أَنَّ مَدَّةَ مُلْكِ طَالُوتَ مِنْ  
 أَوَّلِهَا إِلَى أَنْ قُتِلَ فِي الْحَرْبِ مَعَ وَلَدِهِ كَانَتْ أَرْبَعِينَ سَنَةً *h* 10

### ذَكَرَ خَبَرَ دَاوُدَ بْنِ أَيْشَى

ابْنُ عَوْبِدَ *i* بْنِ بَاعِزَ *j* بْنِ سَلْمُونَ بْنِ كُحْشُونَ بْنِ عَمَى نَادِبَ *k*  
 ابْنِ رَامَ بْنِ حَصْرُونَ بْنِ فَارِصَ بْنِ يَهُوذَا بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ  
 ابْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمِّ، وَكَانَ دَاوُدَ عَمِّ *l* فِيمَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدَ  
 قُلَ دَمًا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ عَنْ وَهْبِ *m* 15  
 ابْنِ مَنْبَهٍ قَصِيرًا أَرْزَقَ قَلِيلَ الشَّعْرِ طَاهِرَ الْقَلْبِ نَقِيَّةً،

*a*) Kor. 2, vs. 252. *b*) قُلَ لِّلْحِكْمَةِ C, BM om. *c*) BM hīc et l. 14 ante كَانَ inserit أَبُو جَعْفَرٍ. *d*) BM et C s. p., Tn 1 Sam. 9, 1; أَبِيئِيلَ; انبئال. *e*) Codd. مَحْرَبَ, 'Ar. lāva مَحْرَبَ; IA 104 بِحَرْفٍ (بَكُورَت). *f*) Sic Tn et IA, om. BM, C; ابْنِ أَيْشَ بْنِ; nimirum verba 'Ar. 194a عَوْبِدَ, male intellexerunt. *g*) Codd. et 'Ar. 194a عَوْبِدَ; Ruth 4, 22 عَوْبِدَ; IA 100 عَوْبِدَ. *h*) BM et C s. p., Tn 100 عَوْبِدَ; Ruth 4, 22 عَوْبِدَ. *i*) C, Tn et 'Ar. 194a عَوْبِدَ, نَاعِزَ. *j*) C, Tn et 'Ar. 194a عَوْبِدَ, نَاعِزَ. *k*) BM 100 عَوْبِدَ, نَاعِزَ. *l*) C, Tn et 'Ar. 194a عَوْبِدَ, نَاعِزَ. *m*) BM 100 عَوْبِدَ, نَاعِزَ.



ذلك الاسم \* اهل بيت *a* اذا فنيتم رجالهم علمت النساء فقال  
 انها ان رأتك عُشى عليها وشرعت منك فلما بلغ الباب خلفه  
 خلفه ثم دخل عليها للجار فقال لها الست اعظم اناس منة  
 عليك انجيتك من القتل واويتك *b* عندي قلت بلى قل فان لي  
 اليك حاجة هذا طالوت يسألك هل له من توبة فغشى عليها  
 من الفرق فقال لها انه لا يريد قتلك ولكن يسألك هل له من  
 توبة قالت \* لا والله ما اعلم لطالوت توبة ولكن هل تعلمون  
 مكان قبر نبي قلوا نعم هذا قبر يوشع بن نون فانطلقت  
 وهما معها اليه فدعت فخرج يوشع *c* بن نون ينفض رأسه من  
 10 التراب فلما نظر اليهم ثلثتهم قل ما لكم اقامت القيامة قالت  
 لا ولكن طالوت يسألك هل له من توبة قل يوشع ما اعلم  
 لطالوت من توبة الا أن يخلّى من *d* ملكه ويخرج هو وولده  
 فيقاتلوا بين يديه في سبيل الله حتى اذا قتلوا شدّ هو فقتل  
 فعسى ان يكون ذلك له توبة ثم سقط ميتا في القبر ورجع  
 15 طالوت احزن ما كان رهبة الا يتابعه ولده فبكى حتى سقطت  
 اشجار عينيّه وحمل جسمه فدخل عليه بنوه وهم ثلاثة عشر  
 رجلا *e* فكلّموه وسألوه عن حاله فأخبرهم خبره وما قيل له في  
 توبته فسألهم ان يغزوا معه فجهّزهم فخرجوا معه فشدوا بين

فانفيت et deinde اهل بيت لها *Ar.* قوم *Tn* pro his *a*)  
 et وتعلمته *b*) *Ar.* وواريتك *c*) Om. *Tn.* *d*) BM (et C?)  
 cf. seq. فانطلق بها *Ar.* فانطلقت بهما وهما معها *Tn* وهو معها  
 IA عن *Tn* *f*) *Ar.* semper اشمويل habet. *e*) اليهم ثلثتهم  
 et *Ar.* ut rec. *g*) *Tn* يقتلون; BM فيقاتلون; seqq. usque ad  
 om. BM. *h*) BM (et C?) ذكرا.

شأن داود فجعل طالوت لا بينهما أحد عن داود ألا قتله  
 واغراه الله بالعلماء يقتلهم <sup>a</sup> فلم يكن يقدر في بني إسرائيل على  
 عالم \* يُصَيِّقُ قَتْلَهُ <sup>b</sup> ألا قتله حتى أتى بامرأة تعلم اسم الله  
 الاعظم فأمر الجبار أن يقتلها فرجها للجبار وقُلْ لعلنا نحتاج إلى  
 عالم فتركها فوقع في قلب طالوت التوبة وندم واقبل على البكاء <sup>5</sup>  
 حتى رحمه الناس وكان كدَّ ليلة. جُرح إلى القبور فيبكي وينادي  
 انشد الله <sup>c</sup> عبدًا علم أن لي توبةً ألا أخبرني بها فلما أكثره  
 عليهم ناداه مناد من القبور أن يا طالوت أما ترضى أن قتلنا  
 أحياء حتى تُؤدِّبنا أمواتًا فزاد بكاءً وحزنًا فرجها للجبار فكلَّمه  
 فقال ما لك فقال هل تعلم لي في الأرض عالمًا أسأله هل لي <sup>10</sup>  
 من <sup>e</sup> توبة فقال له الجبار هل تدري ما مثلك أمّا مثلك مثل  
 ملك نزل قريةً عشاء فصاح الديك فتطير منه فقال لا تتركوا  
 في القرية ديكًا ألا ذبحتموه فلما أراد أن ينام قل إذا صاح  
 الديك فأيقظونا حتى ندلج فقالوا له وهل تركت ديكًا يسمع  
 صوته ولكن <sup>f</sup> هل تركت عالمًا في الأرض فزاد حزنًا وبكاءً فلما <sup>15</sup>  
 رأى الجبار منه الجسد قل رأيته أن دللتك على عالم لعلك أن  
 تقتله <sup>g</sup> قل لا فتوثق عليه للجبار فأخبره أن المرأة العالمة عنده  
 فقال انطلق لي إليها أسأَلها هل لي من توبة وكان أمّا يعلم

<sup>a</sup>) *Ar.* بالله *BM*; *Ar.* ut rec. <sup>b</sup>) *Om.* *BM*; *Ar.* ut rec. <sup>c</sup>) *BM* بالله *Ar.* ut rec. <sup>d</sup>) *BM* et *C* أكثر *Tn* أظهر *Ar.* et *IA* ut rec. — *Post* عليهم *BM* (et *C?*) ليالي *inserit.* <sup>e</sup>) *Om.* *Tn* et *C* et item *p.* ٥٥٨, l. 5 *BM* et *C*; *Ar.* ubiqua et *IA* ١٥٤ inf. ut rec.; sic quoque infra l. 18 omnes codd. <sup>f</sup>) *Ar.* ١٩٣ *b* كذلك <sup>g</sup>) *Tn* اقتتله.

قتلته فلم تنزل تقتل كل انسان تُصيبه تنفذ فيه حتى لم يكن حيائها احد فمزموه عند ذلك وقتل داود جالوت ورجع طالوت فأنكح داود ابنته واجرى خاتمه في ملكه فسال الناس الى داود واحبوه فلما رأى ذلك طالوت وجد في نفسه وحسده<sup>5</sup> وأراد قتله فعلم داود انه يريد به بذلك<sup>a</sup> فسجى له زق خمر في مضاجعه فدخل طالوت الى منام داود وقد هرب داود فضرب السق ضربة فخرقه فسالت<sup>b</sup> الخمر منه فوقع قطرة من الخمر في فيه فقال يرحم الله داود ما كان اكثر<sup>c</sup> شربه للخمر، ثم ان داود أتاه من القابلة في بيته وهو نائم فوضع سهمين عند رأسه وعند رجلية وعن يمينه وعن شماله سهمين سهمين ثم نزل فلما استيقظ طالوت بصر بالسهم فعرها فقال يرحم الله داود هو خير ممّي ضمرت به فقتلته<sup>d</sup> وظفرني فكف عني، ثم انه ركب يوماً فوجده<sup>e</sup> يمشي في البرية وطالوت على فرس فقال طالوت اليوم اقتل داود وكان داود اذا فزع لم يدرك<sup>f</sup> فركض على اثره طالوت ففزع داود فاشتد فدخل غاراً فاوحى<sup>g</sup> الله الى العنكبوت فضربت<sup>g</sup> عليه بيتاً فلما انتهى طالت الى الغار نظراً الى بناء العنكبوت فقل لو كان دخل ههنا لخرق بيت العنكبوت فخيل اليه فتركه، وطعن العلماء على طالوت في

et deinde فلما رأى ذلك hinc demum، يريد ذلك C a) habet. b) BM et 'Ar. ١٩٣٨. c) BM et C فسال. d) BM (et C?) ما اكثر ما كان. e) LA ut rec. f) Tn فرأه. g) 'Ar. ut rec. فقتلته. فاردت قتله. (f) 'Ar. ففجعت. (g) BM فضرب C، فصل (sic)؛ (Ar. ففجعت).

وكان أبوه خلفه يأتى أبيه وإلى أخوته بالضعام فأتى النبى عم  
 بقرن فيه دهن وتثور من حديد فبعث به إلى طالوت فقال  
 ان صاحبكم الذى يقتل جالوت يوضع هذا القرن على رأسه  
 فيغلى حتى يدخن منه ولا يسهل على وجهه ويكون على رأسه  
 كهيئة الكليل ويدخل في هذا التثور فيملأه فدعا طالوت بنى 5  
 اسرائيل فحربهم به فلم يوافقهم منهم أحد فلما فرغوا قتل طالوت  
 لاني داود هل بقى لك ولد لم يشهدنا قل نعم بقى ابني داود  
 وهو يأتينا بطعام فلما اتاه داود مر في الطريق بثلاثة اجار  
 فكلمنه وقلن له خذنا يا داود \* تقتل بنا جالوت<sup>a</sup> قل فاخذهن  
 وجعلهن في مخلاته وكان طالوت قد قتل جالوت زوجته 10  
 ابنتي واجريت خانمه في ملكي فلما جاء داود وضعوا القرن على  
 رأسه فغلى حتى ادهن منه ولبس التثور فلأه وكان رجلا مسقما  
 مصفرا ولم يلبسه احد الا تقلقل فيه فلما لبسه داود تصايق  
 انتثور عليه حتى تنقص<sup>b</sup> ثم مشى إلى جالوت وكان جالوت من  
 اجسم الناس واشد فلما نظر إلى داود قذف في قلبه الرعب 15  
 منه فقال له يا فتى ارجع فاني ارحمك ان اقتلك فقال داود لا  
 بل انا اقتلك فأخرج الحجارة فوضعها في القدافة كلما رفع منها  
 حجرا سماه فقال هذا باسم ابى ابراهيم والثاني باسم ابى اسحاق  
 والثالث باسم ابى اسرائيل ثم ادار القدافة فعادت الاجار حجرا  
 واحدا ثم ارسله فصك به بين عيني جالوت فنقبت رأسه ثم 20

a) Om. Tn. b) C s. p., BM دنقص, Tn تنقص. c) Deest  
 in Tn.

على بنى اسرائيل قل انا قل نعم قل اوما علمت<sup>a</sup> ان سبطى  
ادنى اسباط بنى اسرائيل قل بلى قل اما علمت ان قبيلتى  
ادنى قبائل سبطى قل بلى قل اما علمت ان بيتى ادنى بيوت  
قبيلتى قل بلى قل فبآية آية قل بآية أنك ترجع وقد وجد  
5 ابوك حمرة واذا كنت فى مكان كذا وكذا نزل عليك الوحى  
فدعنه<sup>c</sup> بدعن القدس وقل نبى اسرائيل ان الله قد بعث  
لكم ملكا فدعوا انى يكون له الملك علينا ونحن احق  
بالمملك منه ولم يؤت سعة من المال قل ان الله اصطفاه  
عليكم وزاده بسطة فى العلم والجسم<sup>d</sup>،

10 رجع الحديث الى حديث انسدى<sup>e</sup> واما برزوا لجمالوت وجنود  
قالوا ربنا افرغ علينا صبرا<sup>f</sup> فعبر يومئذ ابو داود فيمن عبر  
فى ثلث عشرة ابنا له وكان داود اصغر بنيه وانه اتاه ذات يوم  
فقال يا ابتاه ما ارمى بقذافتى شيئا الا صرخته قل ابشر يا  
بنى ان الله قد جعل رزقك فى قذافتك ثم اتاه مرة اخرى  
15 فقال يا ابتاه لقد دخلت بين الجبال فوجدت اسدا رابضا  
فركبت عليه واخذت بأذنيه فلم يهتجنى فقال ابشر يا بنى  
فان هذا خير يعطيكه الله ثم اتاه يوما آخر فقال يا ابتاه  
اننى لامشى بين الجبال فاستبح فلا يبقى جبل الا سبح معى  
فقال ابشر يا بنى فان هذا خير اعطاكه الله وكان داود راعيا

a) Tn اعلمت. b) Ar. Iahb hīc quoque; codd. ut rec.

c) Codd. فدعنهك; cf. ٥٥٣, l. ١٧. d) Kor. 2, vs. 242.

e) Ibid. vs. 251. f) BM القى.

كان هذا التابوت فيكم فأخرجوه من قريبتكم قالوا كذبت قالت  
 ان آية ذلك أن <sup>a</sup> تأتوا ببقرتين لهما أولاد<sup>b</sup> ثم يوضع عليهما  
 نير<sup>c</sup> قط ثم تصعوا وراءهما العجل ثم تصعوا التابوت على العجل  
 \* وتُسبِرهما وتخبسوا أولادهما<sup>d</sup> فانهما ينطلقان به مُدْعَتَيْن<sup>e</sup>  
 حتى اذا خرجتا من ارضكم ووقعتا<sup>f</sup> في ارض بني اسرائيل<sup>g</sup>  
 كسرتا نيرهما واقبلتا الى اولادهما \* ففعلوا ذلك فلما خرجتا من  
 ارضكم \*\* ووقعتا في ارض بني اسرائيل كسرتا نيرهما واقبلتا  
 الى اولادهما ووضعتاه في خربة فيها حصاة<sup>h</sup> من بني اسرائيل  
 ففرع اليه بنو اسرائيل واقبلوا اليه فجعل لا يدنو منه<sup>i</sup> احد<sup>j</sup>  
 الا مات فقال لهم نبيهم اشمويل اعرضوا<sup>k</sup> عن أنفس من نفسه<sup>l</sup>  
 قوّة فليدن منه فعرضوا عليه الناس فلم يقدر احد على ان  
 يدنو منه الا رجلان من بني اسرائيل اذن لهما بأن<sup>m</sup> يحملاه  
 الى بيت امهما وفي ارملة فكان في بيت امهما حتى ملك طالوت  
 فصلح امر بني اسرائيل مع اشمويل فقالت بنو اسرائيل لاشمويل  
 ابعث لنا ملكا يقاتل في سبيل الله قل قد<sup>n</sup> كفاكم الله القتال<sup>o</sup>  
 قالوا انا نخوف من حولنا فيكون لنا ملك نفرع اليه فأوحى  
 الله الى اشمويل أن ابعث لهم طالوت ملكا وأدنه بدعن  
 القدس \* فضلت حمر<sup>p</sup> لاني طالوت فأرسله وغلاما له يطلمأها  
 فجاء الى اشمويل يسألانه عنها فقال ان الله قد بعثك ملكا

مُدْعَتَيْن <sup>a</sup>) Om. BM et C. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>c</sup>) BM et Tn <sup>d</sup>) Om. BM et C. <sup>e</sup>) Om. Tn. <sup>f</sup>) Om. Tn. <sup>g</sup>) Om. Tn. <sup>h</sup>) Om. Tn. <sup>i</sup>) Om. BM et C. <sup>j</sup>) Om. Tn. <sup>k</sup>) Om. Tn. <sup>l</sup>) Om. Tn. <sup>m</sup>) Om. Tn. <sup>n</sup>) Om. Tn. <sup>o</sup>) Om. Tn. <sup>p</sup>) Om. Tn.

فَقَالَ لِبَنِيكَ أَنَا هَذَا تُرِنِي أَفْعَلْ قُلْ انْطَلَفْ إِلَى عِيْلِي فَقُلْ لَهُ  
 مَنَعَهُ حُبُّ الْوَلَدِ مِنْ « أَنْ يَزْجِرَ ابْنَيْهِ أَنْ يُحَدِّثَا فِي قُدْسِي  
 وَقُرْبَانِي وَإِنْ يَعْصِيَانِي فَلَا تُزْعِمَنَّ مِنْهُ الْكَلَهَانَةُ وَمِنْ وَلَدِهِ وَلَا تُهْلِكْنَهُ  
 وَأَيَّامًا فَلَمَّا أَصْبَحَ سَأَلَهُ عِيْلِي فَأَخْبَرَهُ فَفَزِعَ لِذَلِكَ فَزَعًا شَدِيدًا ،  
 ٥ فَسَارَ إِلَيْهِمْ عَدُوٌّ مِنْ حَوْلِهِمْ فَأَمَرَ ابْنَيْهِ أَنْ يَخْرُجَا بِالنَّاسِ وَيُقَاتِلَا  
 ذَلِكَ الْعَدُوَّ فَخَرَجَا وَأَخْرَجَا مَعَهُمُ التَّنَابُوتَ الَّذِي فِيهِ الْإِلَاحُ وَعَصَا  
 مُوسَى لِيَنْتَصِرُوا بِهِ <sup>b</sup> فَلَمَّا تَهَيَّأُوا لِلْقِتَالِ <sup>ج</sup> وَعَدُوُّهُمْ جَعَلَ عِيْلِي  
 يَنْتَوِقُ الْحَبَرَ مَاذَا صَنَعُوا فَجَاءَهُ رَجُلٌ يُخْبِرُهُ <sup>د</sup> وَهُوَ قَعْدٌ عَلَى  
 كُرْسِيِّهِ إِنْ ابْنَيْكَ قَدْ قُتِلَا وَإِنَّ النَّاسَ قَدْ انْهَزَمُوا قُلْ مَاذَا فَعَلَ  
 ١٠ التَّنَابُوتُ قُلْ ذَهَبَ بِهِ الْعَدُوُّ قُلْ فَشَقِقْ وَوَقِّعْ عَلَى فِقَاهٍ مِنْ  
 كُرْسِيِّهِ فَمَاتَ وَذَهَبَ الَّذِينَ سَبَوْا التَّنَابُوتَ حَتَّى وَضَعُوهُ فِي بَيْتِ  
 آلِهَتِهِمْ وَلَهُمْ صَنَمٌ يَعْبُدُونَهُ فَوَضَعُوهُ تَحْتَ الصَّنَمِ وَالصَّنَمِ مِنْ فَوْقِهِ  
 فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ الصَّنَمُ <sup>د</sup> تَحْتَهُ وَهُوَ فَوْقَ الصَّنَمِ ثُمَّ أَخَذُوهُ  
 فَوَضَعُوهُ فَوْقَهُ وَسَمَرُوا قَدَمَيْهِ فِي التَّنَابُوتِ فَأَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ قَدْ  
 ١٥ قُطِعَتْ يَدُ الصَّنَمِ وَرِجْلَاهُ وَأَصْبَحَ مُلْقًى تَحْتَ التَّنَابُوتِ فَقُلْ  
 بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ الْيَسَ <sup>هـ</sup> قَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّ إِلَهَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَقُومُ لَهُ  
 شَيْءٌ فَأَخْرَجُوهُ مِنْ بَيْتِ آلِهَتِكُمْ فَأَخْرَجُوا التَّنَابُوتَ فَوَضَعُوهُ فِي  
 نَاحِيَةٍ مِنْ قَرْيَتِهِمْ فَأَخَذَ أَحَدُ تِلْكَ النَّاحِيَةِ الَّتِي وَضَعُوا فِيهَا  
 التَّنَابُوتَ وَجَعَّ فِي أَعْنَاقِهِمْ فَقَالُوا مَا هَذَا فَقَالَتْ لَهُمْ جَارِيَةٌ كَانَتْ  
 ٢٠ عِنْدَهُمْ مِنْ سَبْئِ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَزَالُونَ تَسْرُونَ <sup>ف</sup> مَا تَكْرَهُونَ مَا

a) Deest in Tn. b) C بها، BM antea لِيَنْتَصِرُوا s. p.

c) 1n فُخِبرَهُ. d) Om. BM et C. e) Tn الستم، 'Ar. !a!a ut

rec. f) Tn لا ترون.



منه ألا غرقة روى، فلما جاوزة هو والذين آمنوا معه فنظروا  
 الى جالوت رجعوا<sup>a</sup> ايضاً وقالوا لا طاقة لنا اليوم بجالوت  
 وجنوده قال الذين يظنون أنهم ملأوا الله الذين يستيقنون  
 كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع  
 الصابرين فرجع عنه ايضاً ثلثة آلاف وستمائة وبضعة<sup>\*</sup> وثمانون<sup>5</sup>  
 وخلص في ثلثمائة وتسعة<sup>b</sup> عشر عدة اهل بدر، حدثني  
 المثنى قل ما، اسحاق بن الحجاج قل ما اسماعيل بن عبد  
 الكريم قل حدثني عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
 منبه يقول كان لعيلي الذي ربي شمويل ابنان شابان احدهما في  
 القربان شيئاً لم يكن فيه كان مسوط القربان الذي كانوا<sup>10</sup>  
 يسوطونه به كلابين<sup>c</sup>، فما اخرجنا كان للكهن الذي يسوطه  
 فجعله<sup>e</sup> ابنه كلاب وکانا اذا جاءت النساء يصلين في القدس  
 يتشبثان بهن فيميناه<sup>d</sup> اشمويل نائم قبل البيت الذي كان  
 ينام فيه عيلي ان سمع صوتاً يقول اشمويل فوثب الى عيلي  
 فقال لبيك فقال ما لك دعوتني قل لا ارجع فتم ثم سمع صوتاً<sup>15</sup>  
 آخر يقول اشمويل فوثب الى عيلي ايضاً فقال لبيك<sup>\*</sup> ما لك  
 دعوتني فقال لم افعل ارجع فتم فان سمعت شيئاً فقل لبيك<sup>h</sup>  
 مكانك مرني فافعل فرجع فنام فسمع صوتاً ايضاً يقول اشمويل

<sup>a</sup>) BM (et CP) رجعوا. <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) C male  
 inserit أبو; cf. p. ٨٢, l. 2; p. ٣١١, l. ١٤ et ٣١٢, l. 9. <sup>d</sup>) C  
 فجعل. <sup>e</sup>) Codd. فبيناه. <sup>f</sup>) Codd. جاء; C جاء. <sup>g</sup>) BM et C  
 فبيناه. <sup>h</sup>) Om. BM.

ان هذا ملك قل ان آية ملكه ان ياتيكم التابوت فيه سَكِينَةٌ  
 مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ وَالسَّكِينَةُ  
 ضُفَّتْ مِنْ ذَهَبٍ يُغْسَلُ فِيهَا قُلُوبُ الْانبياء اعطاها الله موسى  
 وفيها وضع <sup>a</sup> اللواح وكانت اللواح فيما بلغنا من دُرٍّ وياقوت  
<sup>5</sup> وزبرجد واما البقية فانها عصا موسى ورضاضة اللواح فاصبح  
 التابوت وما فيه في دار طالوت فآمنوا بنبوة شمعون وسلموا الملك  
 لطالوت <sup>b</sup>، حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ قُلْ لِمَا الْحَسَنِ قُلْ حَدَّثَنِي  
 حَاجَّاجٌ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قُلْ قُلْ ابْنُ عَبَّاسٍ جَاءَتْ الْمَلَائِكَةُ  
 بِالتَّابُوتِ تَحْمِلُهُ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَيْهِ حَتَّى وَضَعَتْهُ  
<sup>10</sup> عِنْدَ طَالُوتَ، حَدَّثَنِي يُونُسُ قُلْ لَّا ابْنَ وَهَبٌ قُلْ قُلْ ابْنُ  
 زَيْدٍ نَزَلَتْ الْمَلَائِكَةُ بِالتَّابُوتِ نَهَارًا يَنْظُرُونَ <sup>c</sup> إِلَيْهِ عِيَانًا حَتَّى  
 وَضَعُوهُ بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ قُلْ فَاقْرَءُوا غَيْرَ رَاضِينَ وَخَرَجُوا سَاخِطِينَ،  
 رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ السَّدِيِّ فَخَرَجُوا مَعَهُ وَهُمْ ثَمَانُونَ  
 أَلْفًا وَكَانَ جَالُوتٌ مِنْ أَعْظَمِ النَّاسِ وَأَشَدَّهُمْ بَأْسًا فَخَرَجَ يَسِيرُ بَيْنَ  
<sup>15</sup> يَدَيِ الْجُنْدِ وَلَا يَجْتَمِعُ إِلَيْهِ <sup>d</sup> أَصْحَابُهُ حَتَّى يَهْزِمَ هُوَ مَنْ لَقِيَ  
 فَلَمَّا خَرَجُوا قُلْ لَسَلَّمَ طَالُوتُ أَنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ  
 مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْغَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي وَهُوَ نَهْرُ فِلَسْطِينَ  
 فَشَرَبُوا مِنْهُ هَيِّئَةً مِنْ جَالُوتٍ فَعَبِرَ مَعَهُ مِنْهُمْ <sup>e</sup> أَرْبَعَةُ آلَافٍ  
 وَرَجَعَ سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ أَلْفًا فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ عَطَشَ وَمَنْ لَمْ يَشْرَبْ

ملك طالوت <sup>a</sup> BM et C. وفيه اللواح <sup>b</sup> ١٥٢ IA، رخص <sup>c</sup> Tn.

<sup>c</sup> Scil. populus; IA والناس ينظرون et ad seq. فاقروا subintelligi بملكه quod IA et 'Ar. dant. <sup>d</sup> Om. Tn. <sup>e</sup> Om. BM et C.

فدعا بلحّن الشيخ يا سمويل<sup>a</sup> فقام الغلام قَرعاً الى الشيخ  
فقال يا ابنتاه دعوتني فسكره الشيخ ان يقول لا فيفرع الغلام  
فقل يا بُنَيَّ ارجع فثم فرجع الغلام فنام ثم دعه الثانية ذاتاه  
الغلام ايضاً فقال دعوتني فقل ارجع فثم فان دعوتك الثالثة  
فلا تُجِبْنِي فلما كانت الثالثة ظهر له جبرئيل عم فقال اذهب<sup>5</sup>  
الى قومك فبلغهم رسالة ربك فان الله قد بعث فيهم نبياً فلما  
اتاهم كذبوه وقالوا استعجلت بالنبوة ولم نُبالِك وقالوا ان كنت  
صادقاً فابعث لنا ملكاً يُقاتل<sup>b</sup> في سبيل الله آية من  
نبوتك قل لهم شمعون عسى ان كُتب عليكم القتال ألا  
تُقاتلوا، قالوا وما لنا ألا نُقاتل في سبيل الله وقد أُخْرِجْنَا<sup>10</sup>  
مِنْ ديارنا وابنائنا<sup>c</sup> باداء الجزية فدعا الله فأتى بعضا تكون  
مقداراً على طول الرجل الذي يُبعث فيهم ملكاً فقال ان  
صاحبكم يكون طوله طول هذه العصا فقاموا انفسهم بها فلم  
يكونوا مثلها وكان طالوت رجلاً سقاء يستقي على حمار له فضل  
حمارة فانطلق يطلبه في الطريق فلما راوه دعوه فقاموا بها فكان<sup>15</sup>  
مثلها وقال لهم نبيهم ان الله قد بعث لكم طالوت ملكاً  
قل القوم ما كنتم قط اكدب منكم الساعة ونحن من سبط  
المملكة وليس هو من سبط المملكة ولم يوت ايضاً سعة من  
المال فنتبعه لذلك فقال النبي ان الله اصطفاه عليكم وزاده  
بسطة في العلم والجسم فقالوا فان كنت صادقاً فاتنا بآية<sup>20</sup>

a) BM (et C?) شماويل. b) Tn et 'Ar. تُقاتل. c) Tn om.

d) Cf. Kor. 2, vs. 247. e) V. Kor. 2, vs. 248 sqq.

البلاء واذللتهم المملوك من غيرهم ووطئت بلادهم وقتلوا رجالهم  
وسبوا ذراتهم وغلّبوا<sup>a</sup> على التّابوت الذى فيه السكينة وبقيّة<sup>b</sup>  
مما ترك آل موسى وآل هارون وبه كانوا يُنصّرون<sup>c</sup>، اذا لقوا  
العدوّ رغبوا<sup>d</sup> الى الله عزّ وجلّ فى ان يبعث لهم نبياً يُقيم  
5 امرهم، فحدثني موسى بن هارون الهمدانيّ قل لما عمرو بن حماد  
قل لما اسباط عن السّدّيّ فى خبر ذكره عن ابى مالك وابى  
صالح عن ابن عباس وعن مُرّة عن ابن مسعود وعن ناس من  
احباب رسول الله صلّعم كانت بنو اسرائيل يقاتلون<sup>e</sup> العالقة  
وكان ملك العالقة جالوت وانهم ظهروا على بنى اسرائيل فضربوا  
10 عليهم الجزية واخذوا ثوبيّتهم فكانت بنو اسرائيل يسألون الله  
ان يبعث لهم نبياً يقاتلون معه وكان سبط النبوة قد هلكوا  
فلم يبق منهم الا امرأة حُبلى فأخذوها فحبسوها فى بيت  
رهبة أن تلد جارية فتبدله بغلام لما ترى من رغبة بنى  
اسرائيل فى ولدها فجعلت المرأة تدعو الله ان يرزقها غلاماً  
15 فولدت غلاماً فسمّته شمعون<sup>f</sup> تقول الله سمع دعائى فكبر  
الغلام فأسلمته يتعلّم<sup>g</sup> التوراة فى بيت المقدس وكفله شيخ من  
علمائهم وتبناه فلما بلغ الغلام ان يبعثه الله نبياً اتاه جبرئيل  
والغلام نائم الى جنب الشيخ وكان لا يتمن عليه احداً غيره

a) Tn et C وغلّبوا. b) BM et C والبقية، cf. Kor. 2, vs. 249 et p. ٥٤٤, l. ١١. c) C ينتصرون، sicut ٥٥٣, l. 7. d) BM تتقاتل. e) BM الله. . ان وادعوا<sup>e</sup>، Tn ورغبوا (et C?) f) BM et C hic et p. ٥٤٩, l. 9 سمعون؛ sed p. ٥٥٠, l. 6 C quoque شمعون offert. g) 'Ar. ١٨٥b ليتعلم.

٢٠ ثم قام بأمرهم رجلٌ منهم يقال له يفتح ست سنين ثم دبرهم  
 \* من بعده بجشون<sup>a</sup> وهو رجل من بني إسرائيل سبع سنين  
 ثم دبرهم<sup>b</sup> بعده الون \* عشر سنين ثم بعده كيرون<sup>c</sup> ويسميه  
 بعضهم عكرون ثماني سنين ثم قهرهم اهل فلسطين وملوكهم  
 اربعين سنة \* ثم وليهم شمسون وهو من بني إسرائيل عشرين<sup>5</sup>  
 سنة<sup>d</sup> ثم بقوا بغير رئيس ولا مدبرٍ لامرهم بعد شمسون فيما  
 قيل عشر سنين ثم دبر امرهم بعد ذلك على اللاعن وفي أيامه  
 غلب اهل غزة<sup>e</sup> وعسقلان على تابوت الميثاق فلما مضى من  
 وقت قيامه بأمرهم اربعين سنة بُعث شمويل نبيًا فدبر شمويل  
 امرهم فيما ذكر عشر سنين ثم سألوا شمويل حين نالهم بالذل<sup>f</sup>  
 والهوان معصيتهم ربهم اعداؤهم أن يبعث لهم ملكًا يجاهدون  
 معه في سبيل الله فقال لهم شمويل ما قد قص الله في كتابه  
 العزيز

### ذكر خبر شمويل بن بالي بن علقمة

15 ابن يرخام بن اليهو بن تهو بن صوف  
 وطالوت وجالوت

كان من خبر شمويل بن بالي أن بني إسرائيل لما طال عليهم

a) BM (Jud. 12, 8), بجشون, C, دكشون, BM  
 b) BM pro hoc; praeced. desunt in Tn. c) Om. BM et  
 Tn; Tn etiam sqq. usque ad قهرهم om; IA pro لترون  
 d) Om. Tn. e) C pergit. f) BM واهل كيرون  
 s. p. بالذل, C, بالذل, Tn, بهرصوت, BM et C, بهرصوت  
 بهرم صوف Ar. بهرم صوف

ثم تنقذهم من يده أخ<sup>١</sup> لكالب الاصغر يقال له عننيل بن  
 قنس<sup>٢</sup> ا فقام بأمرهم فيما قيل اربعين سنة ثم سلط عليهم  
 ملك يقال له عجلون<sup>٣</sup> ب فلكهم ثمانى عشرة سنة ثم تنقذهم منه  
 فيما قيل رجل من سبط بنيامين يقال له اهود<sup>٤</sup> بن جيرا<sup>٥</sup>  
 ٥ الاشل اليمنى<sup>٦</sup> فقام بأمرهم ثمانين سنة ثم سلط عليهم ملك  
 من الكنعانيين يقال له يافين<sup>٧</sup> ا فلكهم عشرين سنة ثم تنقذهم  
 فيما قيل امرأة نبيئة من انبيائهم يقال لها دبورا<sup>٨</sup> فدبر<sup>٩</sup> امرهم  
 فيما قيل رجل من قبيلها يقال له باراق اربعين سنة ثم سلط  
 عليهم قوم من نسل<sup>١٠</sup> لوط كانت منازلهم فى تخوم الحجاز  
 ١٠ فلكوهم سبع سنين ثم تنقذهم منهم رجل من ولد نفتالى بن  
 يعقوب يقال له جدعون بن يواش<sup>١١</sup> فدبر<sup>١٢</sup> امرهم اربعين سنة ثم  
 دبّر<sup>١٣</sup> امرهم من بعد جدعون ابنه ابيمالك<sup>١٤</sup> بن جدعون ثلث  
 سنين ثم دبّر<sup>١٥</sup> من بعد ابيمالك تولع<sup>١٦</sup> بن فوا ابن خال ابيمالك  
 وقيل انه ابن عمه ثلثا وعشرين سنة ثم دبّر<sup>١٧</sup> امرهم بعد تولع  
 ١٥ رجل من بنى اسرائيل يقال له يائير<sup>١٨</sup> اثنى عشر وعشرين سنة ثم  
 ملكهم بنو عمن وهم قوم من اهل فلسطين ثمانى عشرة سنة

١) Codd. قيس. ٢) Codd., etiam IAi جعلون. ٣) Codd. اليميني. ٤) Codd. رخسوا, حنسوا, حنسوا. ٥) BM ديوان. ٦) BM (١٢١); تاقش, نافيس. ٧) BM ديوان. ٨) BM ديوان. ٩) BM ديوان. ١٠) BM ديوان. ١١) BM ديوان. ١٢) BM ديوان. ١٣) BM ديوان. ١٤) BM ديوان. ١٥) BM ديوان. ١٦) BM ديوان. ١٧) BM ديوان. ١٨) BM ديوان.

الحبَّ فَيُخْرِجُ اللهَ لَهُ مَا يَأْكُلُ *a* سَنَةً هُوَ وَعِيَالُهُ وَيَكُونُ لِأَحَدِهِمُ  
 الزَّيْتُونَةُ فَيَعْتَصِرُ مِنْهَا مَا يَأْكُلُ هُوَ وَعِيَالُهُ سَنَةً فَلَمَّا عَظُمَتْ  
 أَحْدَانُهُمْ وَتَرَكَوْا عَهْدَ اللهِ إِلَيْهِمْ نَزَلَ *b* بِهِمْ عَدُوٌّ فَخَرَجُوا إِلَيْهِ  
 وَأَخْرَجُوا التَّابُوتَ كَمَا كَانُوا يُخْرِجُونَهُ ثُمَّ زَحَفُوا بِهِ فَقَتَلُوا حَتَّى  
 اسْتَلَبَ *c* مِنْ أَيْدِيهِمْ فَأَتَى مَلِكُهُمْ أَيْلَافَ فَأَخْبَرَ أَنَّ التَّابُوتَ قَدْ  
 أُخِذَ وَاسْتَلَبَ فَالَتَ عُنُقَهُ فَاتَ كَمَدًا عَلَيْهِ فَمَرَجَ أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ  
 وَاخْتَلَفَ *d* وَوَطَّئَ عَدُوَّهُمْ حَتَّى أَصِيبَ مِنْ ابْنَائِهِمْ وَنِسَائِهِمْ فَكَتَبُوا  
 عَلَى اضْطِرَابٍ مِنْ أَمْرِهِمْ وَاخْتِلَافٍ مِنْ أَحْوَالِهِمْ يَتِمَادُونَ أحيانًا  
 \* فِي غِيهِمْ وَضَلَالِهِمْ فَسَلَّطَ اللهُ عَلَيْهِمْ مَنْ يَنْتَقِمُ بِهِ مِنْهُمْ  
 \*\* وَيراجعون *e* التَّوْبَةَ أحيانًا فَيَكْفِيهِمْ *f* اللهُ شَرَّ مَنْ بَغَاهُمْ سَوَاءً 10  
 حَتَّى بَعَثَ اللهُ فِيهِمْ طَالُوتَ مَلَكًا وَرَدَّ عَلَيْهِمْ تَابُوتَ الْمِيثَاقِ  
 وَكَانَتْ مَدَّةٌ مَا بَيْنَ وَفَاةٍ يَوْشَعَ بْنِ نُونٍ الَّتِي كَانَ أَمْرُ بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ فِي بَعْضِهَا إِلَى الْقَضَاةِ مِنْهُمْ وَالسَّاسَةِ وَفِي بَعْضِهَا إِلَى  
 غَيْرِهِمْ مَنْ يَقْهَرُهُمْ *h* فَيَنْتَمِلُكَ عَلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِهِمْ إِلَى أَنْ تُثَبَّتَ  
 الْمُلْكُ فِيهِمْ وَرَجَعَتِ النَّبِيُّ إِلَيْهِمْ بِشُمُوَيْلَ بْنِ بَالِي *i* أَرْبَعِمِائَةٍ 15  
 سَنَةً وَسَتَيْنِ سَنَةً فَكَانَ أَوَّلَ مَنْ سَلَّطَ عَلَيْهِمْ فِيمَا قِيلَ رَجُلٌ  
 مِنْ نَسْلِ لُوطٍ يُقَالُ لَهُ *k* كُوشَانُ فَقْهَرَهُمْ وَأَذَلَّهُمْ ثَمَانِي سَنِينَ

*a*) Tn addit منه، *Ar.* يأكله. — Deinde BM bis سنته *Ar.* ut rec. *b*) Tn نهض، om. بهم، *IA* ut rec. *c*) BM استلت، *Ar.* استلب et item Tn استلبى؛ recepi استلب، quod mox iteratur; cf. ٥٥٢، l. ١١. *d*) Om. Tn et C; sed cf. lin. sq. — *Ar.*

*e*) Cod. ويراجعون *Ar.* وهم يراجعون. *f*) Inde a\* om. BM. *g*) Codd. فيكفيهم. *h*) Inde a\*\* om. Tn. *i*) BM hīc et infra فالغ، Tn hīc تالي؛ *IA* et *Ar.* الـذبابي infra bis؛ *IA* ut rec. *k*) Deest in codd.



في المكان الذي أمر به اقبل فرس من نار حتى وقف بين  
يديه فوثب عليه فانطلق به فناداه اليمسع يالياهو يالياهو ما  
تأمرني فكان آخر عهدهم به فكساه الله الريحش وألبسه النور  
وقطع عنه لئلا المطعم والمشرط وطار في الملائكة فكان انسيا  
٥ مَلَكِيَا ارضيا سَمَائِيَا ٥ ثم قام بعد الياهو بأمر بني اسرائيل  
فيما حدثنا ابن حميد قل لما سلمة عن ابن اسحاق قل  
كما ذكر لي عن وهب بن منبه قل ثم نبي فيهم يعني في  
بني اسرائيل بعده يعني انياهو اليمسع فكان فيهم ما شاء الله  
أن يكون ثم قبضه الله اليه وخلقت فيهم الخلوف وعظمت فيهم  
10 للخطايا وعندم التابوت يتوارثونه كابرًا عن كابر فيه السكينة  
ونقية ما ترك آل موسى وآل هارون فكانوا لا يلقاهم عدو  
فيقتلون التابوت ويترحفون به معهم ألا هزم الله ذلك العدو  
والسكينة فيما ذكر ابن اسحاق عن وهب بن منبه عن بعض  
اهل العلم من بني اسرائيل رأس هرة ميتة فاذا صرخت في  
15 التابوت بصراخ هرة ايقنوا بالنصر وجاءهم انفتح فيهم خلف  
فيهم ملك يقال له ايلاف وكان الله قد بارك لهم في جعلهم من  
ايليا لا يدخله عليهم عدو ولا يحتاجون معه الى غيره فكان  
احداهم فيما يذكرون يجمع التراب على الصخرة ثم ينبذ فيه

a) Om. Tn. b) BM دني. c) Tn بعد. d) BM (et C?)

والسوقار BM inepte inserit e) صغير عن كبير Ar. ١٨٤b; زكابر

ذكر من ملك بني C hñc inserit g) هرة C ut rec. f)

اسرائيل بعد ذلك من الملوك

والشجر بخطاياكم وانكم على باطل وغيور او كما قل لهم فان  
 كنتم تُحِبُّون ان تعلموا ذلك وتعلموا ان الله عليكم ساخط  
 فيما انتم عليه وأن الذي ادعوكم اليه الخُفُّ فأخرجوا  
 بأصنامكم هذه التي تعبدون وتزعمون انها خيرٌ مما ادعوكم  
 اليه فان استجابت لكم فذلك كما تقولون وإن في لم تفعل<sup>5</sup>  
 علمتم انكم على باطل فنزعتم فدعوتُ الله ففرج عنكم ما انتم  
 فيه من البلاء<sup>٥</sup> قالوا انصفتُ فأخرجوا بأوثانهم وما ينتقرون به  
 الى الله من احداثهم التي لا يرضى فدعوها فلم يُستجب<sup>٦</sup> لهم  
 ولم يُفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء حتى عرفوا ما في الله عليه<sup>٧</sup>  
 من الضلالة والباطل ثم قالوا لالياس يا الياس انا قد هلكنا<sup>10</sup>  
 فدعُ الله لنا فدعا لهم الياس بالفرج<sup>٨</sup> مما في الله فيه وان يُسقوا  
 فخرجت سحابة مثل الترس باذن الله على ظهر البحر وهم ينظرون  
 ثم ترامى اليه السحاب ثم ادجنتم ثم ارسل الله المطر فاعاثهم  
 فحبيبت بلادهم وخرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء فلم ينزعوا  
 ولم يرجعوا واقاموا على اخبت ما كانوا عليه فلما راي ذلك<sup>15</sup>  
 الياس من كُفْرهم دعا ربه ان يقبضه اليه فيرجعه منهم فقيل له  
 فيما يزعمون انظر يومَ كذا وكذا فأخرج فيه الى بلد كذا  
 وكذا فما جاءك من شيء فأركبه ولا تهبه فخرج الياس وخرج  
 معه اليسع بن اخطوب حتى اذا كان<sup>٩</sup> بالبلد الذي ذكر له

a) BM inserit انصفتُ, quod et 'Ar. et IA om. b) Ita  
 Tn, BM (s. voc.) et IA; C et 'Ar. تستجب, sed C quoque  
 mox يفرج c) Tn فيه d) Sic codd., 'Ar. لنا.

فَقَالَ انِّيَاَسُ اَللّٰهُمَّ فَامْسِكْ عَنِّيْمُ الْمَطَرُ فَحُبِسَ عَنْهُمْ ثَلَاثَ سَنِيْنَ  
 حَتّٰى عَمِلَتْ اَمْشِيَةٌ وَالْاَدْوَابُ وَالنَّهْوَامُ وَالنَّشَاجِرُ وَجُهِدَ اَنْفَاسُ  
 جَمِيْعًا شَدِيْدًا وَكَانَ انِّيَاَسُ فَيَمَّا يَذْكُرُوْنَ حِيْنَ دَعَا بِذَلِكَ  
 عَلٰى بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ قَدْ اسْتَخْفٰى شَفَقًا عَلٰى نَفْسِهِ مِنْهُمْ وَكَانَ  
 ٥ حَيْثُ مَا كَانَ وَضَعَ لَهُ رِزْقٌ فَكَانُوا اِذَا وَجَدُوْا رِيْحَ الْخَمْرِ فِى  
 دَارٍ اَوْ بَيْتٍ قَالُوْا لَقَدْ دَخَلَ اَنْيَاسُ هٰذَا اَمَّاكَانَ فَطَلَبُوْهُ وَنَقٰى  
 اَعْلَ ذٰلِكَ اَمْتَزَلْ مِنْهُمْ شَرًّا ثُمَّ اَنَّهُ اَوٰى لَيْلَةً اِلٰى اَمْرَآةٍ مِنْ بَنِي  
 اِسْرَآئِيْلَ لَهَا ابْنٌ يَقُلُّ لَدِ الْيَسَعَ بْنِ اَخْطُوْبَ بِهِ ضُرٌّ فَاَوْتَتْهُ  
 وَاخْفَتْ اَمْرَهُ فَدَعَا اَنْيَاسُ لِابْنَتِهَا فَعُوْفٰى مِنَ الضَّرِّ اَلَّذِى كَانَ بِهِ  
 10 وَاتَّبَعَ الْيَسَعَ اَنْيَاسَ فَمِنْ بَعْدِ وَصَدَّقَتْهُ وَنَزَمَتْهُ فَكَانَ يَذْهَبُ مَعَهُ  
 حَيْثُمَا ذَهَبَ وَكَانَ اَنْيَاسُ قَدْ اَسَنَّ وَكَبُرَ وَكَانَ الْيَسَعَ غُلَامًا  
 شَابًا فَيَزْعُمُوْنَ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ اَنْ اَللّٰهُ اَوْحٰى اِلٰى اَنْيَاسَ اَنَّكَ قَدْ  
 اَهْلَكْتَ كَثِيْرًا مِنَ الْخَلْقِ مِمَّنْ لَمْ يَعْصِ سُوٰى بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ مِمَّنْ  
 لَمْ اَكُنْ اَرِيْدُ هَلَاكَهُ بَخْطَآئِيْاَ بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ مِنَ الْبَهَائِمِ وَالْاَدْوَابِ  
 15 وَالنَّصِيْرِ وَالنَّهْوَامِ وَالنَّشَاجِرِ بِحُبْسِ الْمَطَرِ عَنْ بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ فَيَزْعُمُوْنَ  
 وَاللّٰهُ اَعْلَمُ اَنْ اَنْيَاسَ قُلْ اِى رَبِّ دَعْنٰى اَكُنْ اَنَا الَّذِىْ اَدْعُوْ  
 لَهُمْ بِهِ وَاَكُنْ اَنَا الَّذِىْ اَتِيْنَهُمُ بِالْفَرْجِ مَا لَمْ فِيْهِ مِنْ اَبْلَآءٍ اَلَّذِى  
 اَصَابَهُمْ لَعَلَهُمْ اَنْ يَرْجِعُوْا وَيَنْزِعُوْا عَمَّا لَمْ عَلَيْهِ مِنْ عِبَادَةٍ  
 غَيْرِكَ قِيْلَ لَهُ نَعَمْ فَجَاءَ اَنْيَاسُ اِلٰى بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ فَقَالَ لَهُمْ اَنْكُمْ  
 20 قَدْ هَلَكْتُمْ جَمِيْعًا وَهَلَكْتَ الْبَهَائِمُ وَالْاَدْوَابُ وَالنَّصِيْرِ وَالنَّهْوَامُ

او Tn c). فيطلبونه ويلقى BM b). Om. BM et C. a)

يقبلوا 'Ar. ١٨٢b ut rec.; cf. quoque p. ٥٢٣, l. 15 et 16.

صنمًا يعبدونه من دون الله يقال له بعل، قل ابن اسحاق  
وقد سمعت بعض اهل العلم يقول ما كان بعل إلا امرأة  
يعبدونها من دون الله، يقول الله لحمد صلعم «وَأَنَّ الْيَاسَ  
لَمِنْ الْمَرْسَلِينَ، اذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَلَا تَتَّقُونَ اِلَى رَبِّ اَبَائِكُمْ  
الْاَوَّلِينَ فَجَعَلَ الْيَاسَ يَدْعُوهم اِلَى الله عَزَّ وَجَلَّ وَجَعَلُوا لَا يَسْمَعُونَ<sup>5</sup>  
منه شيئًا اَلَا مَا كَانَ مِنْ ذَلِكَ اَمْلِكُ \* وَالْمُلُوكُ مُتَفَرِّقَةٌ بِالشَّمَامِ كُلُّ  
مَلِكٍ لَهُ نَاحِيَةٌ مِنْهَا يَأْكُلُهَا فَقَالَ ذَلِكَ الْمَلِكُ<sup>b</sup> الَّذِي كَانَ الْيَاسَ  
مَعَهُ يَقُومُ لَهُ بِأَمْرِهِ، وَيَرَاهُ عَلَى هَدًى مِنْ بَيْنِ احْبَابِهِ يَوْمًا يَا  
الْيَاسَ وَاِنَّهُ مَا ارَى مَا تَدْعُو اِلَيْهِ اِلَّا بَاطِلًا وَاللهُ مَا ارَى فَلَانًا  
وَفَلَانًا يَعْبُدُ مَلُوكًا مِنْ مَلُوكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ عَبَدُوا الْاَوْثَانِ مِنْ<sup>10</sup>  
دُونِ اِلَهِ الْعَالِي مِثْلَ مَا كُنْ عَلَيْهِ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَتَنَعَّمُونَ  
مُتَمَلِّكِينَ مَا يَنْقُصُ دَنِيَّاهُمْ اَمْرُهُمُ الَّذِي تَزْعُمُ اَنَّهُ بَاطِلٌ وَمَا نَرَى  
لَنَا عَلَيْهِمْ مِنْ فَضْلٍ فَيَزْعُمُونَ وَاللهُ اَعْلَمُ اَنَ الْيَاسَ اسْتَرْجَعَ وَقَدْ  
شَعَرَ رَأْسُهُ وَجِلْدُهُ ثَرَّ رَفْضَهُ وَخَرَجَ عَنْهُ فَفَعَلَ ذَلِكَ اَمْلِكُ فَعَلَ  
احْبَابَهُ عِبَادَ<sup>d</sup> الْاَوْثَانِ وَصَنَعَ مَا يَصْنَعُونَ فَقَالَ الْيَاسَ اَللّهُمَّ اِنْ بَنَى<sup>15</sup>  
إِسْرَائِيلَ قَدْ اَبَاوُا اَلَا الْكُفْرَ بِكَ وَالْعِبَادَةَ لغيرِكَ فَغَيَّرَ مَا بِهِمْ مِنْ  
نِعْمَتِكَ اَوْ كَمَا قُلْ، فَحَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قُلْ دَمَا سَلَمَةُ قُلْ حَدَّثَنِي  
مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ قُلْ ذَكَرَ لِي اَنَّهُ اَوْحَى اِلَيْهِ اَنَا قَدْ جَعَلْنَا  
اَمْرَ ارْزَاقِهِمْ بِيَدِكَ وَالْيَكِ حَتَّى تَكُونَ اَنْتَ الَّذِي تَأْمُرُ فِي ذَلِكَ

a) Kor. 37, vs. 123—126.      b) Praeced. om. BM, ياكلها  
deest in Tn, sed exstat apud IA.      c) BM (et C?) امره (et l.  
يقوم).      d) BM عبيد.

استووا خلقاً ليست فيهم الارواح ثم دعا لهم بالحياة فتغشاه  
 من السماء \* شئ؟ كَرَبَهُ *a* حتى غشى عليه منه ثم افاق والقوم  
 جلوس يقولون سبحان الله فقد احياهم الله، فلم يذكر  
 لنا مدة مكث حزقييل في بني اسرائيل *b* وما قبض الله  
 ٥ حزقييل كثرت الاحداث فيما ذكر في بني اسرائيل وتركوا عند  
 الله الذي عهد اليهم في التورينة وعبدوا الاوثان فبعث الله  
 انبيهم فيما قيل

### الْيَاس

ابن ياسين بن فنحاص بن انعيزار بن هارون بن عمران  
 ١٥ فحدثنا ابن حميد قل بما سلمة قل حدثني محمد بن اسحاق  
 ثم ان الله عز وجل قبض حزقييل وعظمت في بني اسرائيل  
 الاحداث ونسوا ما كان من عهد الله انبيهم حتى نصبوا الاوثان  
 وعبدوها من *c* دون الله فبعث الله انبيهم الياس بن ياسين *d* بن  
 فنحاص بن انعيزار ابن هارون بن عمران نبياً وانما كانت  
 ١٥ الانبياء من بني اسرائيل بعد موسى يُبعثون انبيهم بتجديد  
 ما نسوا من التورينة فكان الياس مع ملك من ملوك بني اسرائيل  
 يقتل له احاب وكان اسم امرأته ازبل *e* وكان يسمع منه *f* ويصدقه  
 وكان الياس يقيم له امره وكان سائر بني اسرائيل قد اتخذوا

*a*) Tn كَرَبَهُ، sed mox ipse منه، quod BM et C om.

*b*) BM et C فقط. *c*) Om. BM et Tn; 'Ar. lwa ut rec.

*d*) Tn hîc بيسبي; 'Ar., IA et Baidh. ad Kor. 37, vs. 123

ut rec. *e*) BM ازبيل، 'Ar. ازجل، Tn ازبل، C ازبك، *f*) BM

بد، IA ut rec.

حميد قل لما سلمة قل لما محمد بن اسحاق عن وهب بن  
منبه ان كاتب بن يوفنا لما قبضه الله بعد يوشع خلف فيهم  
يعنى في بنى اسرائيل حزقييل بن بوذى وهو ابن العجوز وهو  
الذى <sup>a</sup> دعا للقوم الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما  
بلغنا امر تر الى الذين خرجوا من ديارهم الآية، قل ابن حميد <sup>e</sup>  
قل سلمة قل ابن اسحاق فبلغنى انه كان من حديثهم انهم  
خرجوا فراراً من بعض الارباء <sup>b</sup> من انطاعون \* او من سقيم،  
كان يصيب الناس حذراً من الموت <sup>d</sup> وهم الوف حتى اذا نزلوا  
بصعيد <sup>e</sup> من البلاد قل الله لهم موتوا فأتوا جميعاً فعد أهل  
تلك البلاد فحظروا عليهم حظيرة <sup>f</sup> دون السباع ثم تركوهم <sup>g</sup>  
\* فيها وذلك انهم كثروا عن ان يغيبوا فمات بهم الازمان والدهور  
حتى صاروا عظماً خربة ثم بهم حزقييل بن بوذى فوقف عليهم  
فتعجب لامرهم ودخلته رحمة لهم فقبل له اتحب ان يجيبهم  
الله فقل نسعم فقبل له نادى فقل <sup>h</sup> آيتها العظام الريميم <sup>i</sup> التى  
قد رمت وبليت ليبرجع كل عظم الى صاحبه فناداهم بذلك <sup>j</sup>  
فنظر الى العظام تتواثب <sup>k</sup> يأخذ بعضها بعضاً ثم قبيل له قل  
أيها اللحم والعصب والجلد اكسى <sup>l</sup> العظام بان ربك قل فنظر  
إليها والعصب يأخذ العظام ثم اللحم والجسد والاشعار حتى

a) Om. Tn. b) BM et C الارباء، Tn الارباء. c) Om. Tn.  
d) Tn الموت. e) الصعيد C. f) Tn ... فحفظوا. g) Praeced. om. BM; C يغيبوا pro بغشوا .. فحفظوا ..  
h) Codd. فقل. i) Tn الريميم. k) Tn et C تتواثب. l) BM اكسى، Tn اكسى.

انتم قُلُوا حين اُحيوا سبحانه ربنا ونحمدك لا اله الا انت  
فرجعوا الى قومهم احياء يعرفون انهم كانوا مَوْتَى سَحَنَةُ المَوْتِ  
على وجوههم لا يلبسون ثوبنا الا عد دُسْمًا مثل الكفن حتى  
ماتوا لاجلهم انتى كُتِبَتْ لَهُمْ؛ حَدَّثَنَا ابن حميد قُل دَسَا  
5 حَكَّام عن عنبسة عن اشعث عن سالم النَّصْرِيّ *a* قُل بينما عمر  
\* ابن الخطاب *b* يُصَلِّي ويهوديان خلفه وكان عمر اذا اراد ان  
يركع خَوَّى فَقُل احديهما لصاحبه اعو عو \* قُل فلما انفتل عمر  
قُل ارايت قول احدكما لصاحبه اعو هو فقالا انا نجد في  
كتابنا قرنًا من حديد يعضى \* ما أُعْطِيَ *d* حزقييل انذى احيى  
10 اُمَوِي بادن الله فقال عمر ما نجد في كتابنا حزقييل ولا احيى  
اُمَوِي بادن الله الا عيسى بن مريم فقالا اما تجد في كتاب  
الله *e* وَرُسُلًا نَمَّ نَقَضْنَهُمْ عَلَيْكَ فَقُل عمر بلى قلا وأما احياء  
اُمَوِي فسنحدثك ان بنى اسرائيل وقع فيهم *f* النوباء فخرج منهم  
قوم حتى اذا كانوا على رأس ميل اماتهم الله فبنوا عليهم حائطًا  
15 حتى اذا بليت عظامهم بعث الله حزقييل فقام عليهم فقال ما  
شاء الله فبعثهم الله له فانزل الله *g* في ذلك امر تر الى الذين  
خرجوا من ديارهم ومن انوف حذر الموت الآية؛ حَدَّثَنَا ابن

videtur; بن اسلم انبصري Tn, البصري C, النصري BM *a*)  
مولى النصريين esse, qui cognomen سالم بن عبد الله النصري  
habuit et e. g. ab Abû Horaira et 'A'isha tradidit (Mizzi et  
Soyûti in *Tochfat* s. v. (سبلان). *b*) Om. BM et C. *c*) Om.  
BM. *d*) C يعطى, BM om. *e*) Kor. 4, vs. 162. *f*) Tn  
عليهم. *g*) BM (et C?) addit له.



احصاب النبي صلعم امر نر الى الذين خرجوا من ديارهم وهم  
 الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم احييهم كانت قرية  
 يقال لها داوردان قبل واسط فوقع بها الطاعون فهرب عامة اهلها  
 فنزلوا ناحية منها فهلك اكثره من بقى في القرية وسلم الآخرون  
 فلم يمض منكم كثير فلما ارتفع الطاعون رجعوا سامعين فقال 5  
 الذين بقوا احبابنا هؤلاء كانوا احزم منا لو صنعنا كما صنعوا  
 بقينا ولست من وقع الطاعون ثانية لنخرجن معكم فوقع في قابل  
 فهربوا وهم بضعة وثلاثون انفا حتى نزلوا ذلك المكان وهو واد  
 اقيح فناداهم ملك من اسفل الوادي واخر من اعلاه ان موتوا  
 فانوا حتى هلكوا وبليت اجسادهم ثم بسم نبي يقال له 10  
 حزقييل فلما رآهم وقف عليهم فجعل يتفكر فيهم ويلوى شدة  
 واصابعه فأوحى الله اليه يا حزقييل تريد ان اريك كيف احييهم  
 قل نعم وانما كان تفكره انه تعجب من قدرة الله عليهم فقل  
 نعم فقل له ناد فنادى يا اييتها العظام ان الله يأمرك ان  
 تجتمعي فجعلت العظام يلير بعضها الى بعض حتى كانت 15  
 اجسادا من عظام ثم اوحى الله أن ناد يا اييتها العظام ان  
 الله يأمرك ان تكتنسي لحمًا فاكتنست لحمًا ودمًا وثيابها انسى  
 ماتت فيها وهي عليها ثم قيل له ناد فنادى يا اييتها الاجساد  
 ان الله يأمرك ان تقومى فقاموا، حدثني موسى قل ما  
 عمرو قال ما اسباط قل فزعهم منصور بن المعتز عن مجاهد 20

a) Addidi ex 'Ar. ١٧٩a et IA ١٢٩; (Jâcût II, ٥٢١);  
 Codd. om. b) Codd. وبقين، quod secundum p. ٥٣٨, l. 15  
 et ٥٣٩, l. 15 rejeci. c) C bis حزقييل. d) قل Tu. e) Hanc  
 trad. om. C.

إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ،  
 حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرٍ قُلُومًا إسماعيل بن عبد  
 الكريم قُلُ حَدَّثَنِي عَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ  
 مَنْبَهٍ يَقُولُ أَصَابَ نَسًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَلَاءٌ وَشِدَّةٌ مِنَ الزَّمَانِ  
 ٥ فَشَكُوا مَا أَصَابَهُمْ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا قَدْ مِتْنَا فَاسْتَرَحْنَا مَا نَحْسِنُ  
 فَبَدَأَ وَحَى اللَّهُ إِلَى حَزْقِيلَ أَنْ قَوْمَكَ<sup>a</sup> صَاحُوا مِنَ الْبَلَاءِ وَزَعَمُوا  
 أَنَّهُمْ وَدَّوْا لَوْ مَاتُوا فَاسْتَرَاخُوا وَأَتَى رَاحَةَ لِسَمٍ فِي الْمَوْتِ ابْطَنُوا  
 أَتَى لَا أَقْدَرَ عَلَى أَنْ أُبْعَثَهُمْ بَعْدَ الْمَوْتِ فَانْطَلَقَ إِلَى جَبَّانَةِ كَذَا  
 وَكَذَا فَإِنْ فِيهَا أَرْبَعَةُ آلَافٍ \* قُلُ وَهَبَ وَهْمُ الَّذِينَ<sup>b</sup> قُلُ اللَّهُ تَع  
 ١٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَامَ  
 فِيهِمْ فَنَادَوْا وَكَانَتْ عِظَامُهُمْ قَدْ تَفَرَّقَتْ فَرَفَعْتُهُمْ الطَّيْرُ وَالسَّبَاعُ  
 فَنَادَا حَزْقِيلَ فَقَالَ يَا أَيَّتُهَا الْعِظَامُ النُّخْرَةُ أَنْ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
 يَأْمُرُكَ أَنْ تَجْتَمِعَ فَاجْتَمَعَ عِظَامُ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ<sup>c</sup> مَعًا ثُمَّ نَادَى  
 ثَانِيَةً حَزْقِيلَ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْعِظَامُ أَنْ اللَّهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَكْتَسِيَ<sup>d</sup>  
 ١٥ اللَّحْمَ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَبَعْدَ اللَّحْمِ جَلَدًا فَكَانَتْ أَجْسَادًا ثُمَّ  
 نَادَى حَزْقِيلَ الثَّالِثَةَ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْأَرْوَاحُ أَنْ اللَّهَ يَأْمُرُكَ أَنْ تَعُودِيَ  
 فِي أَجْسَادِكُمْ فَقَامُوا بِأَنْزِلِ اللَّهِ وَكَبَّرُوا تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً<sup>e</sup>،  
 حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ هَارُونَ قُلُ نَسًا عَمْرُو بْنُ حَمَّادٍ قُلُ نَسًا اسْبَاطُ  
 عَنِ السَّدَقِيِّ فِي خَبَرٍ ذَكَرَهُ عَنِ ابْنِ مَالِكٍ وَعَنِ ابْنِ صَالِحٍ عَنِ  
 ٢٠ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنِ مَرْثَةِ الْهَمْدَانِيِّ عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنِ نَاسٍ مِنْ

<sup>a</sup>) C addit قد. <sup>b</sup>) Om. Tn. <sup>c</sup>) 'Ar. 176b ومزقنتها. <sup>d</sup>) Om. Tn. <sup>e</sup>) Tn تكسى; 'Ar. ut rec.

وانه قدّر مياه الانهار والعيون لشرب<sup>a</sup> الارضين وسمى السبلاد  
بأسمائها وحدّها بحدودها وكور الكور وبين حيز<sup>b</sup> كل كورة منها  
وحريمها وامر الناس باتخاذ الارض واخذ العُشْر من غلاتها  
لارزاق الجند وكان فيما ذكر كيقباز يشبه في حرصه على العماره  
ومنعه السبلاد من العدو وتكبّره في نفسه بفرعون، وقيل ان<sup>5</sup>  
الملوك الكليّة واولادهم من نسله وجرت بينه وبين الترك وغيرهم  
حروب كثيرة وكان مقيماً في حدّ ما بين ملكة الفرس والترك  
بالقرب من نهر بلخ لمنع الترك من تطرّق شيء من حدود  
فارس وكان ملكه مائة سنة والله اعلم<sup>٥</sup> ونرجع الآن الى

#### 10 ذكر امر بنى اسرائيل

والقوام كانوا، بامورهم بعد يوشع بن نون والاحداث التي كانت في  
عهد زو وكيقباز، ولا خلاف بين اهل العلم بأخبار الماضين  
وامور الامم السالفين من امتنا وغيرهم ان القيم بامور بنى  
اسرائيل بعد يوشع كان كالب بن يوفنا ثم حزقييل بن بودى<sup>٥</sup>  
من بعده وهو الذي يقال له<sup>١</sup> ابن العجوز، فحدثنا ابن حميد<sup>15</sup>  
قل بما سلمت عن ابن اسحاق قل انما سمي حزقييل بن بودى  
ابن العجوز انها سالت الله الولد وقد كبرت وعقمت فوهبه  
الله لها فبذلك قيل له<sup>٢</sup> ابن العجوز وهو الذي دعا للقوم  
الذين ذكر الله في الكتاب لمحمد صلعم كما بلغنا<sup>٣</sup> ألم تر

الكور وبين BM، الكوريين حين C. b) لشرب C، لمشرب BM. a)

Om. Tn. c) IA ut rec.؛ الكور وحيز Tn، (i. e. حلّ) حل

بودى C، s. p. بودى BM ubique. e) وامورامن C، العم BM. d)

g) Sic uterque codex. f) Tn، انه IA ut rec. h) Praeced.

om. Tn. i) Kor. 2, vs. 244.

فولدت له كى افنه *a* وكى كاوس وكى ارش *b* وكيمه ارش *c*  
 وكيفاشين وكيمه *d* وهؤلاء هم الملوك الجبابرة وآباء الملوك الجبابرة،  
 وقيل ان كيقبان قل يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن  
 مدوخون بلاد الترك ومجتهدون في اصلاح بلادنا حذبون عليها

*a*) C كى وافيا BM كى اونه Ibn Khald. II, ١٥٩ كى افنه *a*; hoc nomen ex Awestico Kai Aipiwohu ortum Arabes, quippe qui pehlevicam scriptionem male intellexerint, افنه vel ابنه legisse, Cl. Nöldeke in ZDMG XXXII, 571 sq. probavit.  
*b*) C et Tn ارس, mox et C وكيمه ارش. *c*) Apud Ibn Khald., qui *quinque* filios ei fuisse distincte dicit, hoc nomen deest. *d*) BM وكينته C, وكيمه Tn, وكيميه Ibn Khald. كى نيه; deest in cod. Spr. 30. — Manifestum est, Tabarîum hîc a traditione Awestae dissentire, quae (exemptis Kai Kâwûso, Sijâwachscho, Kai Chosrawo) tantummodo *quinque* (cf. Spiegel, Erân. Alterthk. I, 584 et Nöldeke l.l.) regum nomina exhibet, hoc sextum non commemorat. Quem errorem non a Tab. ipso commissum esse, inde patet quod Ibn Khald. quoque, quamquam h. l. non ex illo hausit, (ille enim numerum filiorum „sex“, hic „quinque“ tradit), hoc nomen كى نيه offert, omisso كيمه ارش. Ortum mihi esse videtur ex varia lectione nominis filii primi افنه كى et legendum كيمه كى = كى. Nam hunc primum filium nonnulli scriptores patrem reliquorum filiorum fecerunt, quem patrem alii كياووه (pater Kai Pischîni apud Hamza 36 [= كى اسمه Spr. 30, f. 94] et sic etiam in Modjmelo l.l. p. 172 pro كى افنه legendum est) vel كياووه (sic in cod. ms. Leidensi apud Nöldeke l.l.), alii vero كى اسمه (Spr. 30, f. 81), vel كيمه (sic, punctis variis, Tabarî infra in historia Kai Kâwûsi ter nomen patris ejus, vel patris Kai Areschi tradit, item IA et Bîr. كينيه) appellat, unde ambo nomina eidem Kai Kobâdhi filio fuisse apparet. Quisnam istius vitii apud Arabes auctor sit, obscurum est. — Adnotandum est, Tabarîum infra in historia Kai Kâwûsi alium atque hîc auctorem sequi; hîc enim Kai Kâwûsum etc. *filios* Kai Kobâdhi, infra ejus *nepotes* كيمه natos facit.

ابن اروشسب بن طوج بن افریدن الملک وقد نسبة بعض  
 نسائی الفرس غیر هذا \* النسب فيقول هو کرشاسف بن  
 اساس *a* بن طهموس بن *b* اشک بن لرس *e* بن زحر *d* بن  
 دورسرو *e* بن منوشهر الملک موازراً له علی ملکه، ويقول بعضهم کان  
 زوّ وکرشاسب مشترکین فی الملک والمعروف من امرهما ان الملک <sup>5</sup>  
 کان لزوّ بن طهماسب وان کرشاسب کان له موازراً ومعيناً وکان  
 کرشاسب عظیم الشأن فی اهل فارس غیر انه لم يملك فکان  
 جميع ملک زوّ الى ان انقضی ومات فيما قيل ثلاث سنين،  
 ثم ملک بعد زوّ کيقبان وهو کيقباز بن زاغ *f* بن  
 دوحماه *g* بن مسو *h* بن نوذر بن منوشهر وکان متزوجاً بغيرک <sup>10</sup> *i*  
 ابنه مدرسا *k* الترمکي وکان مدرسا من رؤوس الاتراك وعظمائهم

ابن شهراسب ويقال ابن زينسب ابن ارشسب (cf. ibi annot. *b*)  
 et dele finem annot. *a* inde a „fortasse”, nam non شهراسب sed  
 illud زينسب est Birānfi.

*a*) استاس C, Spr. 30 اسناس BM, اشناس Bir. (in eadem  
 catena) نريمان. *b*) Praeced om. Tn. *c*) Sic C et Spr. 30 s. p.,  
 Tn زحر; BM et Bir. نوس. *d*) BM et C زحر, Tn زحر, Spr.  
 30 زحر s. p., deest apud Bir. *e*) BM et Tn دورسرو, C دورسرو  
 Spr. 30 دورس, Bir. دورسر; scripsi secundum Bundeh. vii,  
 l. 17. *f*) BM hic زاغ infra in hist. Kai Kawāsi, Tn

داع, infra زاغ, Spr. 30 زاع; est زاب = زوّ (p. ٥٢٩, l. ١3)  
 secundum *Modjmel et-T.* ١7١. *g*) BM دوحماه s. p., C دوحما s. p.,  
 infra l. l. ambo دوحماه, Tn دوحياه, infra يوحنا, Spr. 30  
 بورحاب, Bir. نوکا, deest apud IA. *h*) BM ممشر C,  
 (vel بورحيان?), Bir. منشيش, Spr. 30 ميسو. Bir. مايشو, cf. p.  
 ٥٣٠, ann. *e*. *i*) Sic BM s. p., C بقرتك, Tn بغيرک, Spr. 30  
 وکانت امراته فربل. *k*) BM s. p., Tn تدرسا, C تدرشيا, mox  
 تدرسيا, Spr. 30 bis بدرسا.

وبناء <sup>a</sup> ما كان هدم من حصون ذلك ونثله <sup>b</sup> ما كان طم وغور  
 من الانهار والقننى وكرى ما كان اندفن من المياه حتى عاد كل  
 ذلك فيما ذكر الى احسن ما كان ووضع عن الناس الخراج سبع  
 سنين فرفعه عنهم فعمرت بلاد فارس <sup>c</sup> في ملكه وكثرت المياه  
 5 فيها ودرت <sup>d</sup> معايش اهلها واستخرج بالسواد نهراً وسماه الزاب  
 وامر فبنيت على حافته مدينة <sup>e</sup> وهى التى تسمى المدينة العتيقة  
 وكورها كورة <sup>f</sup> وسماها الزوانى وجعل لها ثلاثة طساسيج منها  
 كسوج الزاب الاعلى ومنها طسوج الزاب الاوسط ومنها طسوج  
 الزاب الاسفل وامر بتحمل بزور الرياحين من لجبال اليها واصول  
 10 الاشجار ويذكر ما يُبذَر من ذلك وغرس ما يُغرس منه وكان  
 اول <sup>g</sup> من اتخذ له الوان الطيبخ وامر بها وباصناف الاطعمة  
 واعطى جنوده ما غنم من الخيل والركاب مما اوجف عليه  
 من اموال الترك وغيرهم وقل يوم ملك وعقد التاج على رأسه  
 نحن متقدمون فى عمارة ما اخبره الساحر فراسيات وكان له  
 15 كرشاسب بن اترط <sup>f</sup> بن سلم بن نريمان بن طورك بن شيراسب <sup>g</sup>

<sup>a</sup>) C وبناء Tn وبنيان b) Conject., BM ونشل C ونشل s. p. <sup>c</sup>) C والناس BM الاله. <sup>d</sup>) C et Tn وكثرت IA وردت. <sup>e</sup>) Codd. وما cf. Kor. 59, vs. 6. <sup>f</sup>) Emen-davi secundum „Thrita”, quod in Awesta est nomen patris Keresaspae; in *Kershasp-nâmeh* (v. mox) p. ٢١٣١ اترط appellatur. C hic, itemque infra in stemmate Rostemi idem et Spr. 30 ائوط, BM et Tn bis et IA انوط. Cf. Spiegel, *Erân. Alterthumskunde* I, 562. <sup>g</sup>) Sic hic Tn, BM s. p., C سراسب, Spr. 30 شيراسف; est idem qui in *Kershasp-nâmeh* (in fine Schahn. ed. Macan IV, p. ٢١٢٨) et *Modjmel 'at-T.* (Journ. as. 1841, I), 167 شيدسب nominatur; idem nomine شهراسب supra p. ٤٣٥, l. 1 occurrit, ubi lege secundum BM

فشخص الى بلاد الترك فوق الى ناحية وامن فاحتل لابنته وهي  
 محبوسة في قصرٍ من اجل ان المنجيين كانوا ذكروا \* لوامن  
 ابيها<sup>a</sup> انها تلد ولدًا يقتله حتى اخرجها من القصر الذي  
 كانت محبوسة فيه بعد ان حملت منه بزوا<sup>b</sup> ثم ان منوشهر  
 اذن لطهماسب بعد ان انقضت ايام عقوبته في السجون الى  
 خنارت ملكة فارس فأخرج مادل ابنة وامن بالحيطة منها ومنه  
 في اخراجها من قصرها من بلاد الترك الى ملكة اهل فارس  
 فولدت له زوا<sup>c</sup> بعد العود الى بلاد ايرانكرد<sup>d</sup>، ثم ان زوا فيما  
 ذكر قتل جدّه وامن في بعض مغازيه الترك وطرده فراسيات  
 عن ملكة اهل فارس حتى رده الى الترك بعد حروب جرت<sup>10</sup>  
 بينه وبينه وقتال فكانت غلبة فراسيات اهل فارس على اقليم  
 بابل اثننتي عشرة سنة من لادن ثوقى منوشهر الى ان طرده  
 عنه واخرجه زوا بن طهماسب الى تركستان، وذكر ان طرد زوا  
 فراسيات عما كان عليه من ملكة<sup>e</sup> اهل فارس كان في روز آبان من  
 شهر آبان<sup>15</sup> فاتخذ العجم هذا اليوم عيدًا لما رفع عنهم فيه<sup>f</sup>  
 من شرّ فراسيات وعسفه وجعلوه اثنالث من اعيادهم السنوروز  
 والمهرجان وكان زوا محمودًا في ملكه مُحسنًا الى رعيتيه فأمر  
 بإصلاح ما كان فراسيات افسد من بلاد خنارت وملكة بابل

<sup>a</sup>) Om. BM et C; Spr. 30 et IA لايبها <sup>b</sup>) BM بنزوا, Tn  
<sup>c</sup>) C et Spr. 30; mox et C زوا offert. <sup>d</sup>) BM et  
 ايرانشهر i. e. ايرانسهر Spr. 30, ايرانكرد s. p., Tn ايرانكرد C  
<sup>e</sup>) BM مملكته. <sup>f</sup>) Om. Tn et BM; Spr. 30 ut rec.



زاب *a* [?] بن ارفس بن هراسف بن وندنج *b* بن اربح *c* بن  
 دودحوش *d* بن مسمو *e* بن نوذر *f* بن منوشهر وام زو مادول *g*  
 ابنة وام *h* بن وافرچا *i* بن قود *k* بن سلم بن افريدون  
 وقيل ان منوشهر كان وجد في ايام ملكه على طهماسب بسبب  
 جنائيه جناحا وهو مقيم في حدود الترك لحرب فراسيات فاراد  
 منوشهر قتله بسبب ذلك فكلمه في الصفح عنه عظماء اهل  
 ملكته وكان من عدل منوشهر فيما ذكر انه قد كان يسوى  
 بين الشريف والوضيع والقريب والبعيد في العقوبة اذا  
 استوجبها بعض رعيته على ذنب اتاه فالى اجابته الى ما سألوه  
 ١٠ من ذلك وقال لهم هذا في الدين وعن ولكنكم ان ابيتم على  
 فانه لا يسكن في شيء من ملكتي ولا يقيم به فنفاه عن ملكته

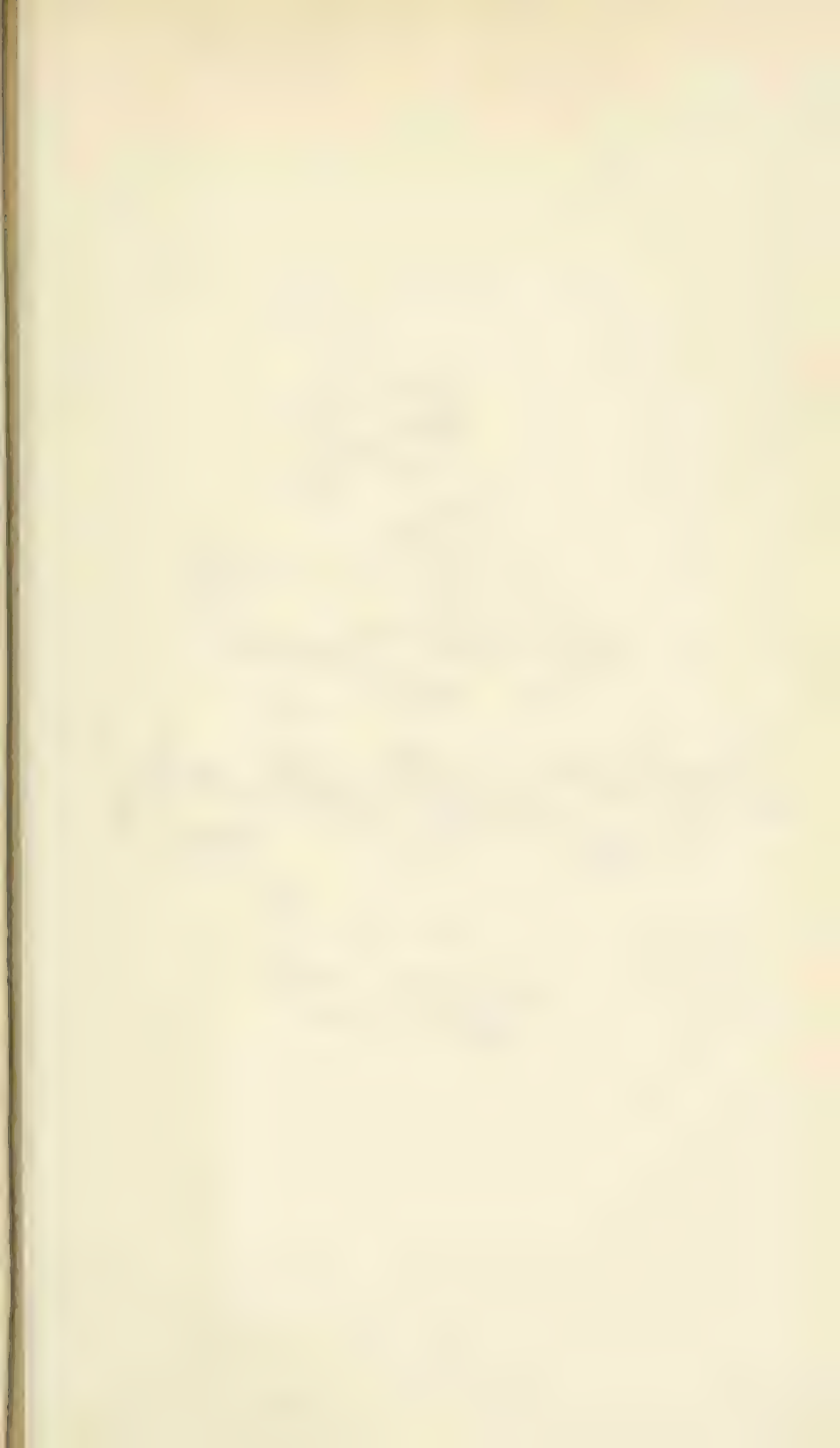
(? كمجهو. l.) كمجهو Birûnî ١٠٤, كمجهو Mas'ûdî II, ١١٨, كانكاجو  
 Spr. 30, f. 80 ut rec.

a) Conj., C راد, BM om., Tn راق, Spr. 30 زاب, dubitans re-  
 cepi زاب secundum Bîrûnî. b) BM s. p., C وندبج, Tn  
 وندبج; ويدينك Bîr. وندبج, alio loco وندبج, Spr. 30 وندبج, وندبج  
 Tn اربح aut اربح, C اربح s. p., BM et Spr. 30 رايدينج. c)  
 دودحوش, C نوح, BM d) نوح, hîc nonnulla des. apud Mas. et Bîr. e) BM  
 Tn دودحوش, Spr. 30 دودحوش, cf. p. ٥٣٣, l. ١٥? f) BM  
 (= Mas. باسير), cf. p. ٥٣٣, Tn ميسو, Mيسو, Spr. 30 ميسو, ann. h.  
 f) BM ميسو, Tn غود, C ميسو, ann. h. g) BM ومامه ومامه, item Spr. 30  
 ut rec. h) BM مادول, Tn مادول, infra p. ٥٣١, l. 6 et codd. Tab.  
 (praeter Tn, qui مازون habet) et Spr. 30 مازون nomen offerunt;  
 Zotenb. I, 405, „Caderk” = صادرك; Modjmel (J. as. 1841, I, 171)  
 h) BM et Spr. 30 وامر, C وامر, infra codd. omnes et  
 IA وامن dant. i) BM s. p., C واررحا, Spr. 30 واررحا. k) Sic BM  
 et Spr. 30; Tn فور, C فور.

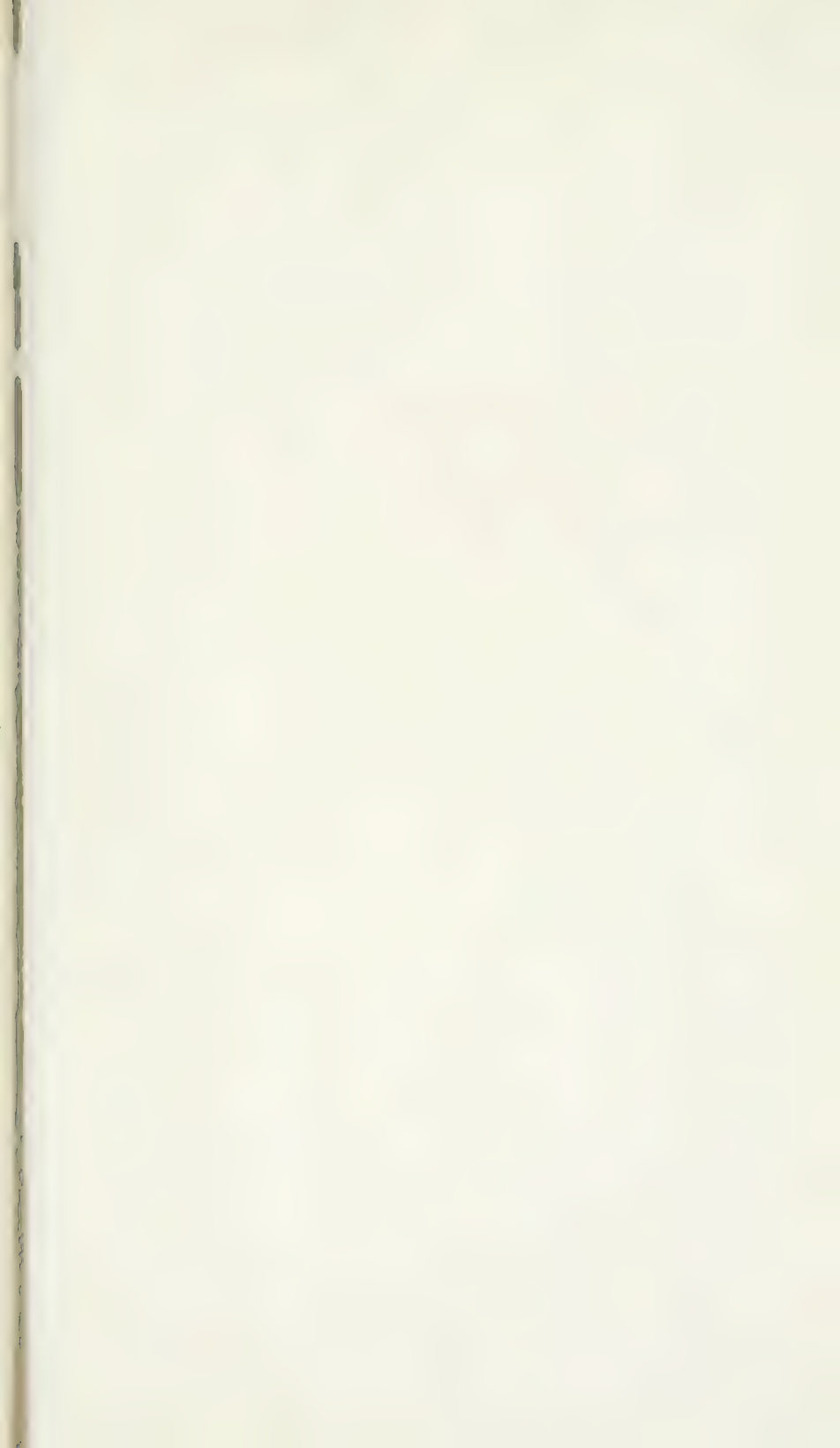
## ذكر القائم بالملك ببابل من الفرس بعد منوشهر

ان كان التاريخ انما تُدرَك صحتُه على سبيلِ مدّة *a* اعمار  
ملوكهم، ولما هلك منوشهر الملك بن منشخورنر بن منشخواربغ قهر  
فراسيات بن فشنج بن رستم *b* بن ترك على خنبارث *c* ومملكة اهل  
فارس وصار فيما قيل الى ارض بابل فكان يكثر المُقام ببابل <sup>5</sup>  
وبمُرجان قدّى فأكثر انفساد في مملكة اهل *d* فارس، وقيل انه  
قل حين غلب على مُلكتهم نحن مُسرعون في اهلاك البريّة وأنه  
عظم *e* جوره وظلمه وخرّب ما كان عامراً من بلاد خنبارث ودفع *f*  
الانهار والقنيّ وتخطّ الناس في سنّة خمس من مُلكه الى ان  
خرج عن مملكة اهل فارس ورّد الى بلاد الترك فغارت المياه في <sup>10</sup>  
تلك الانسين وحالت الاشجار المثمرة ولم يزل الناس منه في  
اعظم البليّة الى ان ظهر زو *g* بن طهماسب *h* وقد يُلَقَّظ باسم  
\*زو بغير *i* ذلك فيقول بعضهم \*زاب *k* بن طهماسبان ويقول  
بعضهم زاغ ويقال بعضهم *l* راسب *m* بن طهماسب بن كانجو *n* بن

*a*) BM مدد، C مدد، Tn om. *b*) Cf. p. ٤٣٤, ann. *h*. Etiam Schahn.  
زادشم habet. *c*) Codd. حمبار; sic BM s. p., C et Spr. 30 (alio  
loco) خنبارث; Tn خينارث. Supra p. ٢٢٩, 14 edidi خنبارث, quae  
forma praeferenda videtur. *d*) Om. C et Tn et IA, item Tn in l. 10  
et p. ٥٣١, l. 7; sed p. ٥٣١, l. 10 Tn quoque habet ut rec., cf. seq.  
مُلكتهم. *e*) BM اعظم. *f*) BM et C ودفع، IA ut rec.; cf. p. ٥٣٢, l. 2.  
*g*) C زو، BM درو، Tn ذو بغير، quod errore ex seq. زو ...  
ortum esse videtur. *h*) Codd. طهماسبت، C aliquoties طهماسبان،  
item Tab. ap. Ibn Khald. II, 1٤٧, sed cf. seq. طهماسبان. *i*) Om.  
Tn. *k*) BM زرار، Spr. 30, f. 79 infra اسمه اعرب اسمُه. *l*)  
طهماسبان. *m*) Praeced. desunt in Tn. *n*) Tn et C راست،  
BM et Tab. apud Ibn Khald. l. 1. راسب. *n*) كافجسو، Tn



تأنيخ  
الرسل والملوك  
لابي جعفر محمد بن حيدر  
الطبري











BINDING SECT. JUL 30 1980

Vol. 2

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

D  
17  
T23  
1879  
v.2  
c.1  
ROBA

Mohammed Ibn Djarir  
At-Tabari

84

